



# DEB

## DRAGON BALL

*Son Goku's Training (2)*



part 1

by **Akira  
Toriyama**



# DRAGON BALL

COLOR EDITION

## Part 1:

### *Son Goku's Training (2)*

by **Akira Toriyama**

<i>14: Kame Sen'nin's Kamehameha!!</i>	<i>4</i>
<i>15: The Qi Xing Qiu, Found</i>	<i>17</i>
<i>16: Rabbit Ears</i>	<i>33</i>
<i>17: The Boss's Special Move</i>	<i>49</i>
<i>18: The Dragon Balls are Stolen!</i>	<i>64</i>
<i>19: The Dragon Finally Appears!</i>	<i>78</i>
<i>20: The Wish to the Dragon!!</i>	<i>95</i>
<i>21: Full Moon</i>	<i>111</i>
<i>22: Goku's Great Transformation</i>	<i>127</i>
<i>23: The Dragon Team Splits Up</i>	<i>143</i>
<i>24: Kame Sen'nin's Training Fee</i>	<i>159</i>
<i>25: A Rival(?) Appears!</i>	<i>175</i>
<i>26: A Mysterious Girl</i>	<i>191</i>

★This is a work of fiction. There are no relations to any real persons, groups, events, etc. The author's original art and colored drawings were digitally colored by Shueisha to produce this special edition.



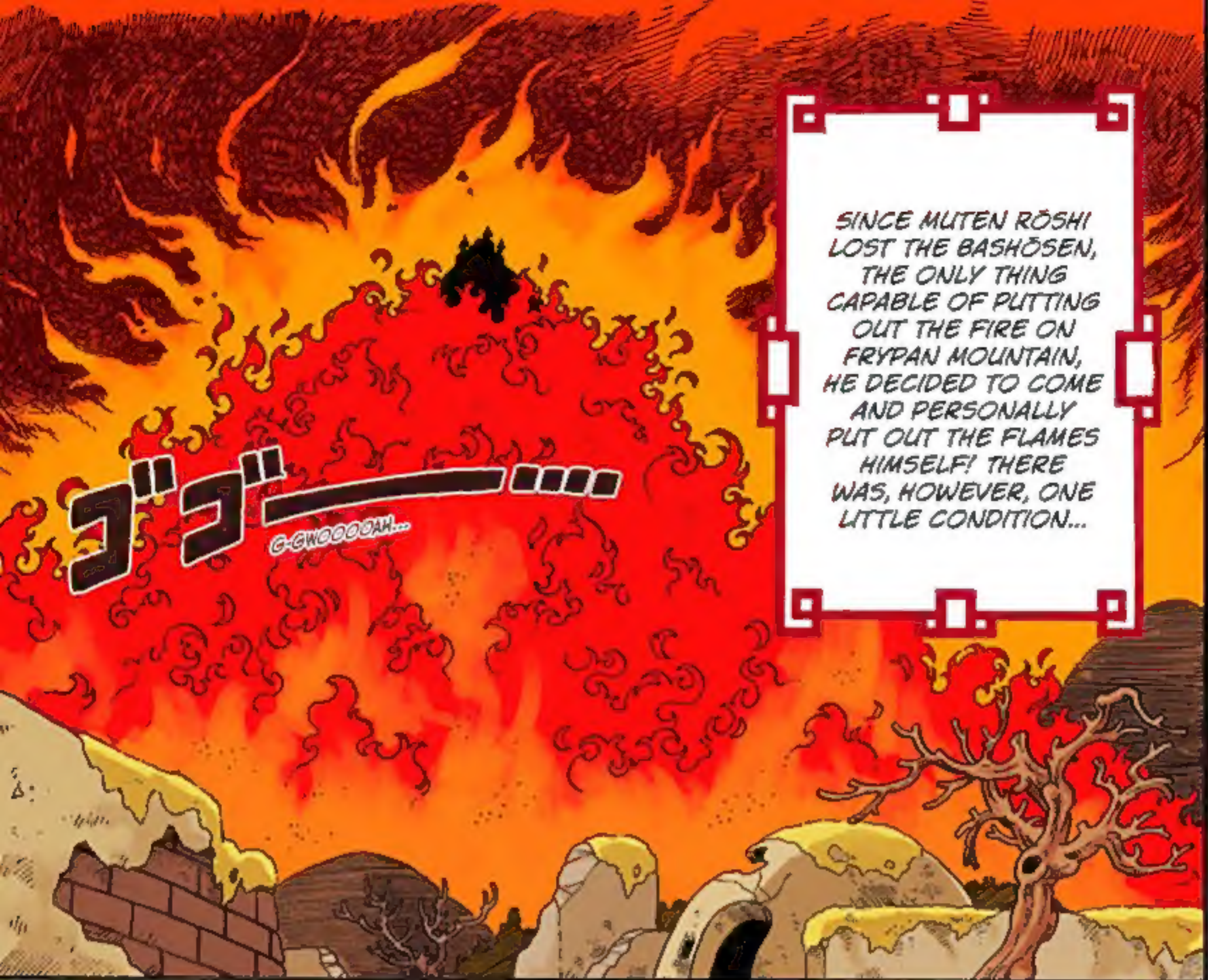
ドラゴンボール

# DRAGON BALL

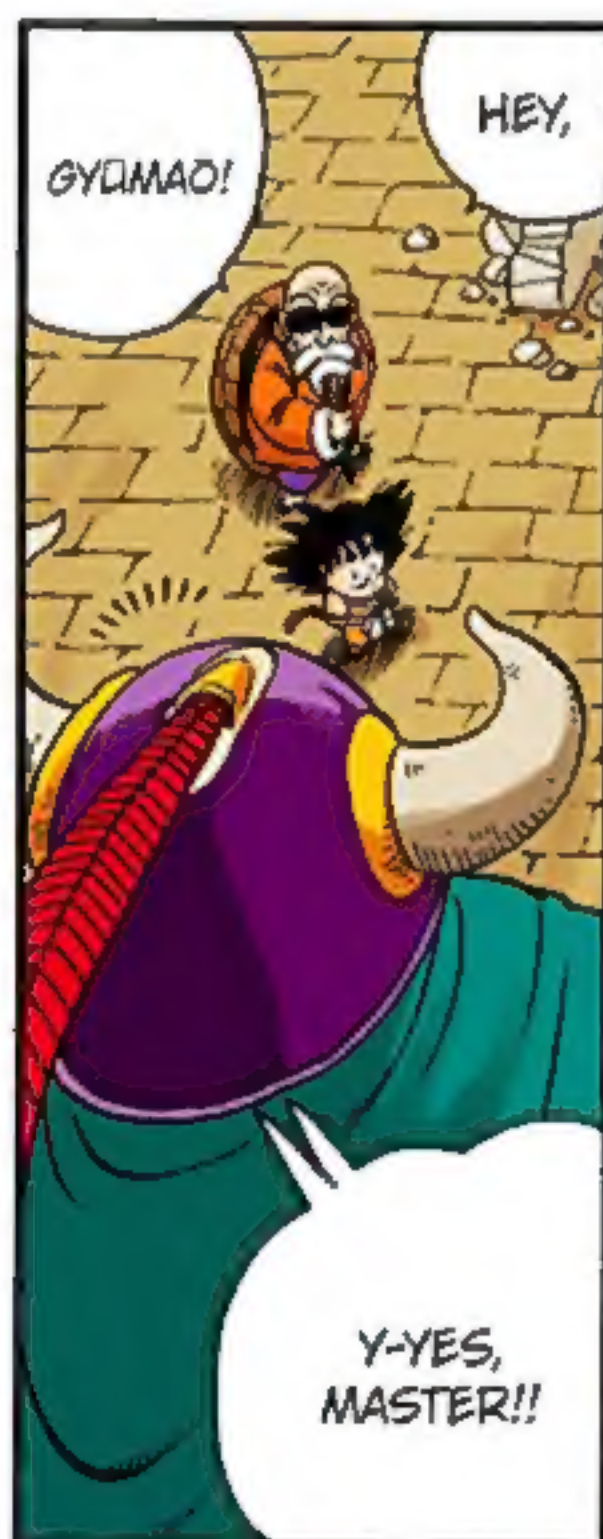
Chapter 14      Kame Sen'nin's Kamehameha!!







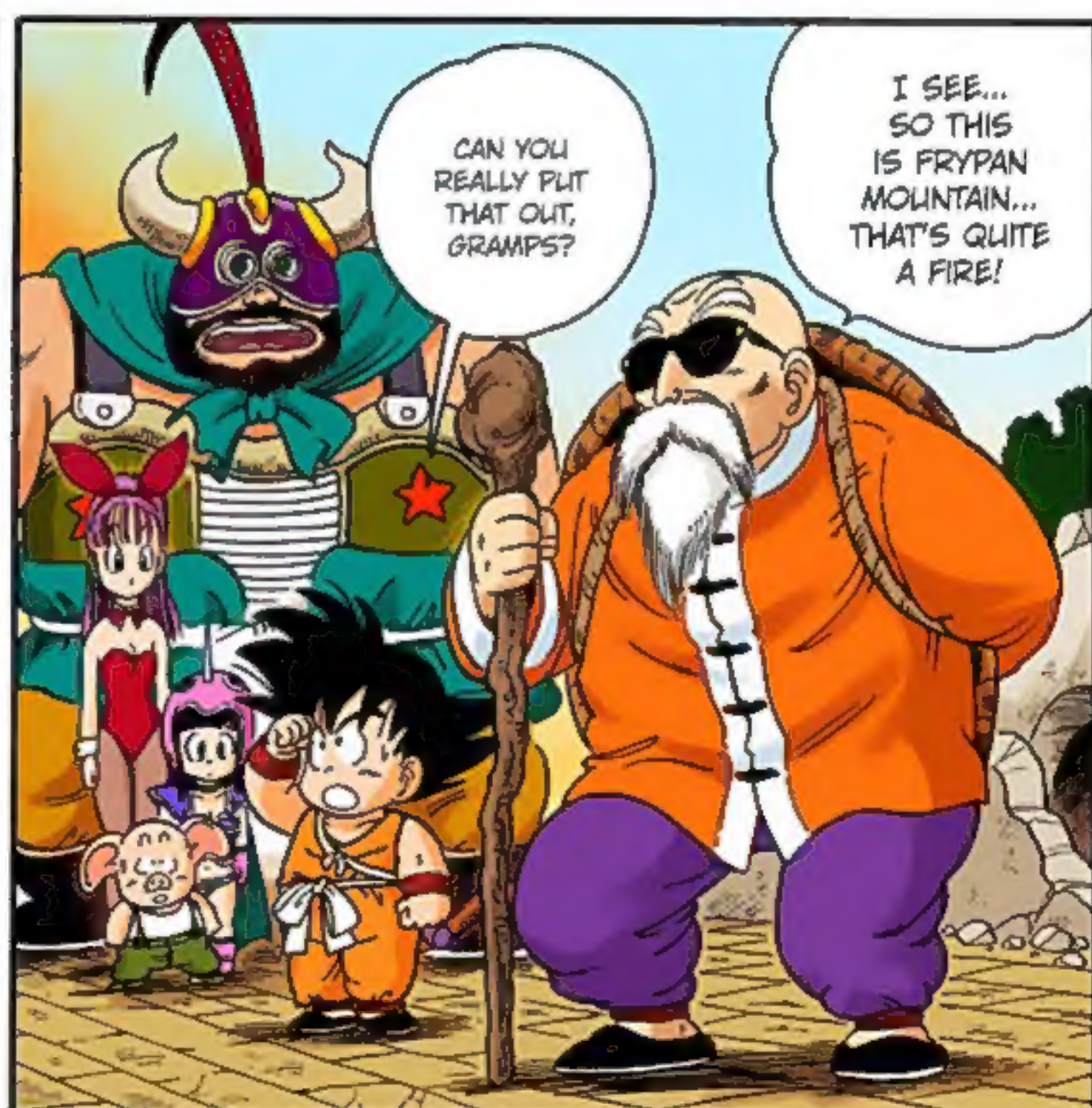
SINCE MUTEN RŌSHI  
LOST THE BASHŌSEN,  
THE ONLY THING  
CAPABLE OF PUTTING  
OUT THE FIRE ON  
FRYPAN MOUNTAIN,  
HE DECIDED TO COME  
AND PERSONALLY  
PUT OUT THE FLAMES  
HIMSELF! THERE  
WAS, HOWEVER, ONE  
LITTLE CONDITION...



GYDMAO!

HEY,

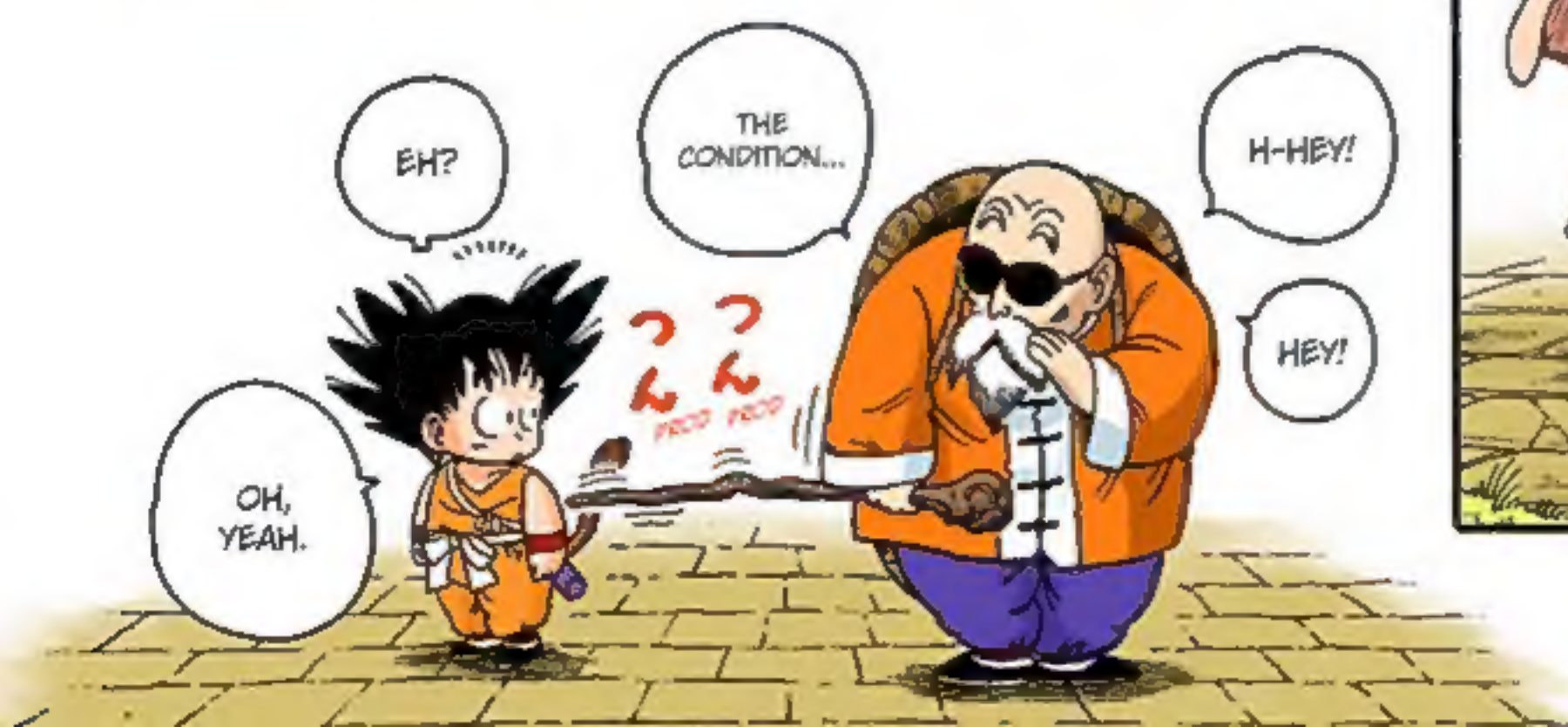
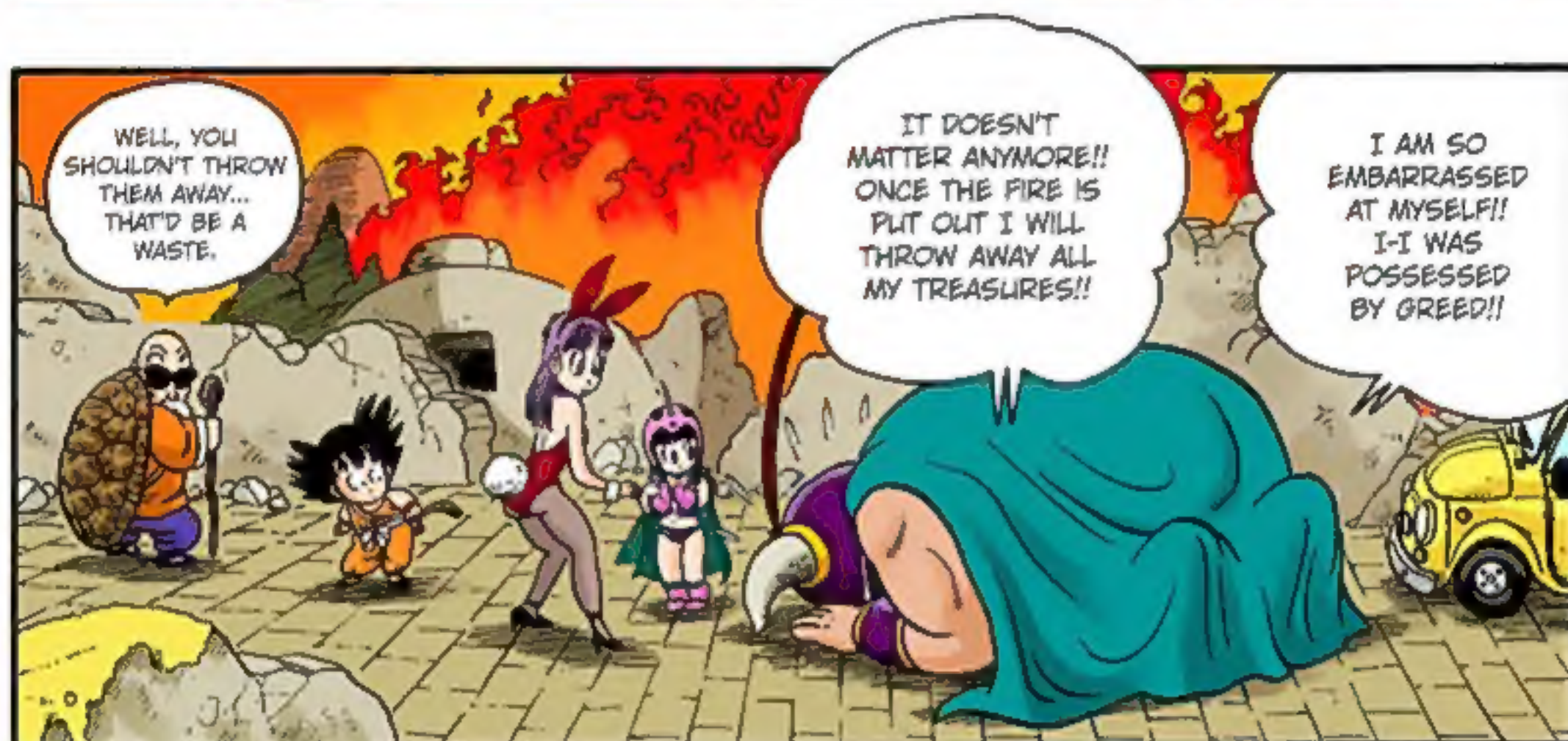
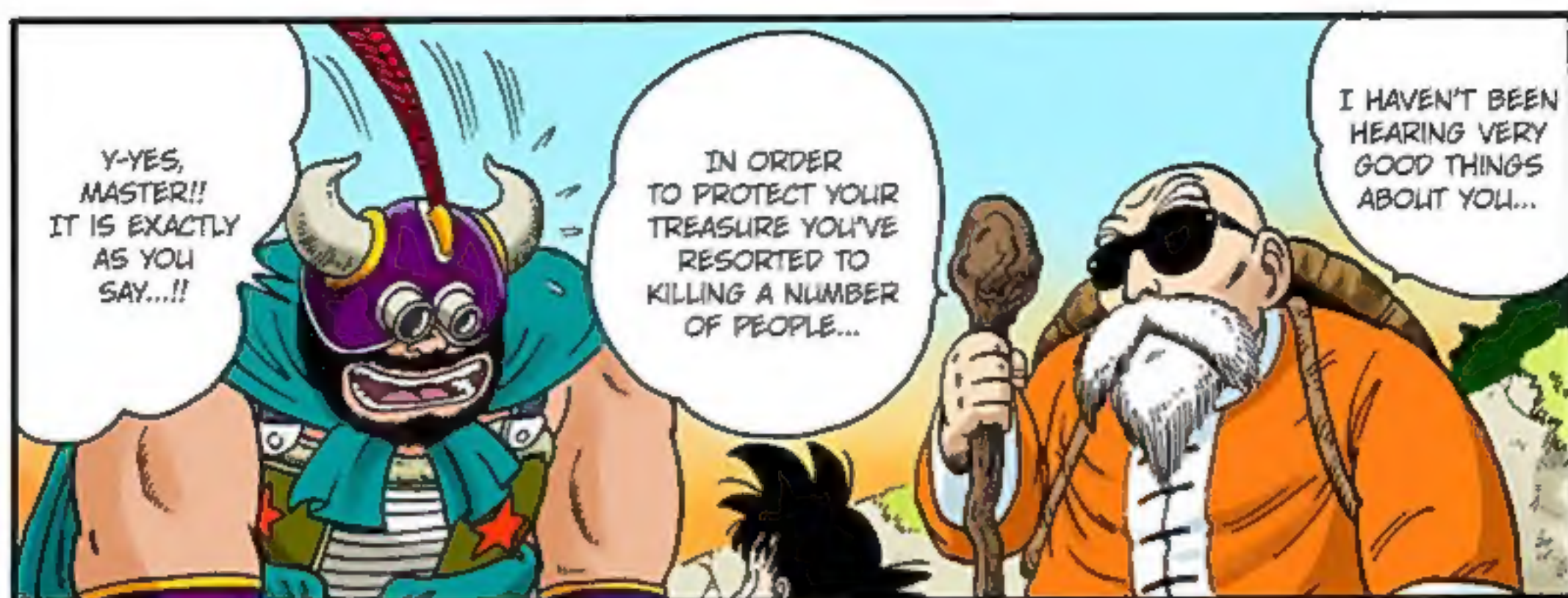
Y-YES,  
MASTER!!



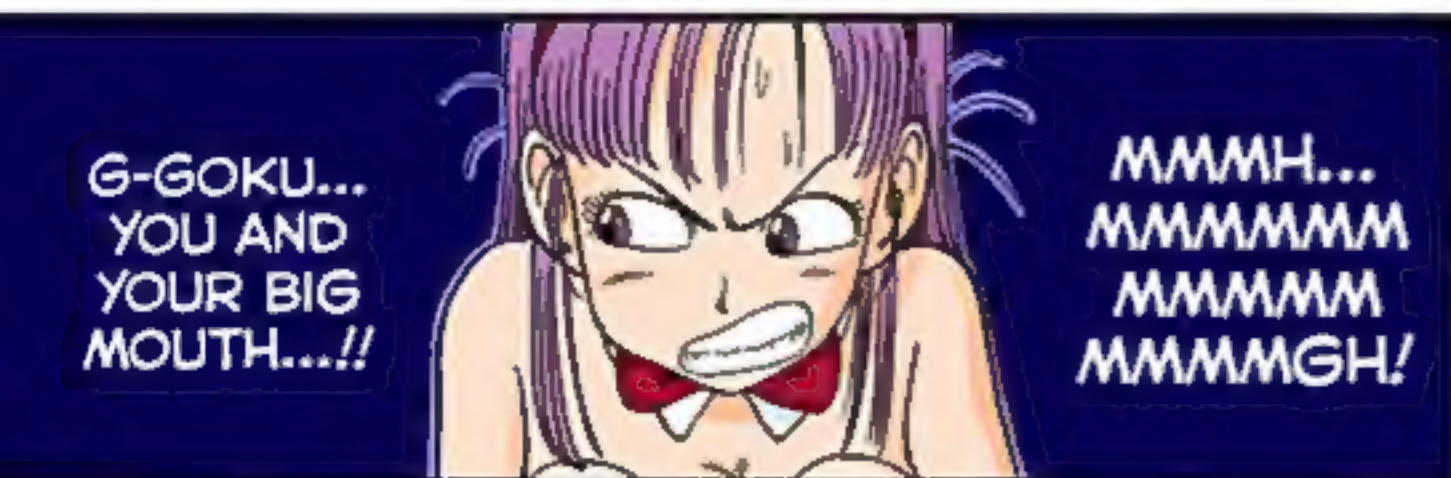
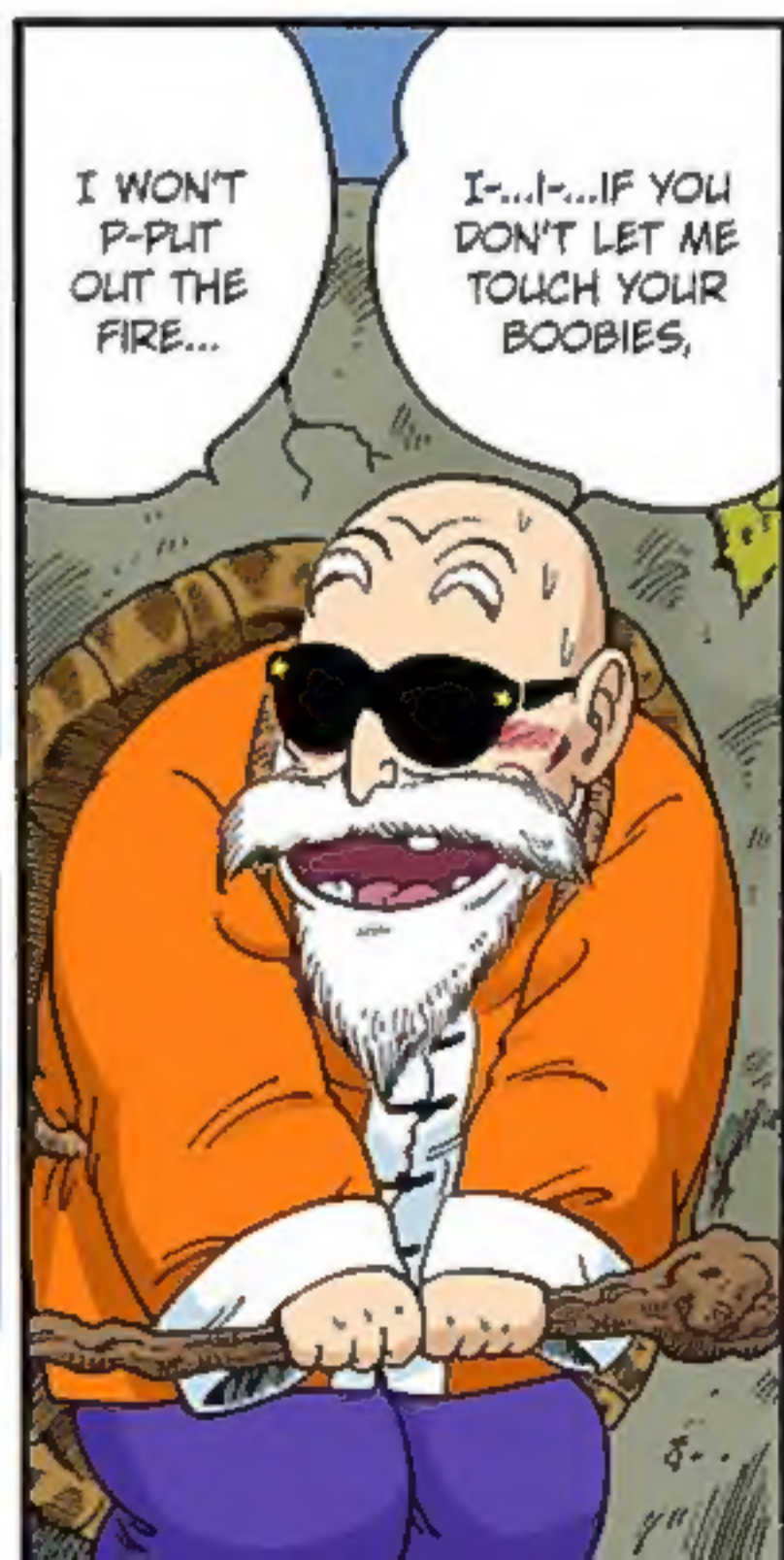
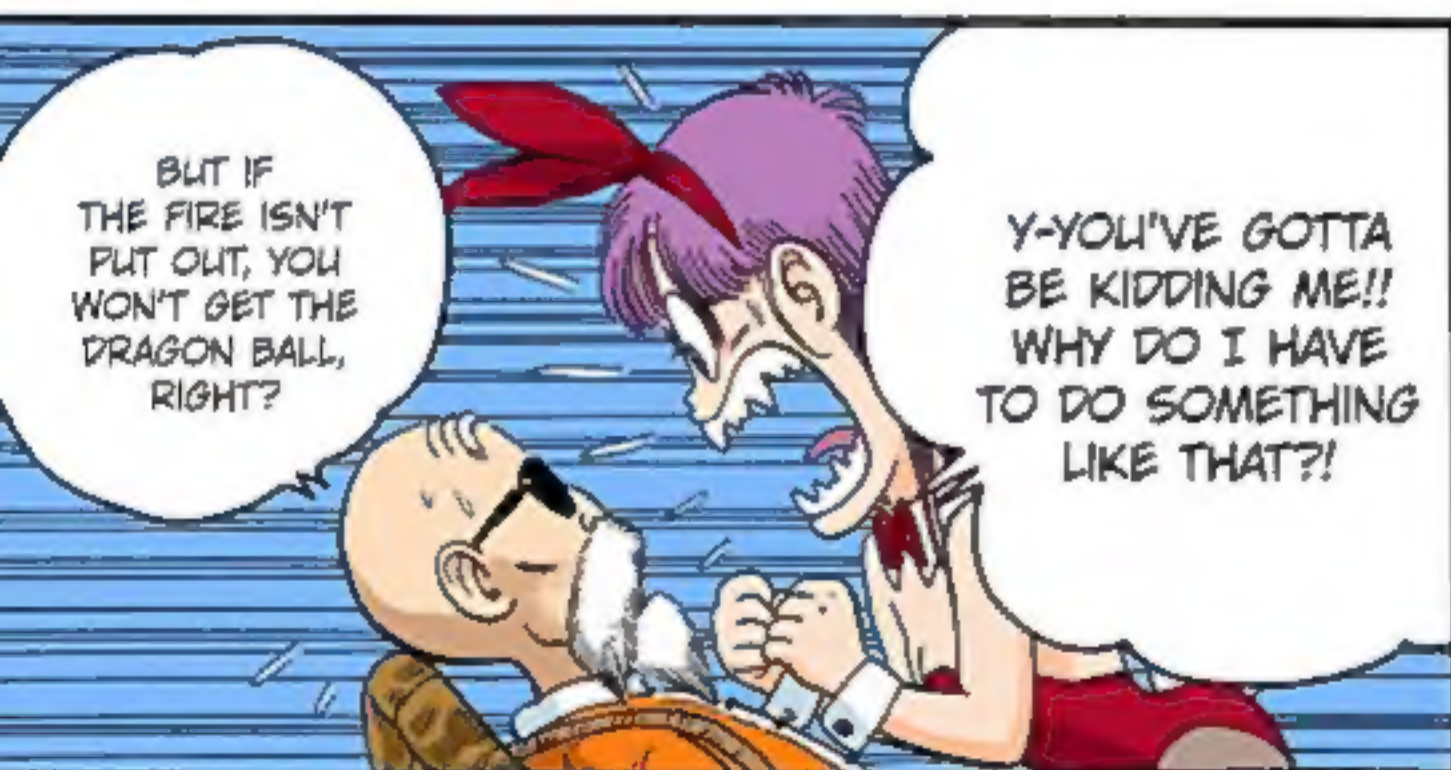
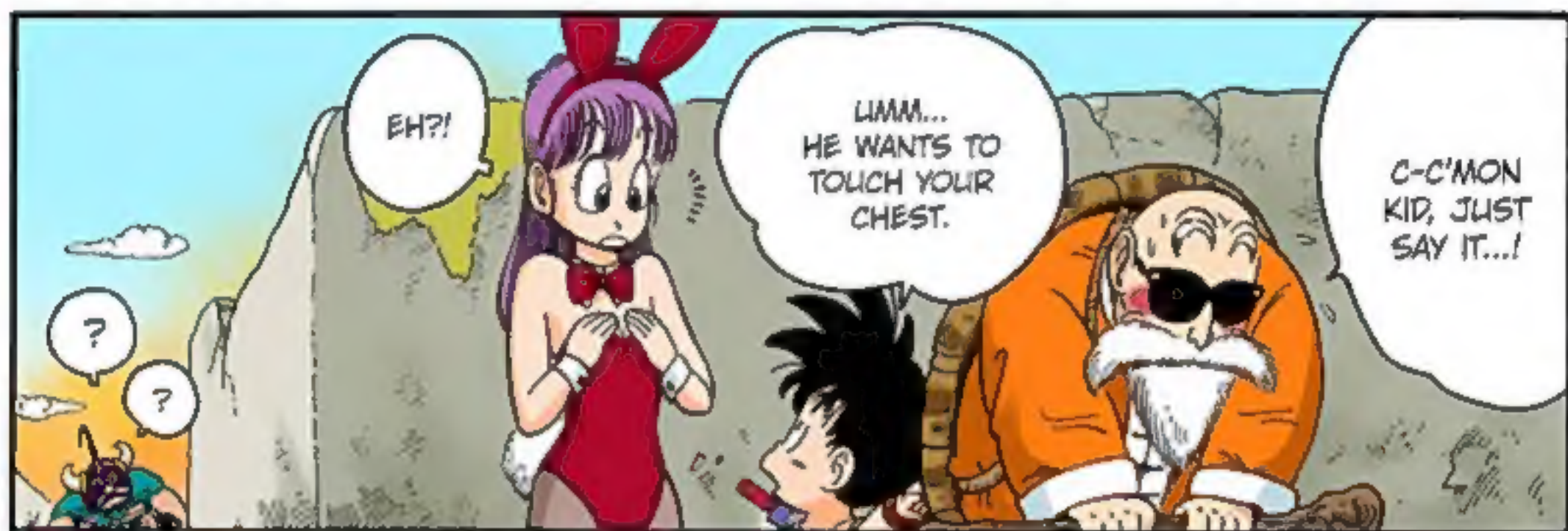
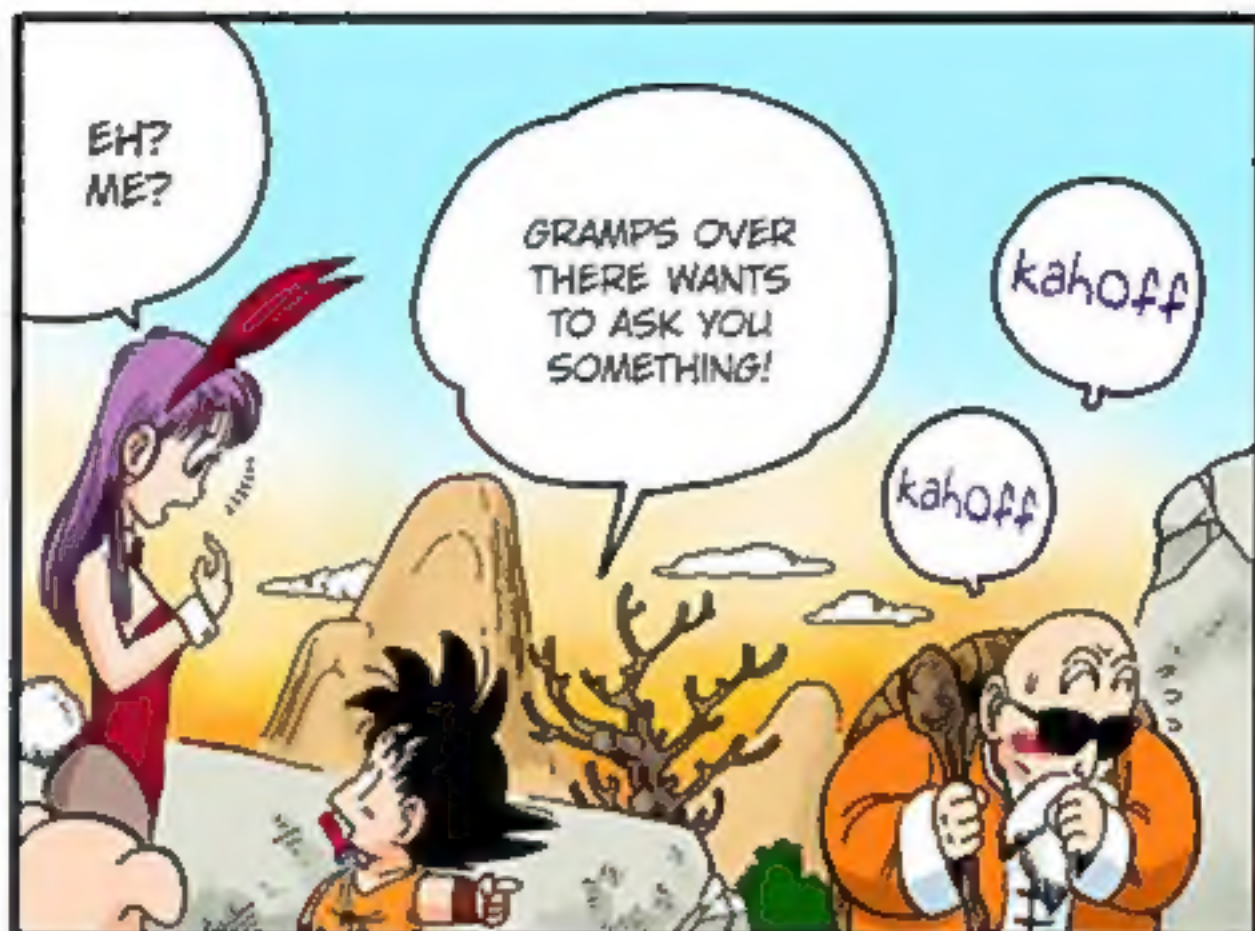
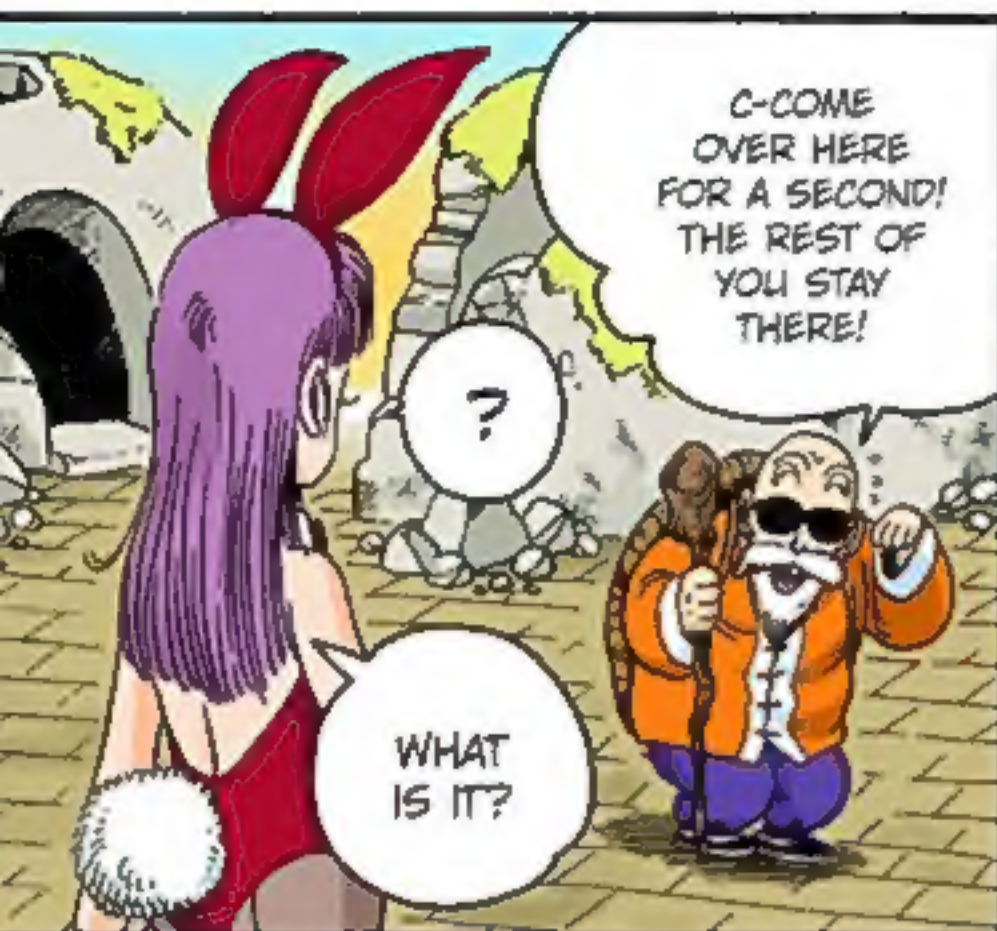
CAN YOU  
REALLY PUT  
THAT OUT,  
GRAMPS?

I SEE...  
SO THIS  
IS FRYPAN  
MOUNTAIN...  
THAT'S QUITE  
A FIRE!

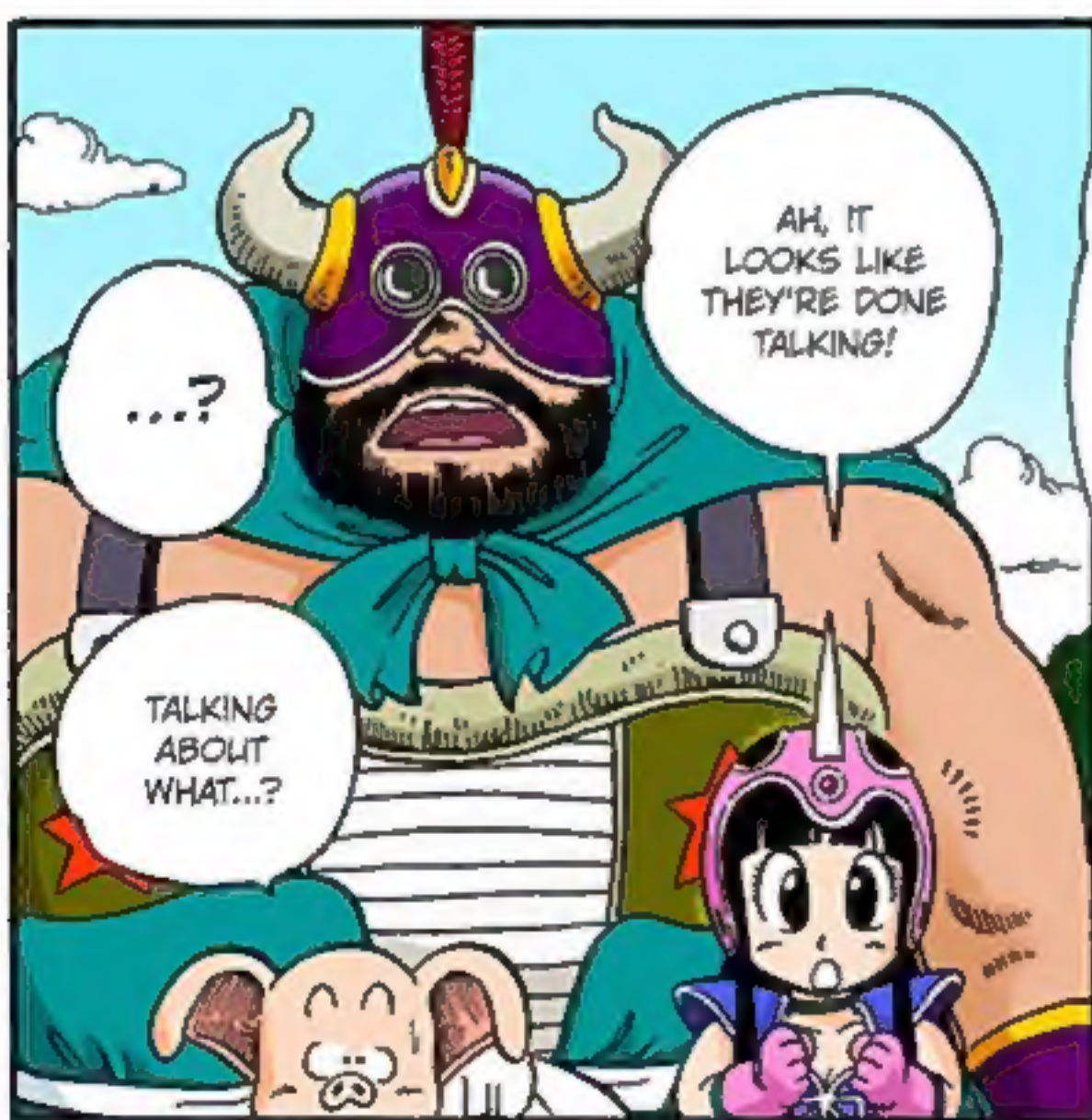
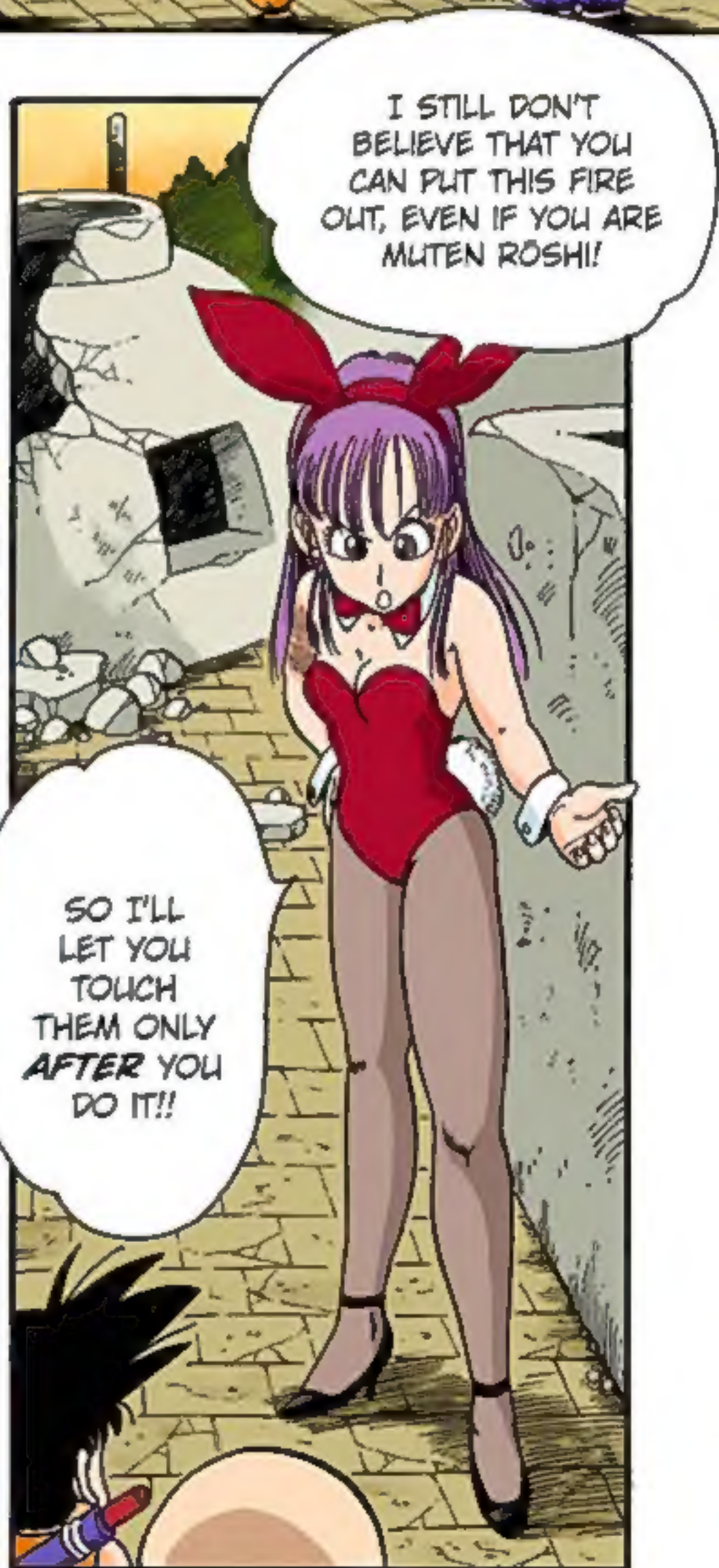
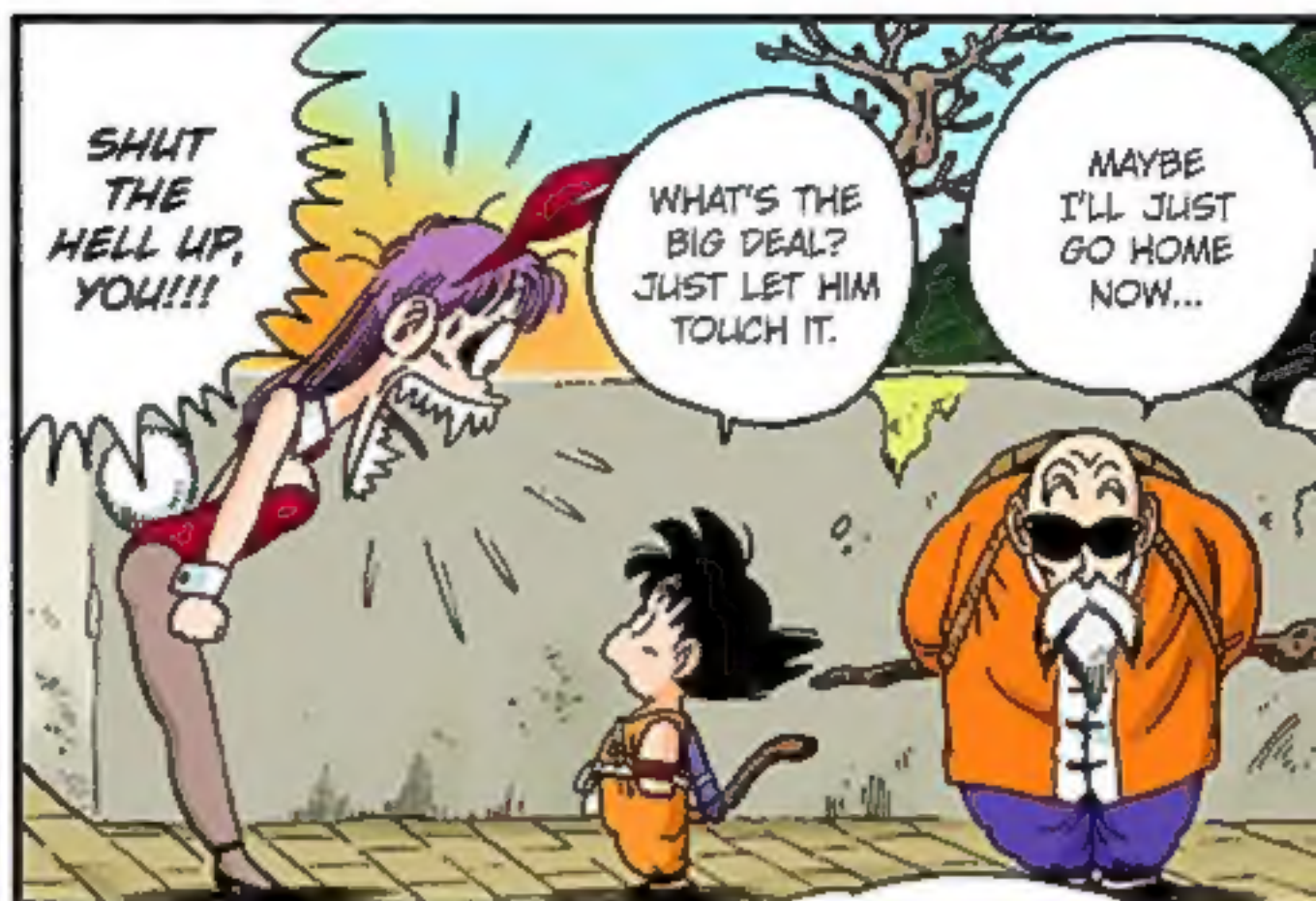
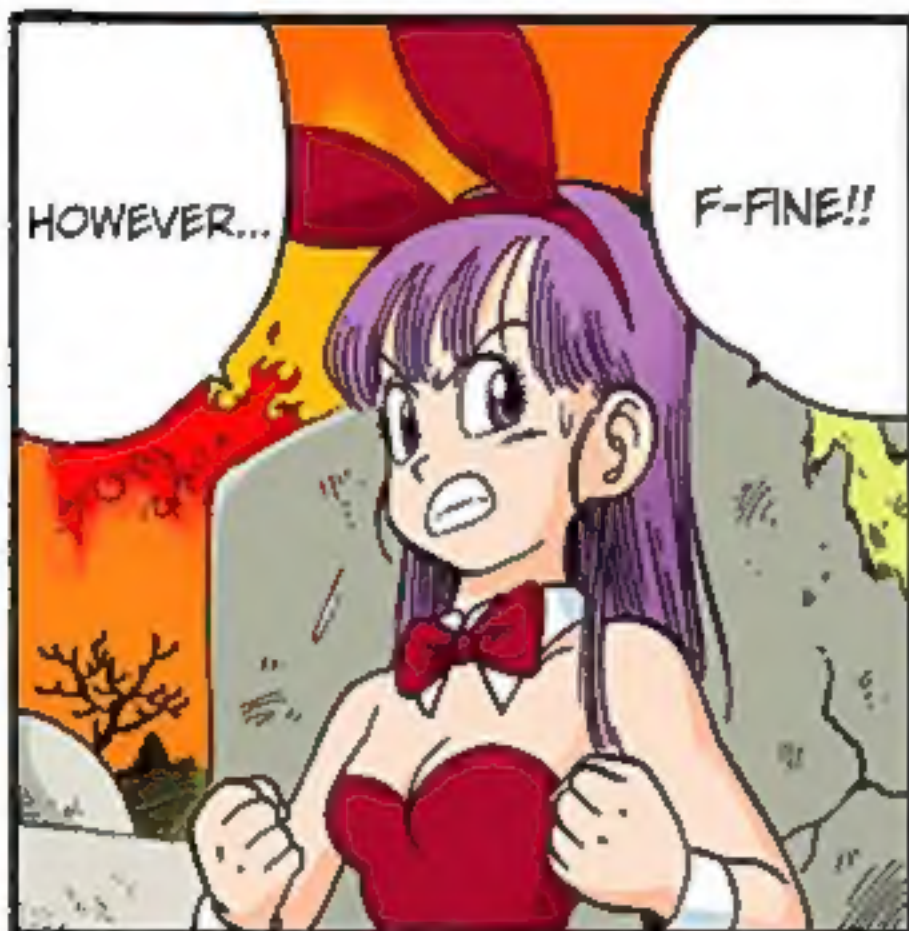




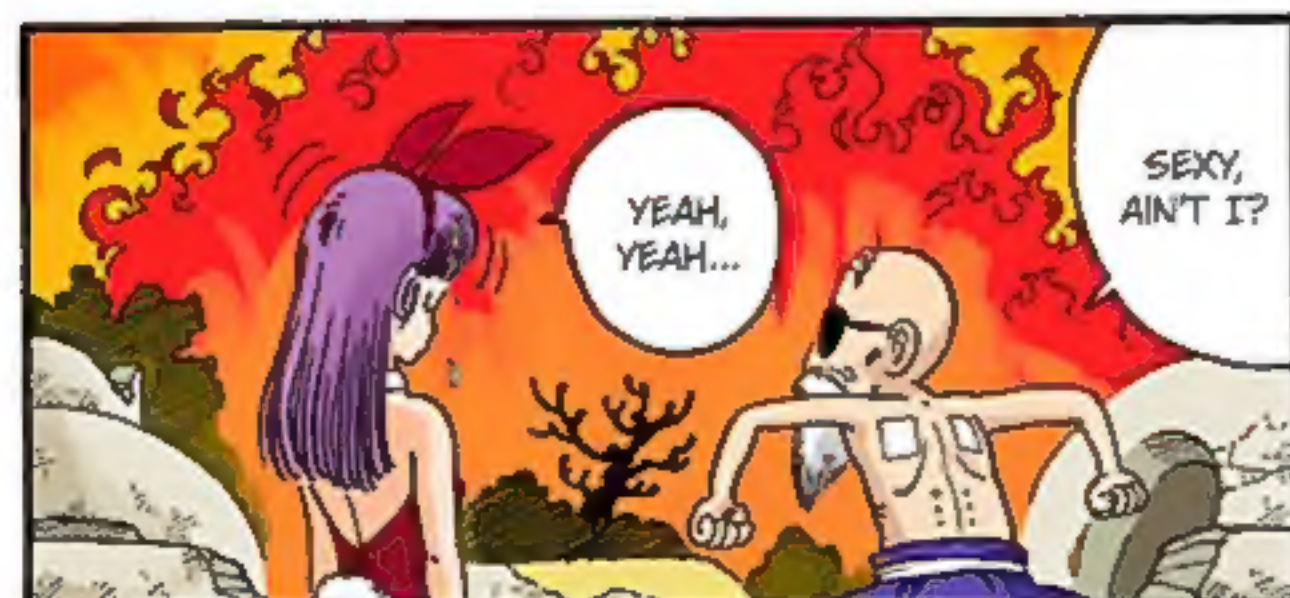
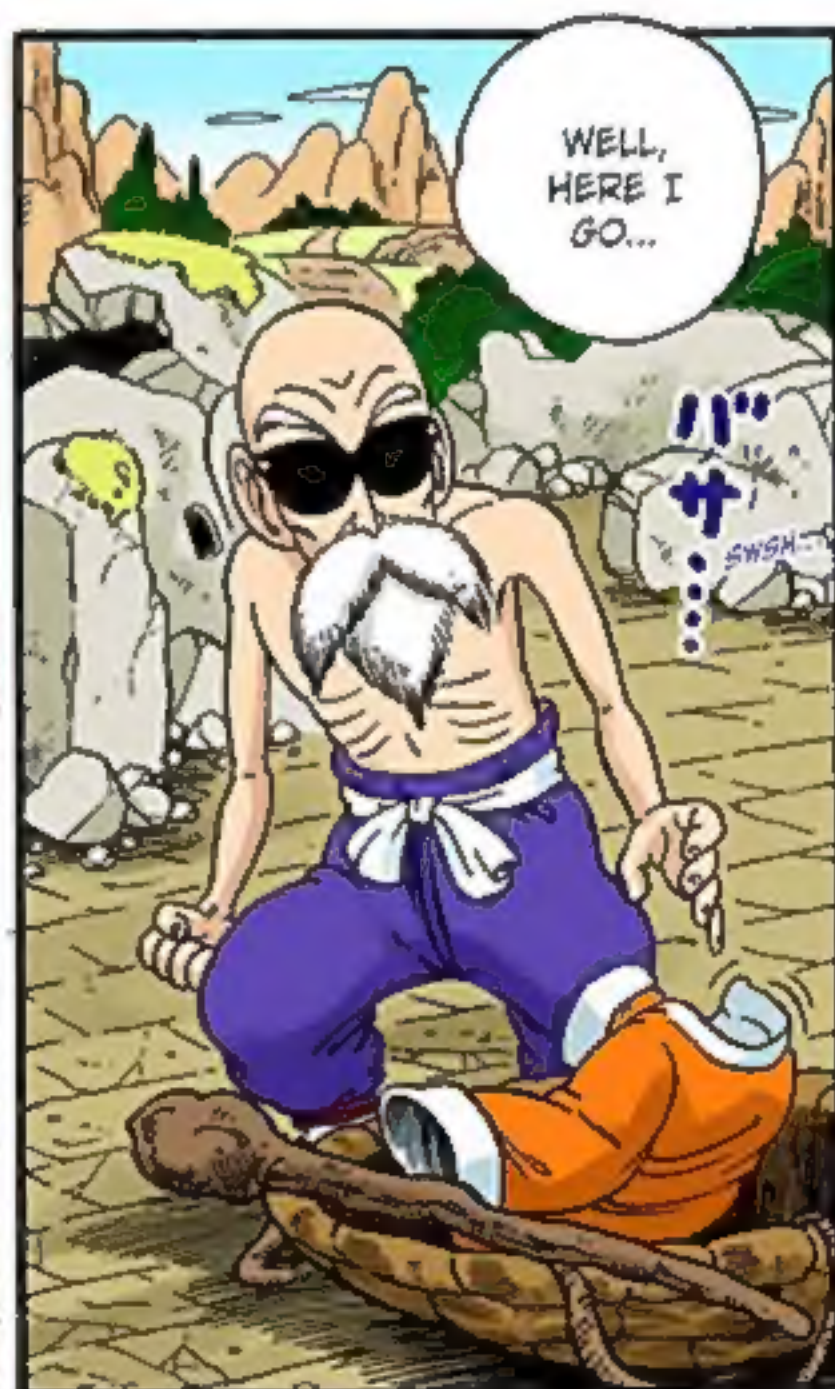
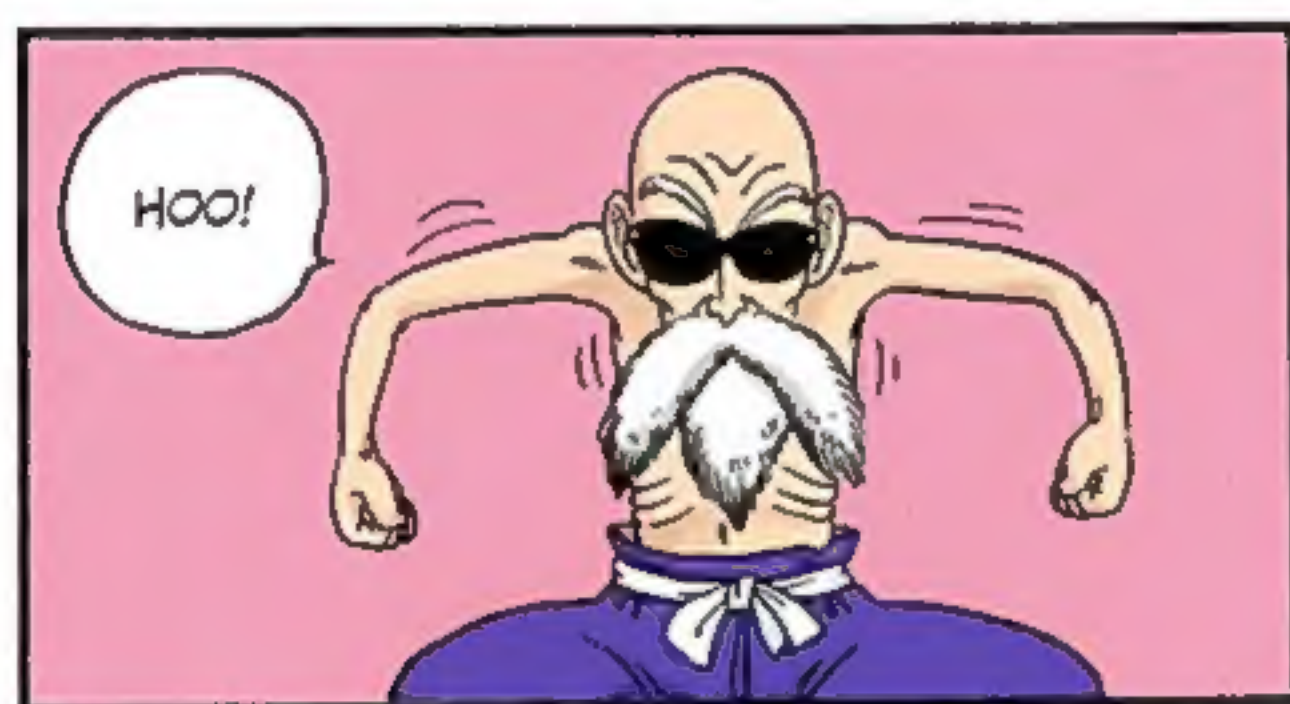
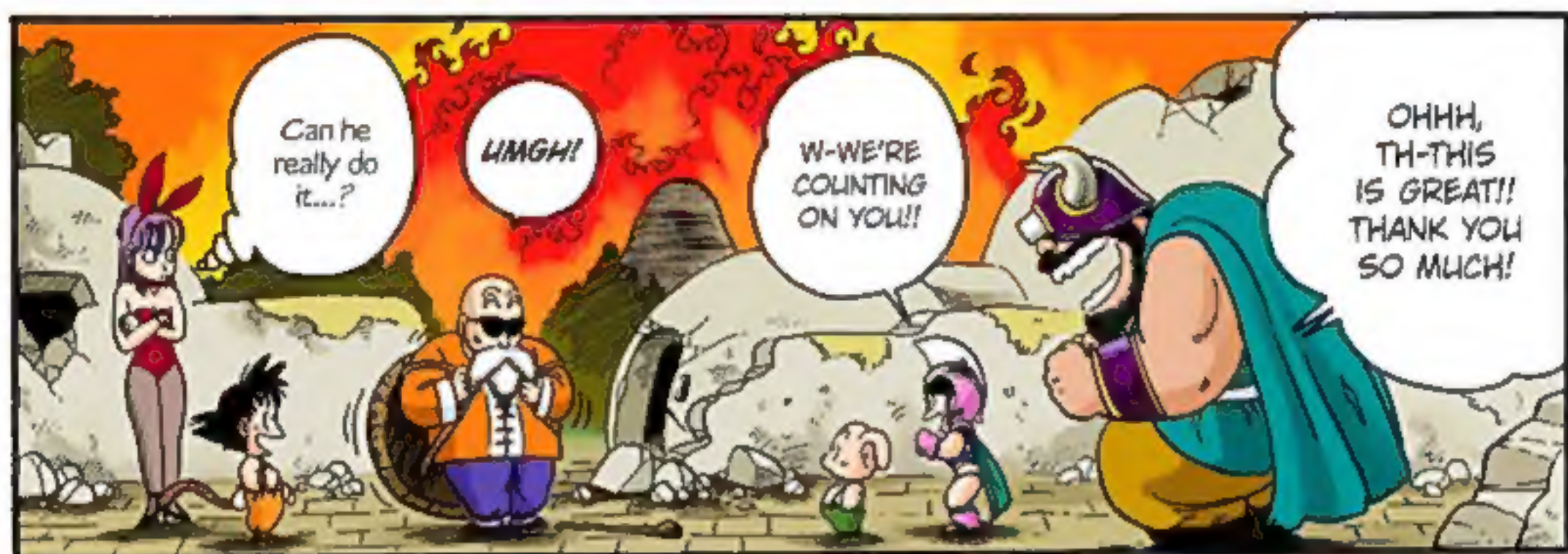
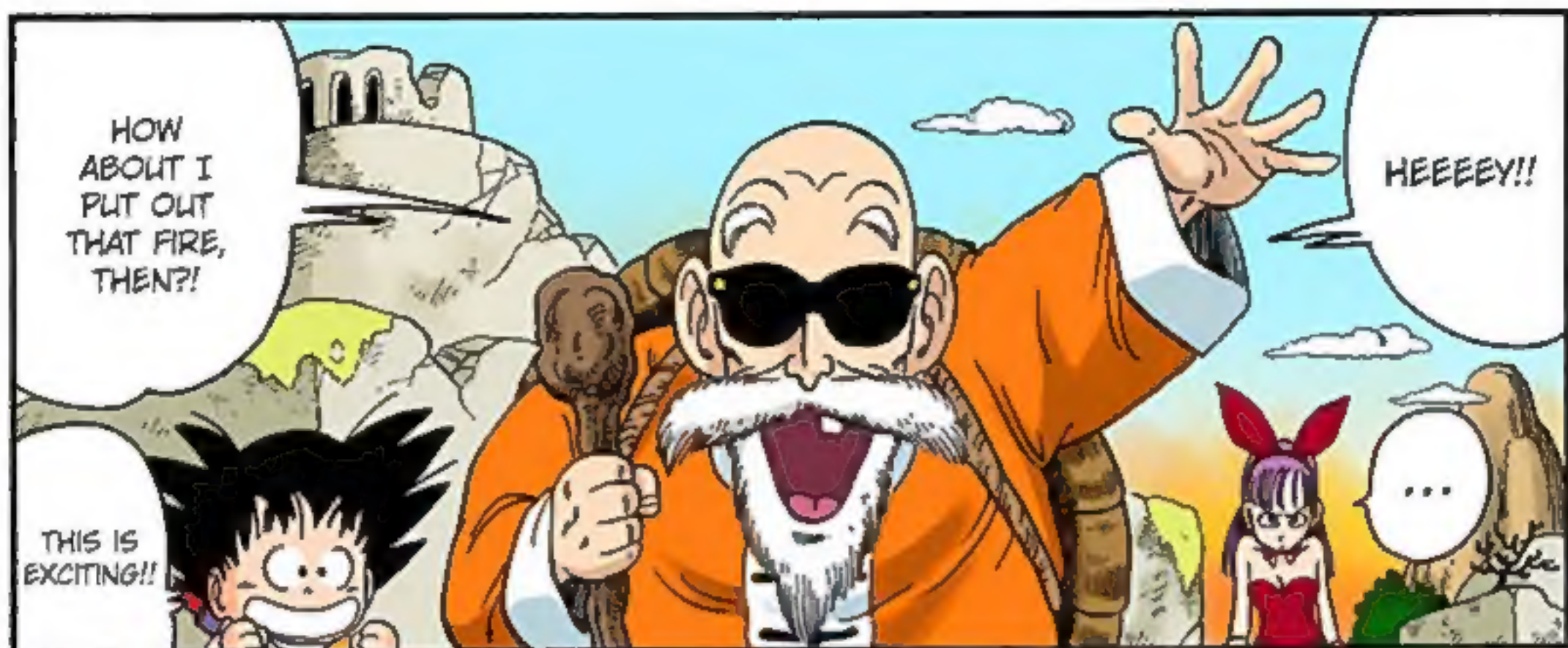




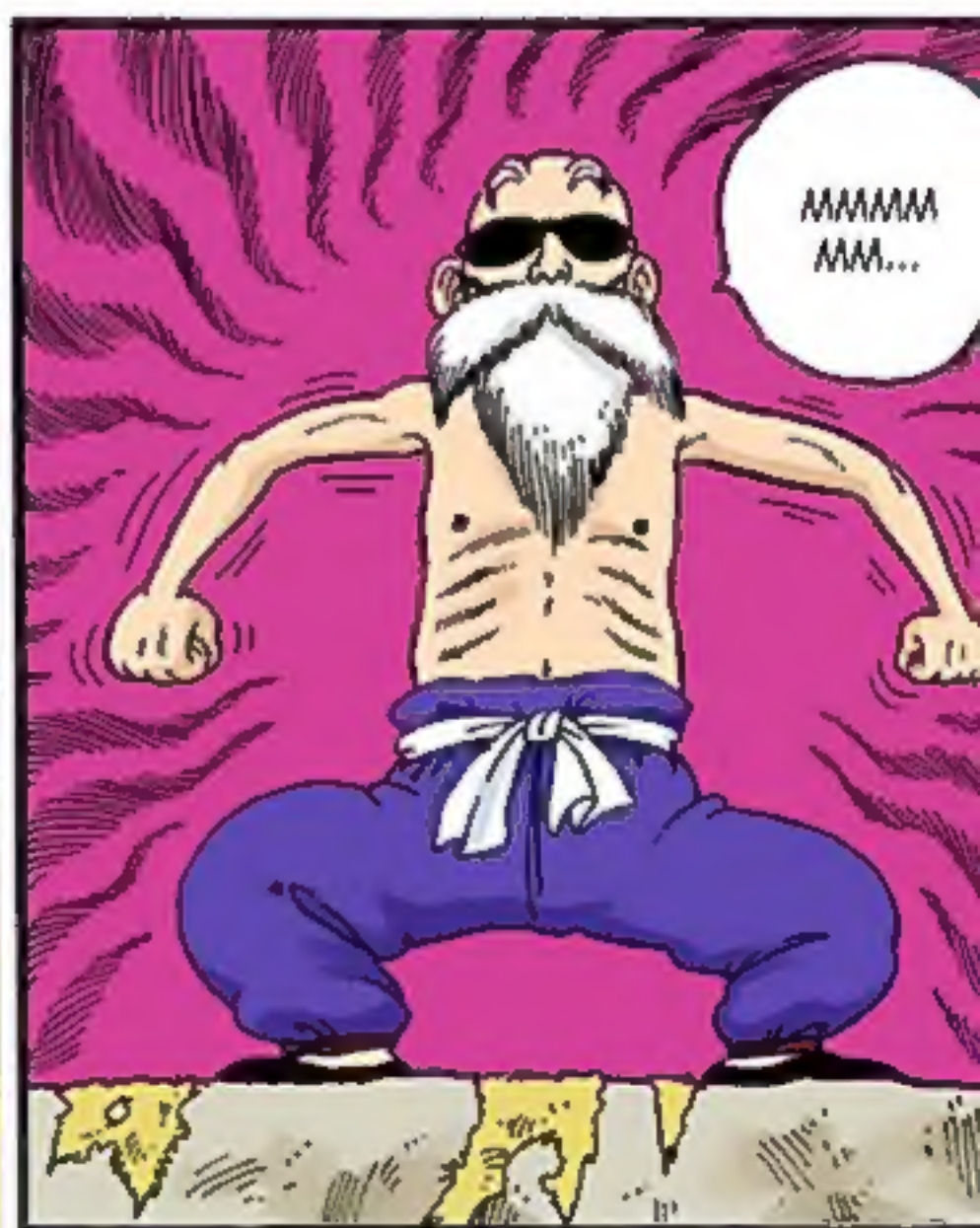
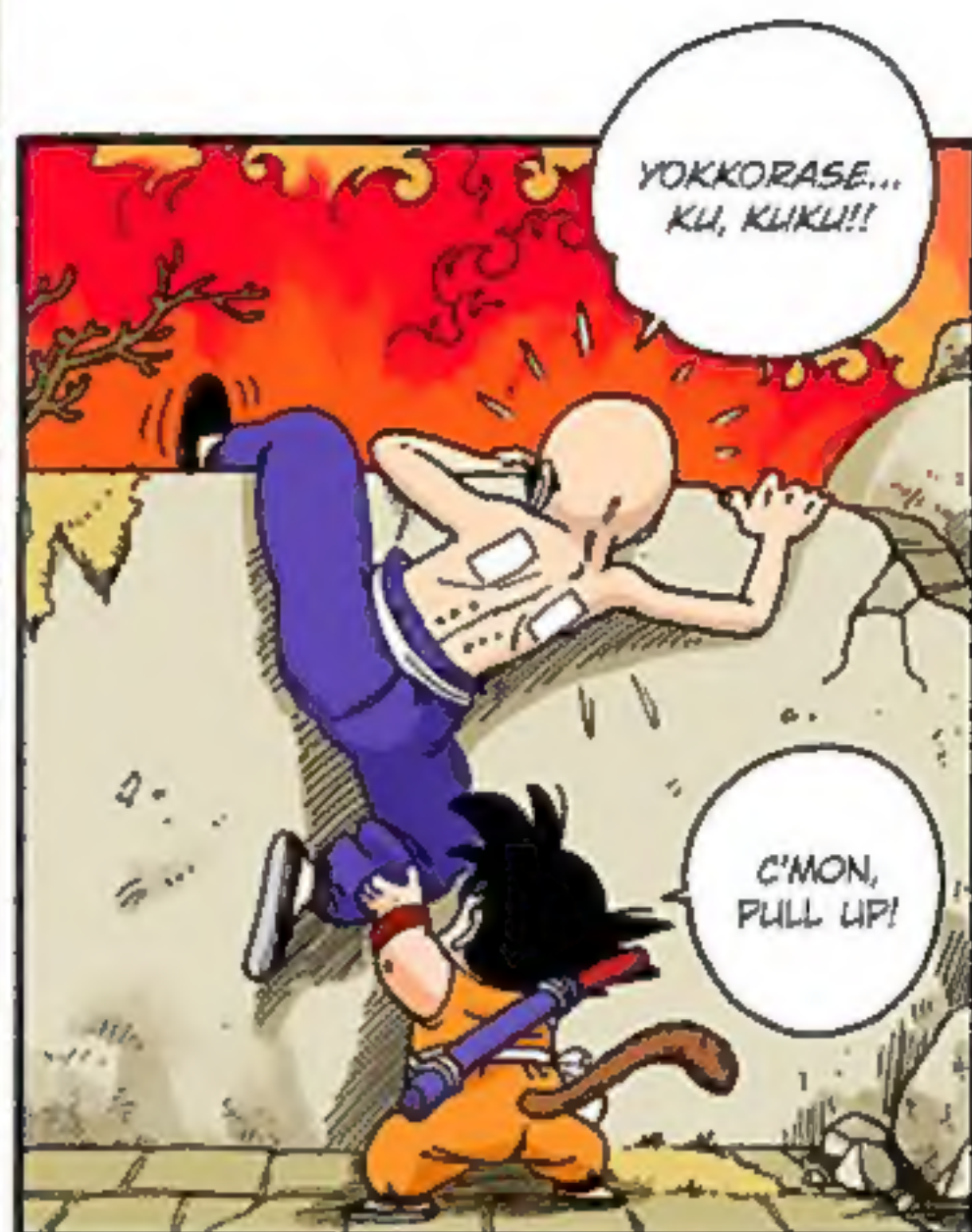














II GGGG...!!





**GEGEGEGE  
GEH!!!!**

HERE IT  
COMES!!  
MUTEN  
RŌSHI-  
SAMA'S  
**KAME-  
HAME-  
HA!!!**

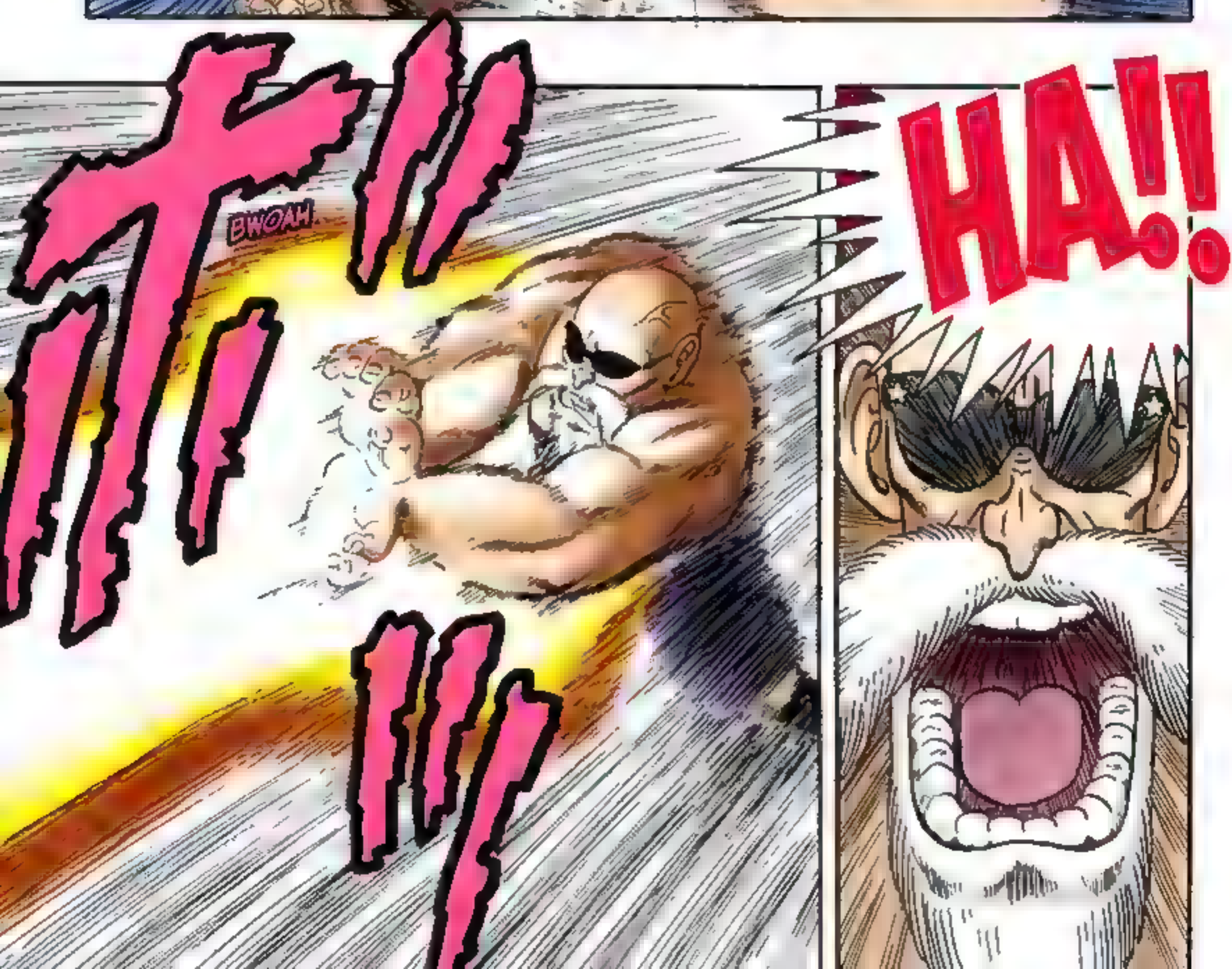
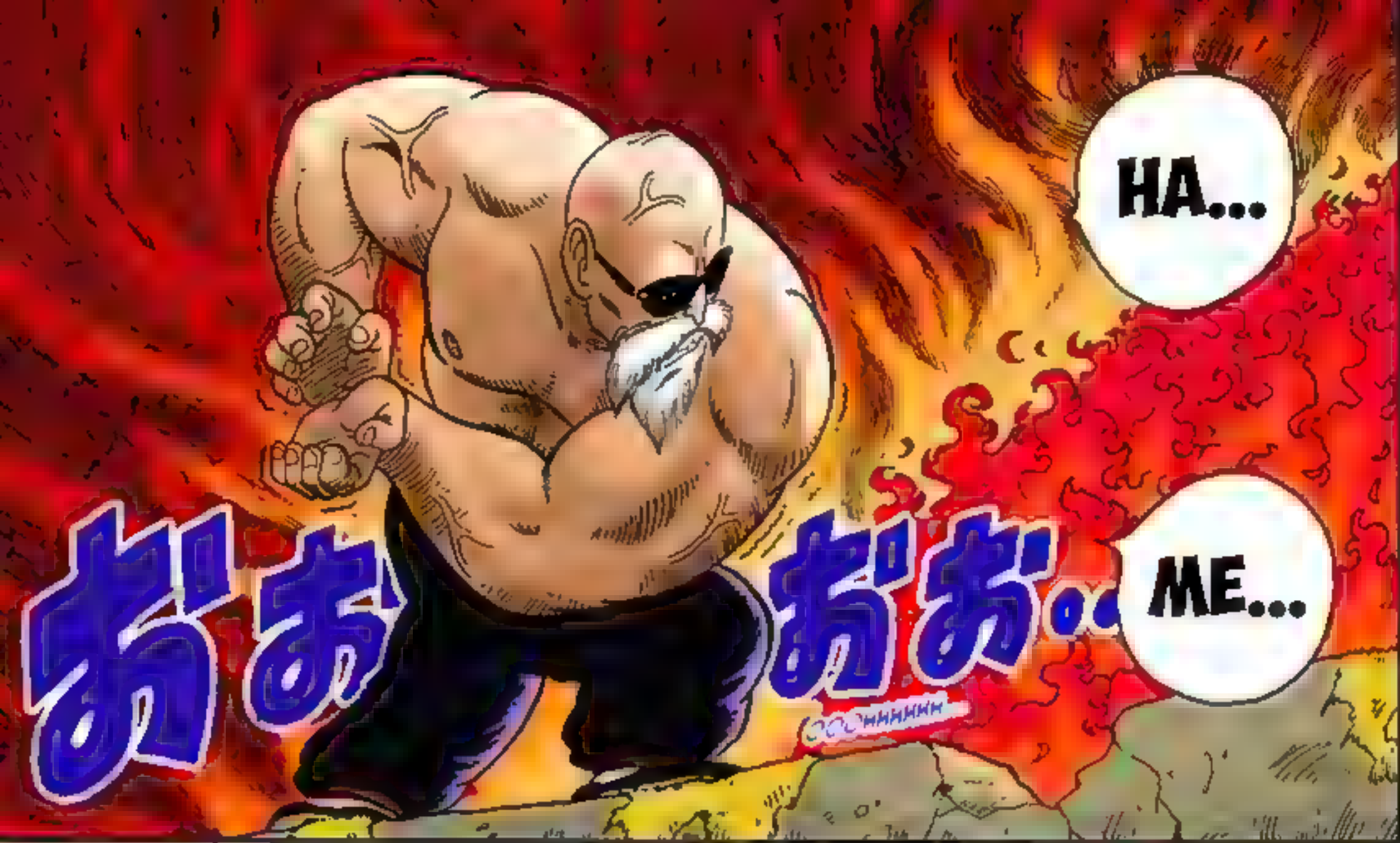
IT'S  
MUTEN RŌSHI'S  
FINEST TECHNIQUE,  
WHICH IS SAID  
TO CONCENTRATE  
THE ENERGY IN  
ONE'S BODY AND  
THEN EXPEL IT  
ALL AT ONCE....!!  
T-TO THINK  
I'D BE ABLE  
TO SEE IT WITH  
MY NAKED  
EYES....!!

KA...  
KAMEHAME-  
HA....!!

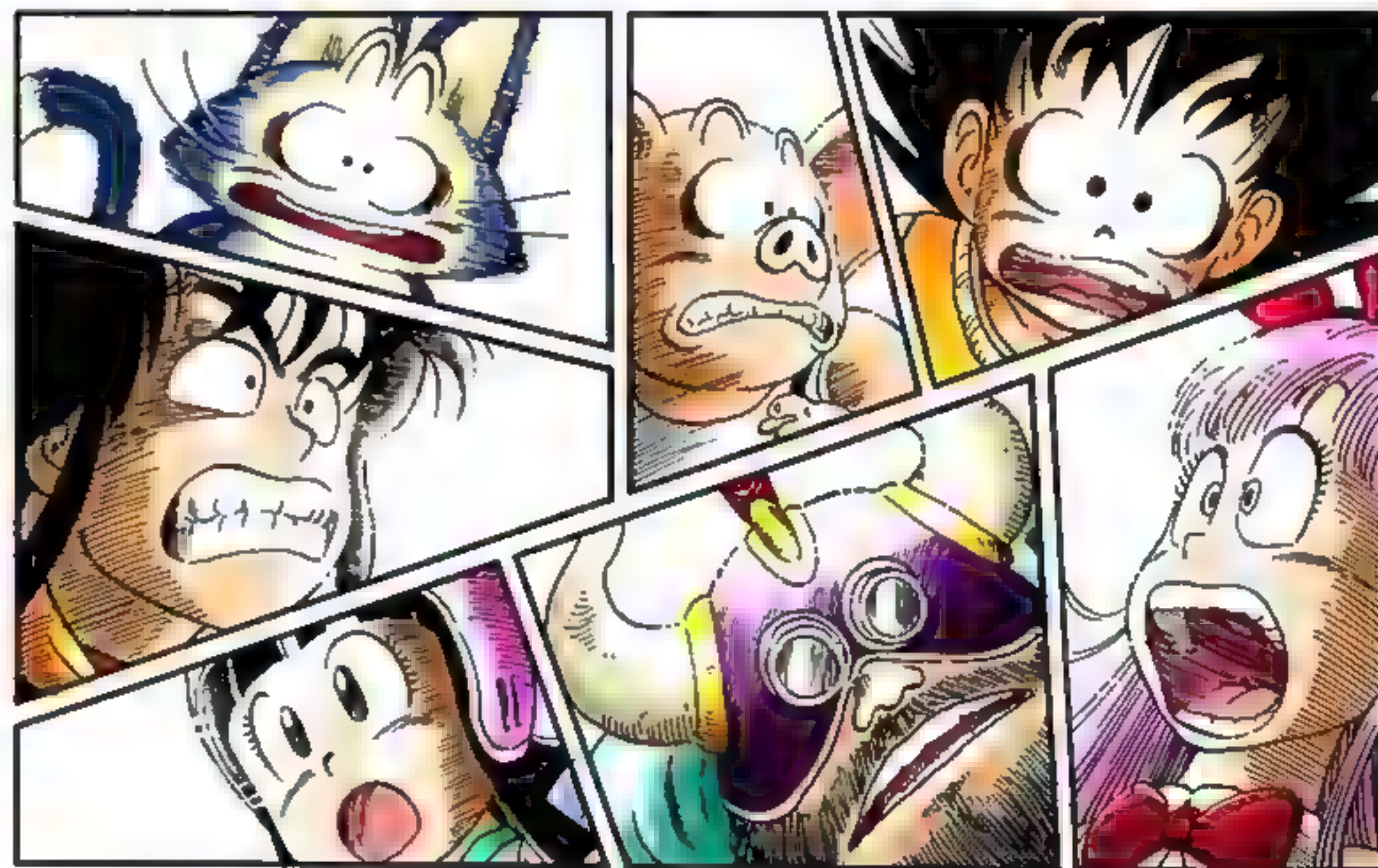
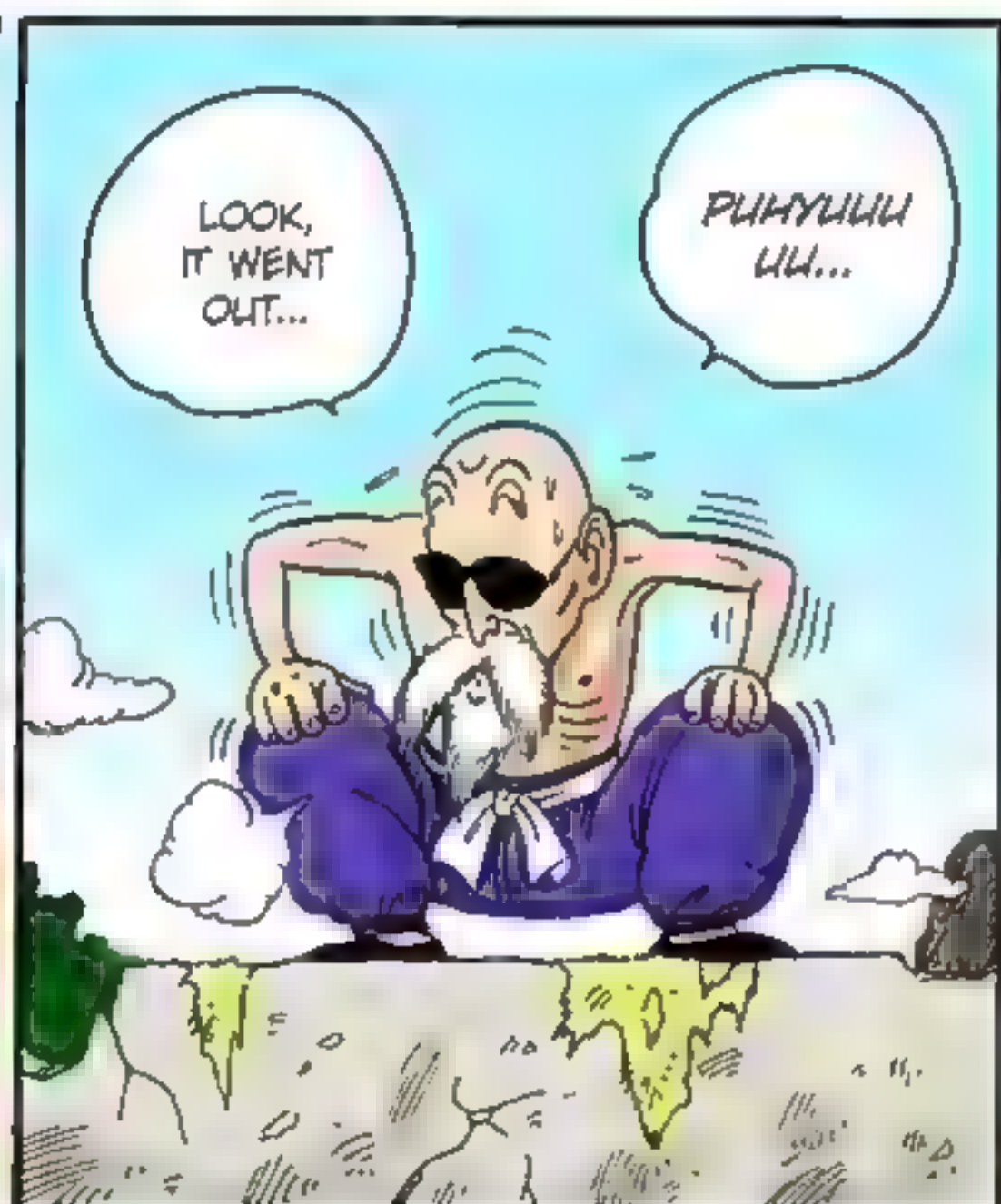
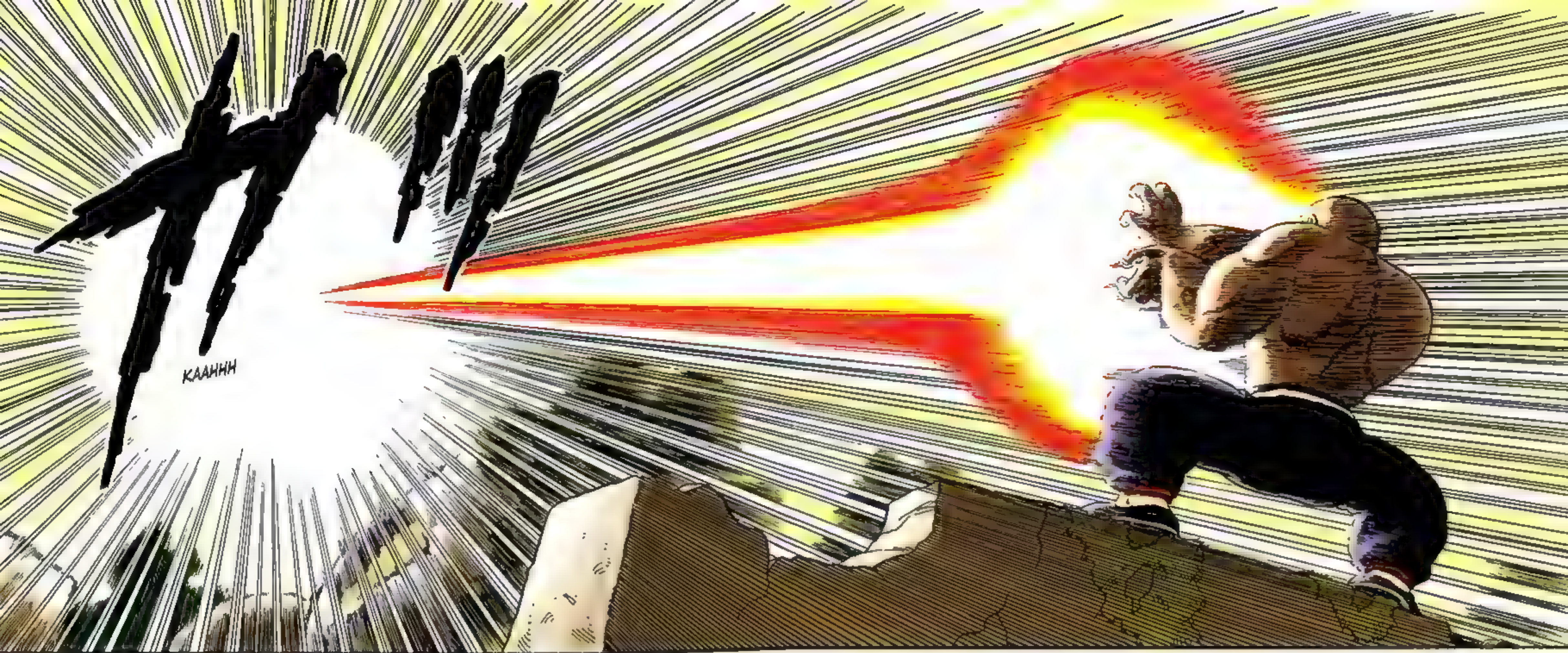
W-WOW!!!  
YA-YAMCHA-  
SAMA, WHAT  
IS THE KAME-  
HAMEHA...?!

**KA...  
ME...**

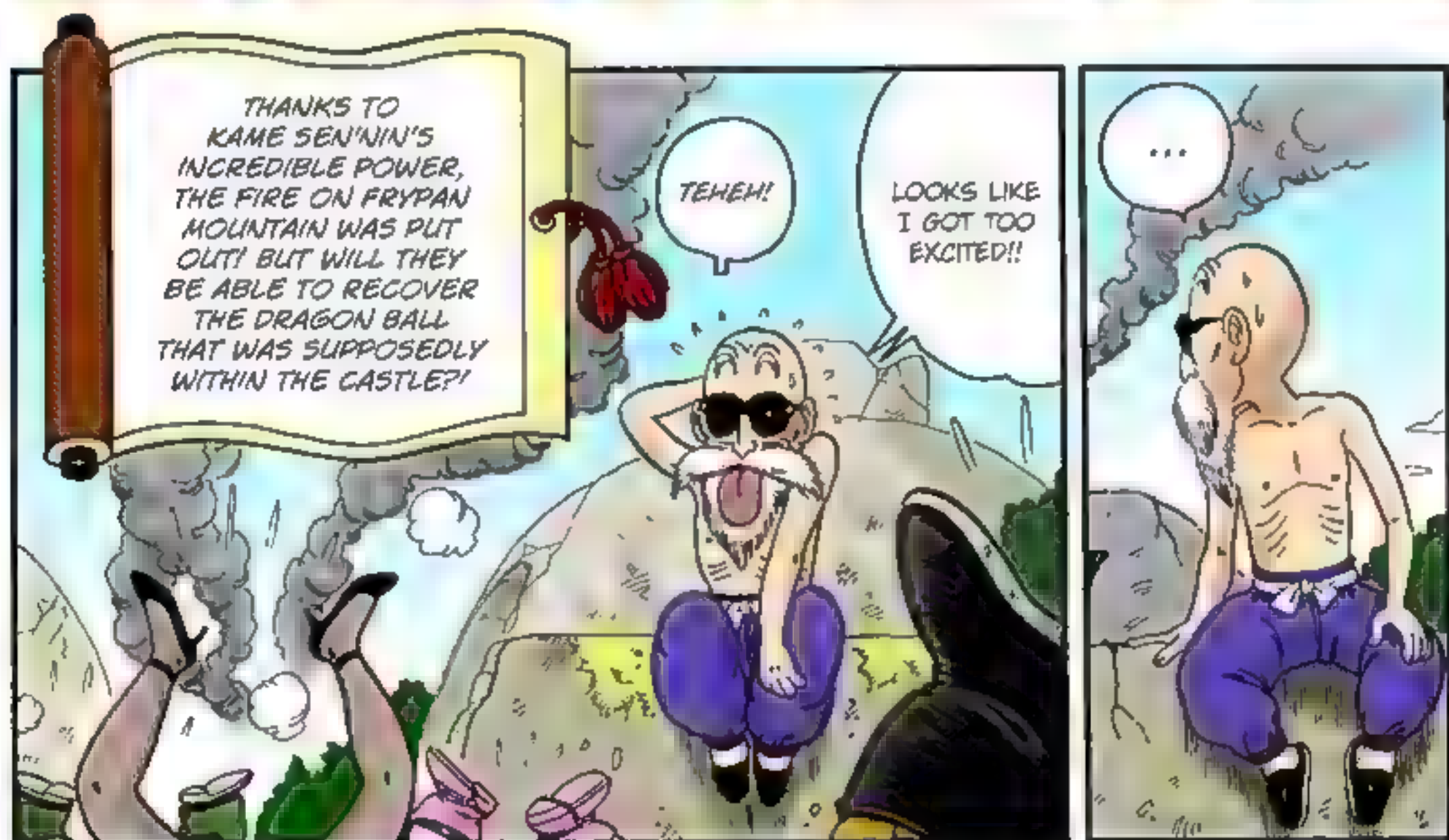
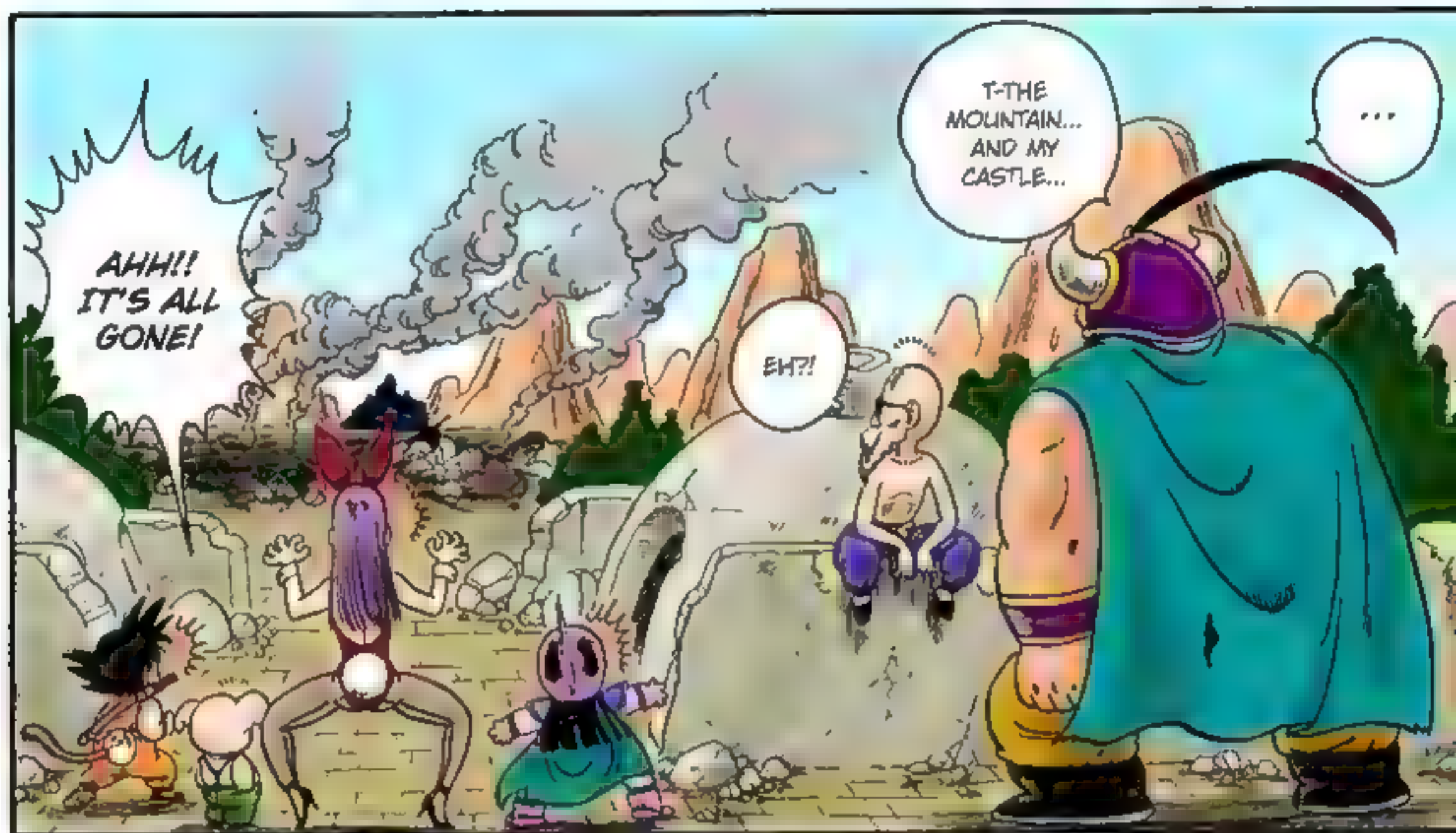
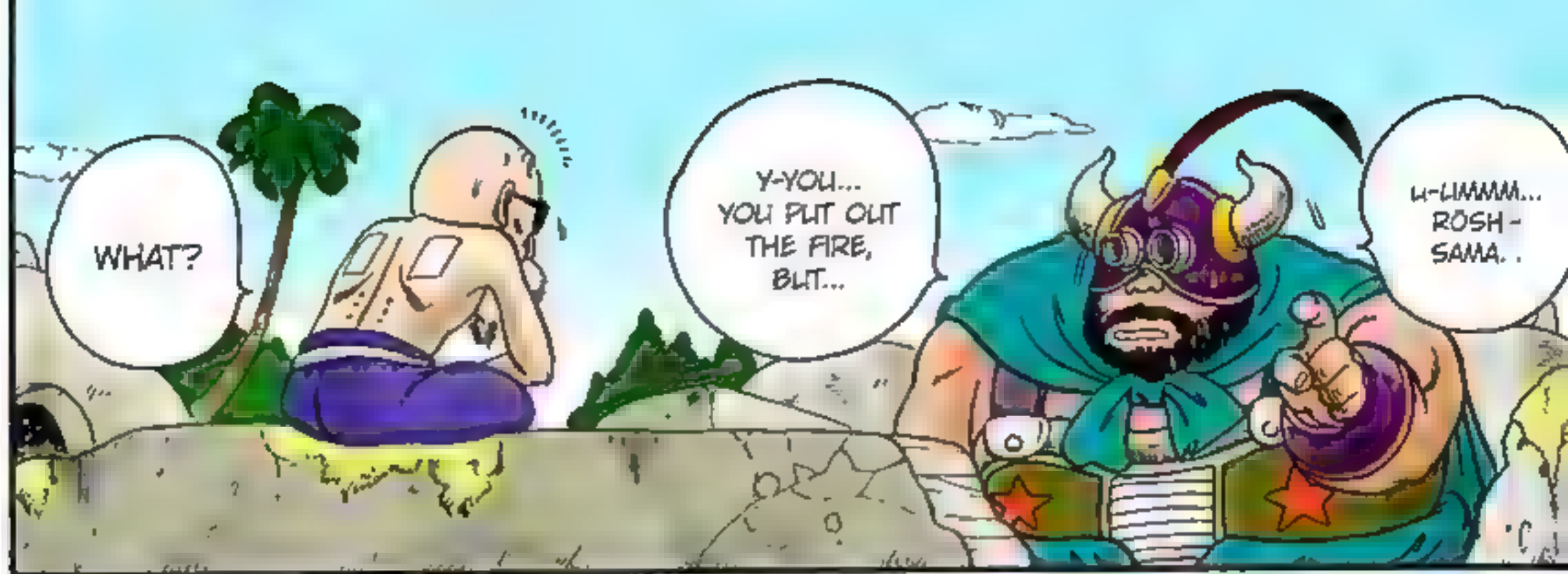
















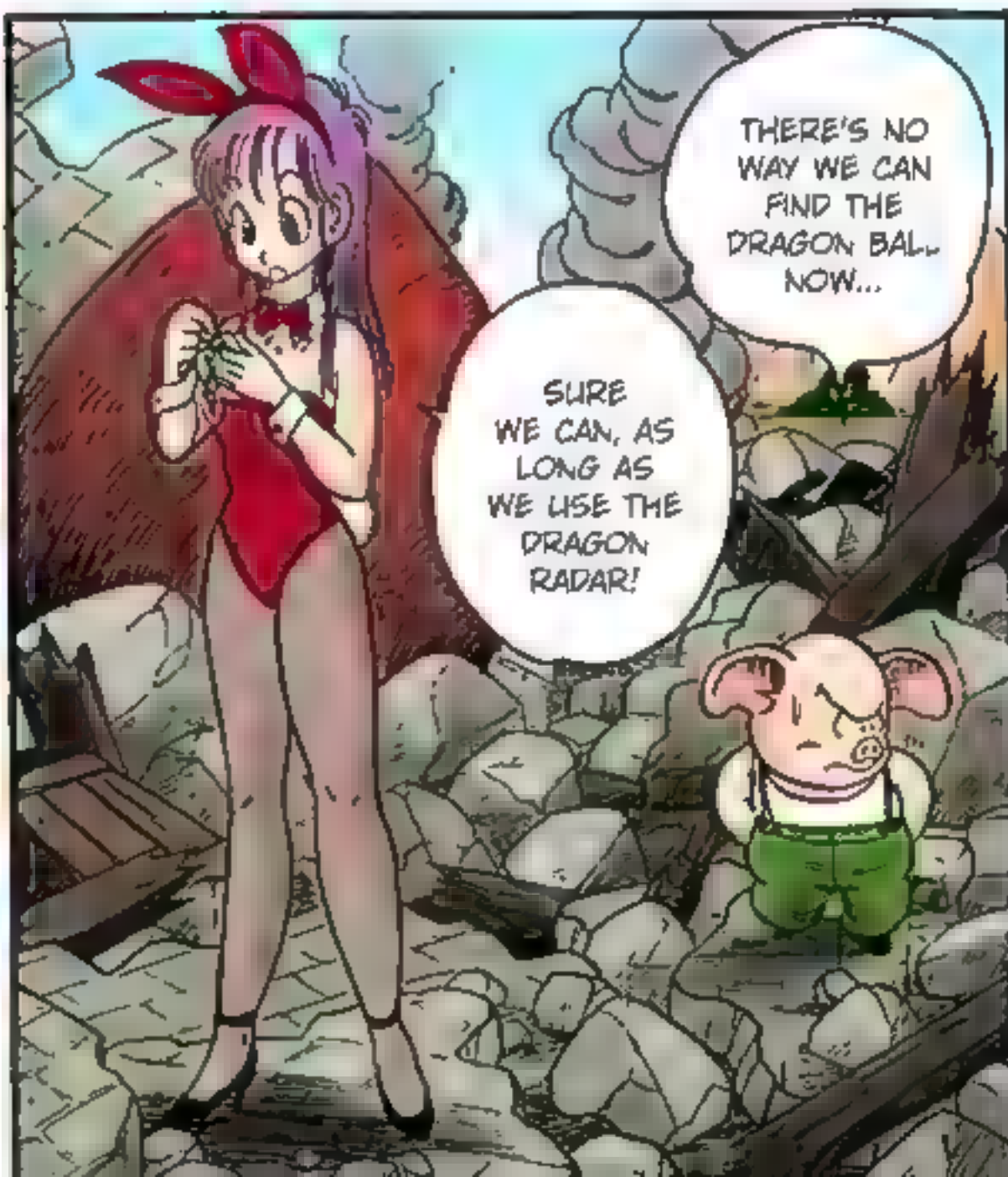
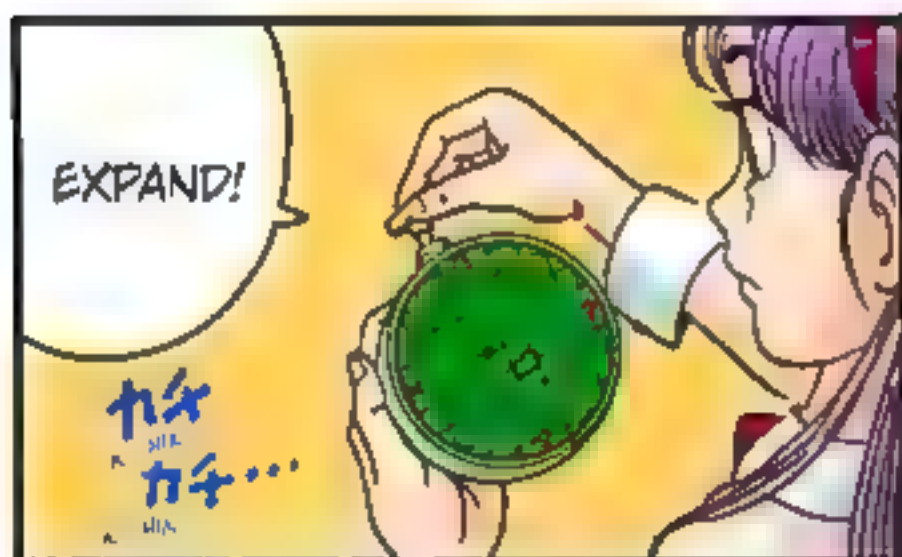




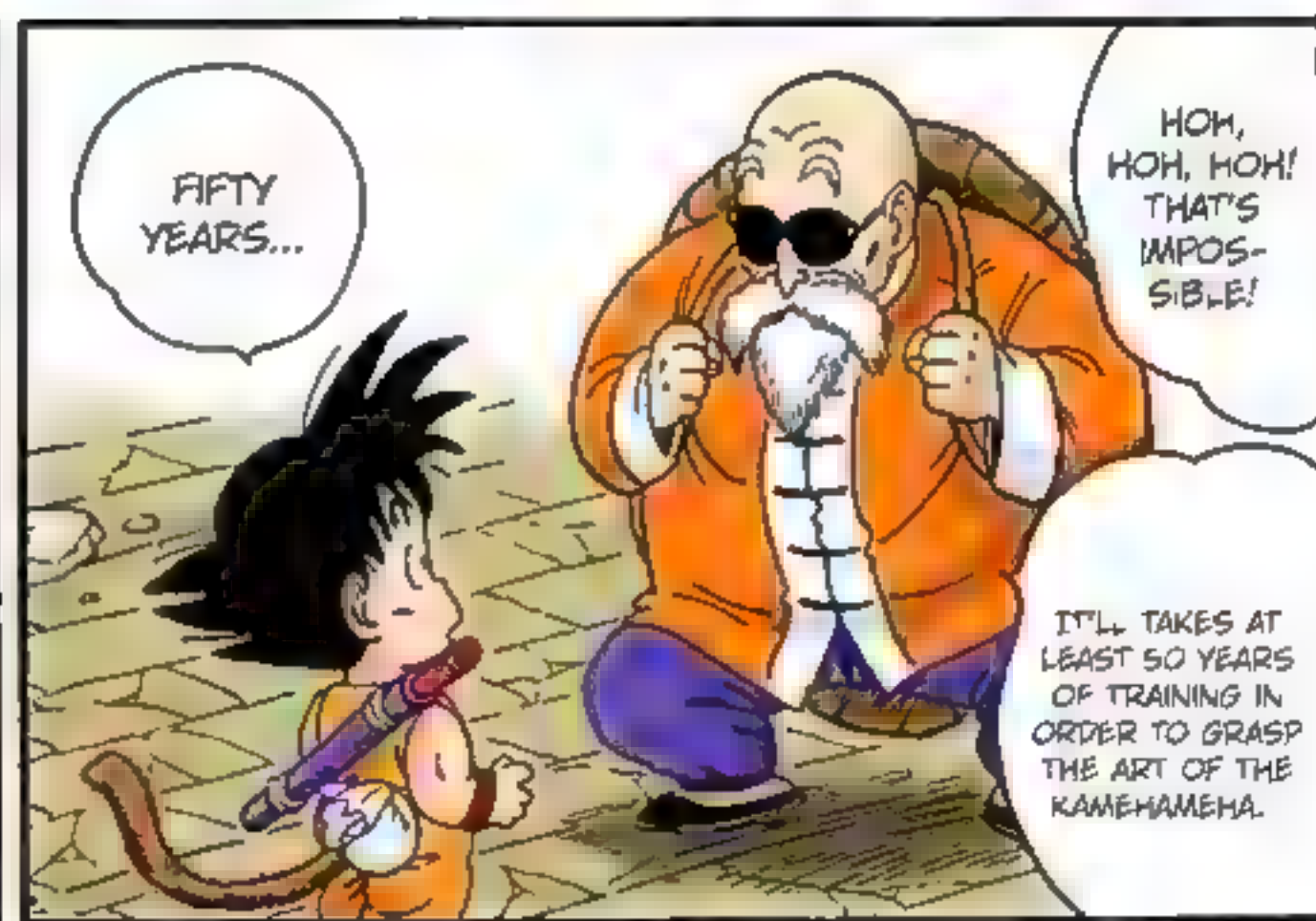
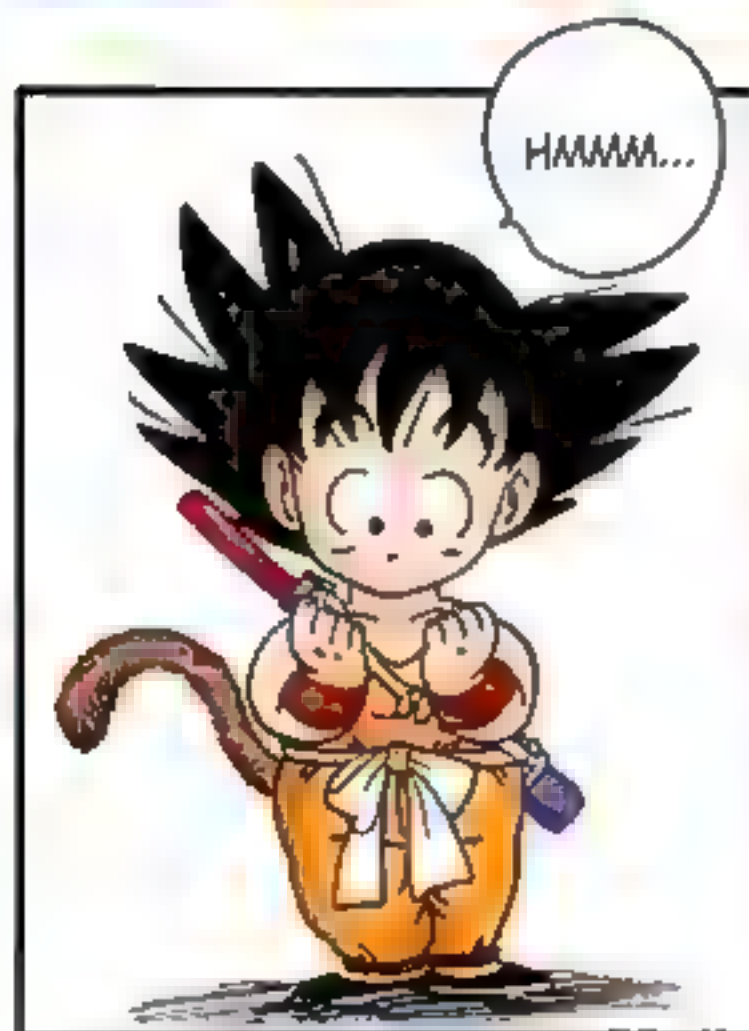
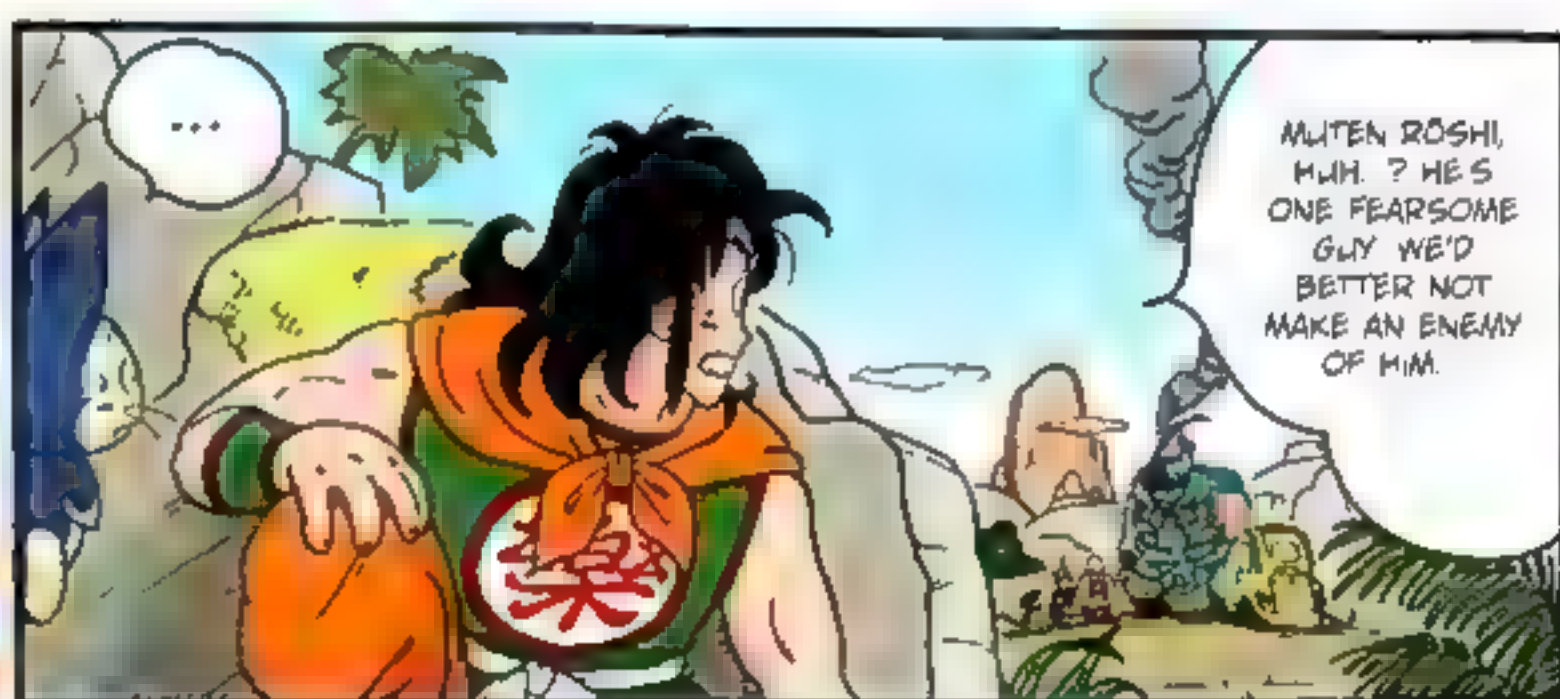
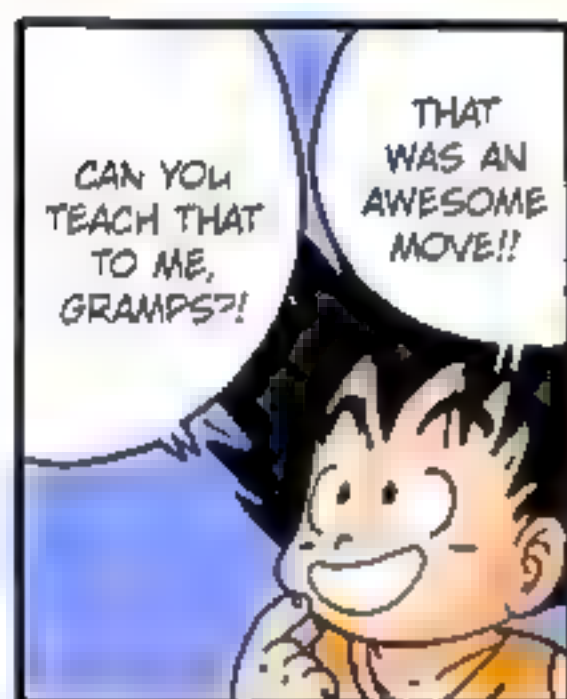
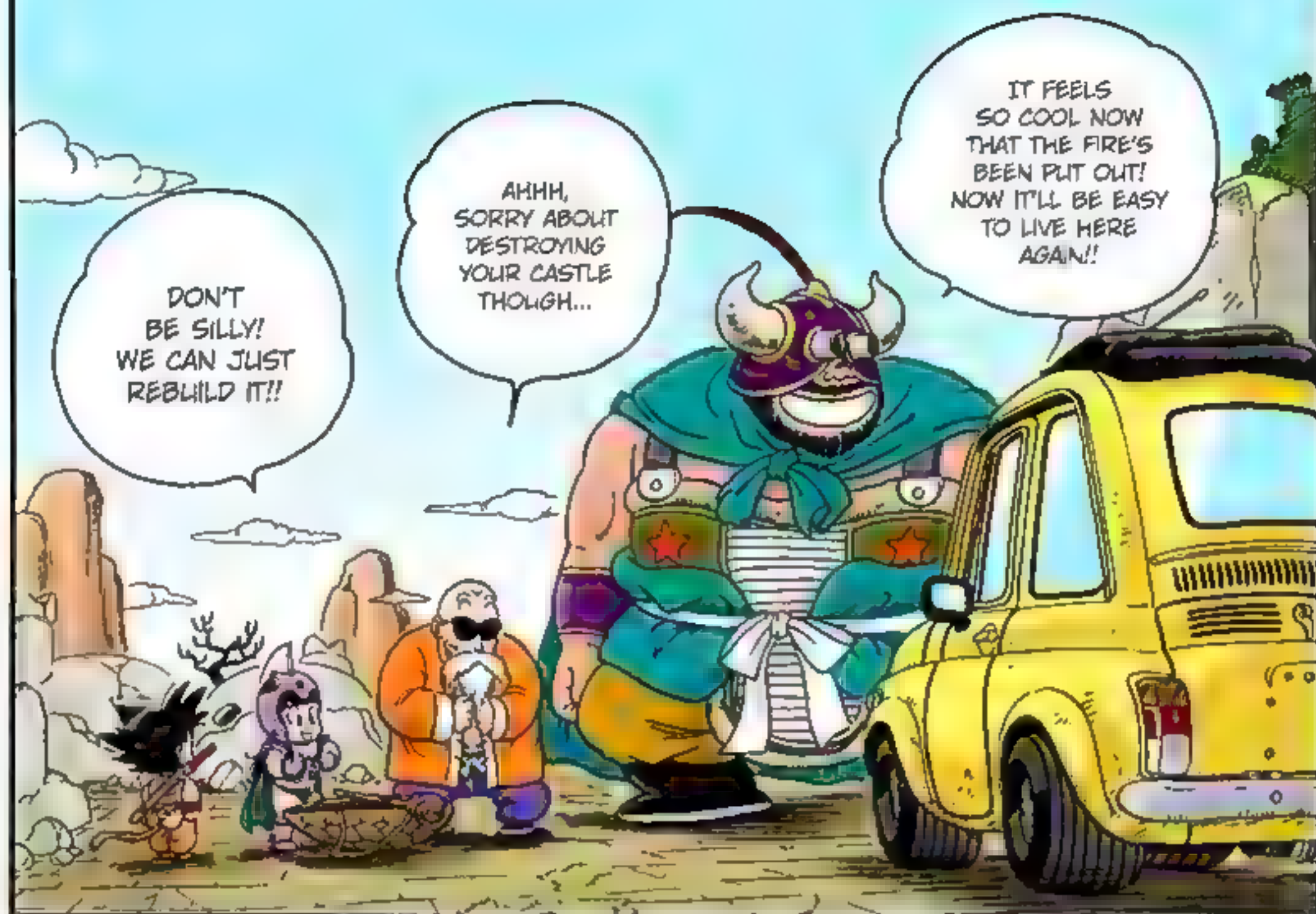
Chapter 15  
The Qi Xing Qiu,  
Found



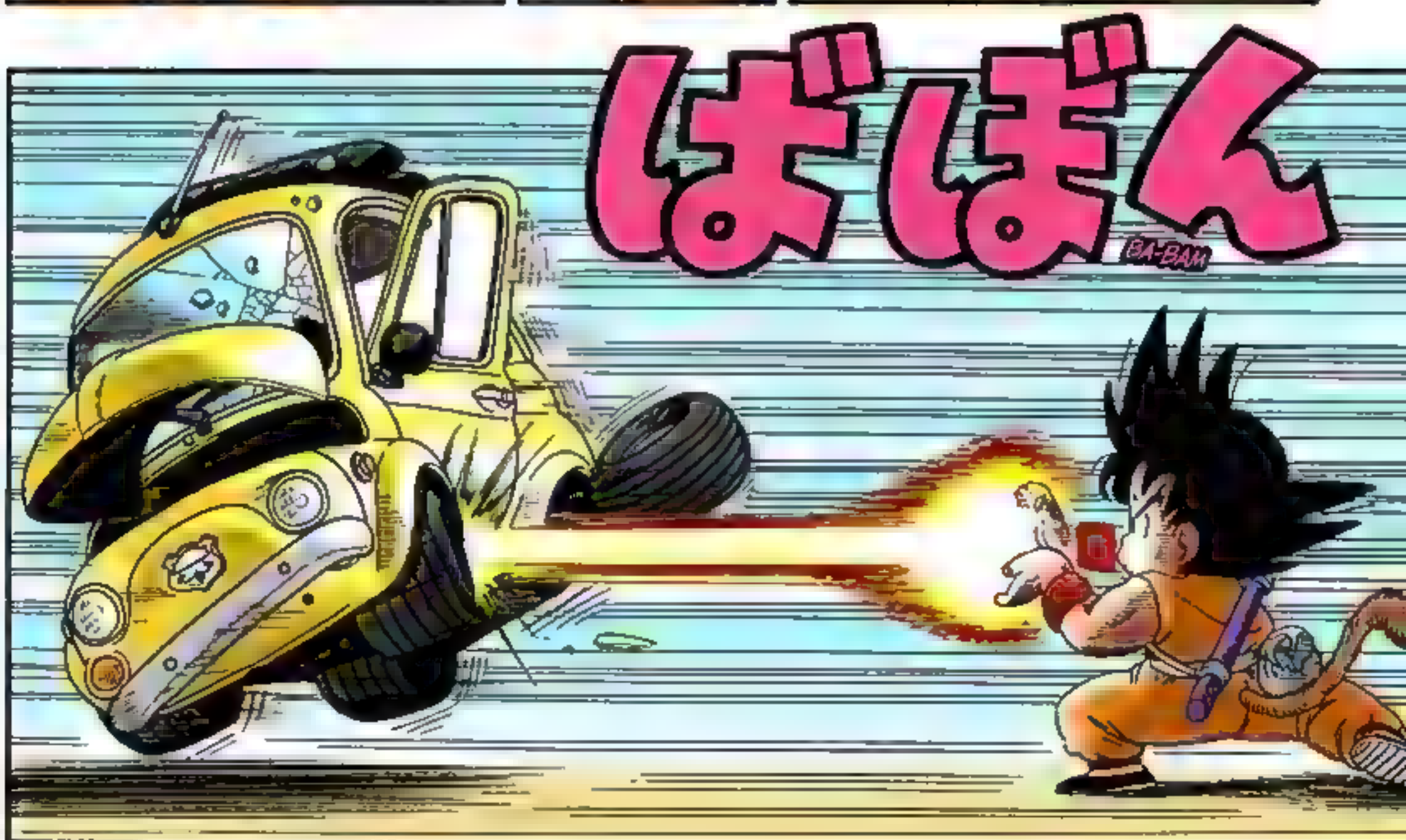
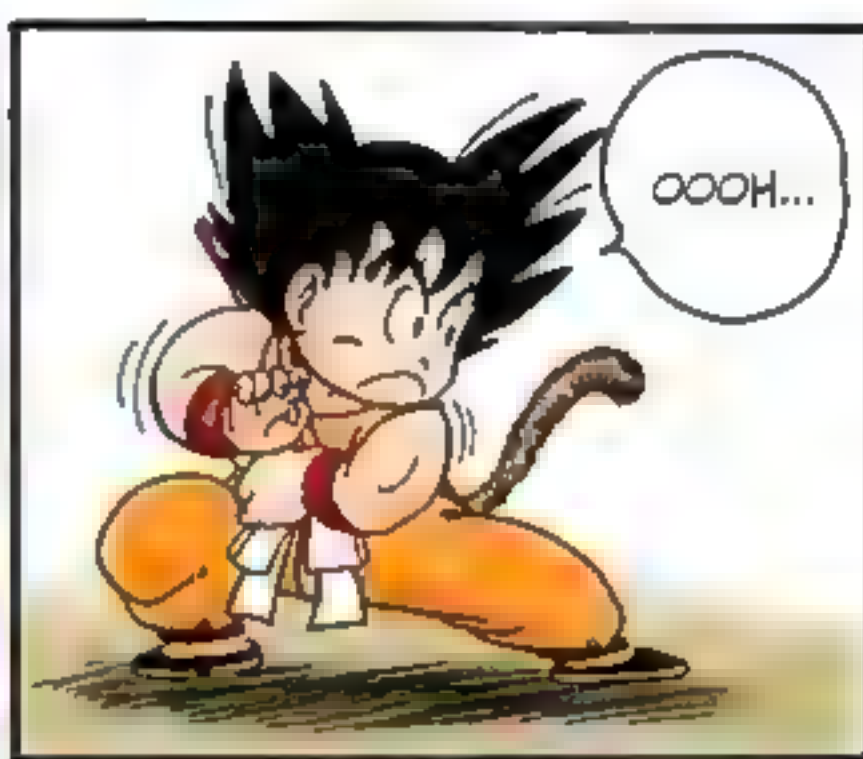
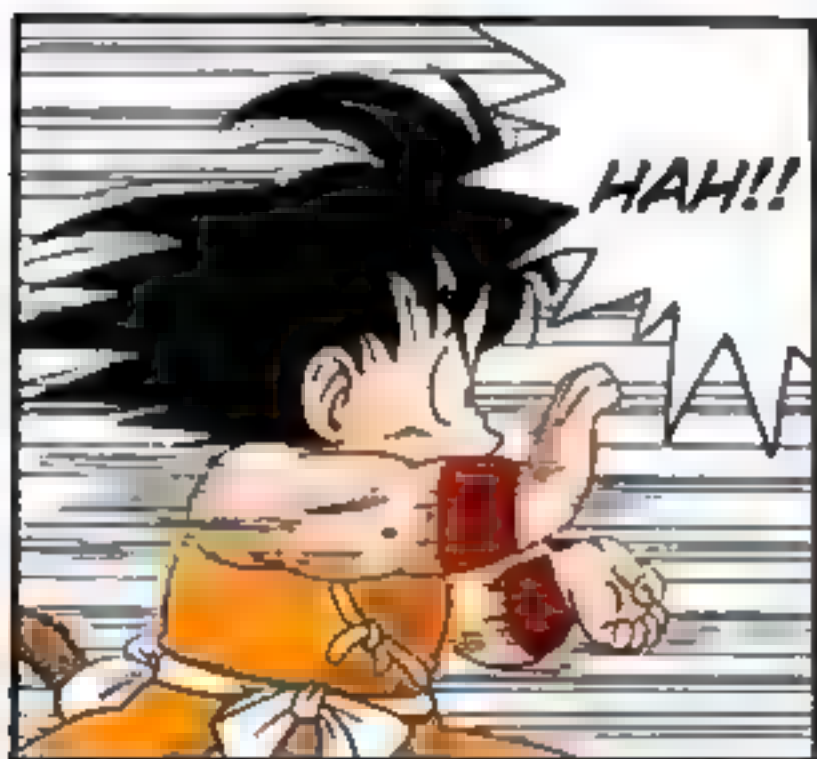
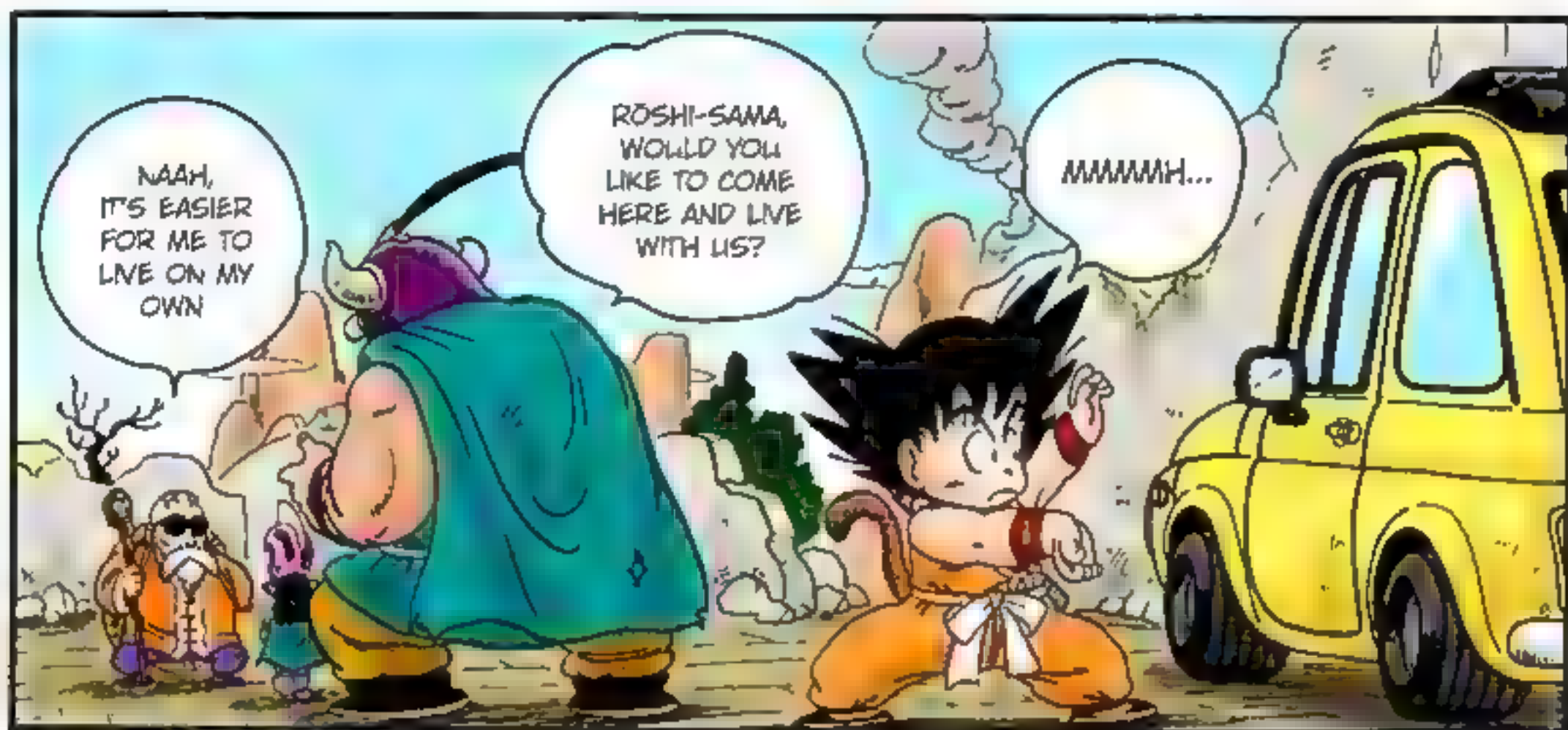
MUTEN RŌSHI USED THE KAMEHAMEHA TO SUCCESSFULLY PUT OUT THE FIRE ON FRYPAN MOUNTAIN, BUT HE ENDED UP USING TOO MUCH POWER AND ACCIDENTALLY DESTROYING THE MOUNTAIN AND THE CASTLE IN THE PROCESS... SO WHAT HAPPENED TO THE 6TH DRAGON BALL THAT WAS SUPPOSEDLY IN THERE?!



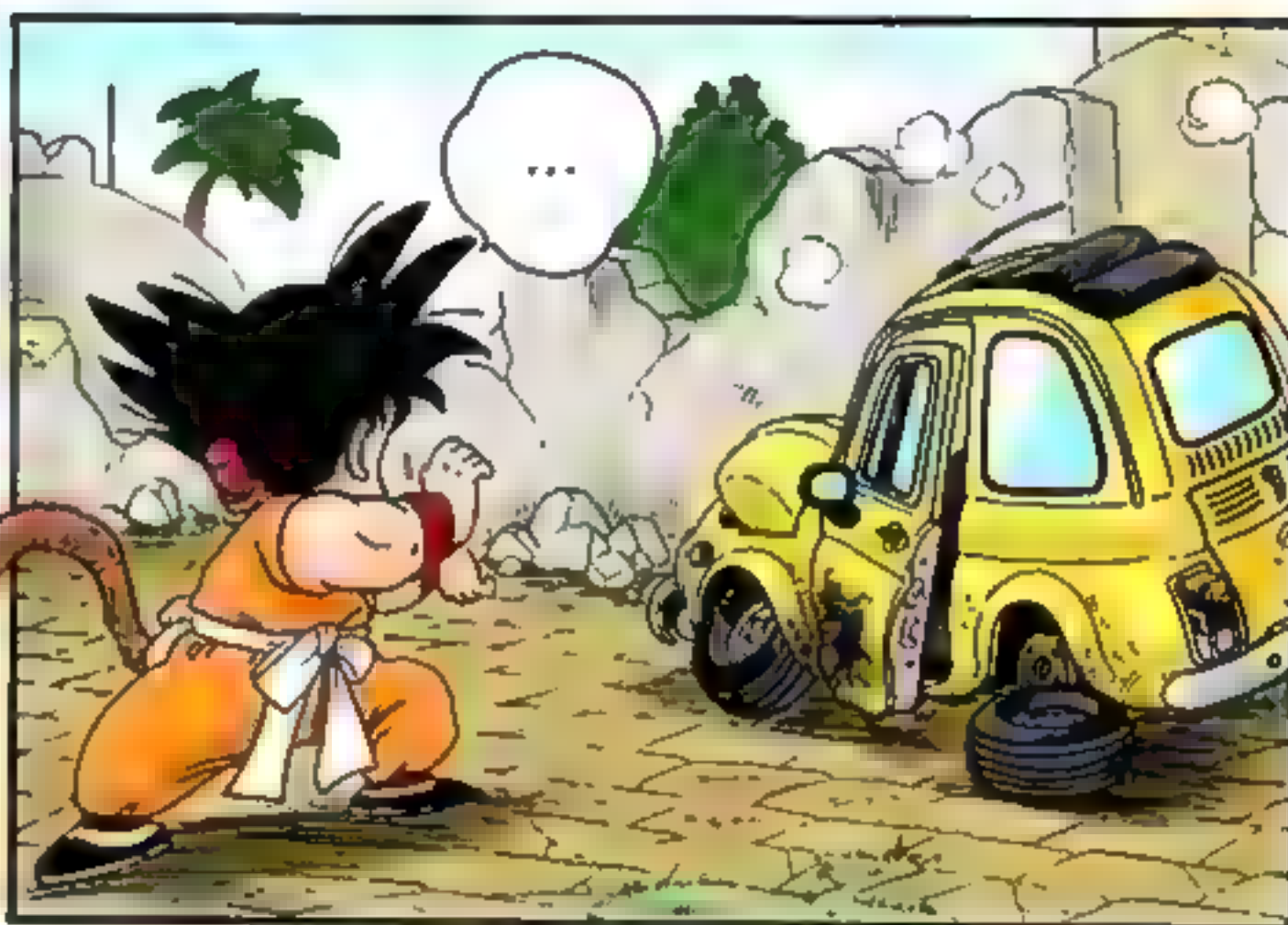
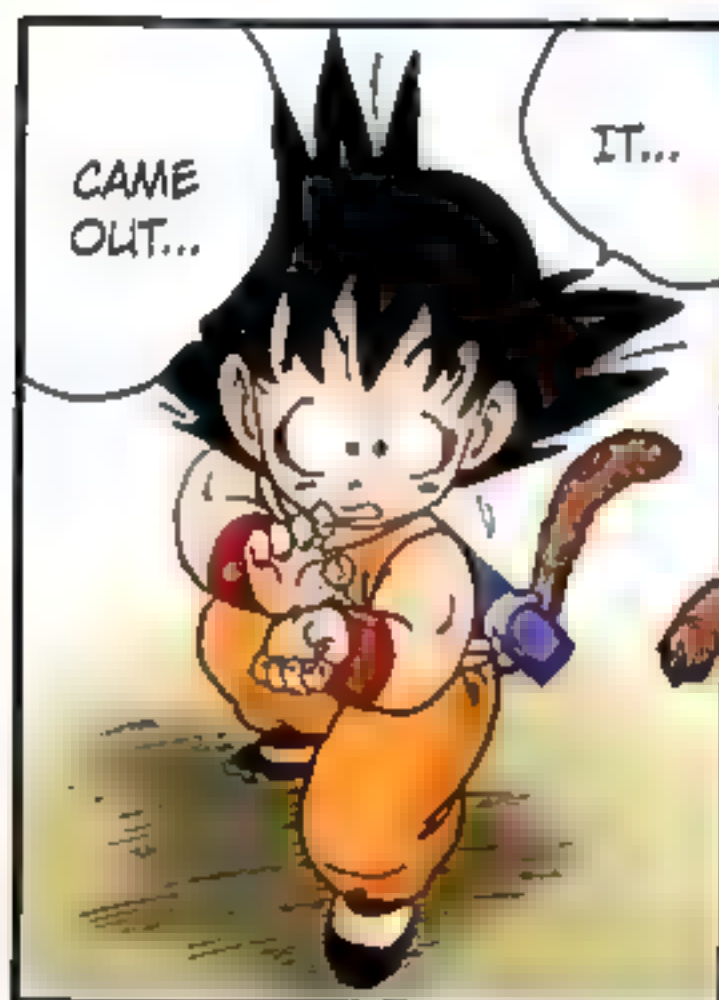
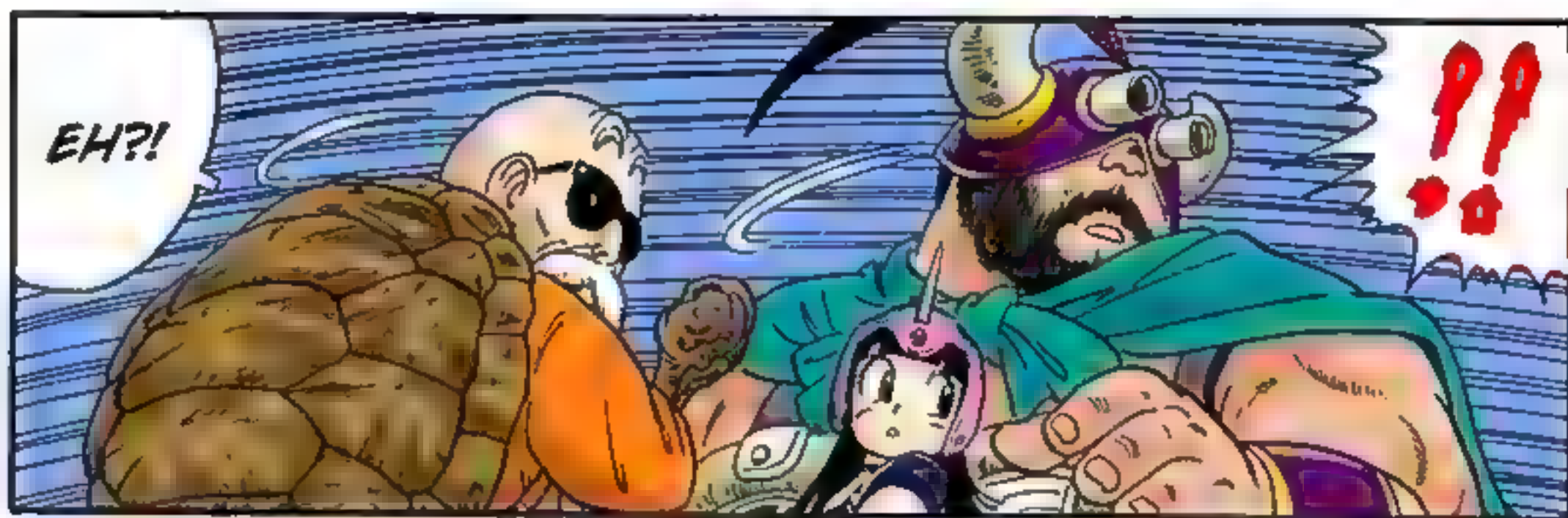




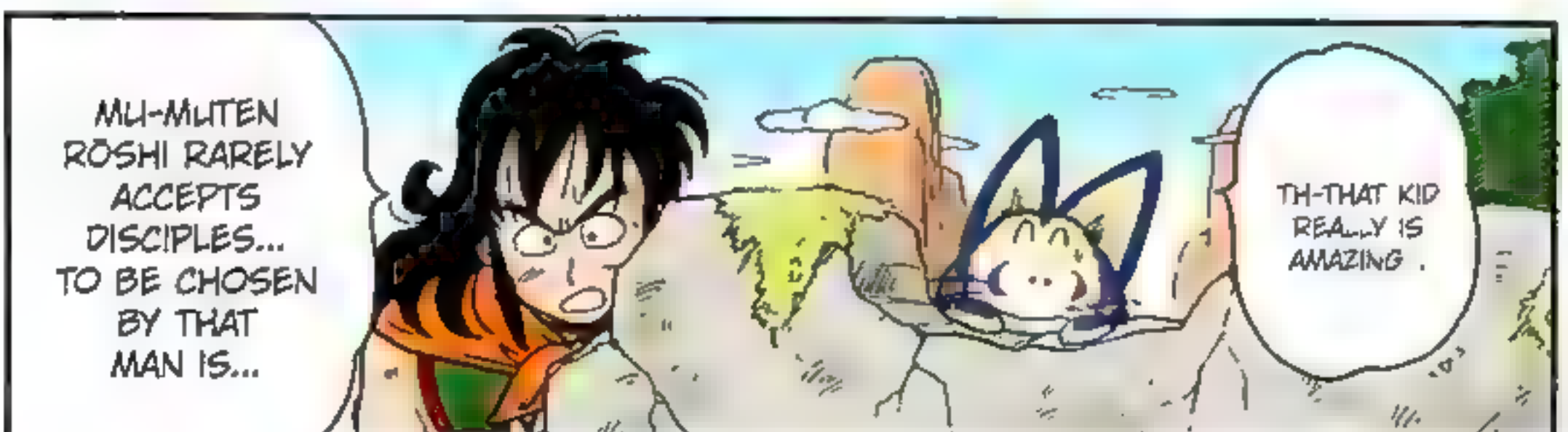
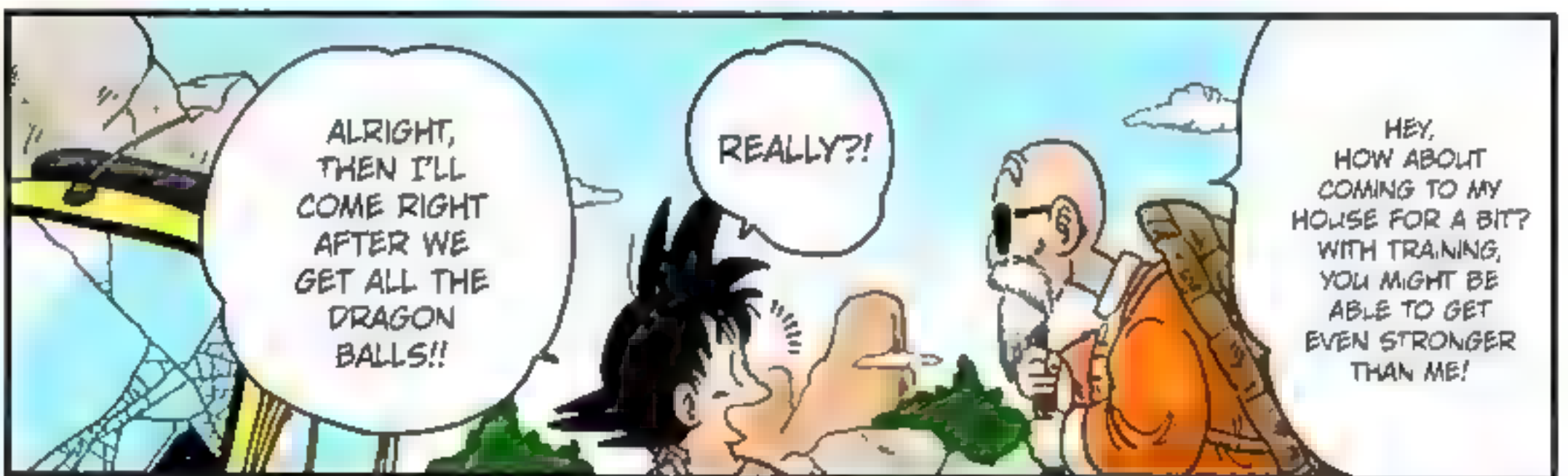
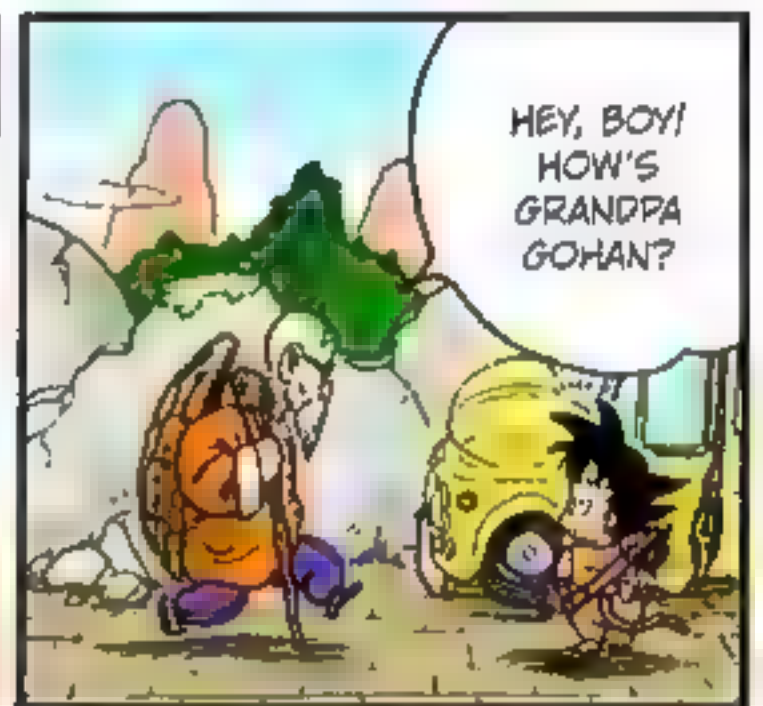
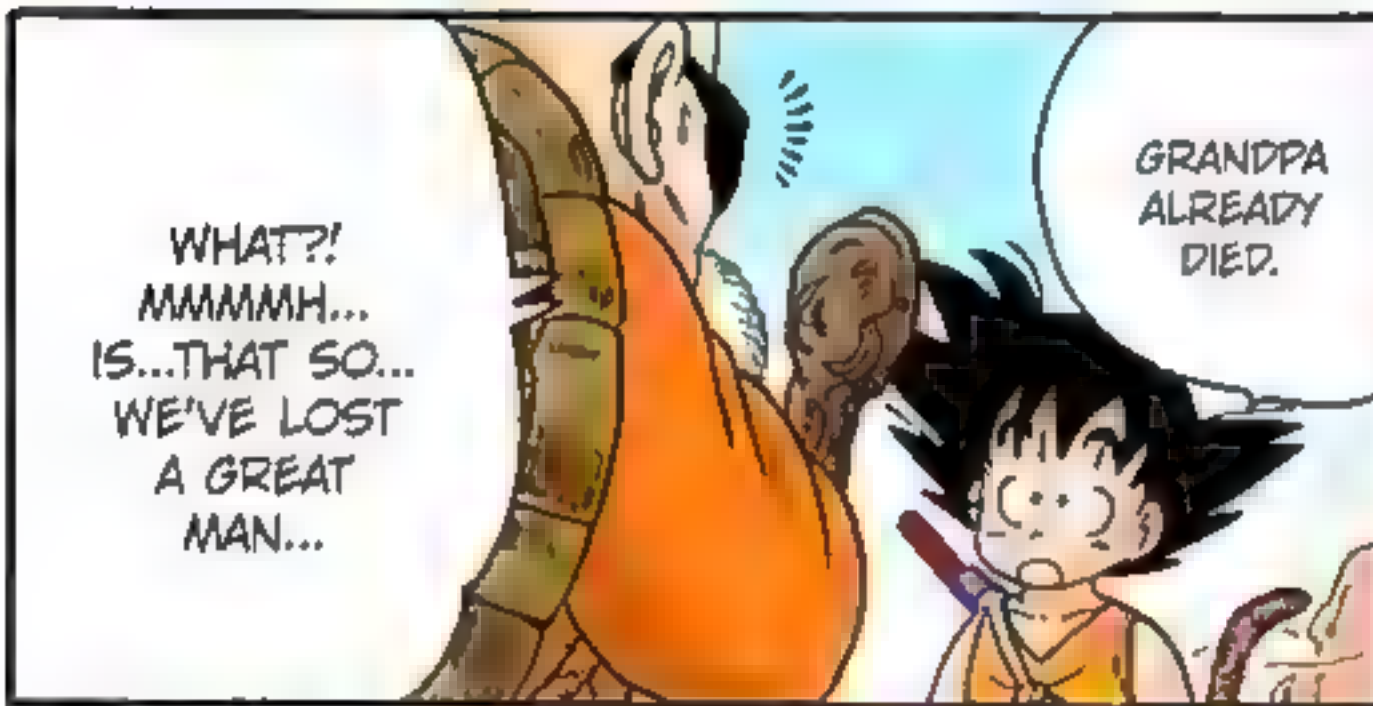
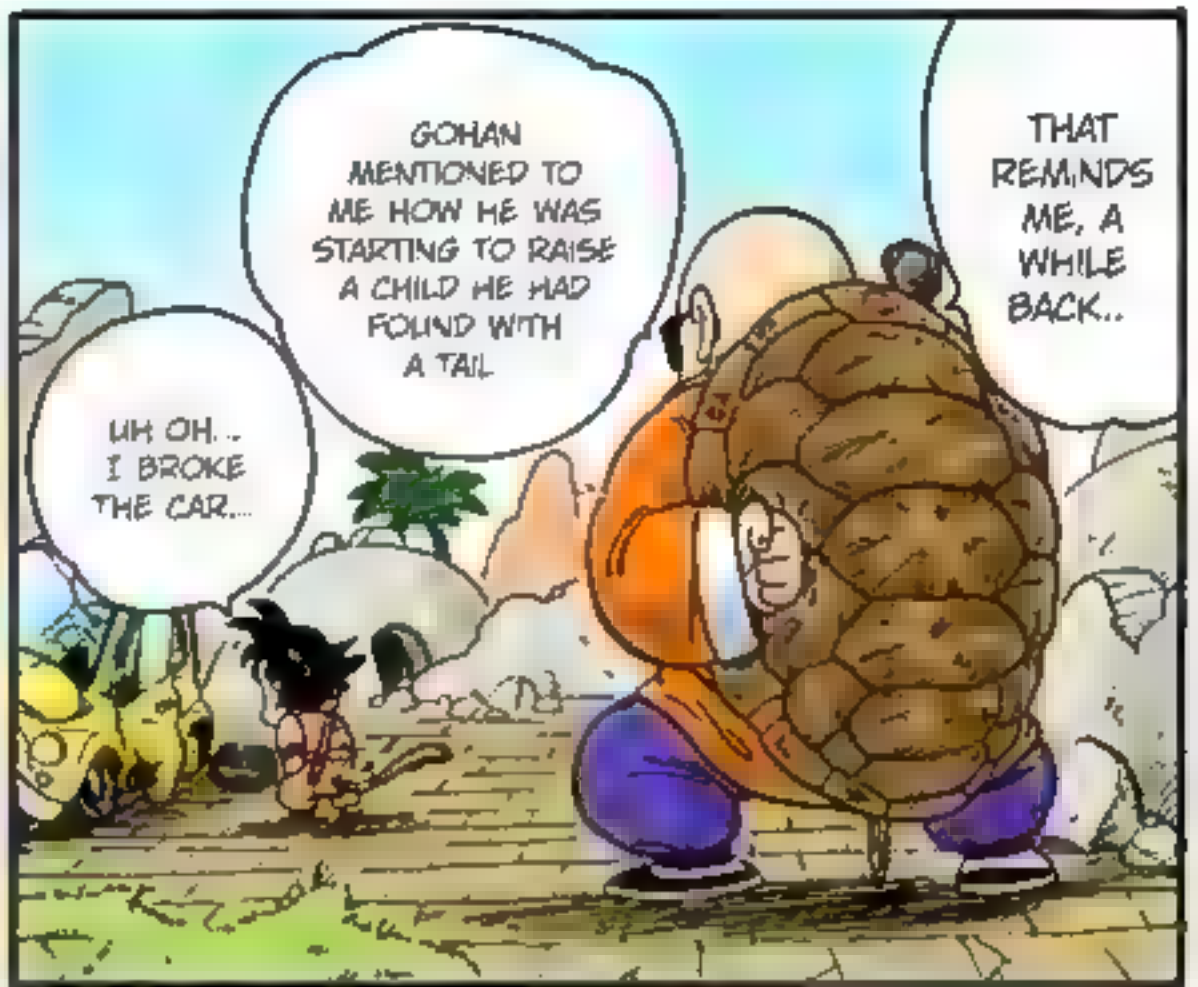
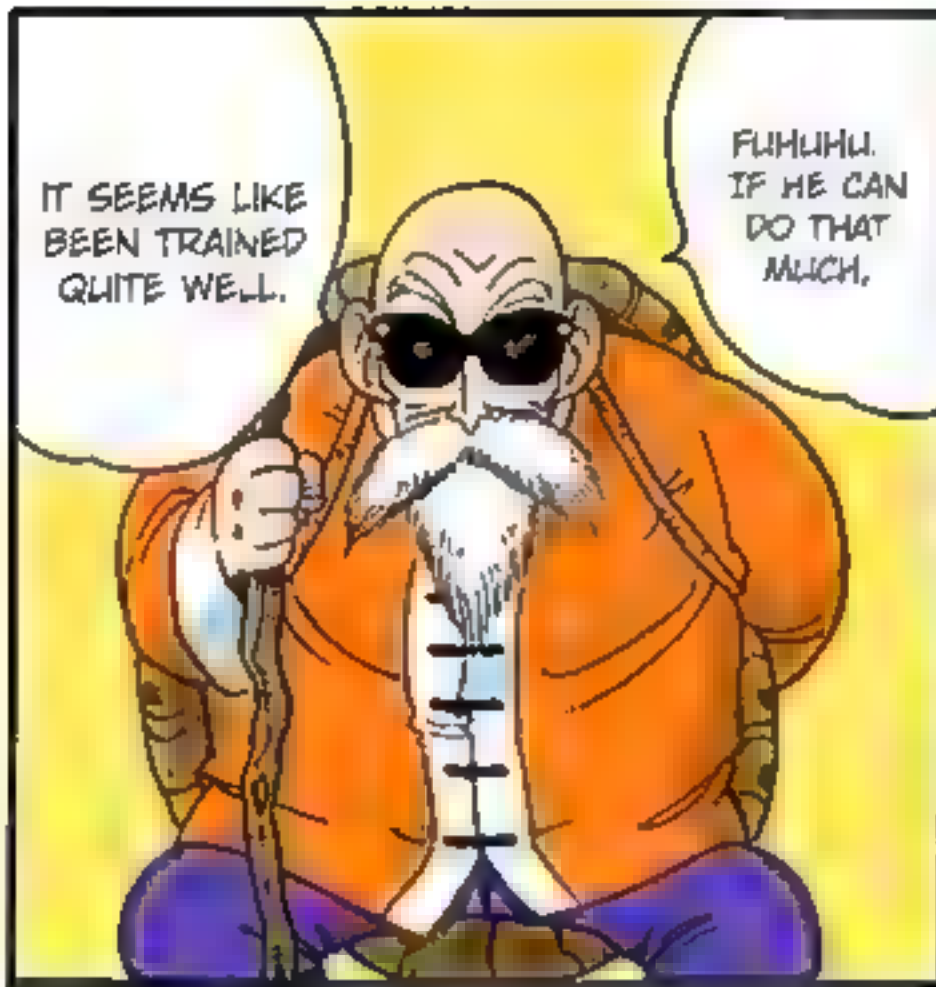




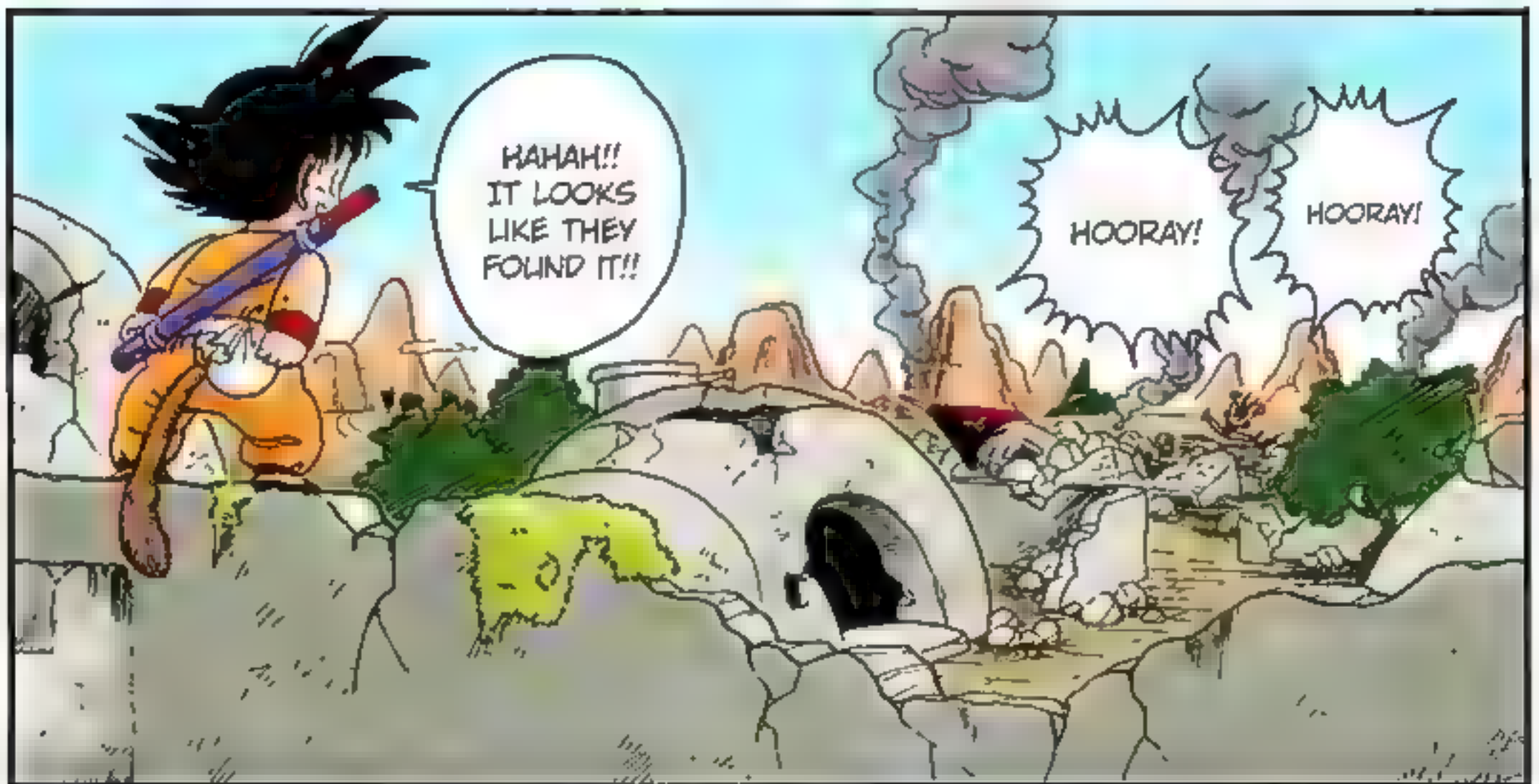
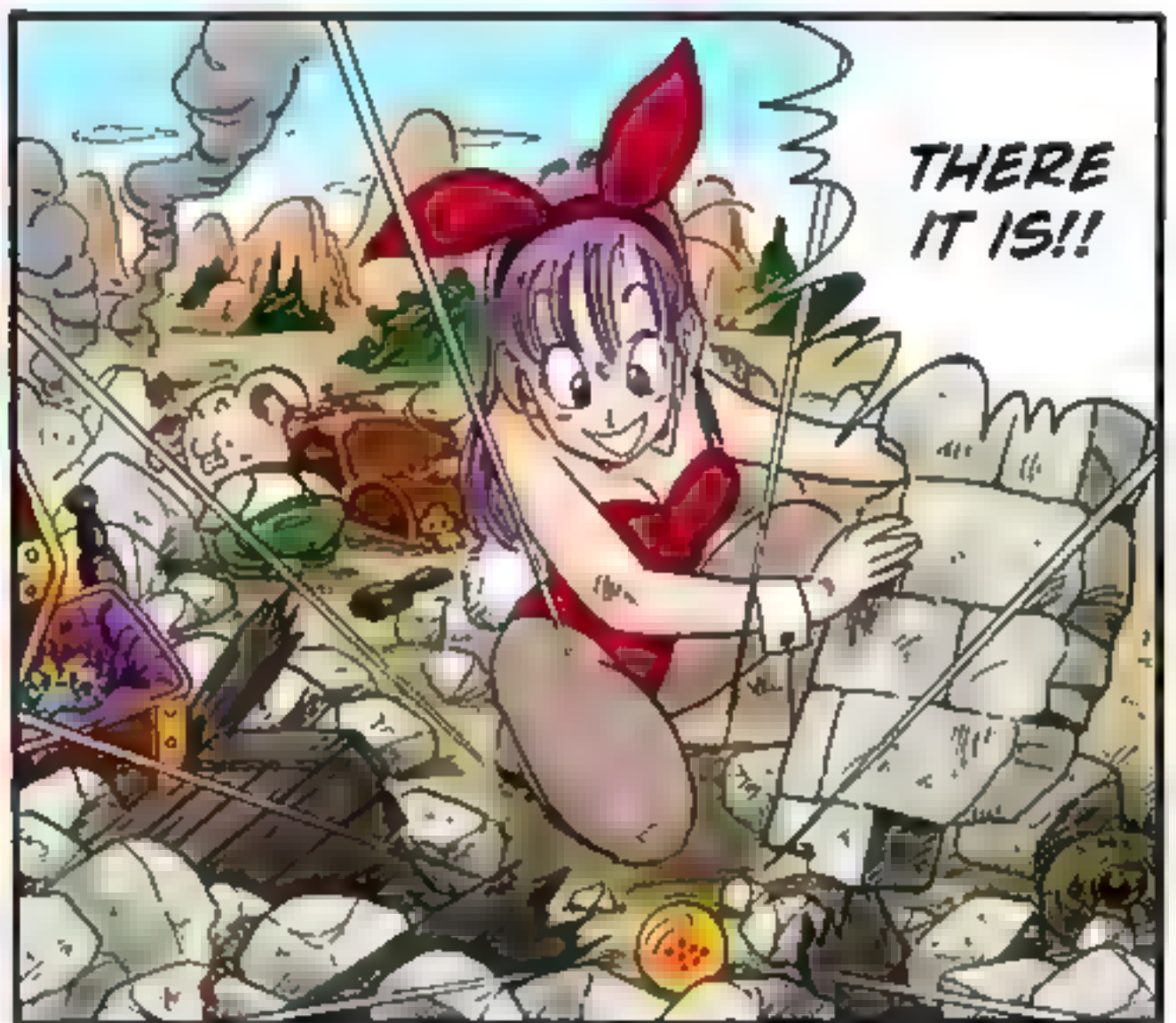
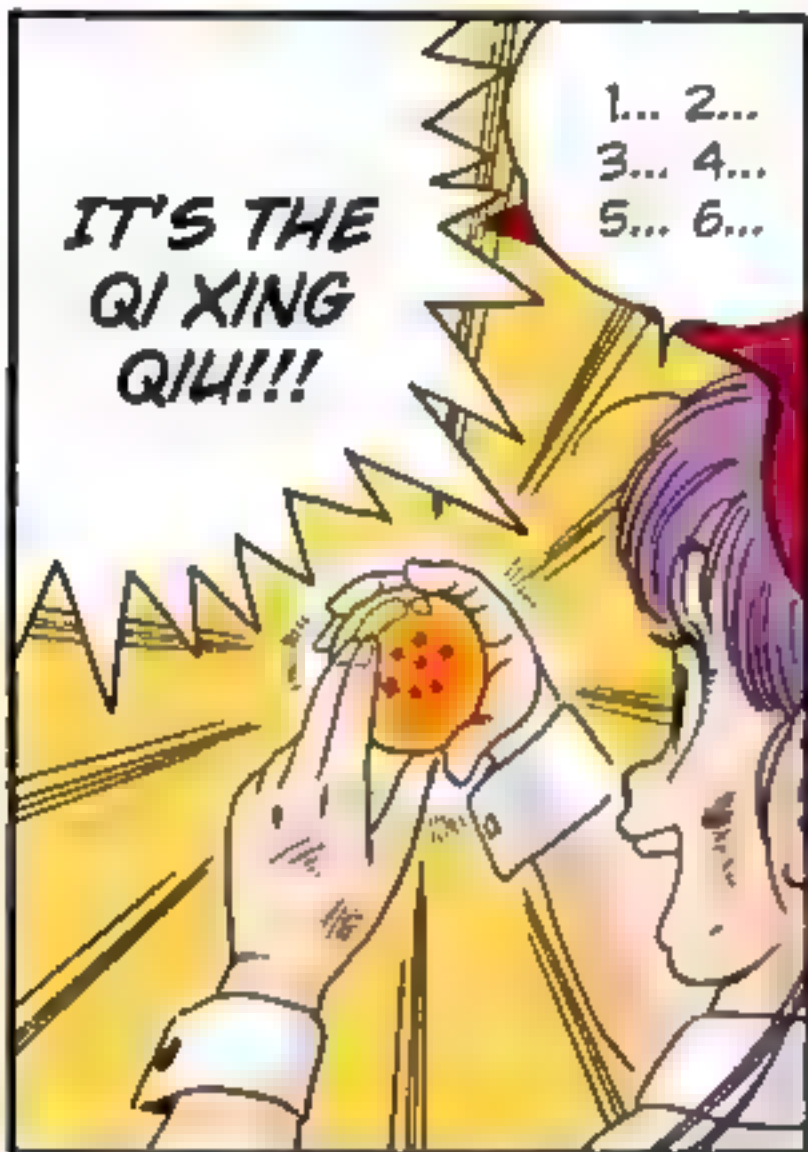
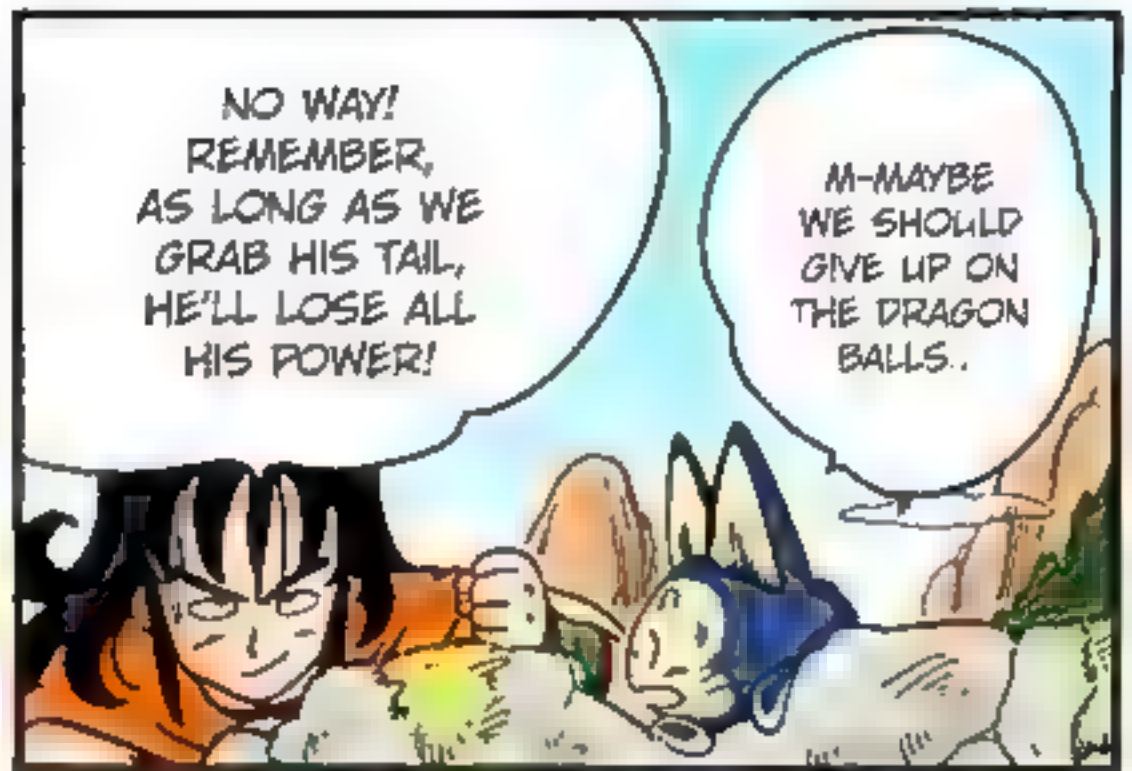
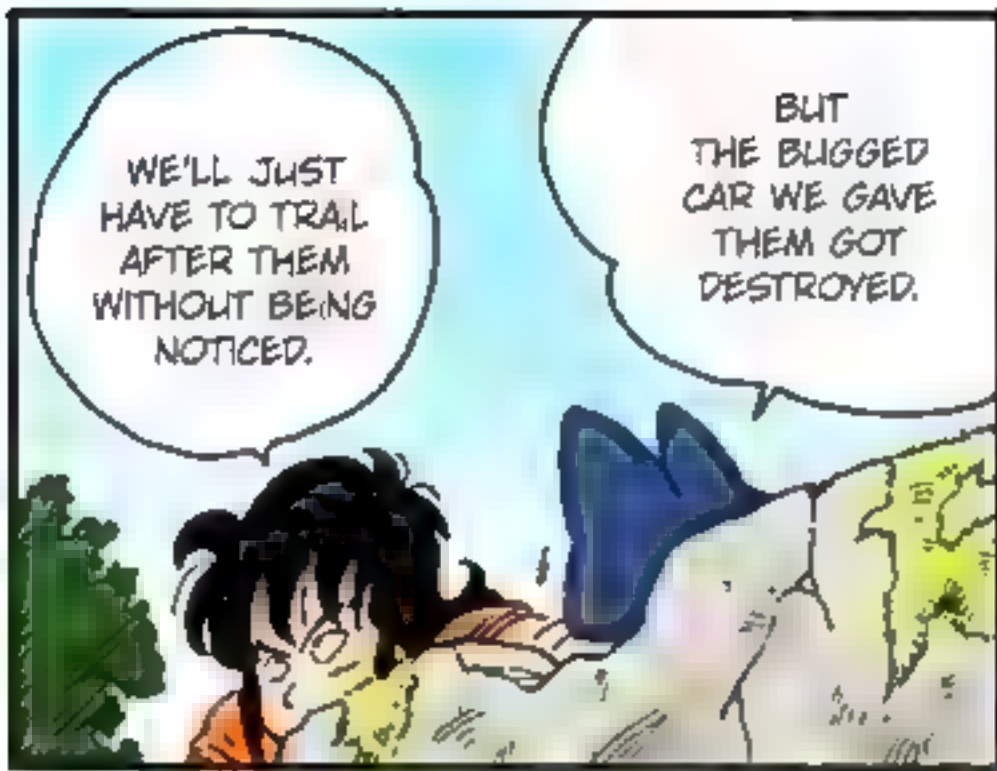




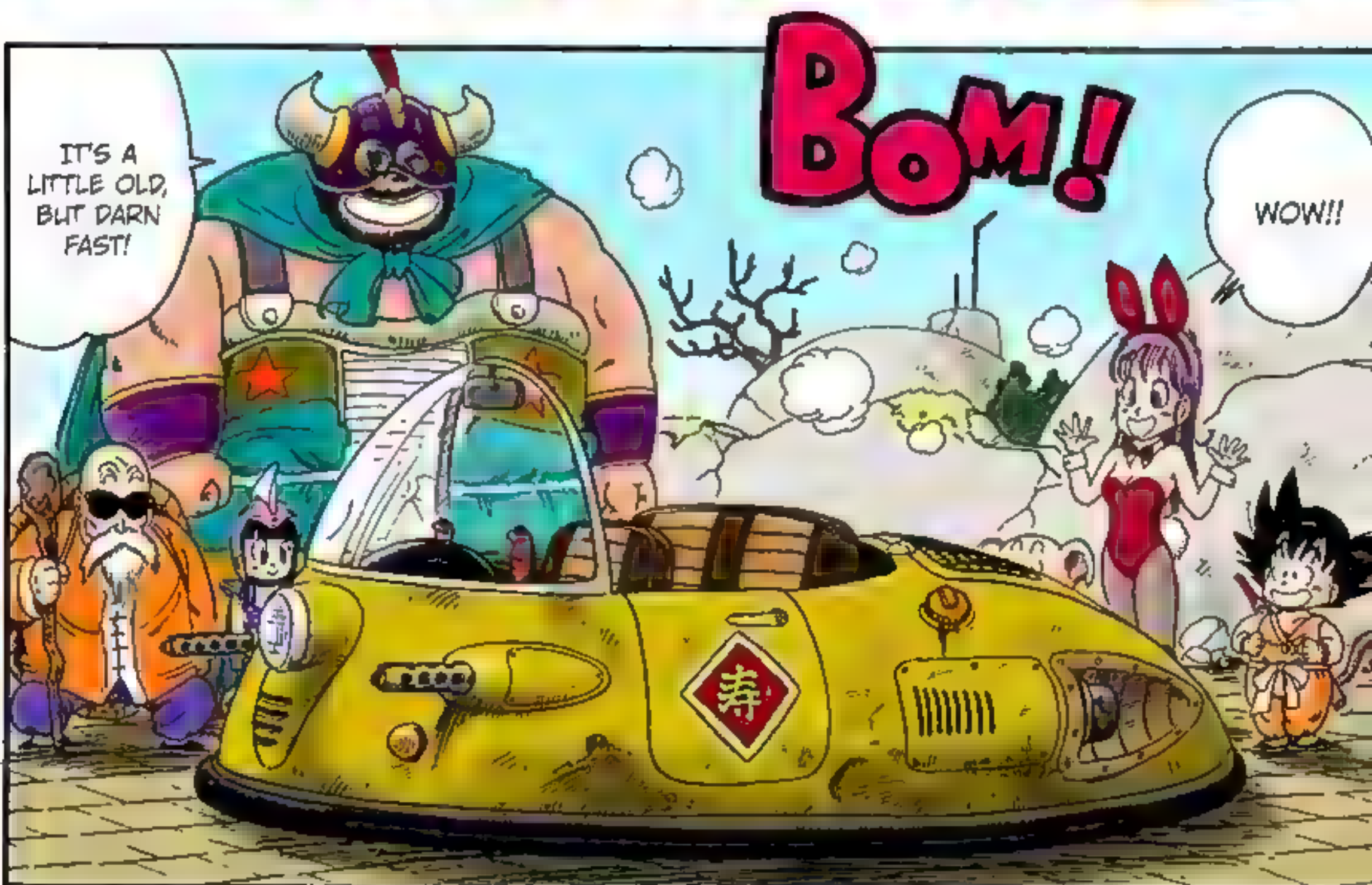
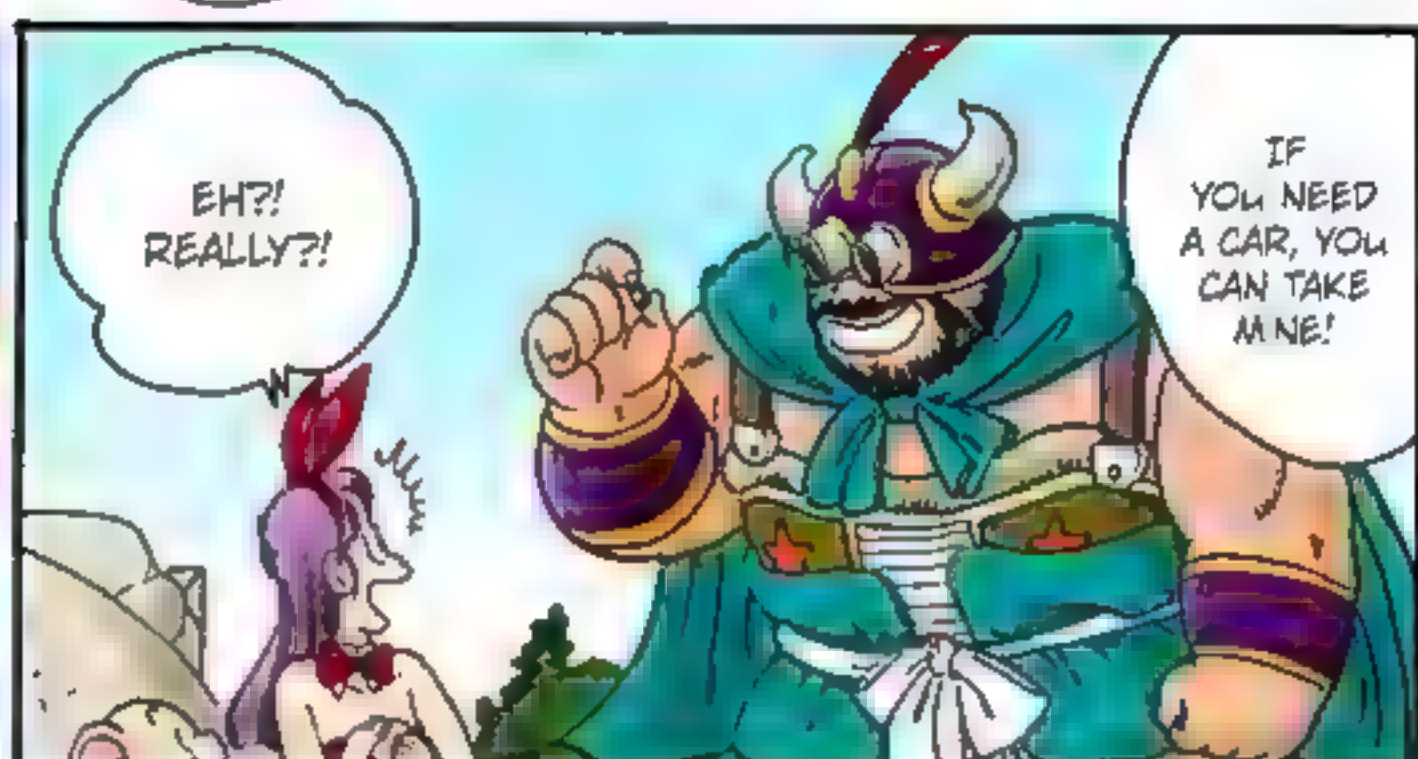
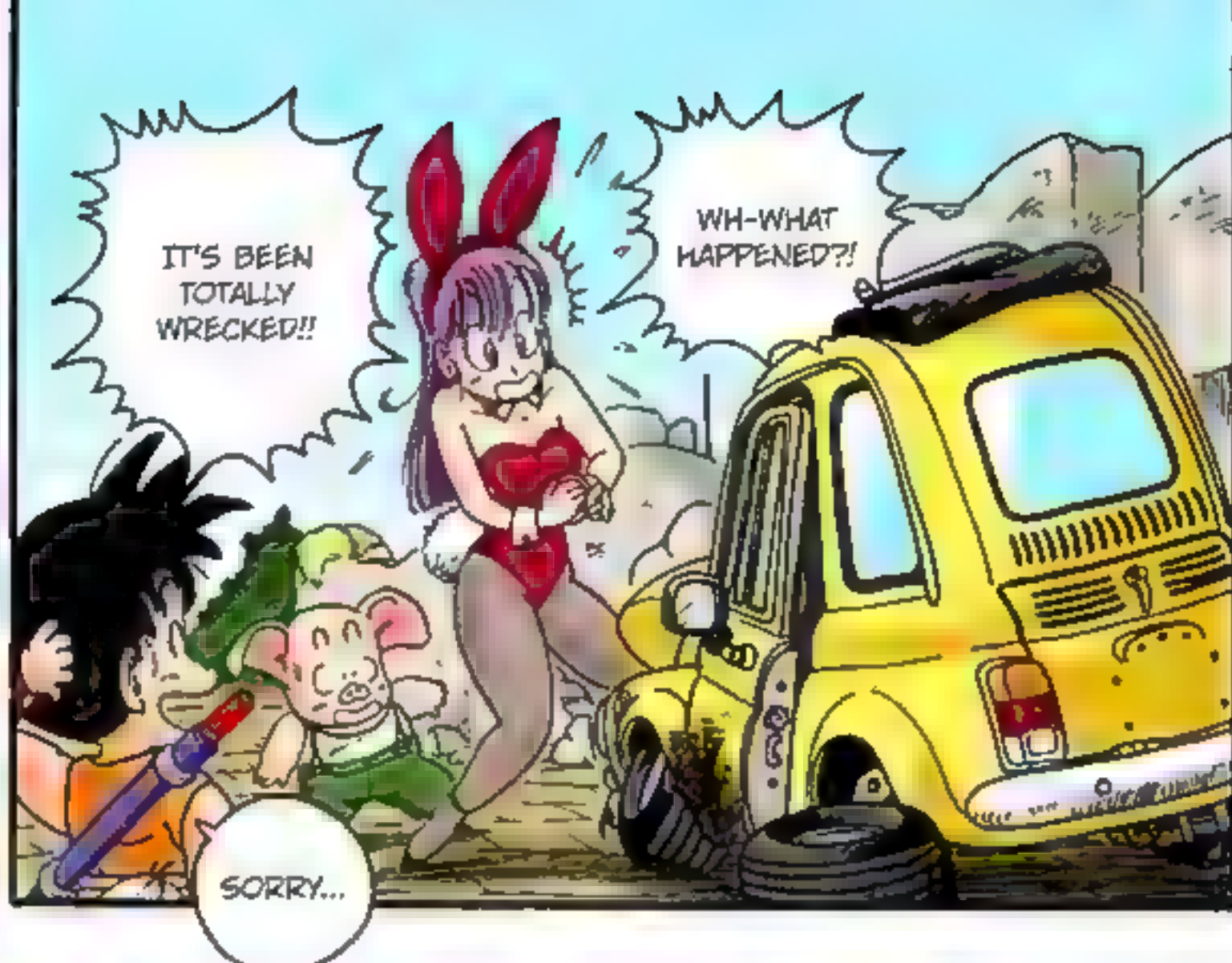
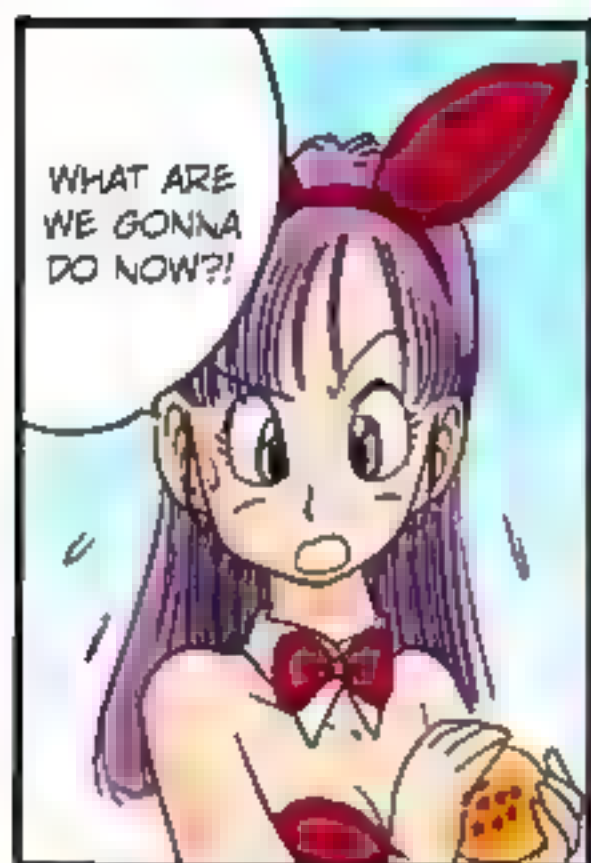




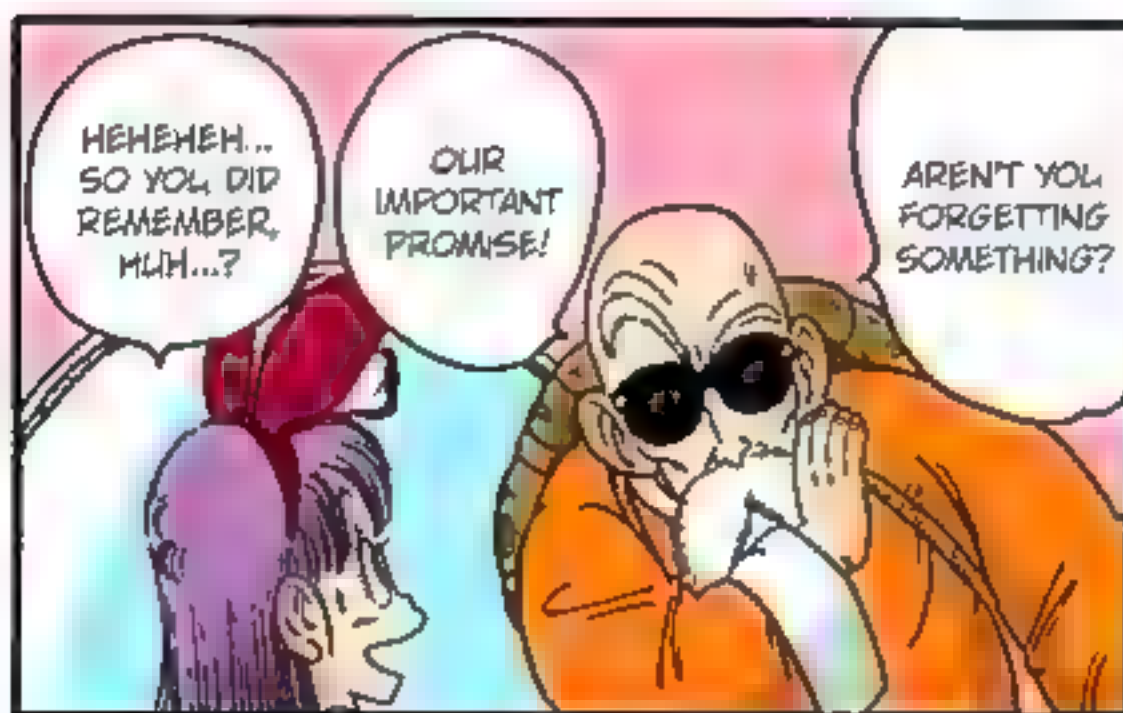
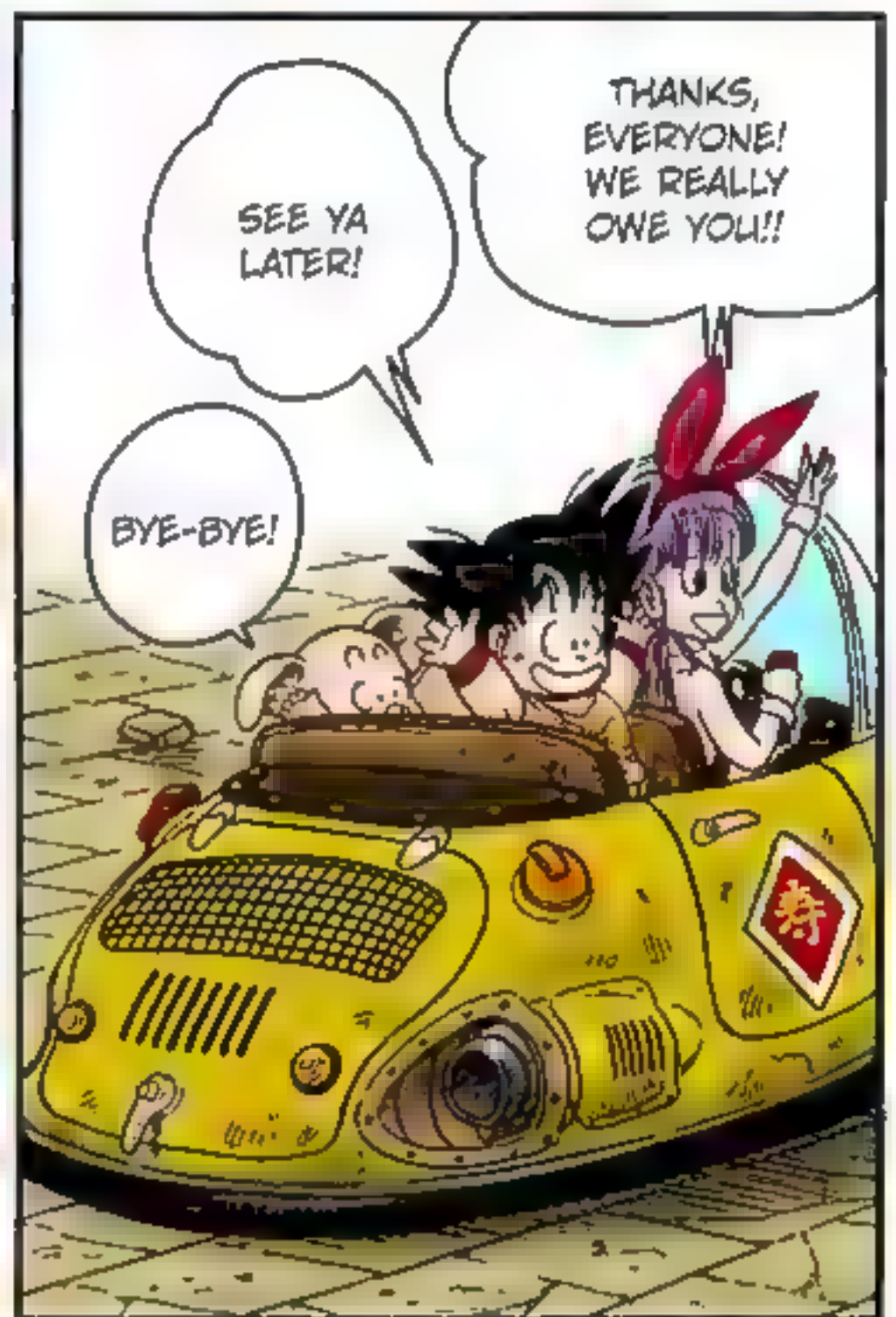
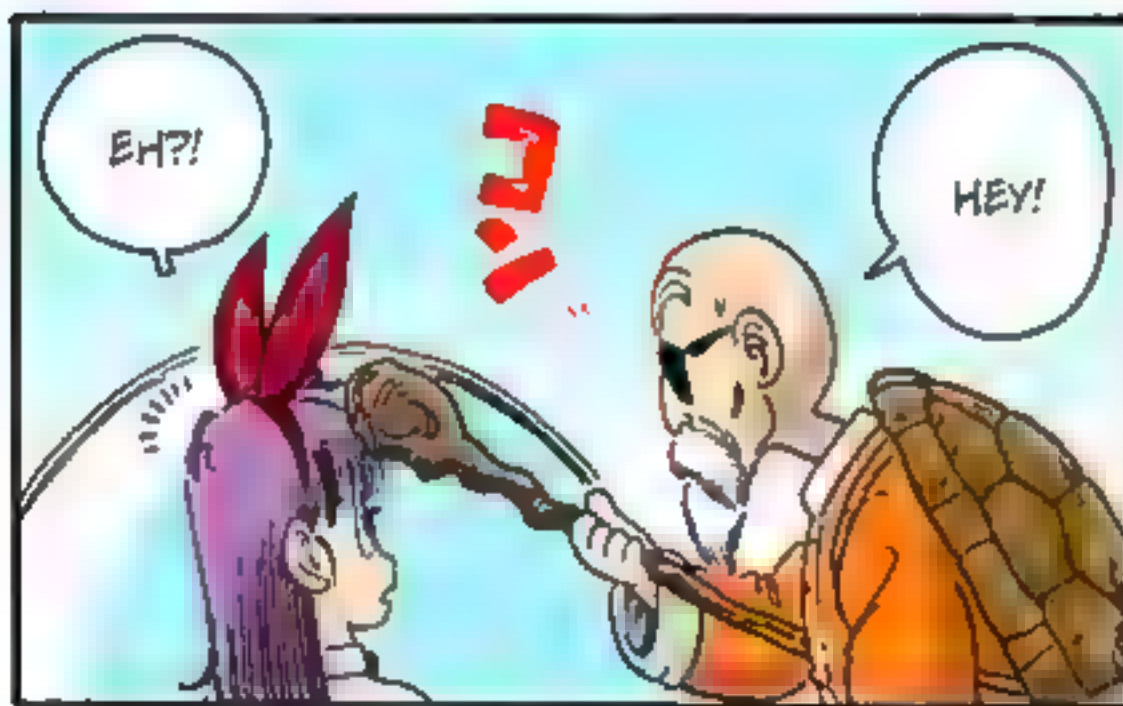
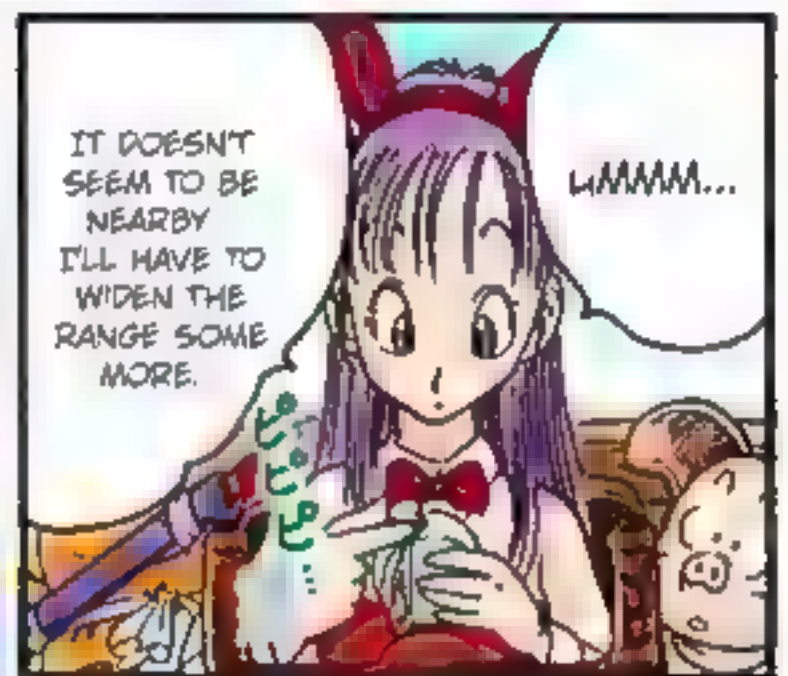
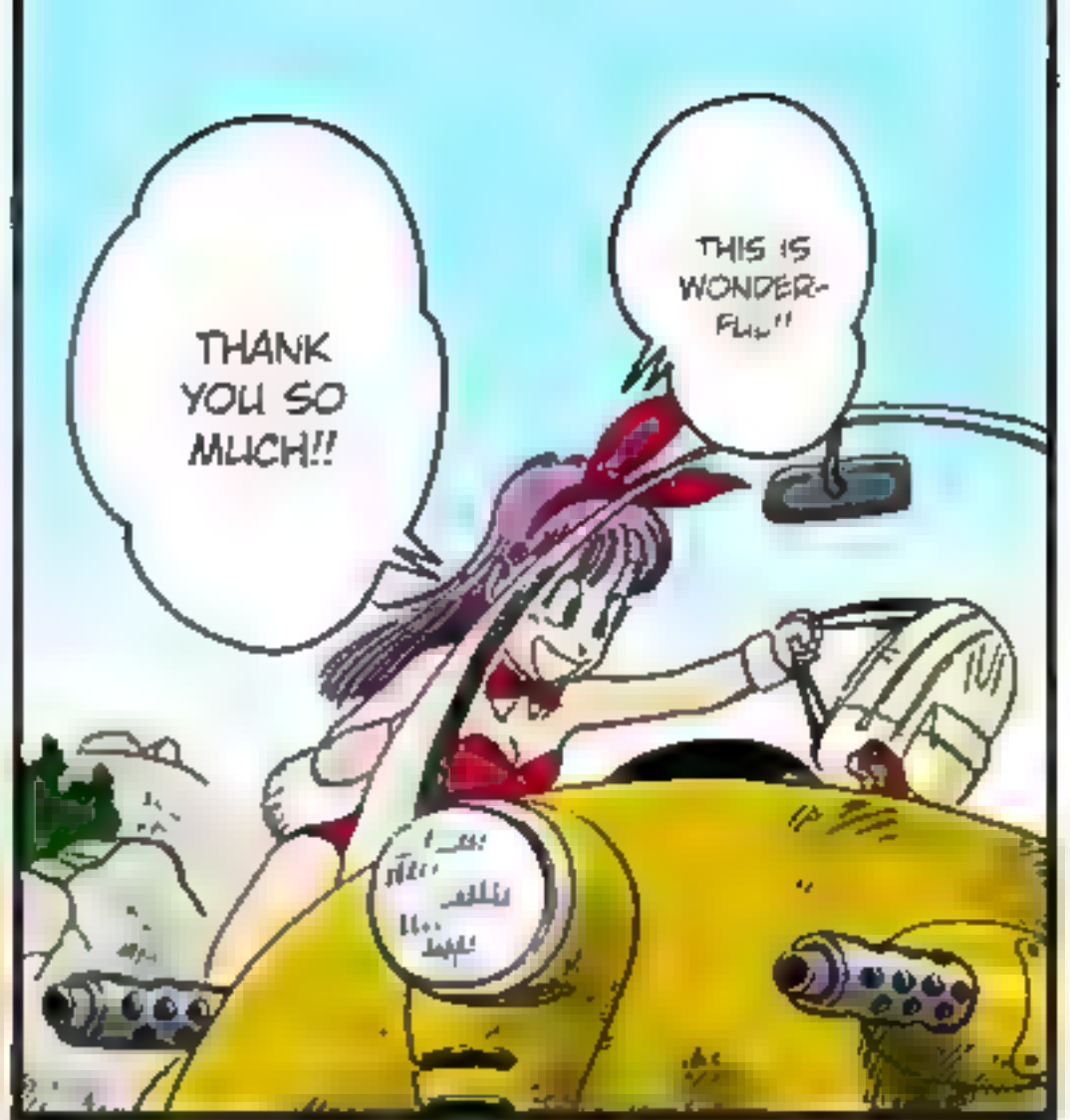
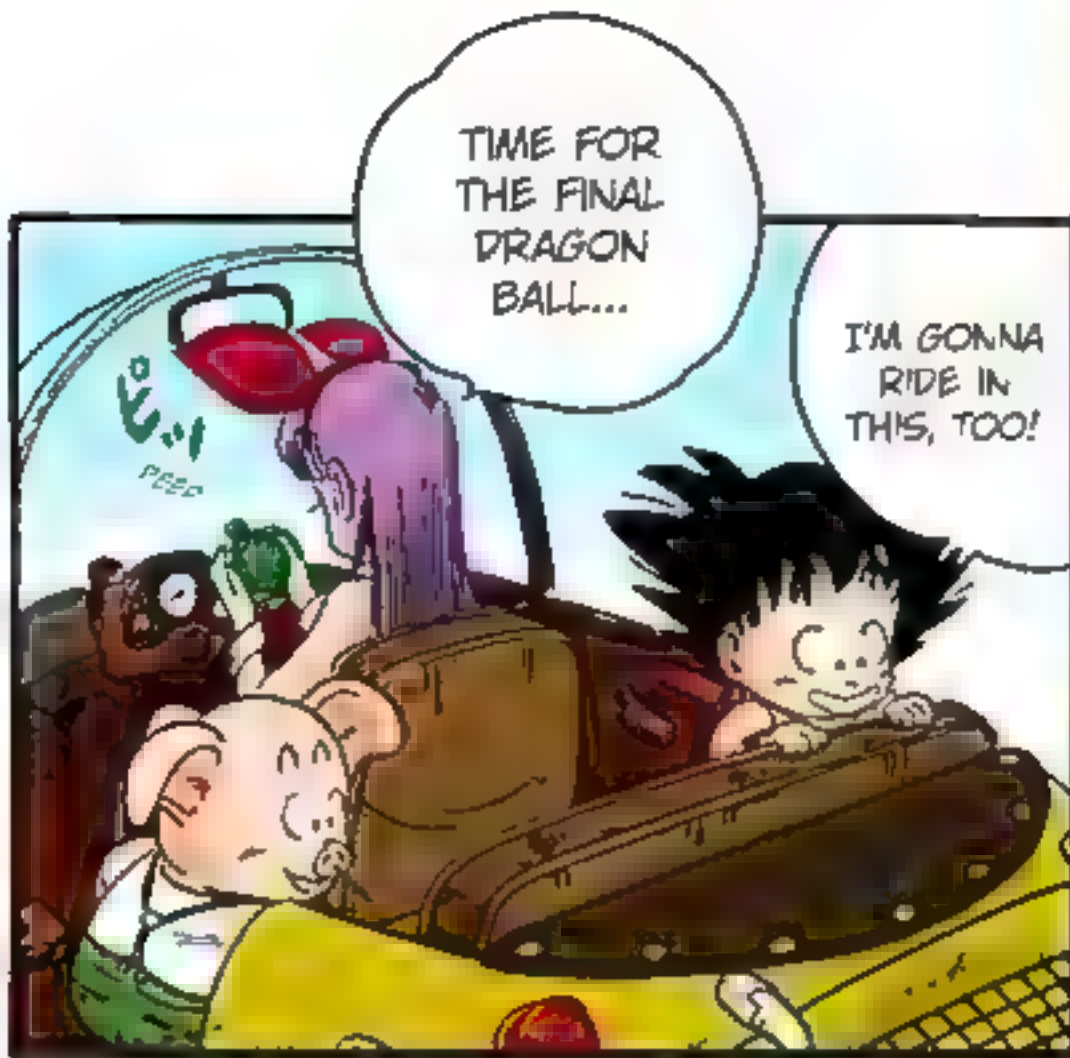




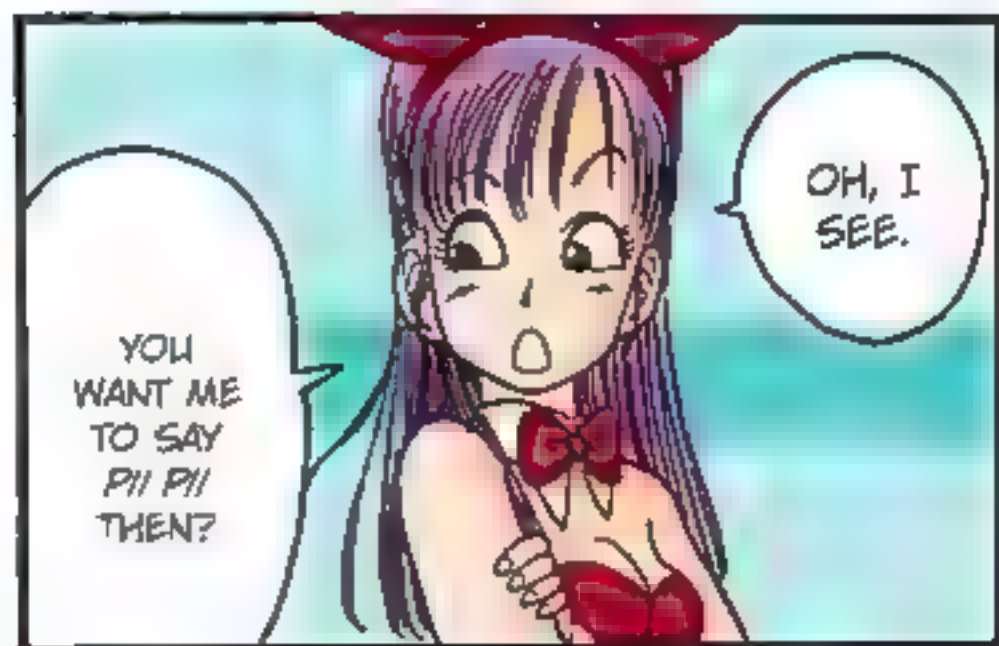
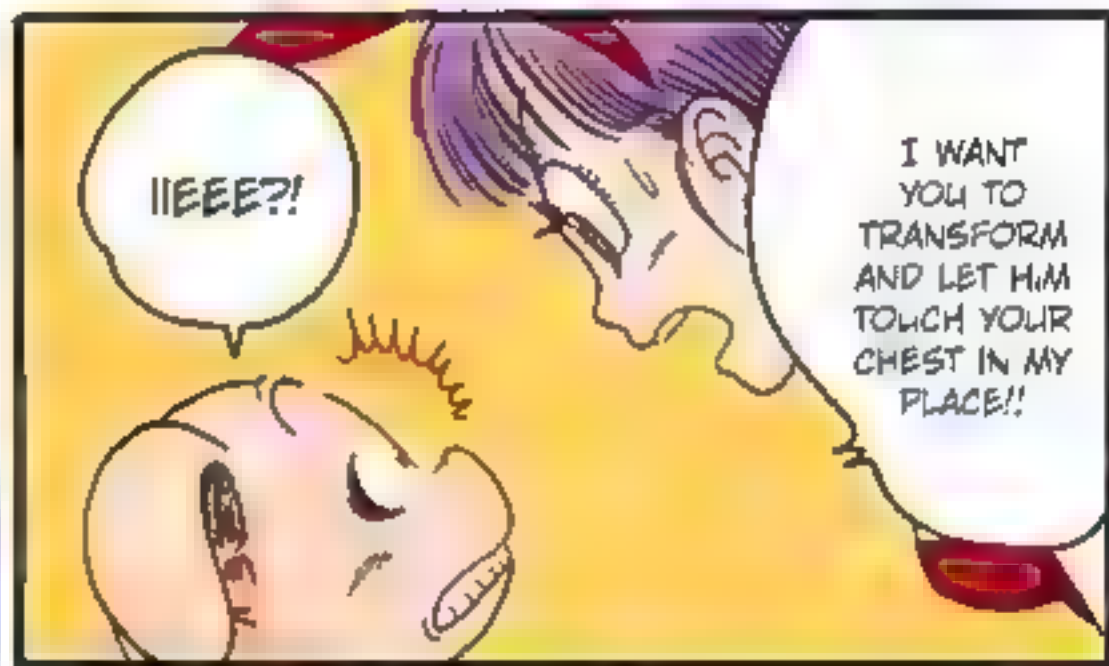
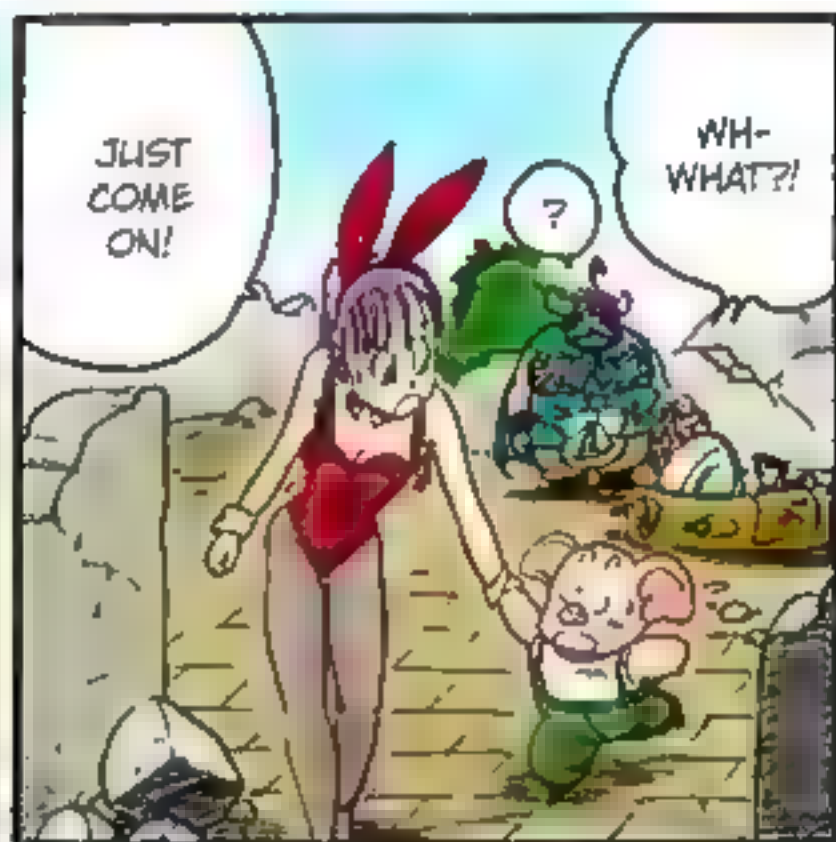
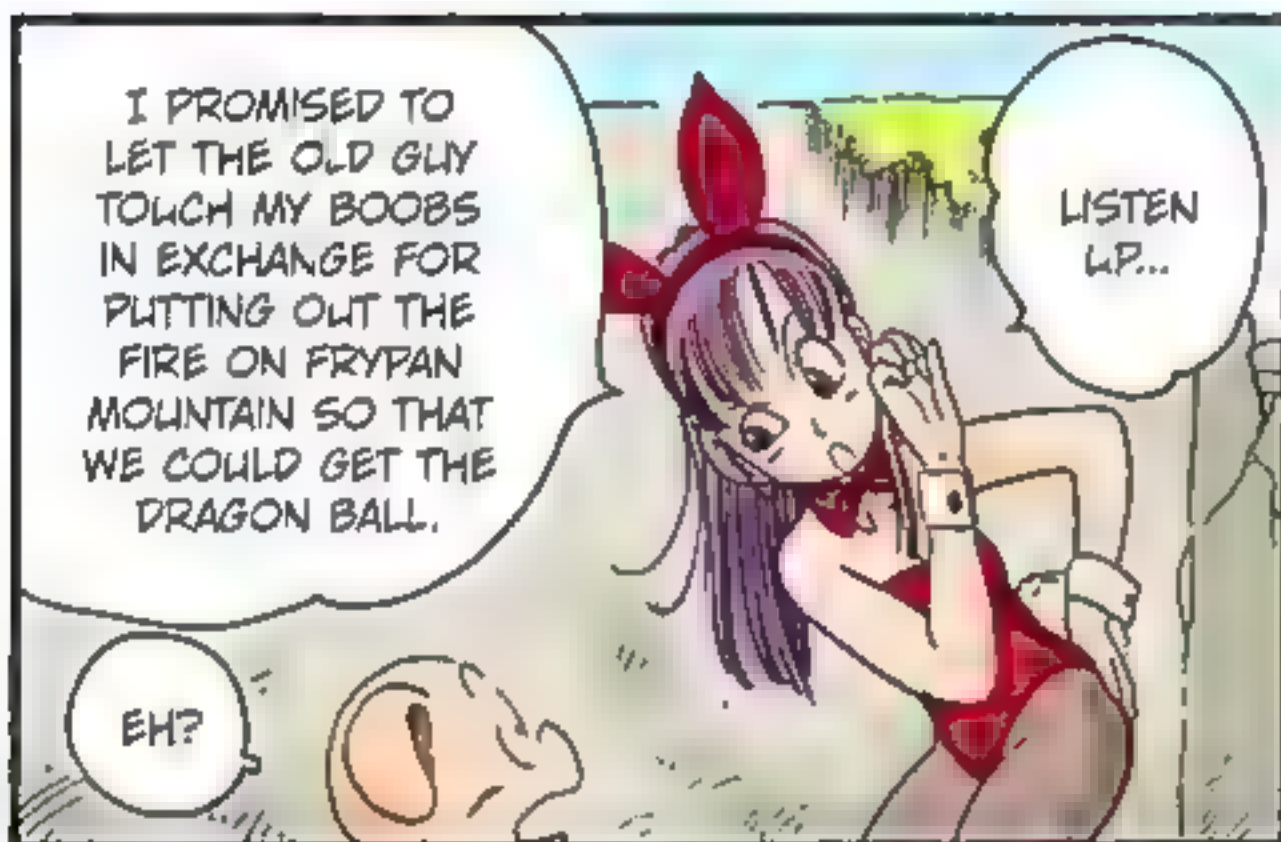
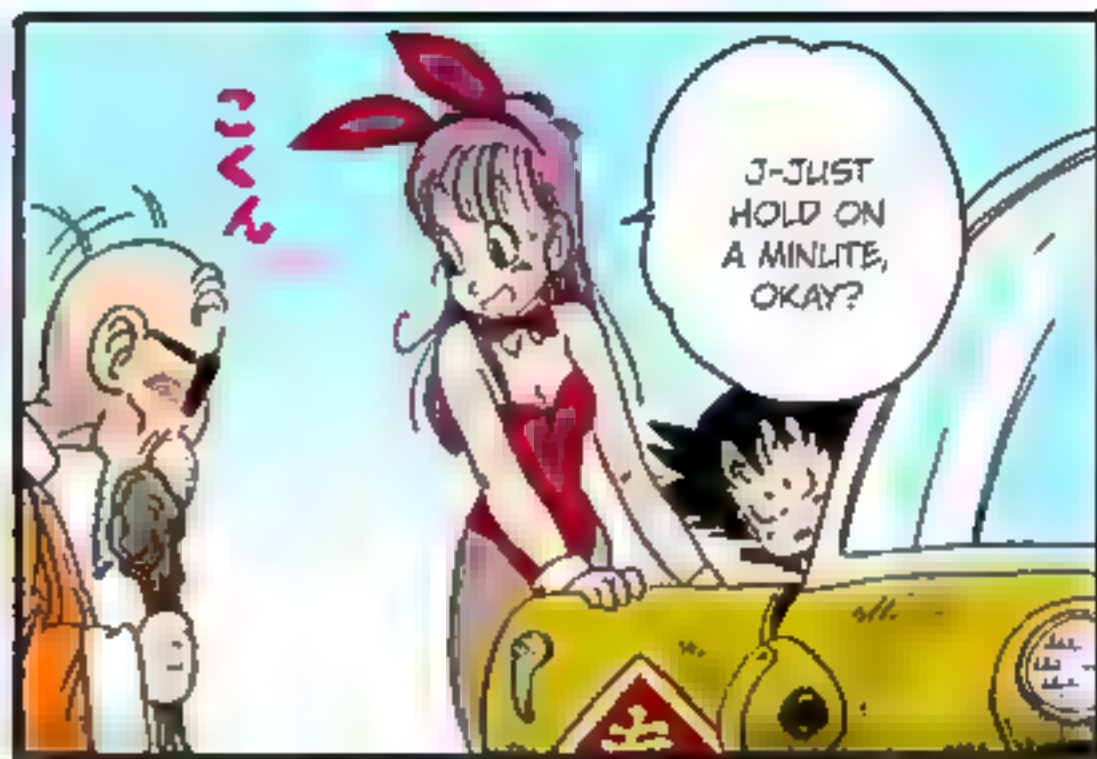
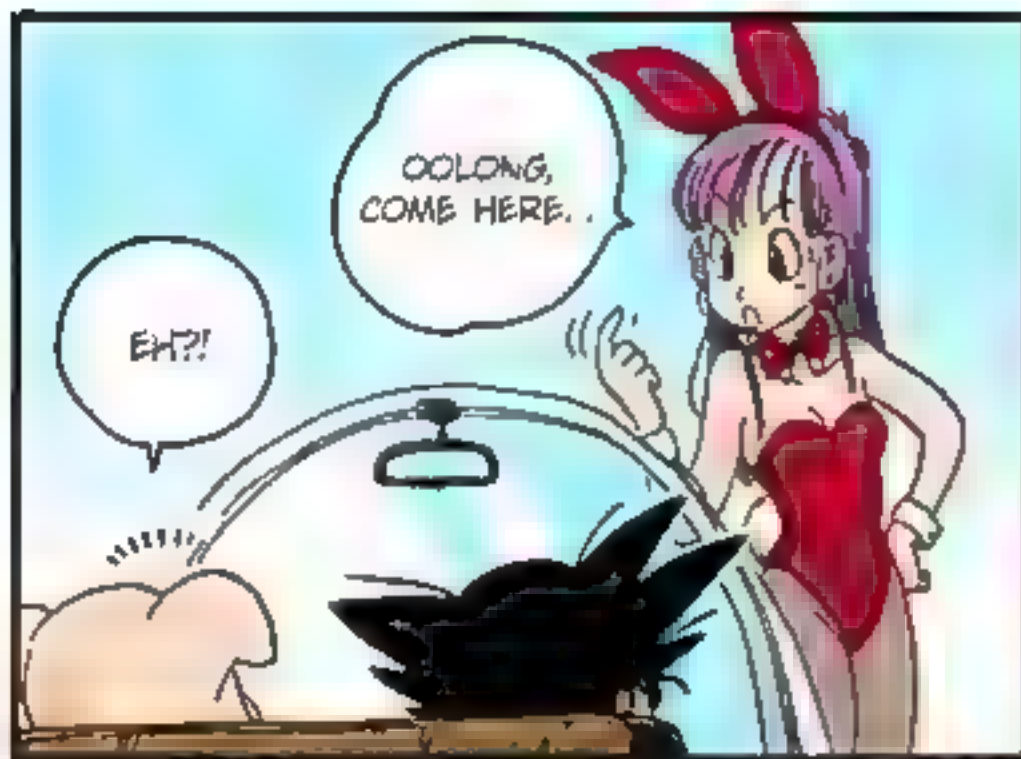




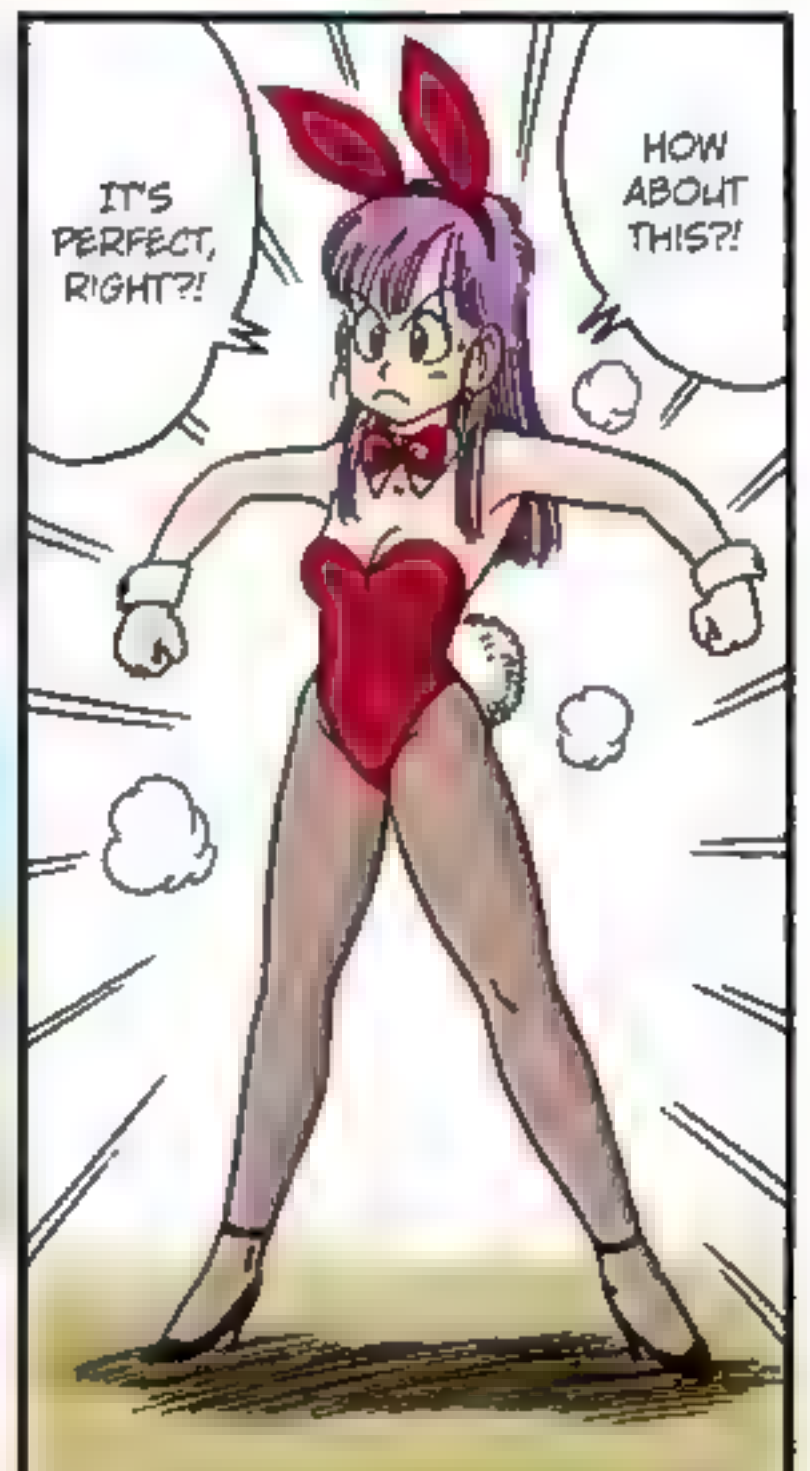
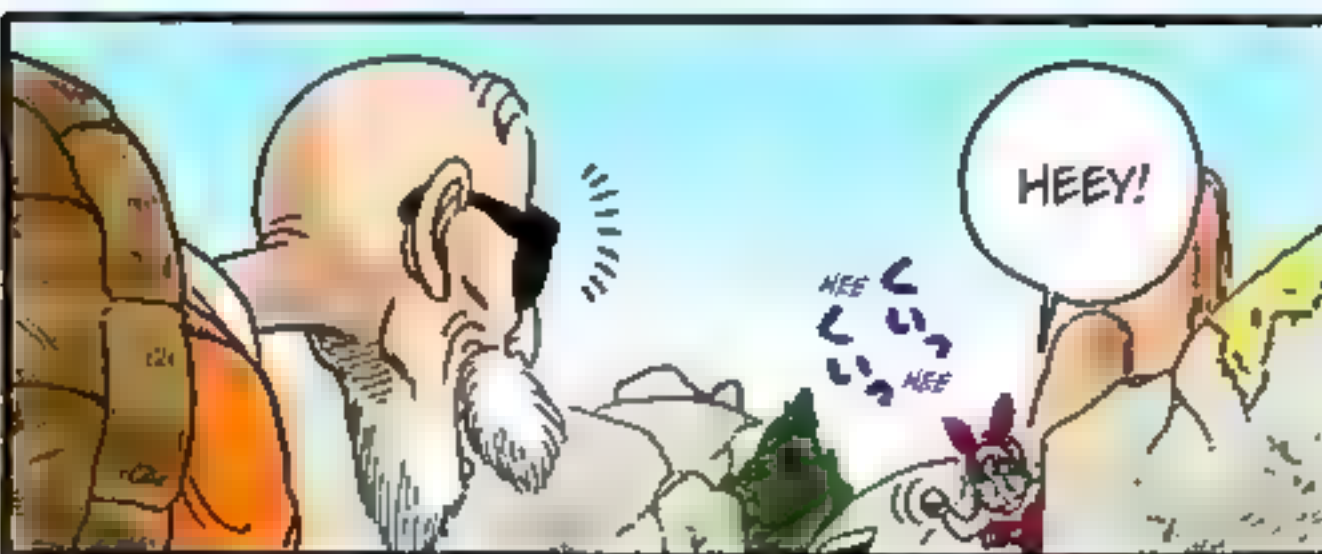
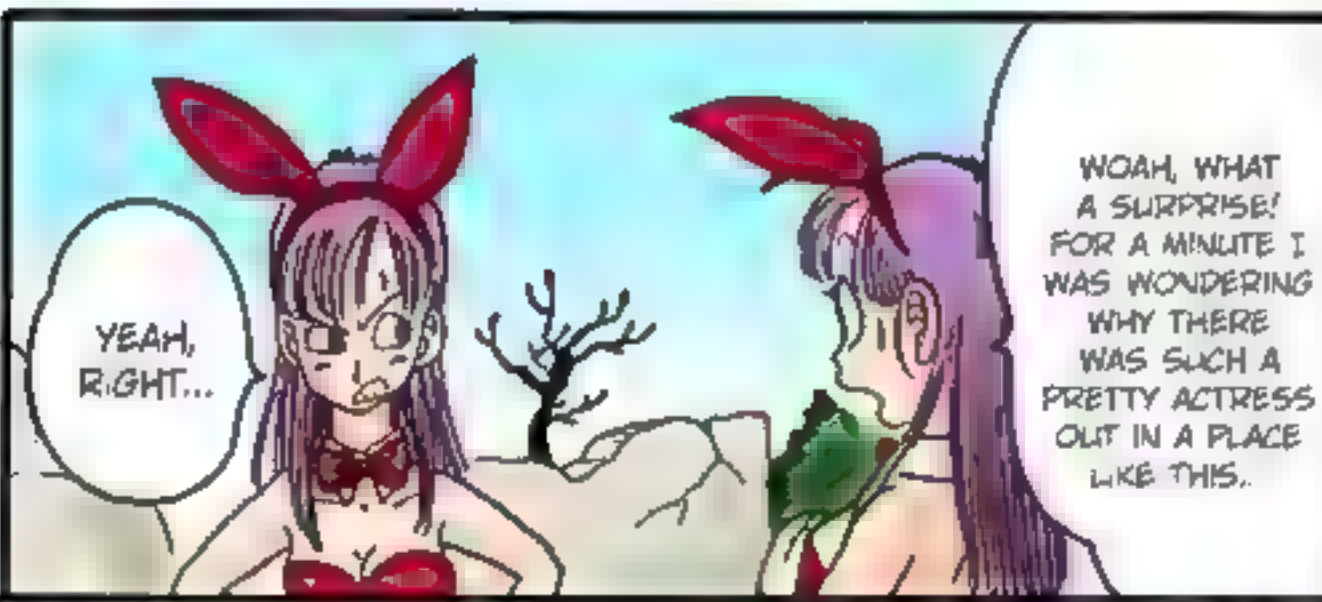
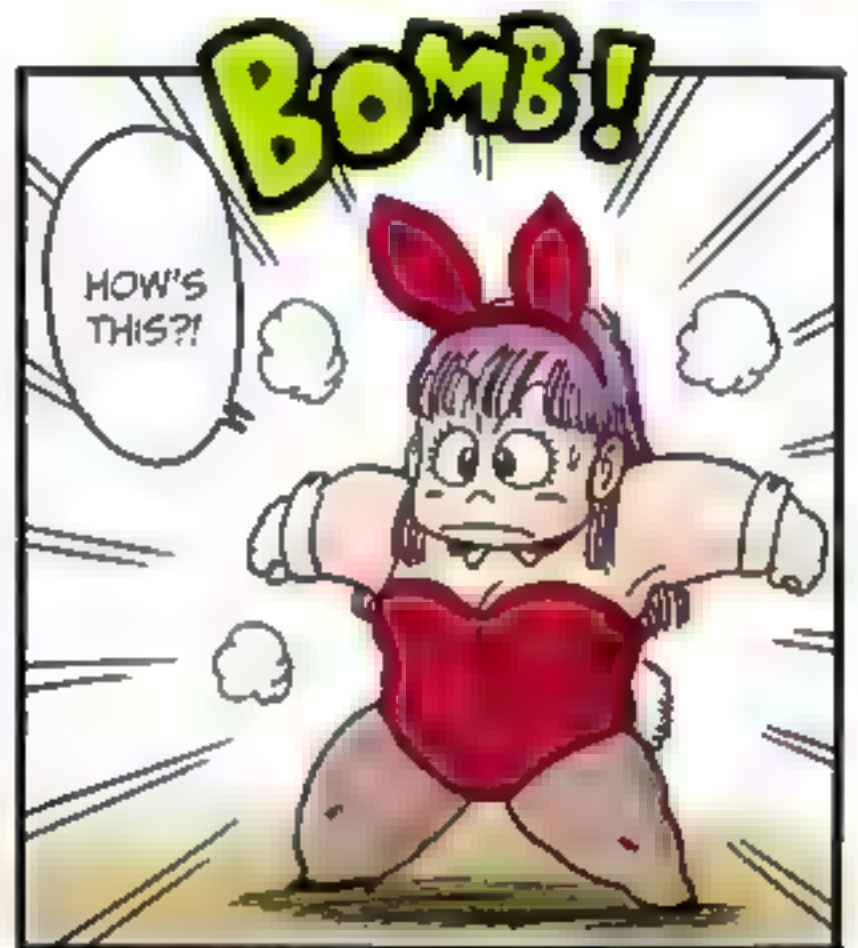
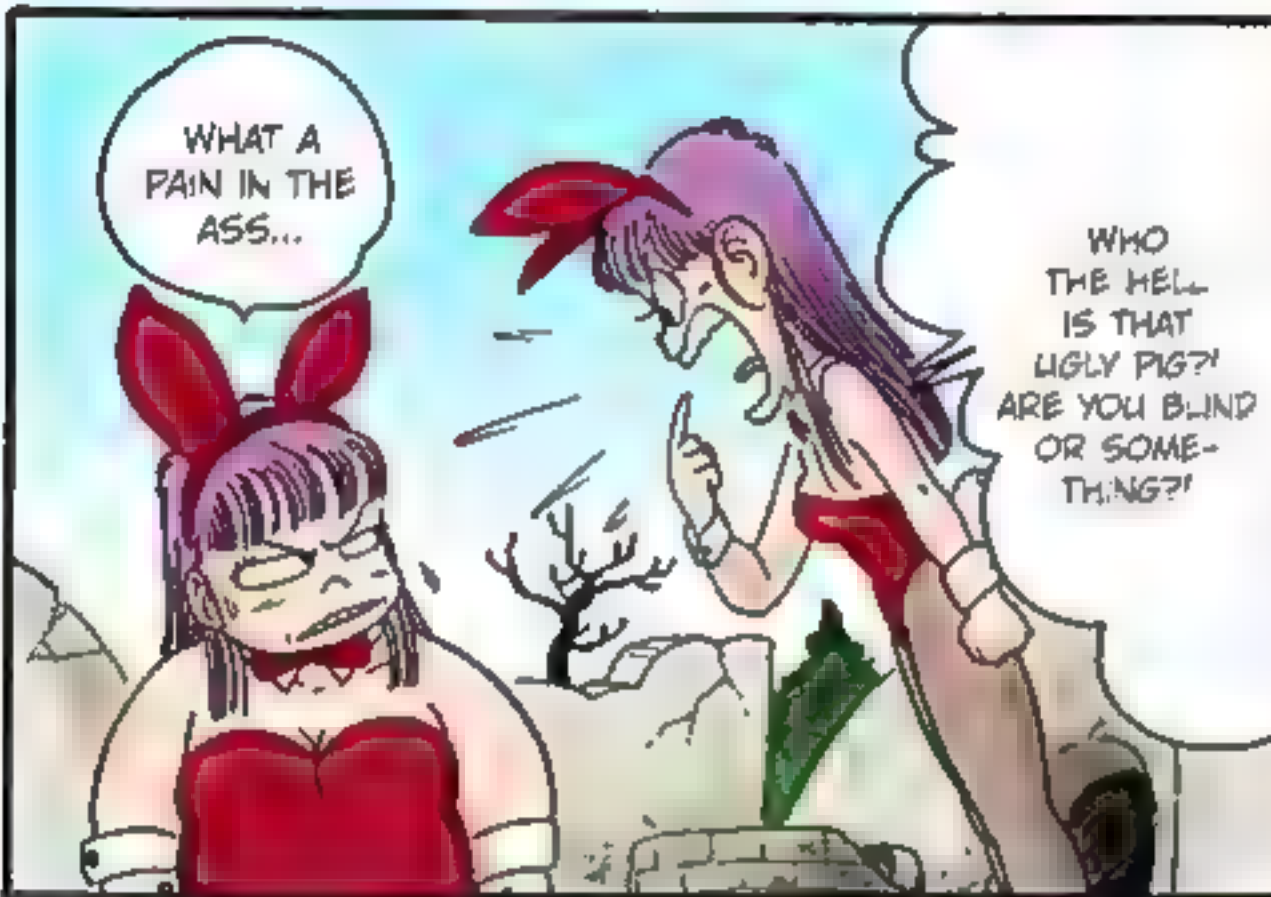
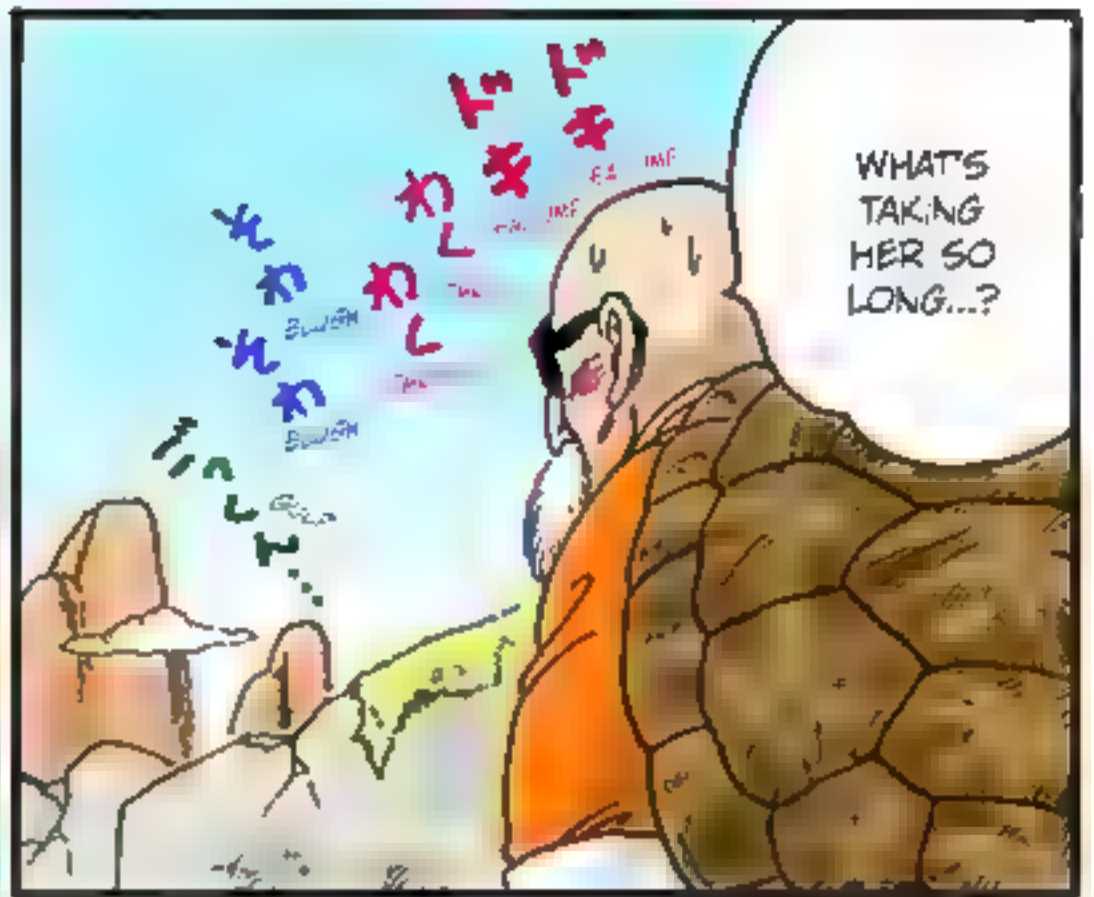
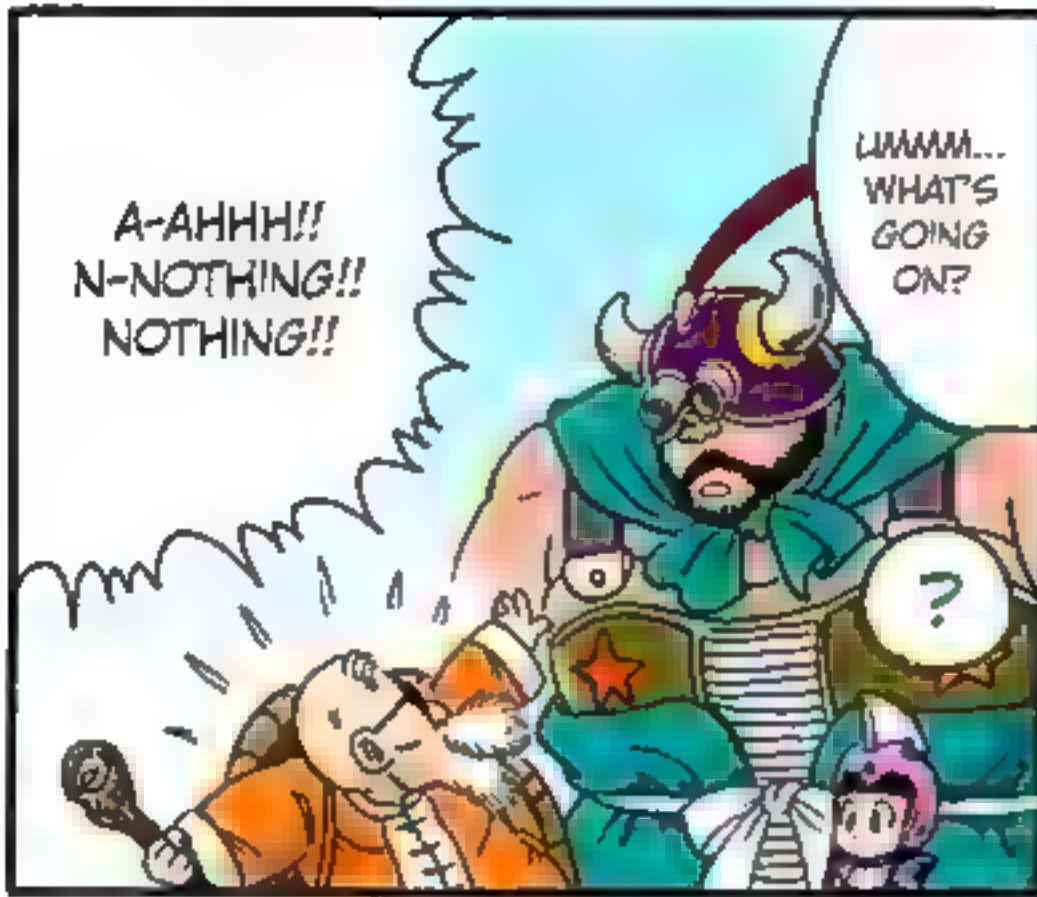




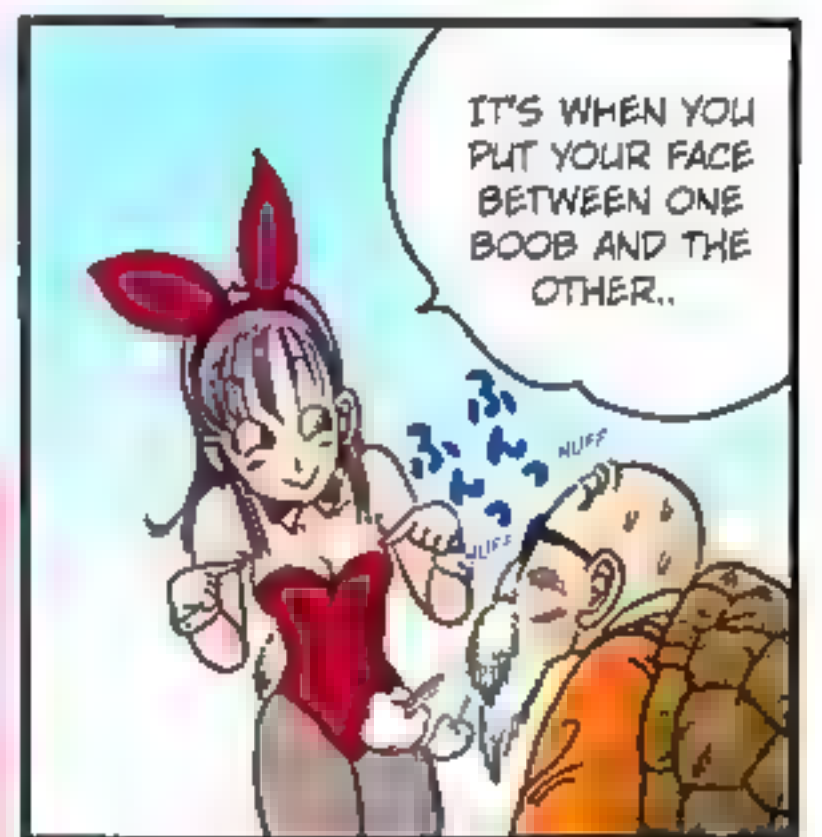
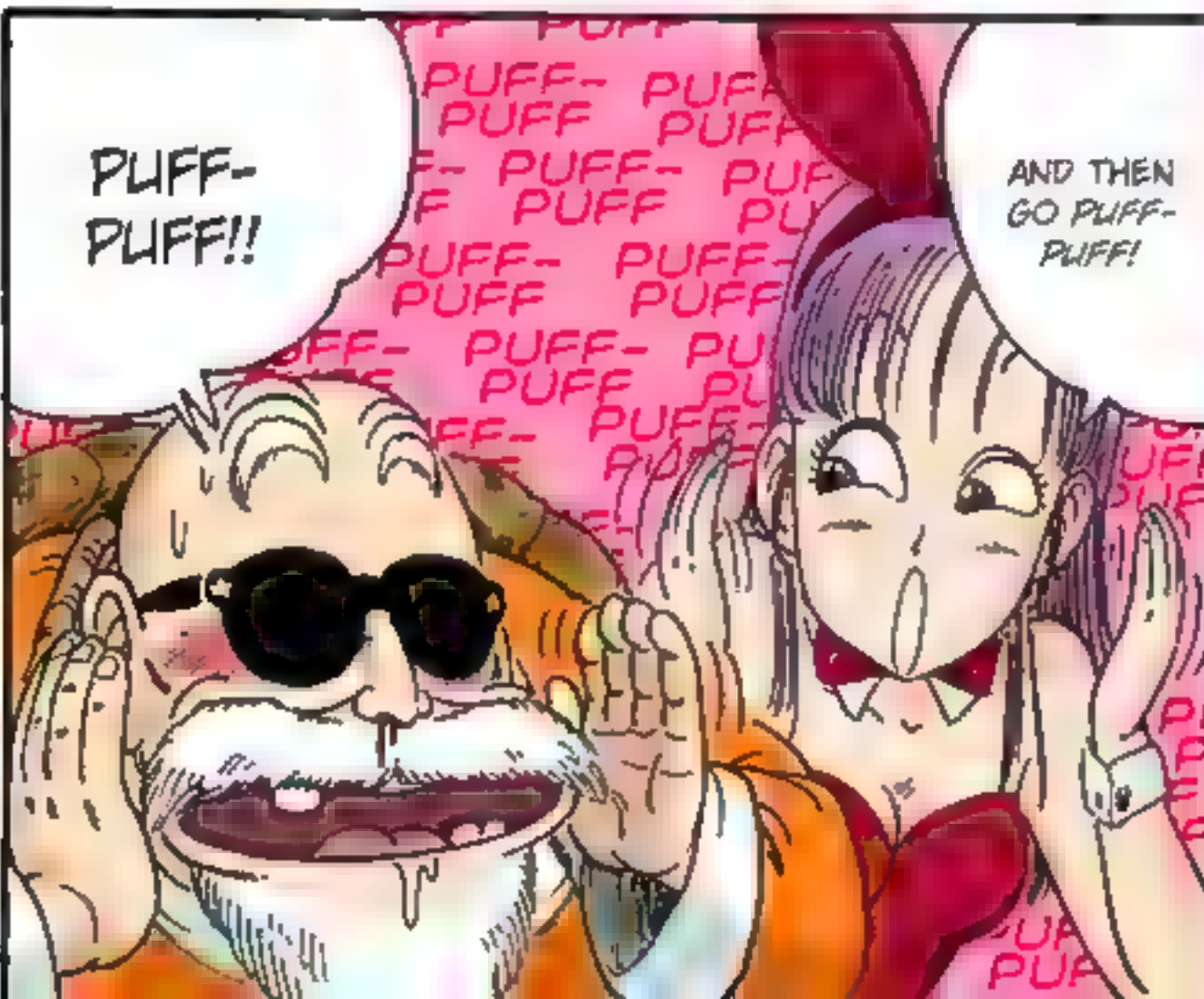
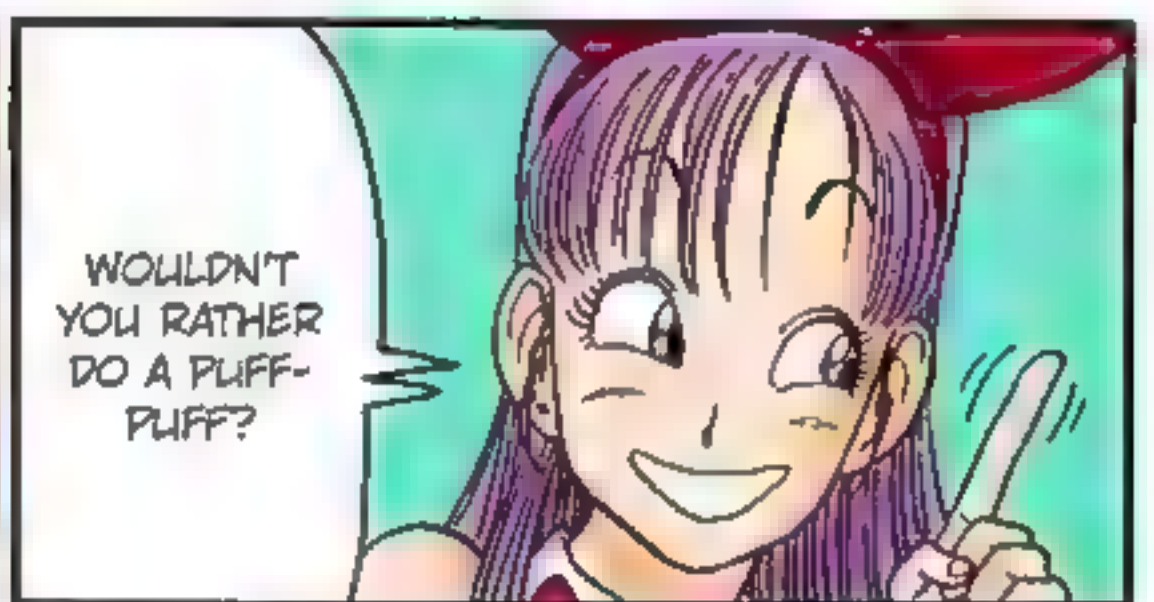
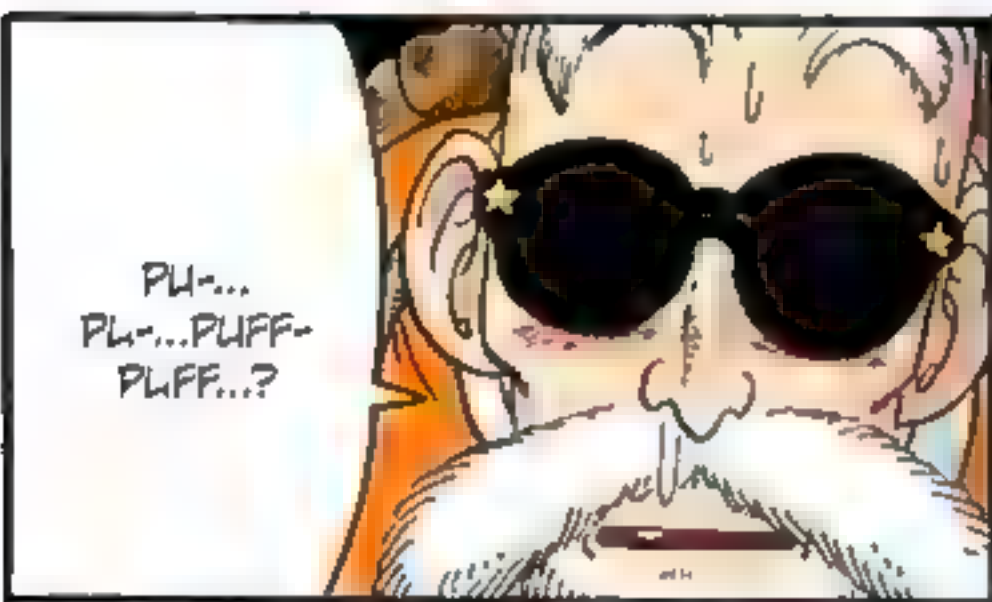
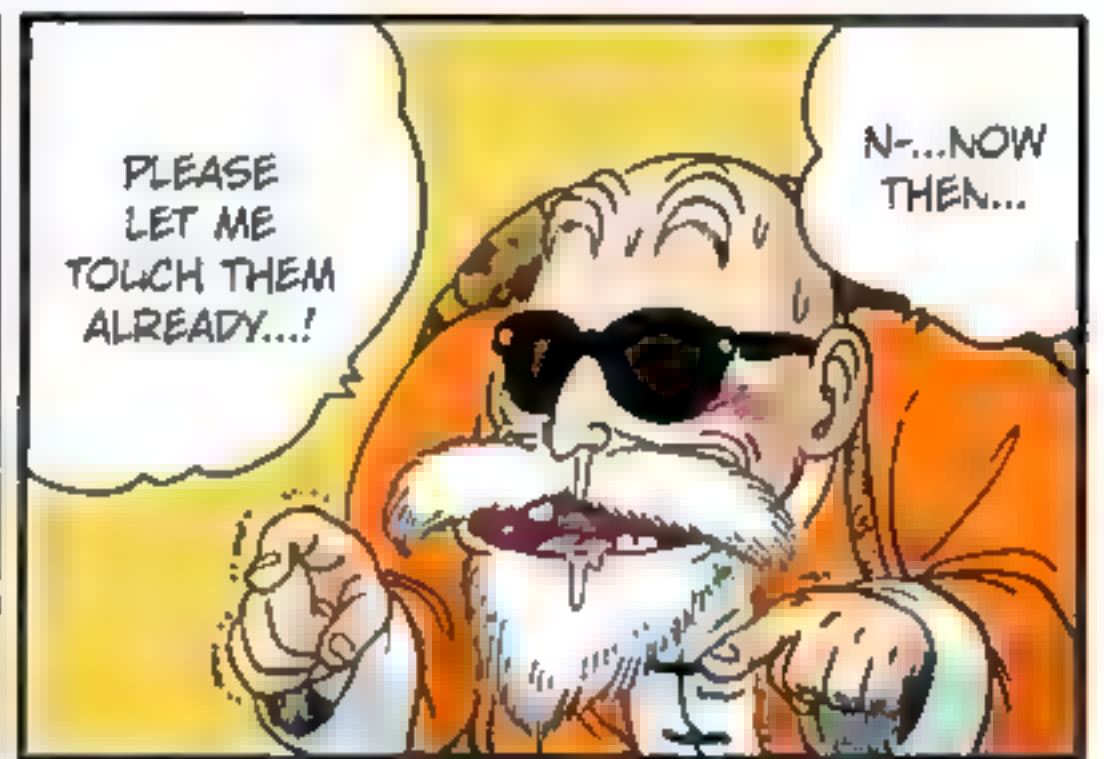
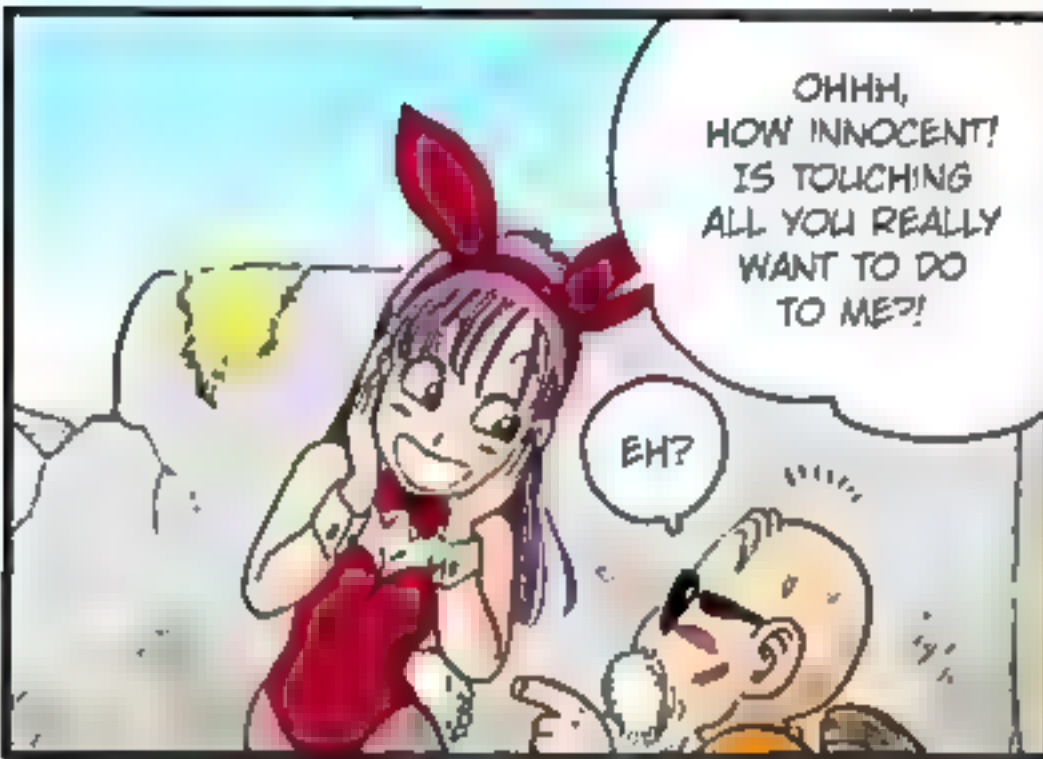
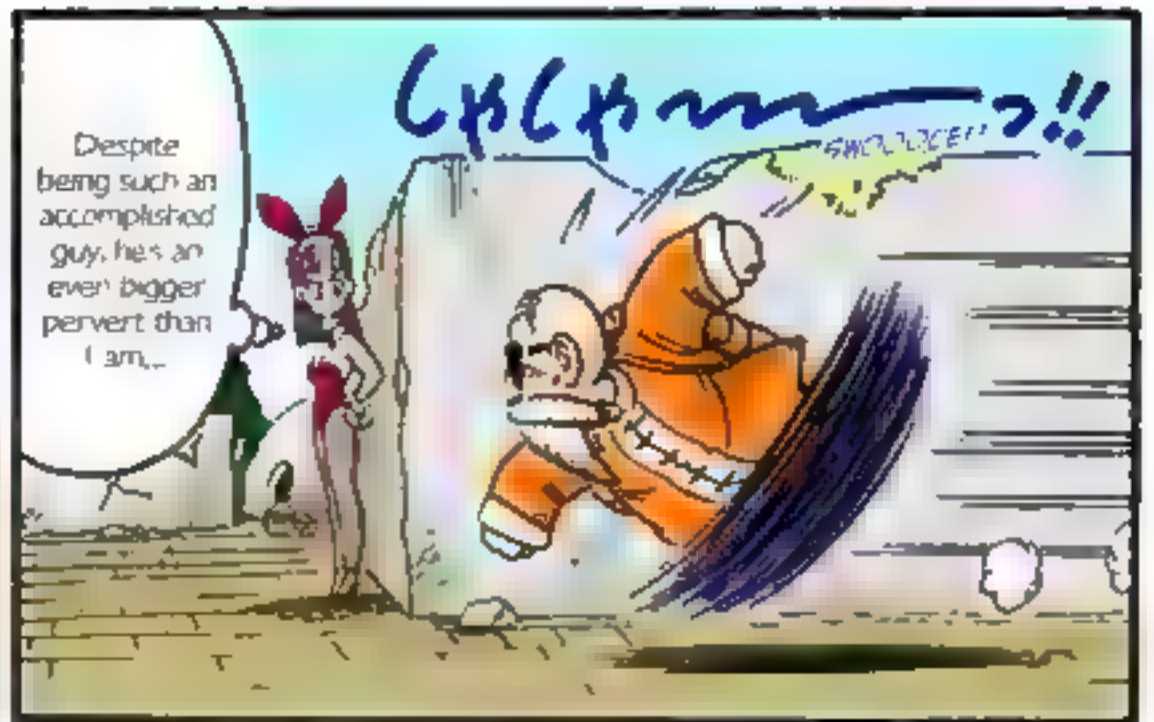
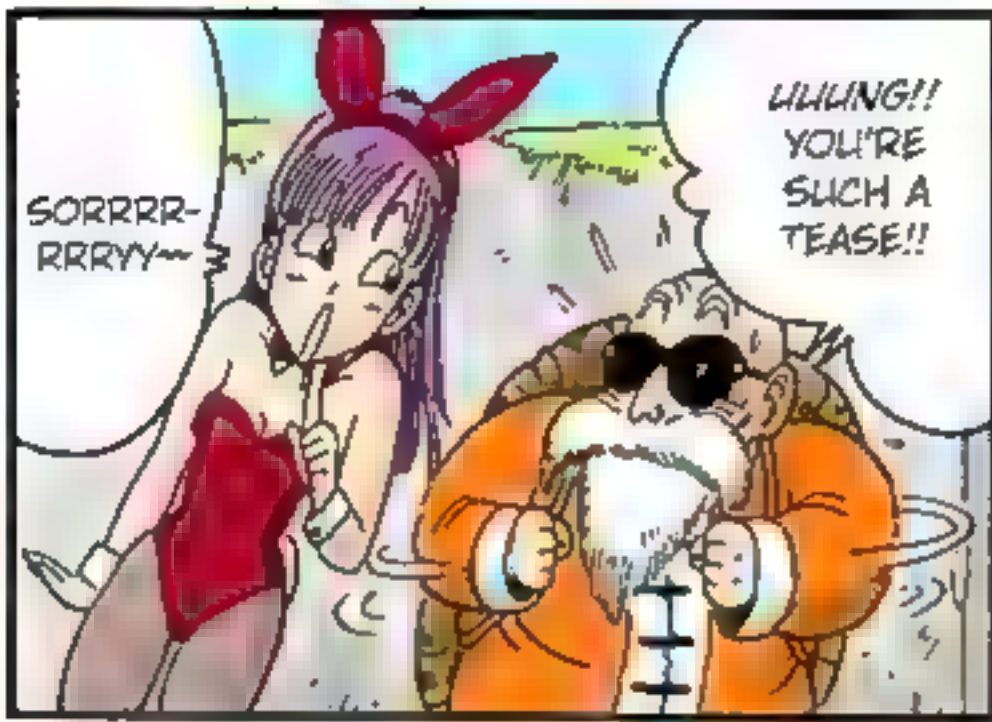




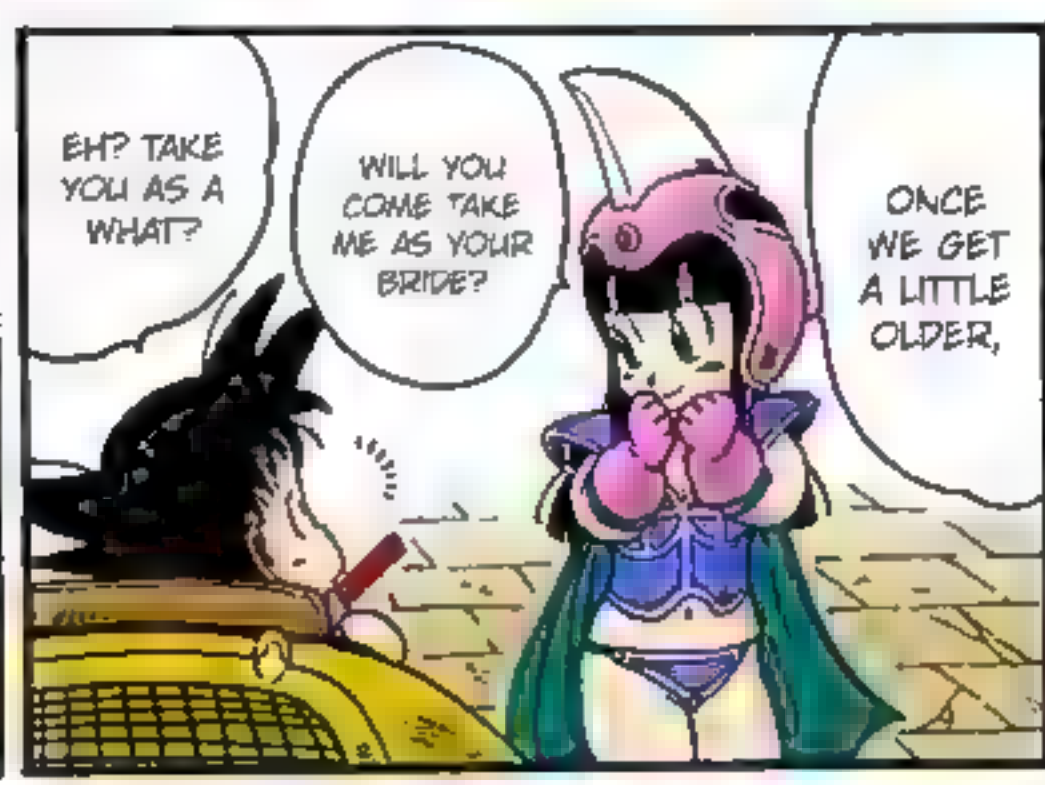
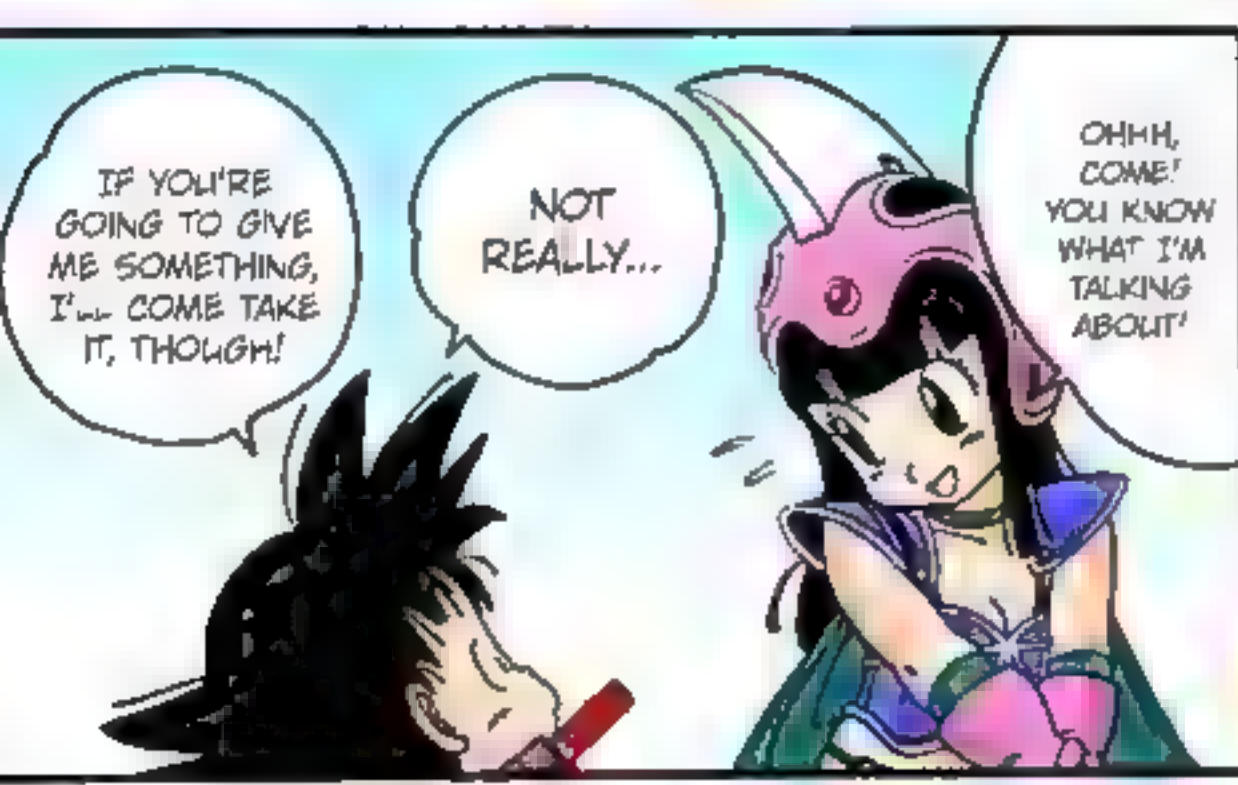
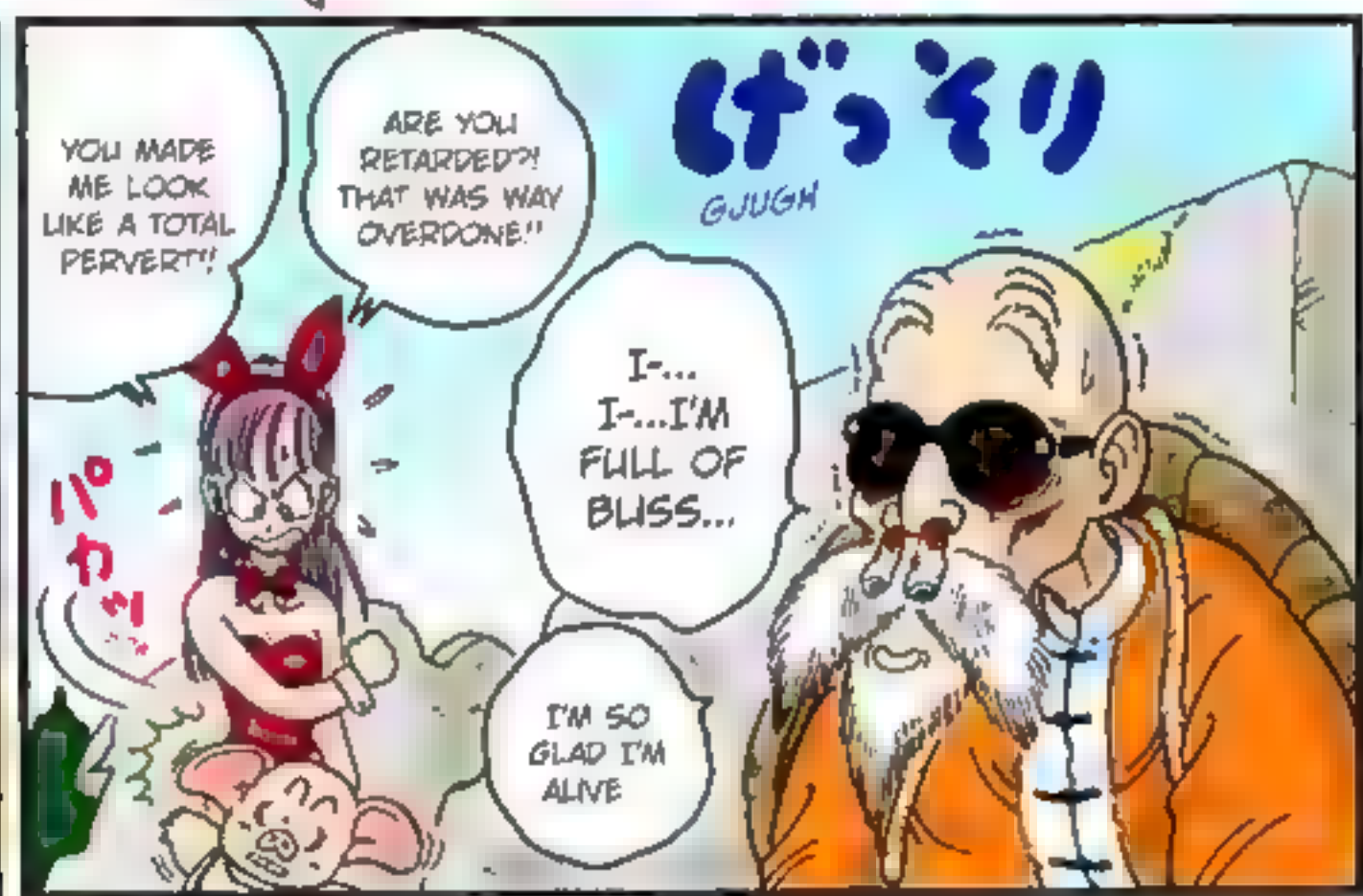
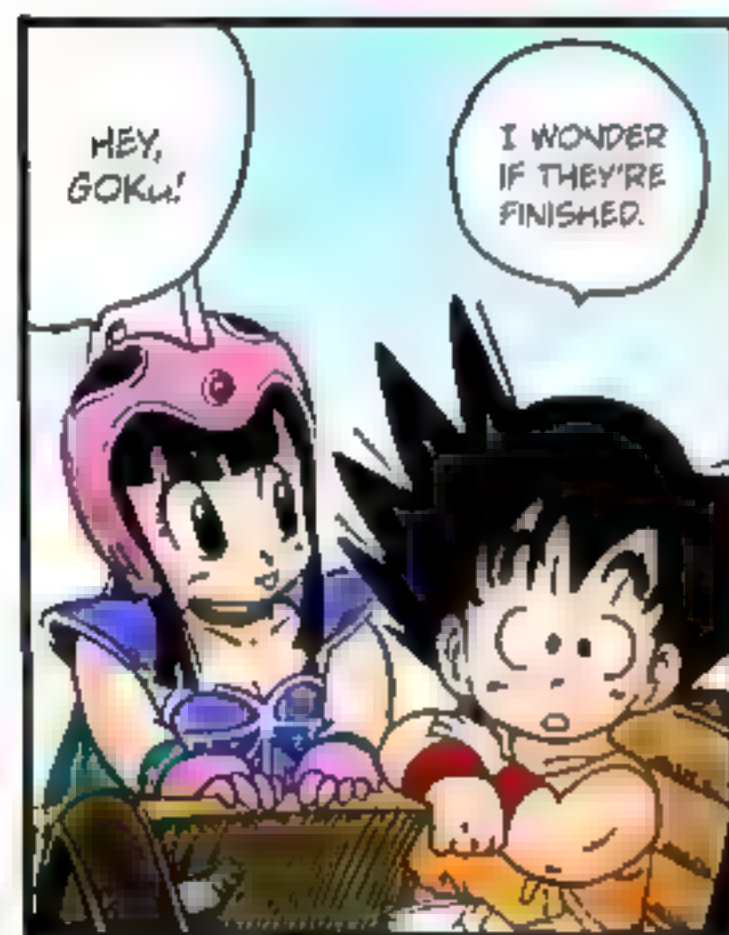
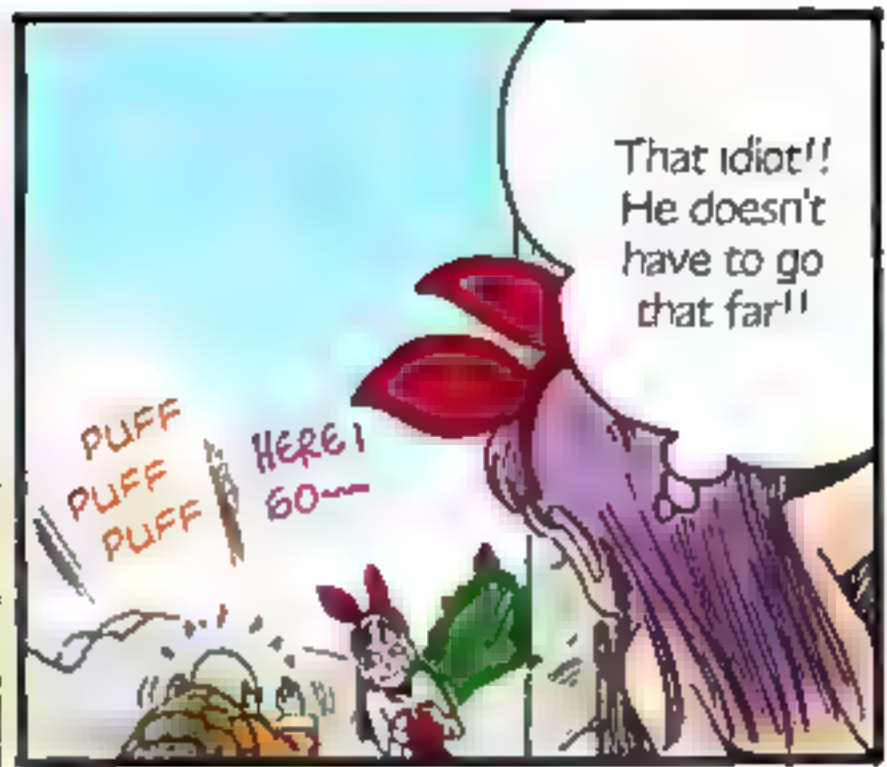
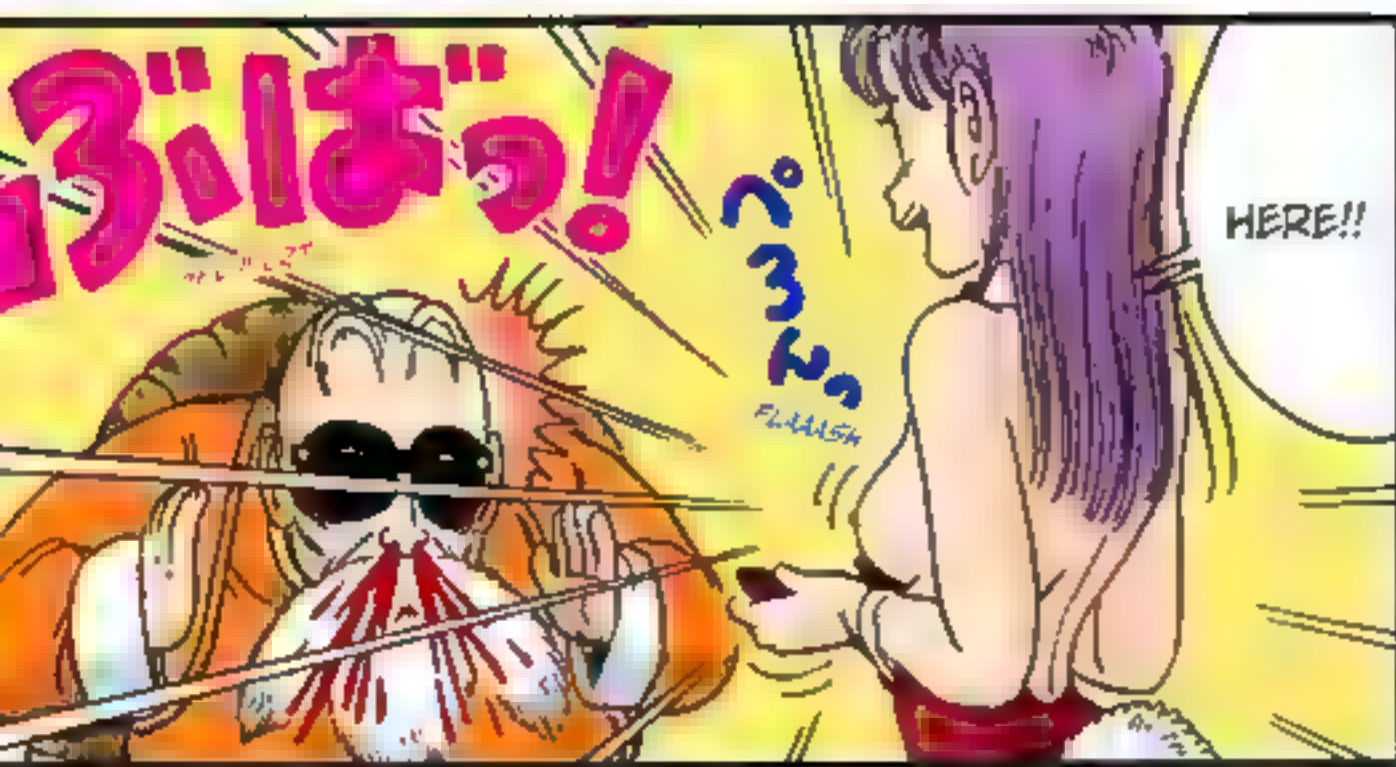




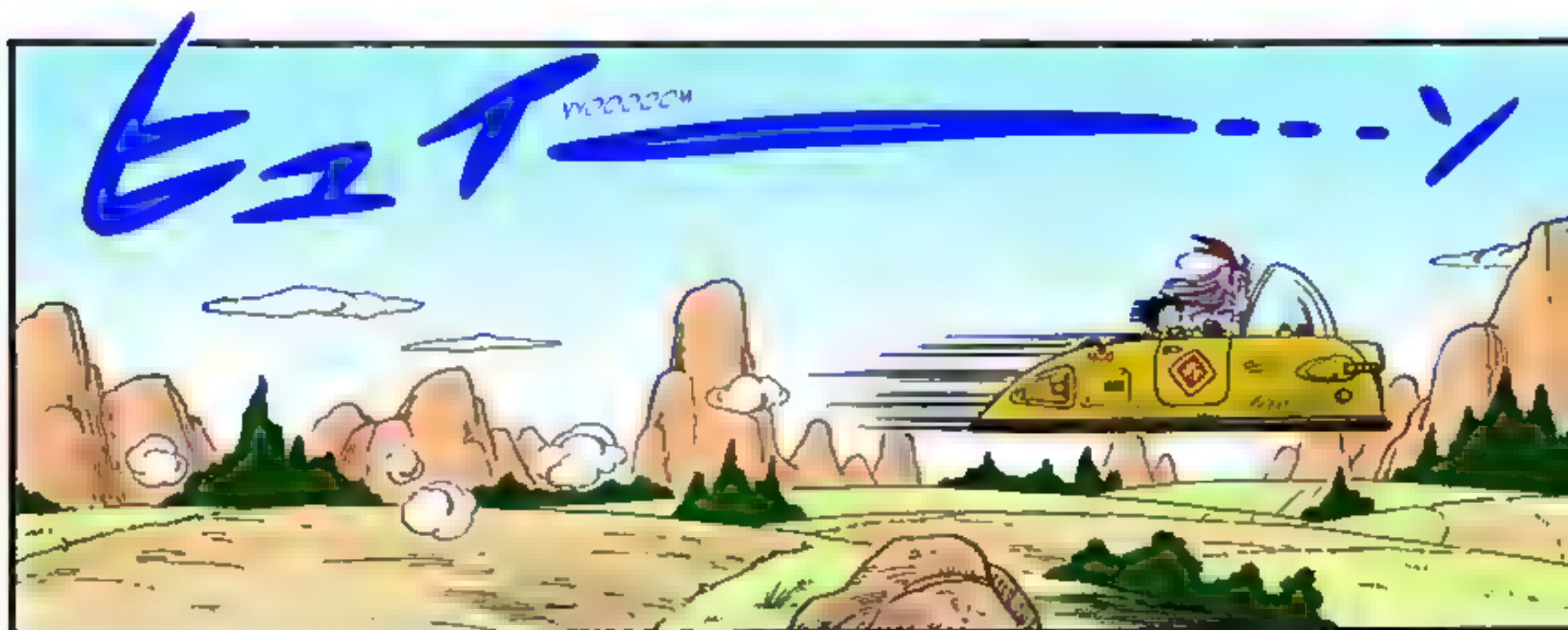
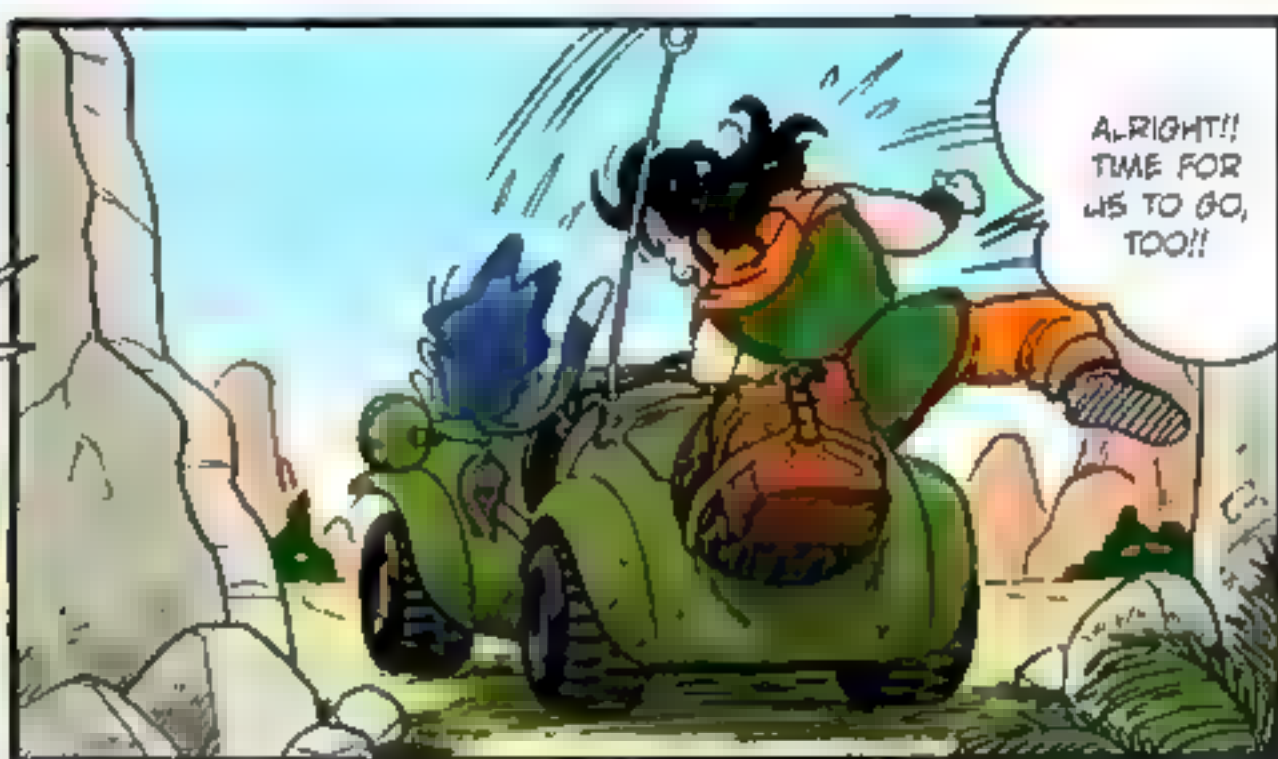
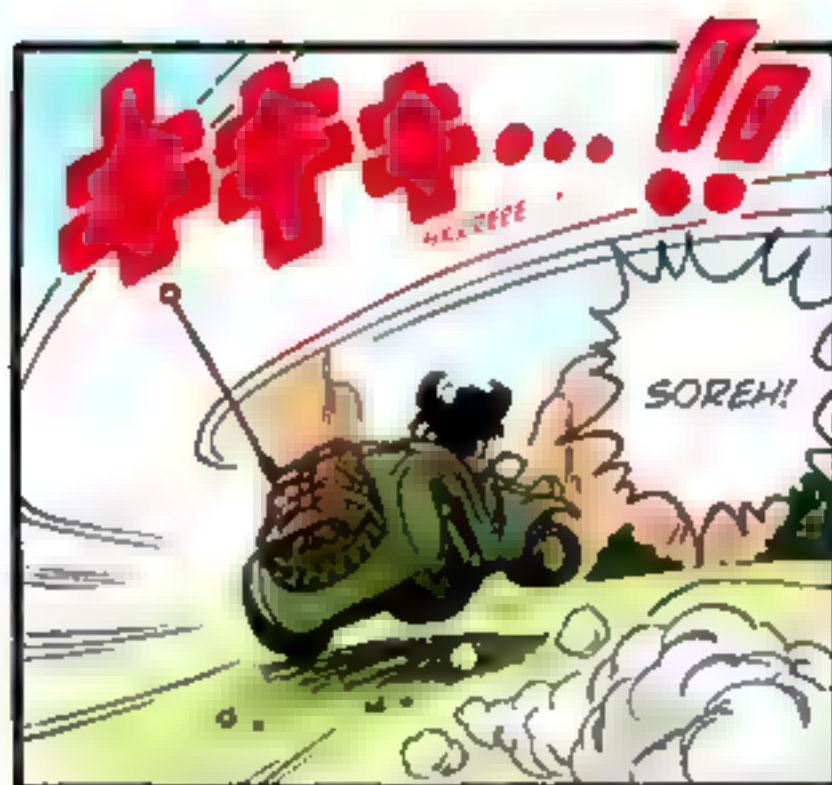




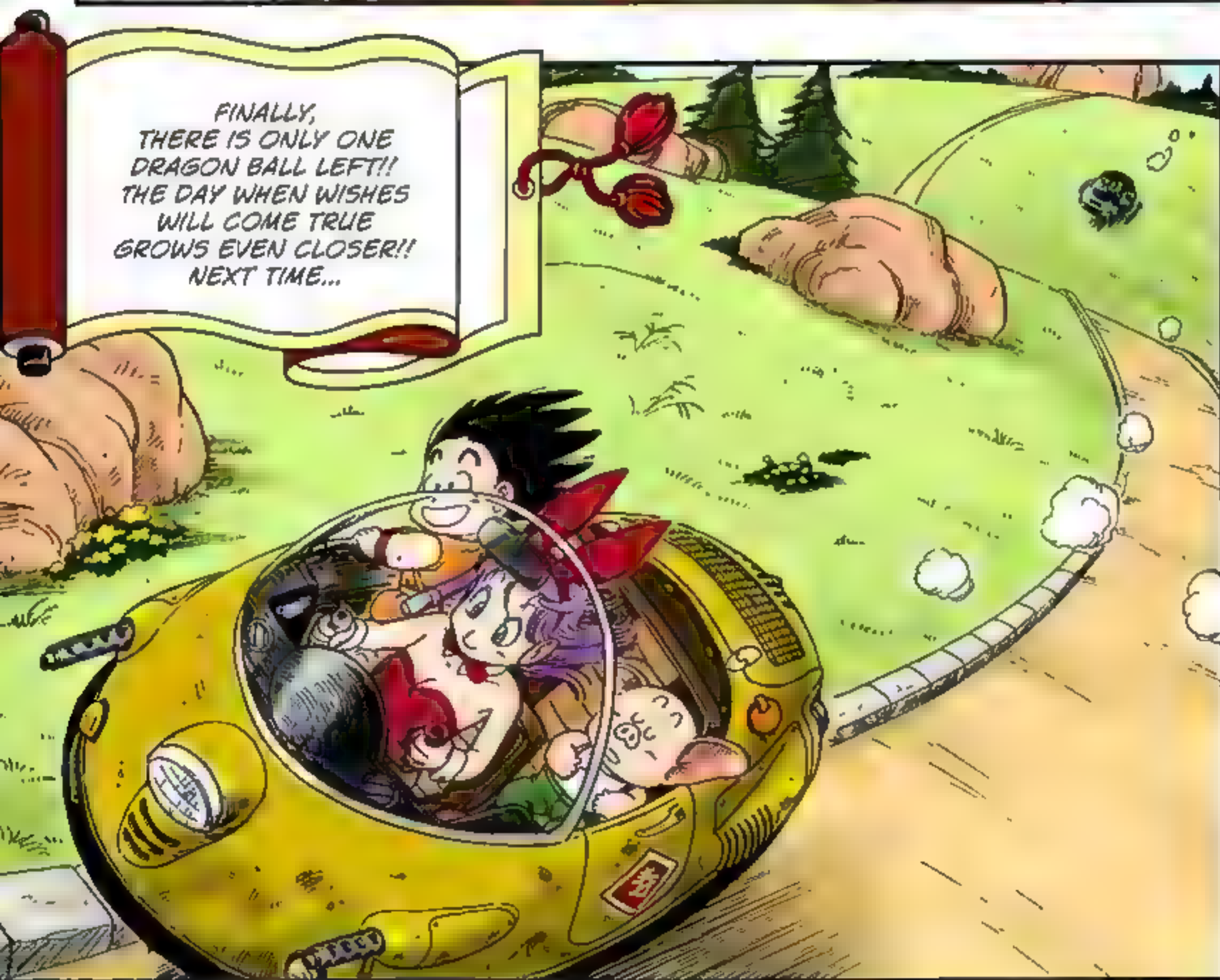
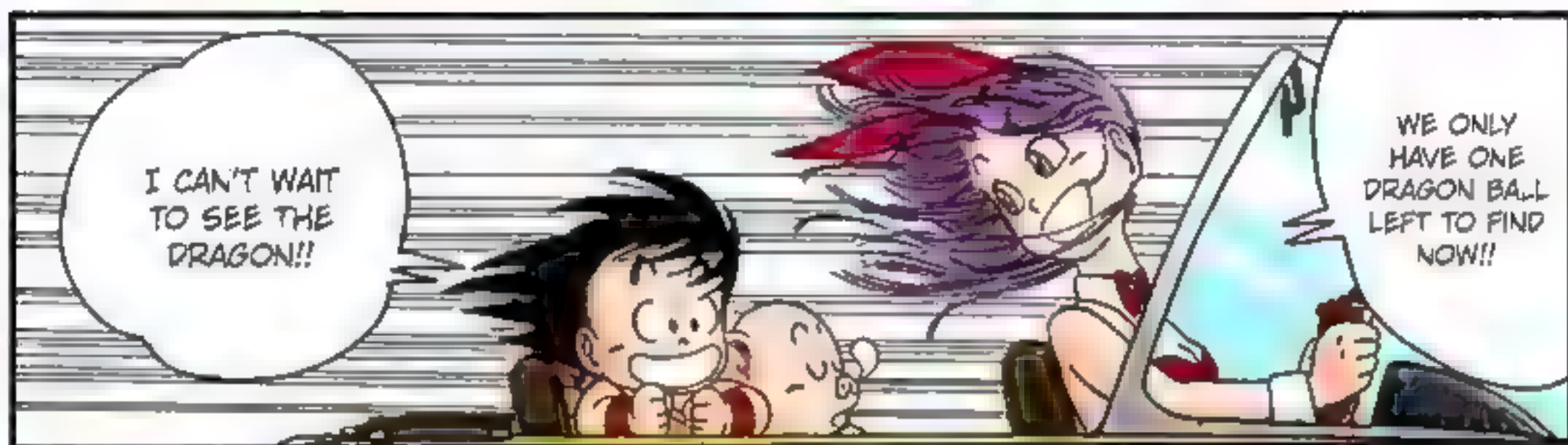
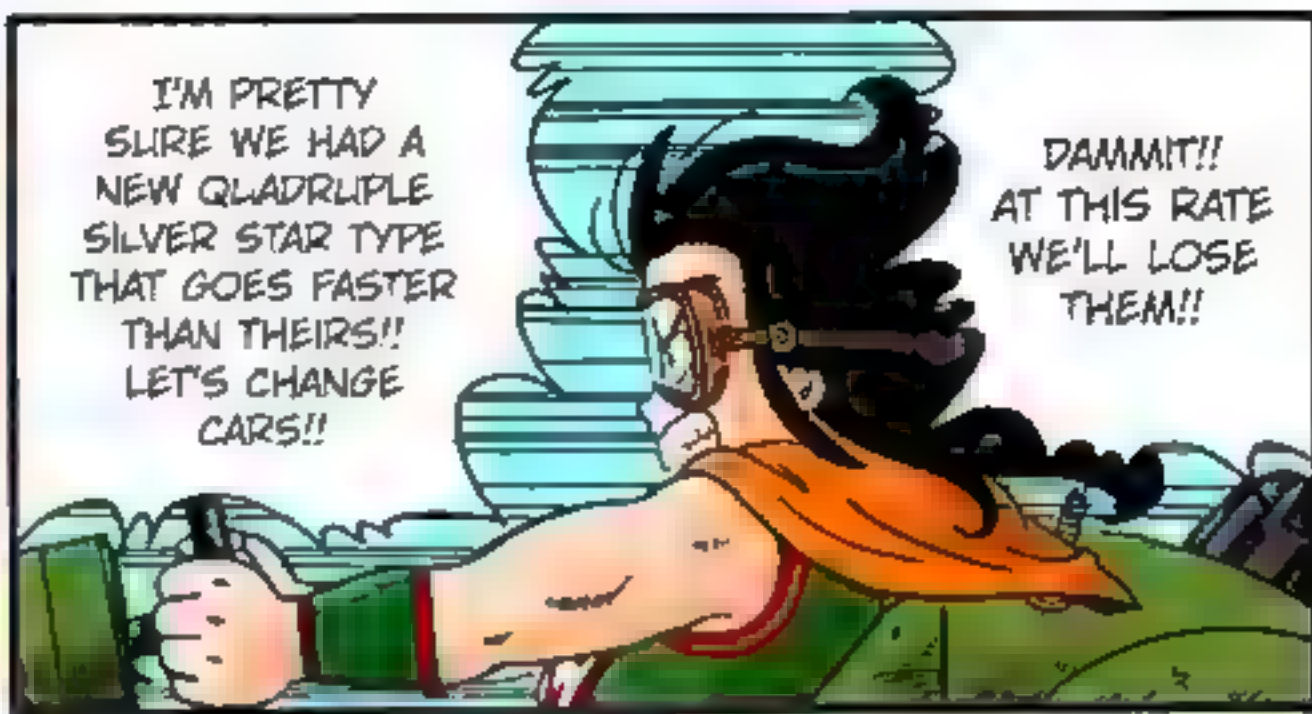
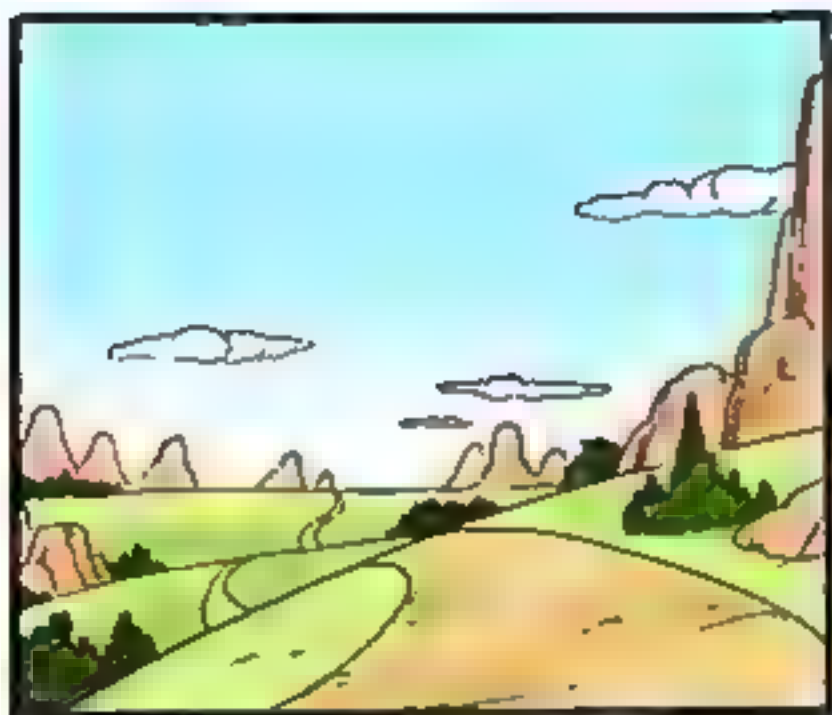


















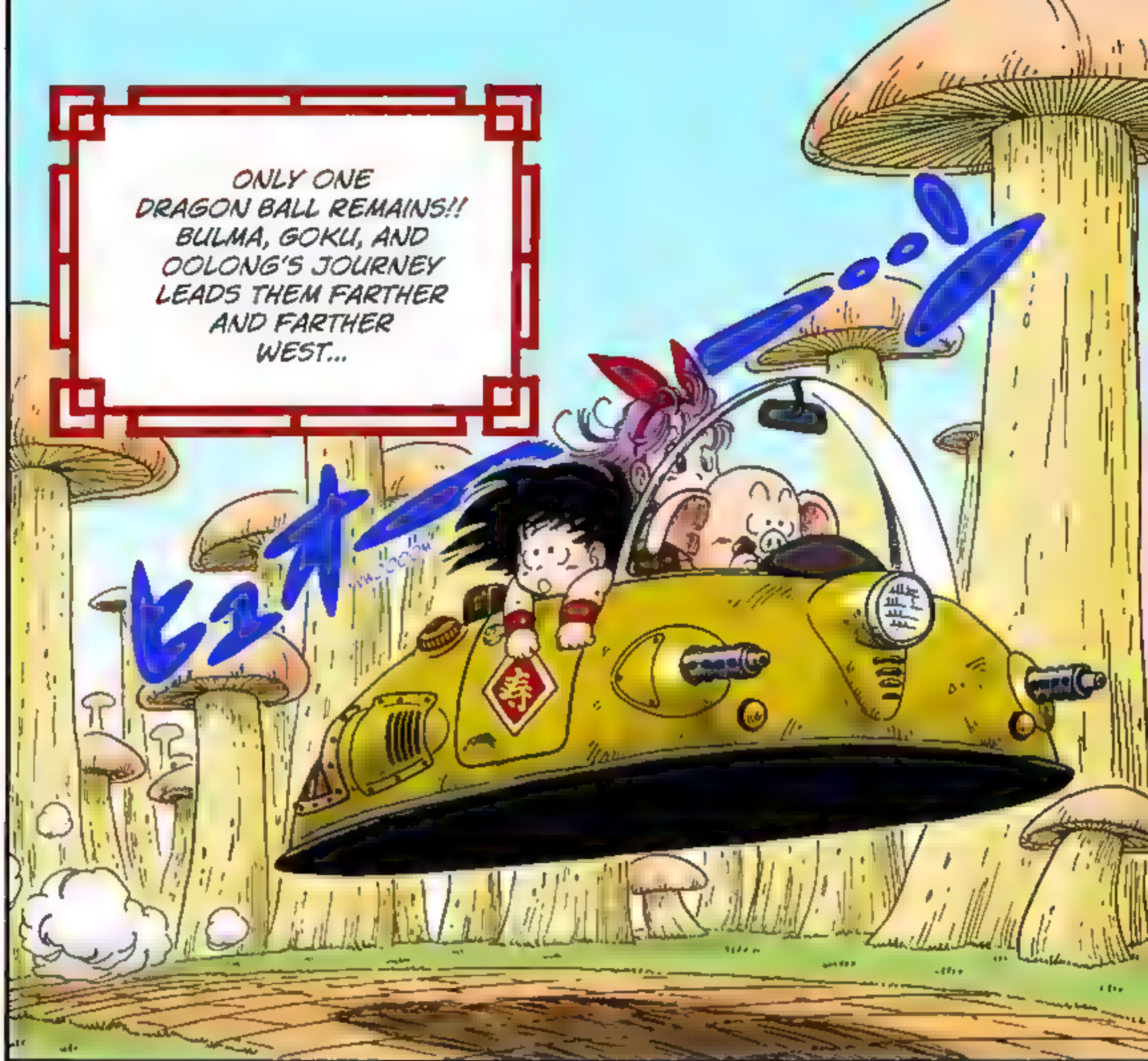
# ドラゴンボール DRAGON BALL

## Chapter 15 Rabbit Ears

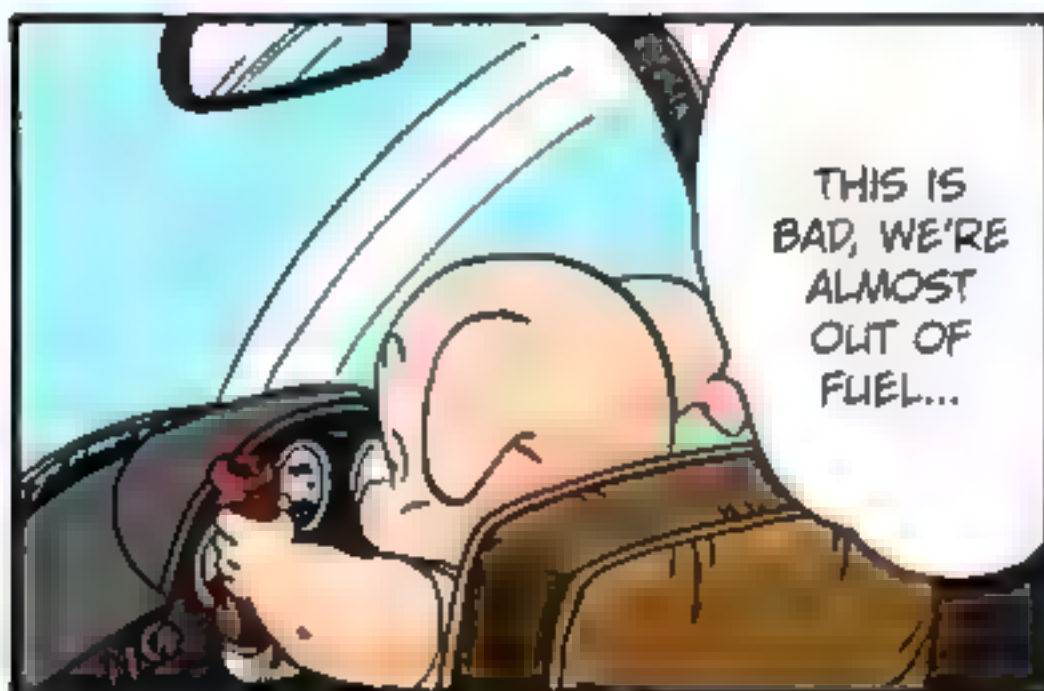




ONLY ONE  
DRAGON BALL REMAINS!!  
BULMA, GOKU, AND  
OOLONG'S JOURNEY  
LEADS THEM FARTHER  
AND FARTHER  
WEST...



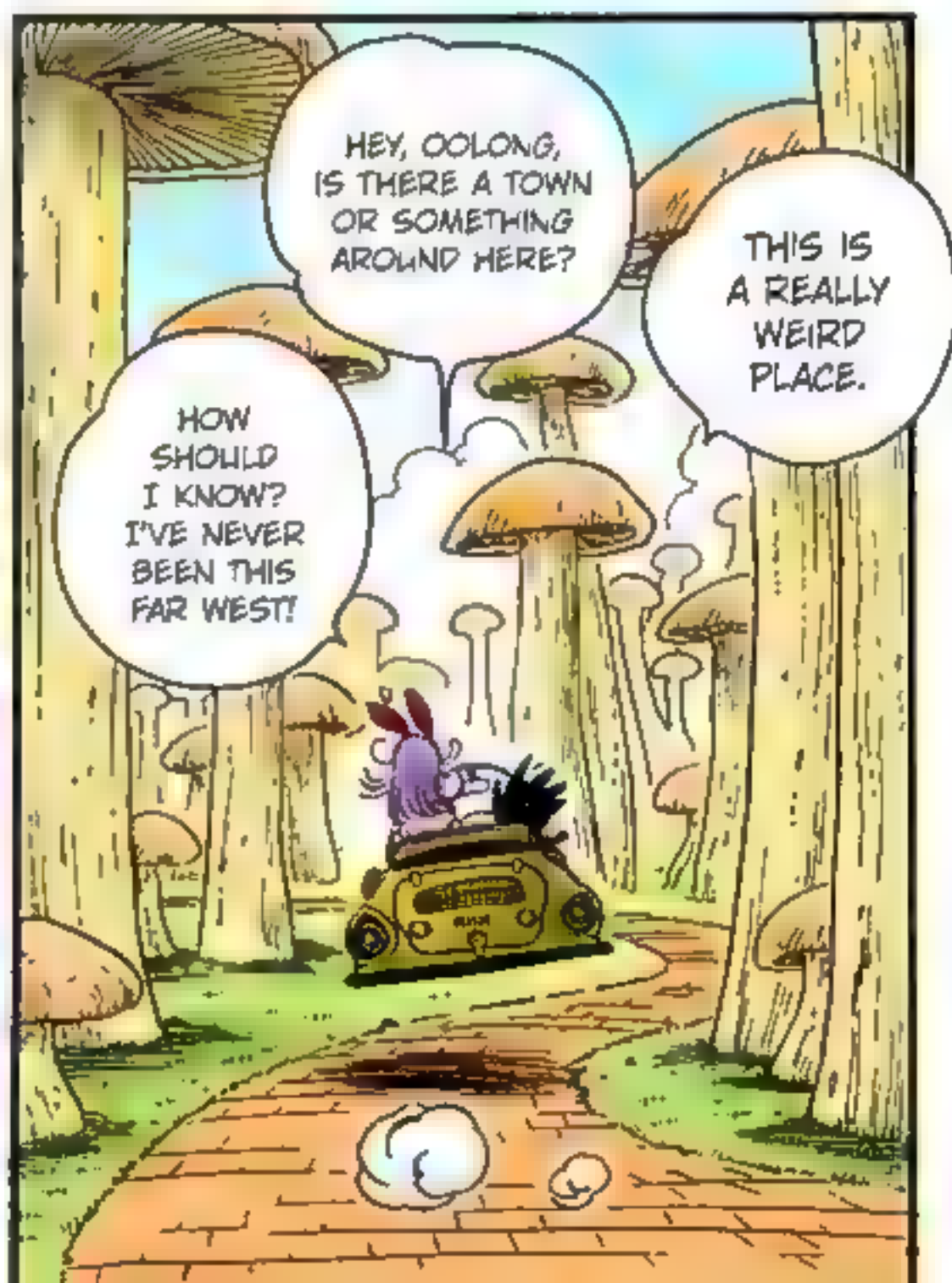
THIS IS  
BAD, WE'RE  
ALMOST  
OUT OF  
FUEL...



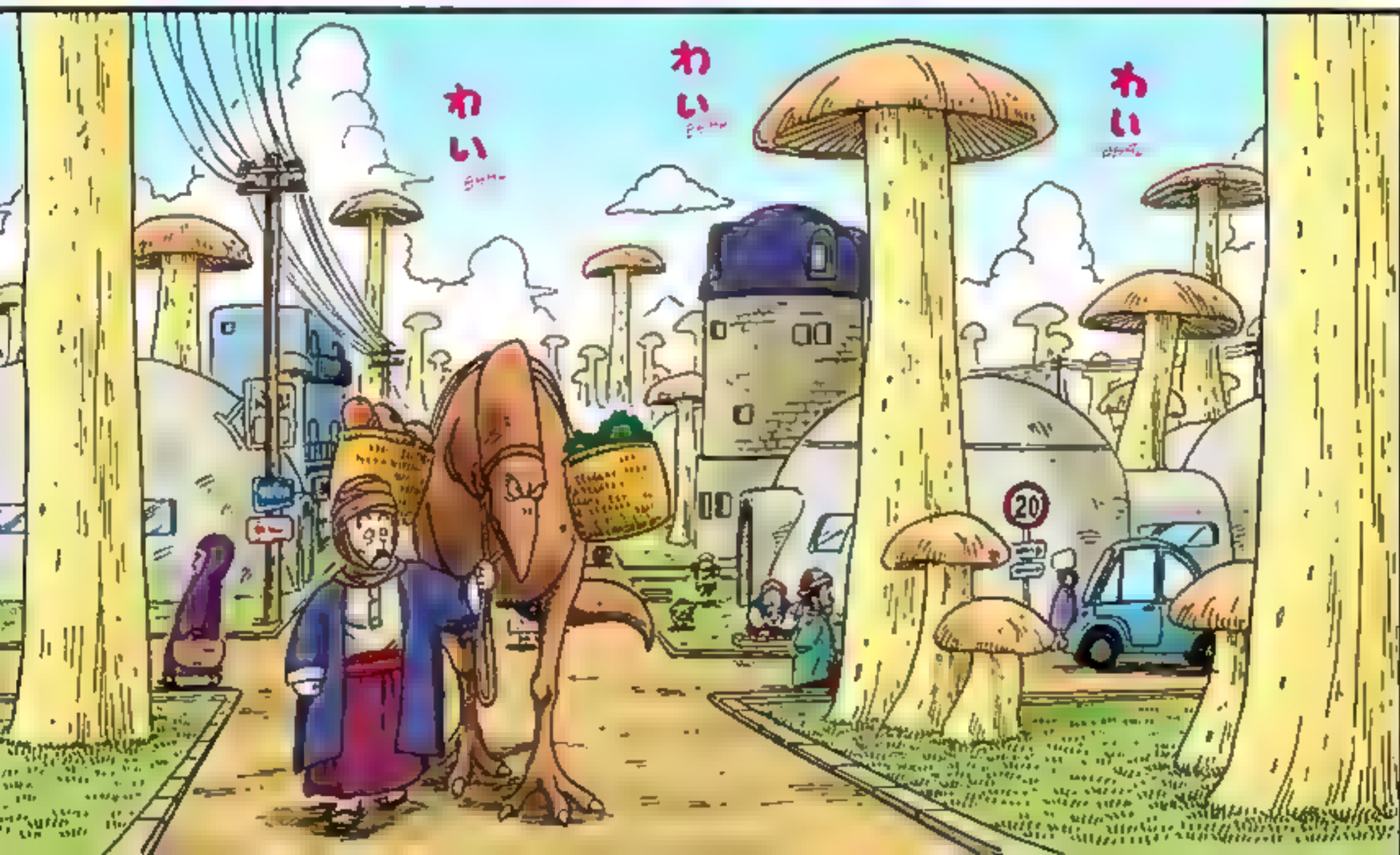
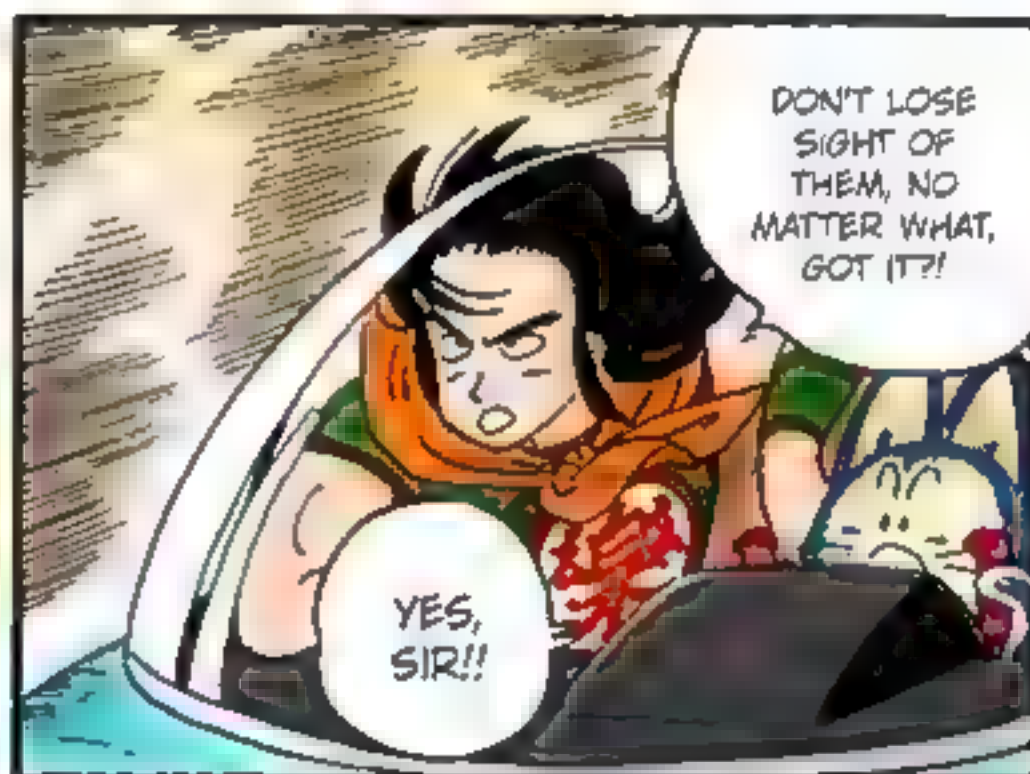
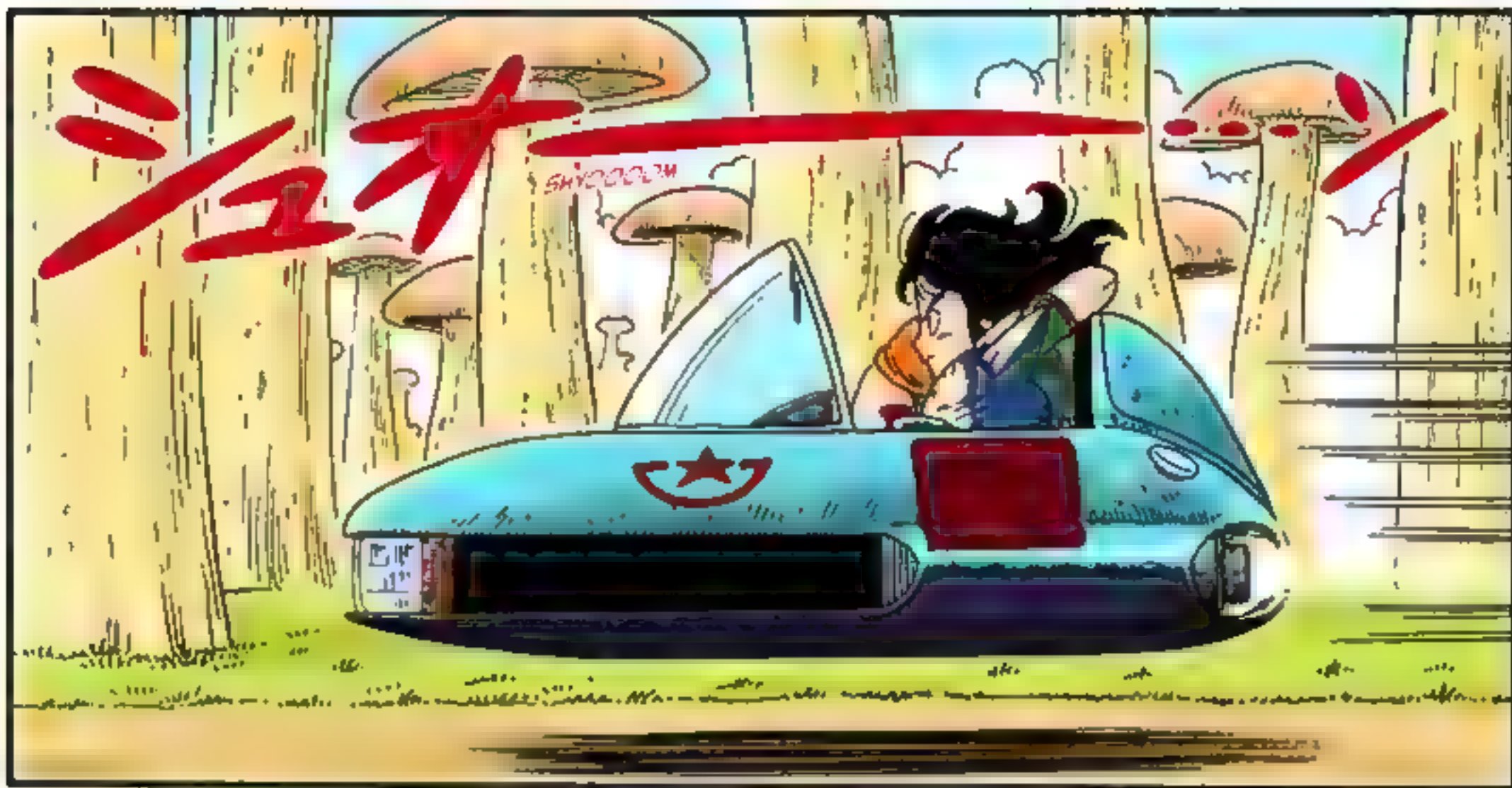
HEY, OOLONG,  
IS THERE A TOWN  
OR SOMETHING  
AROUND HERE?

THIS IS  
A REALLY  
WEIRD  
PLACE.

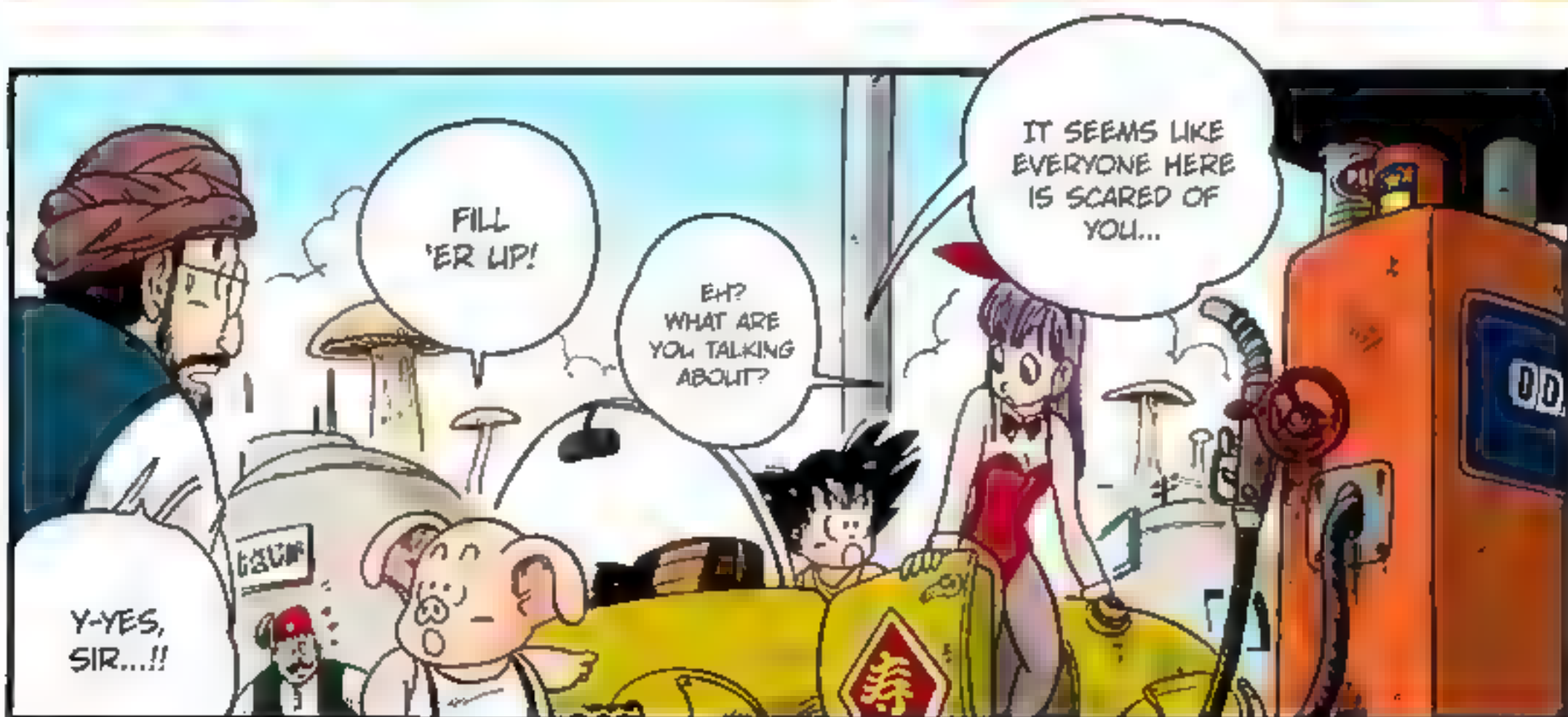
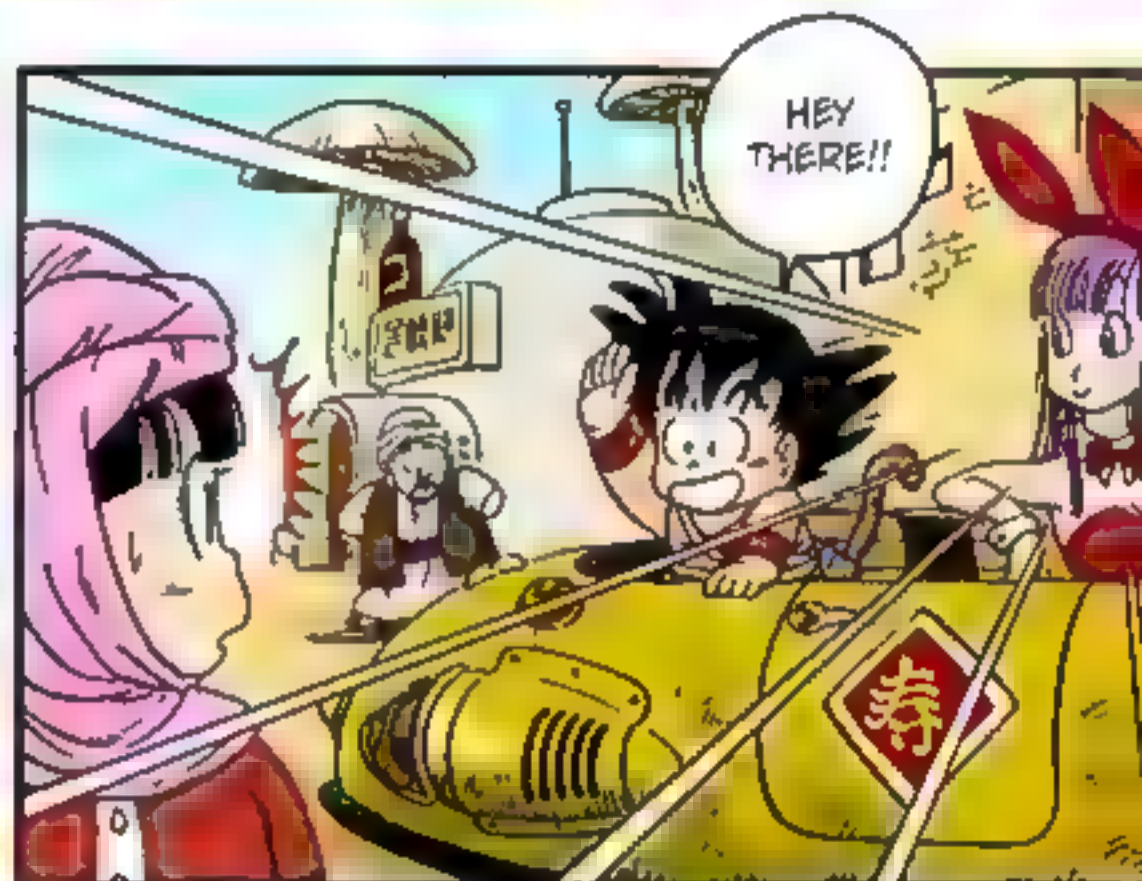
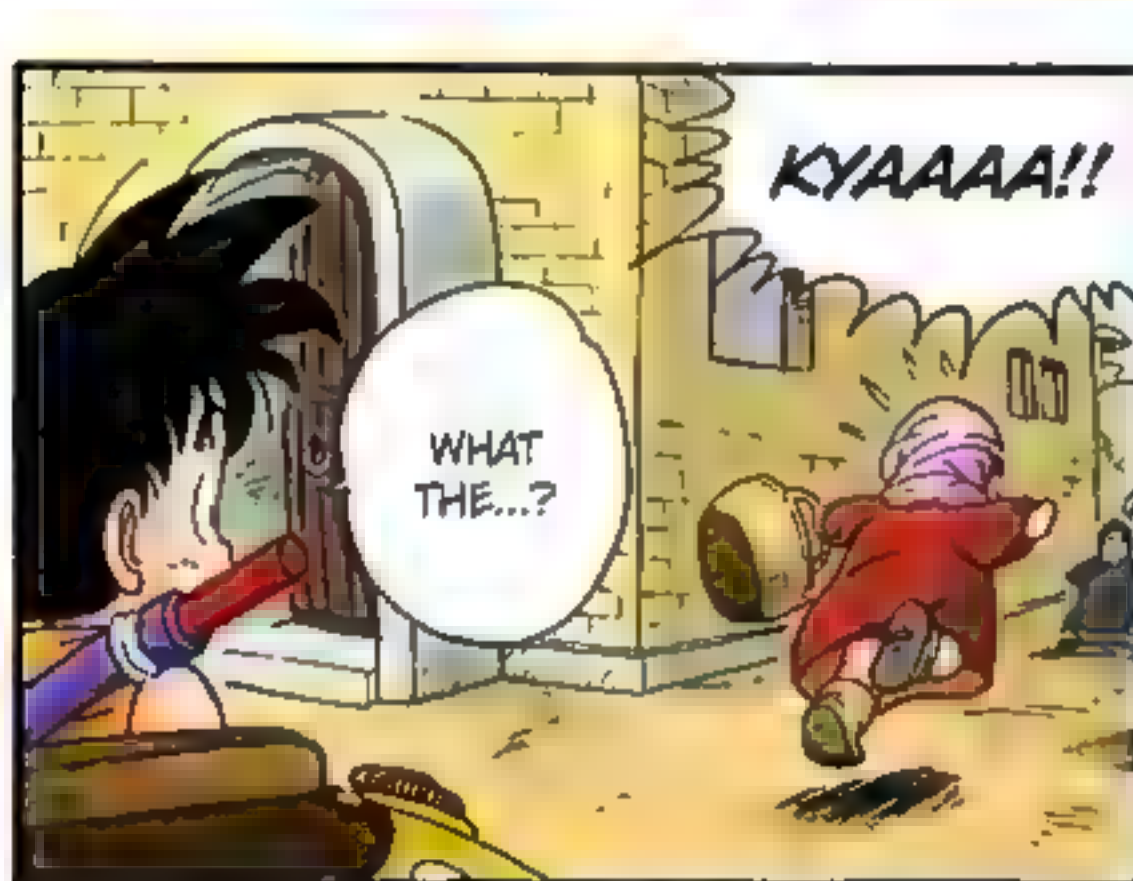
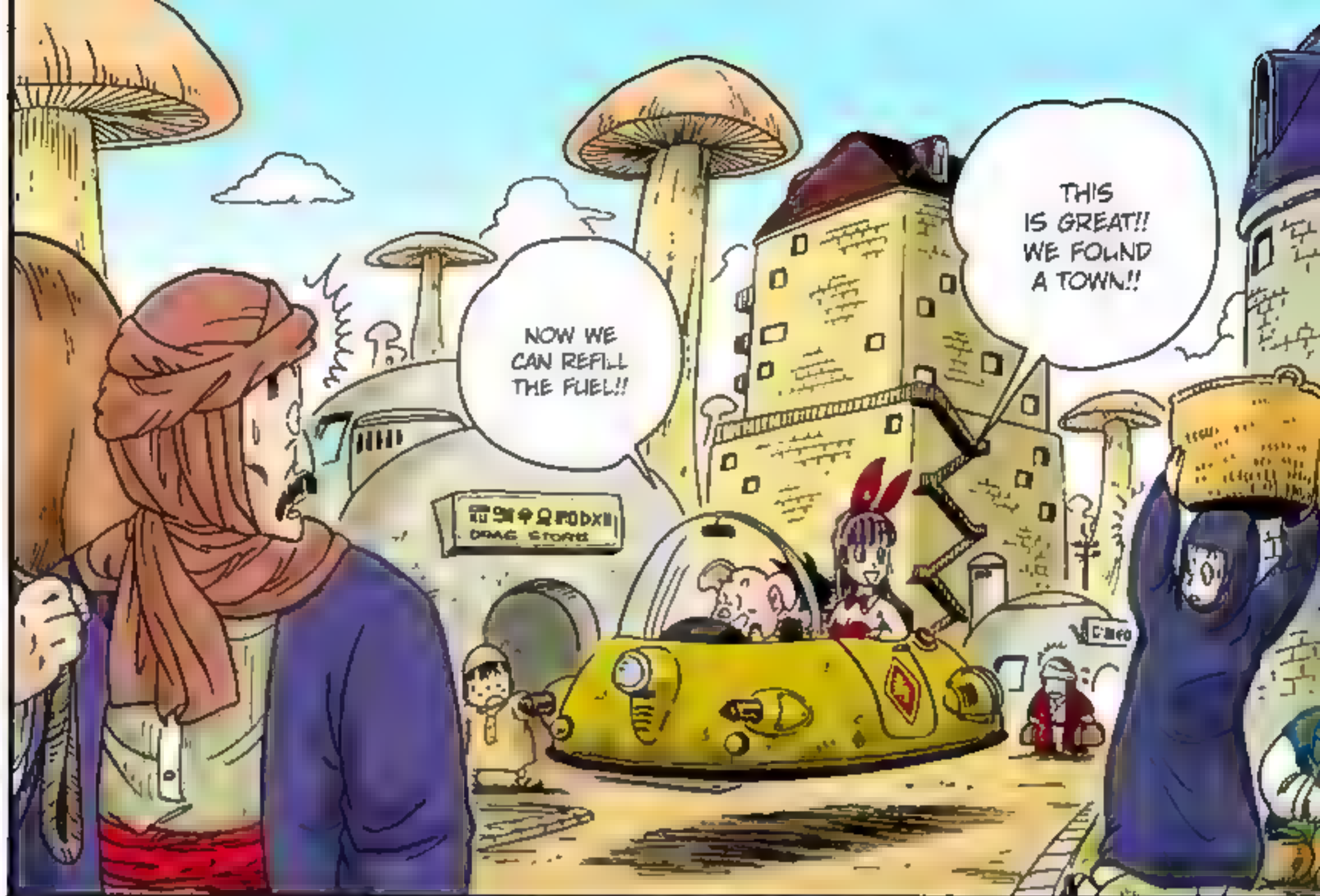
HOW  
SHOULD  
I KNOW?  
I'VE NEVER  
BEEN THIS  
FAR WEST!



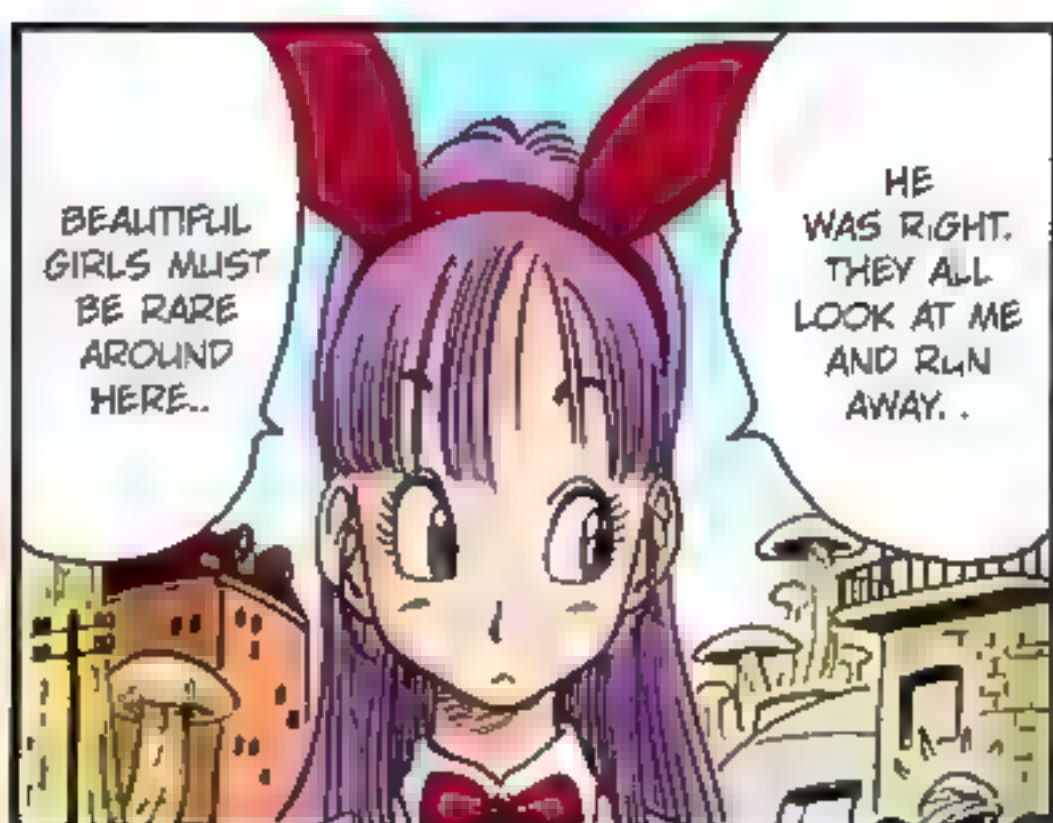
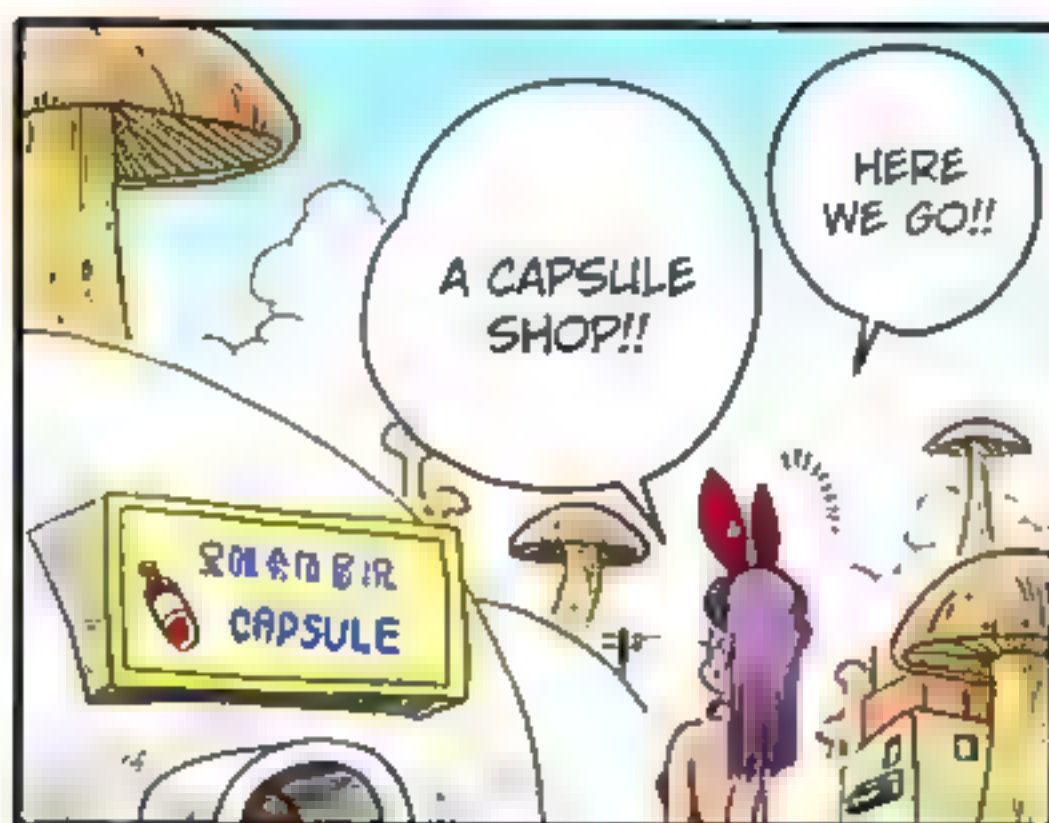
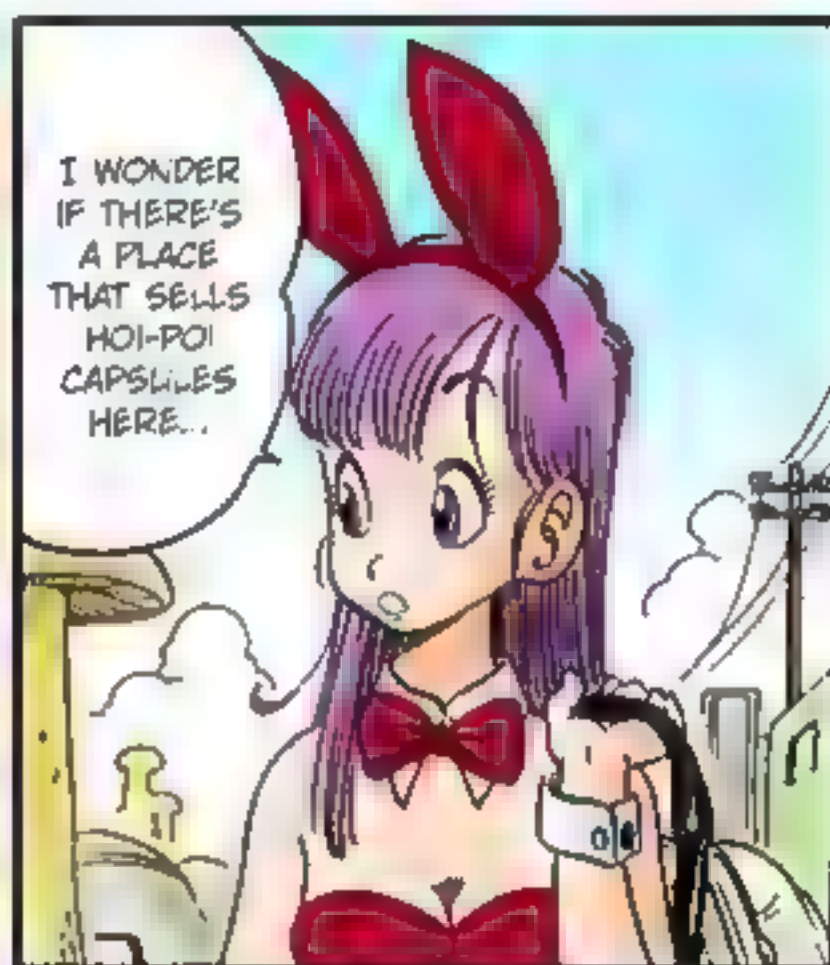
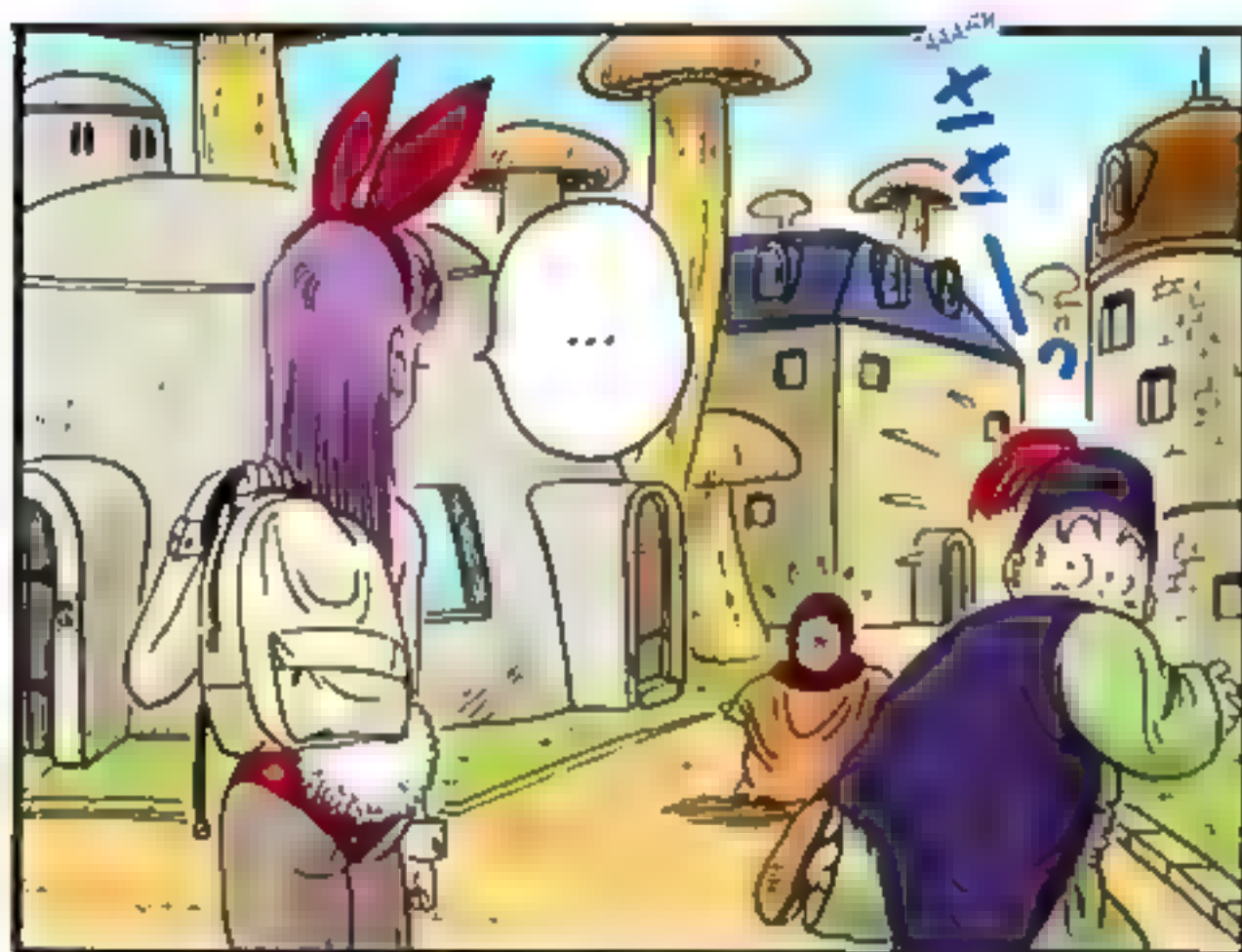
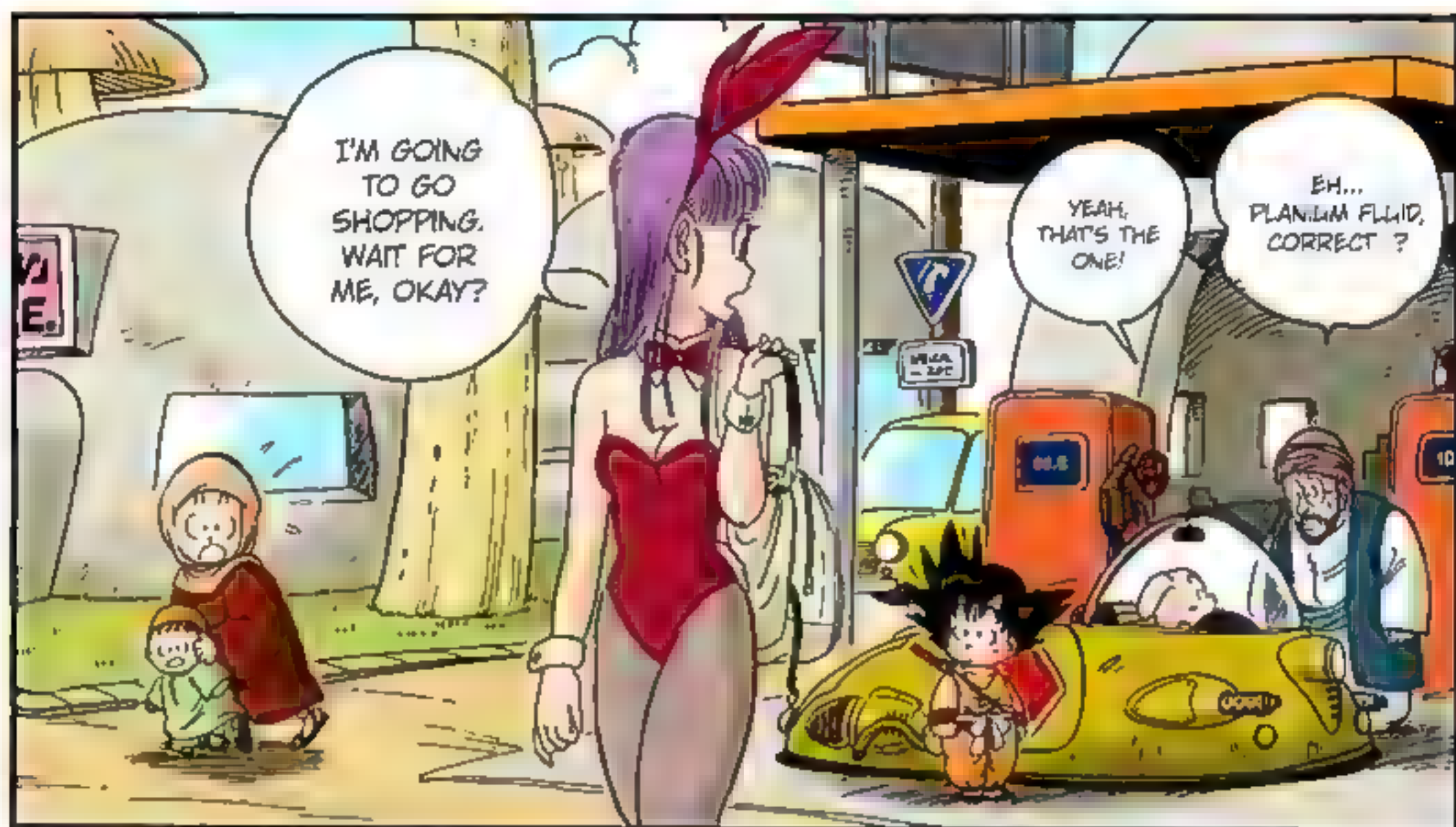




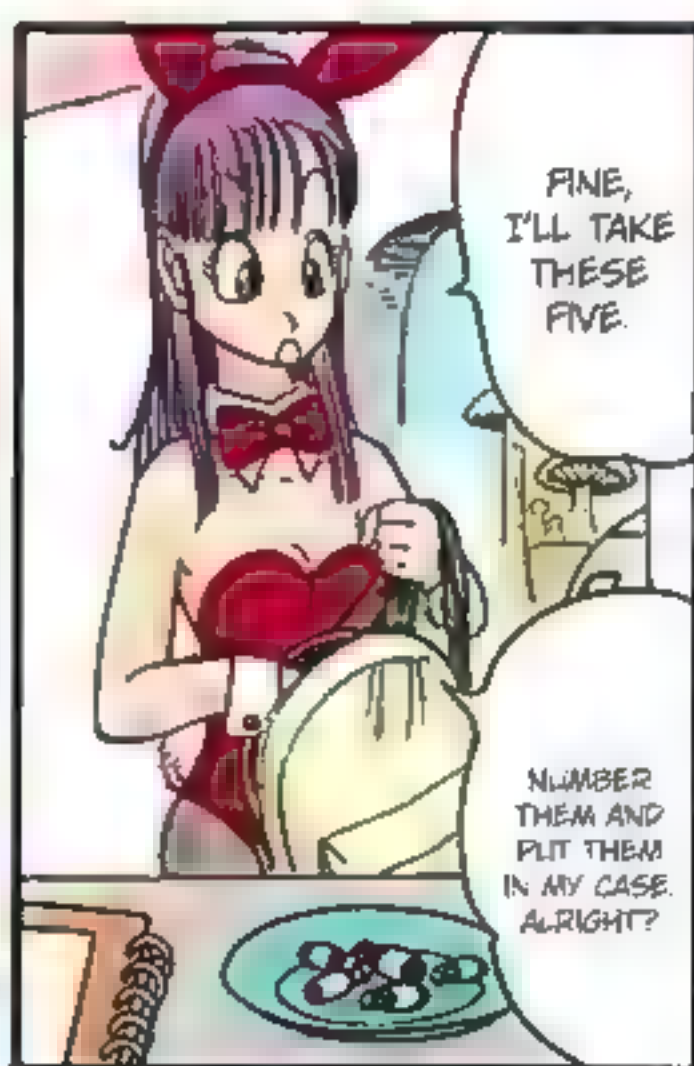
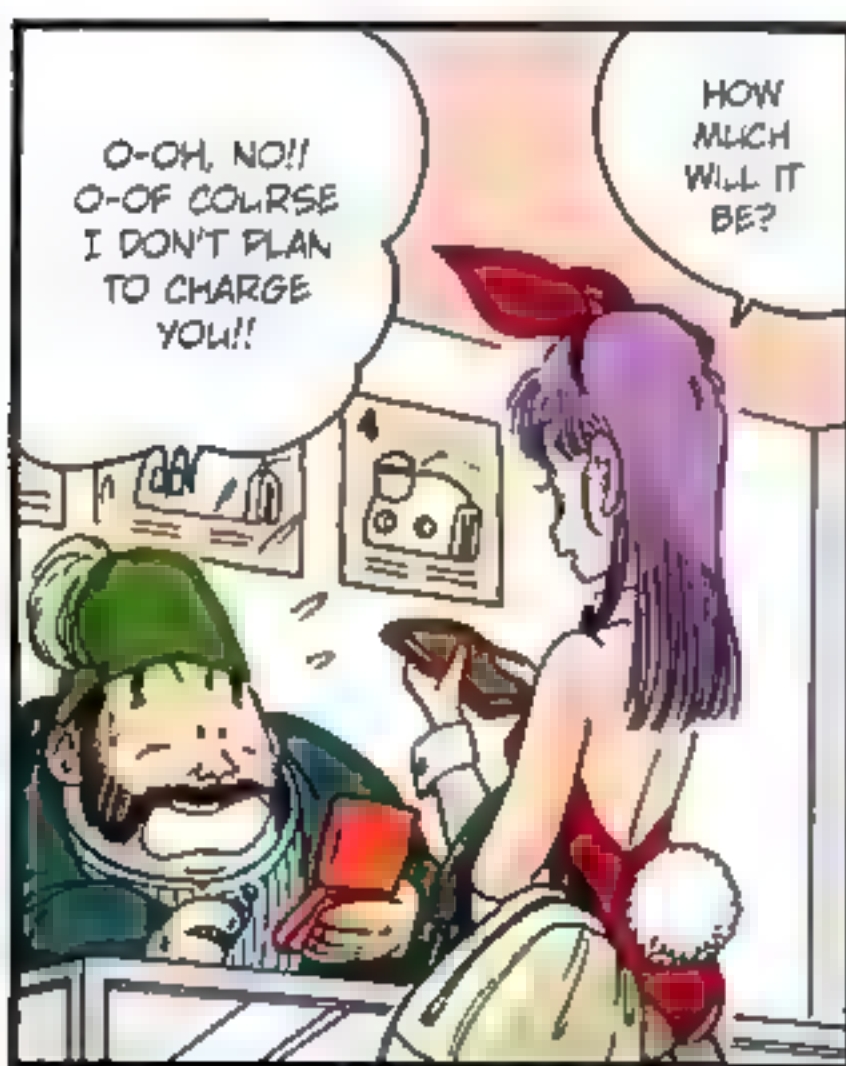
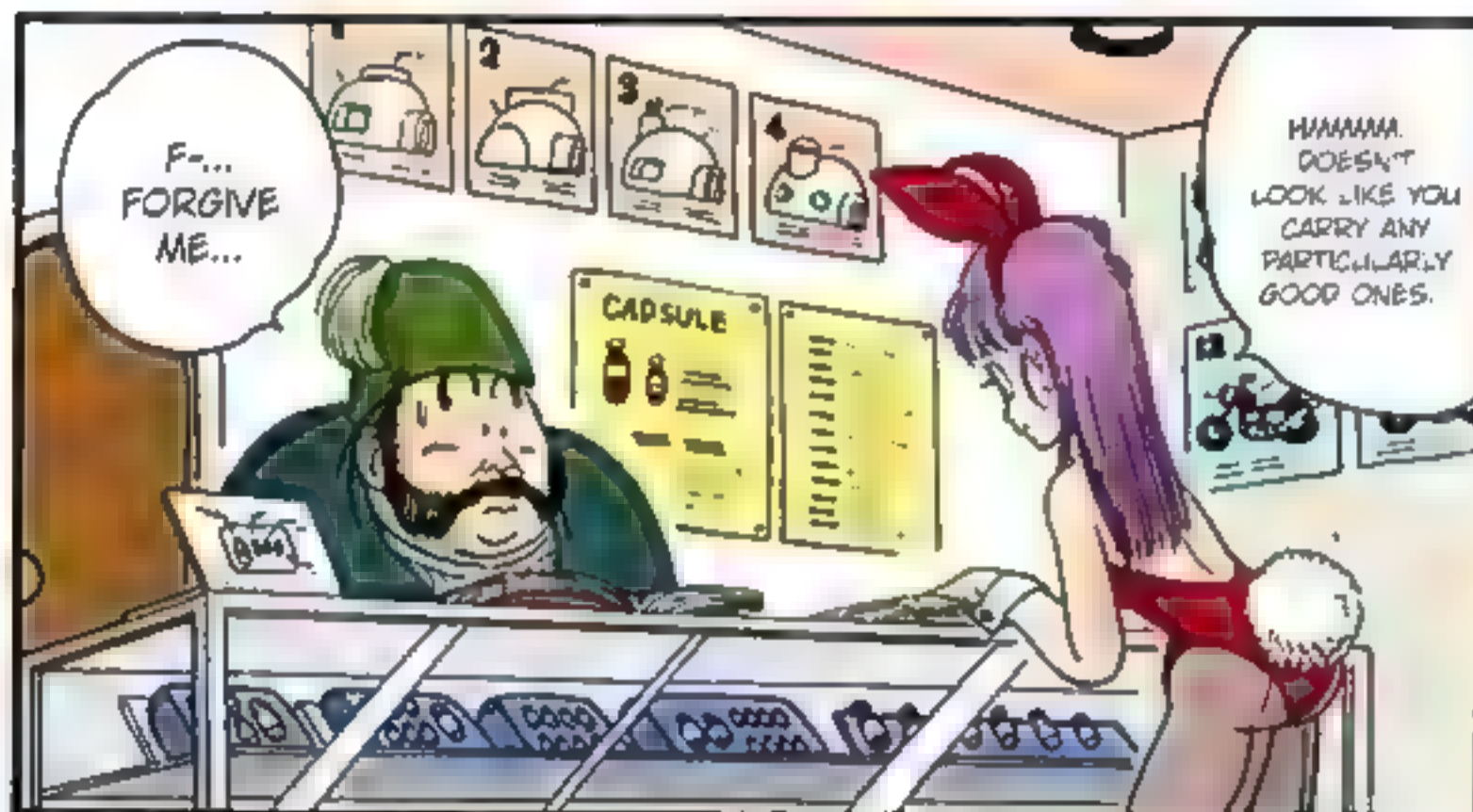
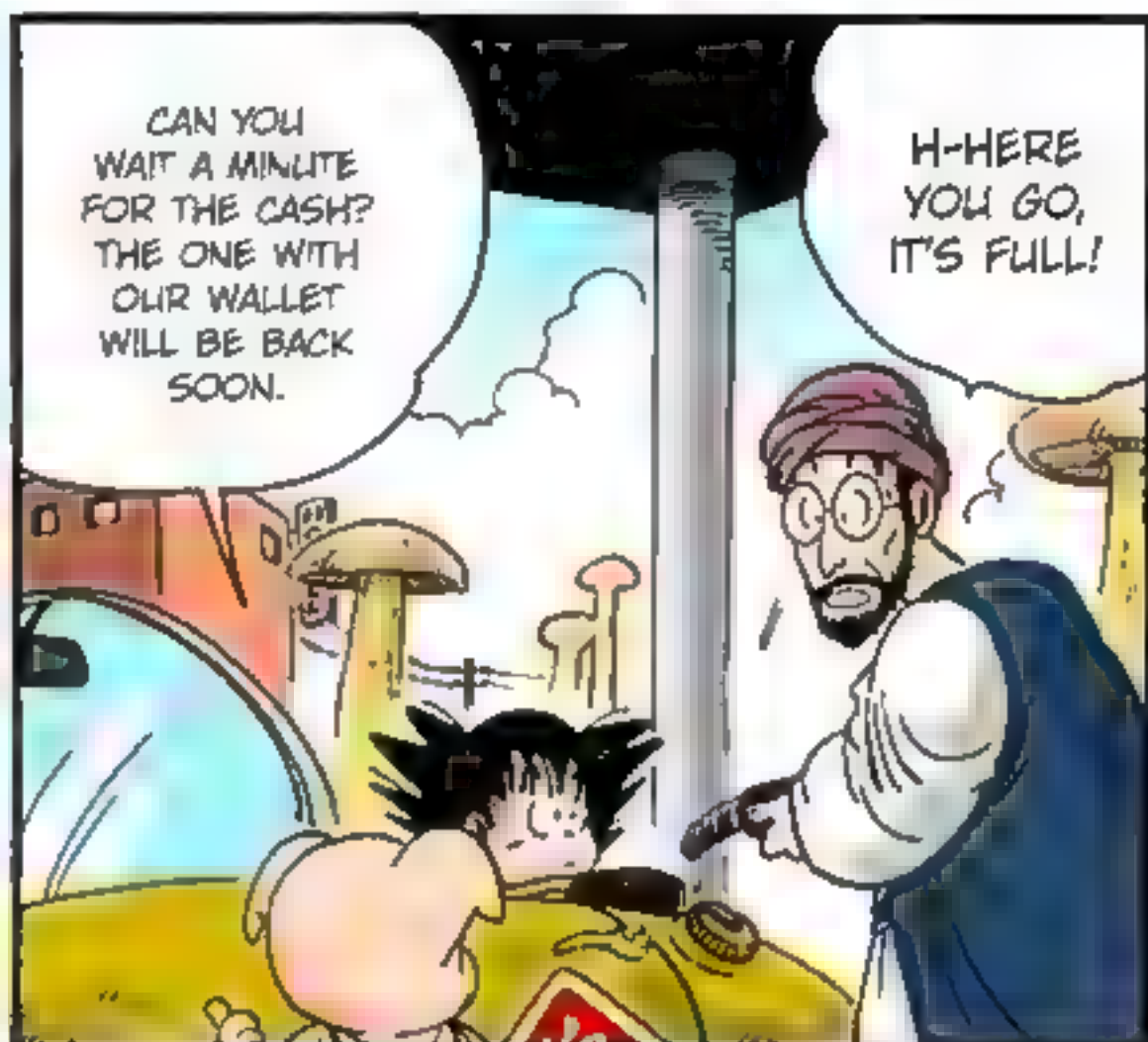
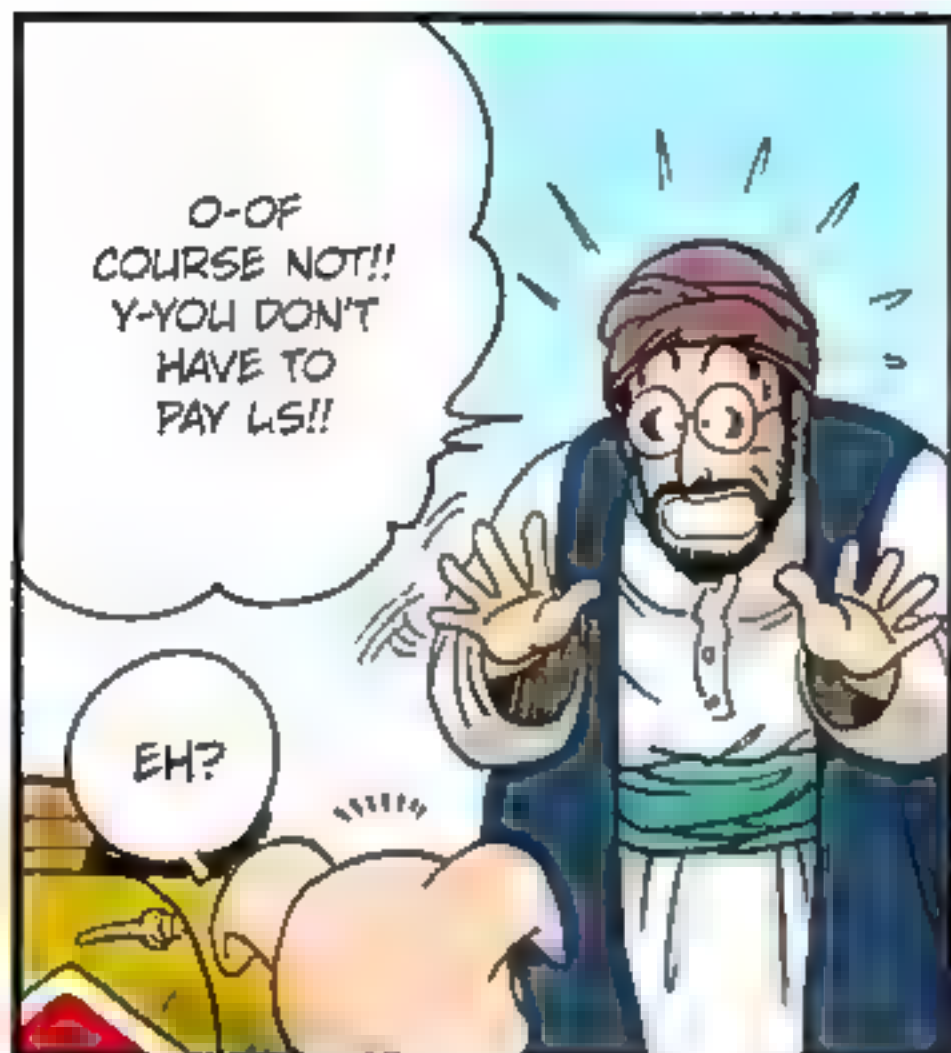




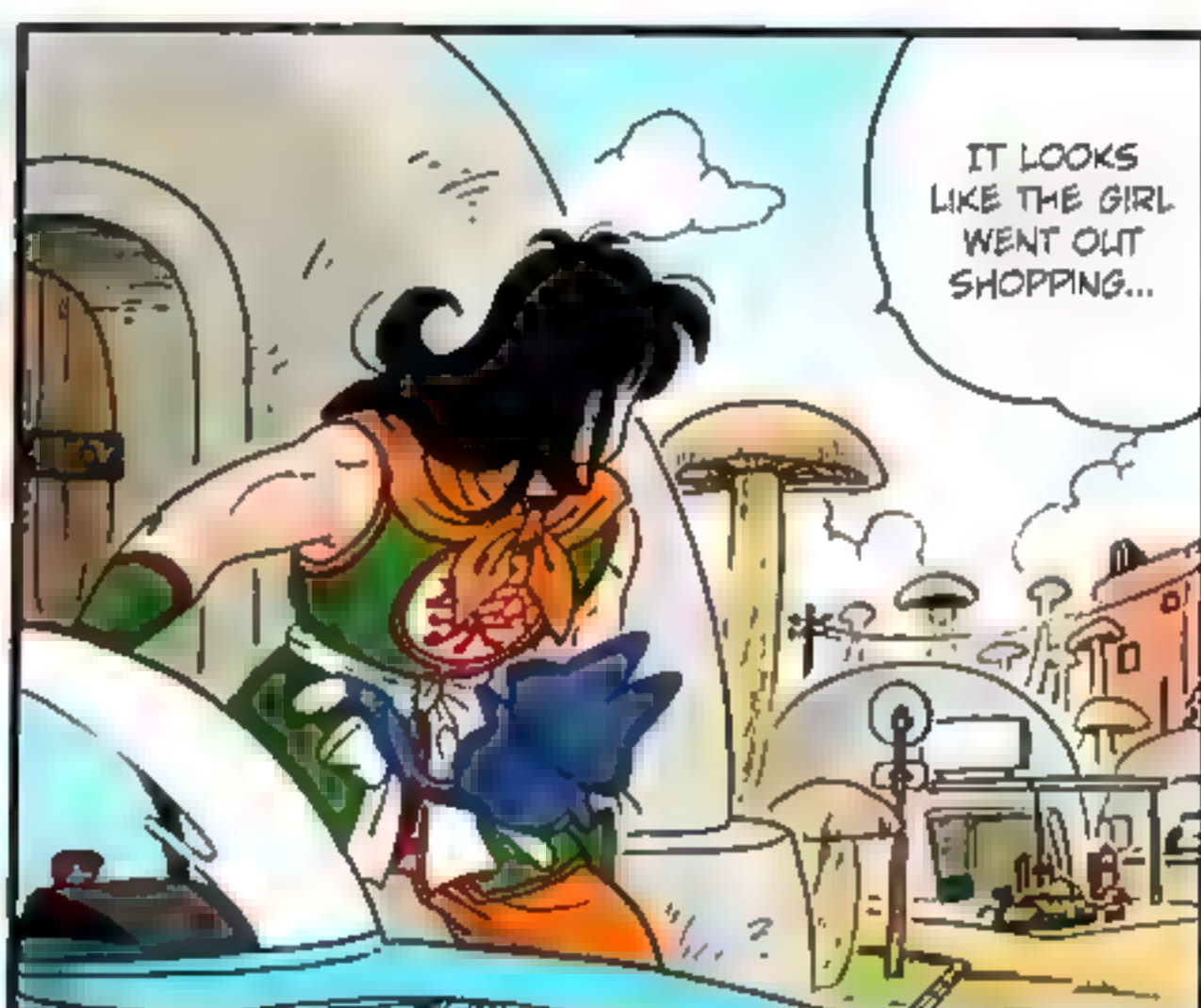
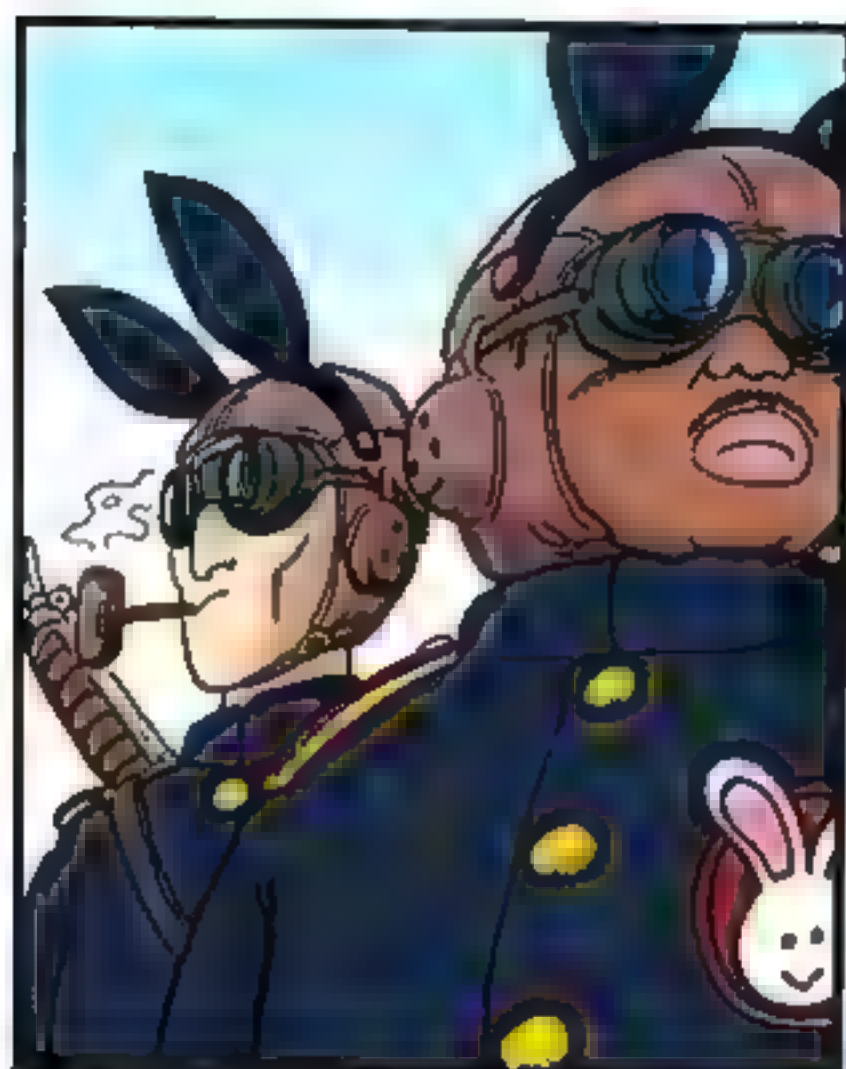
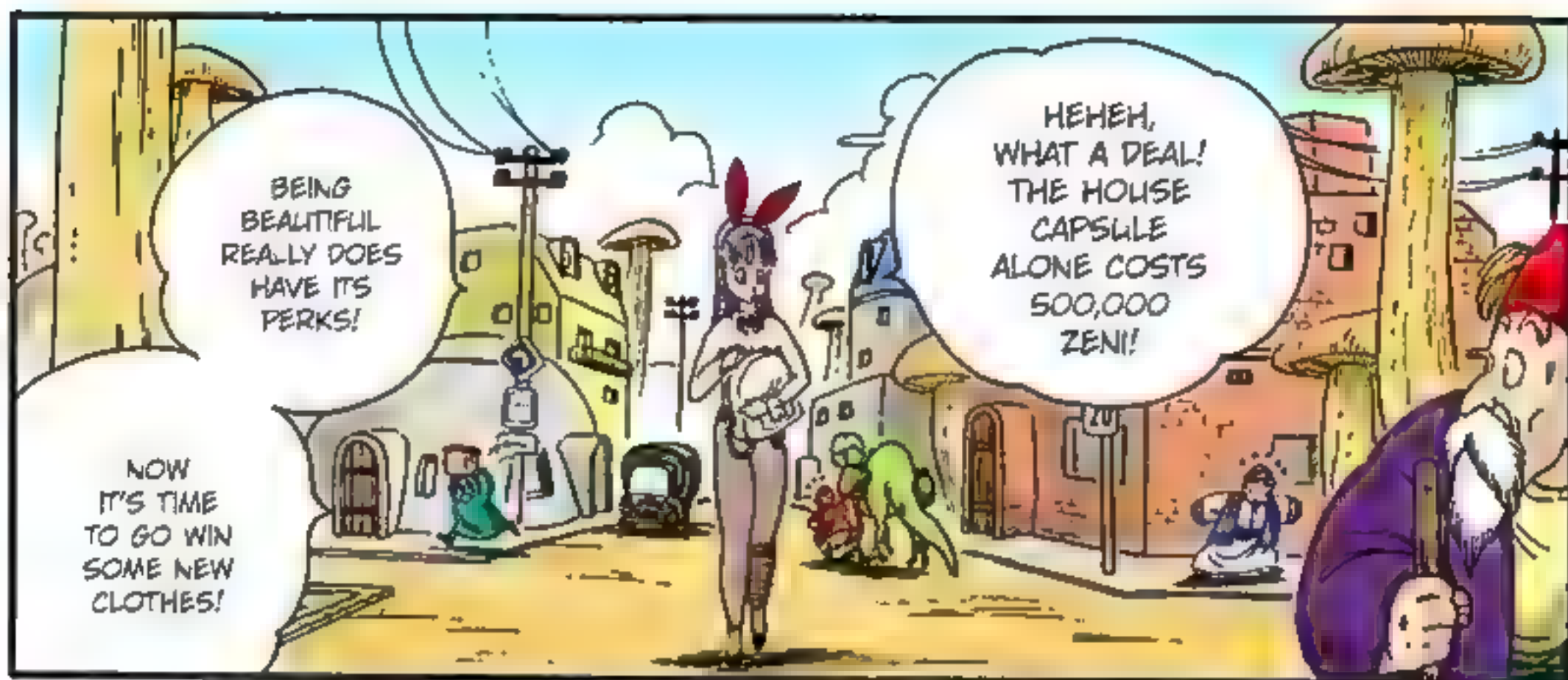




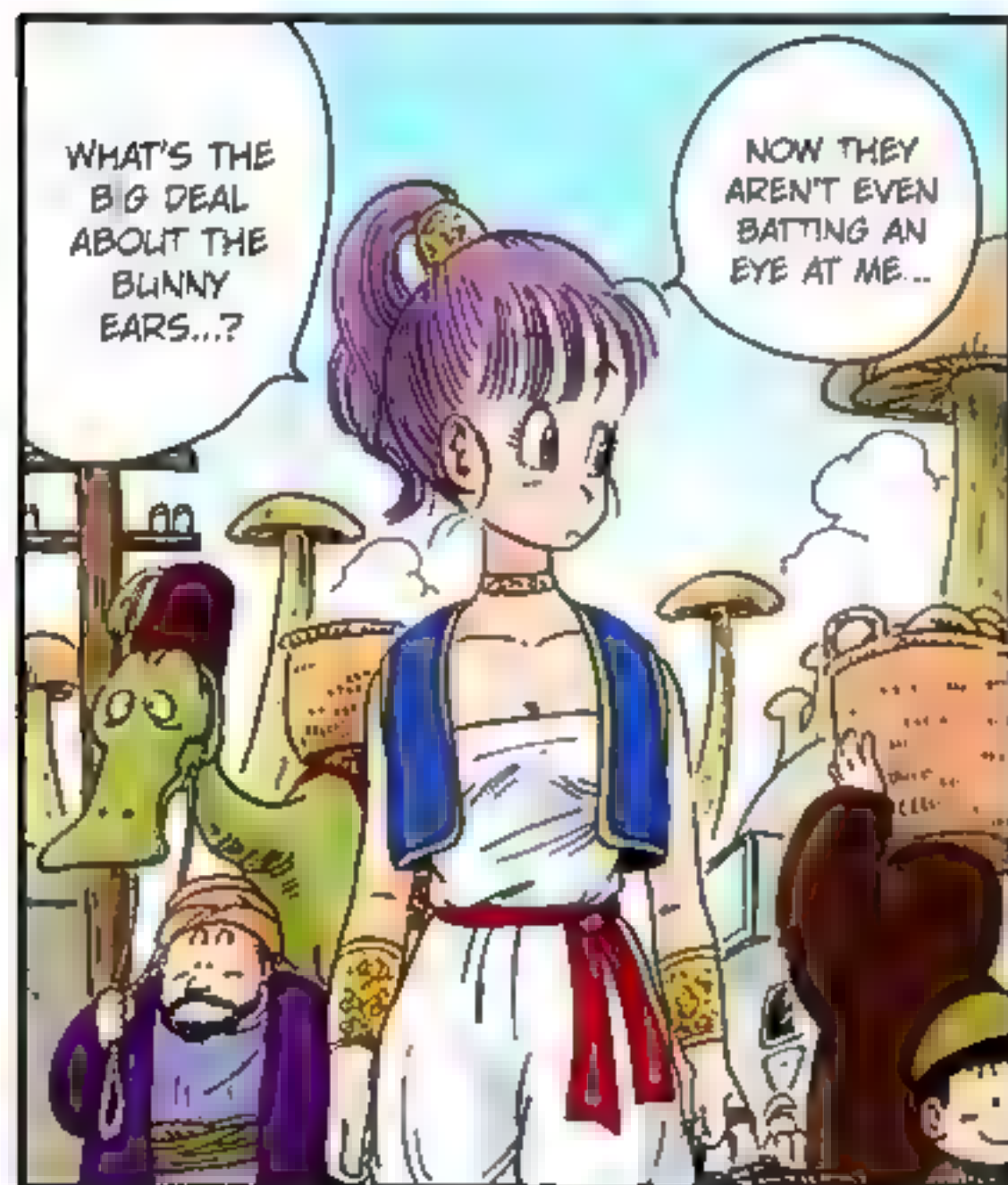
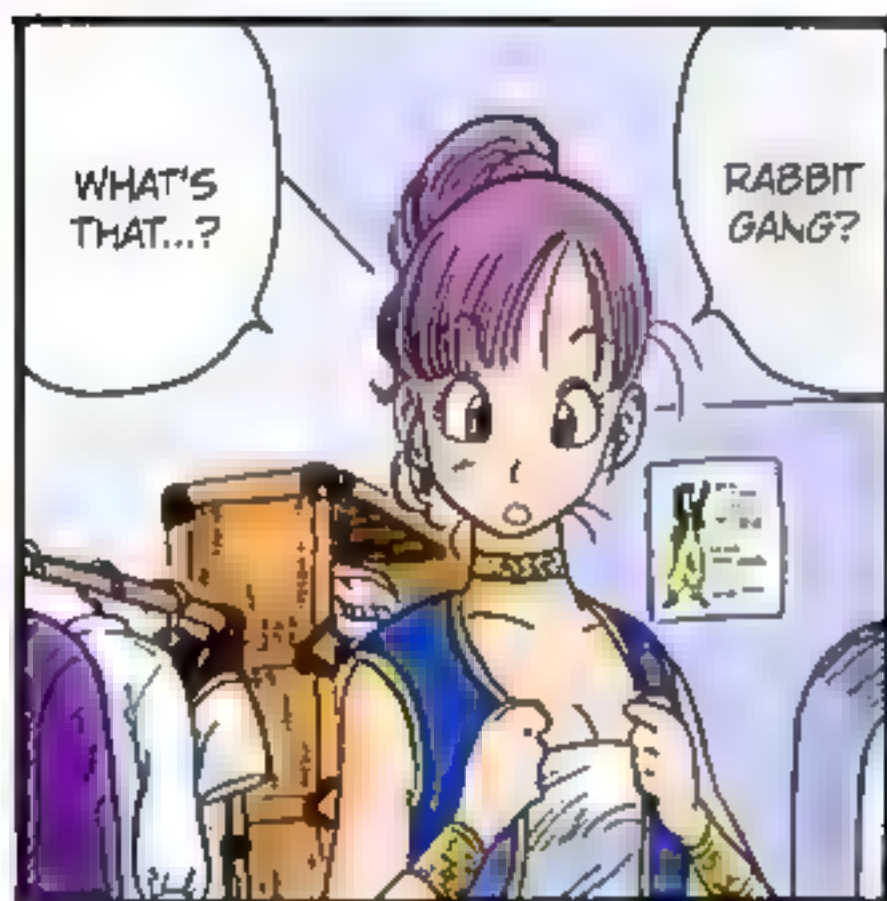
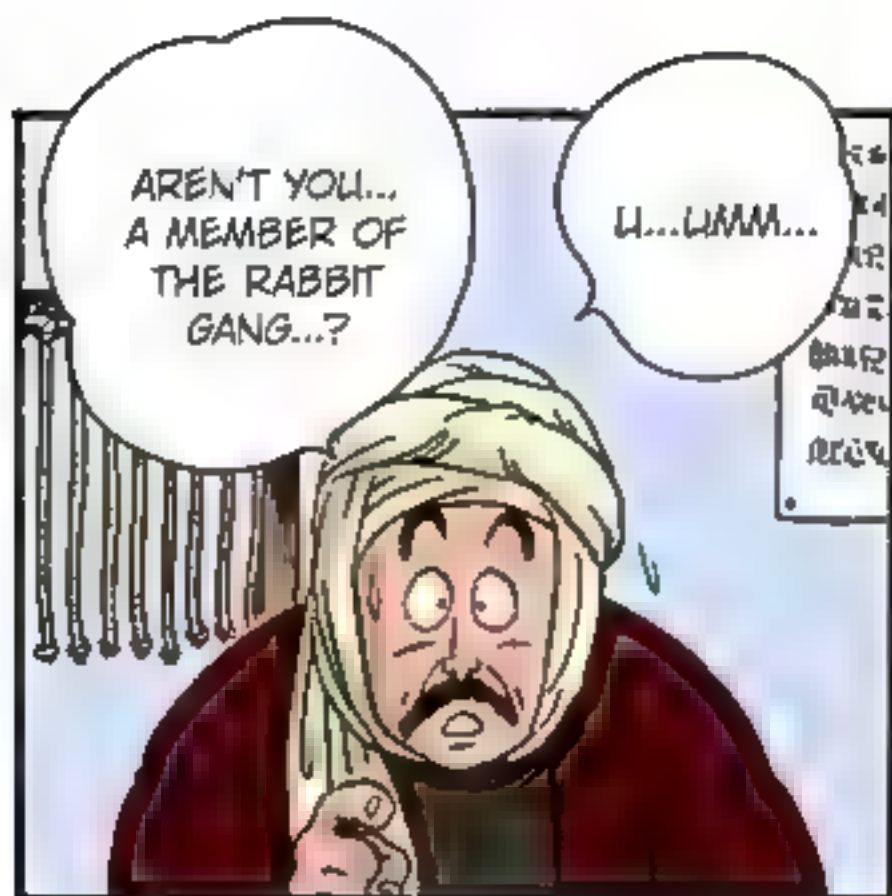




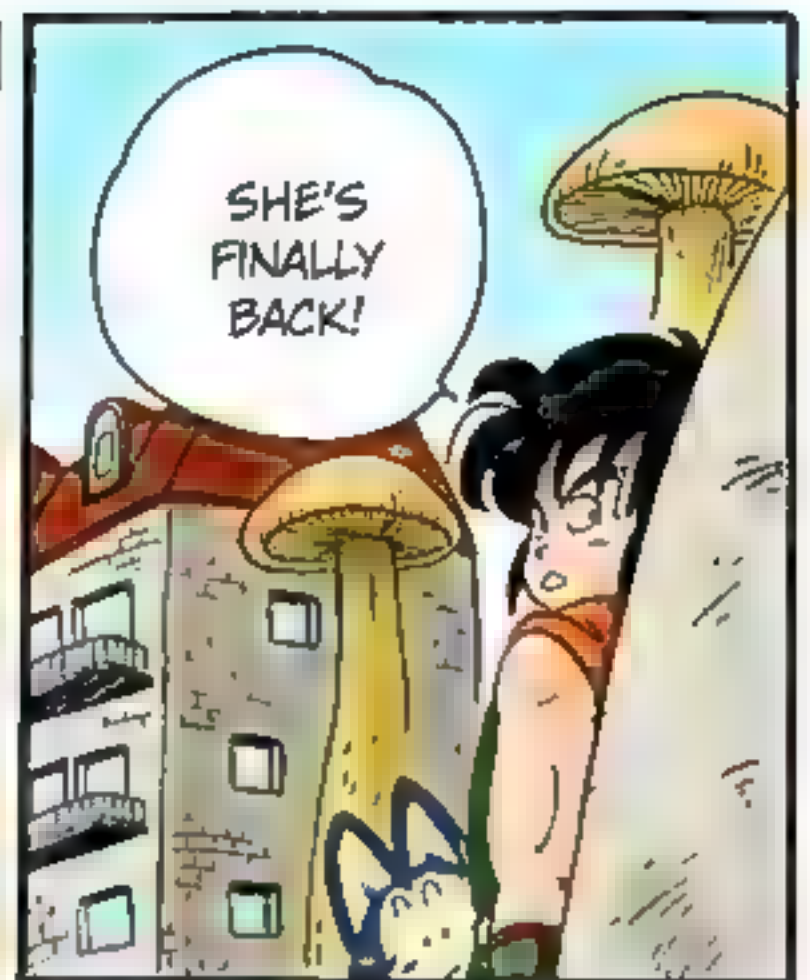
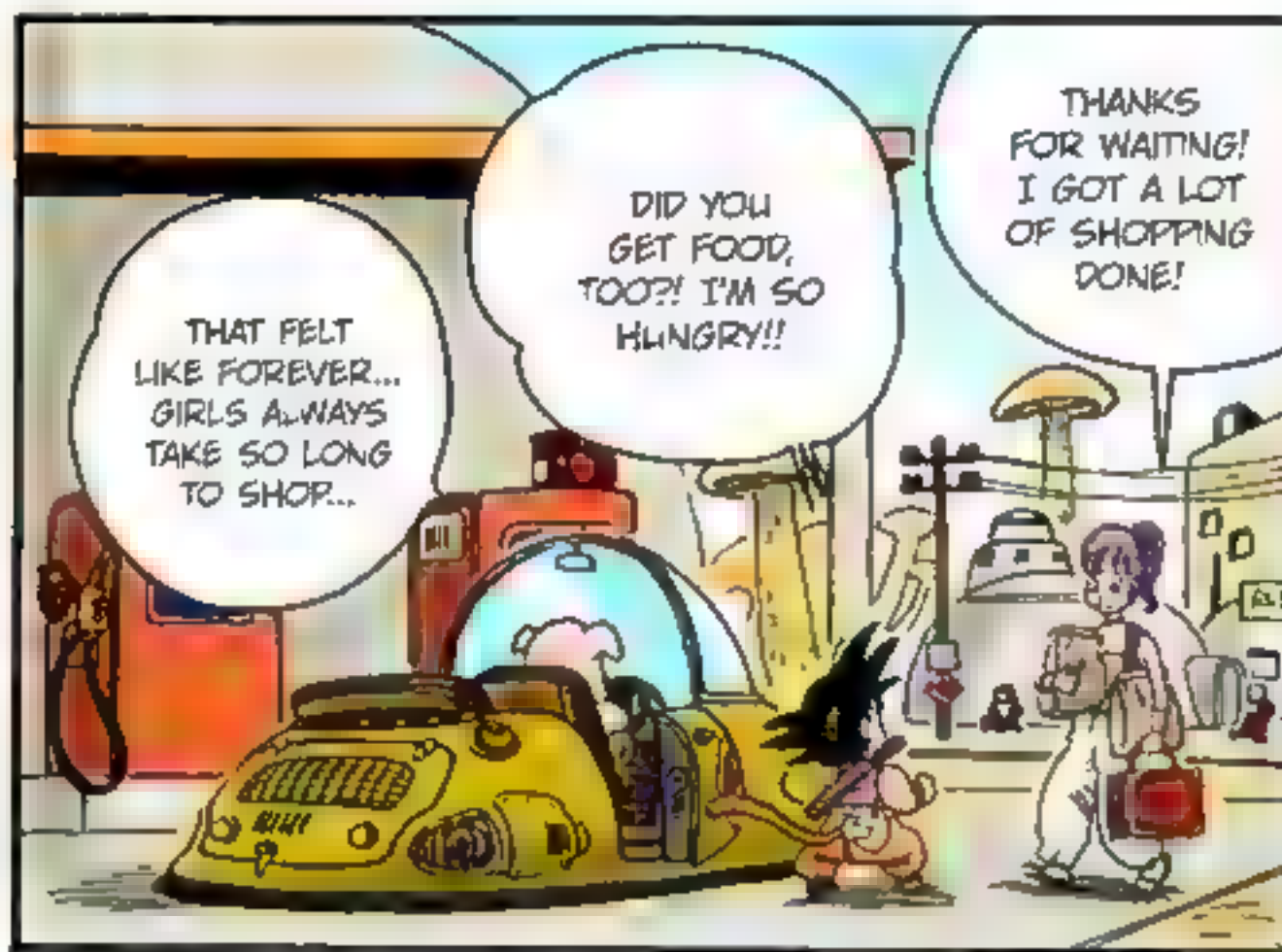




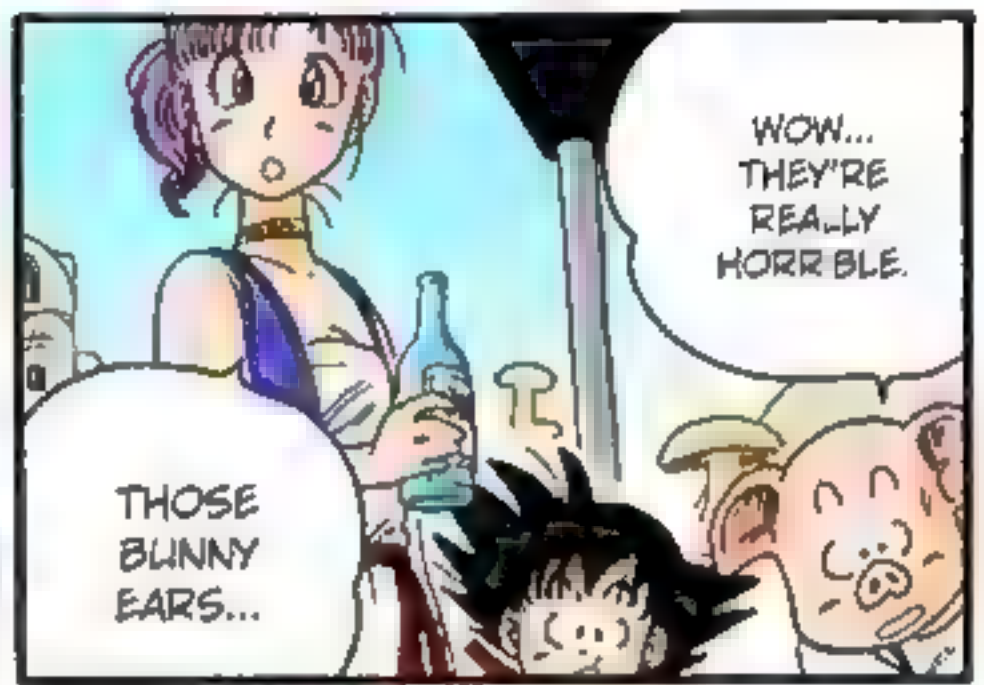




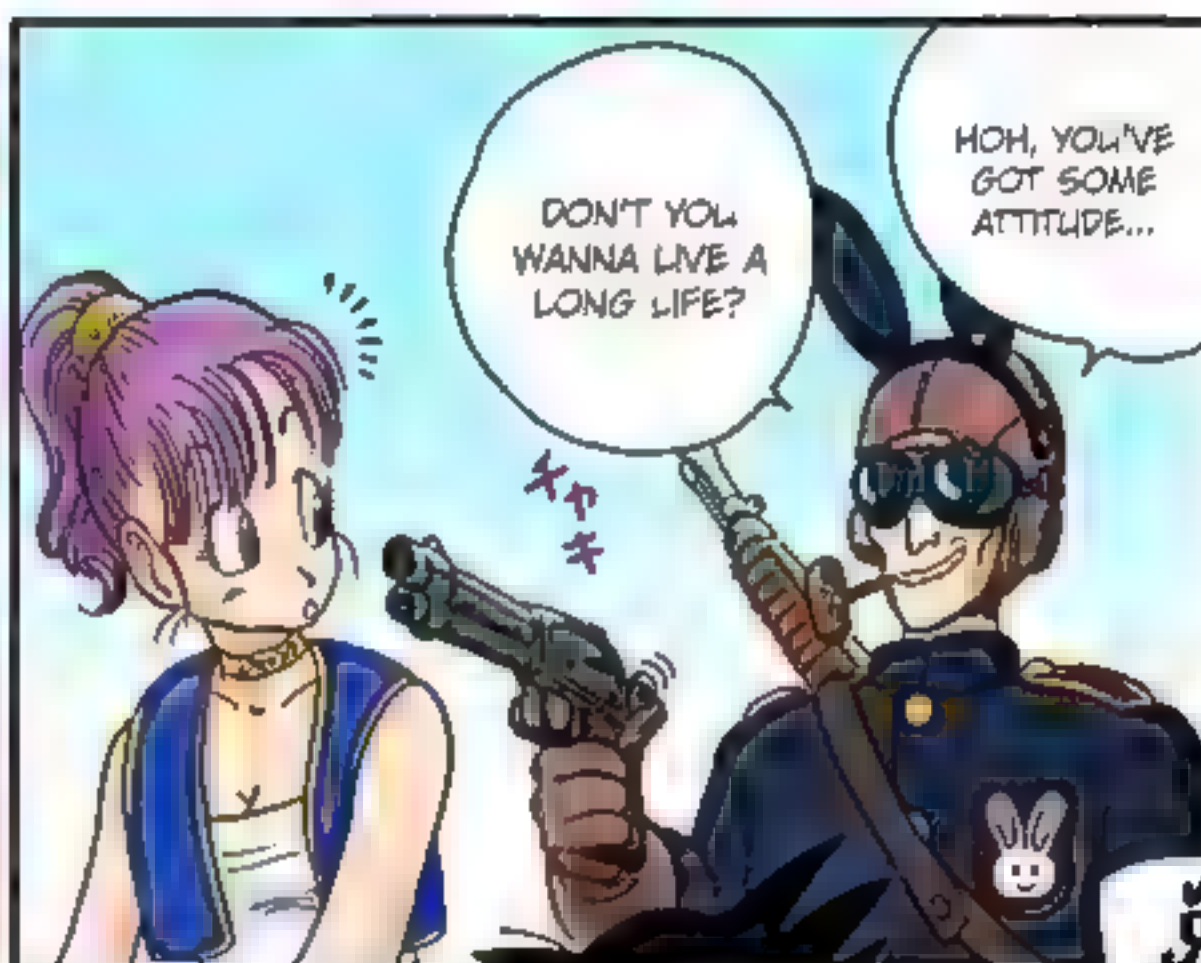
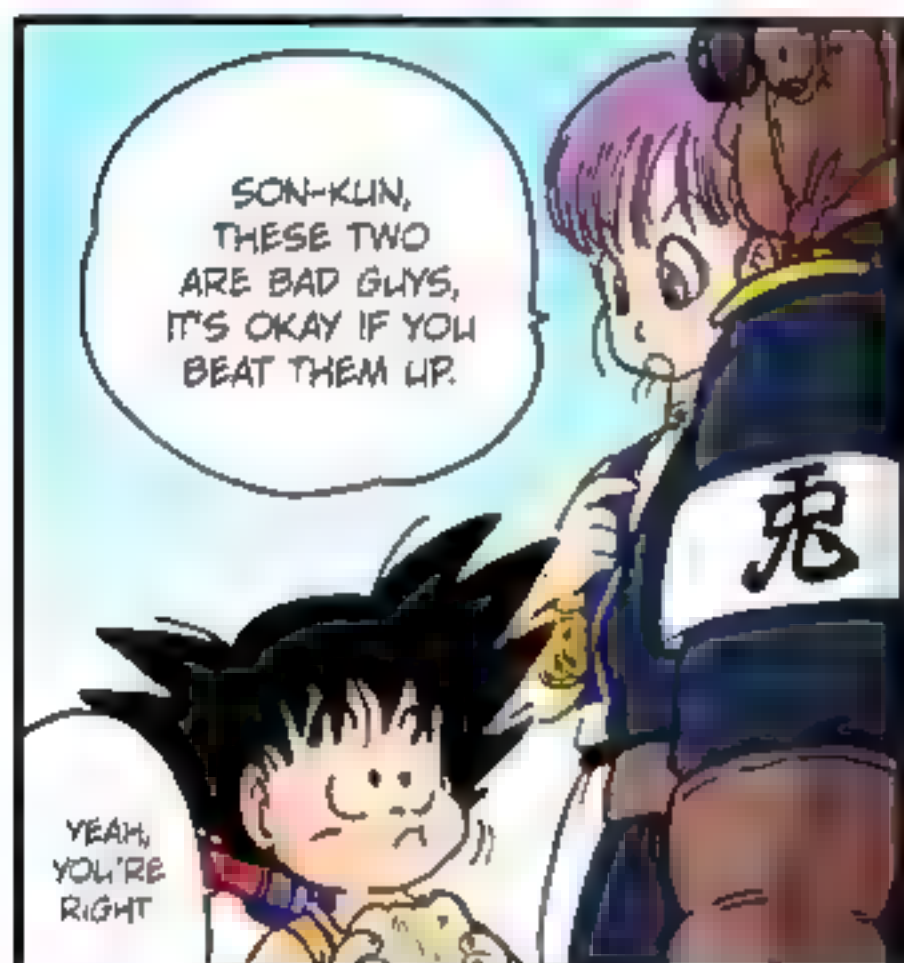
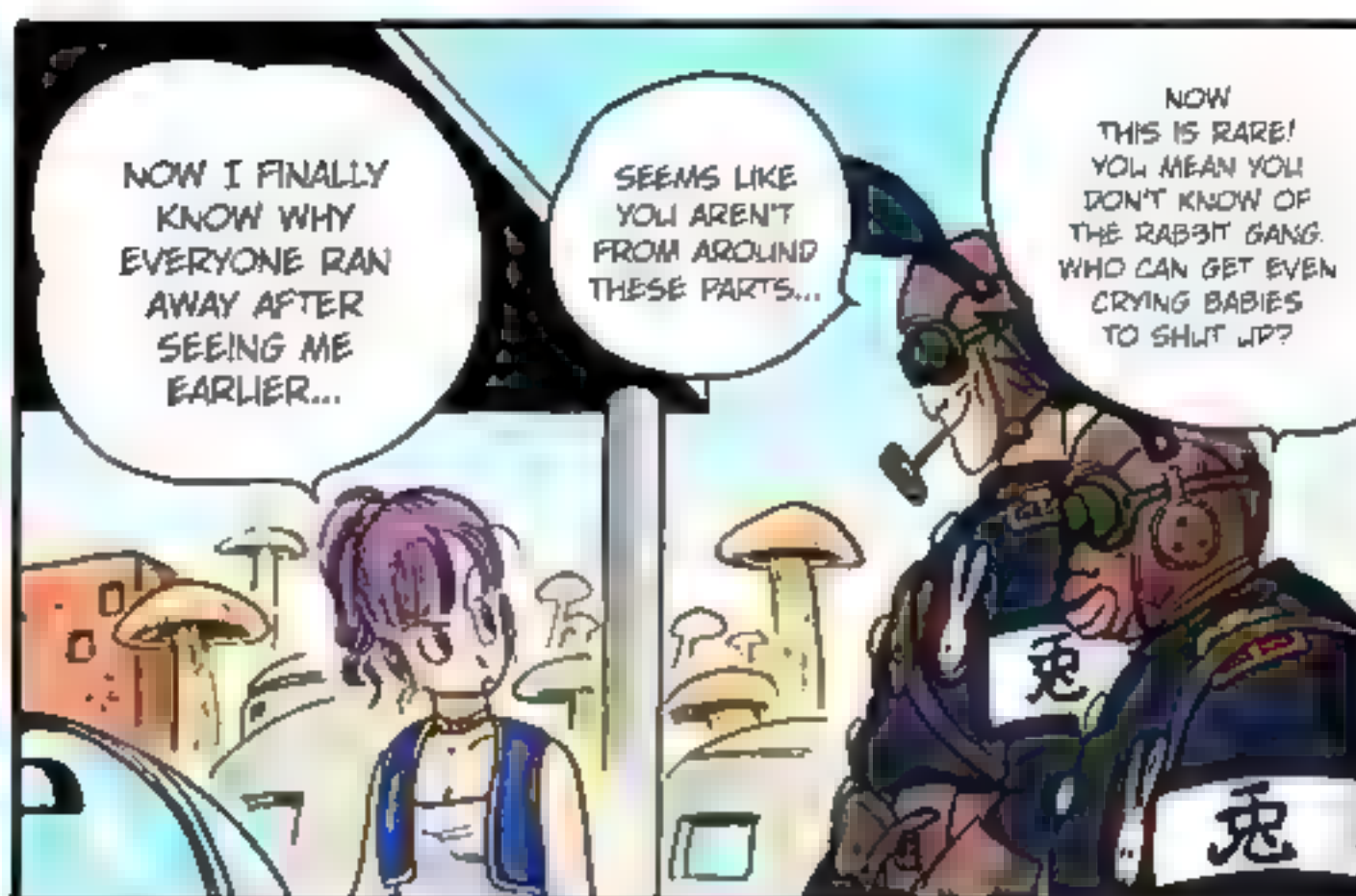
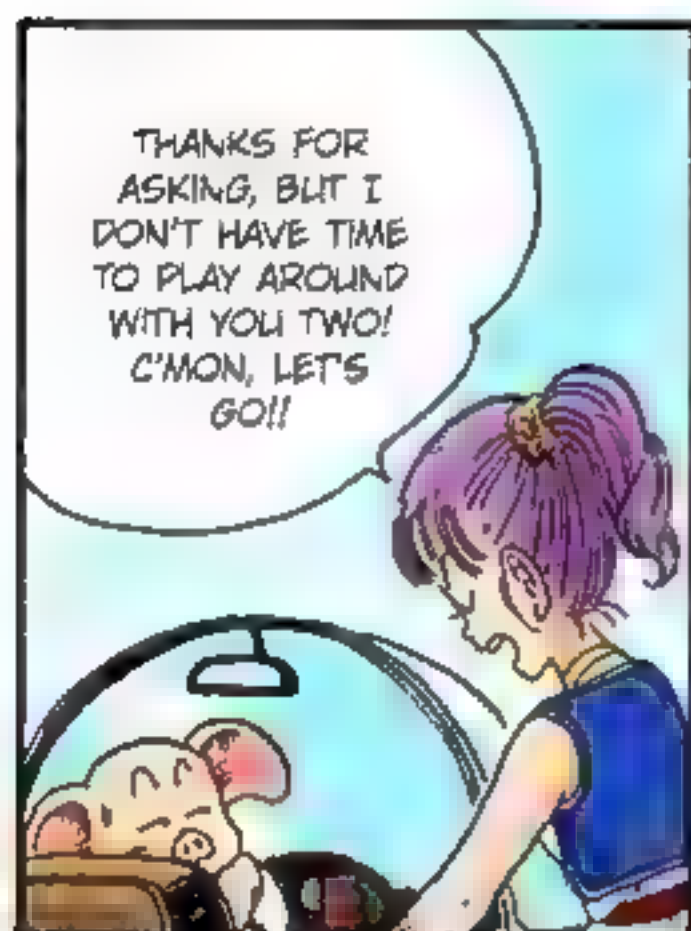




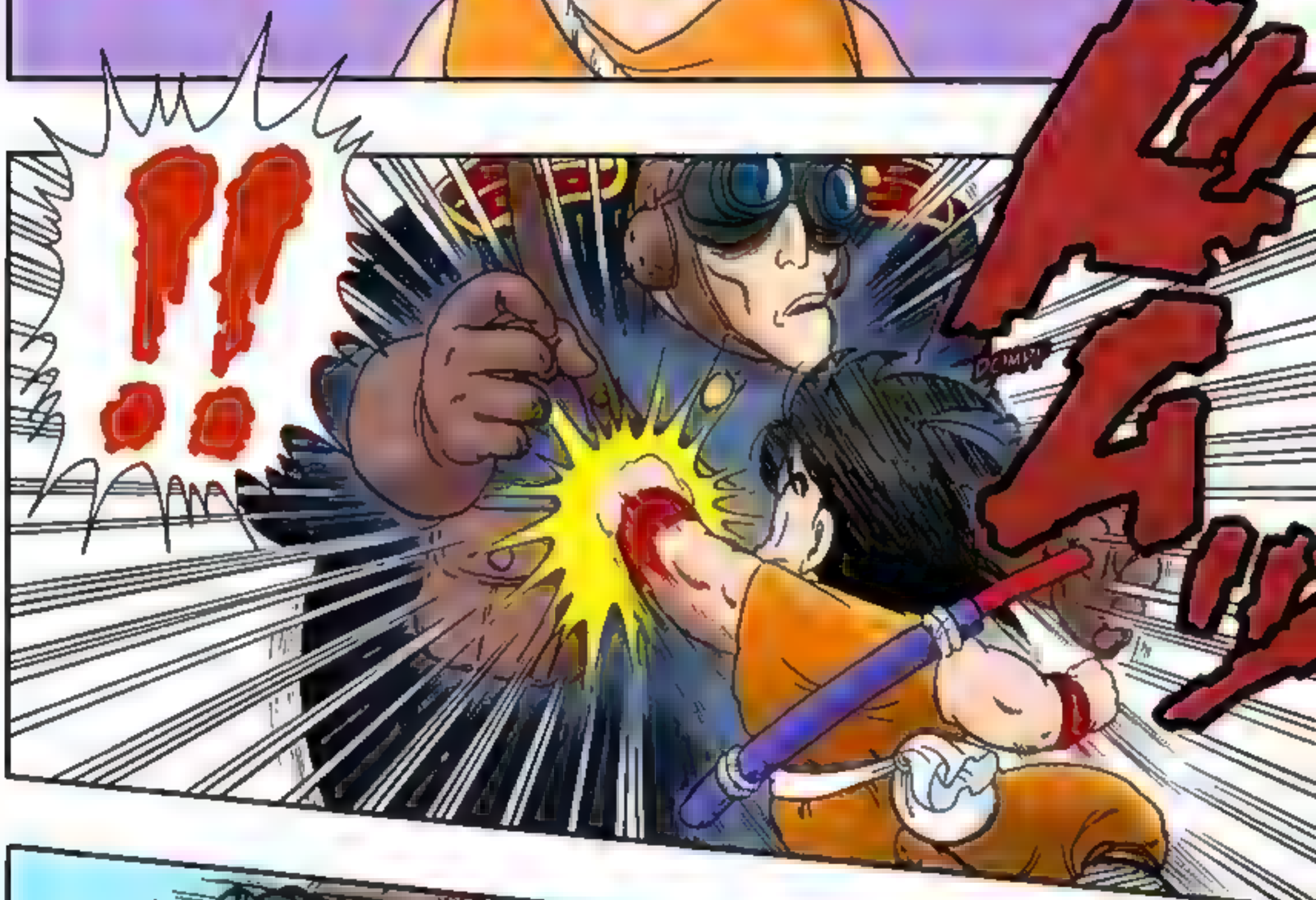
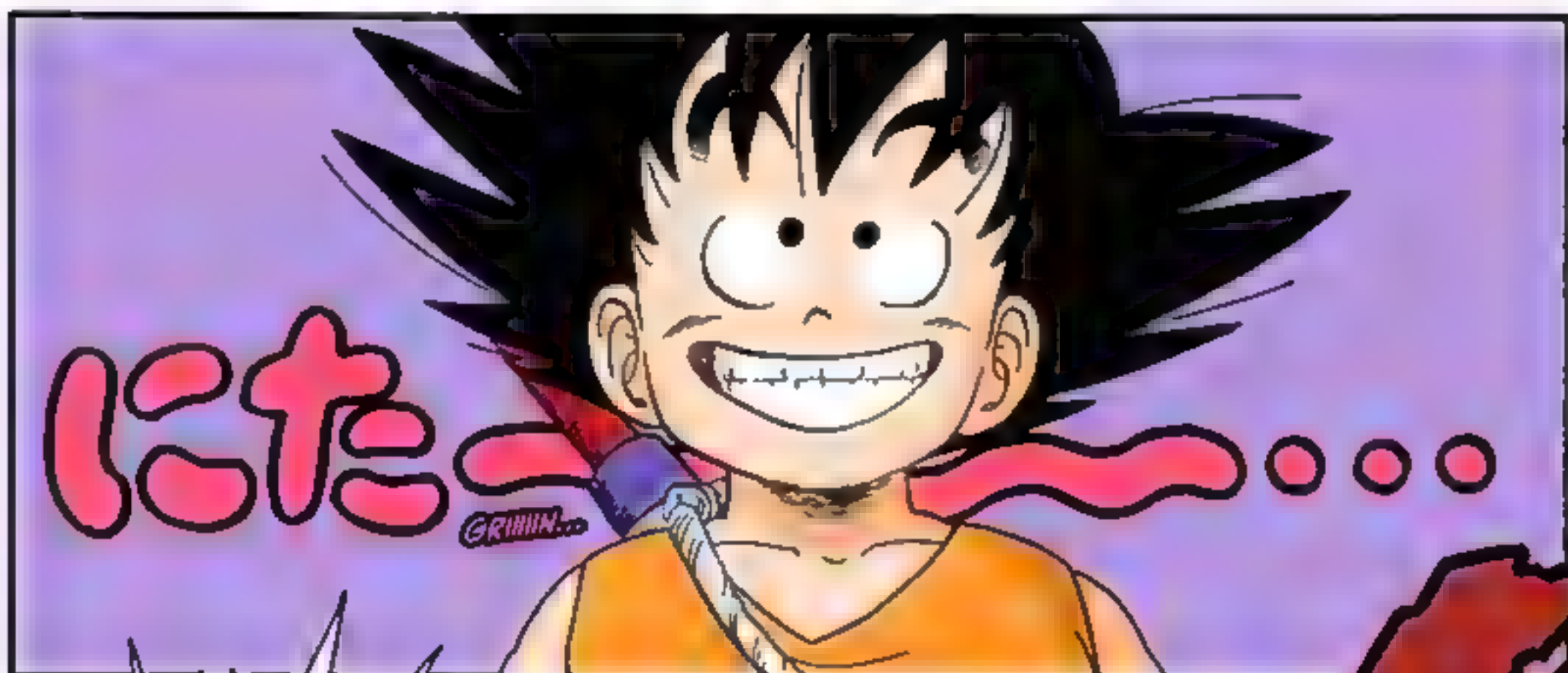




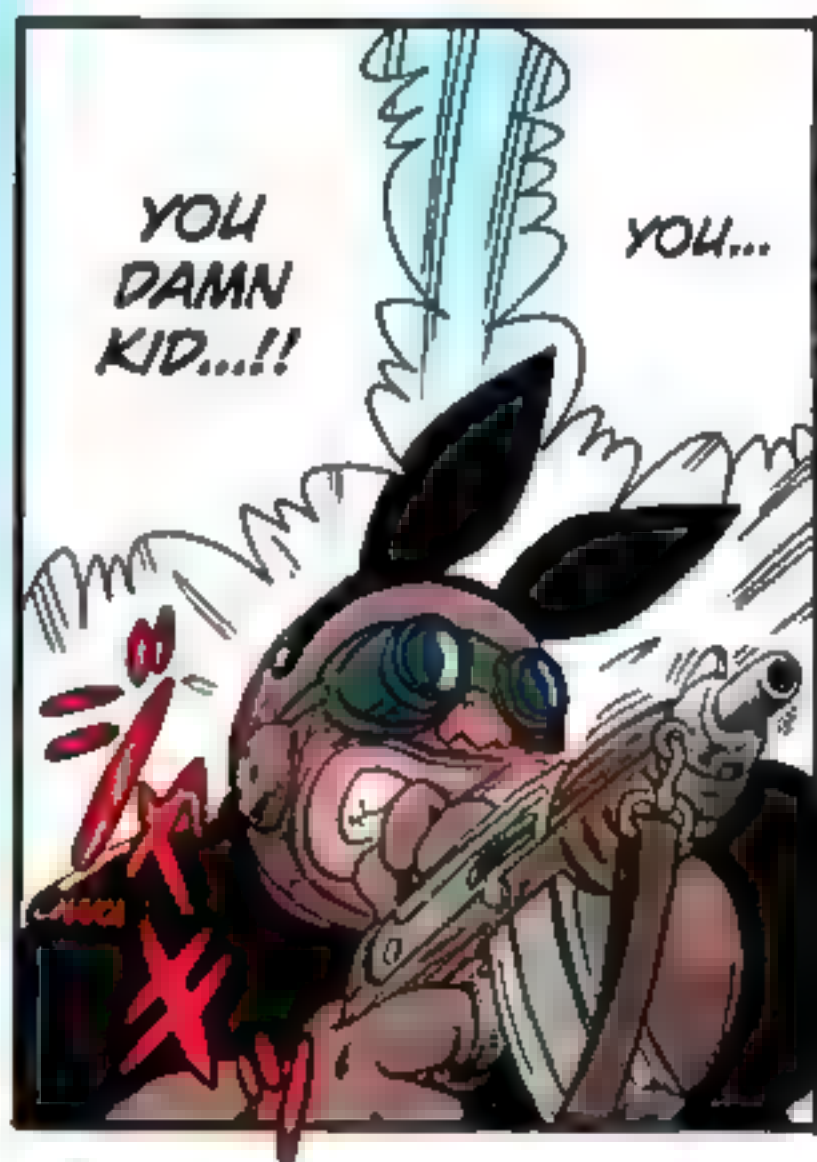




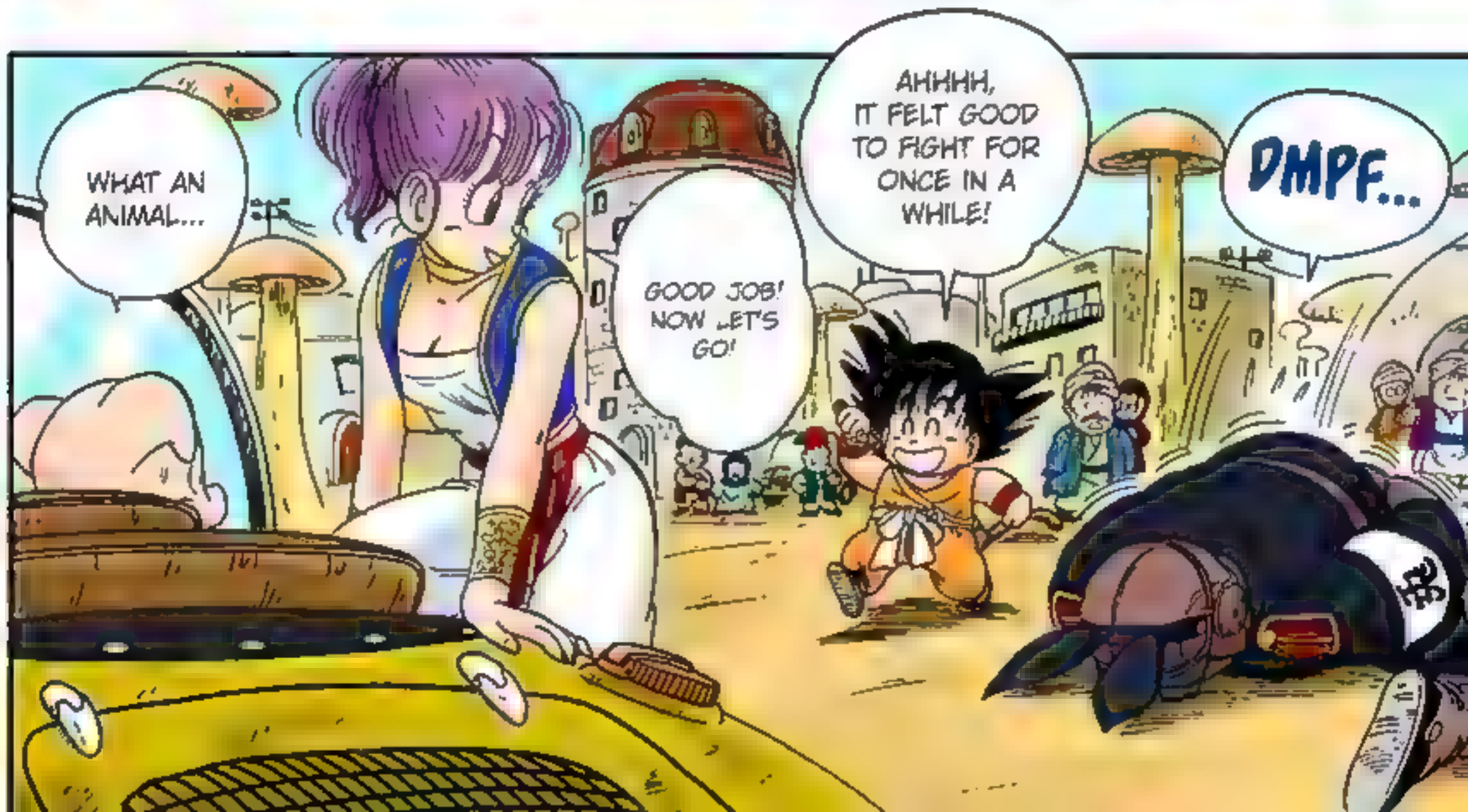
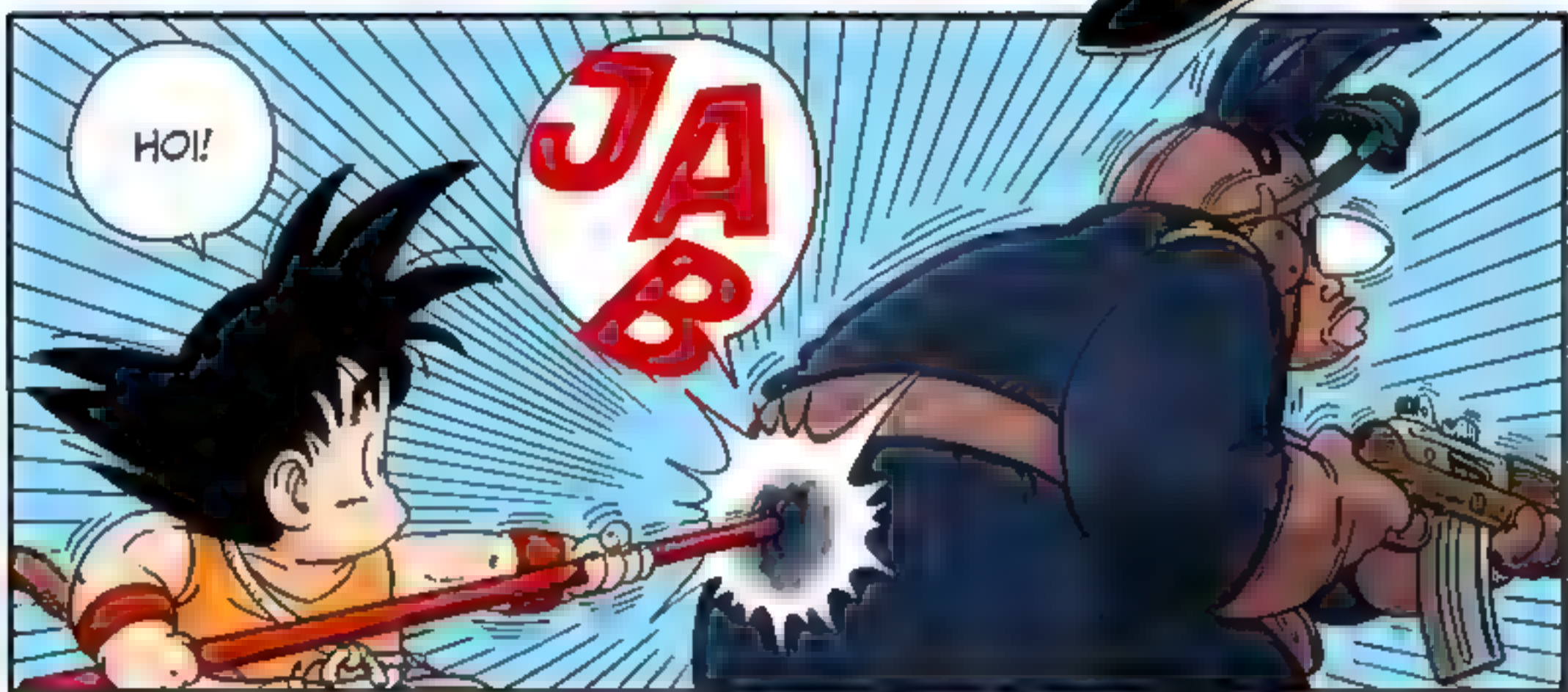




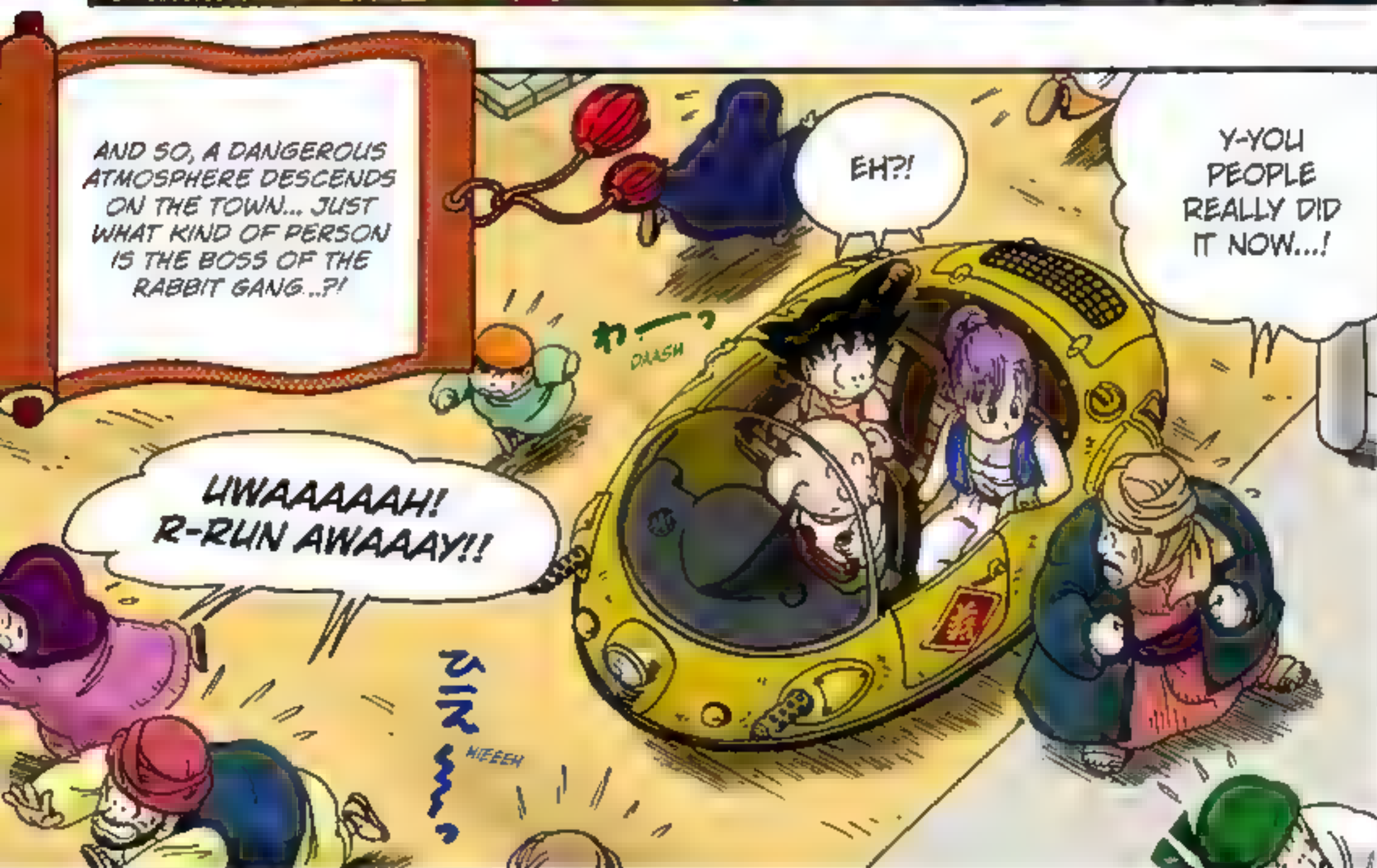
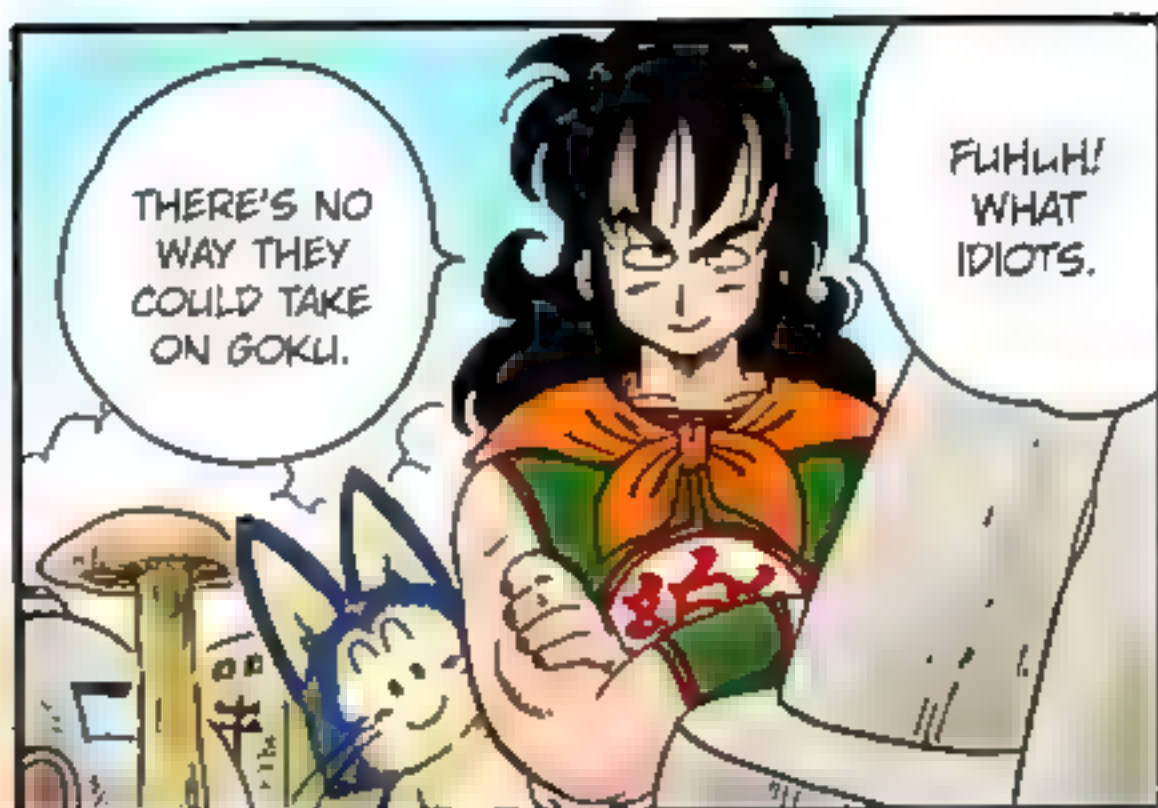
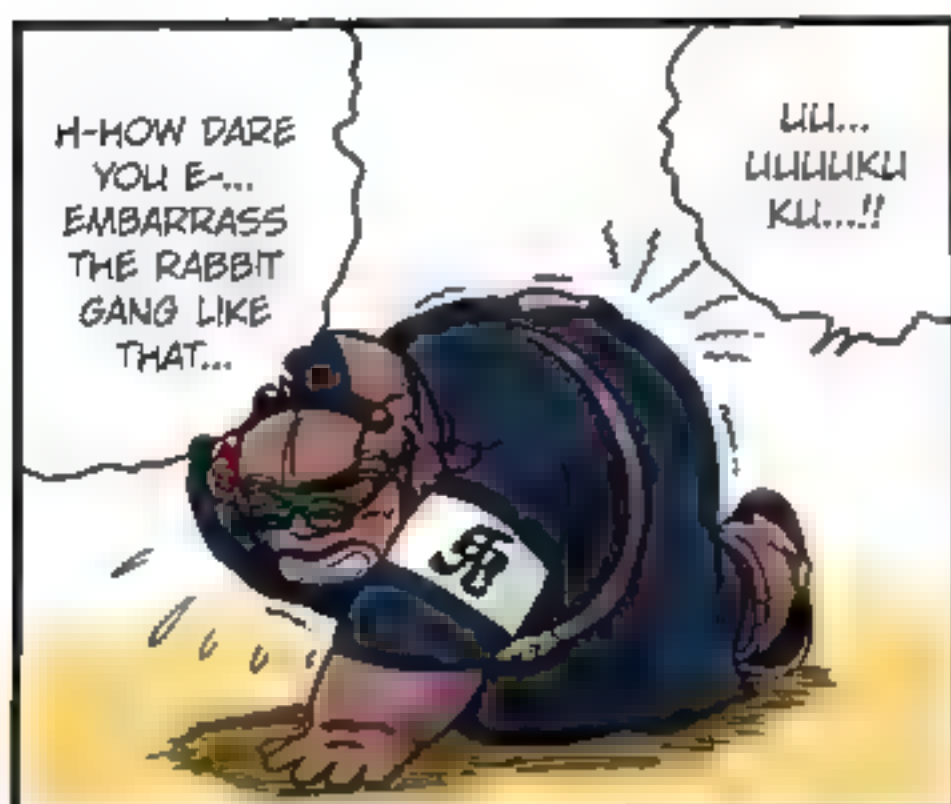


















# ドラゴンボール DRAGON BALL

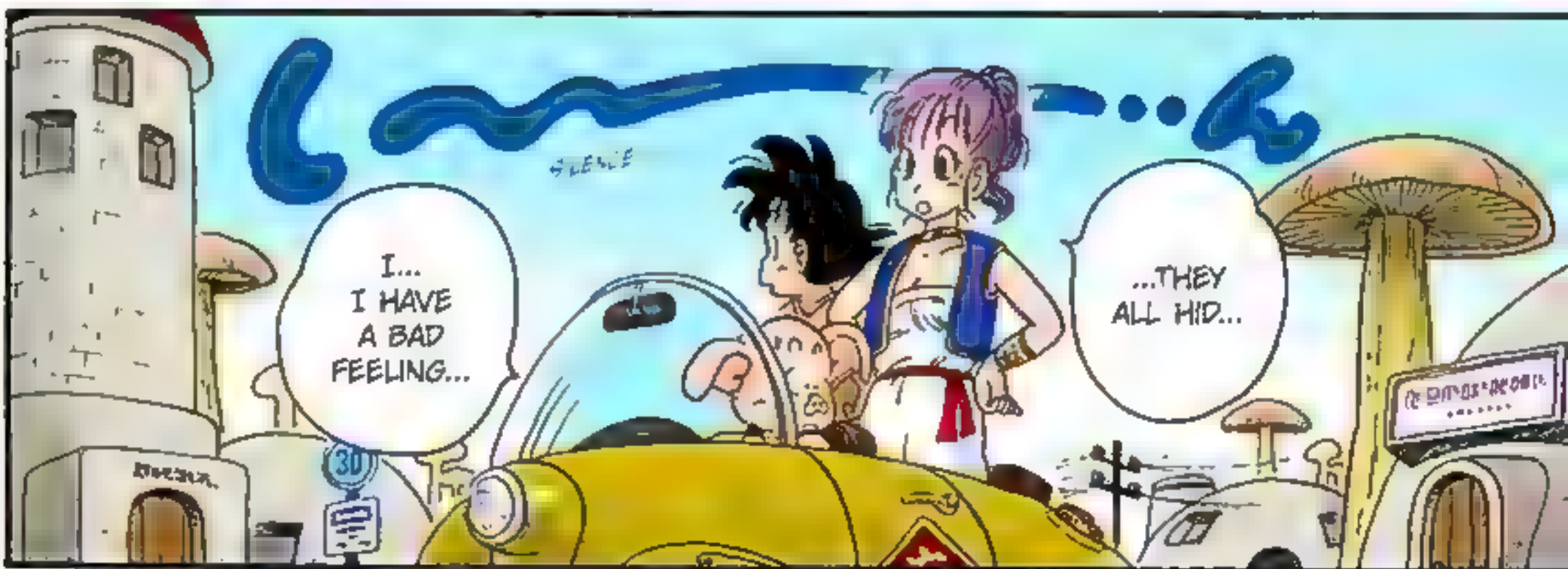
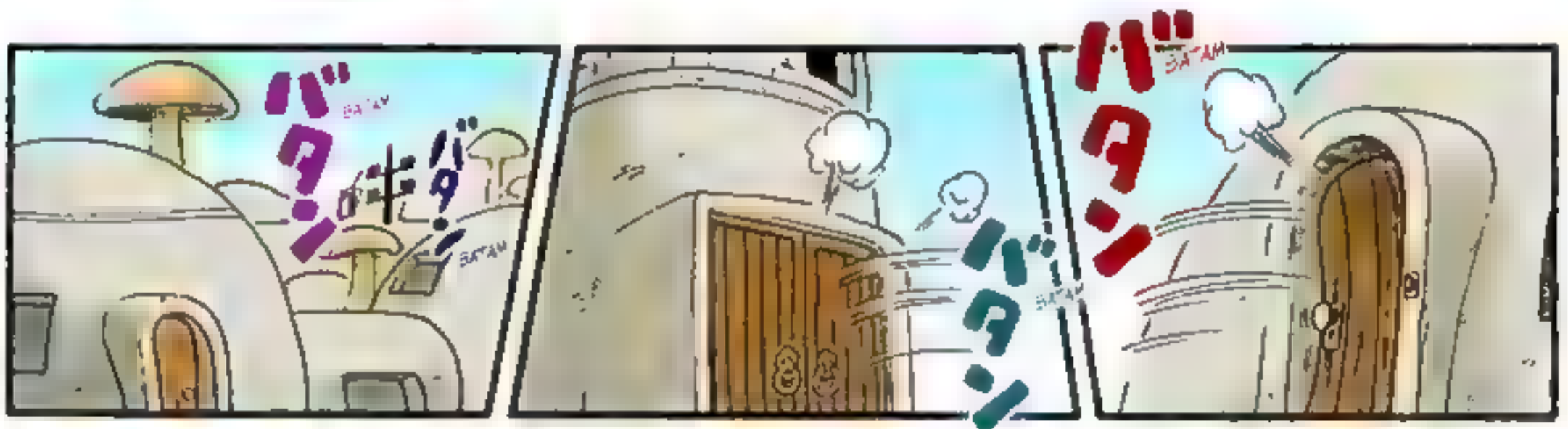
## Chapter 17 The Boss's Special Move



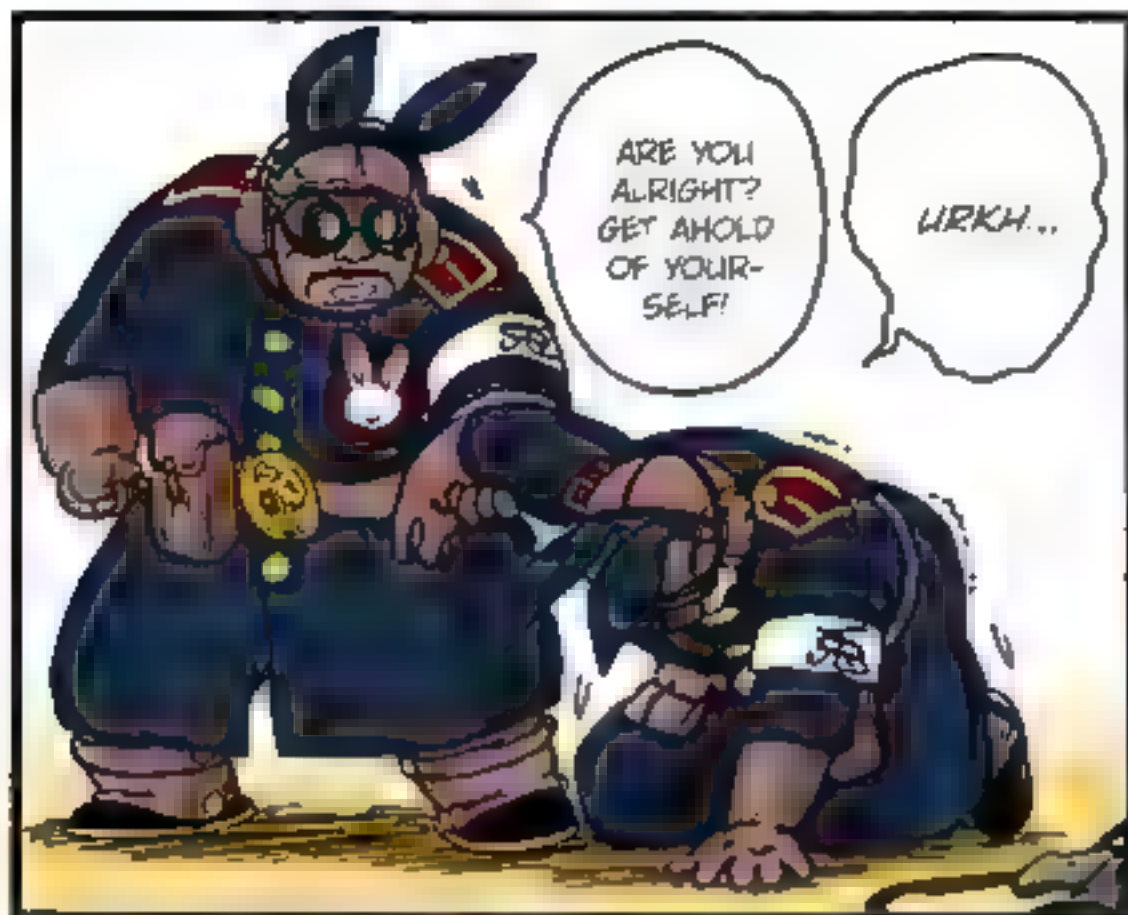


GOKU TAUGHT TWO MEMBERS OF THE RABBIT GANG, WHO HAD BEEN TERRORIZING THE TOWN, A LESSON... BUT INSTEAD OF GETTING HAPPY, THE TOWNSPEOPLE GAVE THEM GLOOMY FACES AND FLED...

**UWAAAAA, RUN! HIDE!**

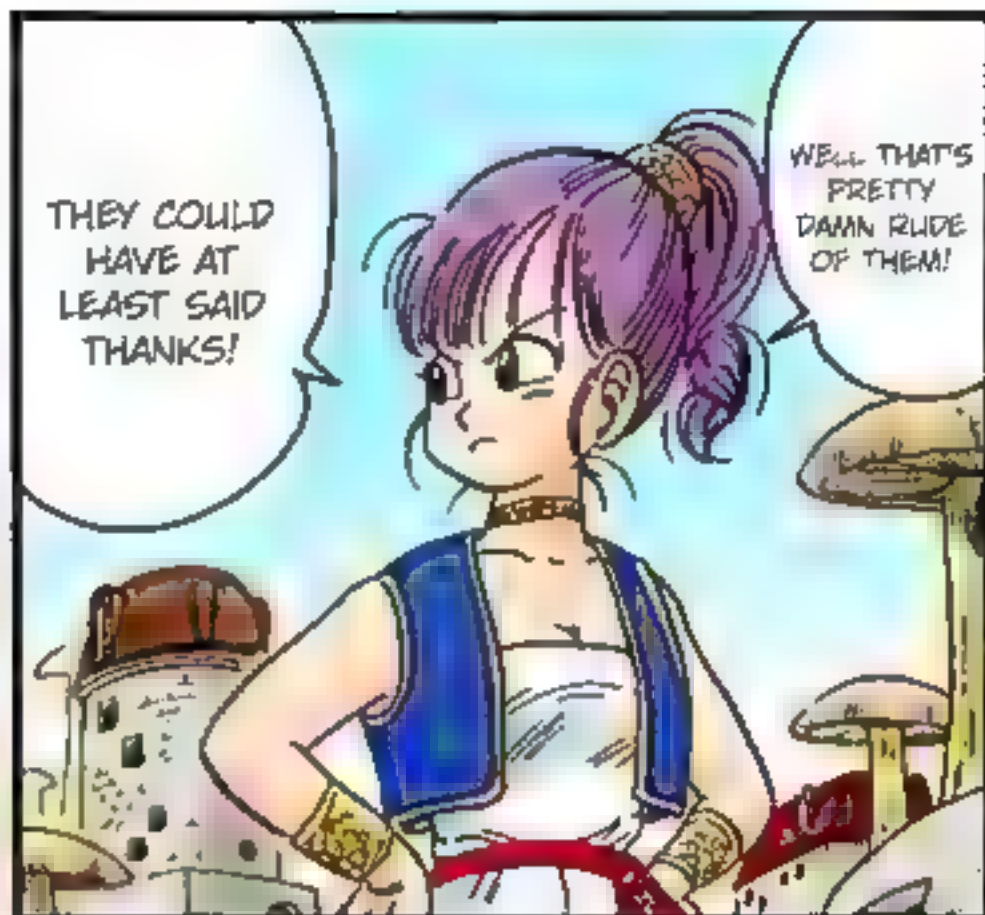






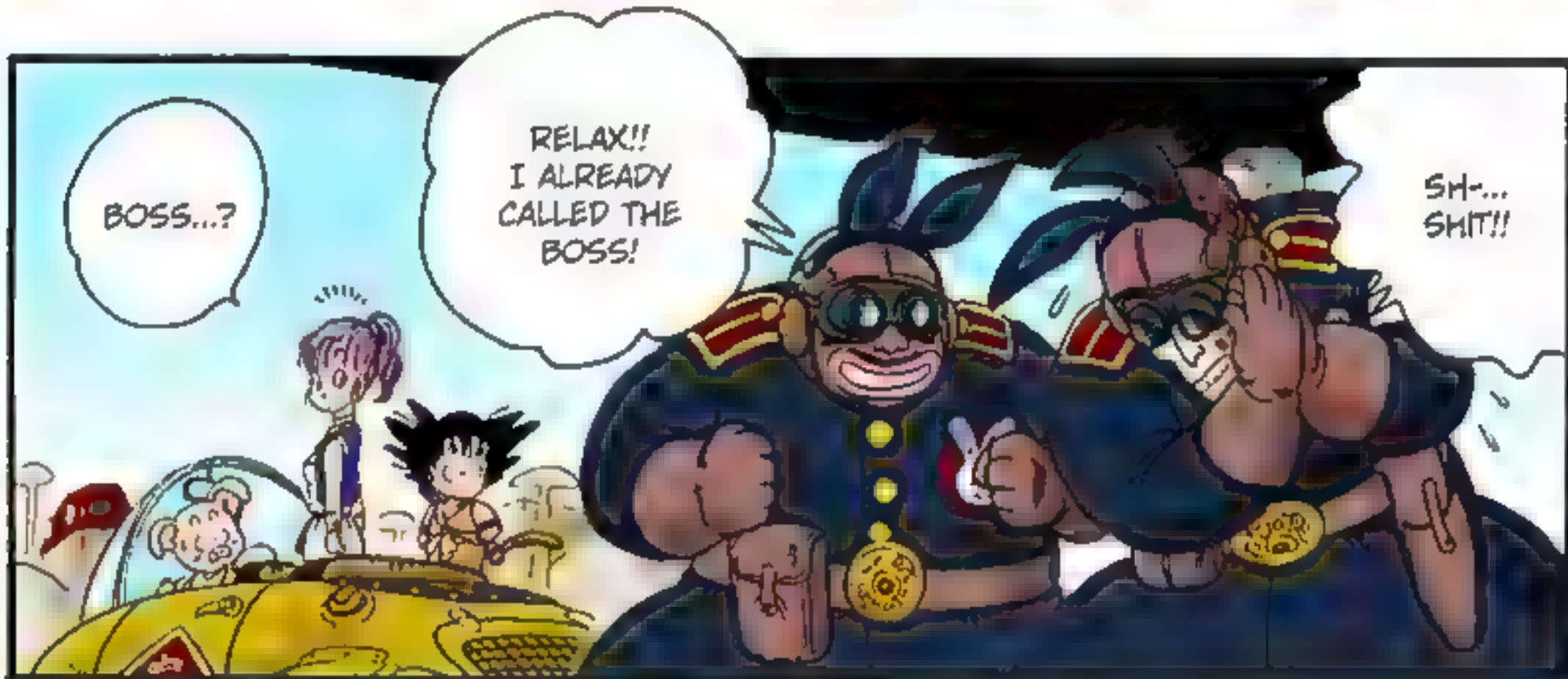
ARE YOU  
ALRIGHT?  
GET AHOLD  
OF YOUR-  
SELF!

URKH...



THEY COULD  
HAVE AT  
LEAST SAID  
THANKS!

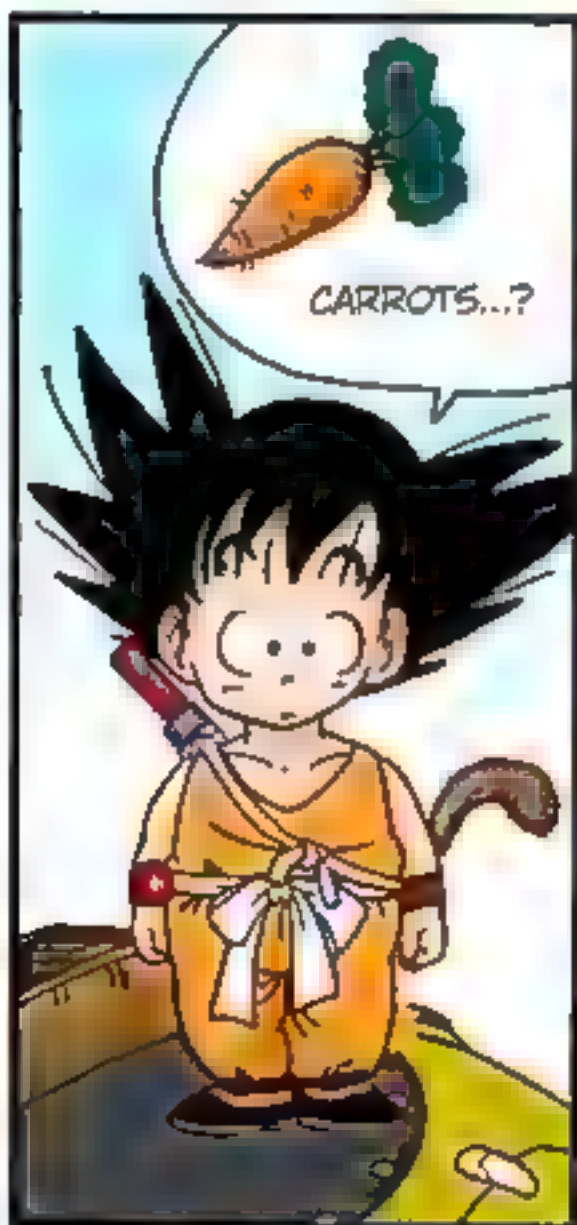
WELL THAT'S  
PRETTY  
DAMN RUDE  
OF THEM!



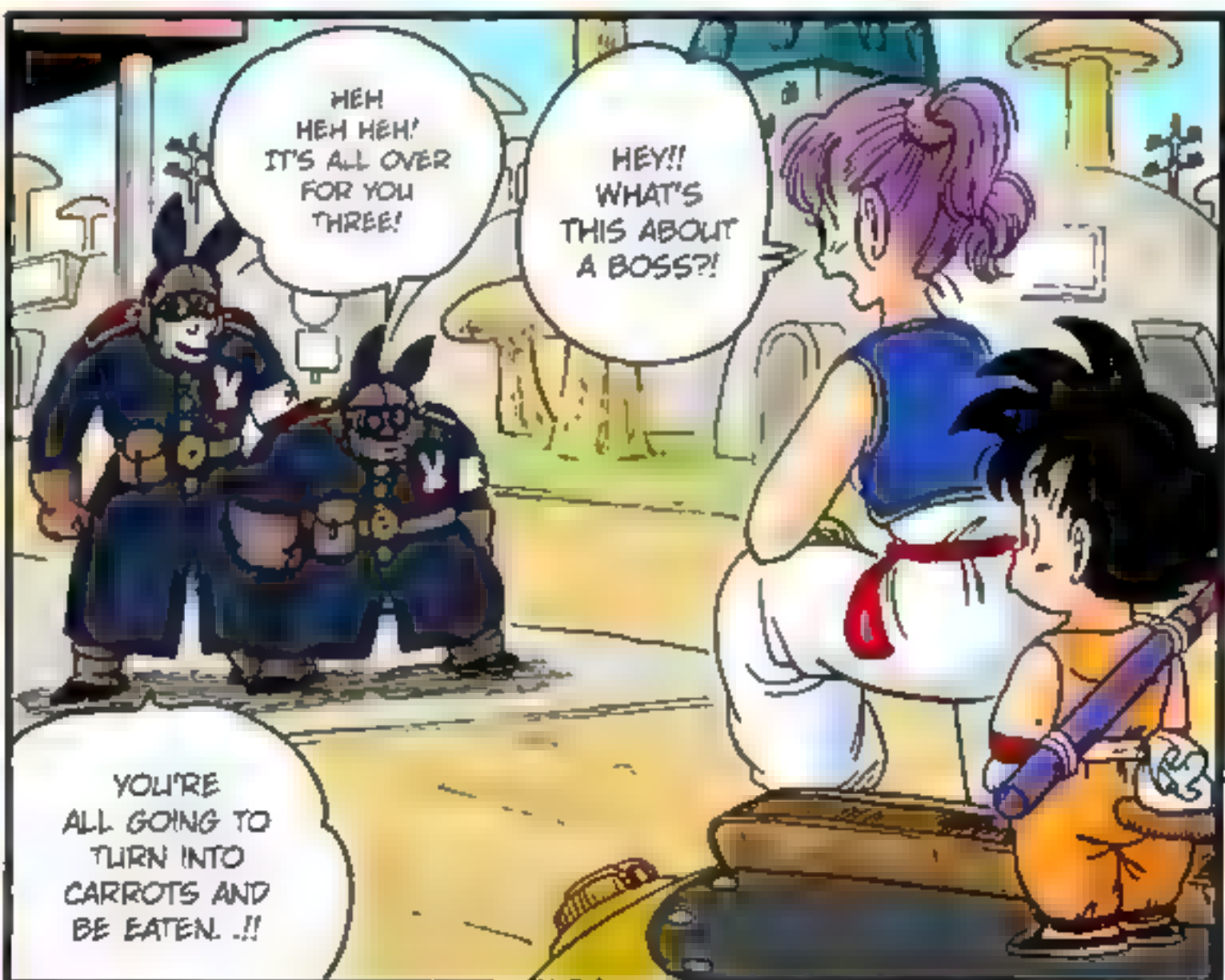
BOSS...?

RELAX!!  
I ALREADY  
CALLED THE  
BOSS!

SH...  
SHIT!!



CARROTS...?



HEH  
HEH HEH!  
IT'S ALL OVER  
FOR YOU  
THREE!

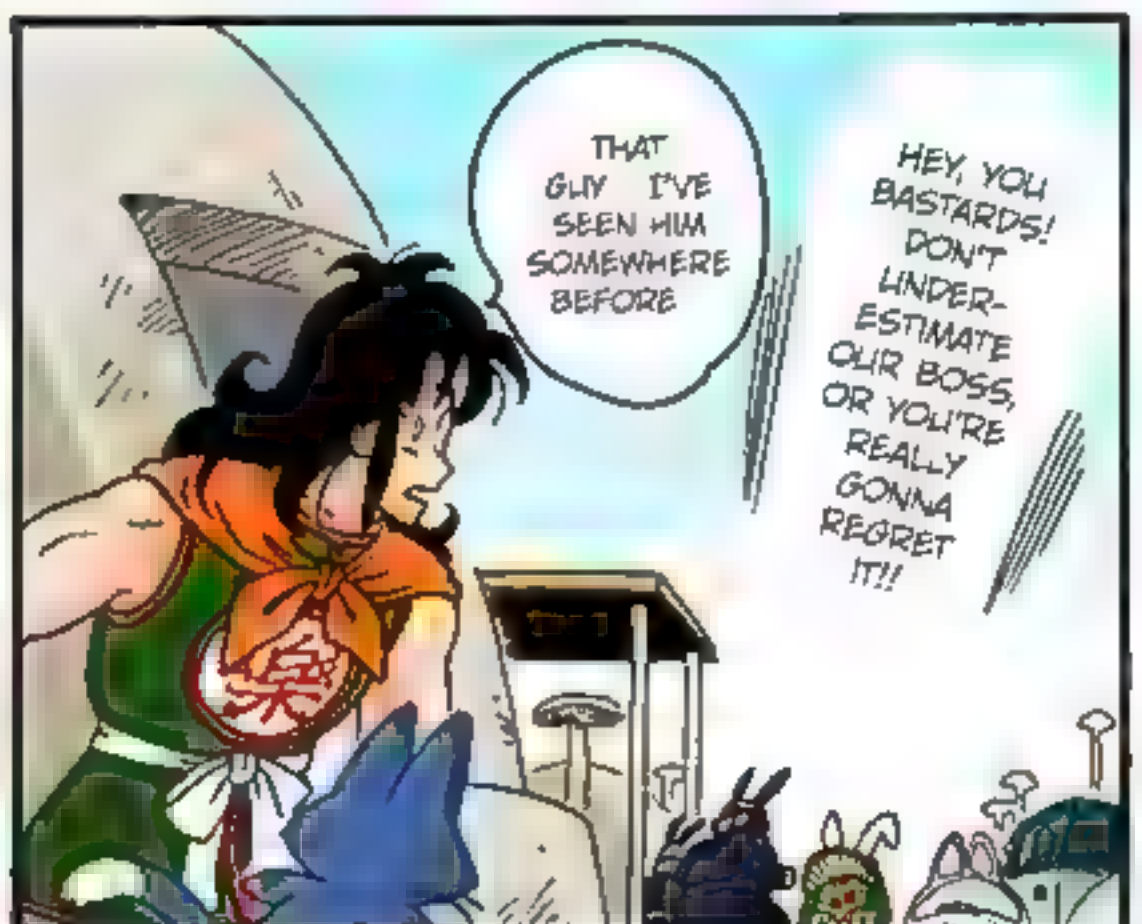
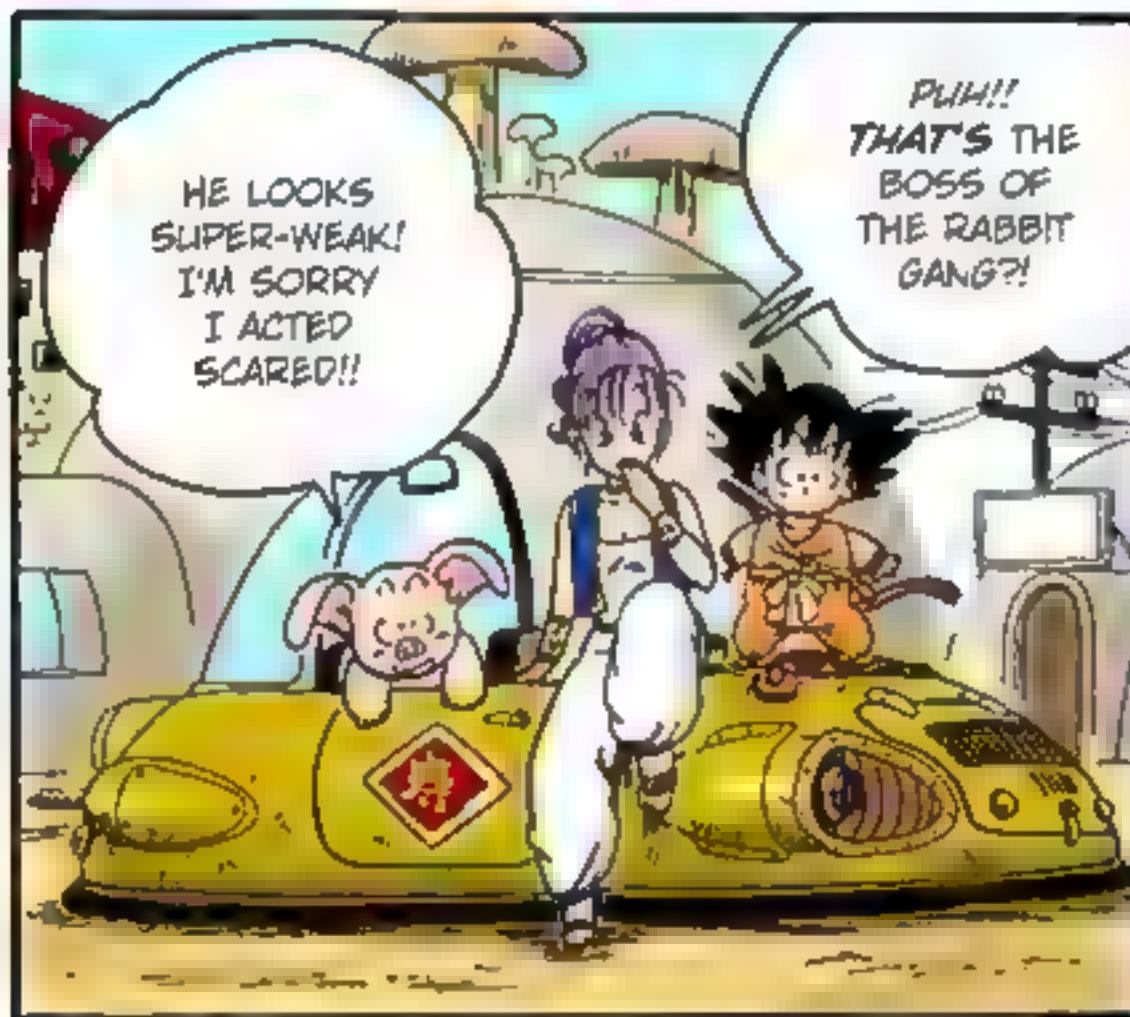
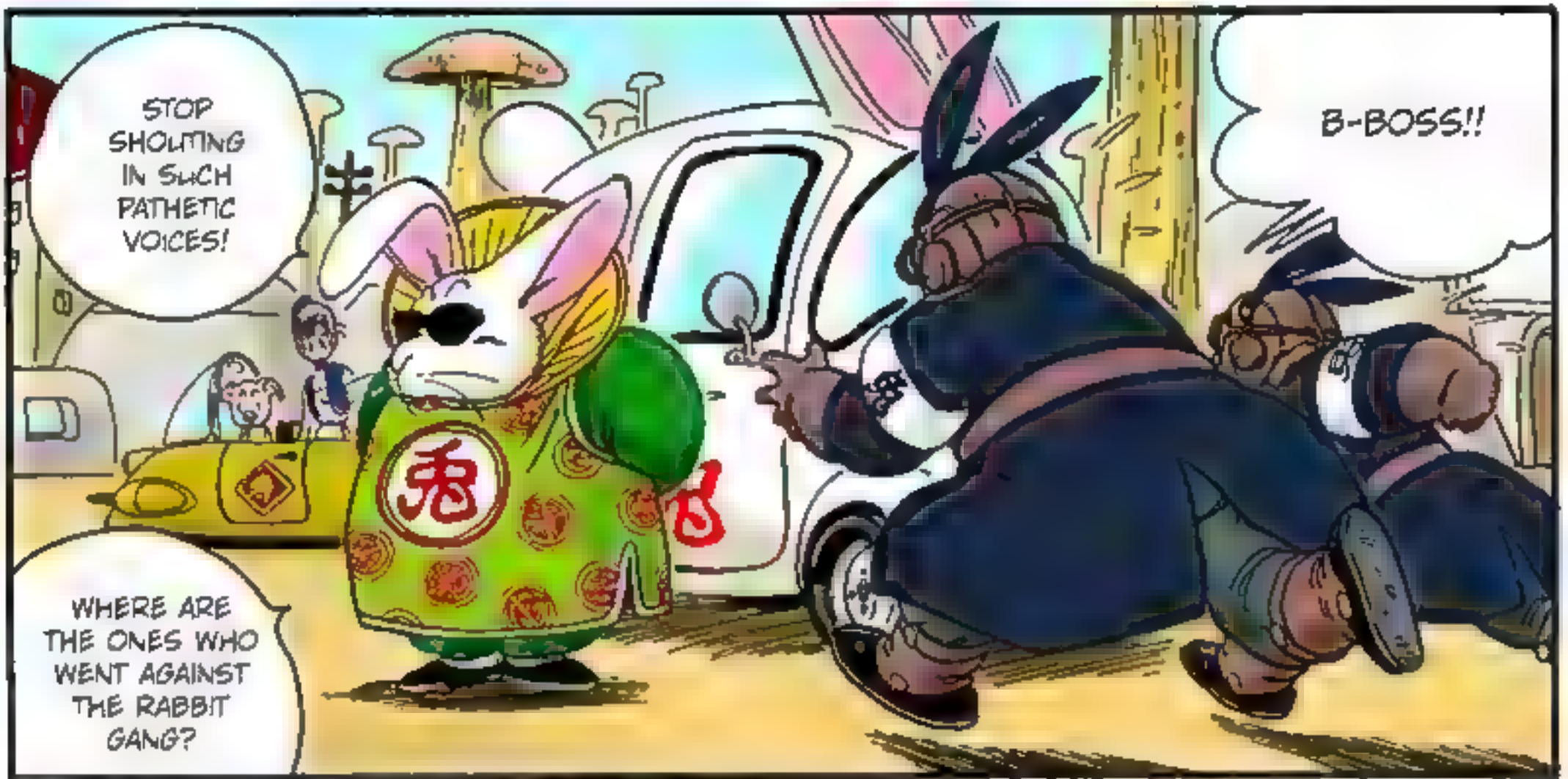
HEY!!  
WHAT'S  
THIS ABOUT  
A BOSS?!

YOU'RE  
ALL GOING TO  
TURN INTO  
CARROTS AND  
BE EATEN. !!

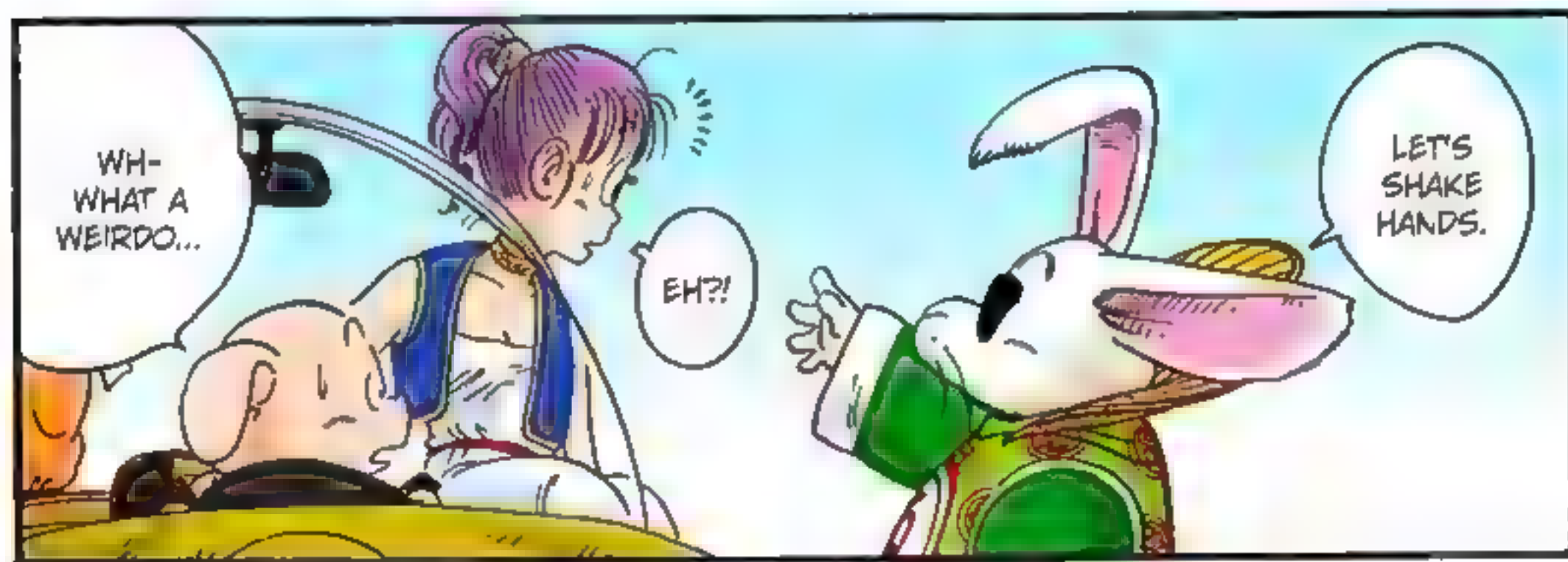
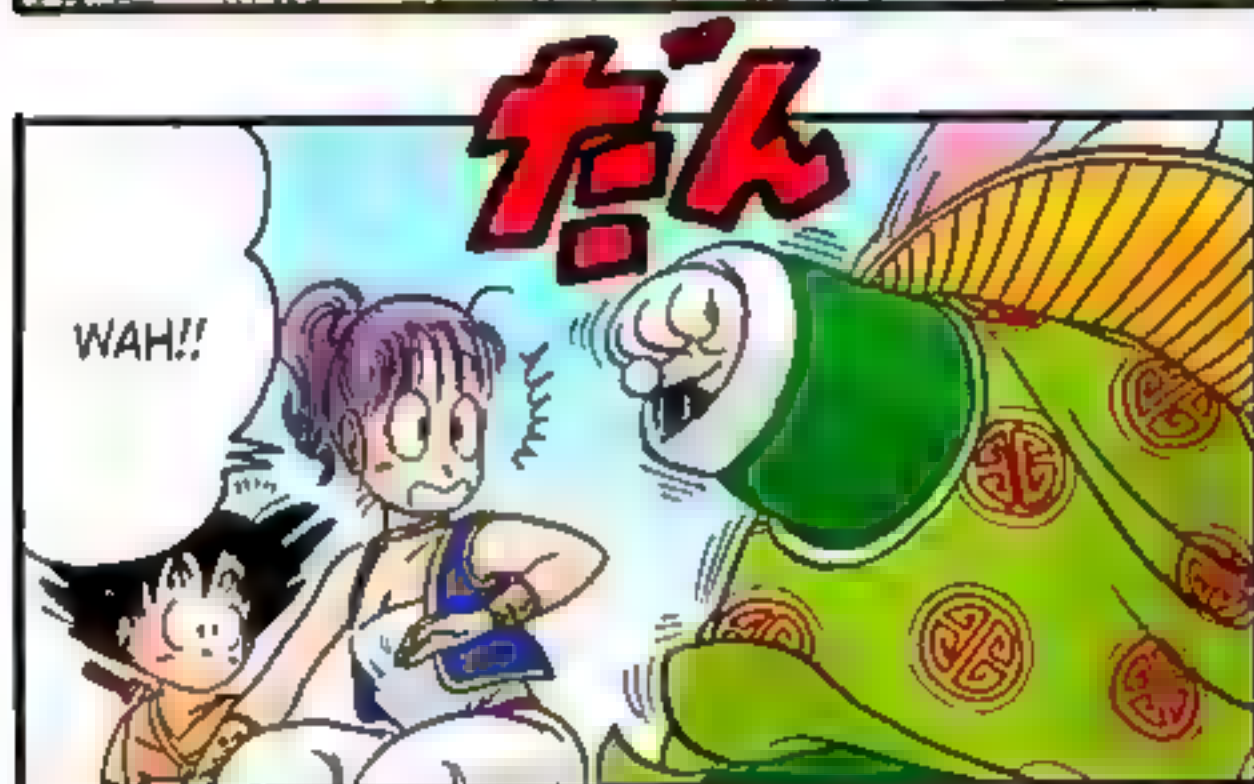
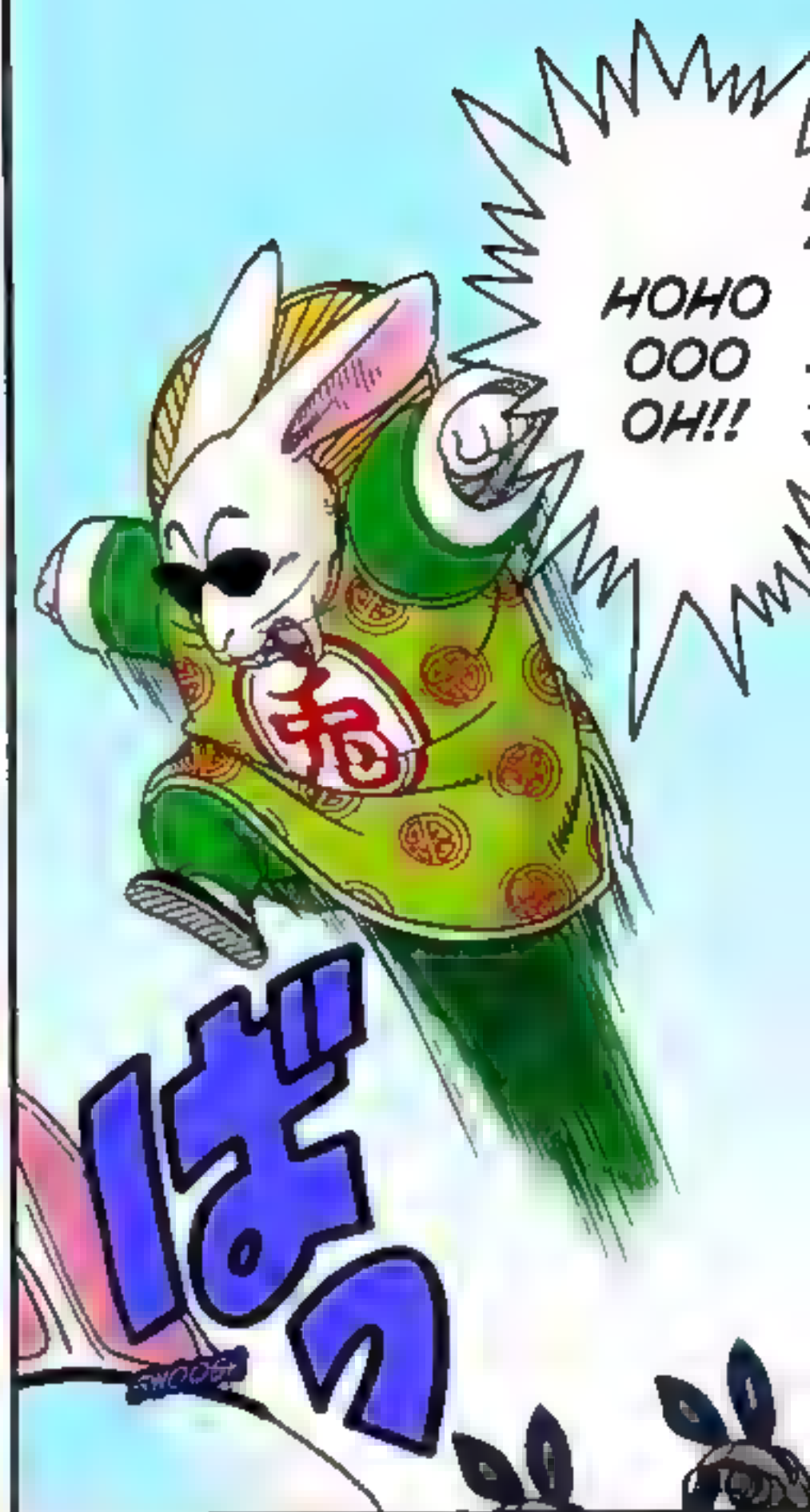
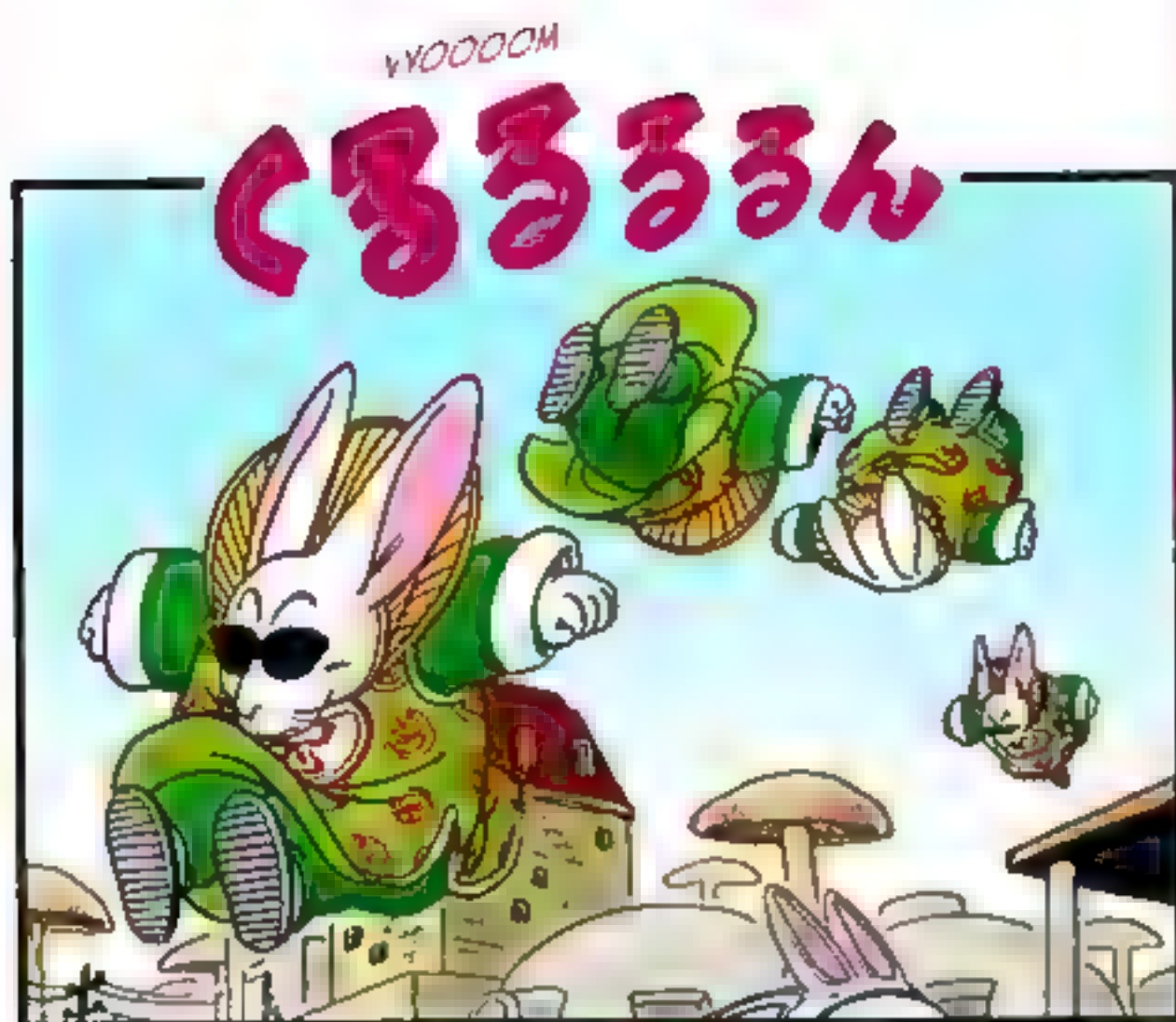






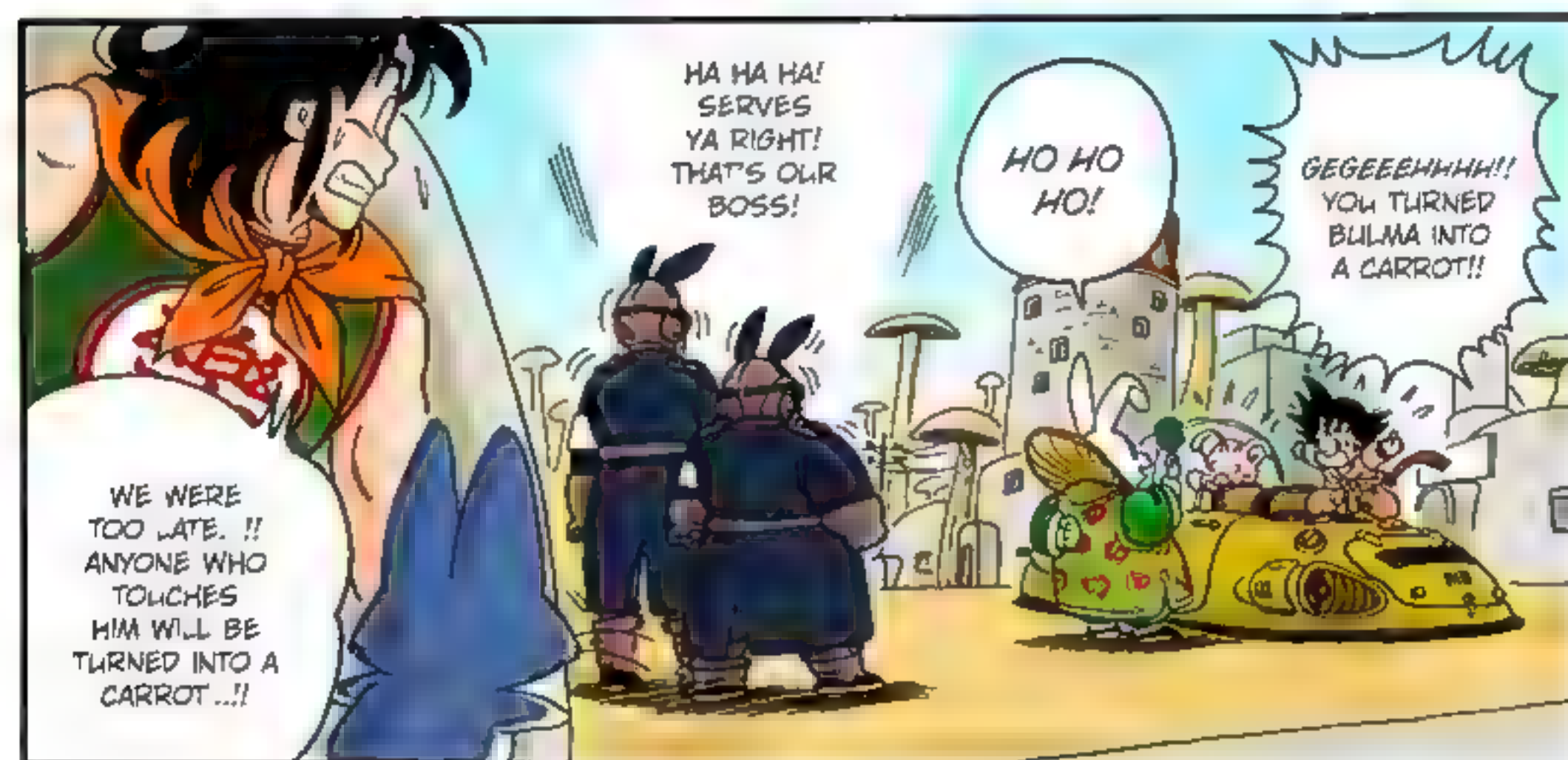
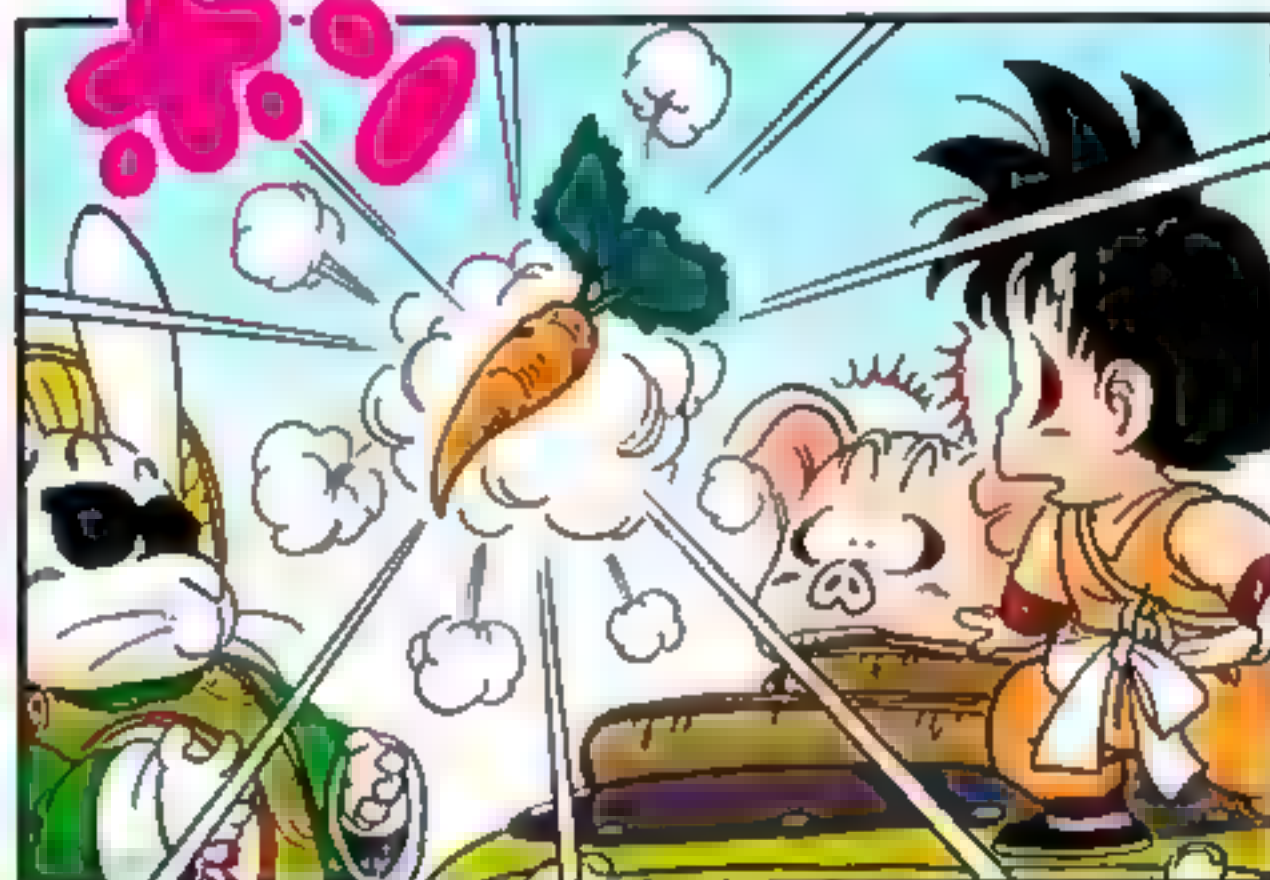
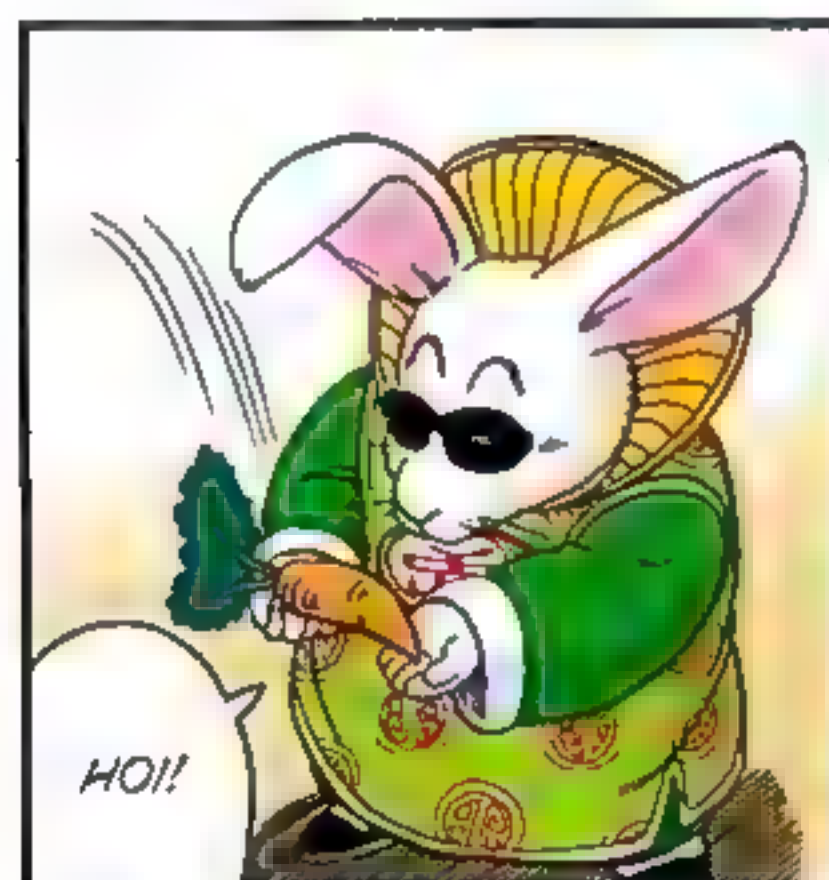
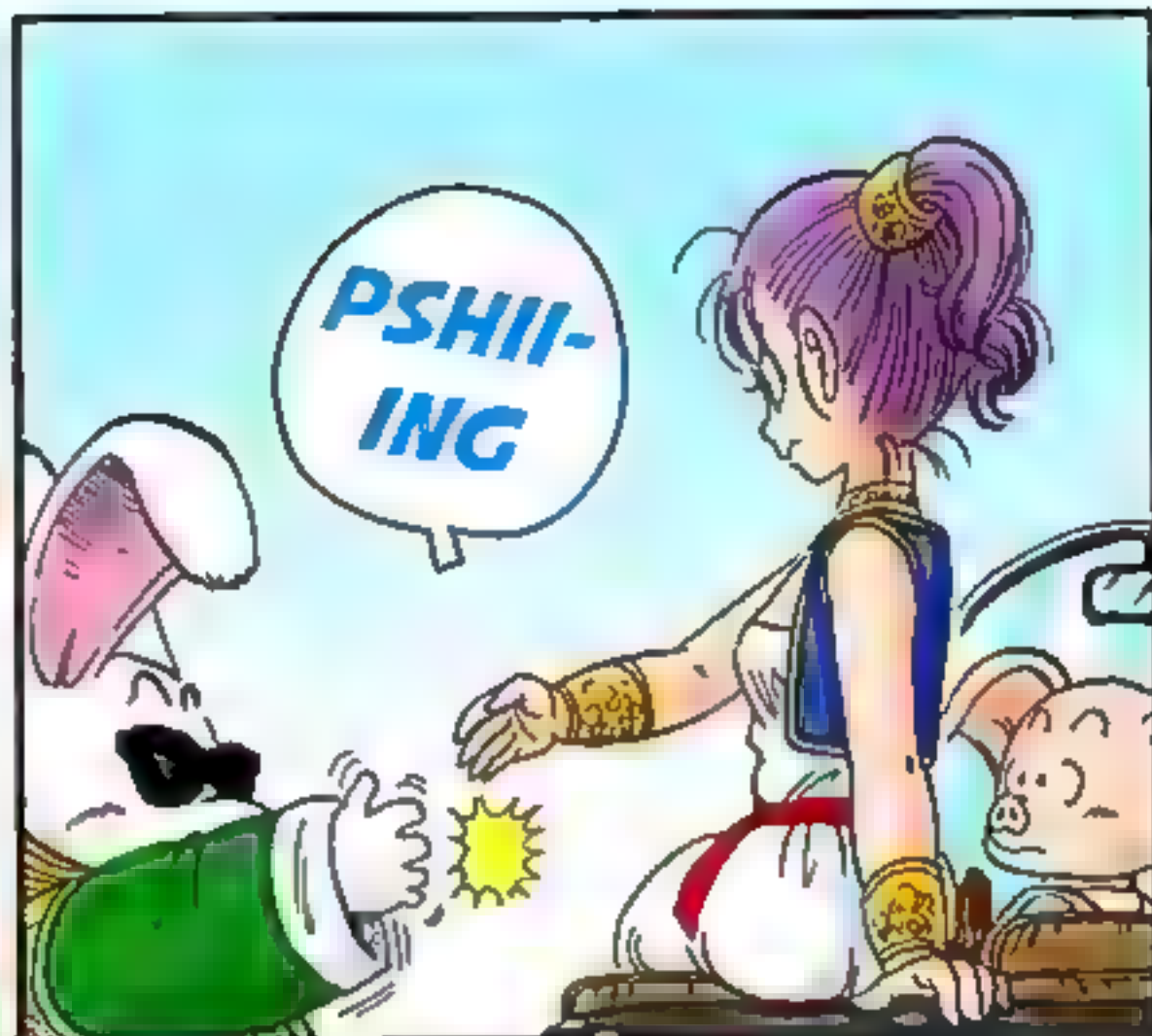
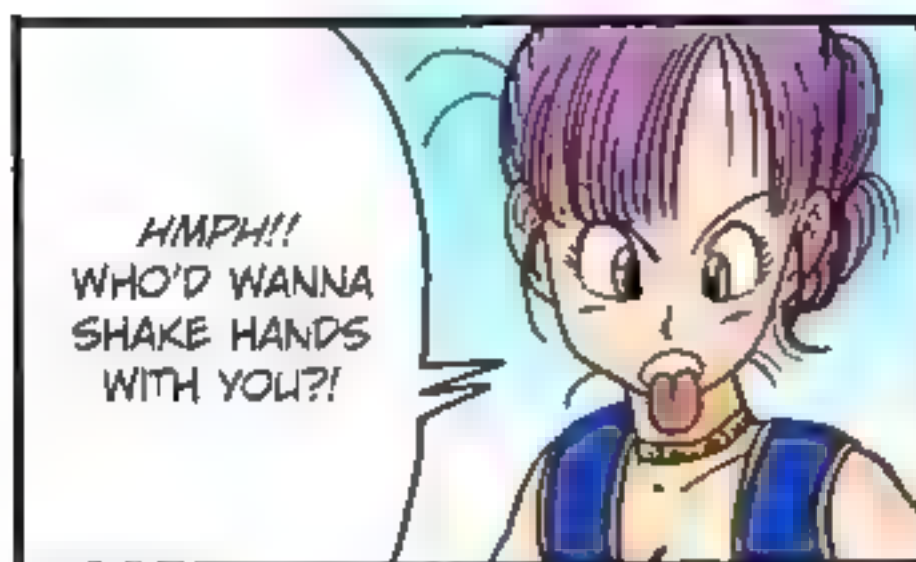




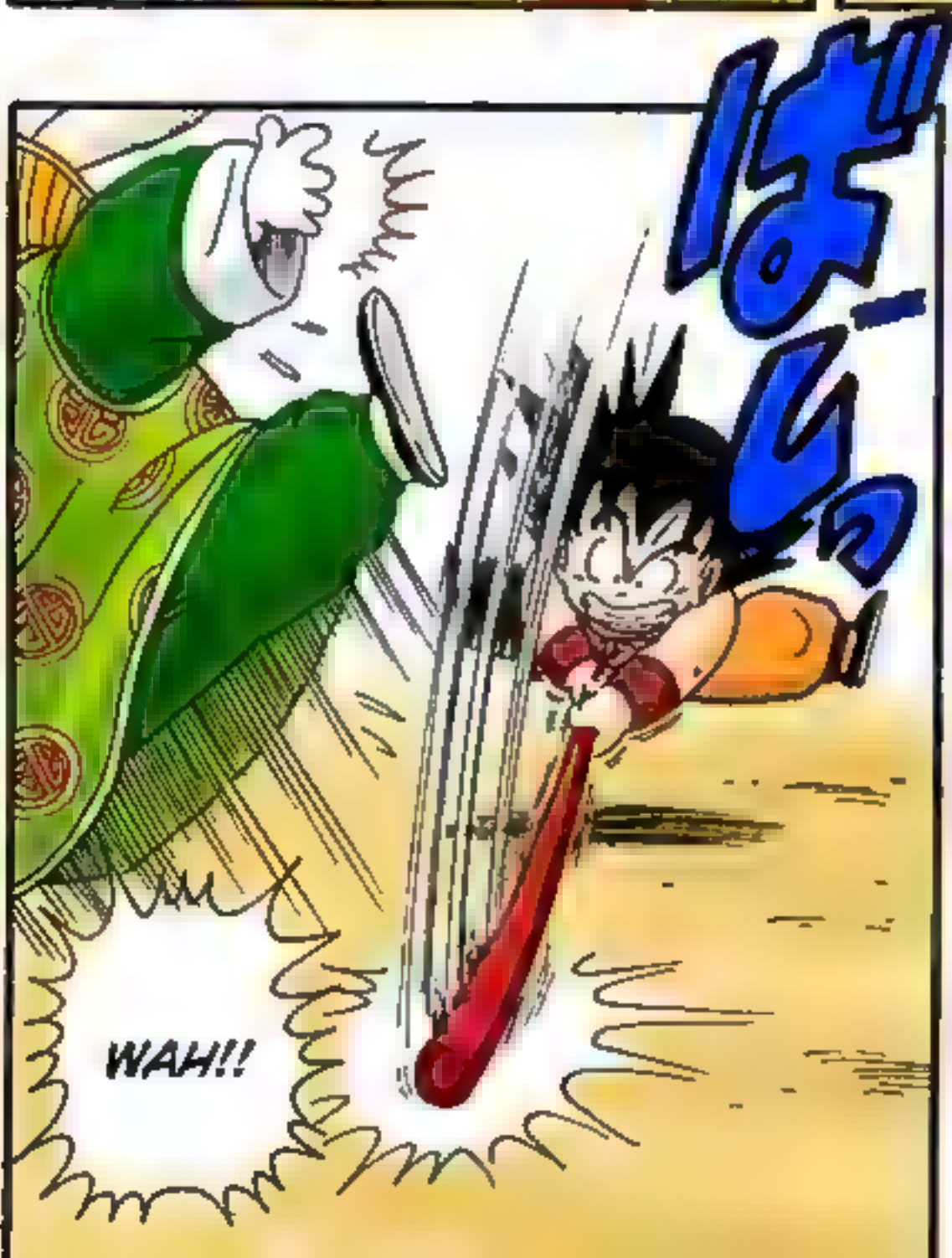
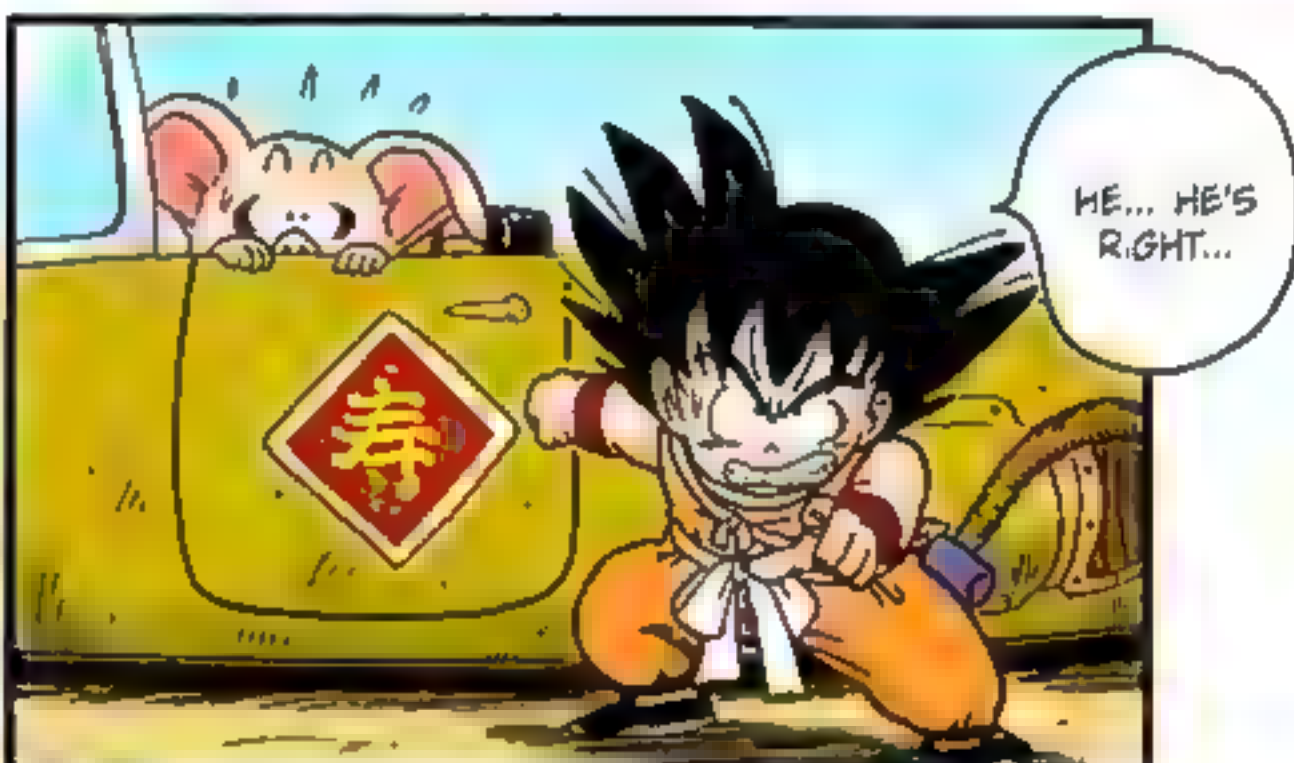
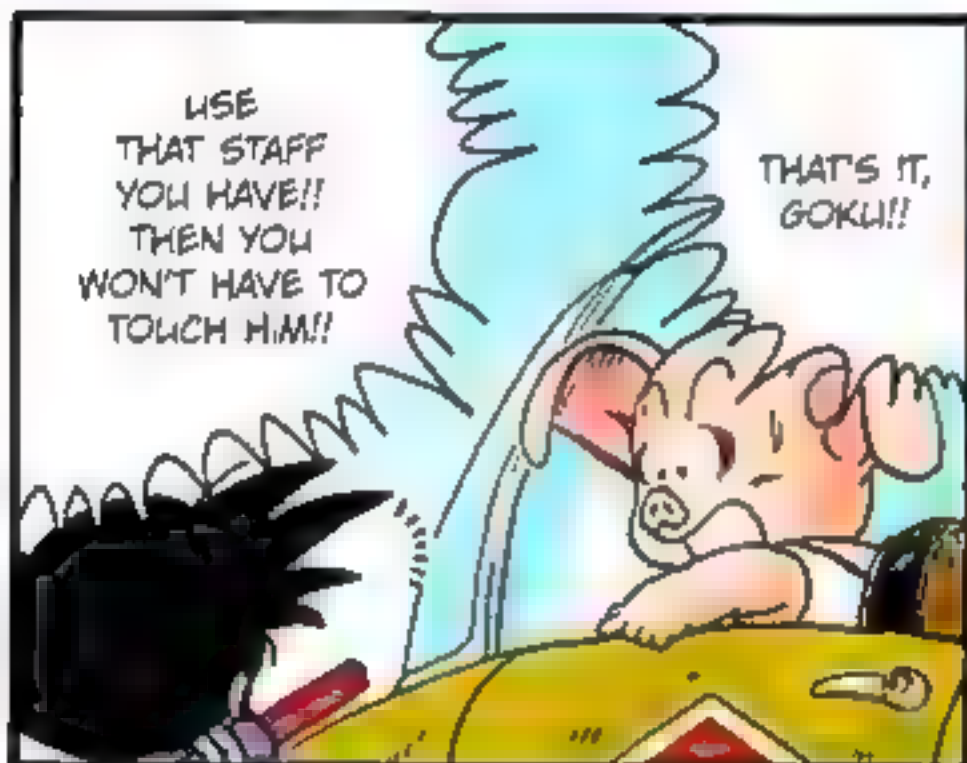


NOTE: TO'S NAME IN JAPANESE MEANS "TO, THE CARROTTER".  
ADDITIONALLY, TO IS THE CHINESE READING OF THE KANJI FOR  
"RABBIT", WHICH IS READ AS USAGI IN TRADITIONAL JAPANESE.

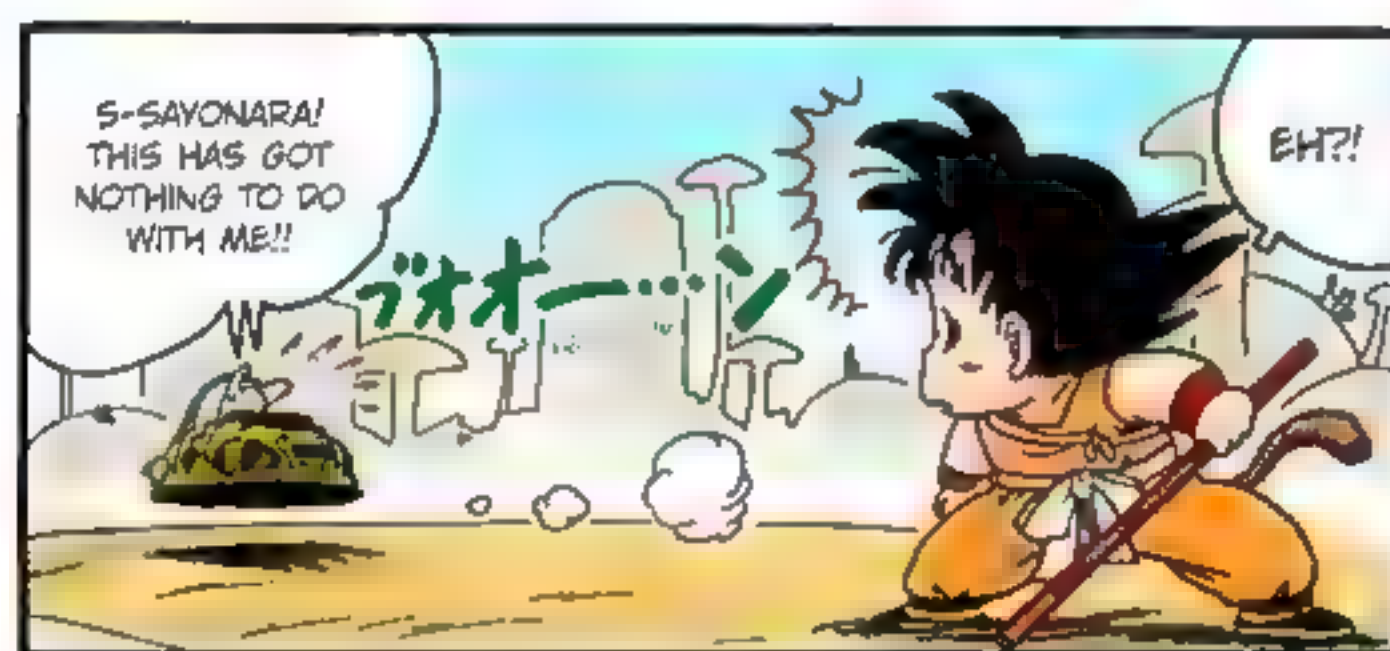
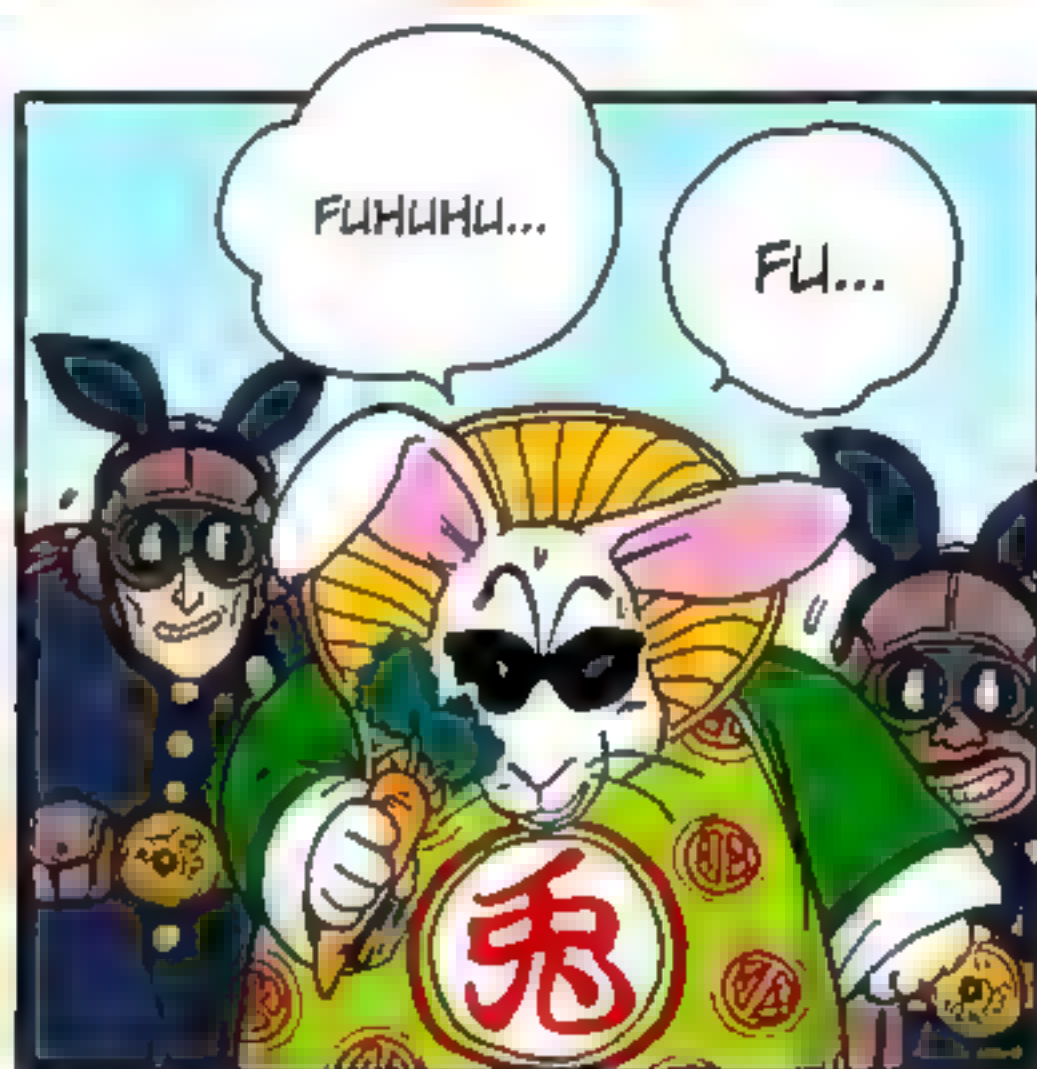
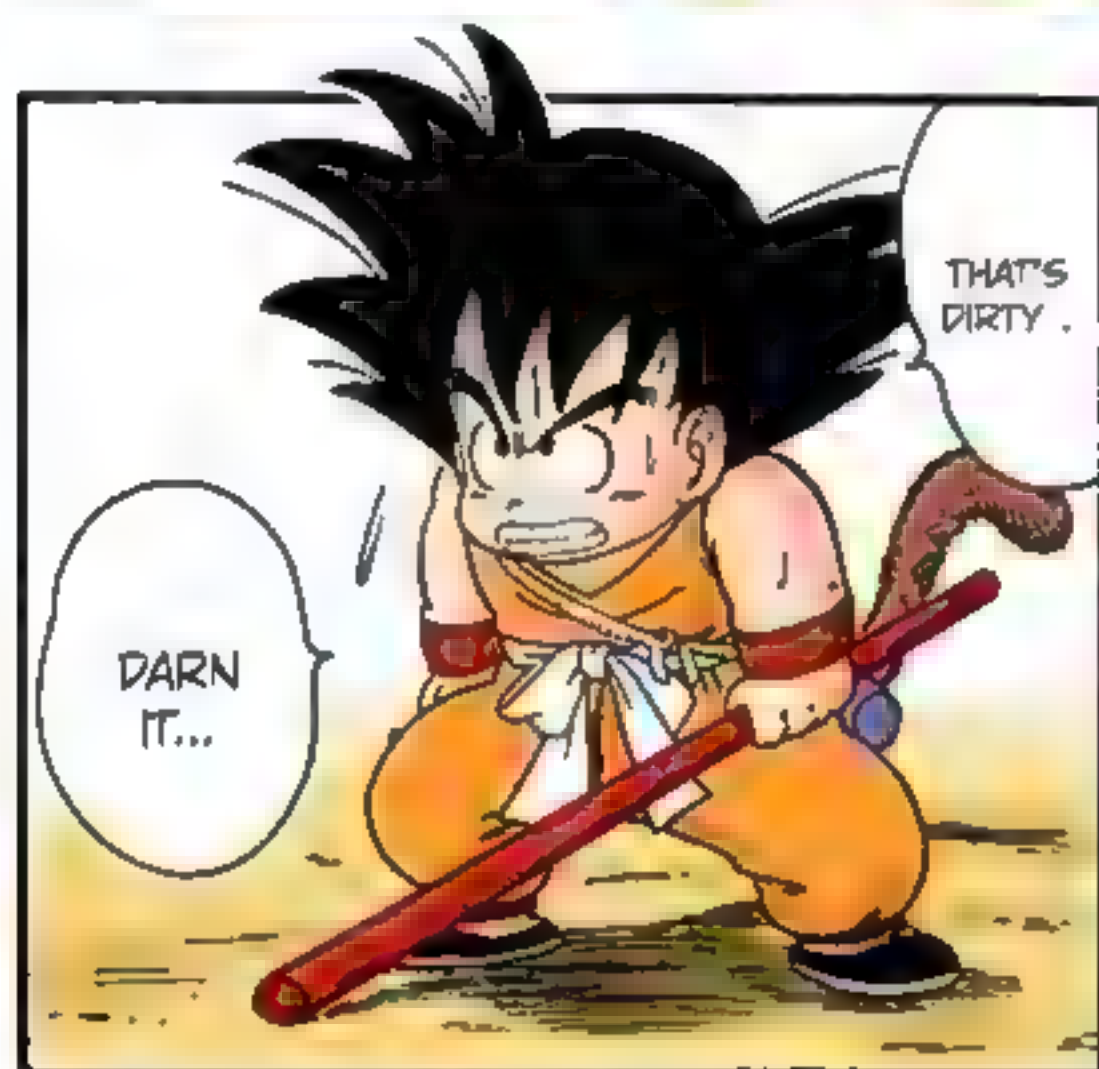
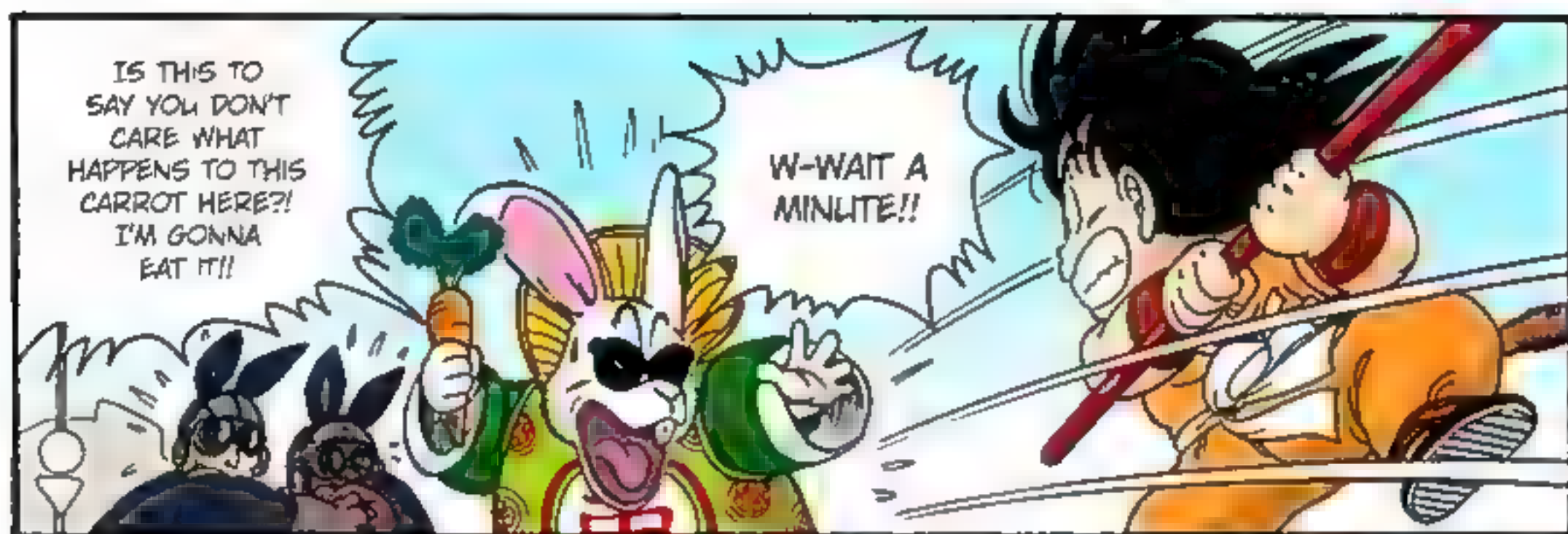




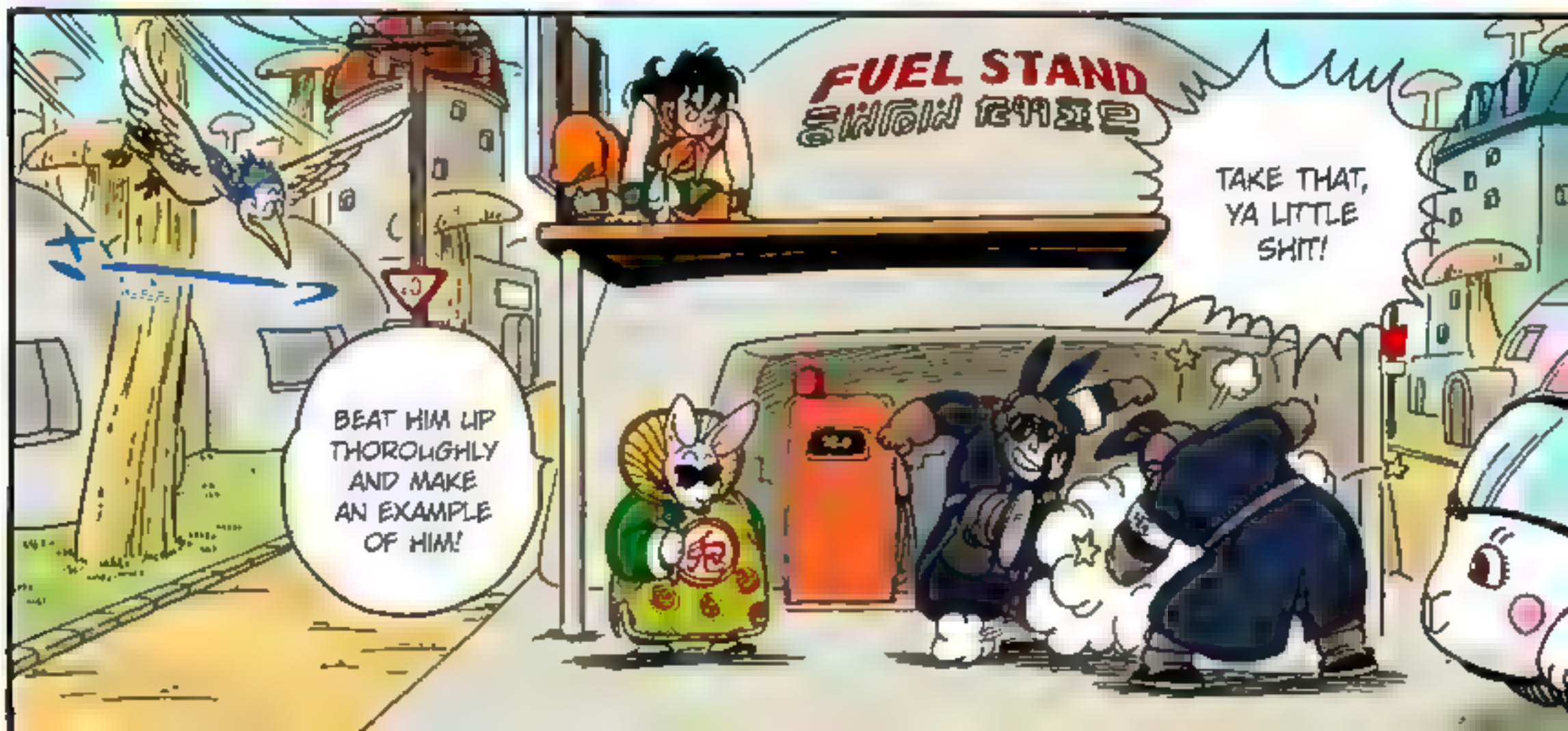
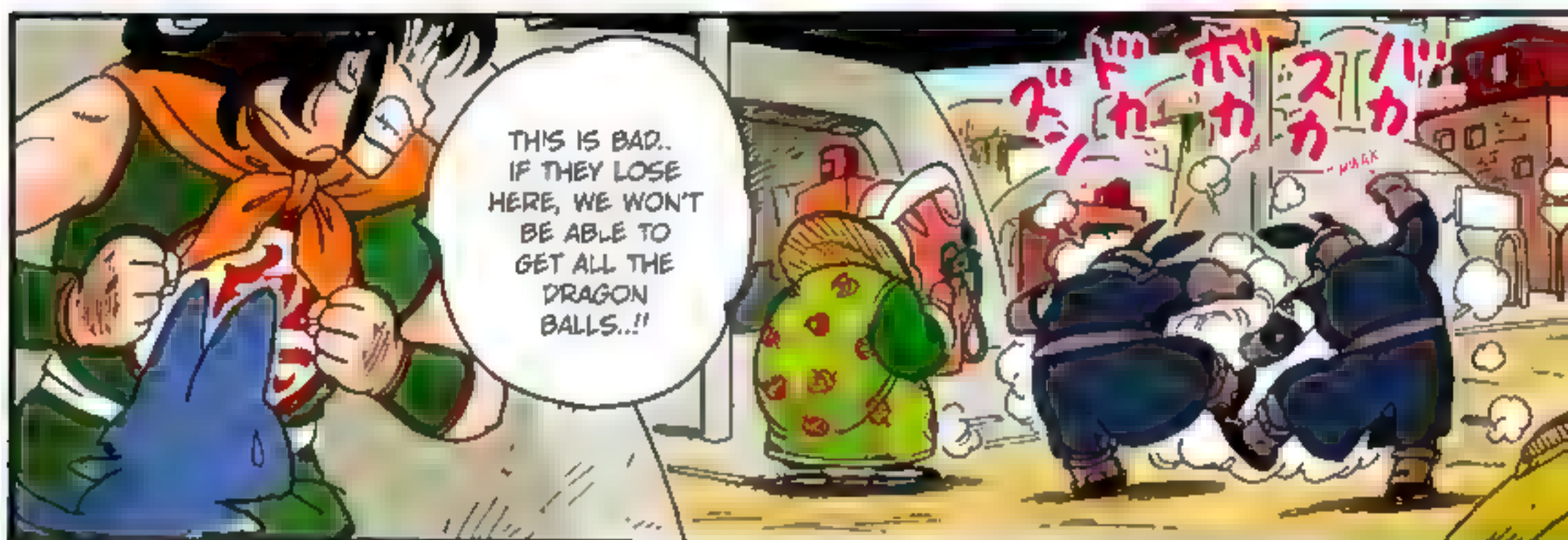




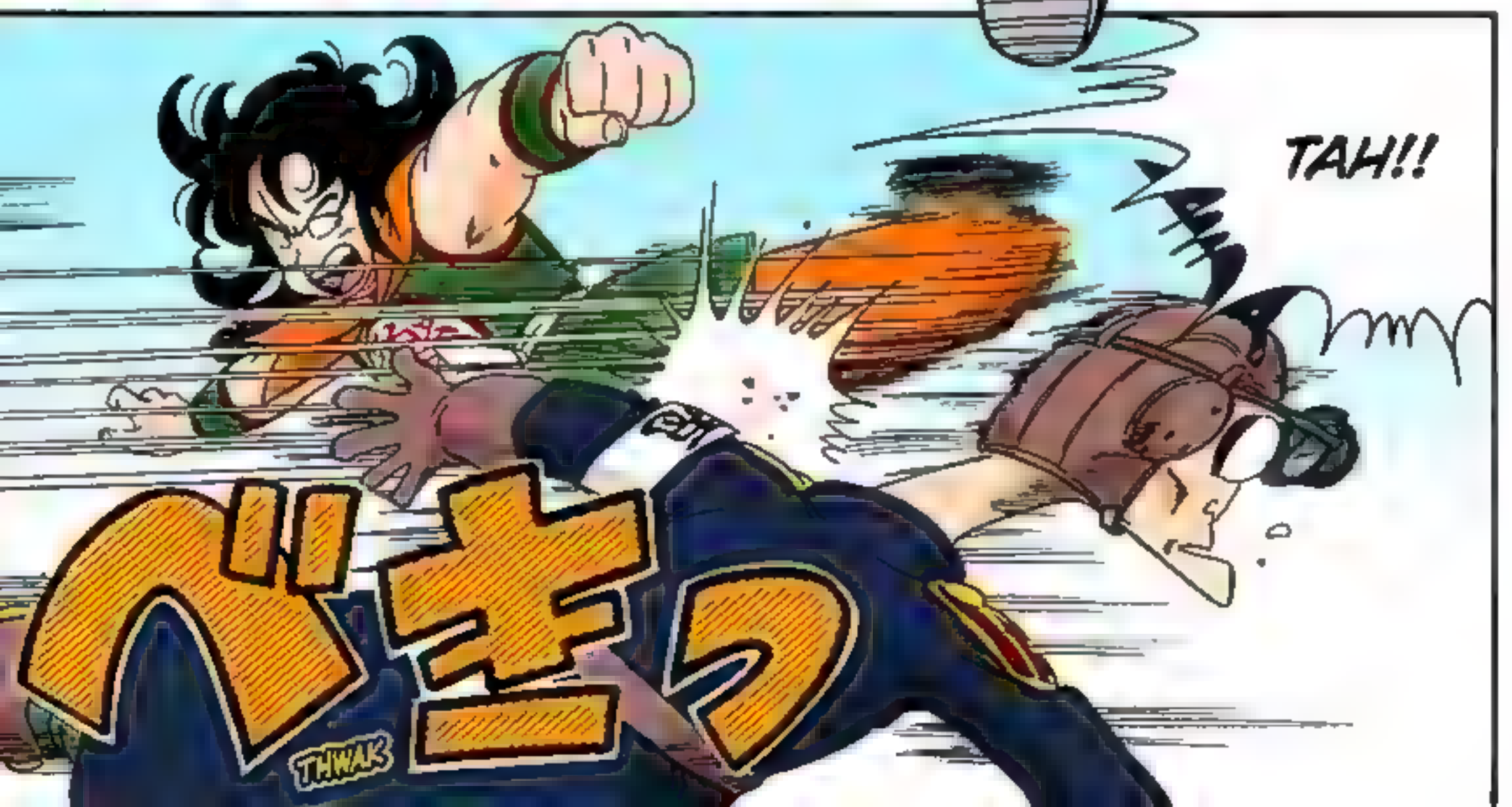
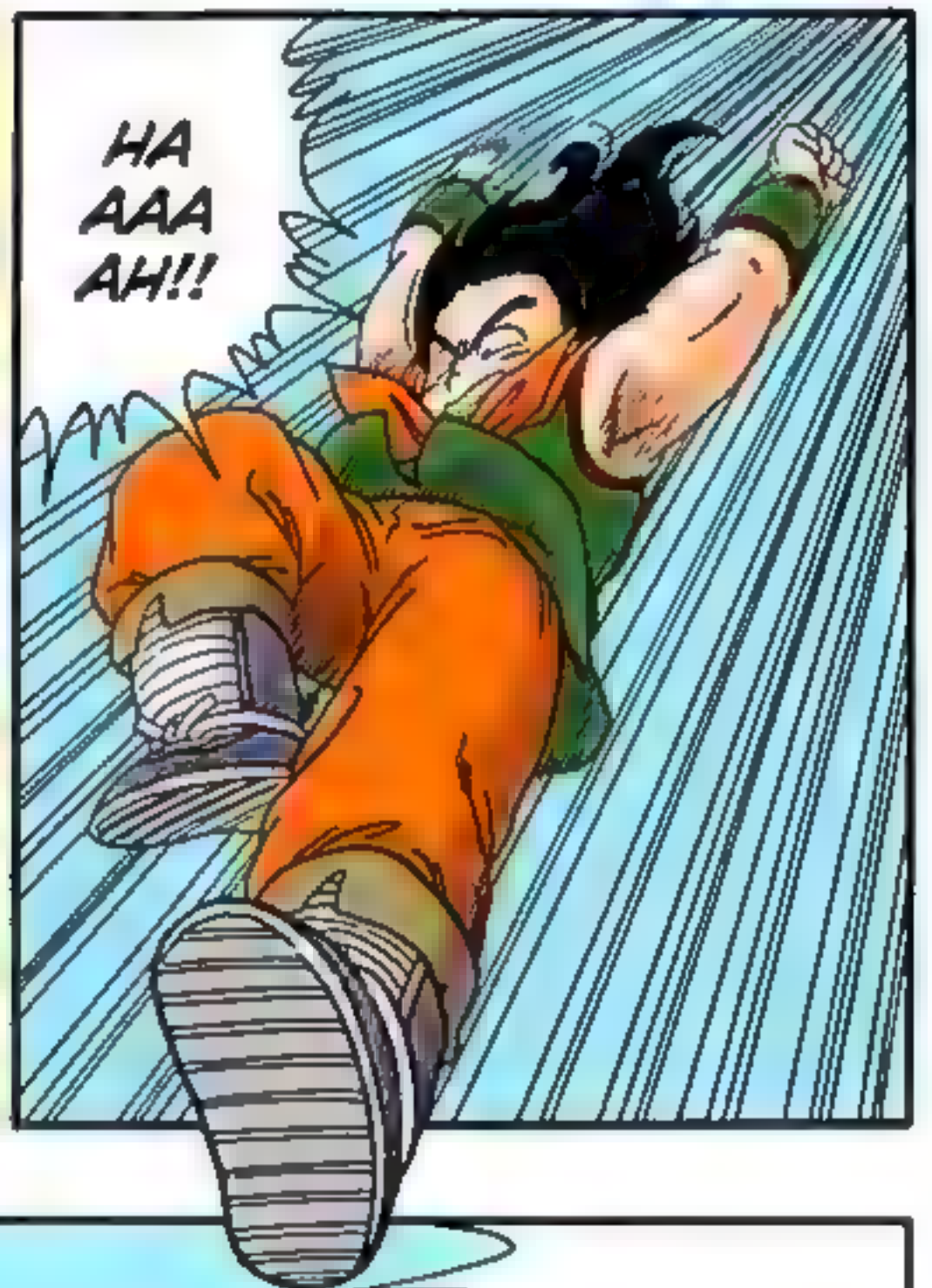
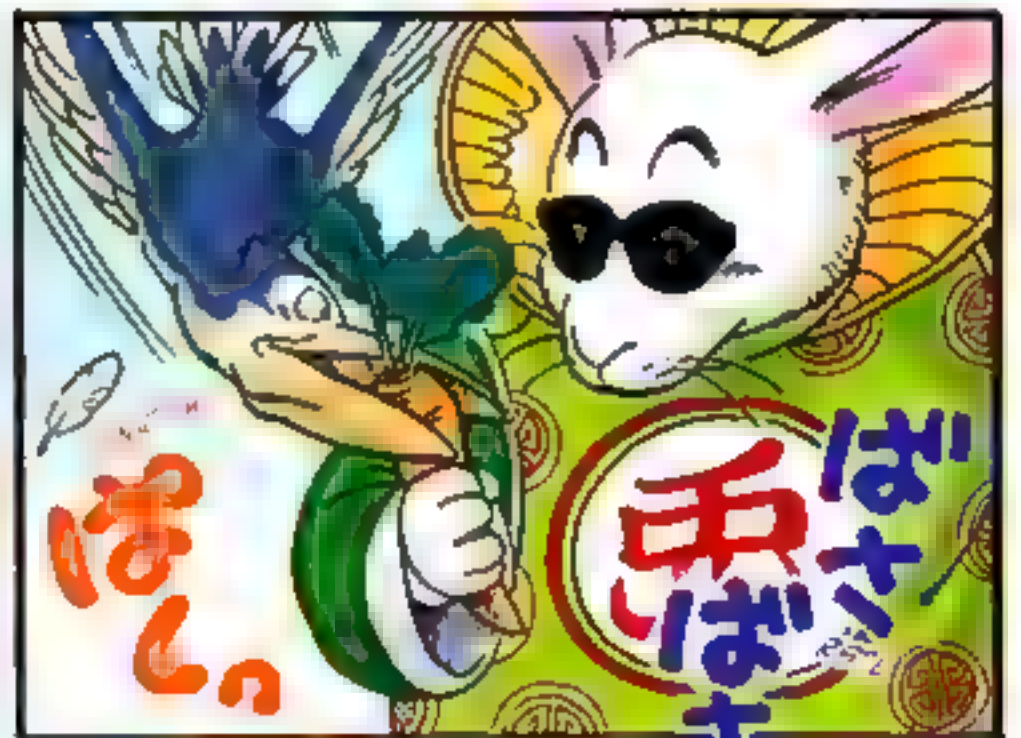
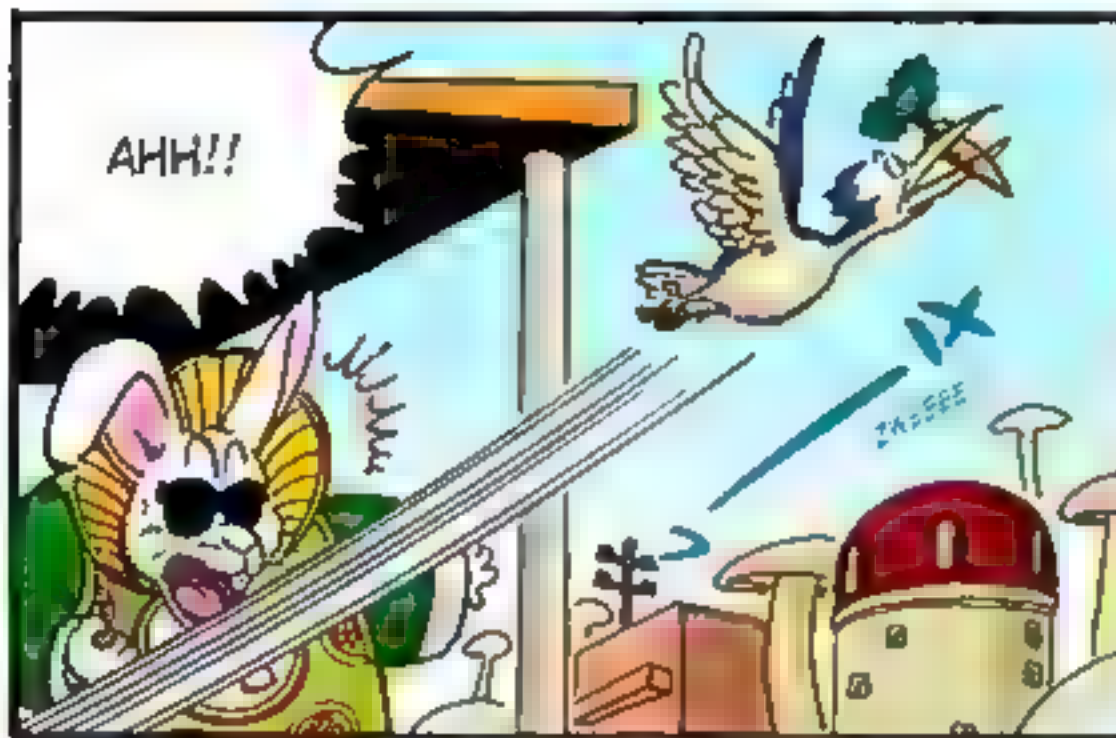




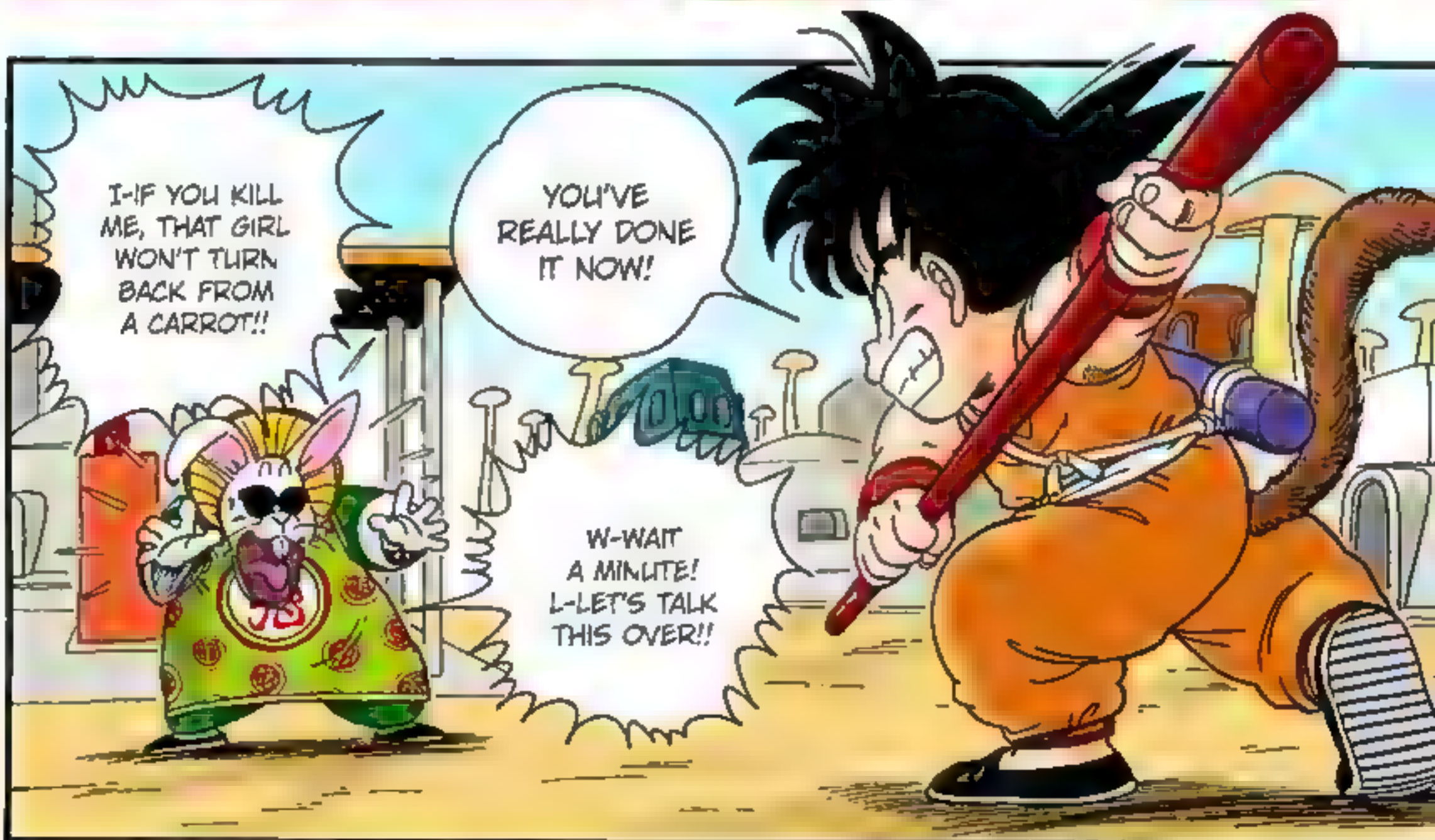
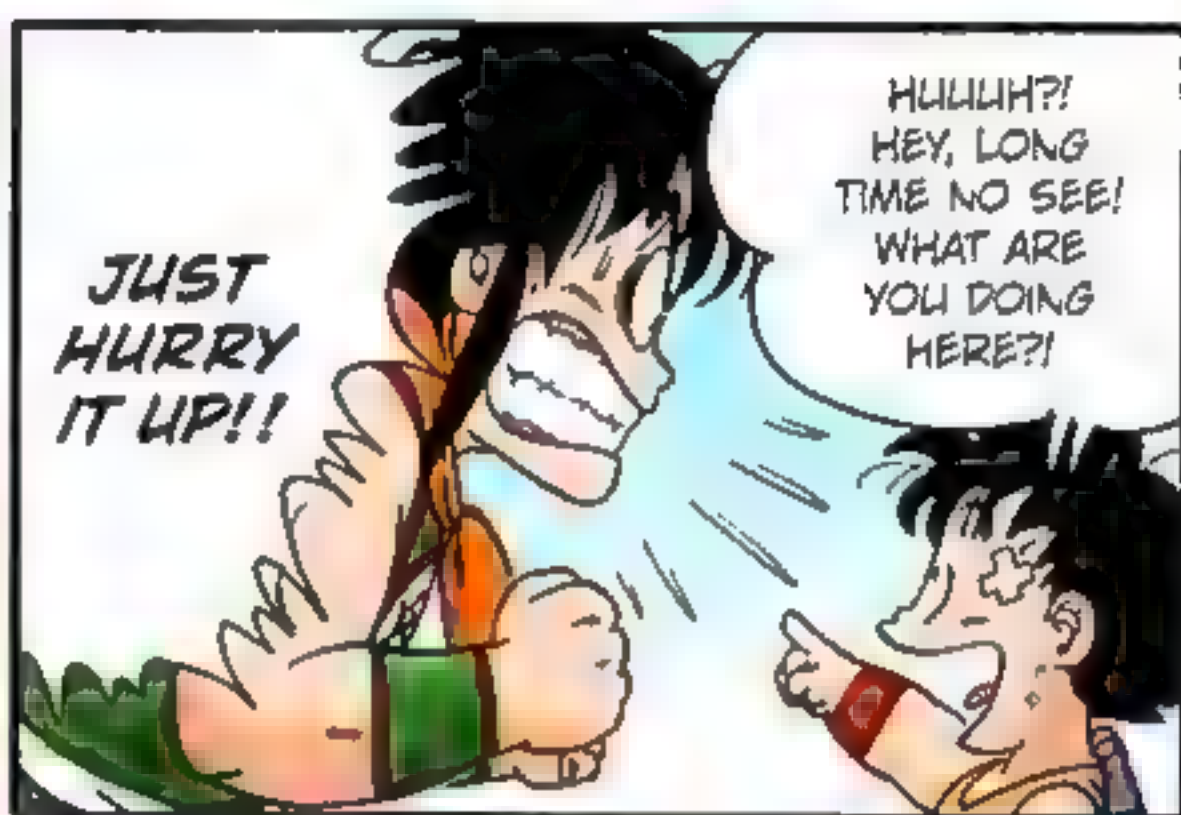
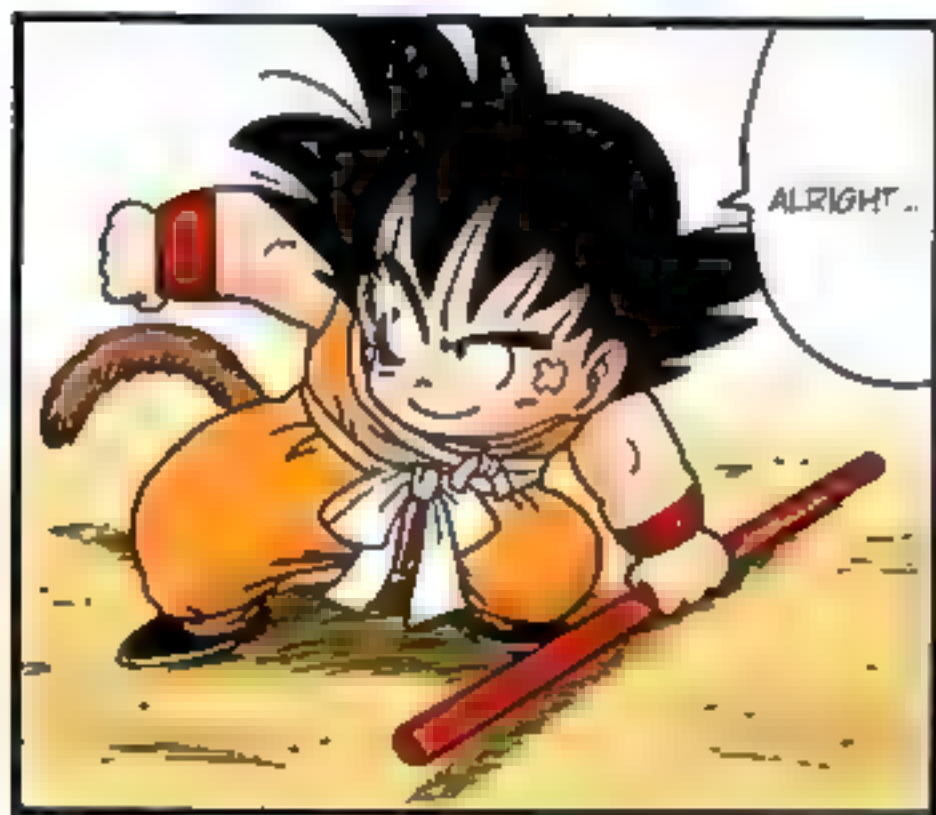




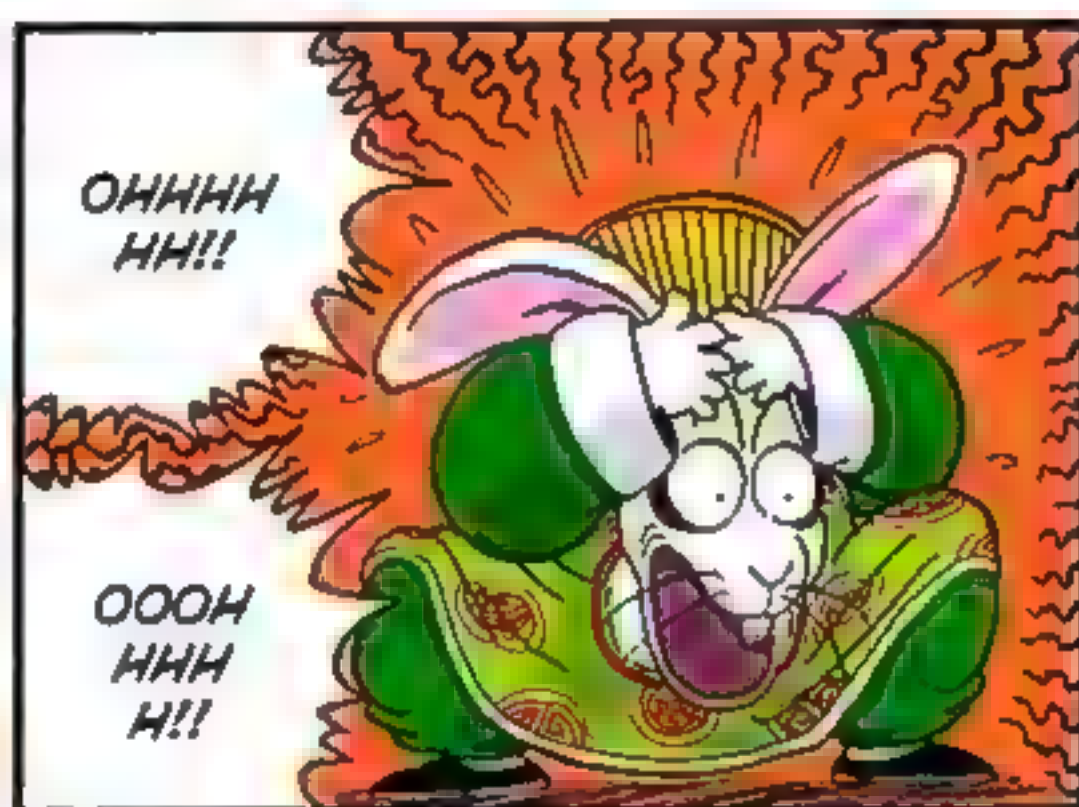
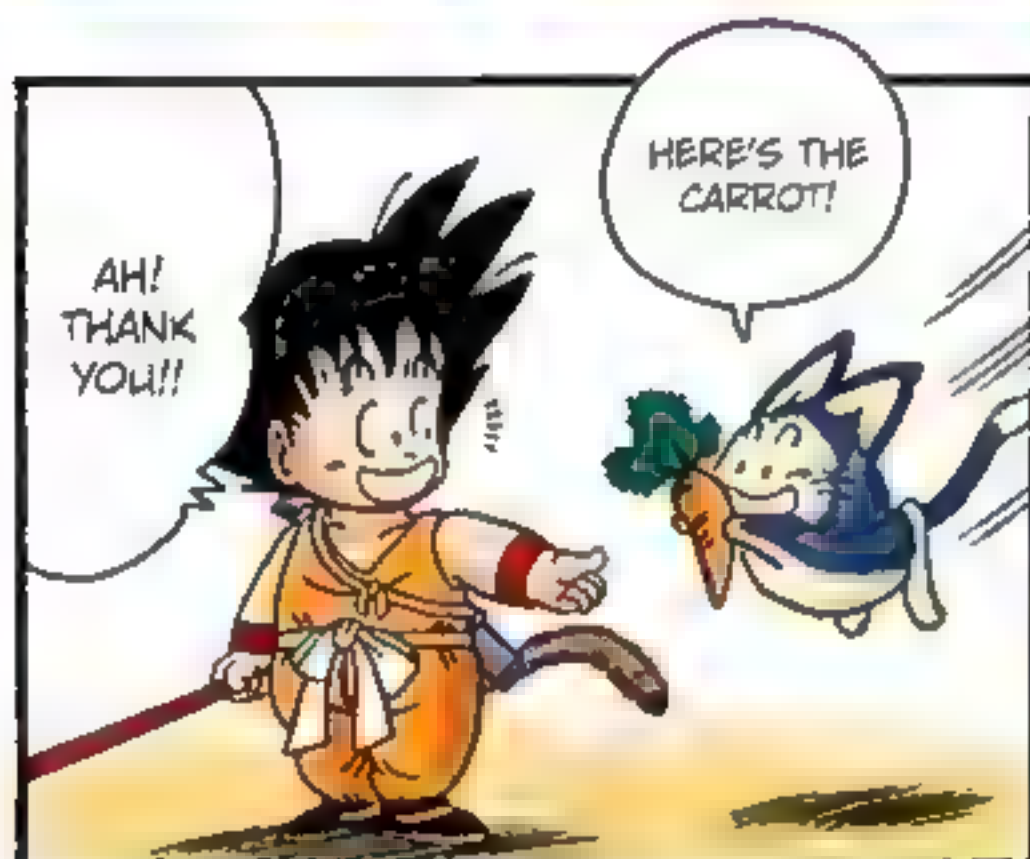
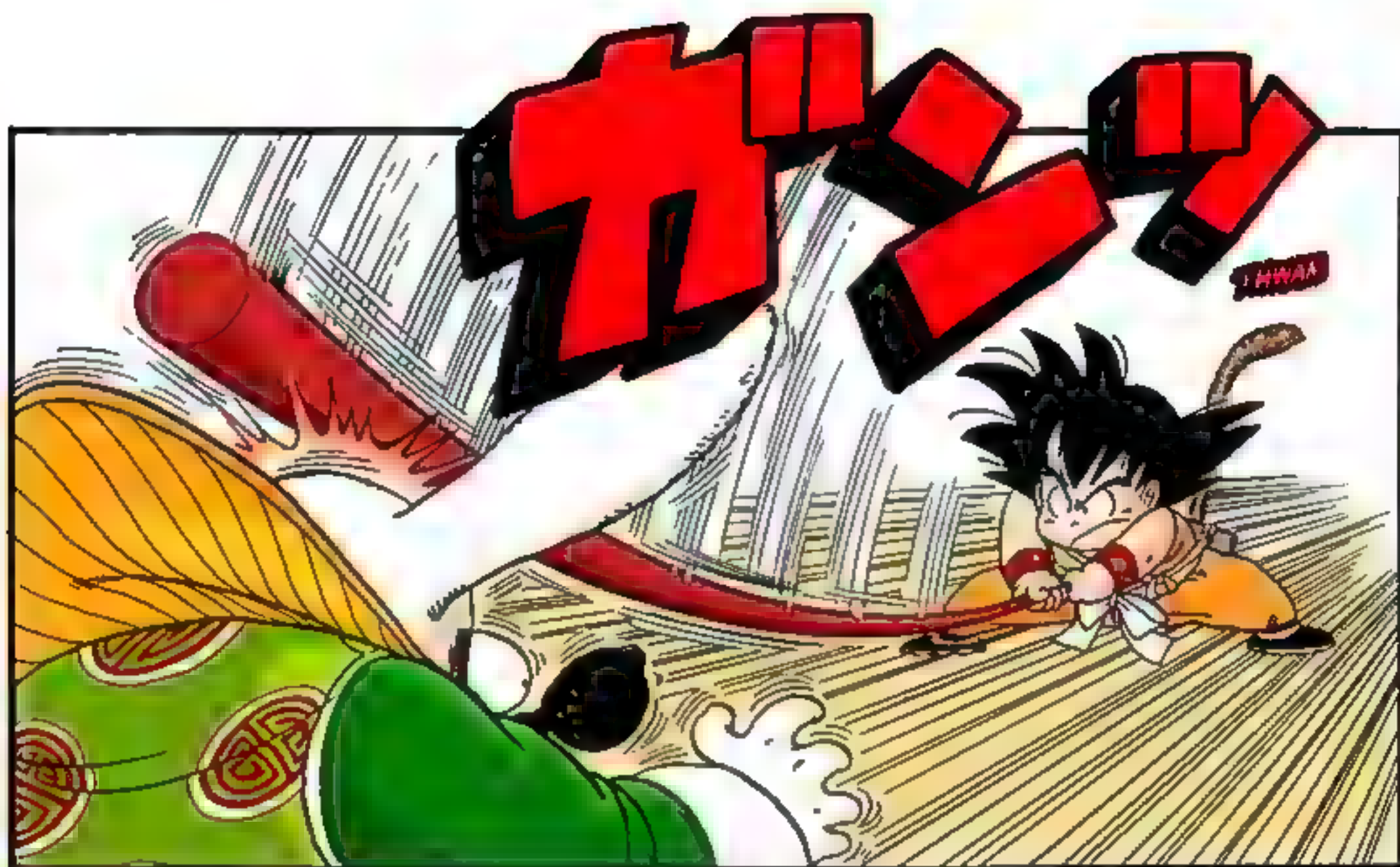




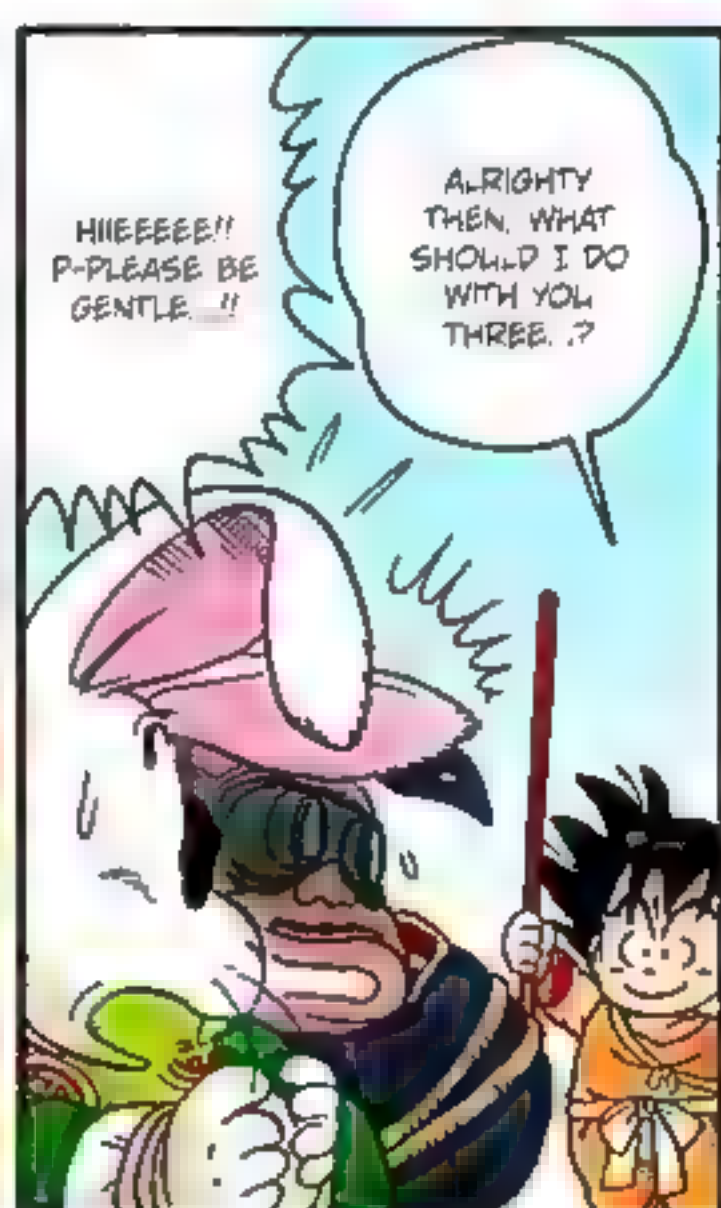
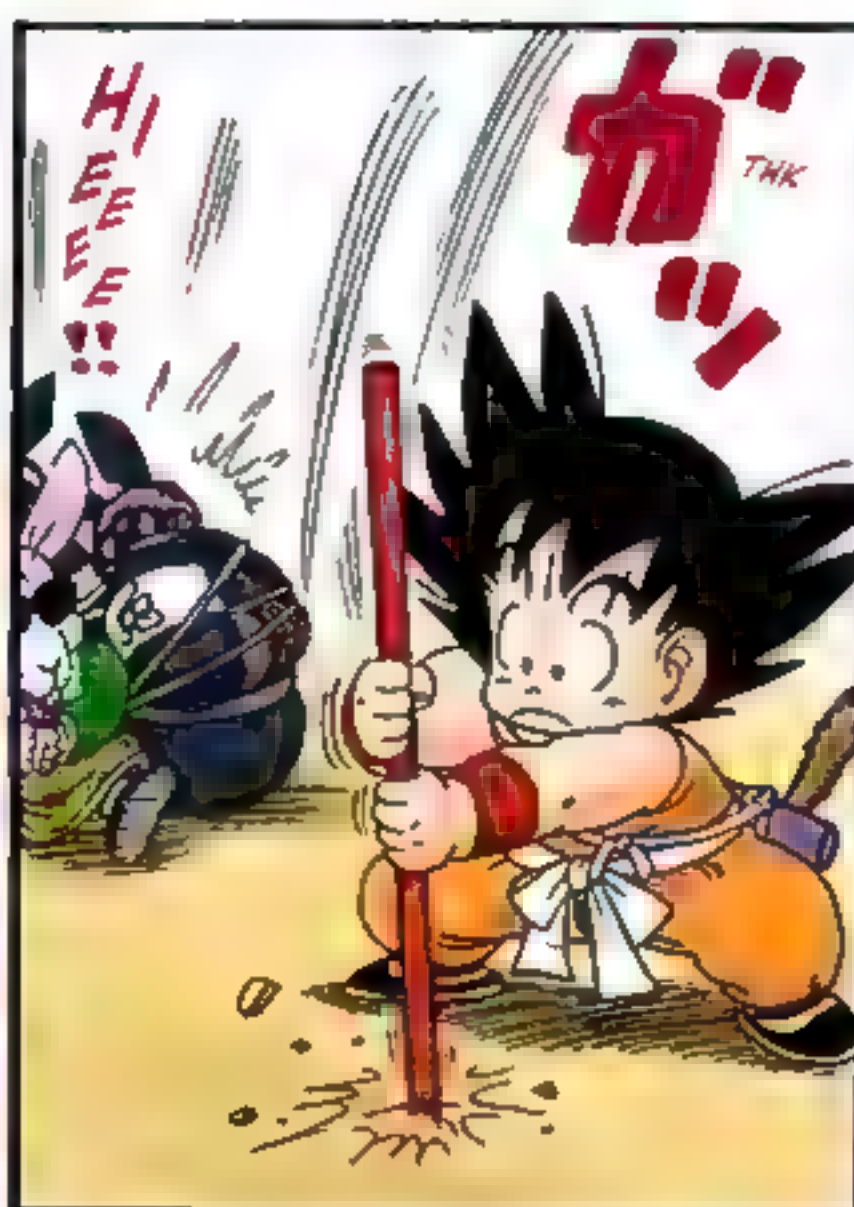
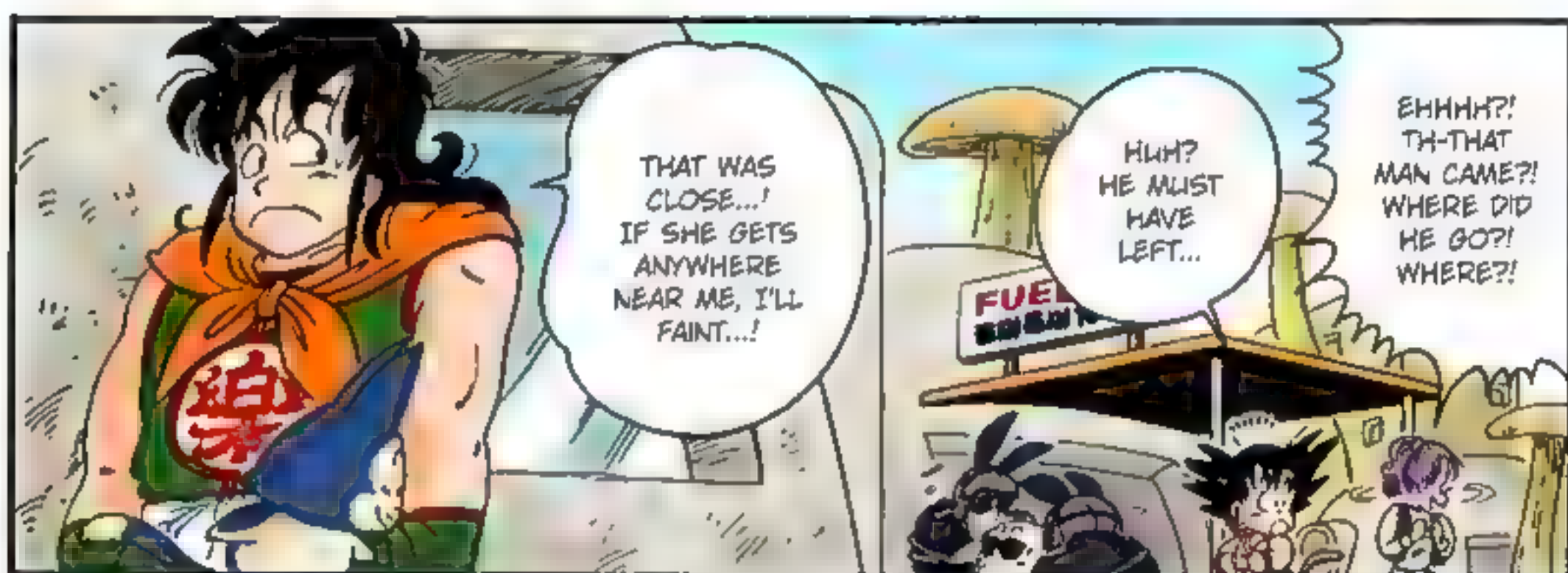
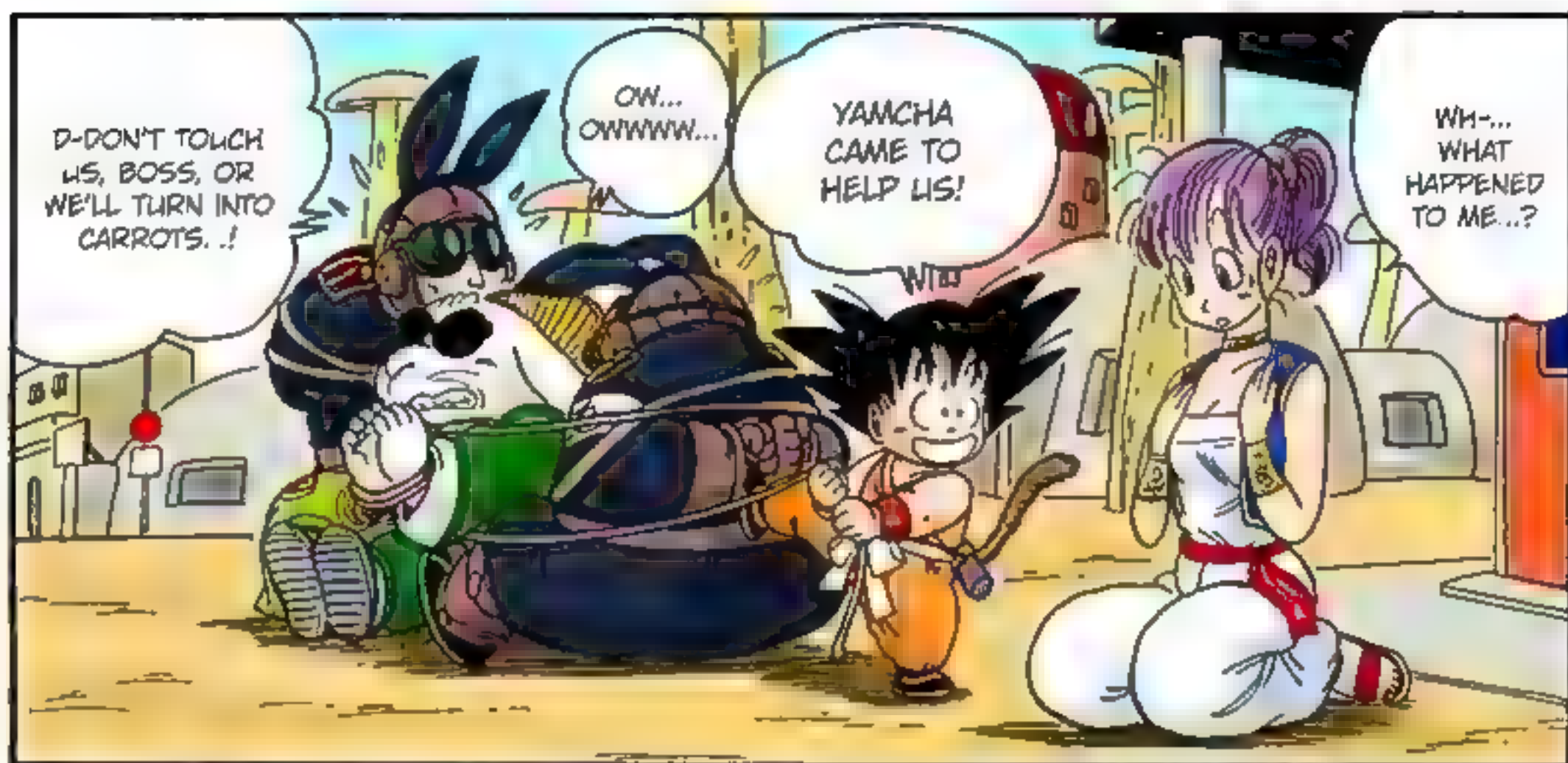




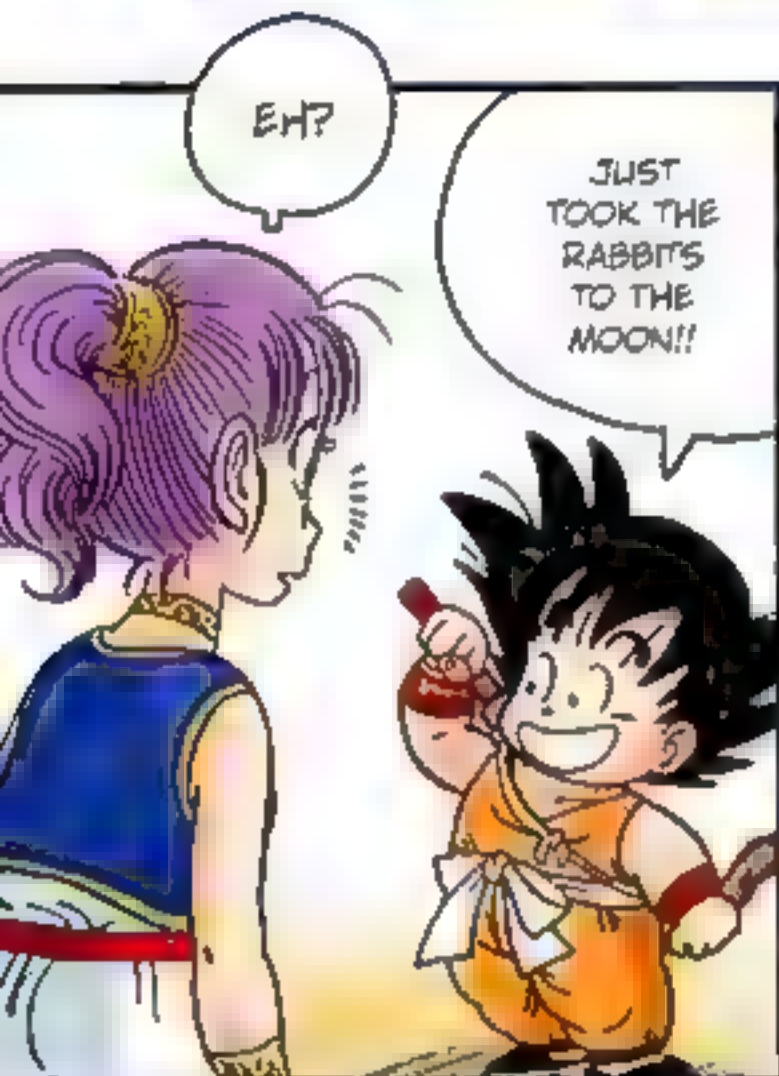
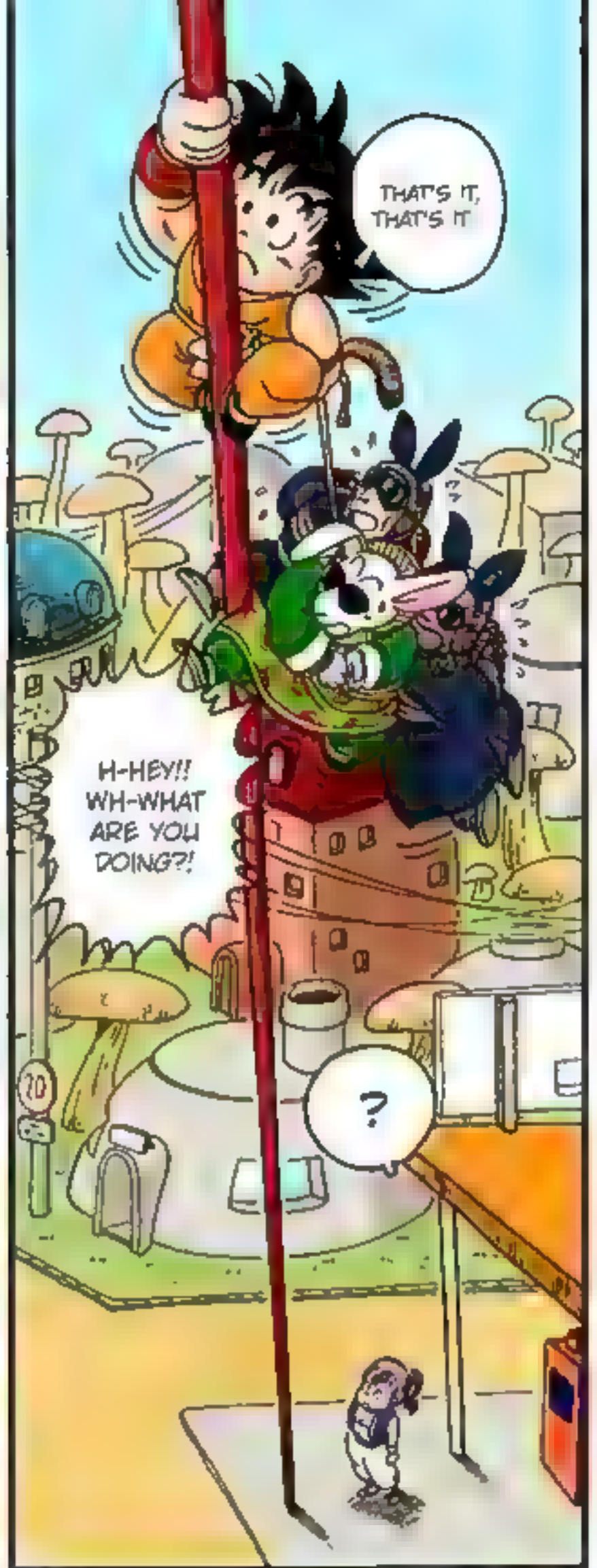
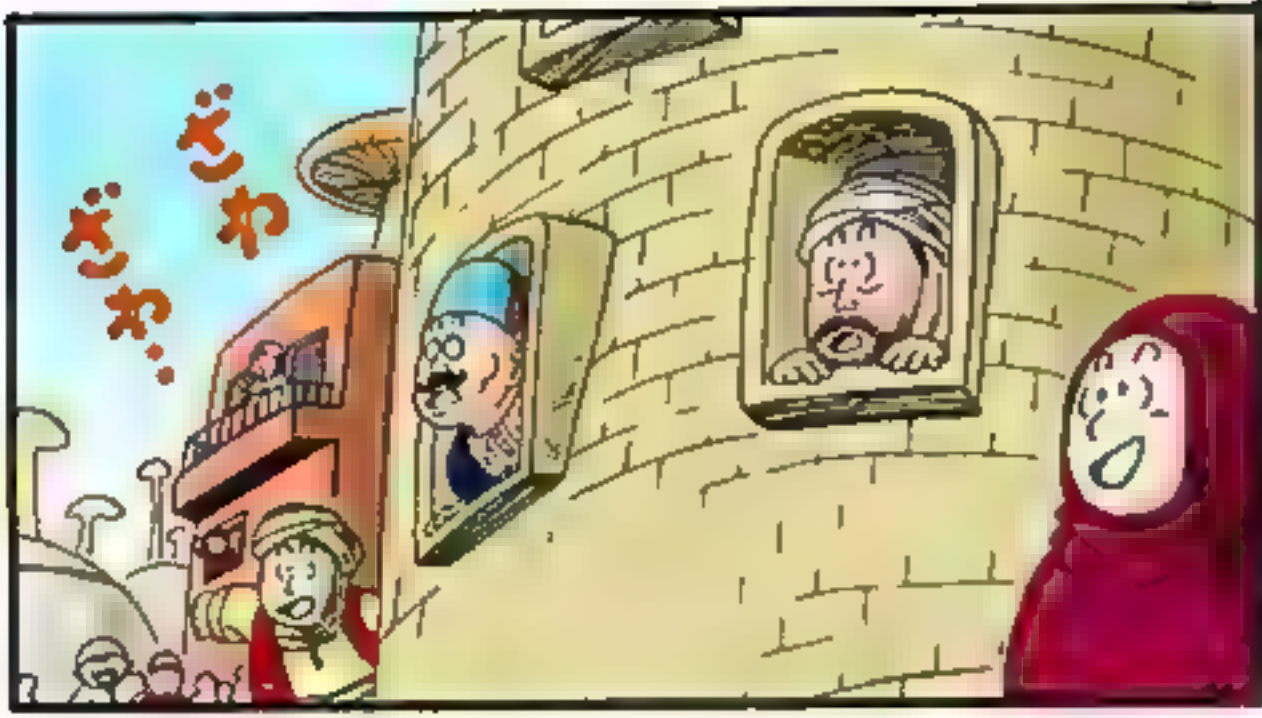








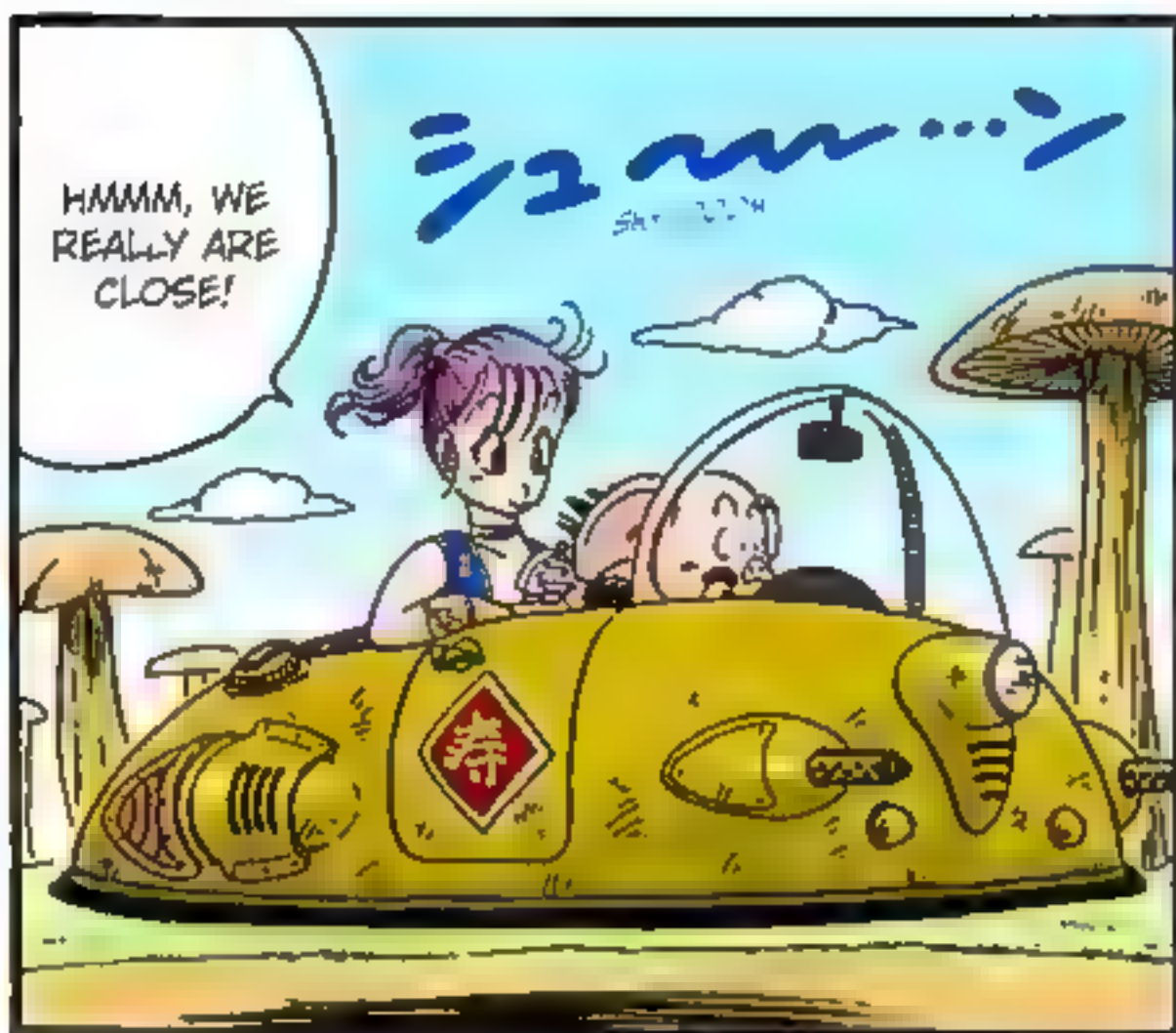




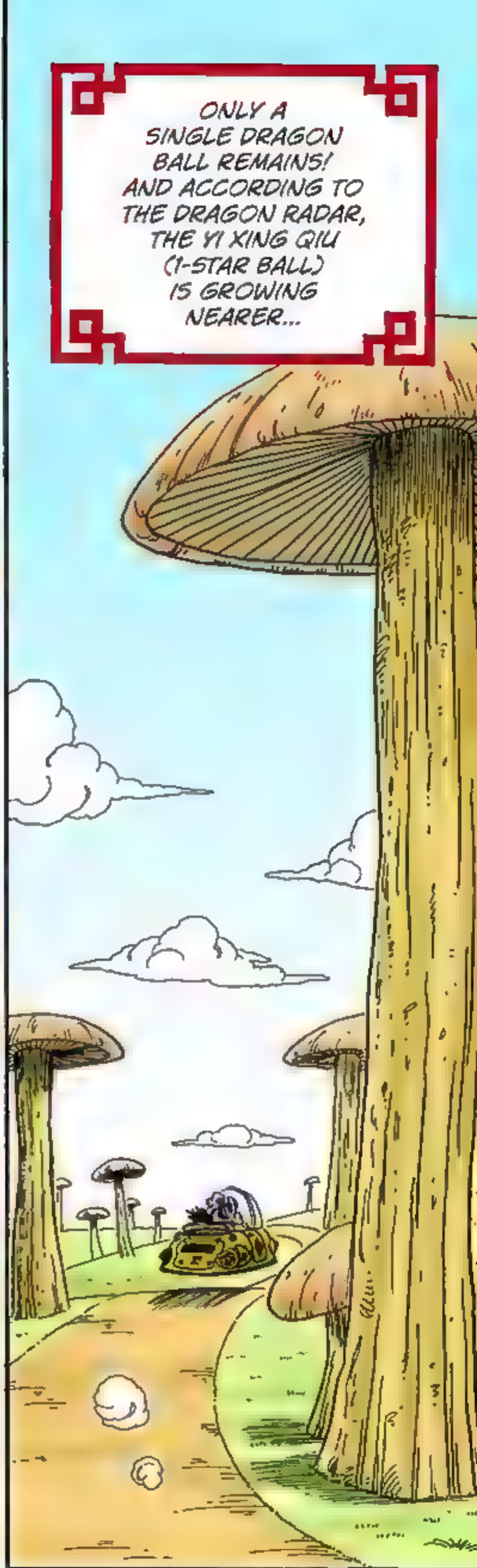
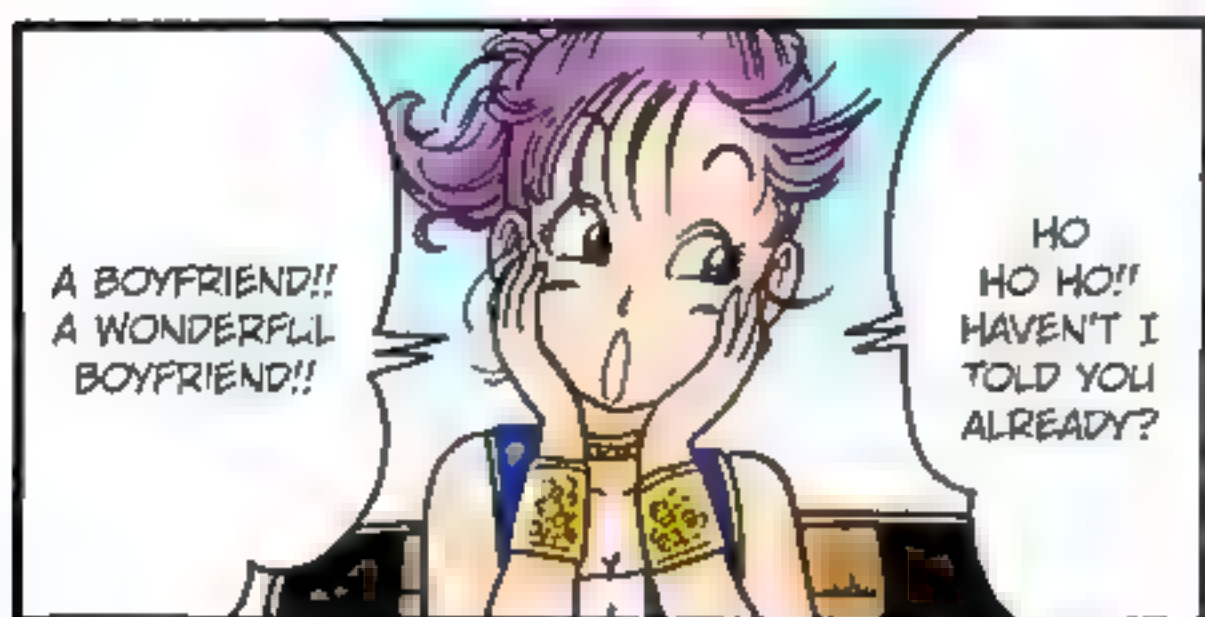
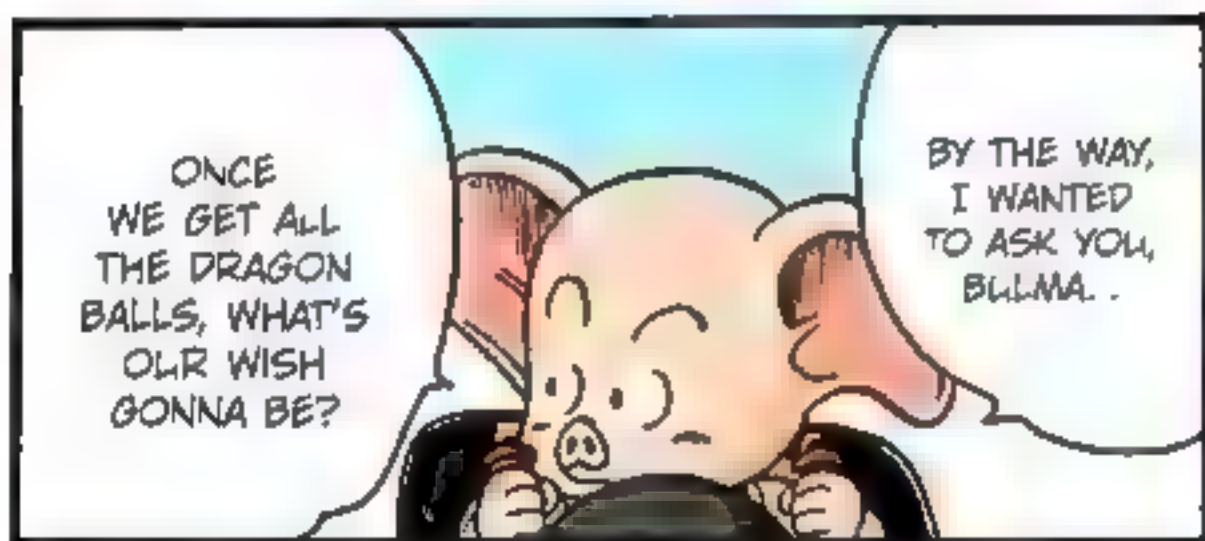
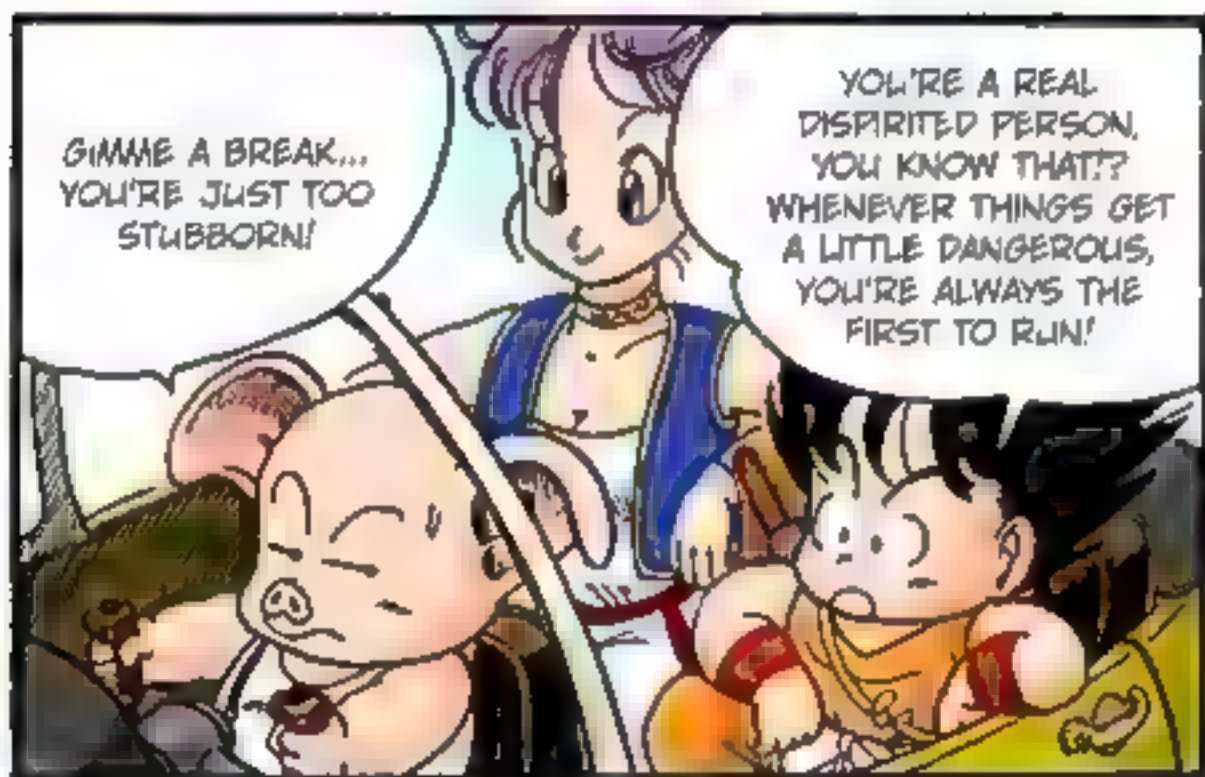




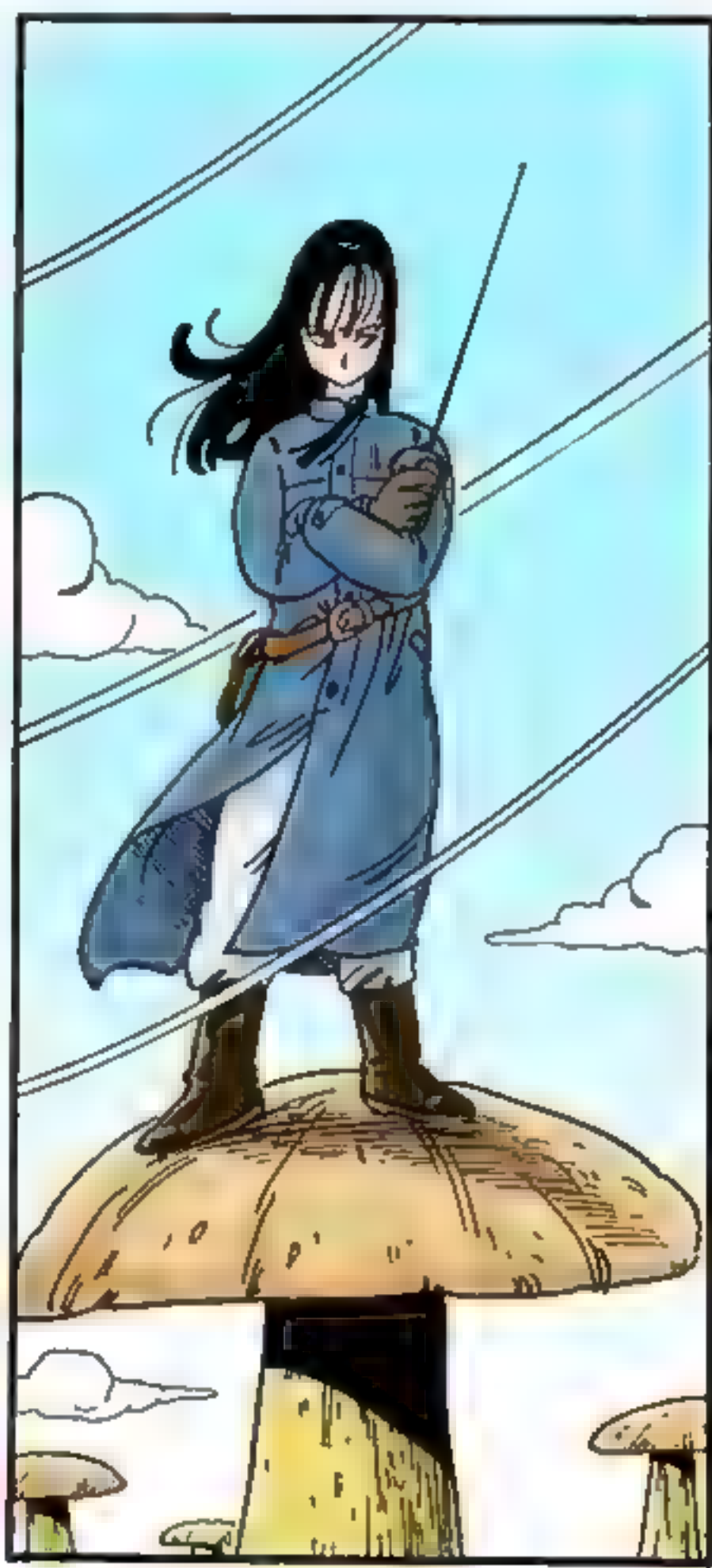
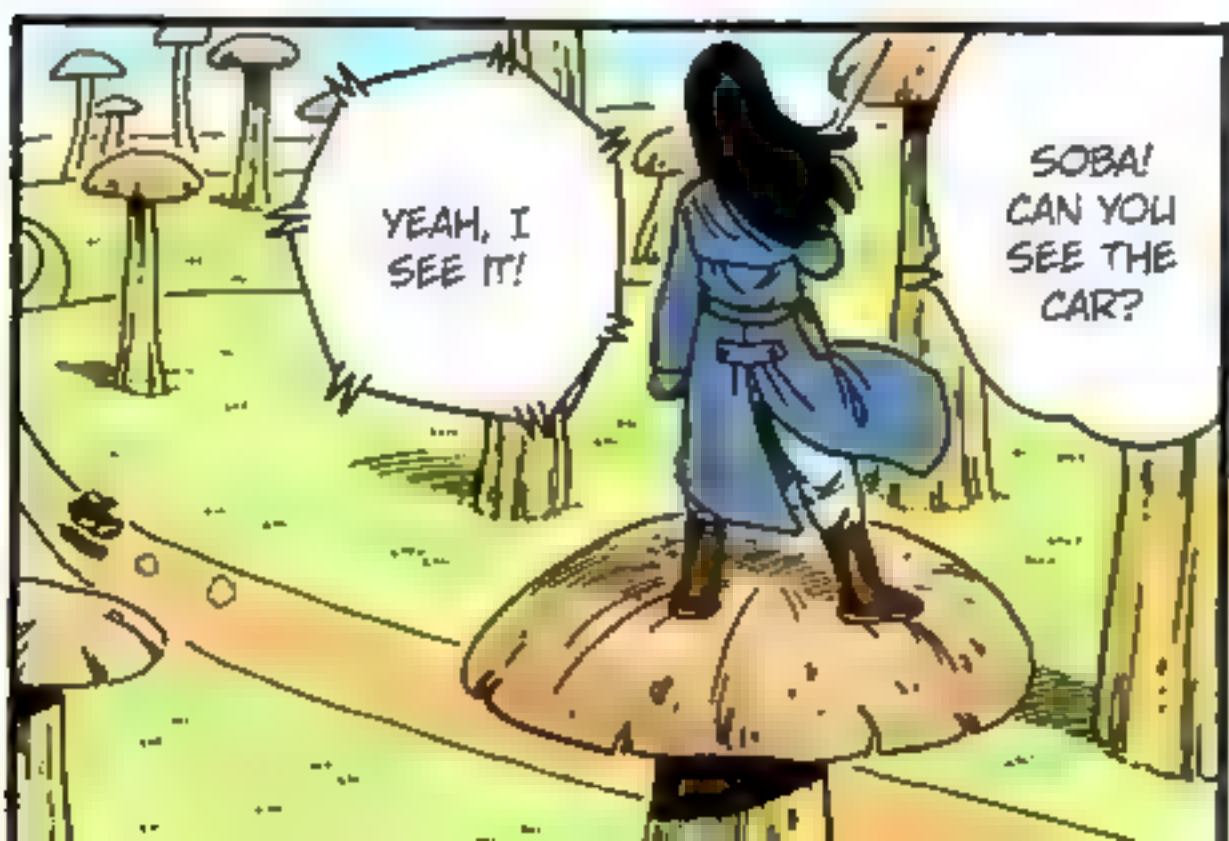
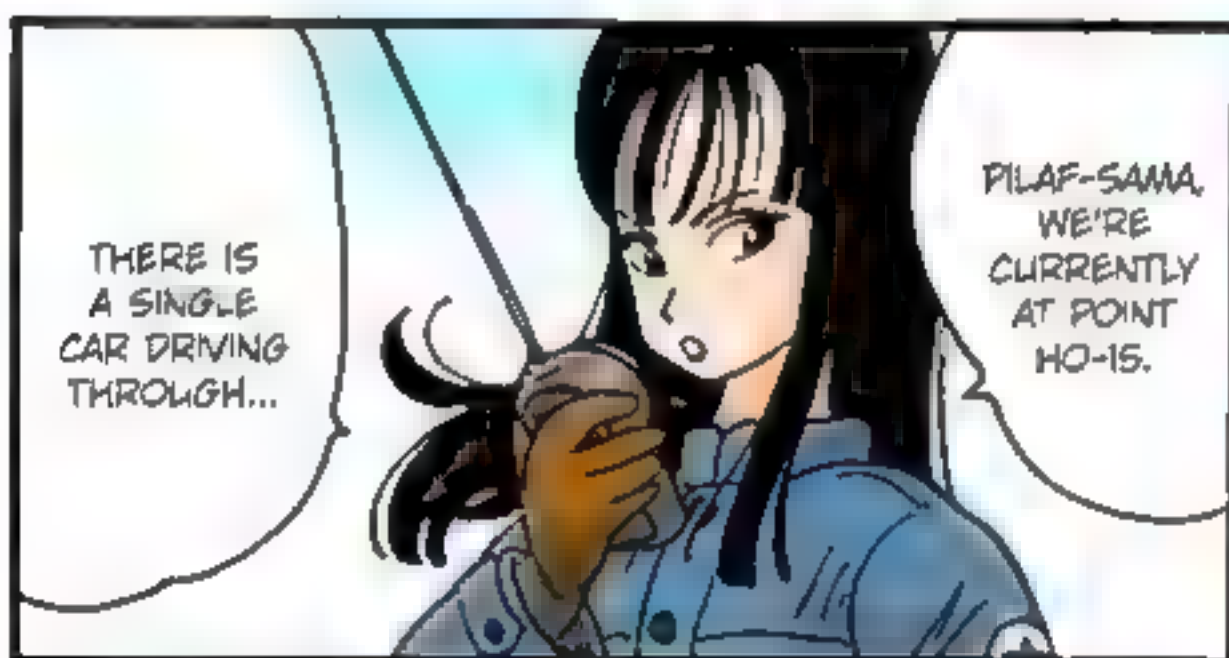
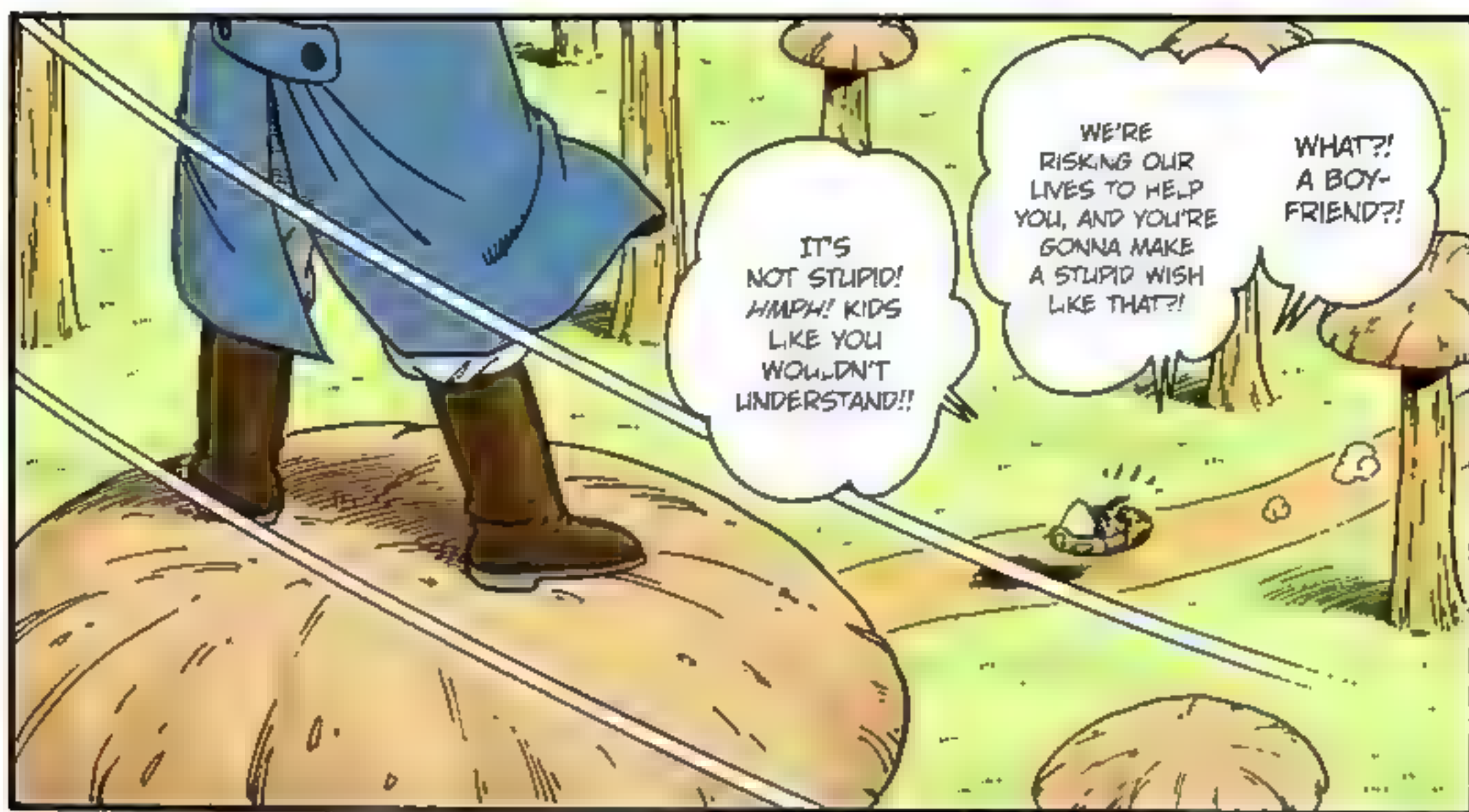




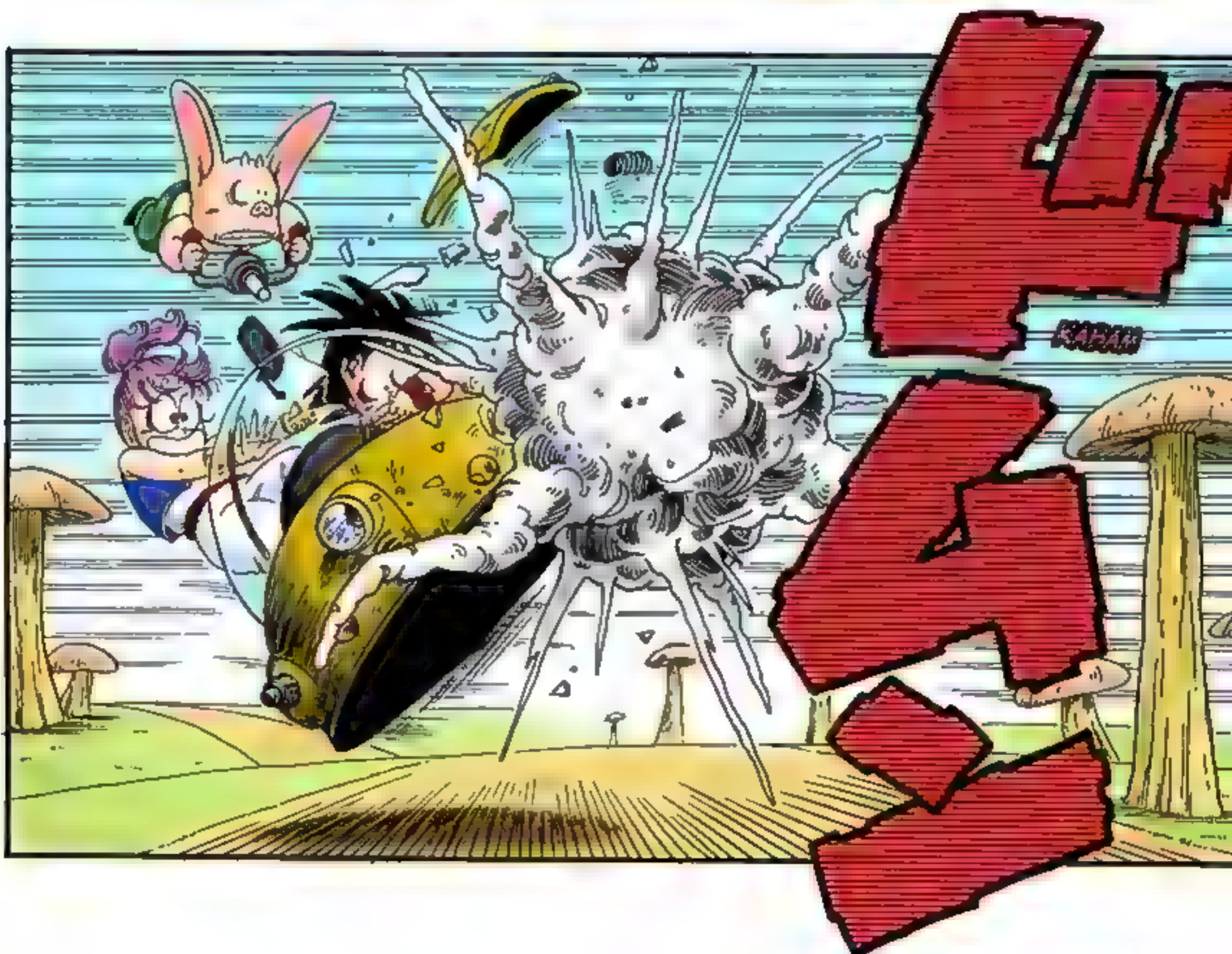
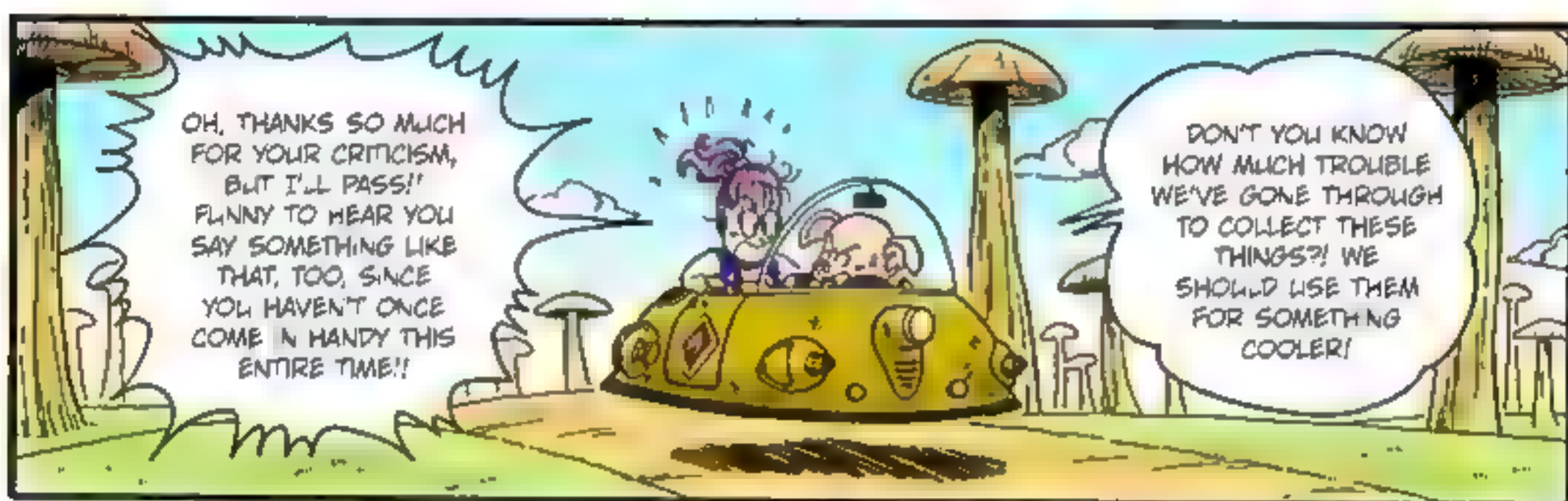
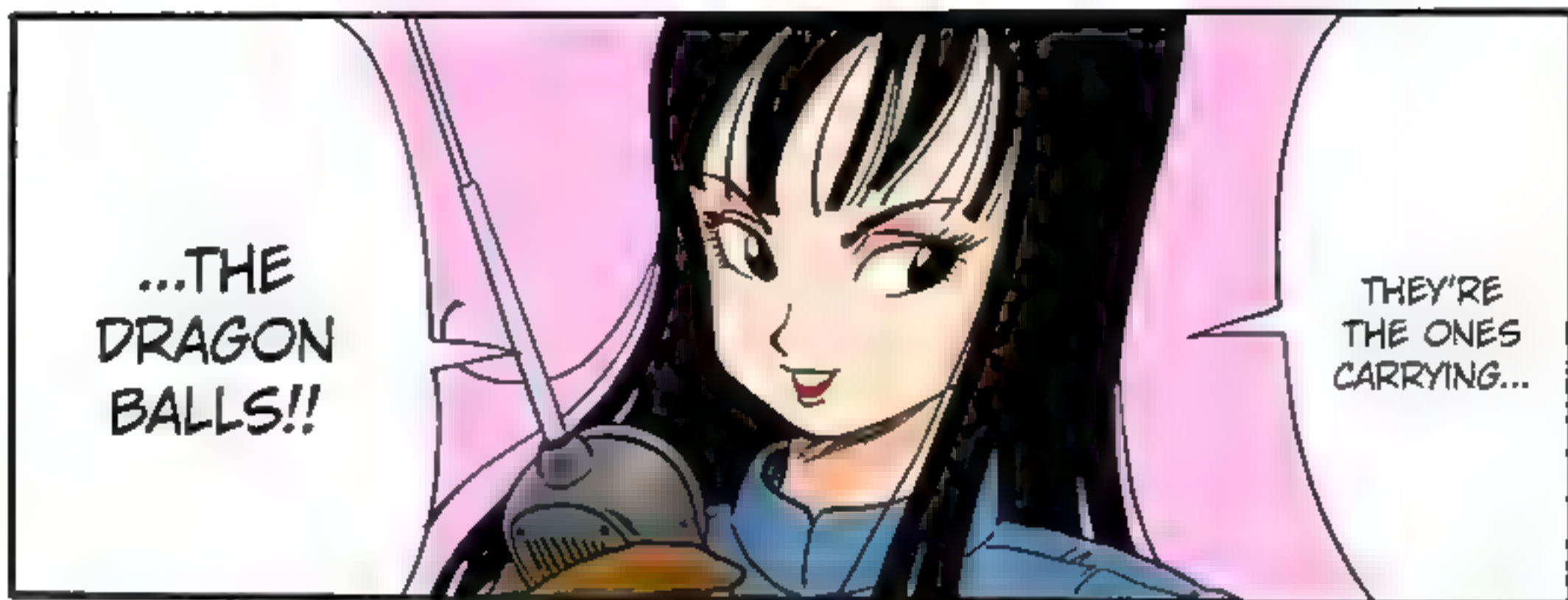
ONLY A  
SINGLE DRAGON  
BALL REMAINS!  
AND ACCORDING TO  
THE DRAGON RADAR,  
THE YI XING QIU  
(1-STAR BALL)  
IS GROWING  
NEARER...



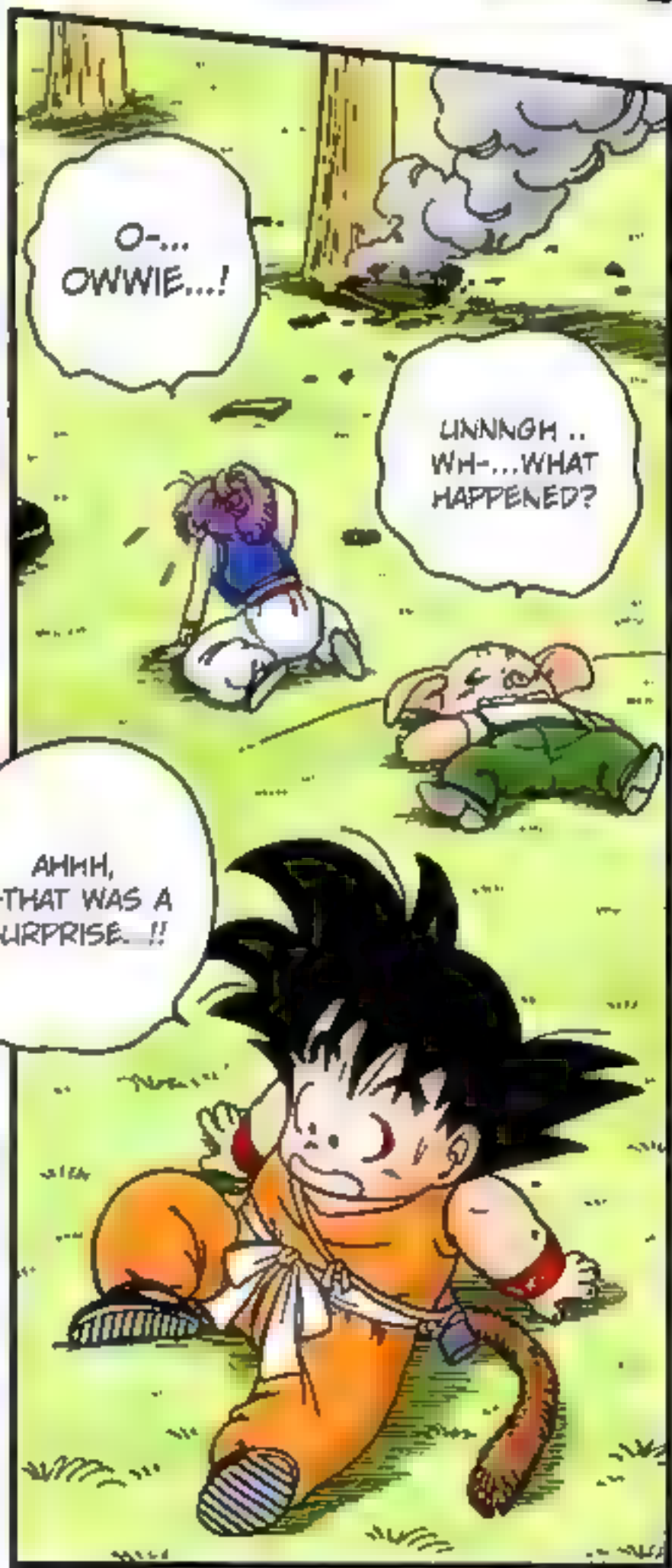
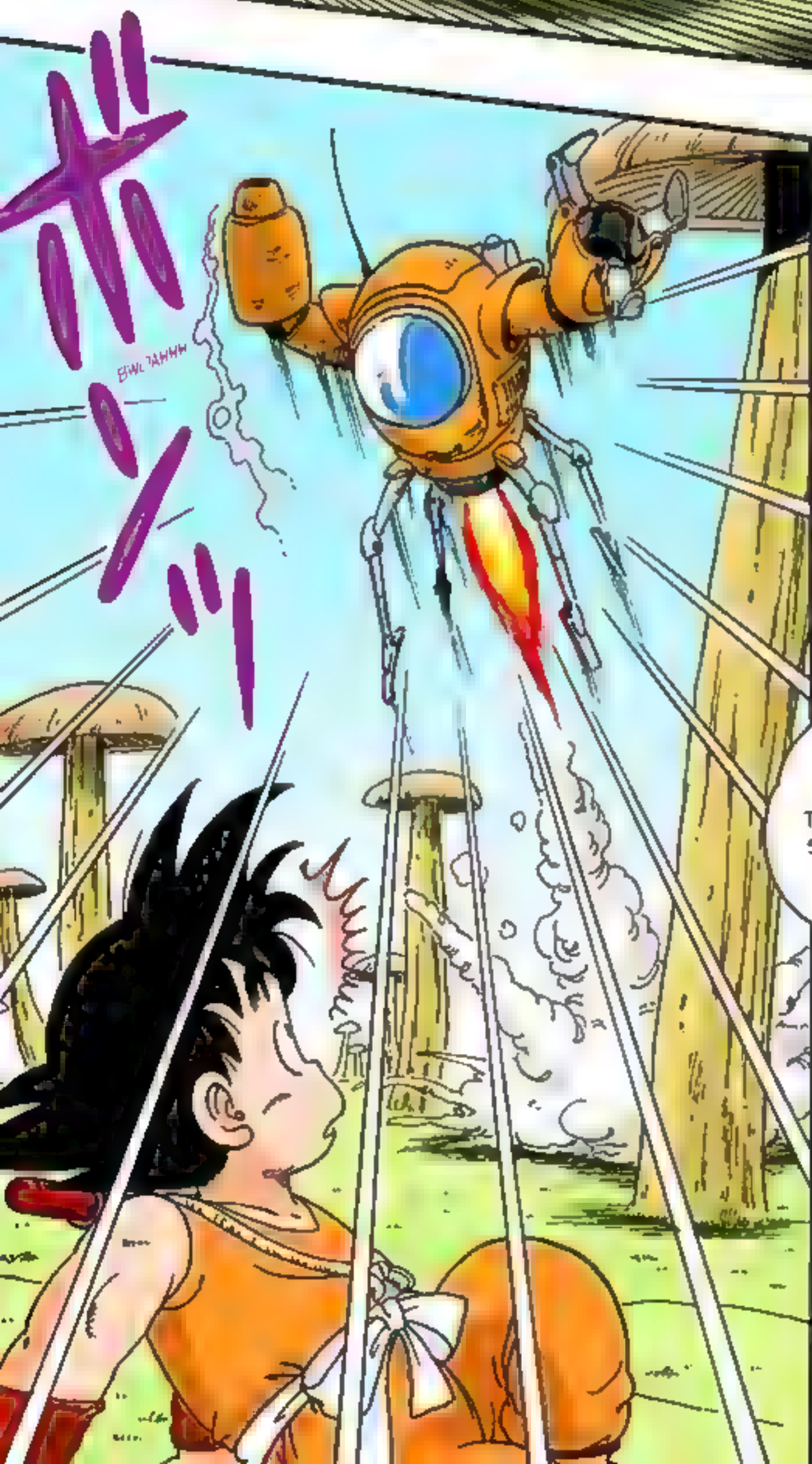
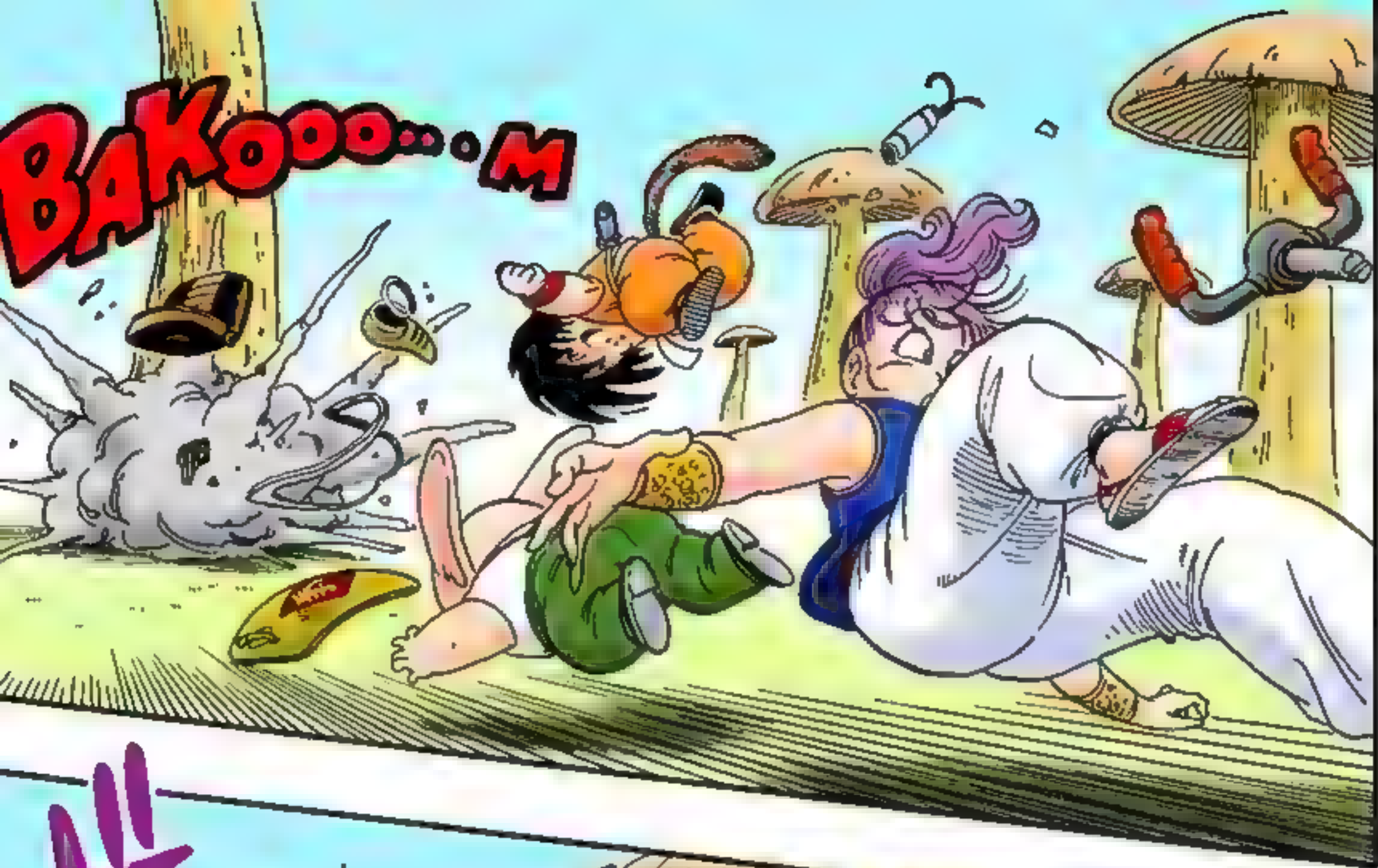




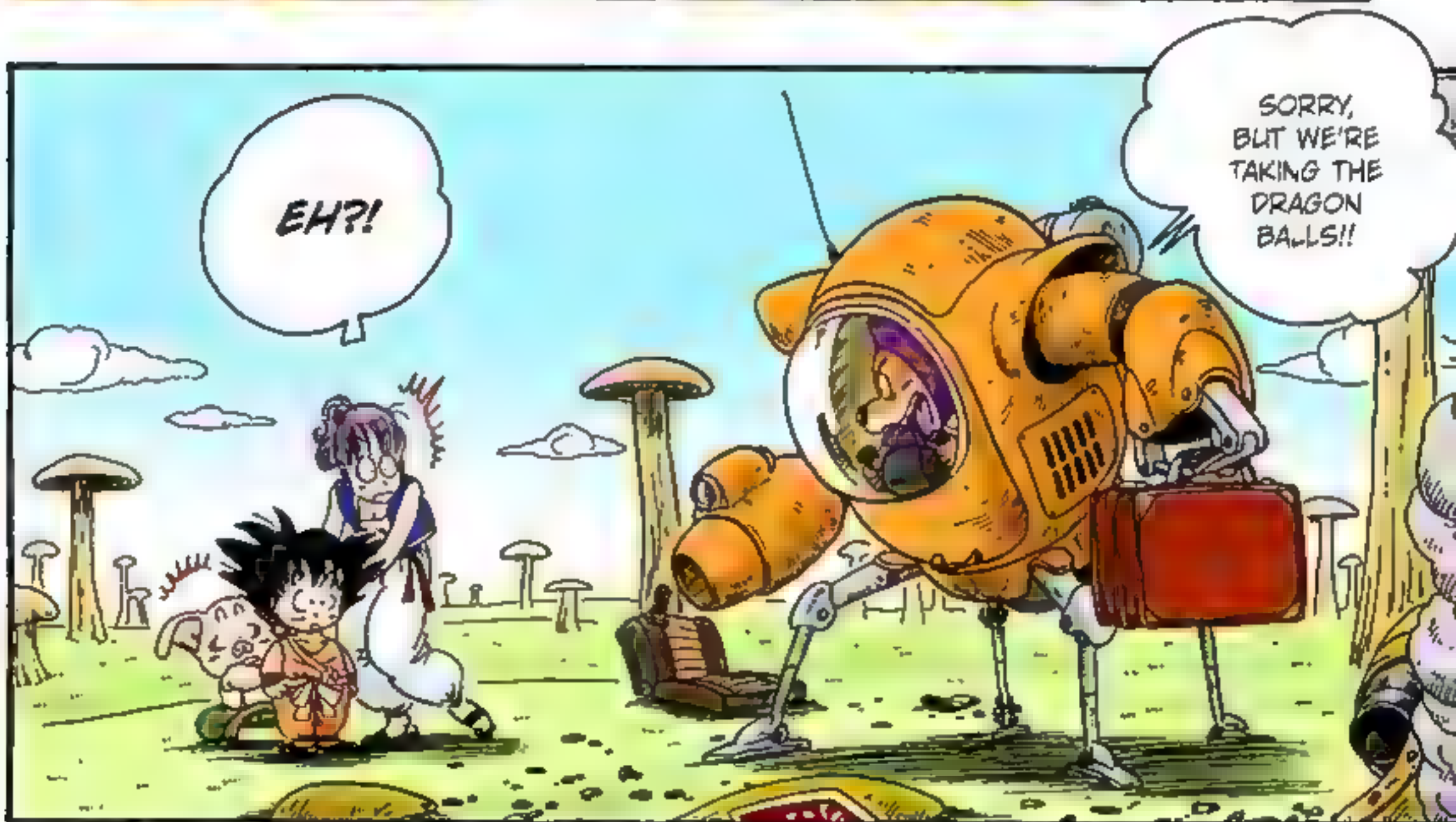
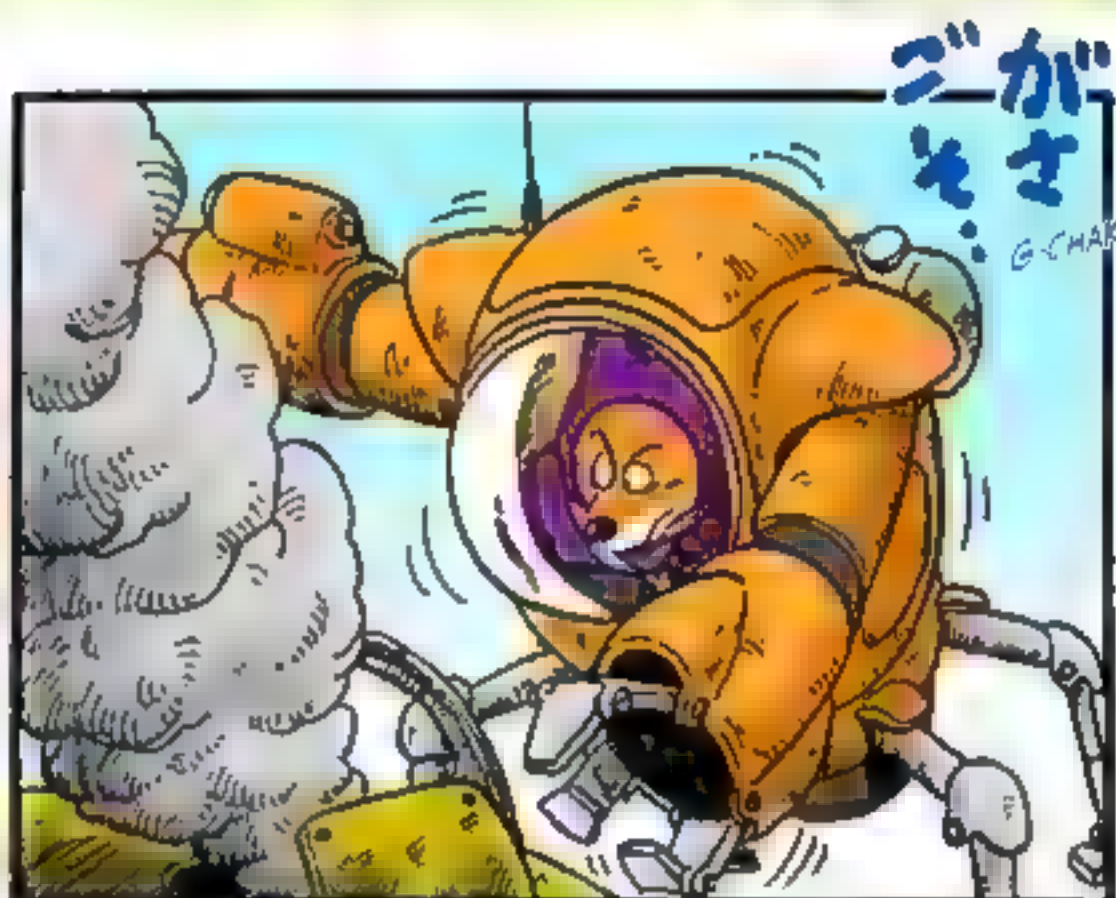
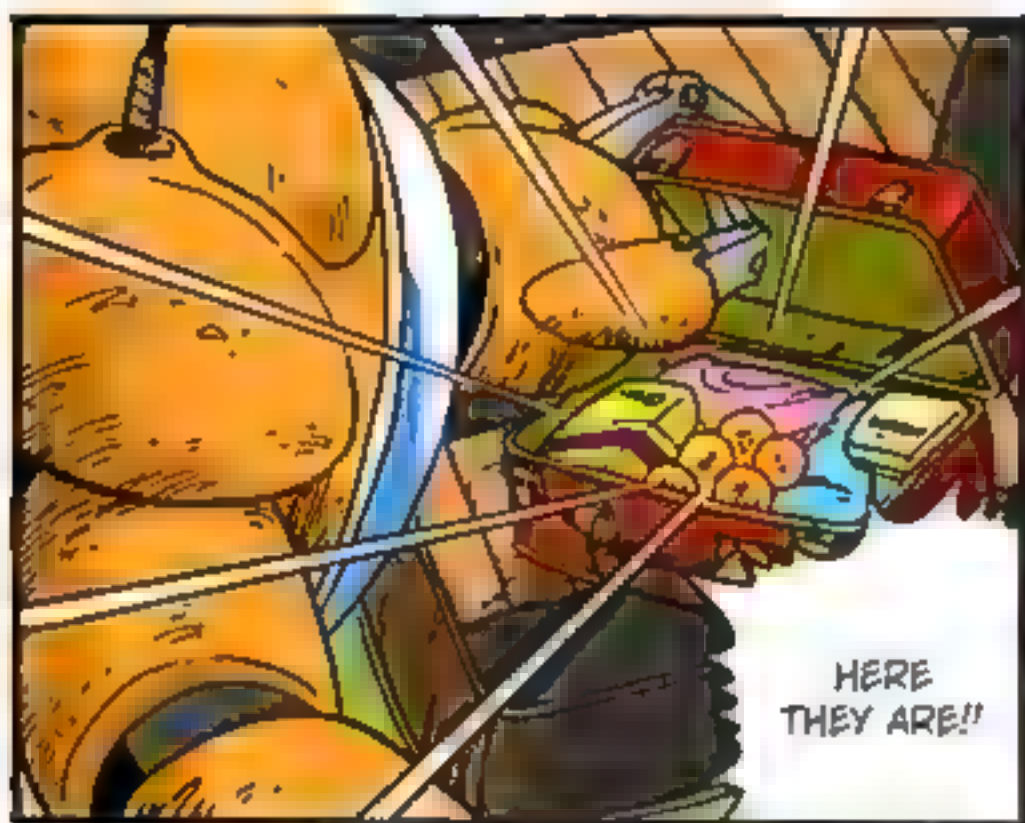
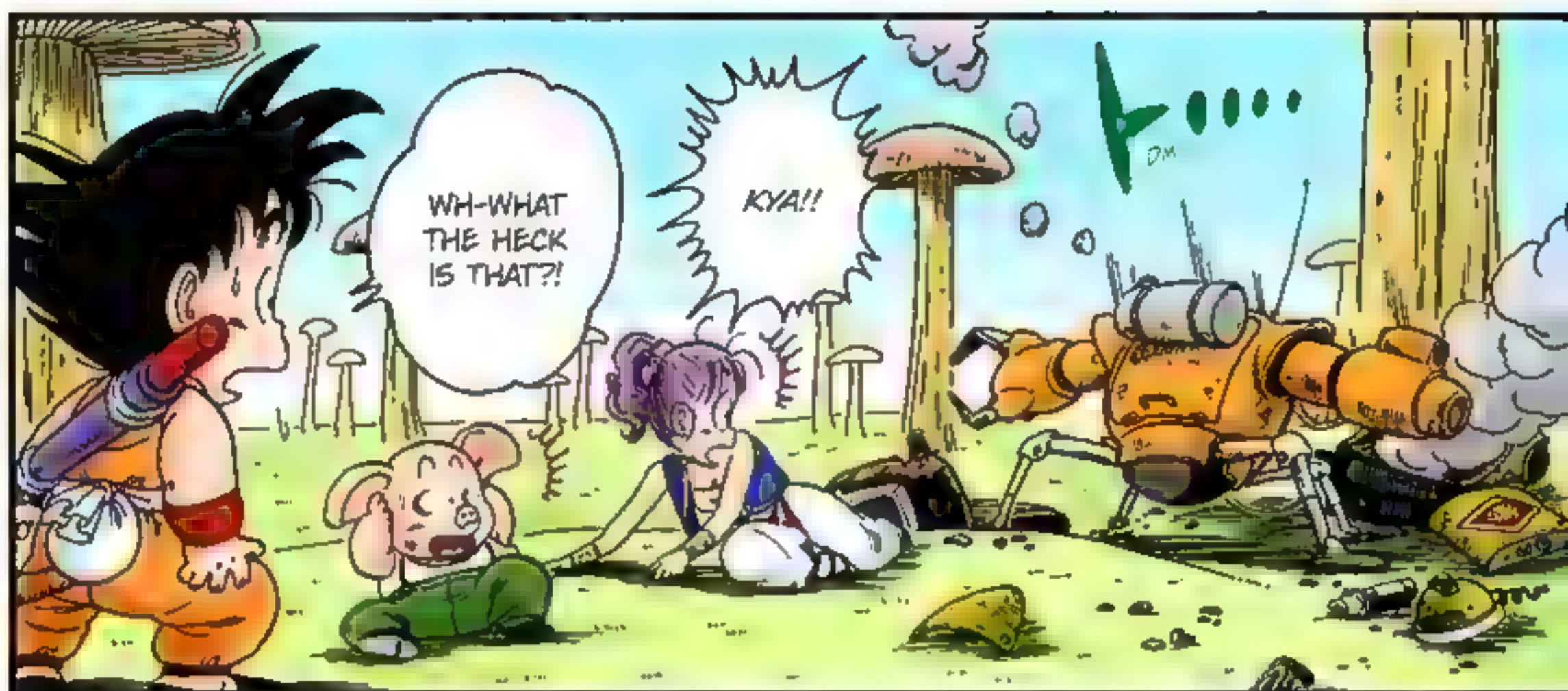




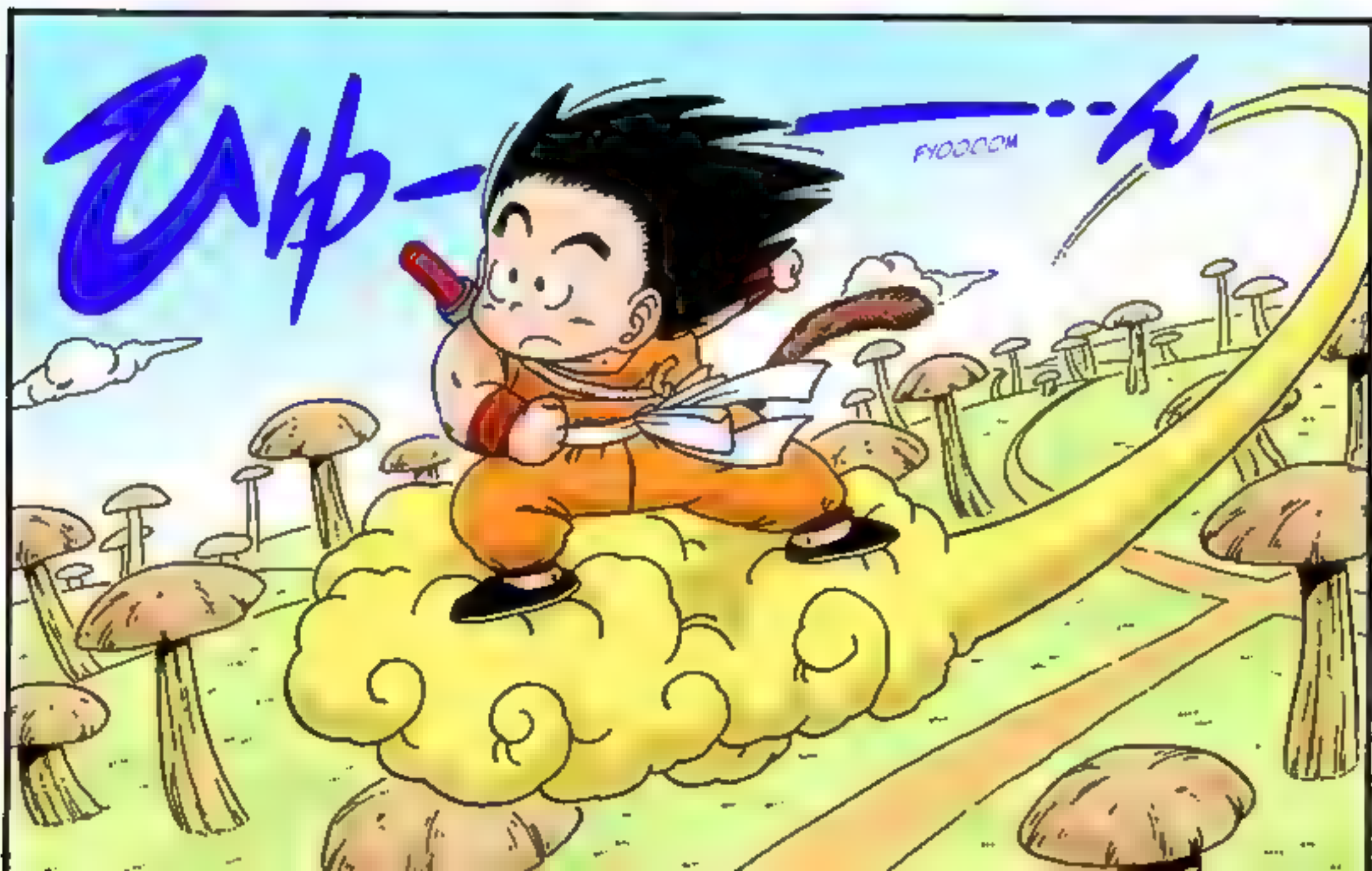
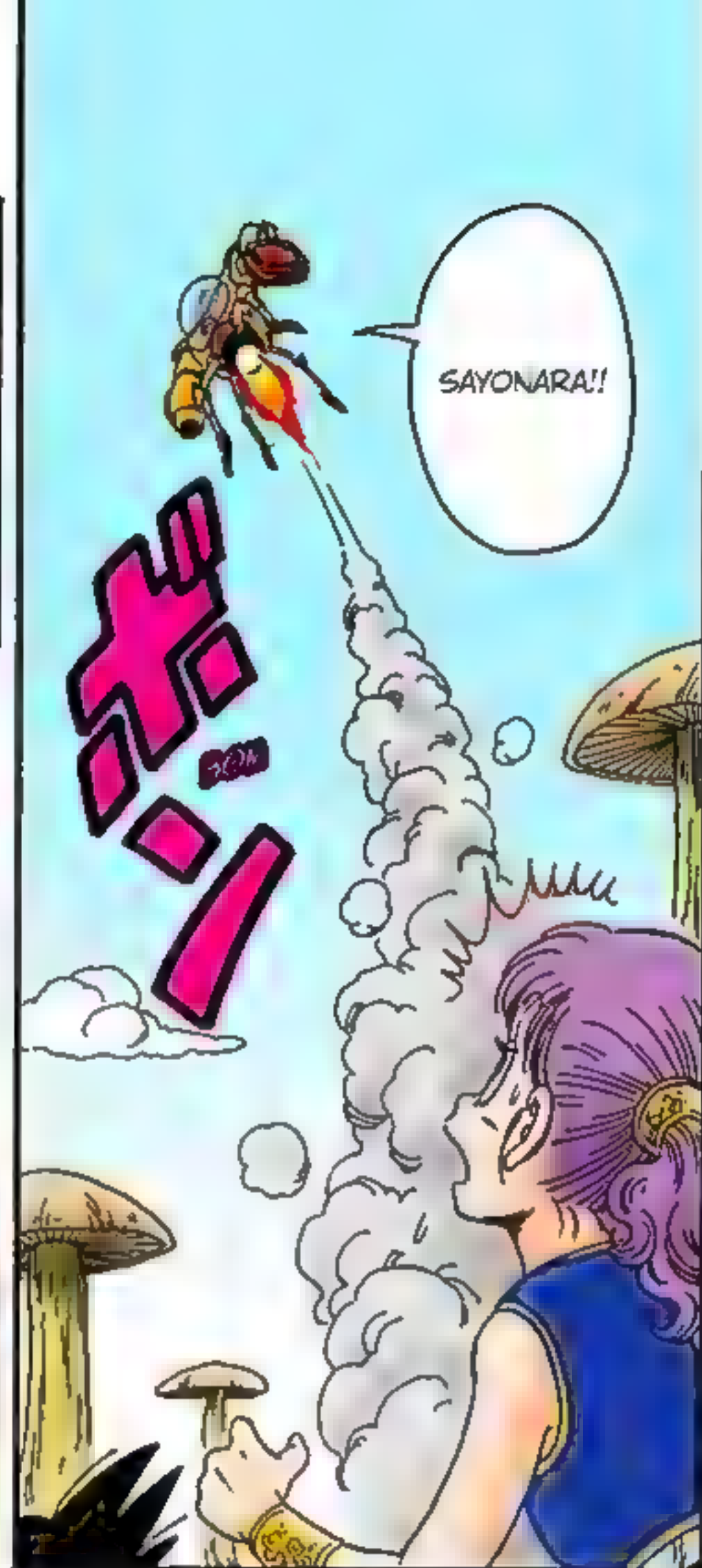
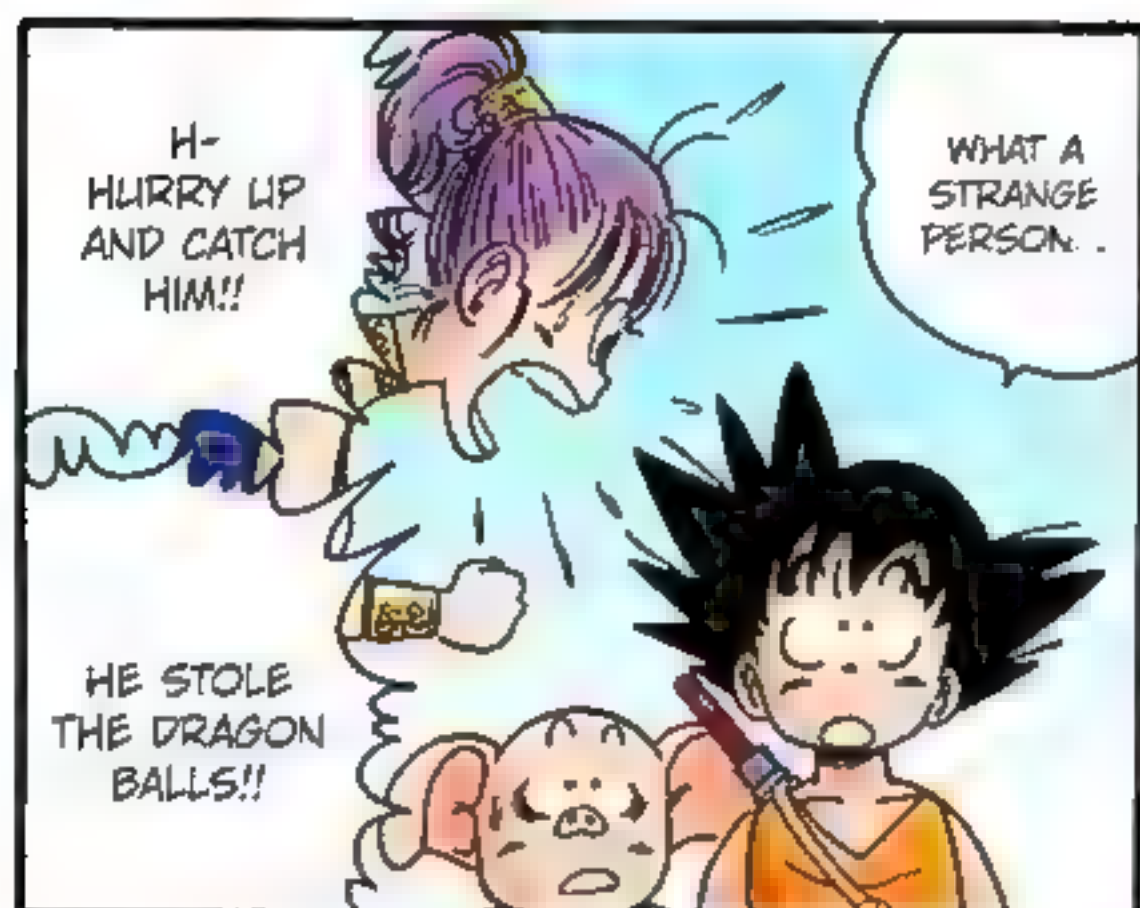




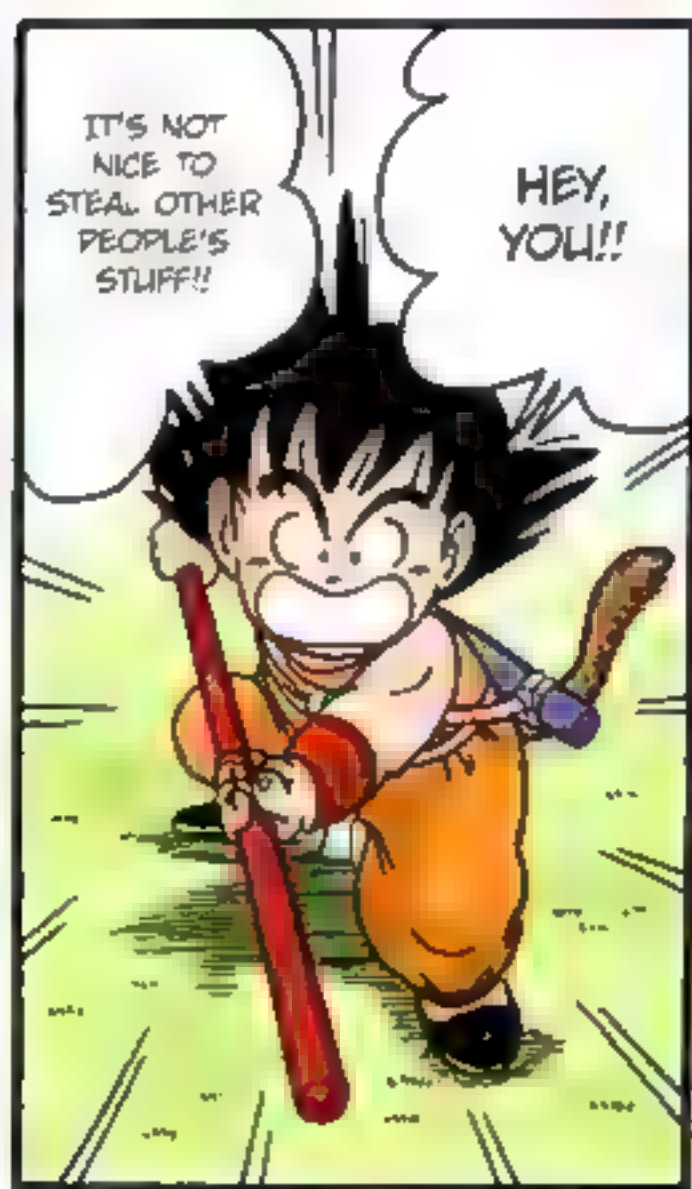
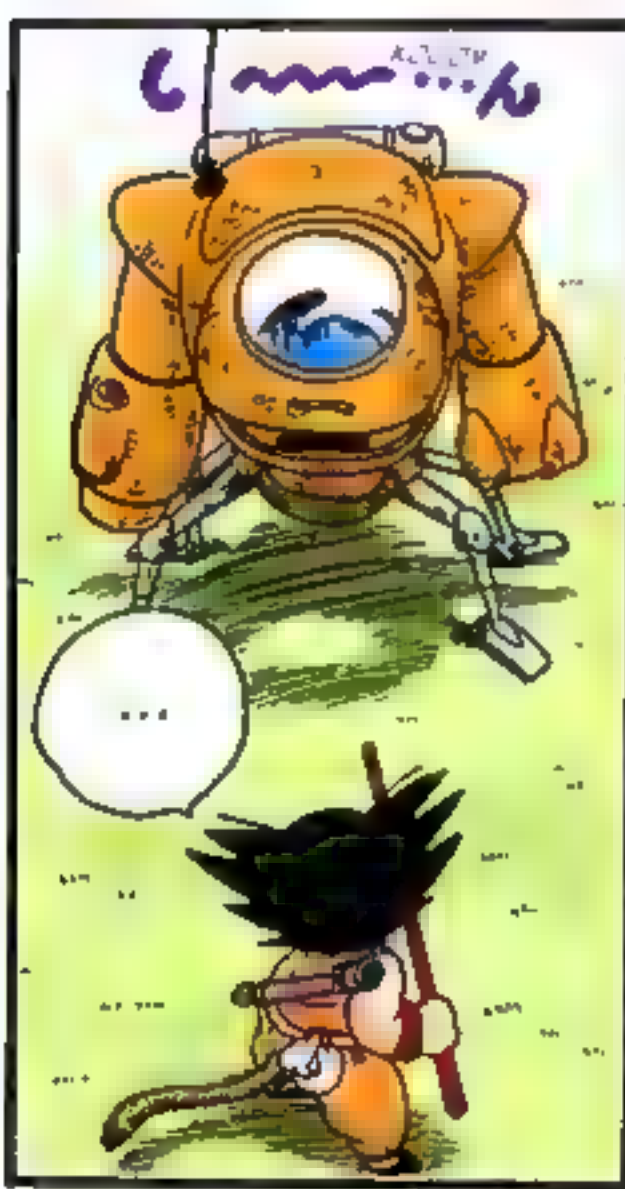
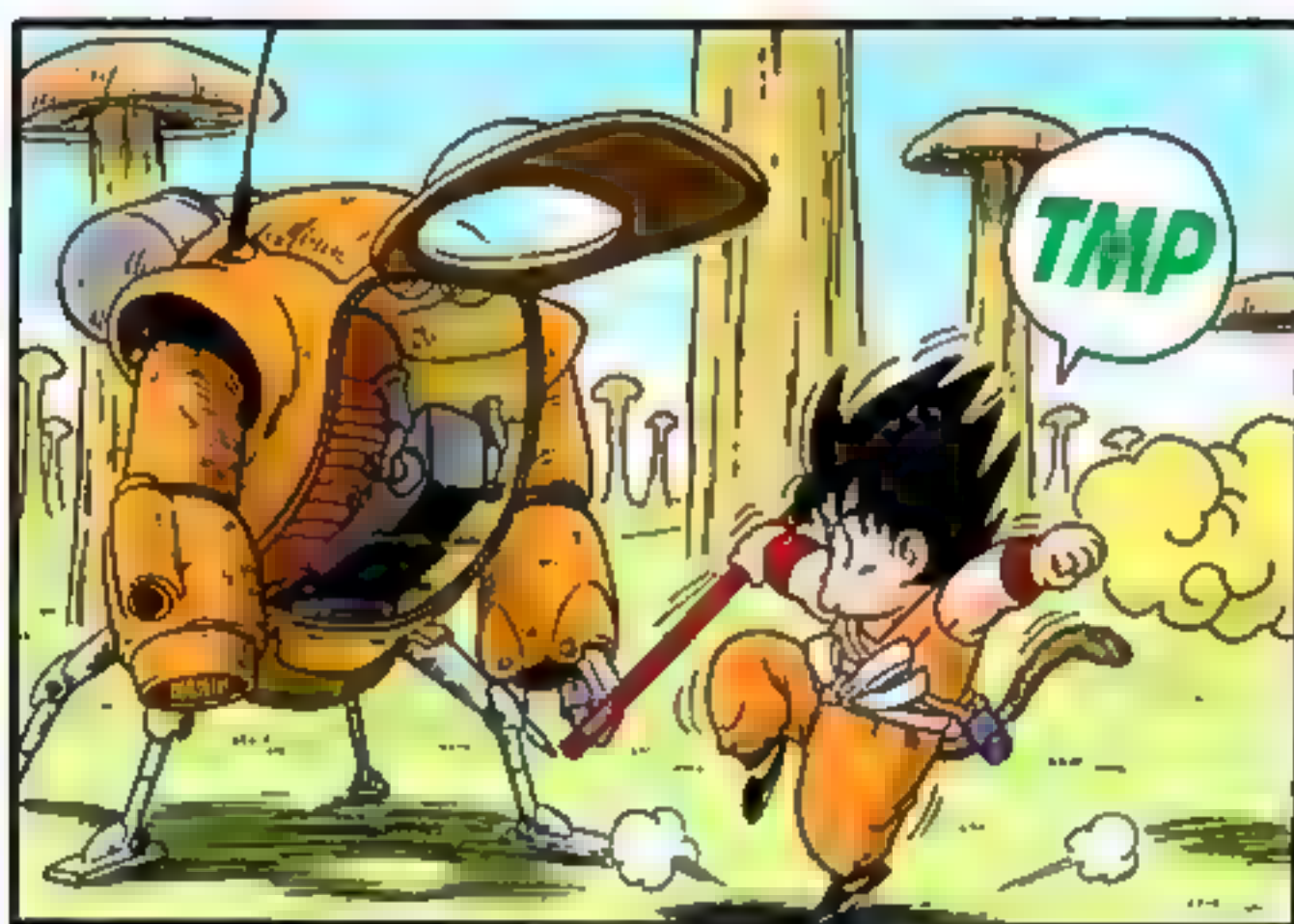
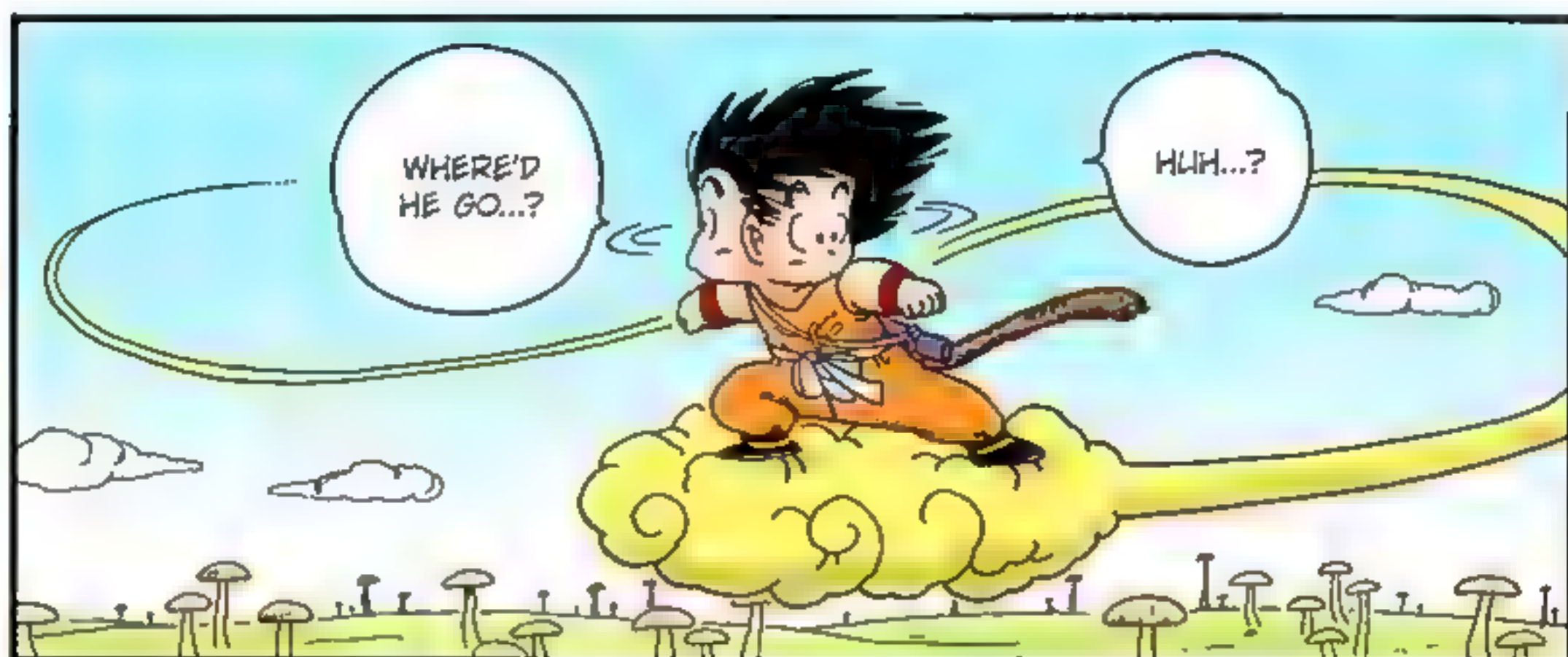




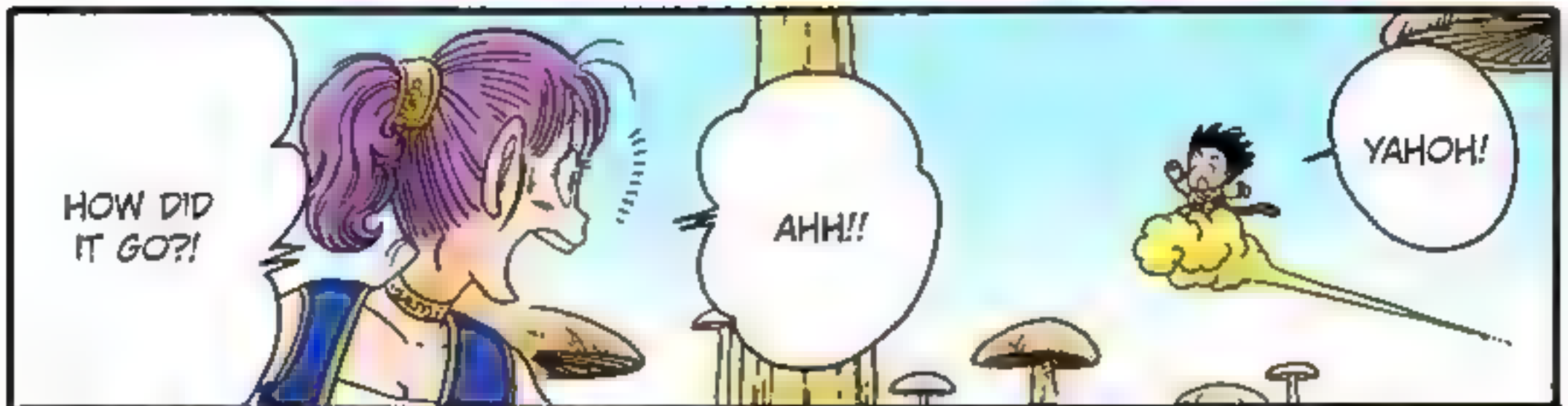
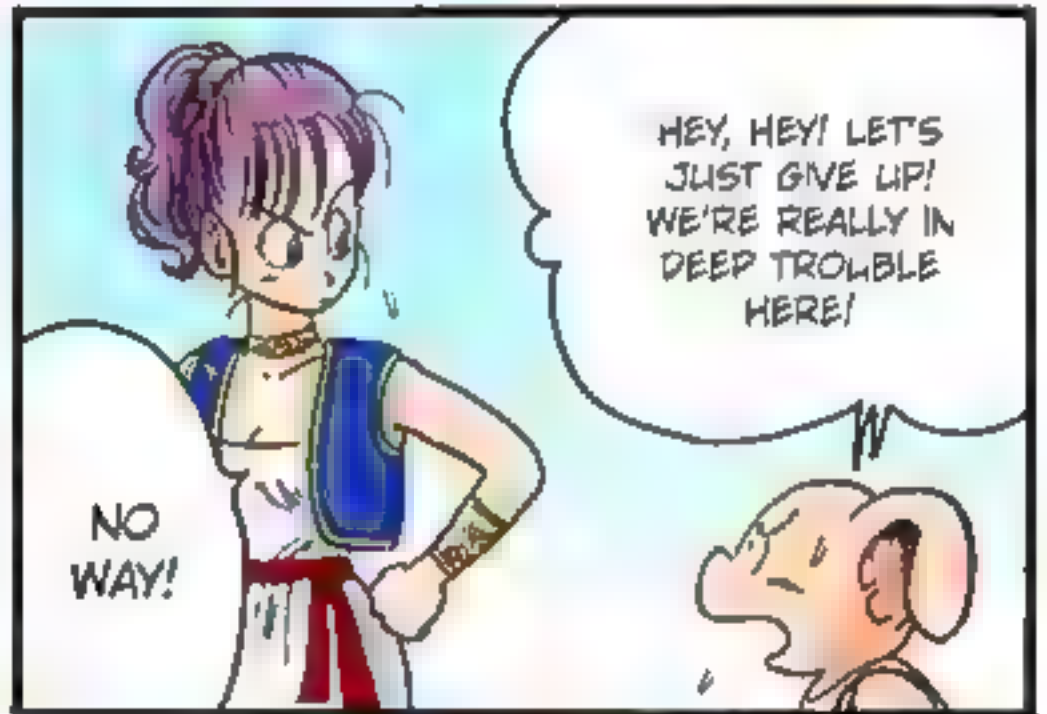
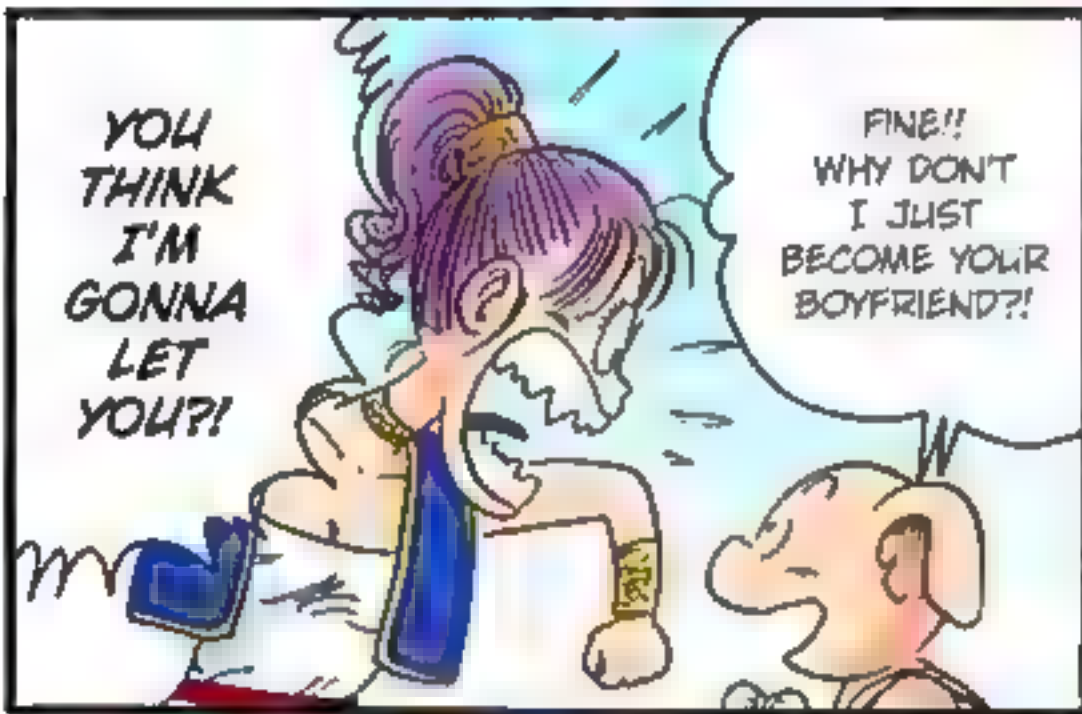
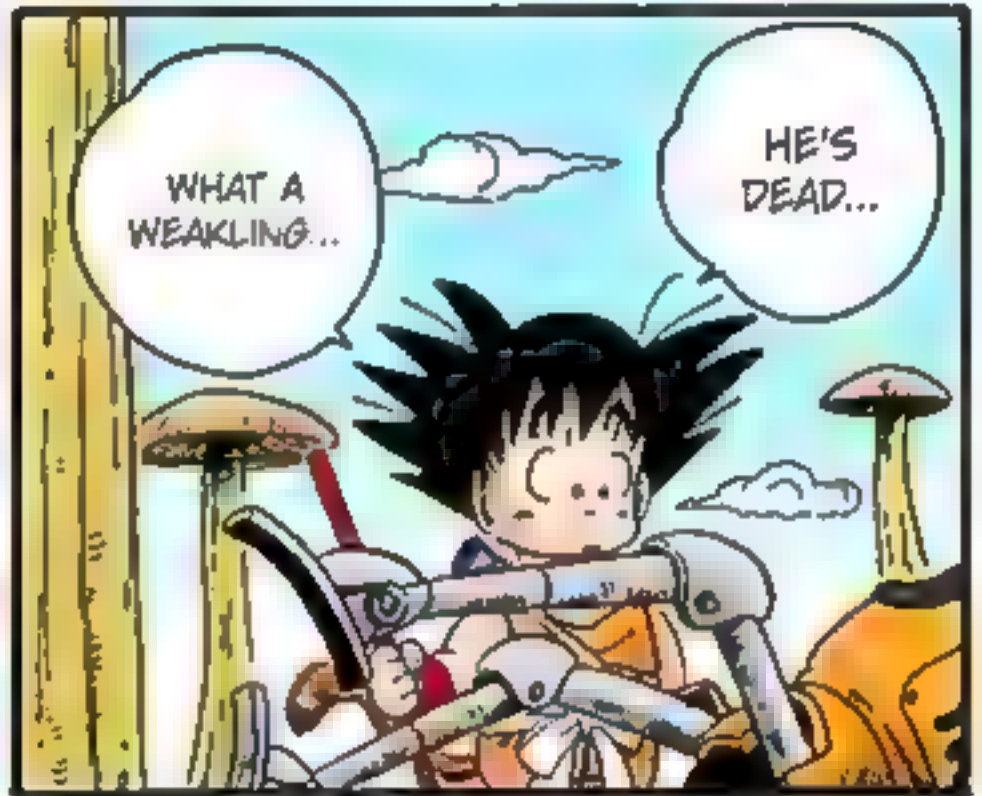
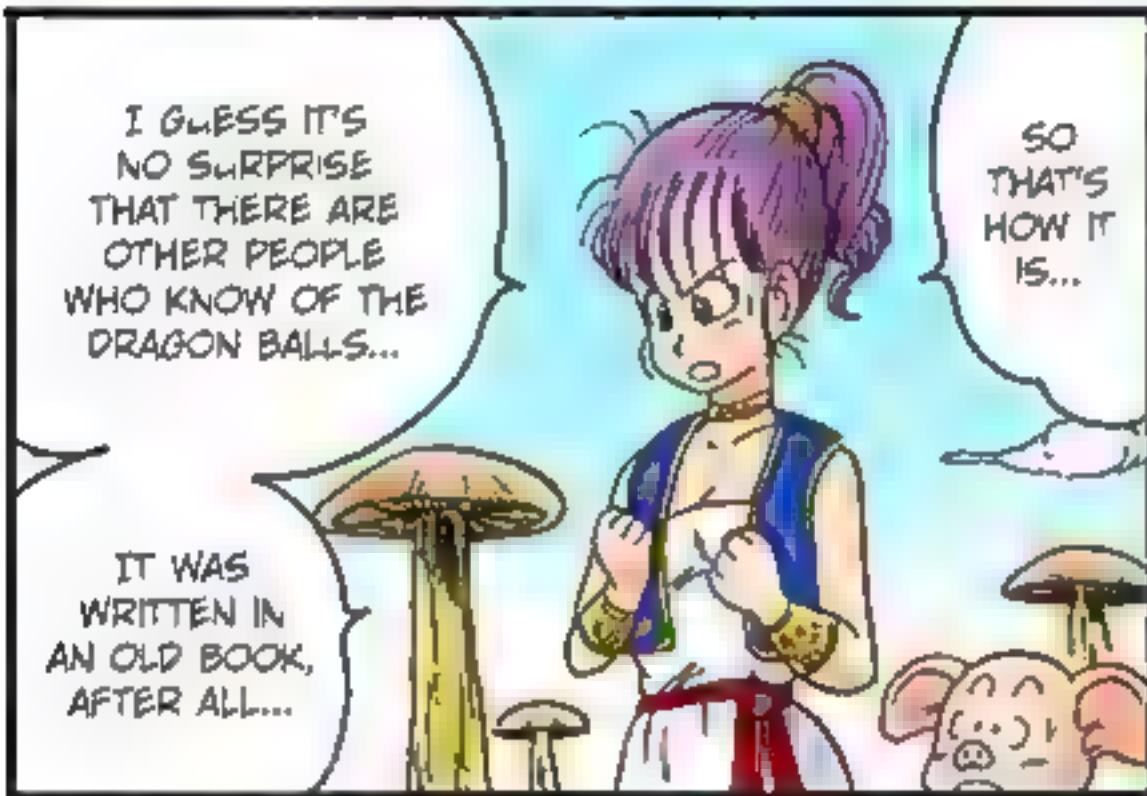
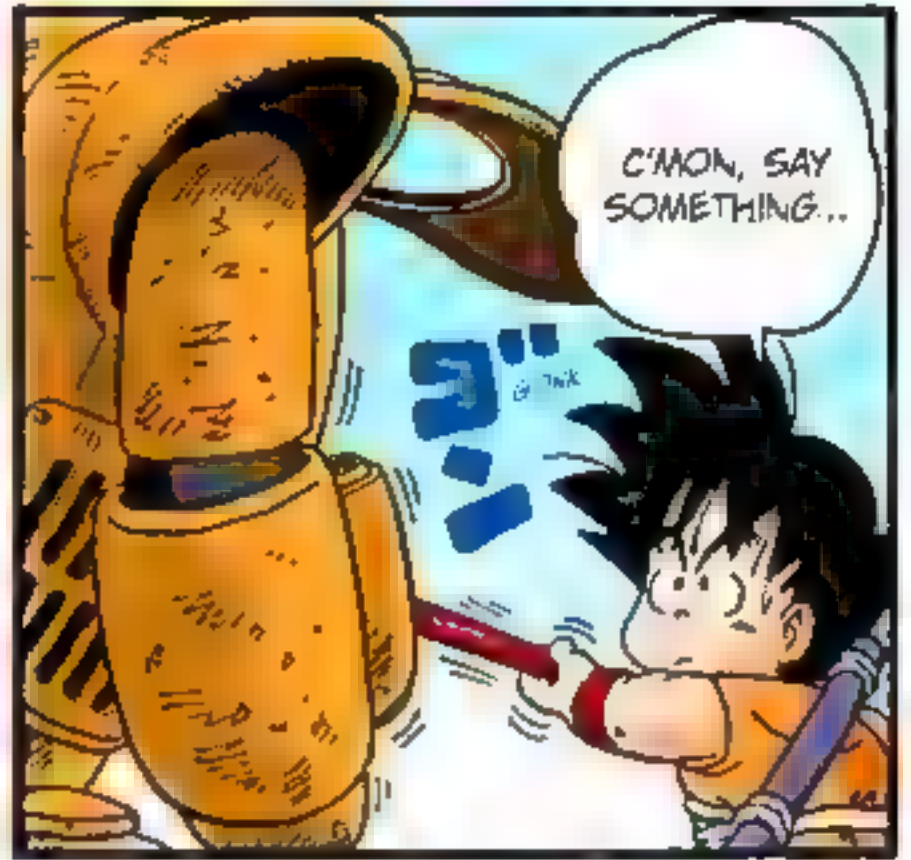
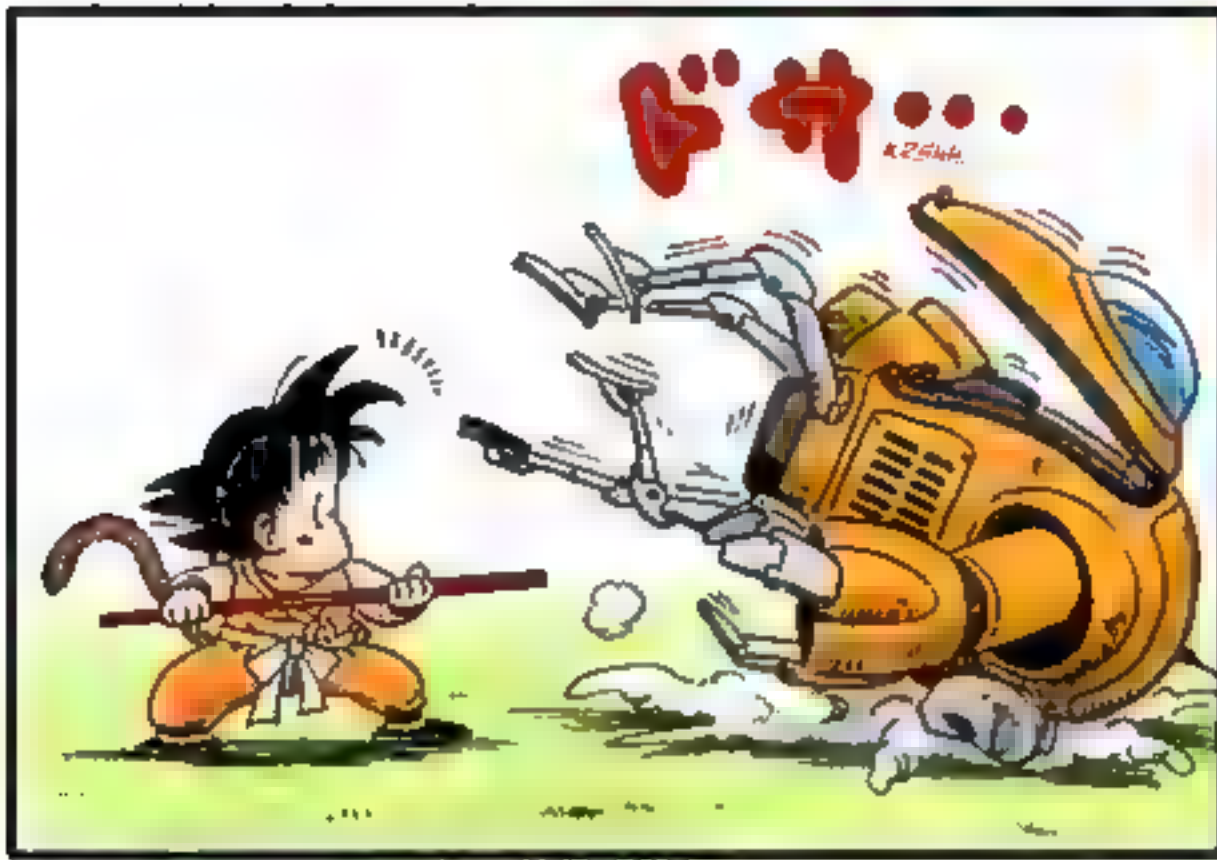




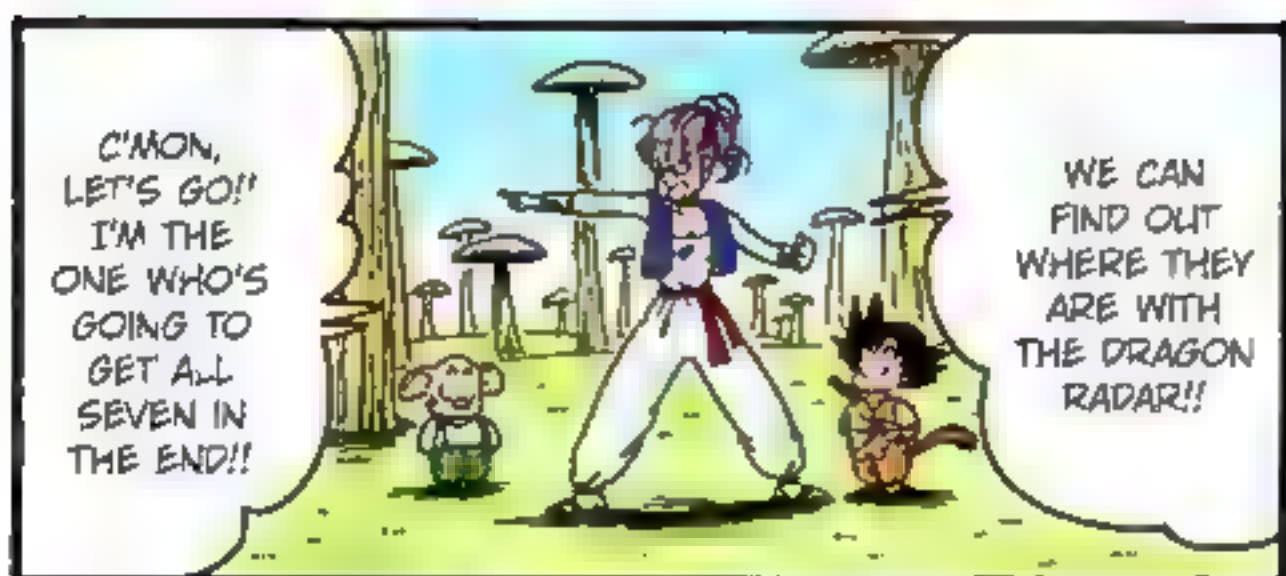
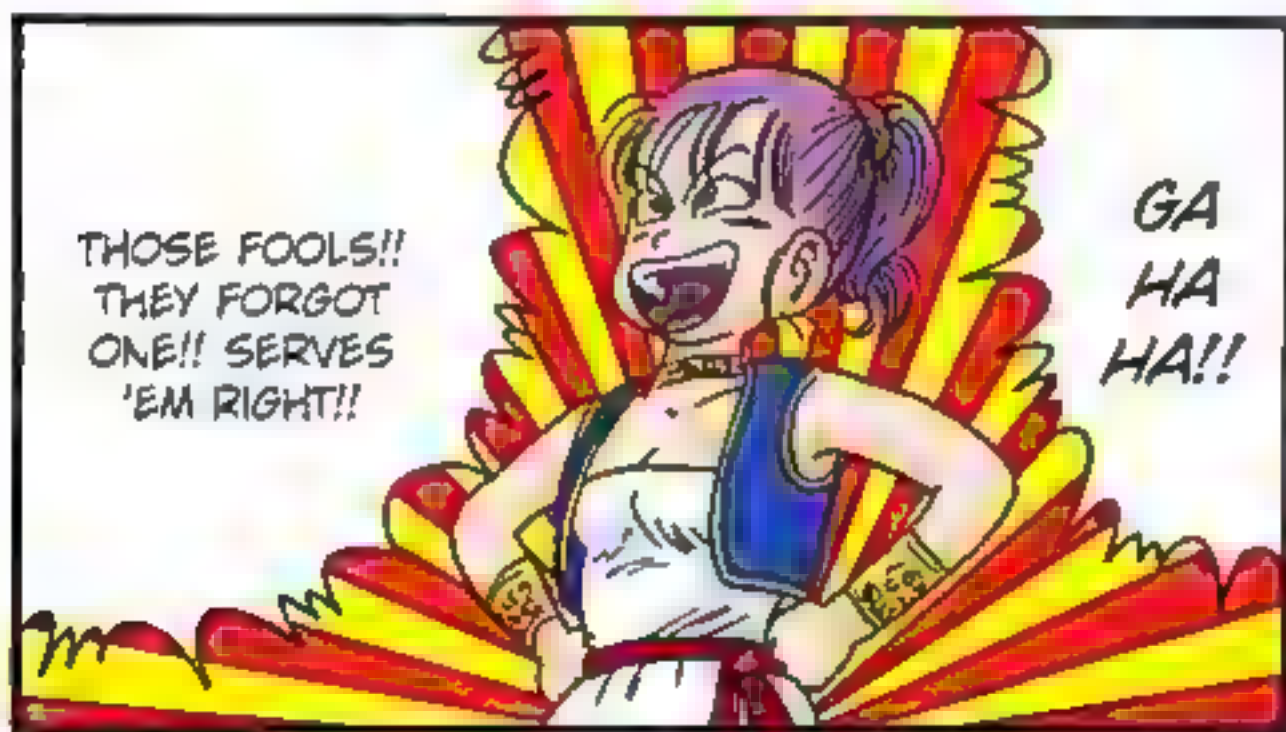
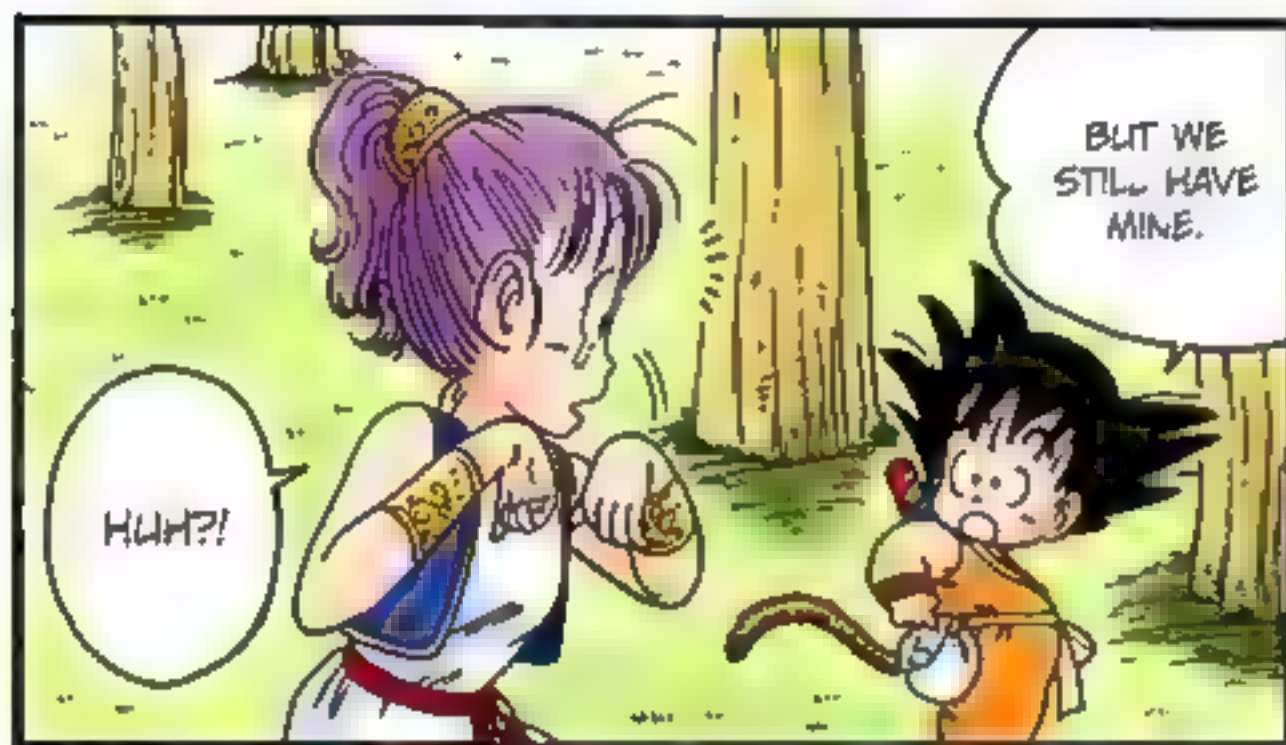
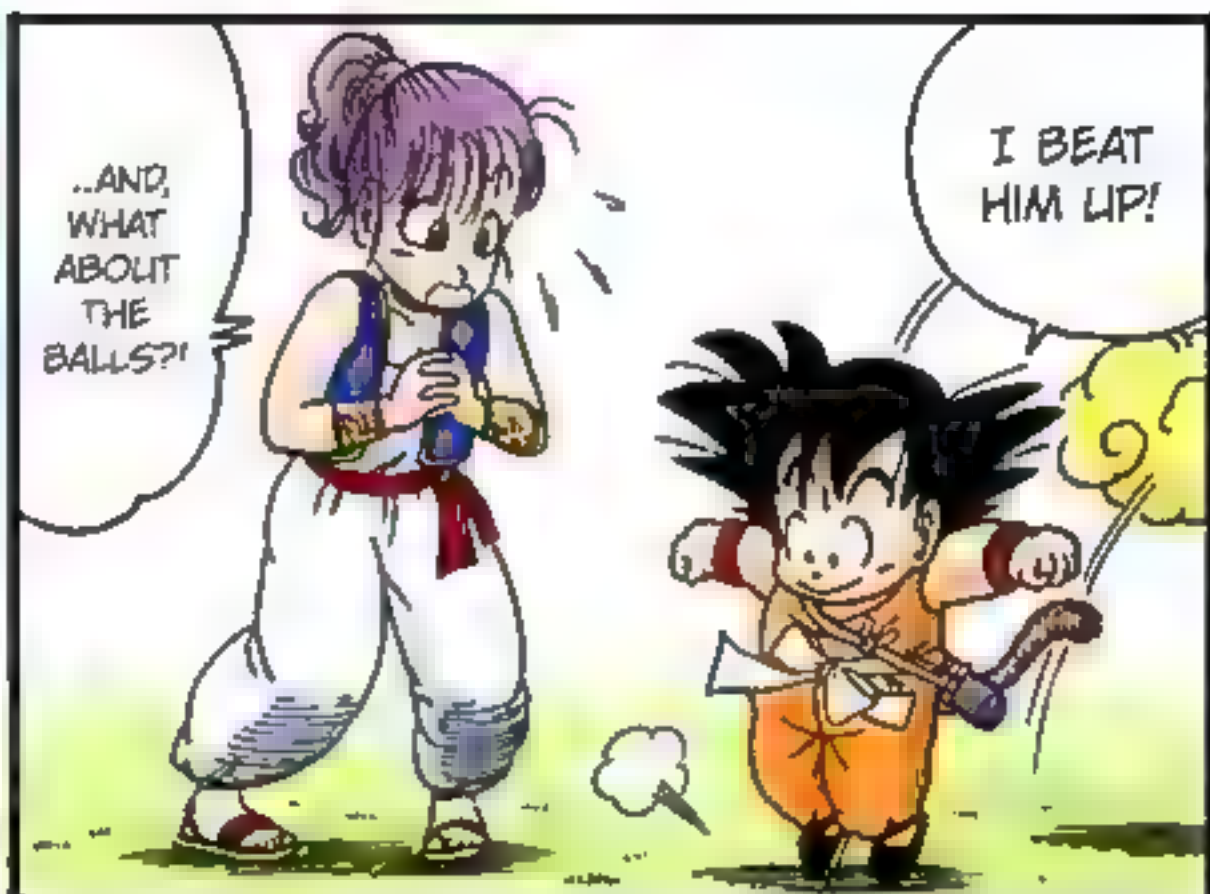
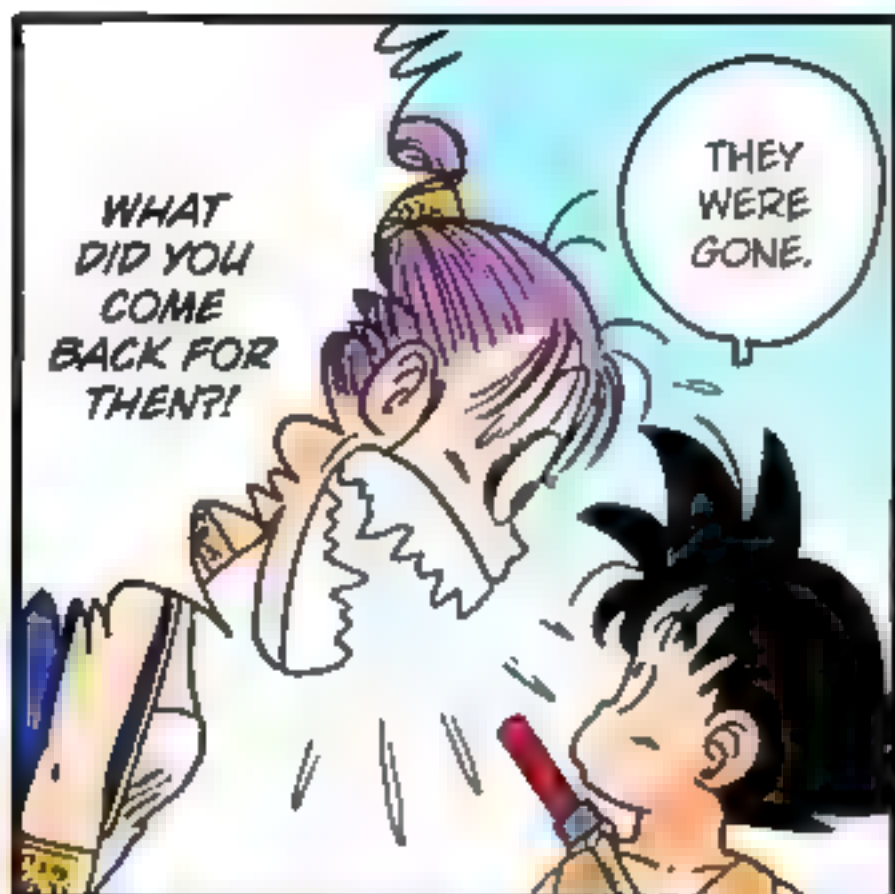




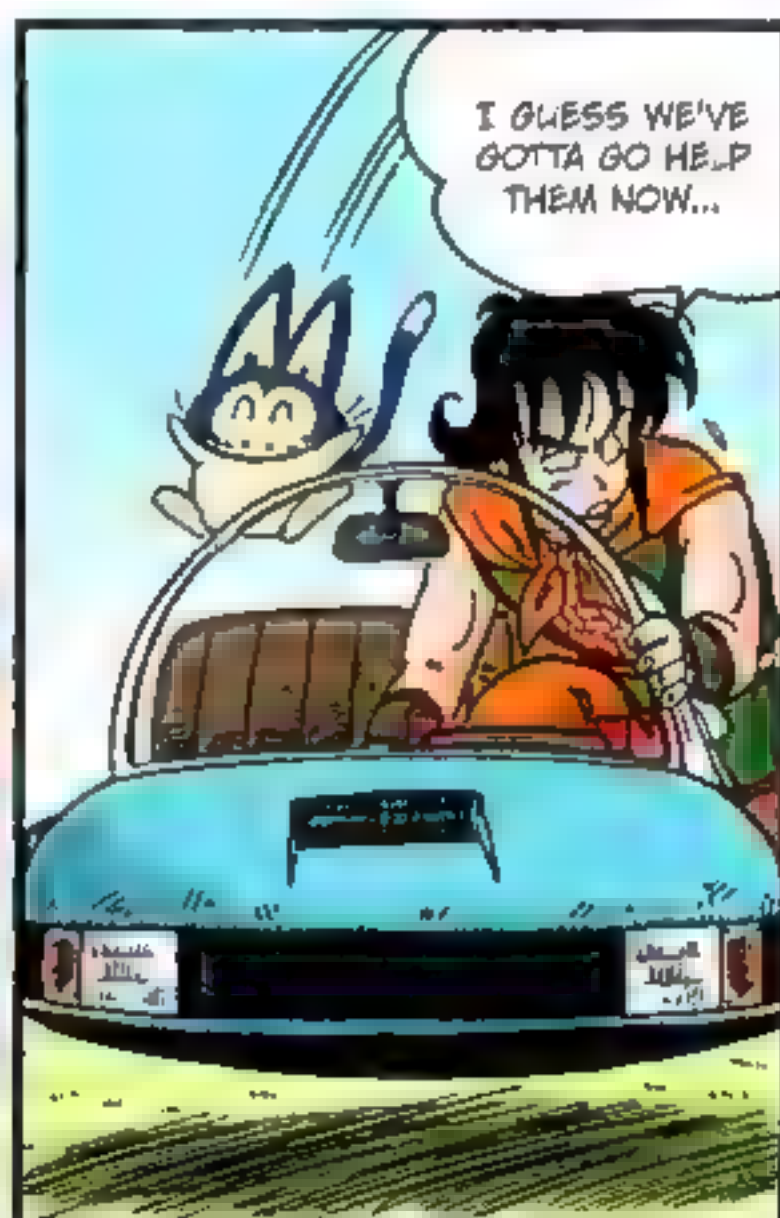
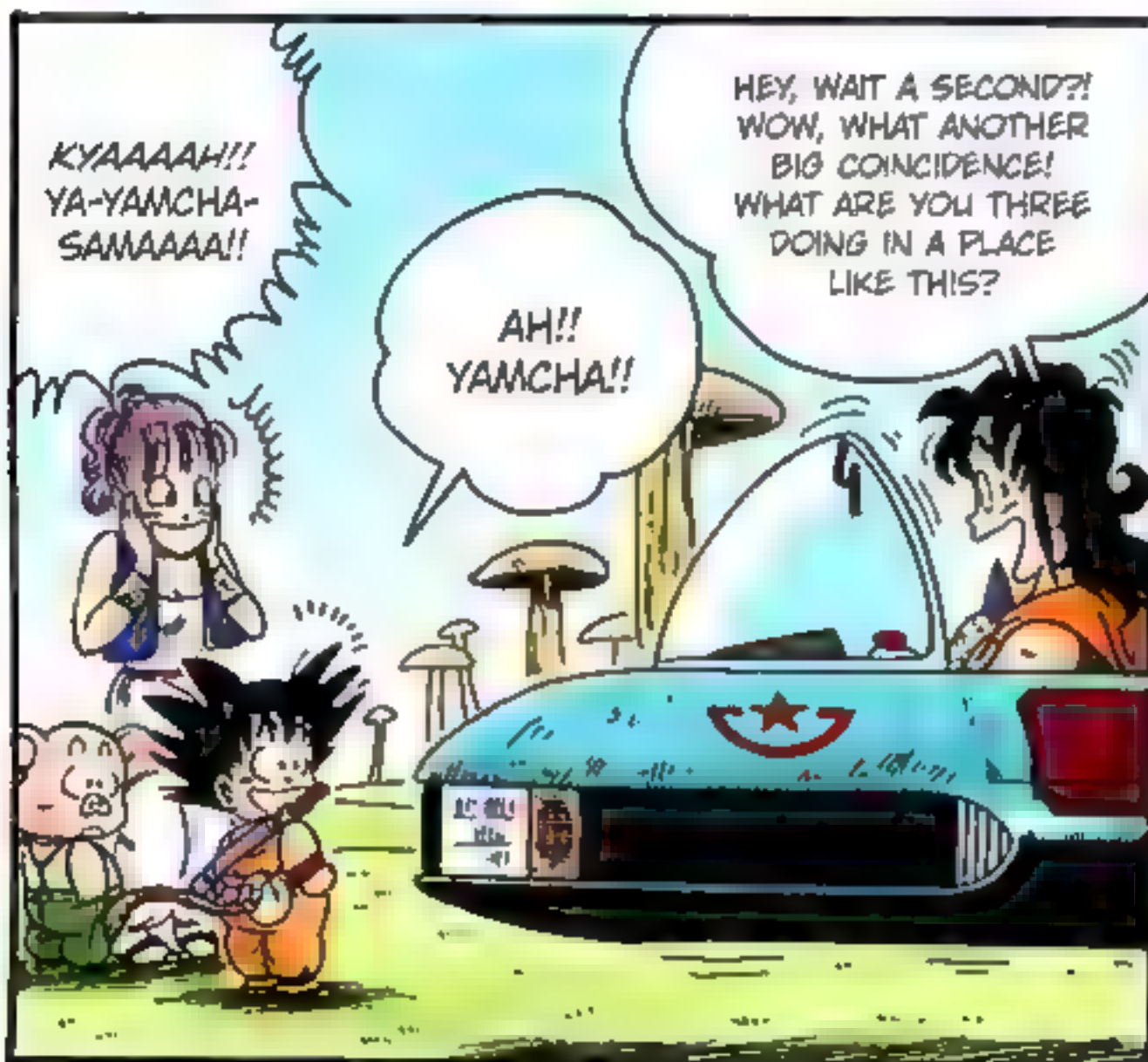
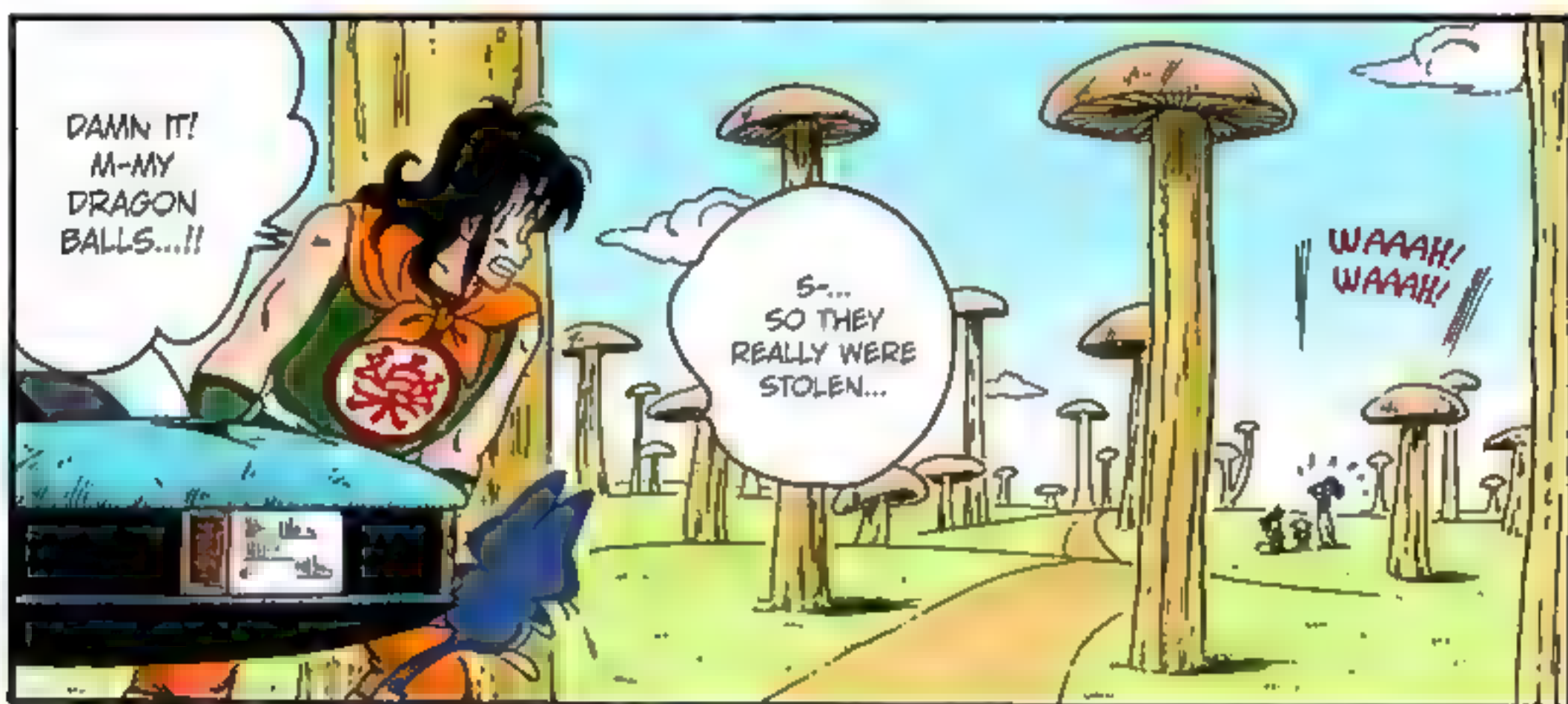
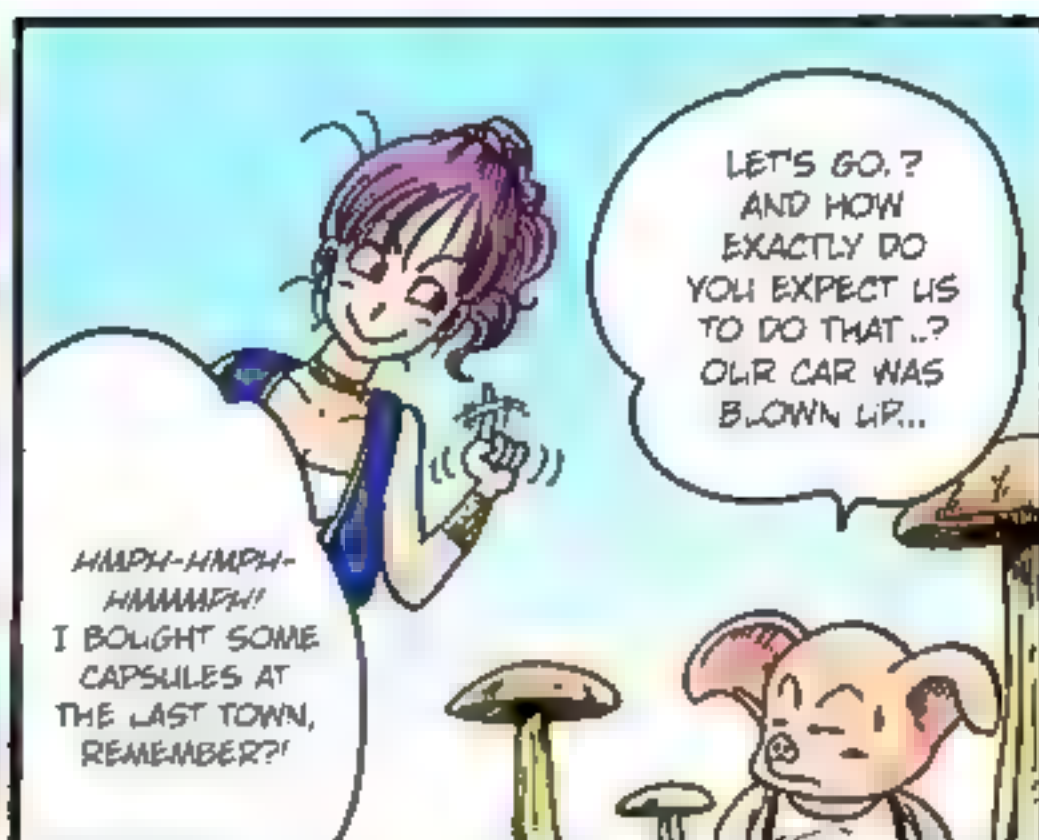
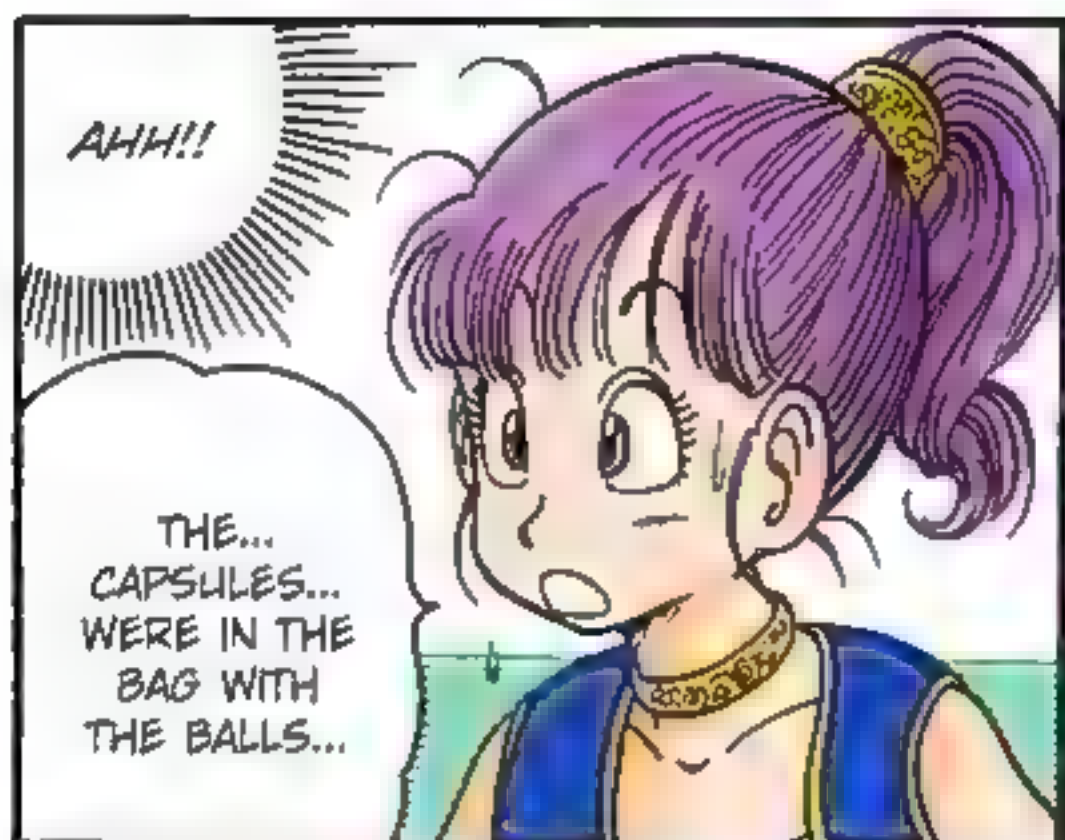




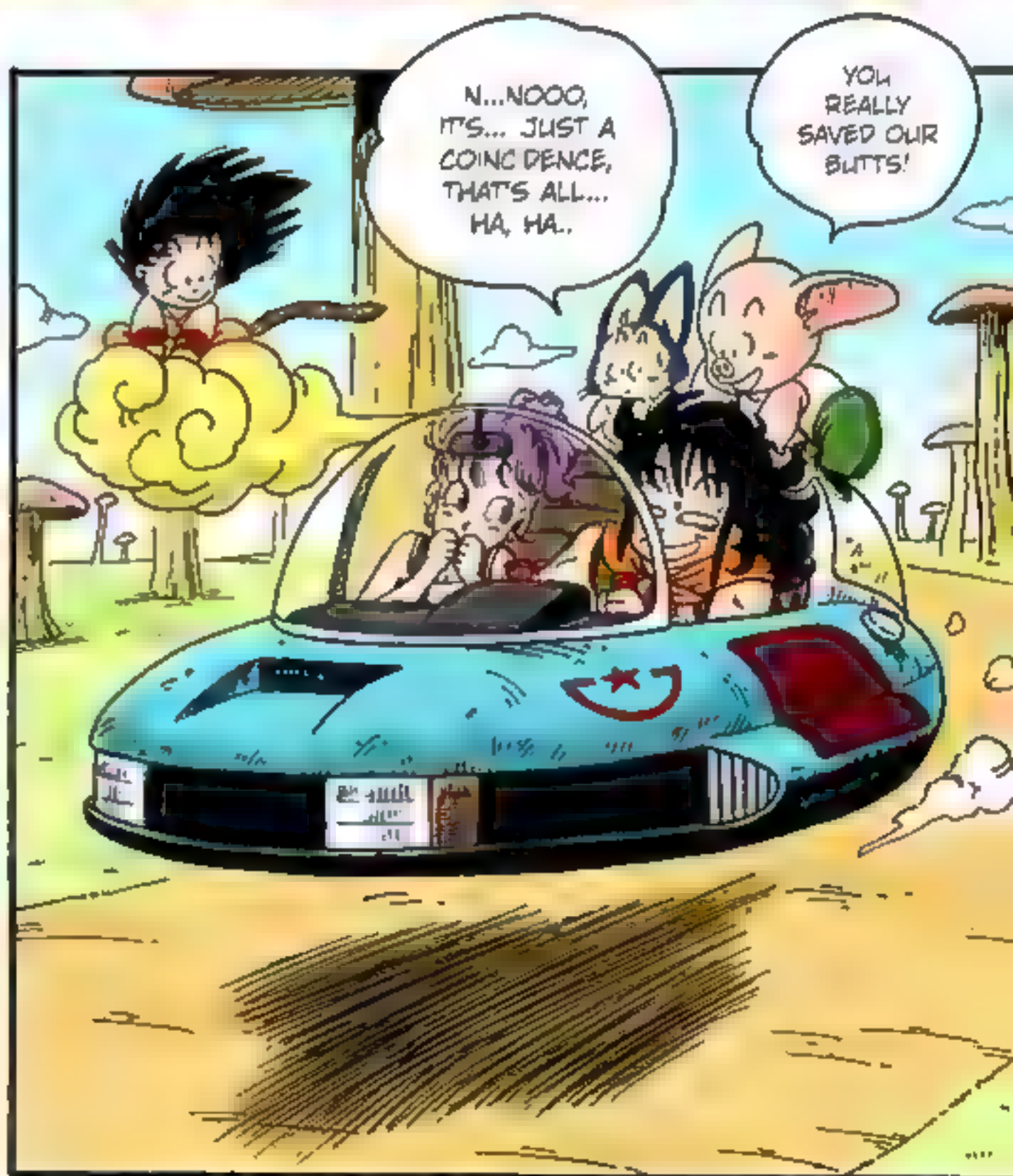
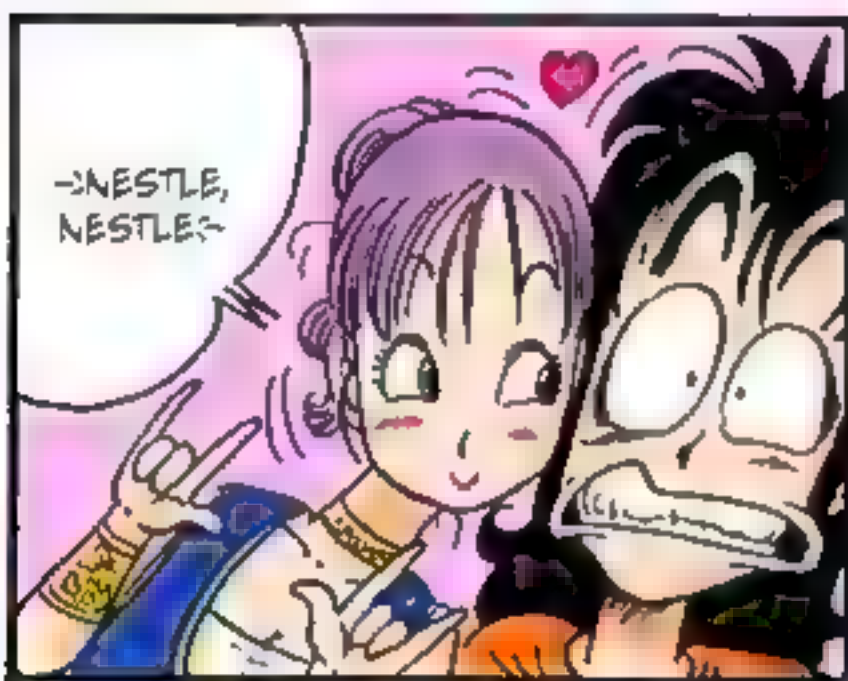
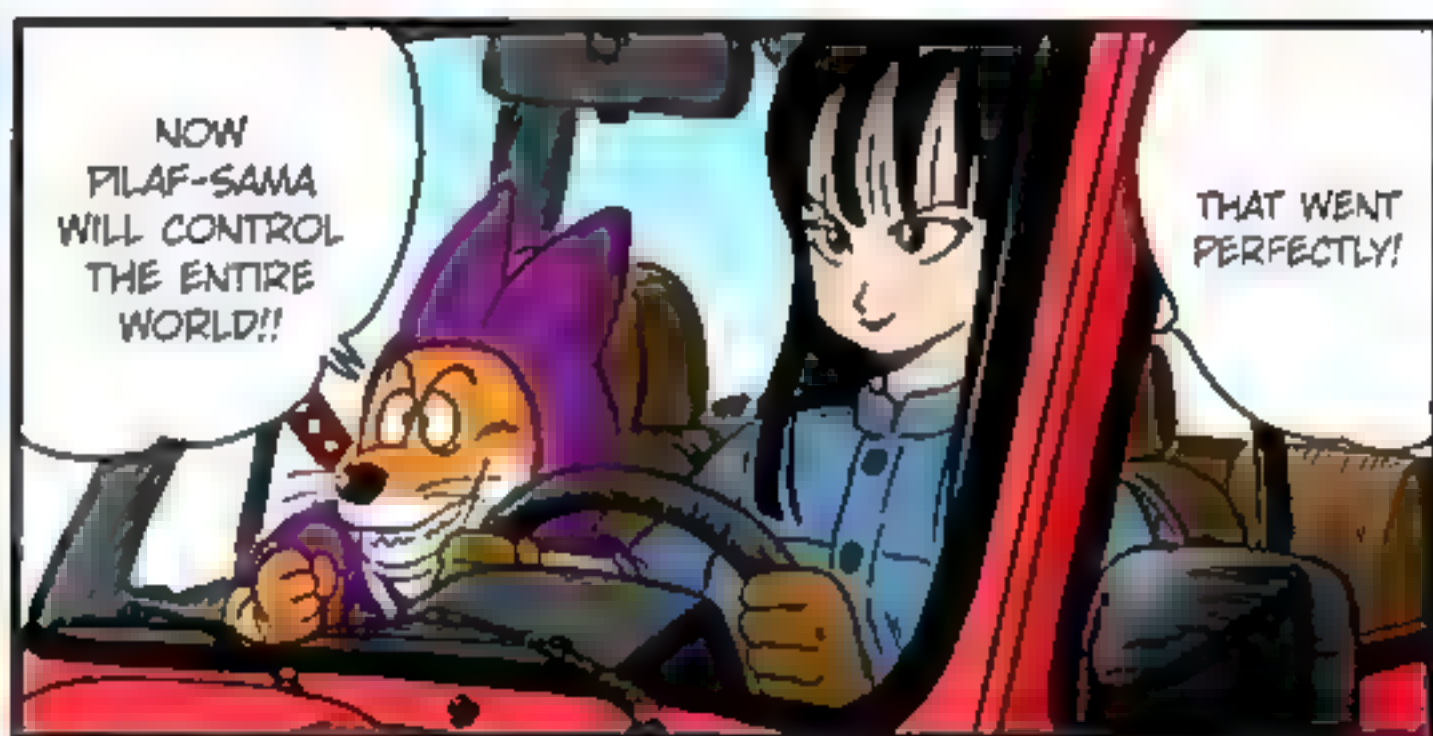




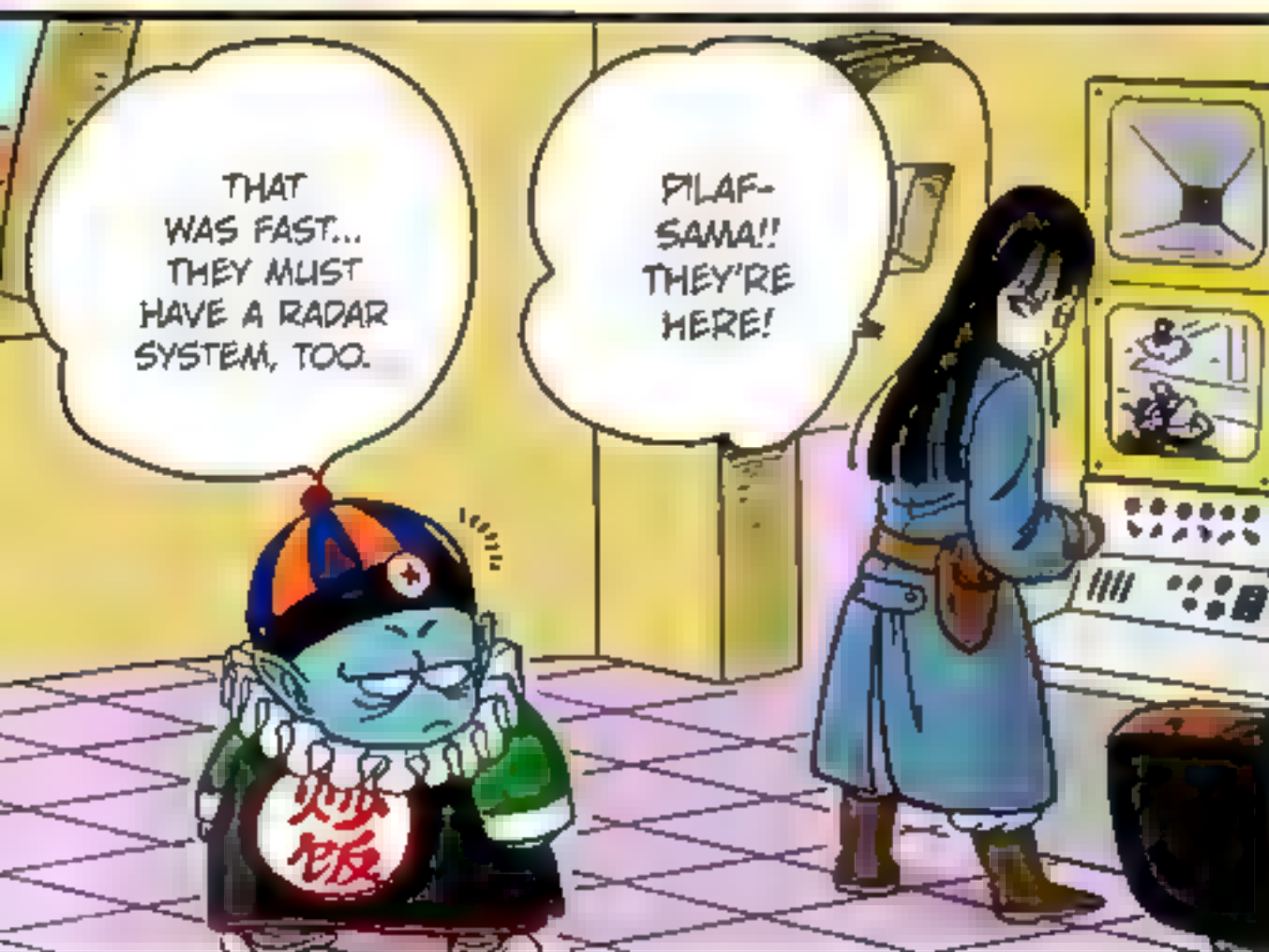
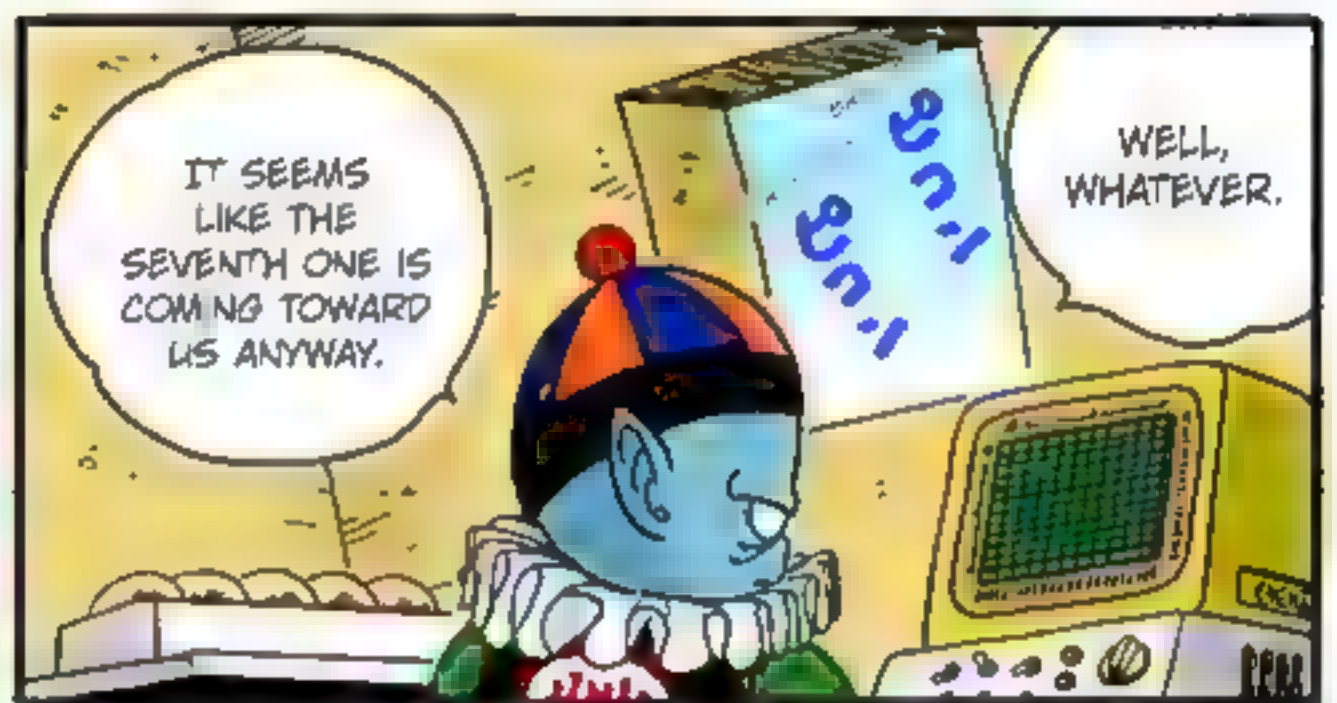
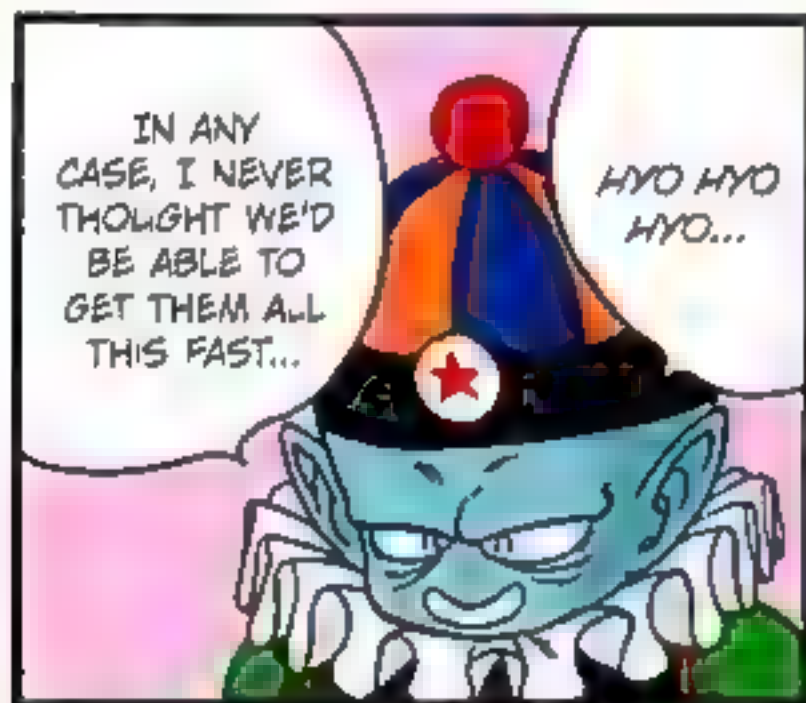
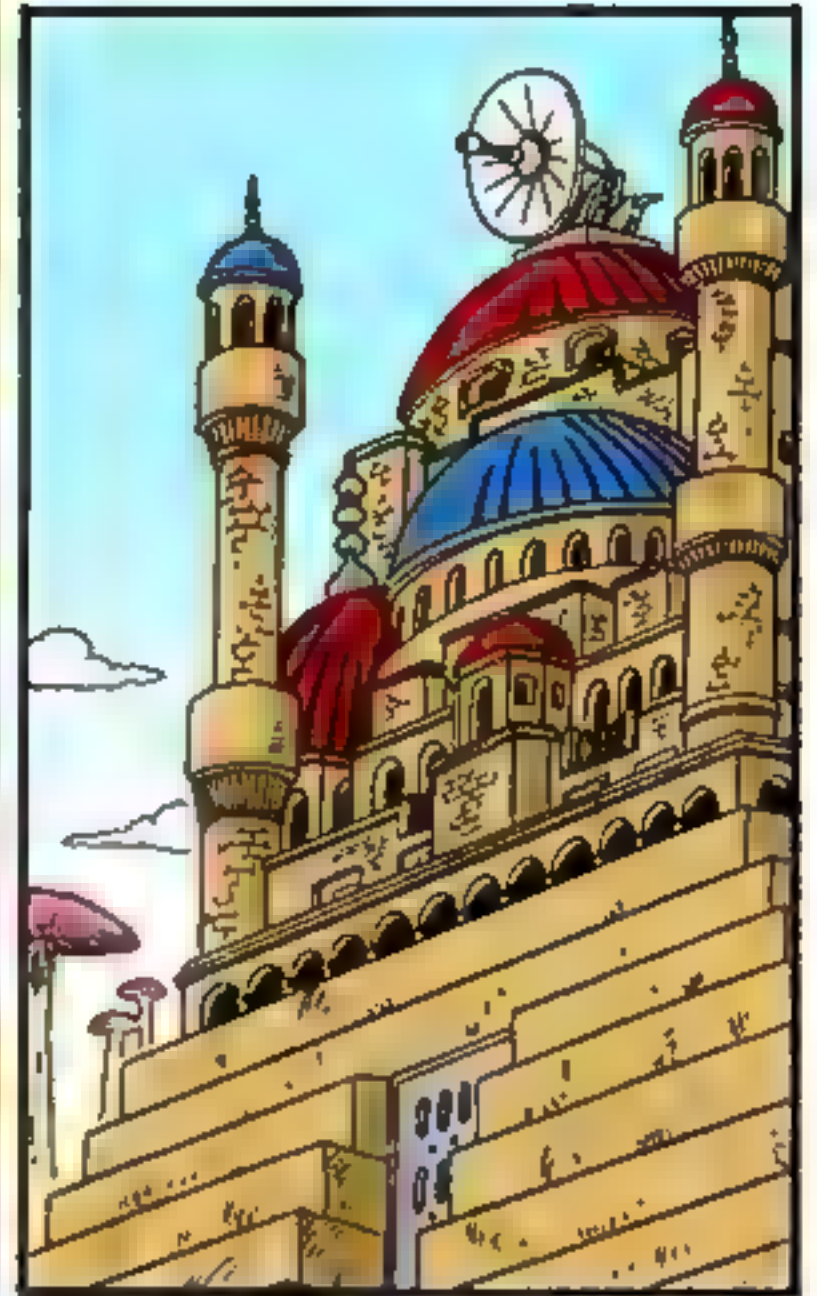




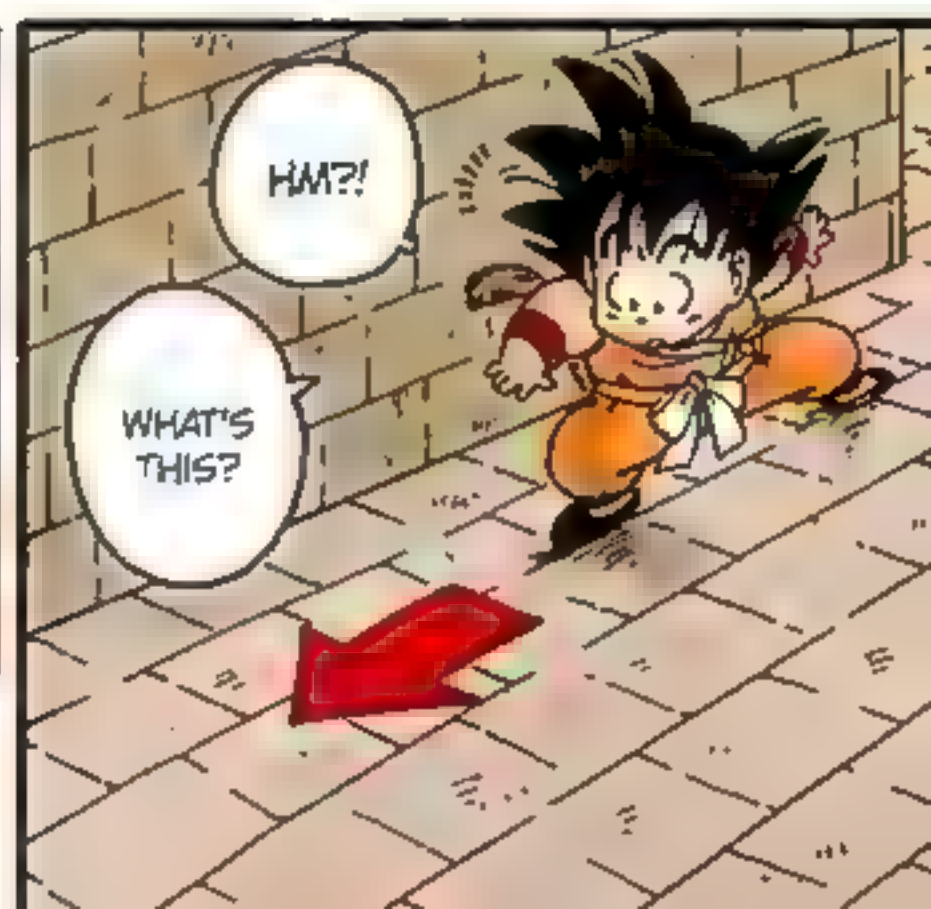
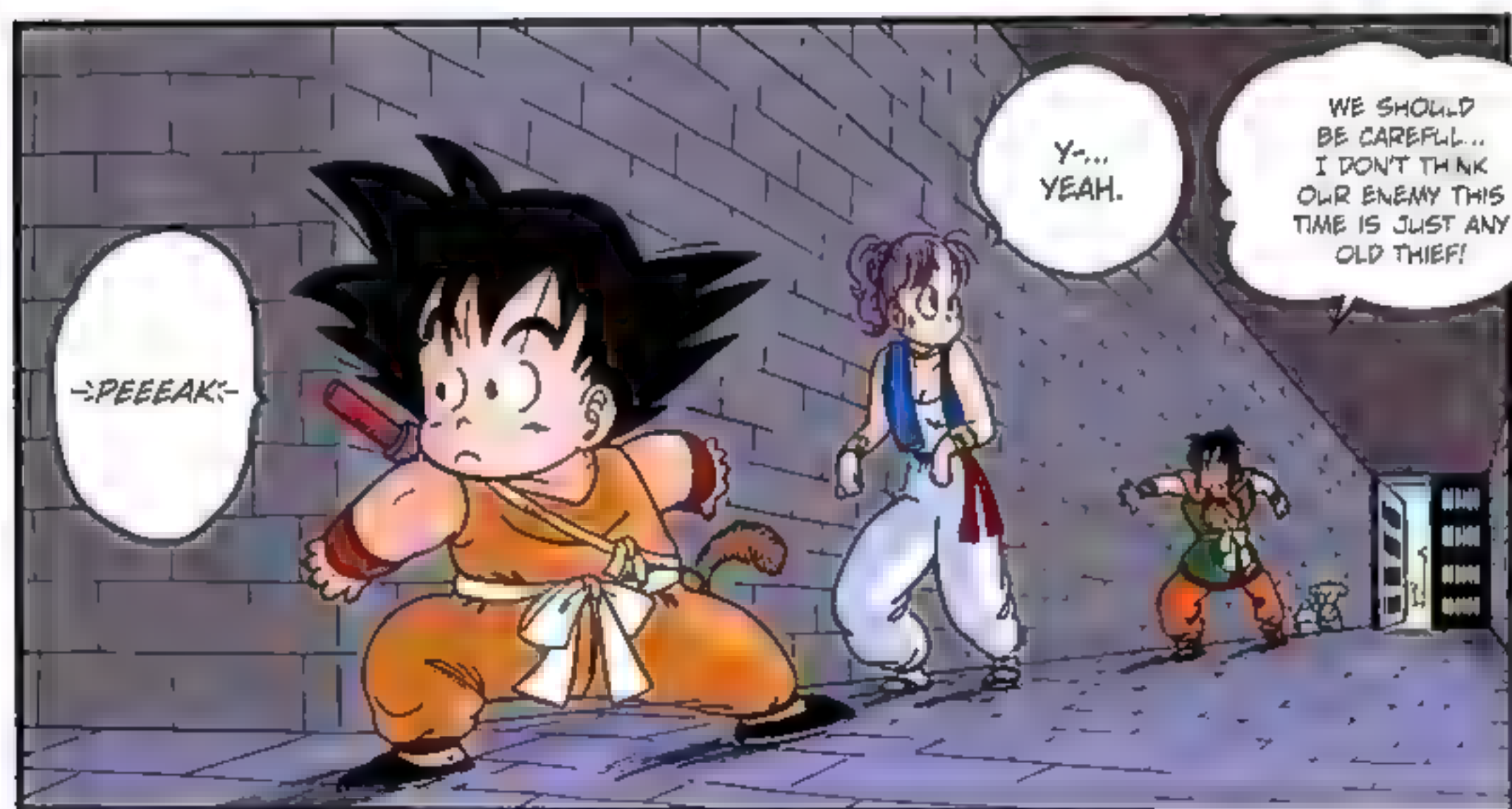
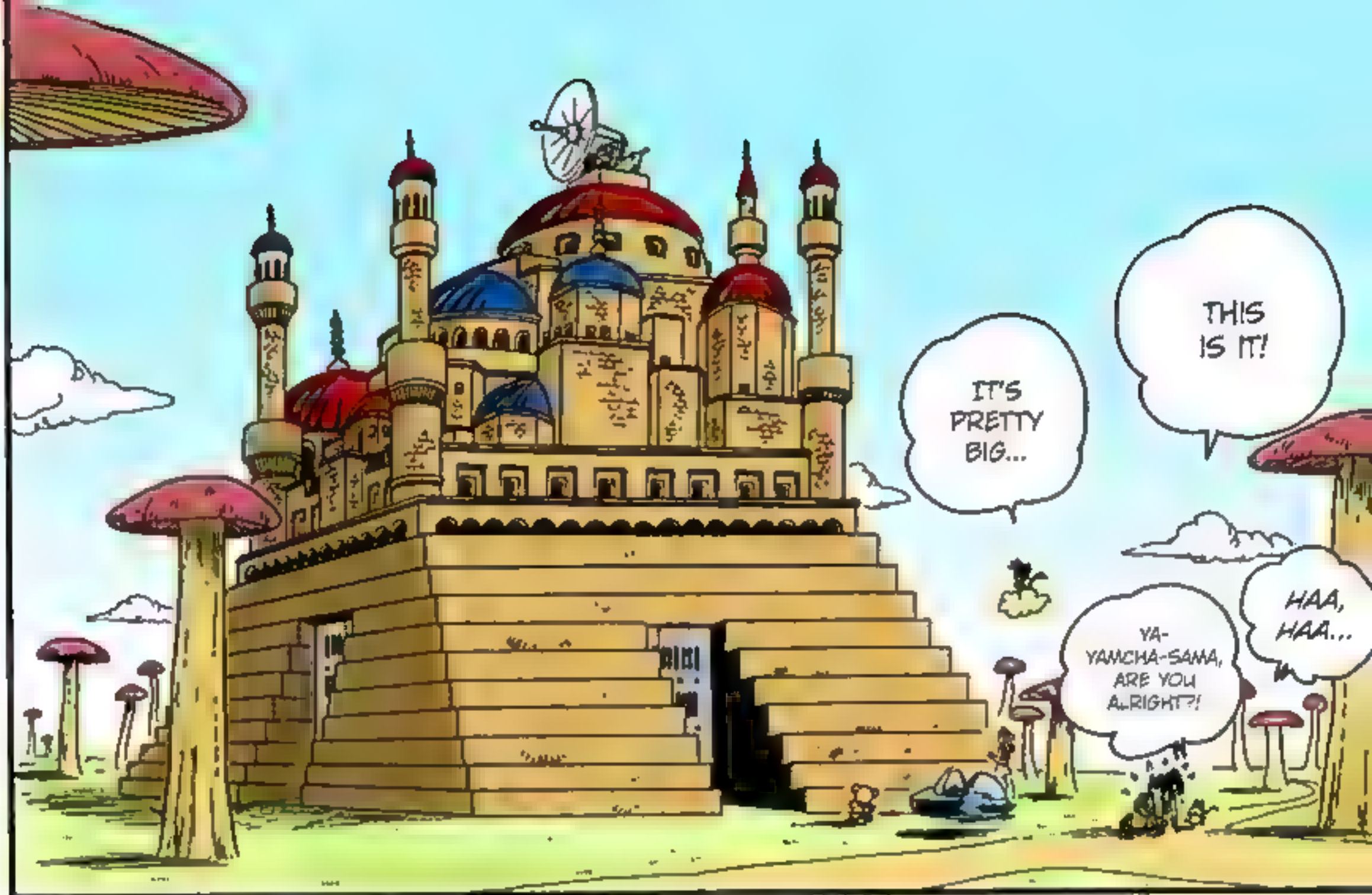




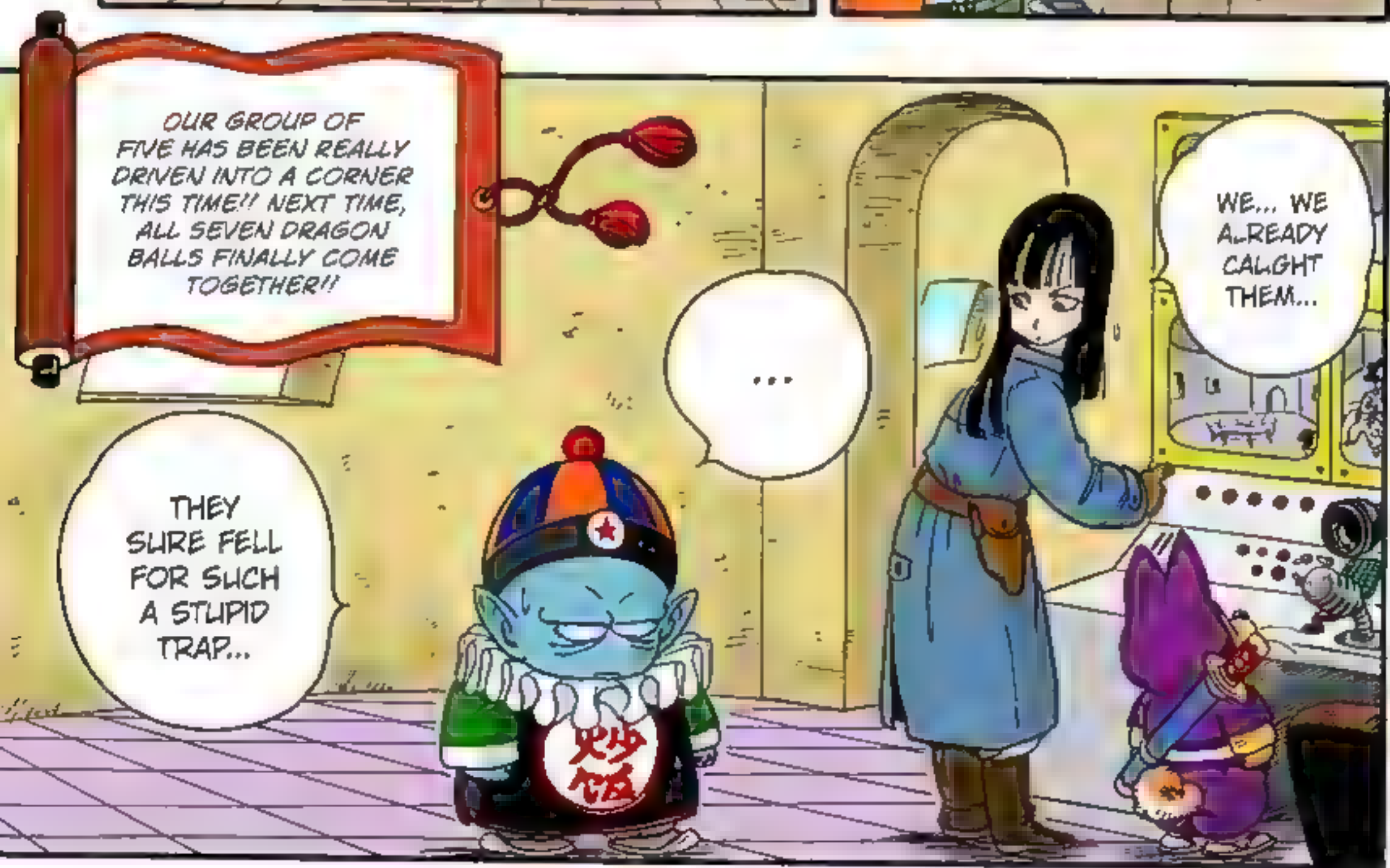
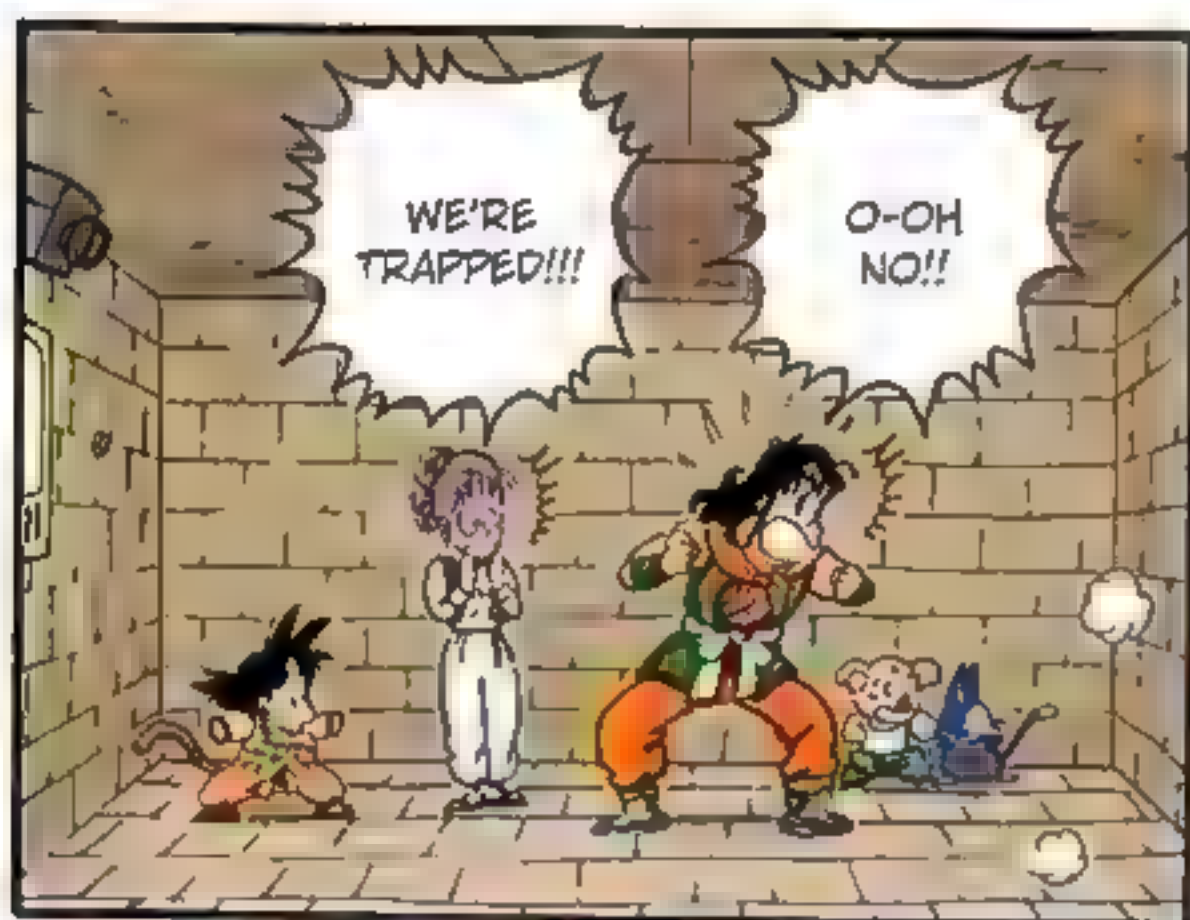
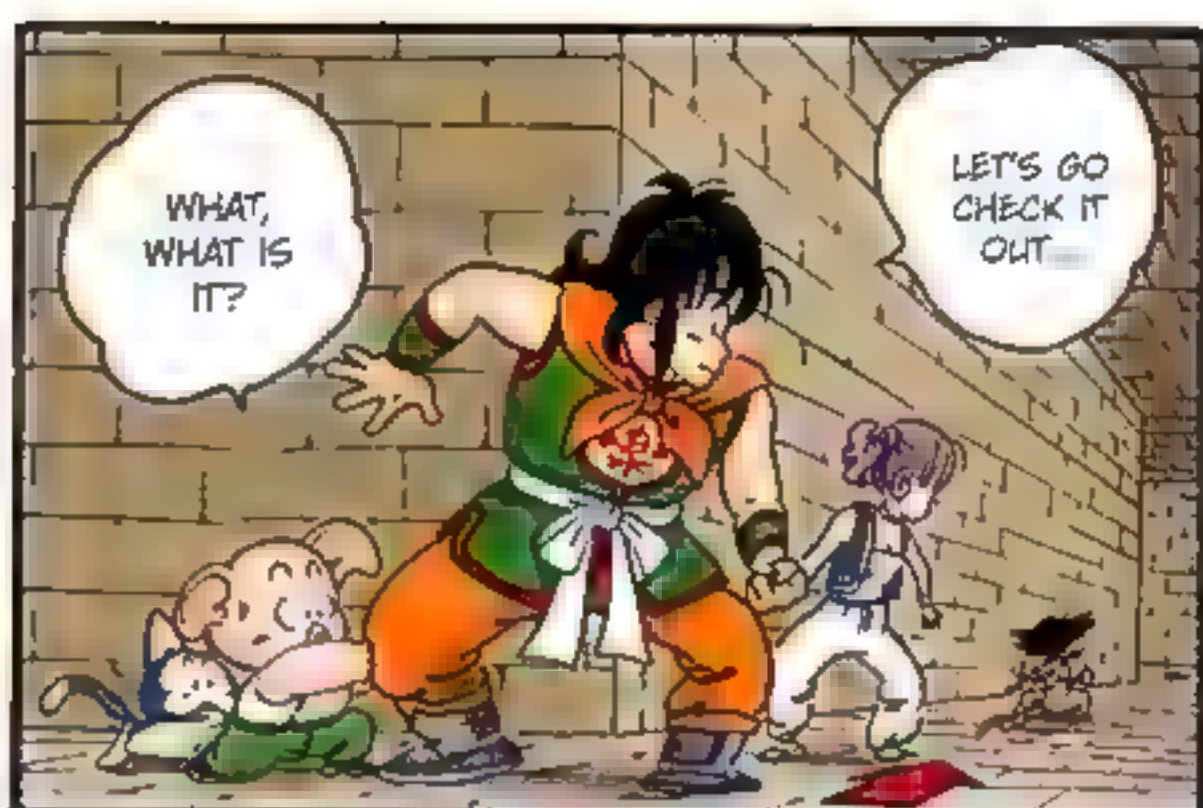
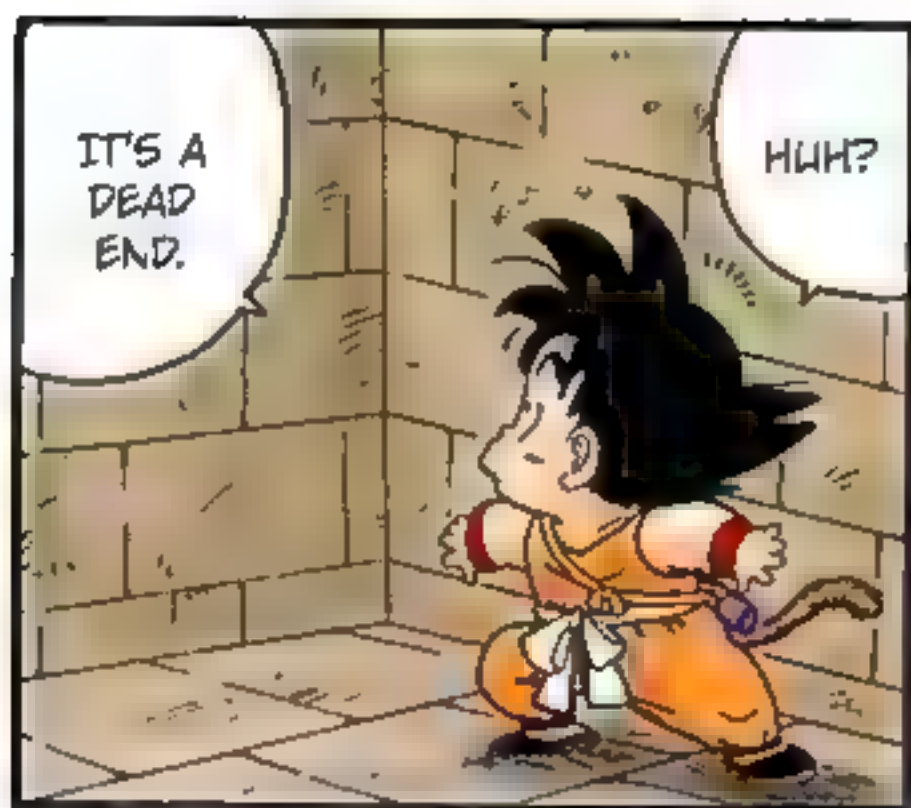










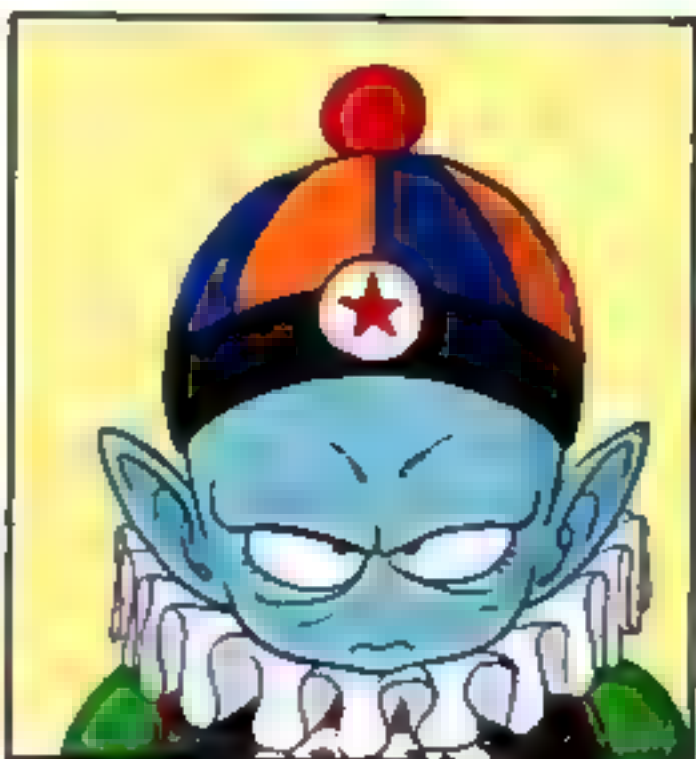
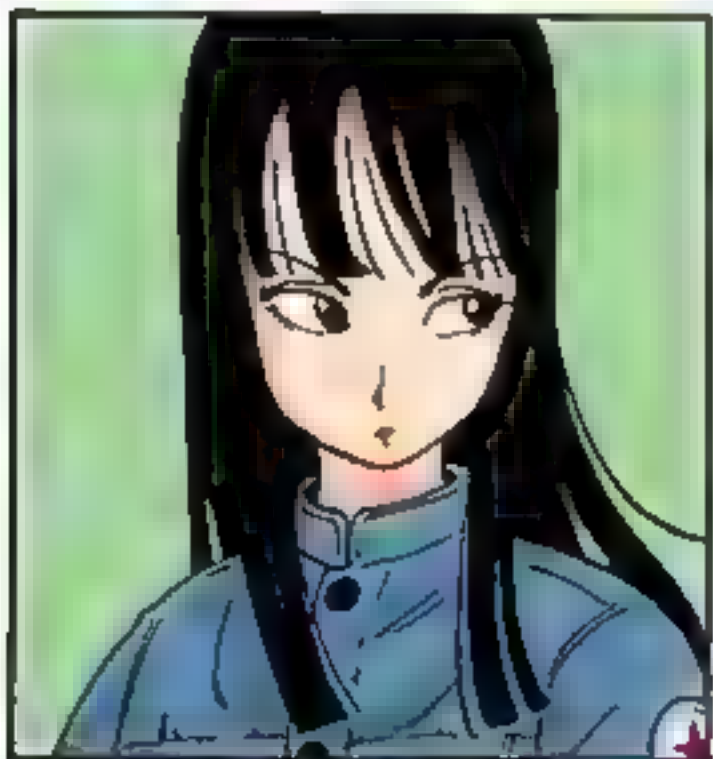
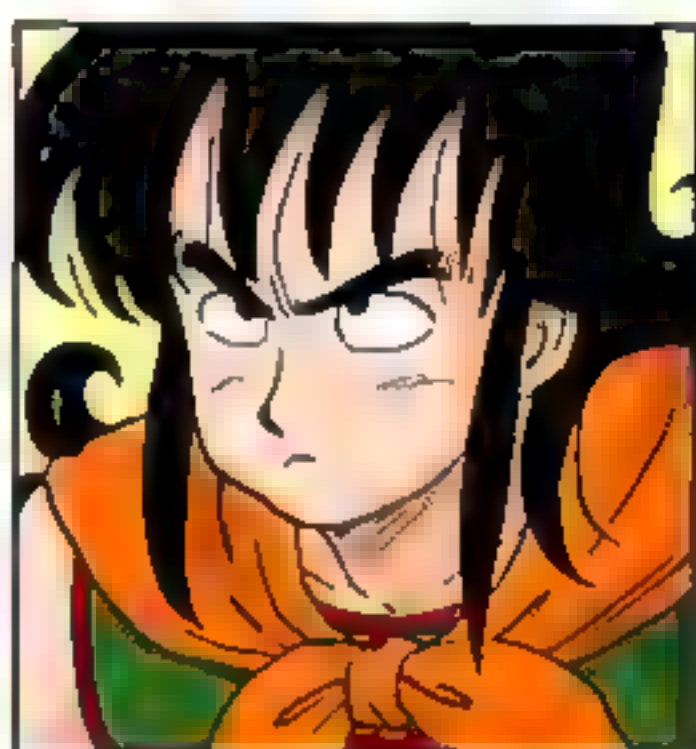
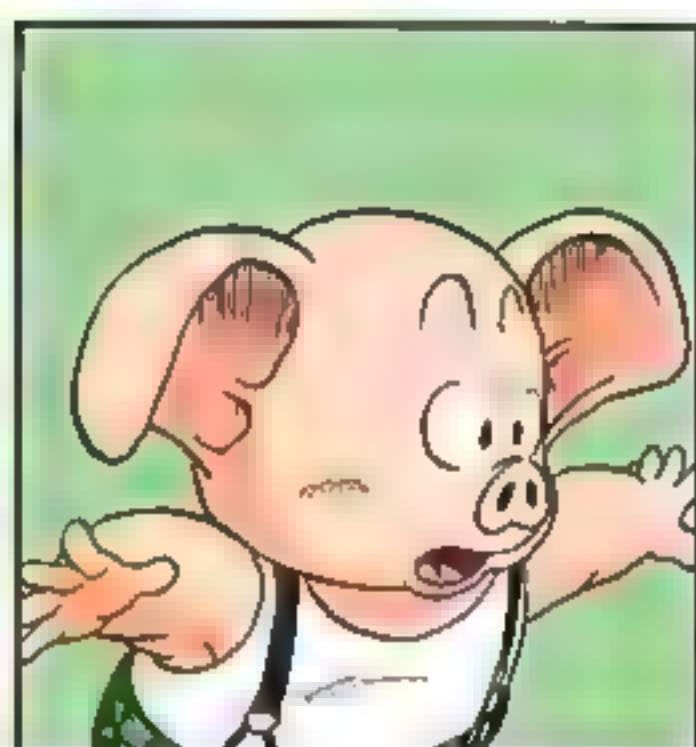
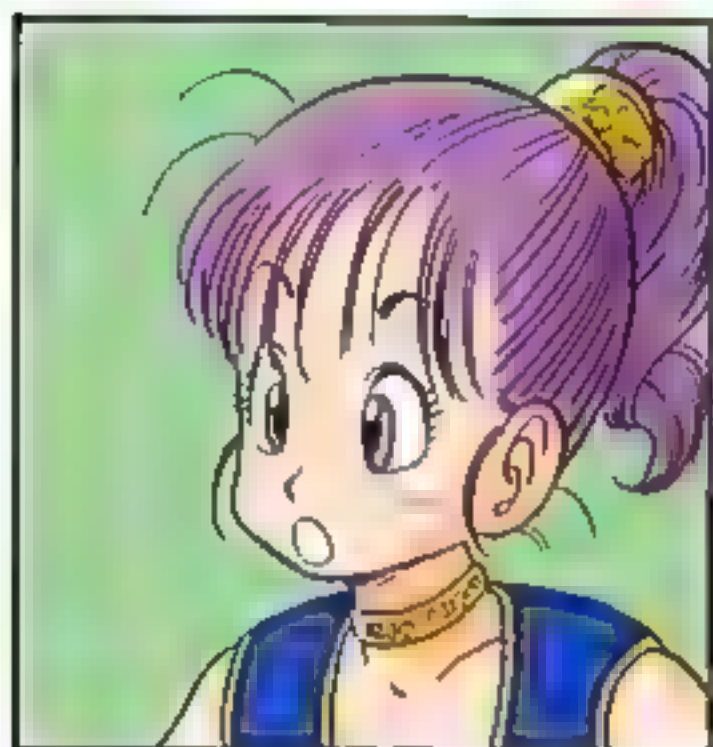




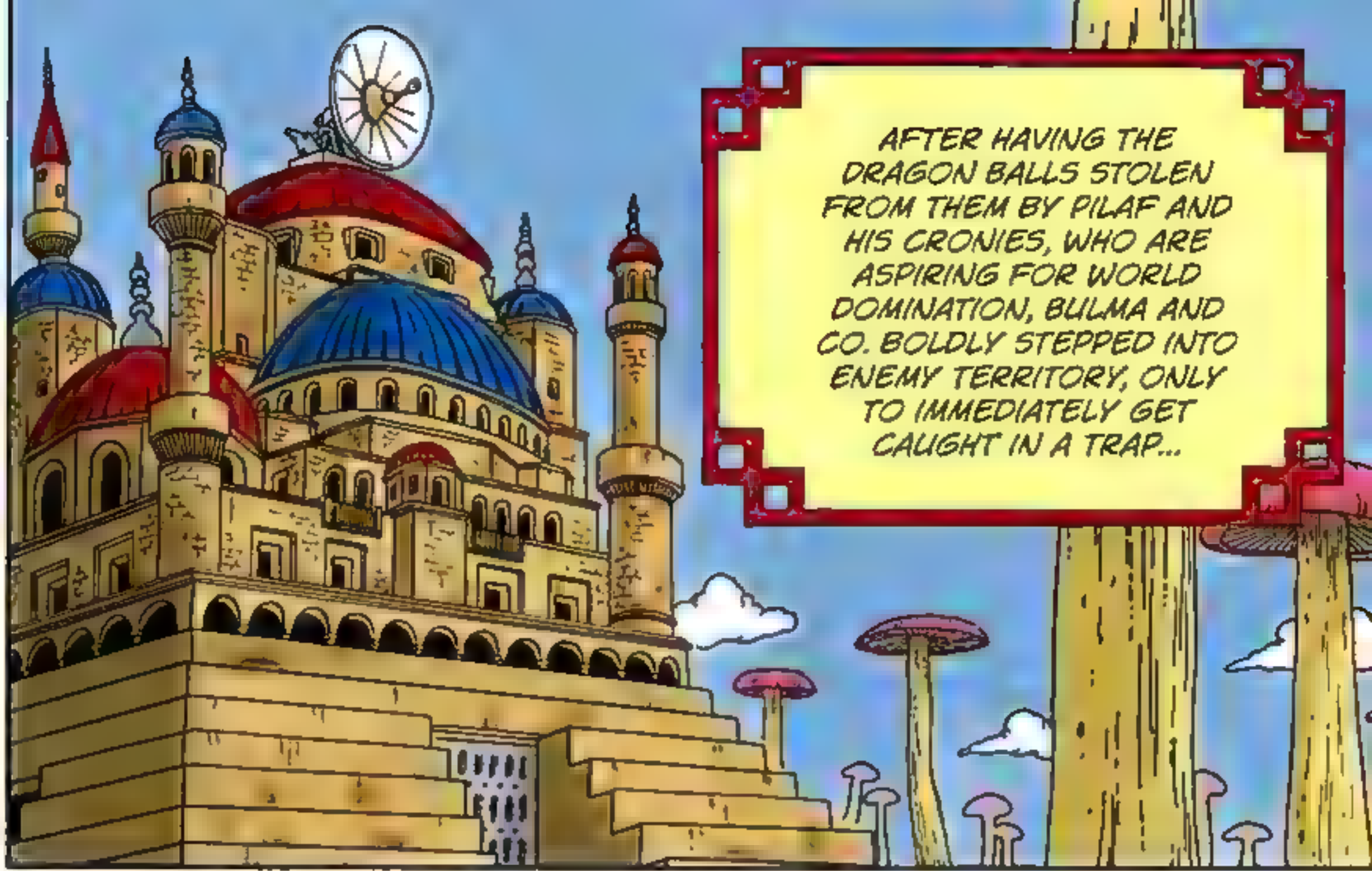




# ドラゴンボール DRAGON BALL



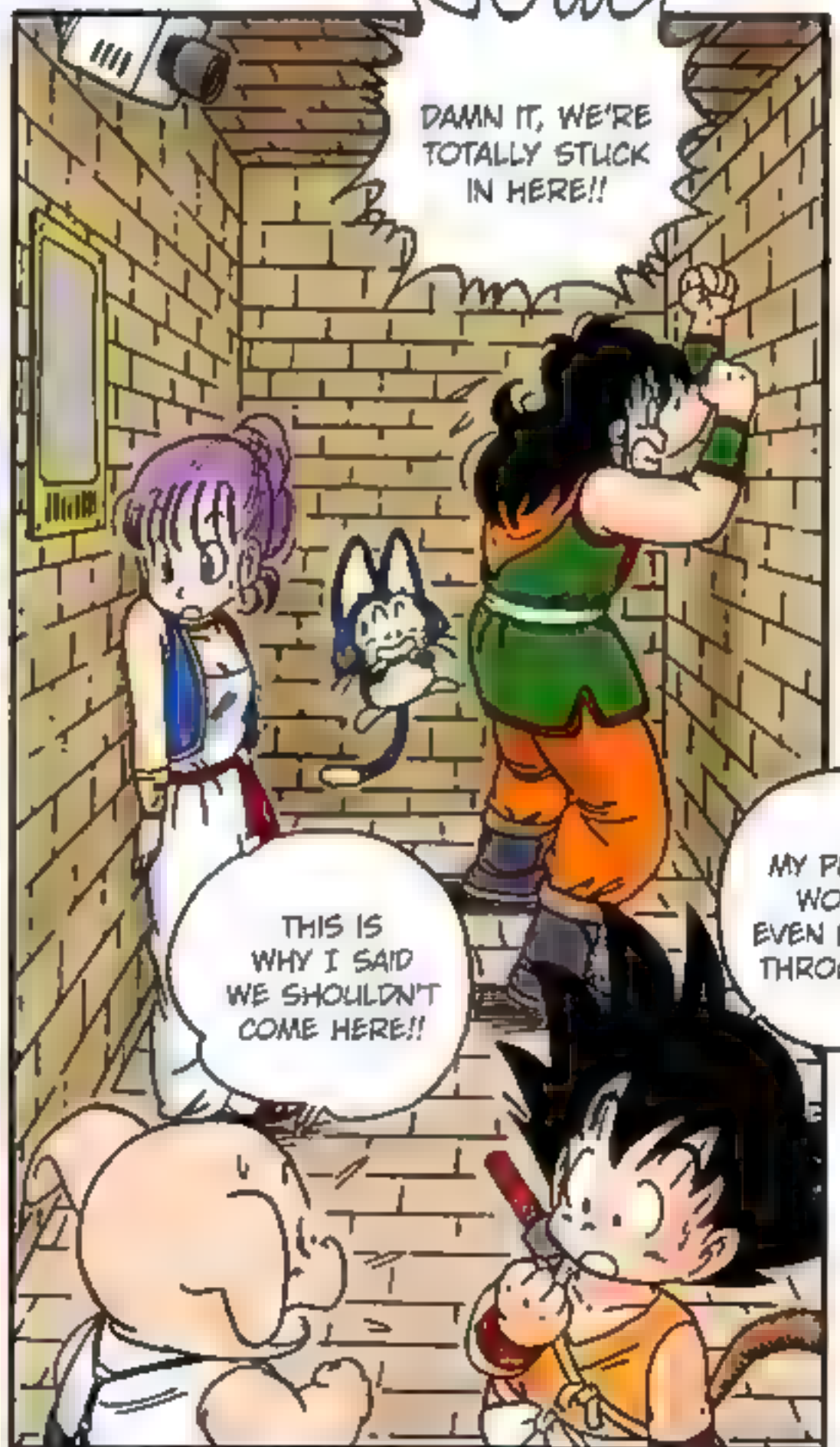




AFTER HAVING THE DRAGON BALLS STOLEN FROM THEM BY PILAF AND HIS CRONIES, WHO ARE ASPIRING FOR WORLD DOMINATION, BULMA AND CO. BOLDLY STEPPED INTO ENEMY TERRITORY, ONLY TO IMMEDIATELY GET CAUGHT IN A TRAP...



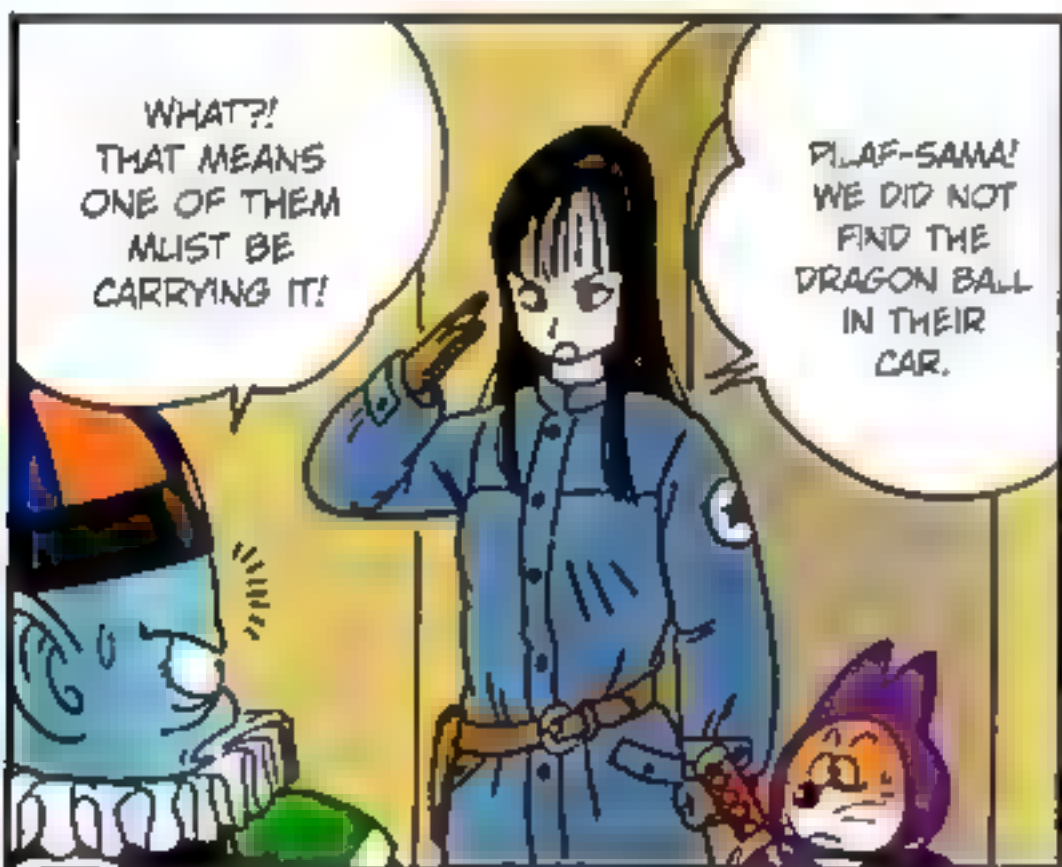
GEH HEH HEH...! THE MOMENT WHEN I BECOME KING OF THE WORLD HAS JUST GOTTEN CLOSER!



DAMN IT, WE'RE TOTALLY STUCK IN HERE!!

THIS IS WHY I SAID WE SHOULDN'T COME HERE!!

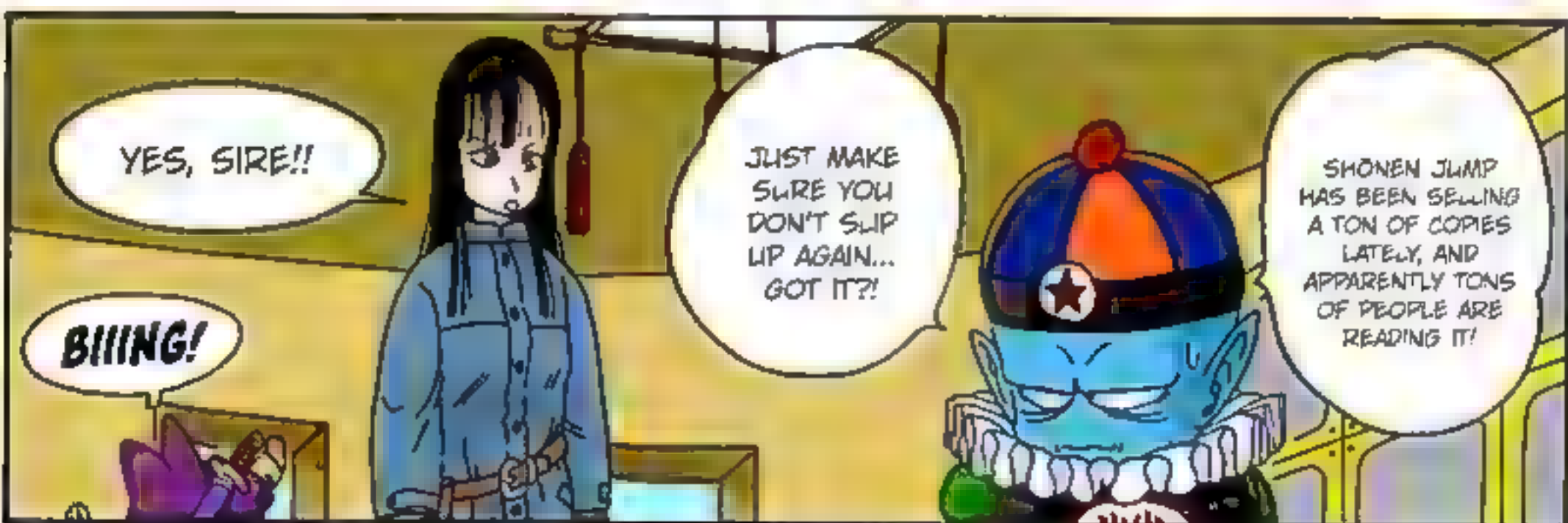
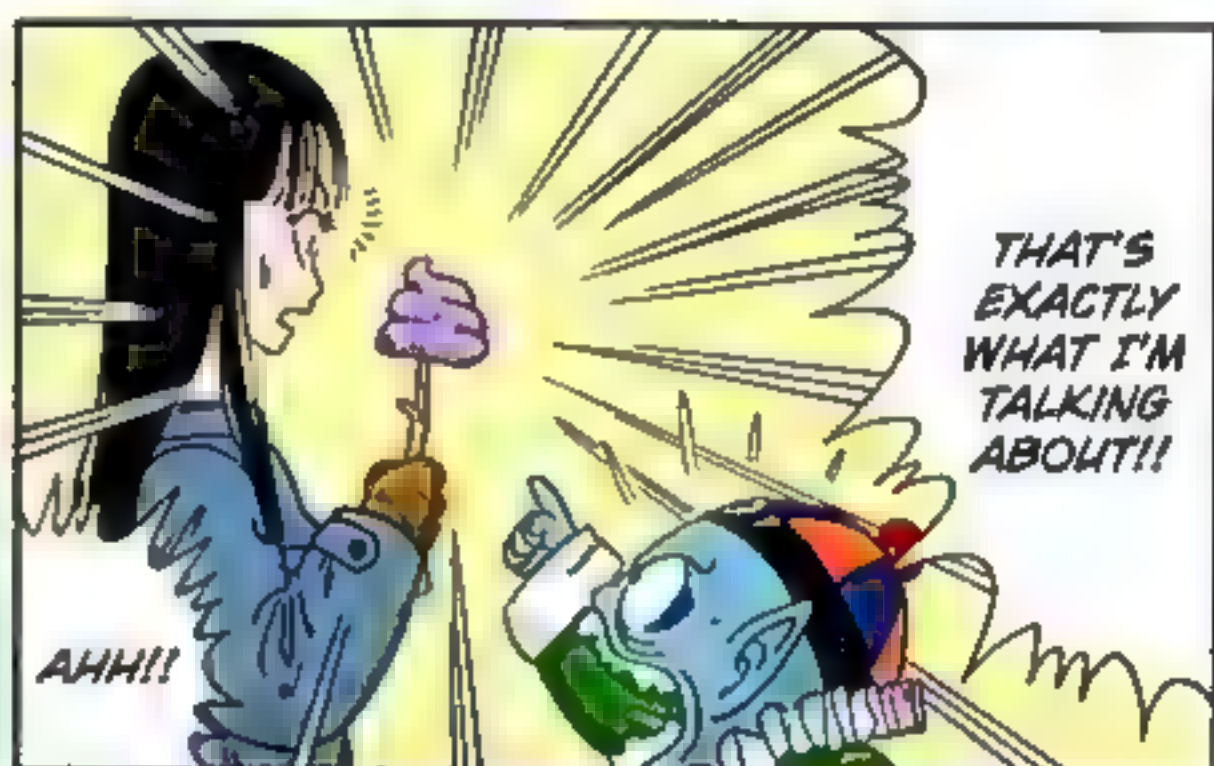
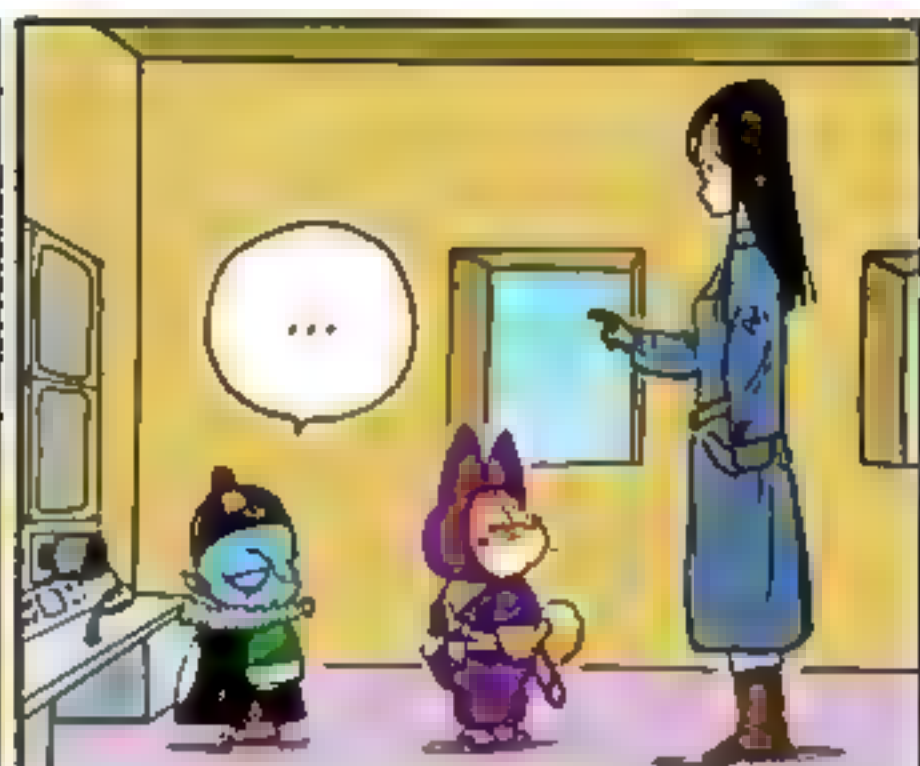
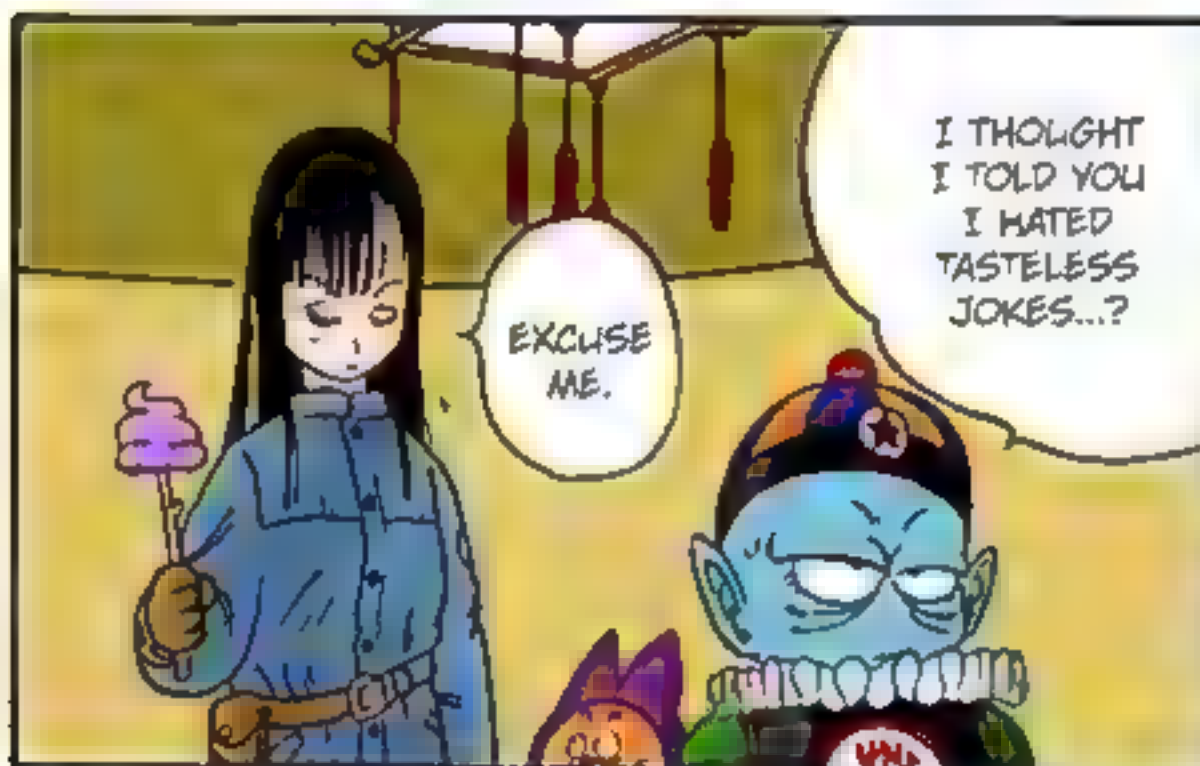
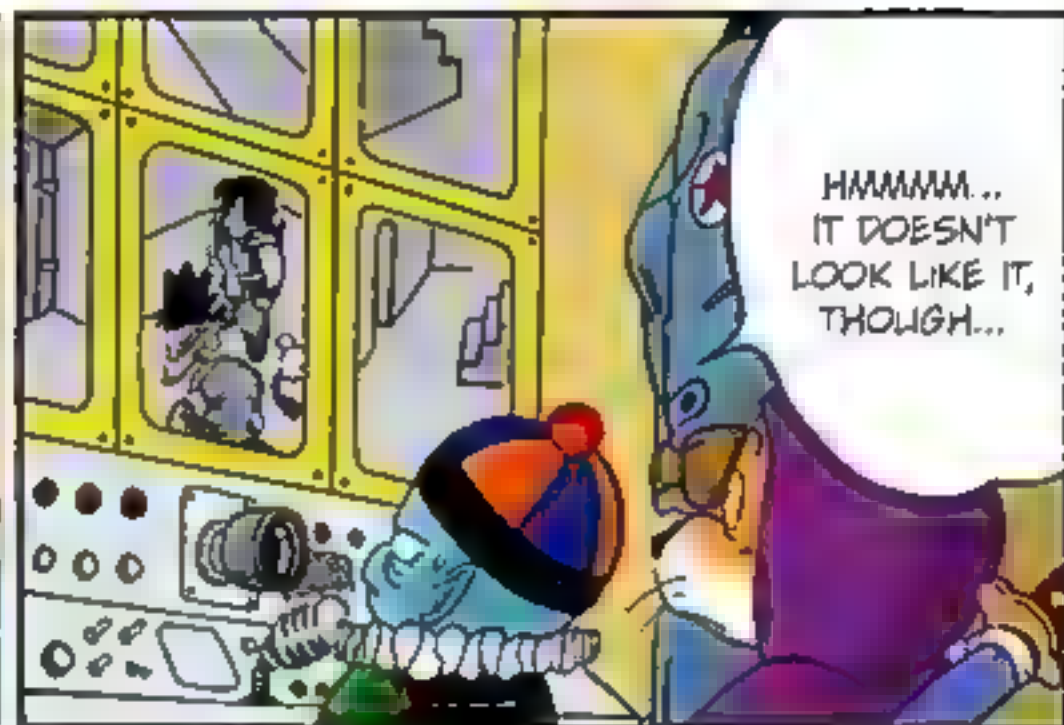
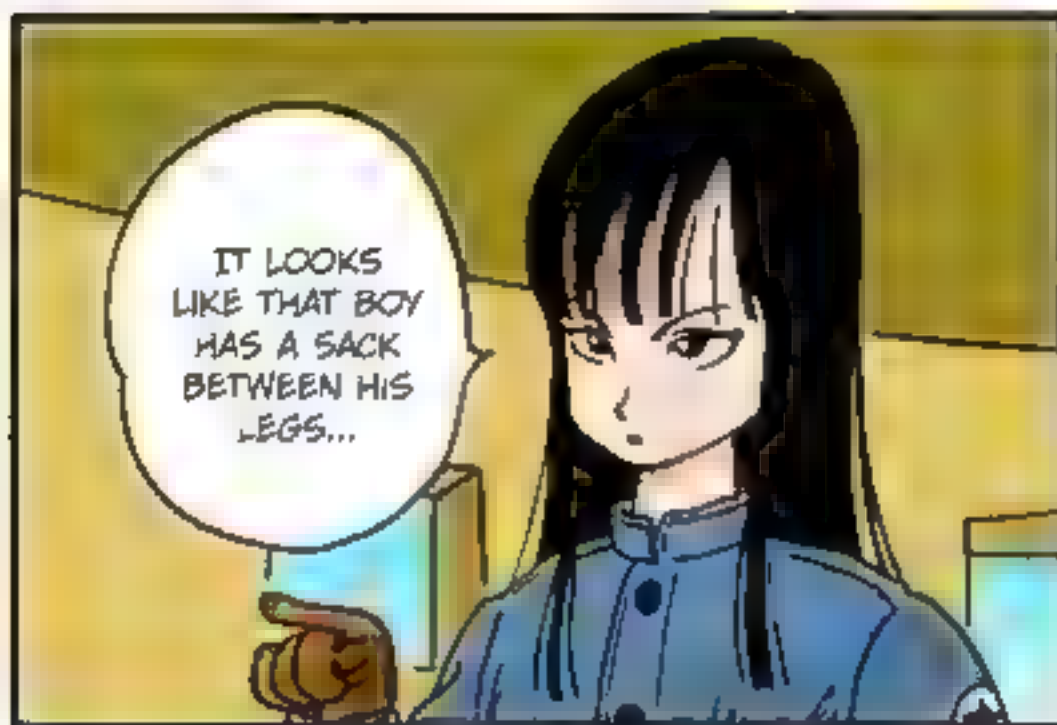
MY PUNCH WON'T EVEN BREAK THROUGH...



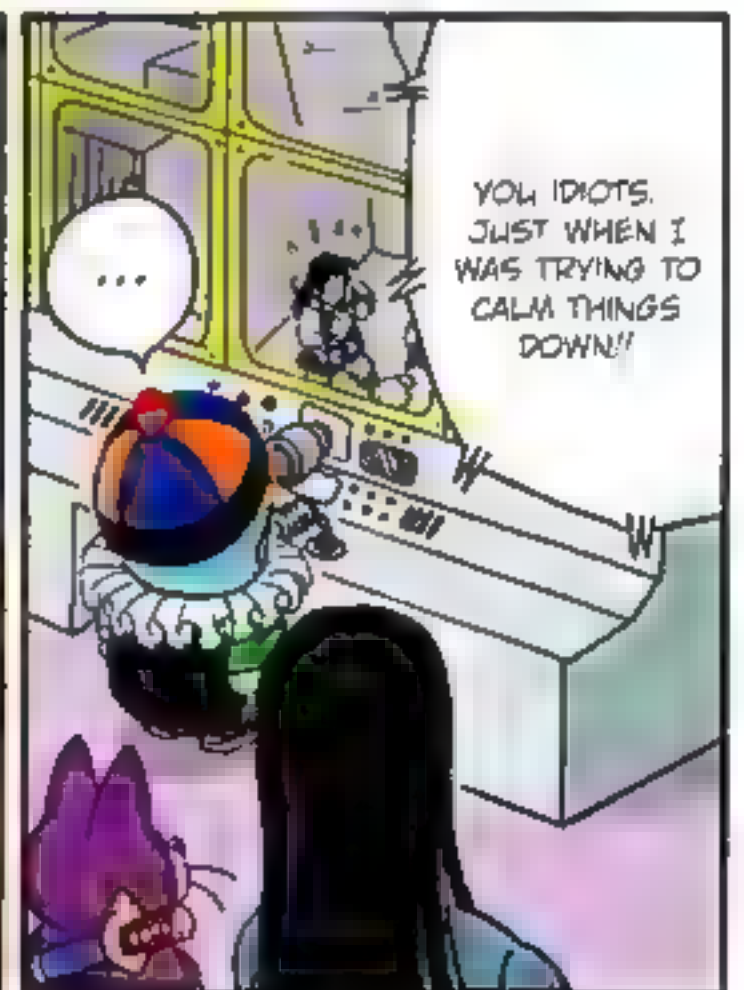
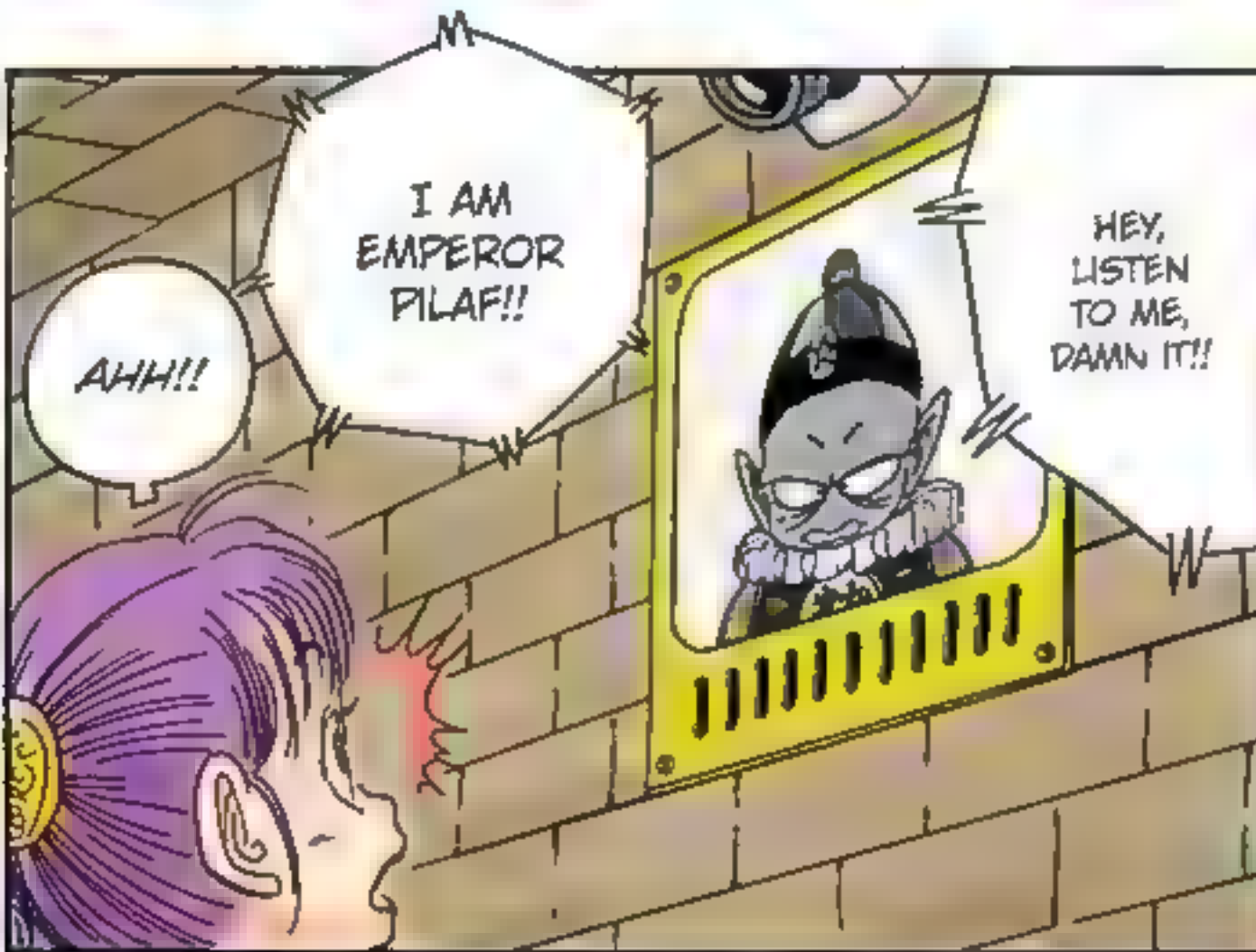
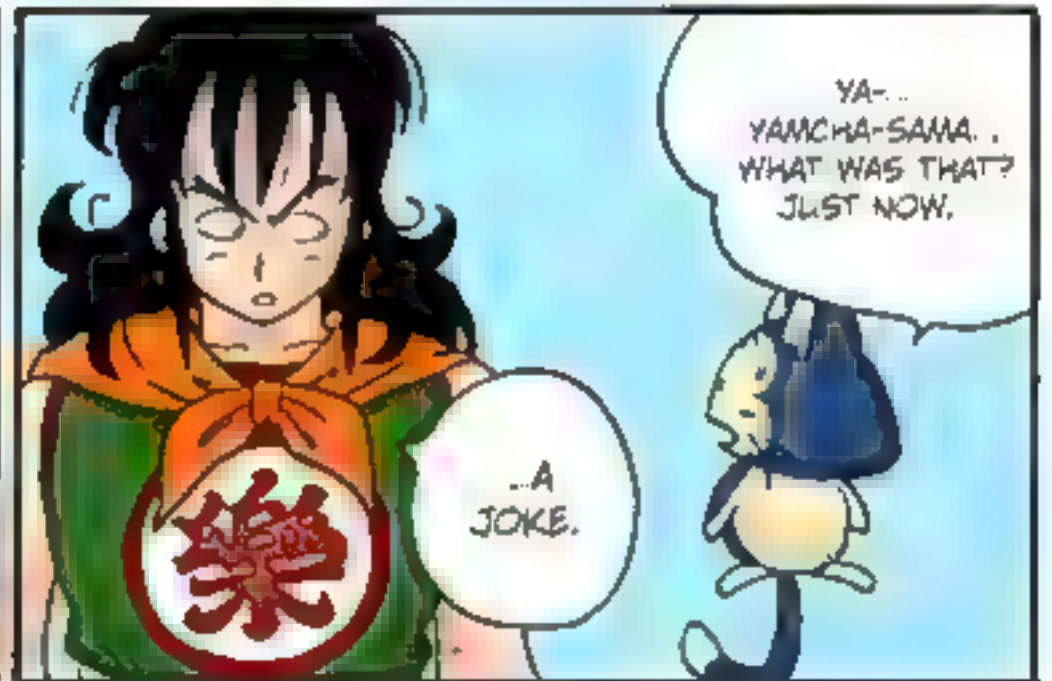
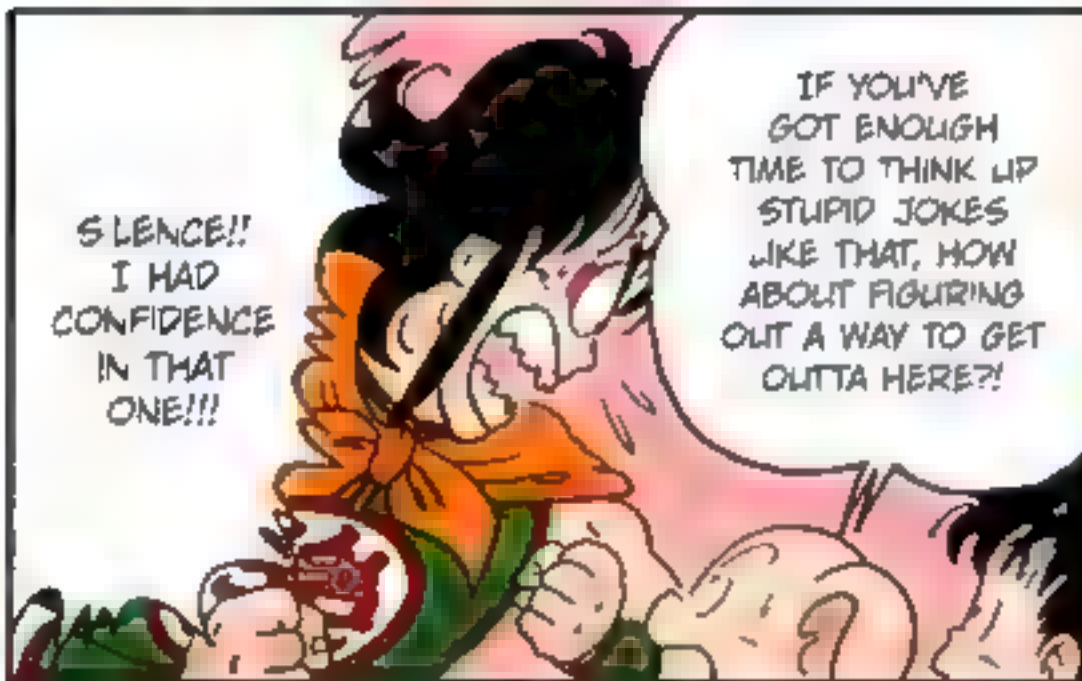
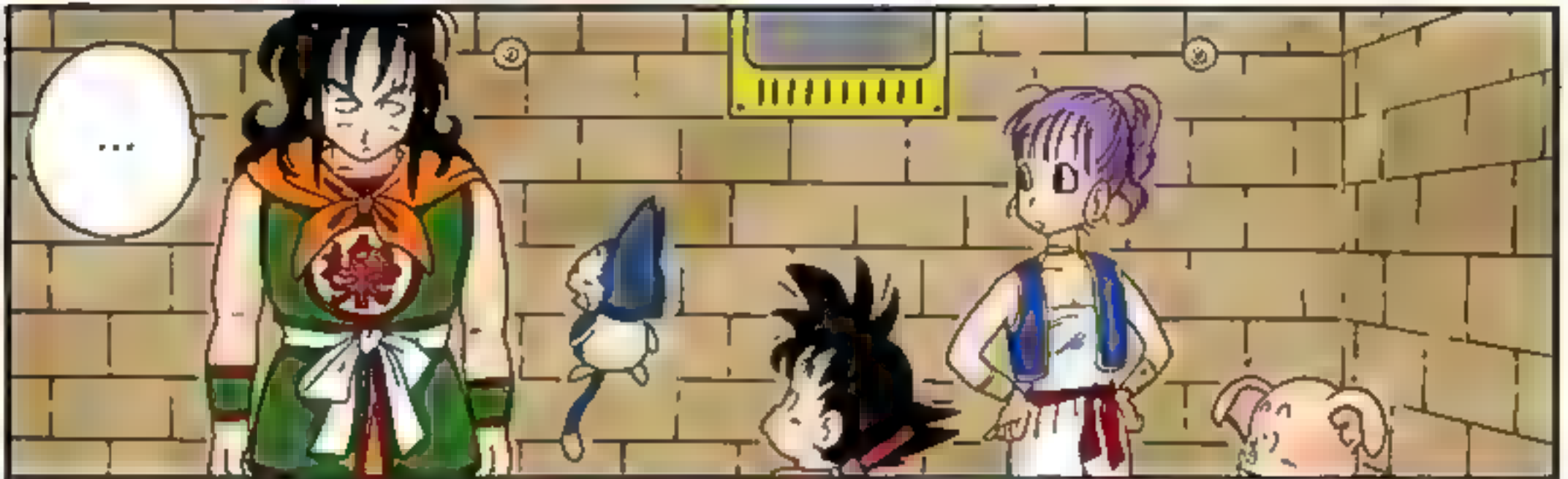
WHAT?! THAT MEANS ONE OF THEM MUST BE CARRYING IT!

PILAF-SAMA! WE DID NOT FIND THE DRAGON BALL IN THEIR CAR.

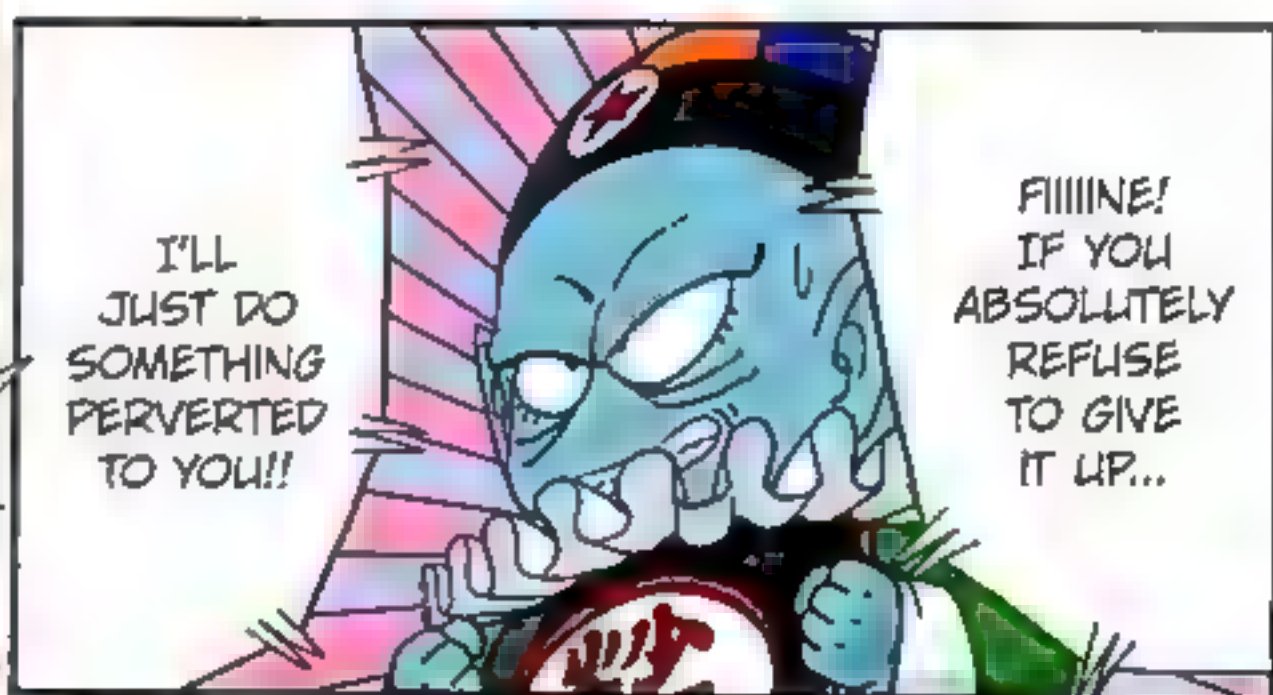
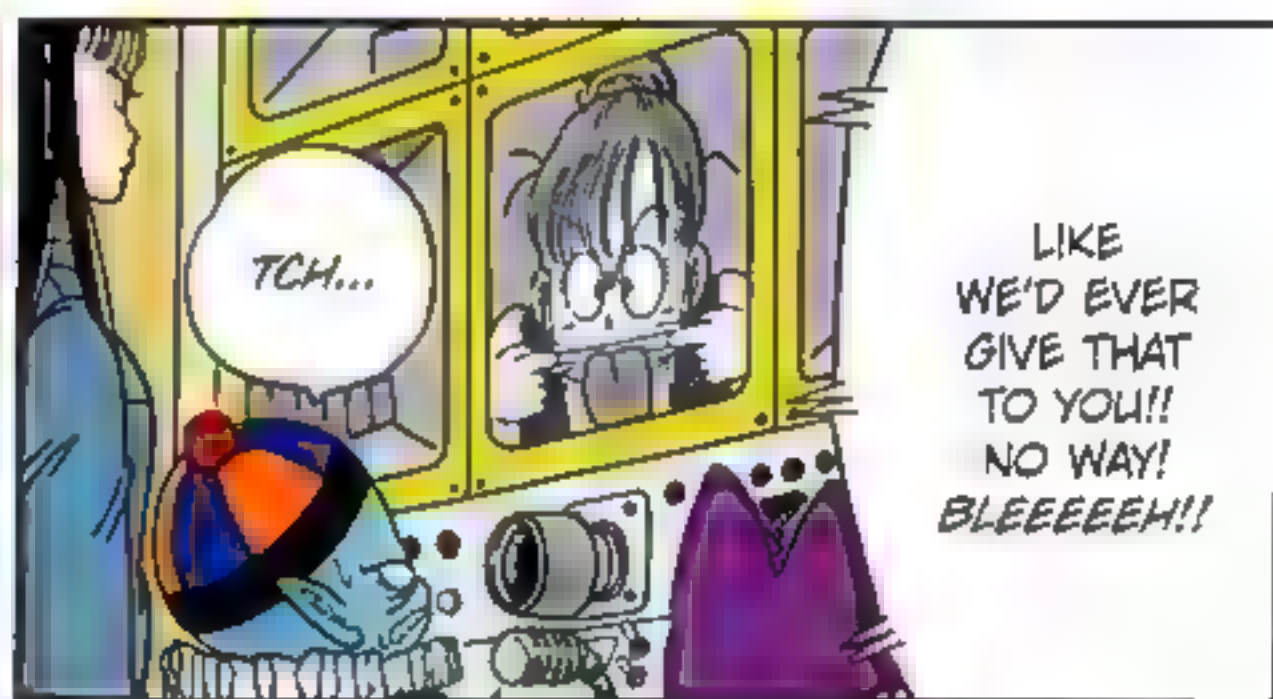
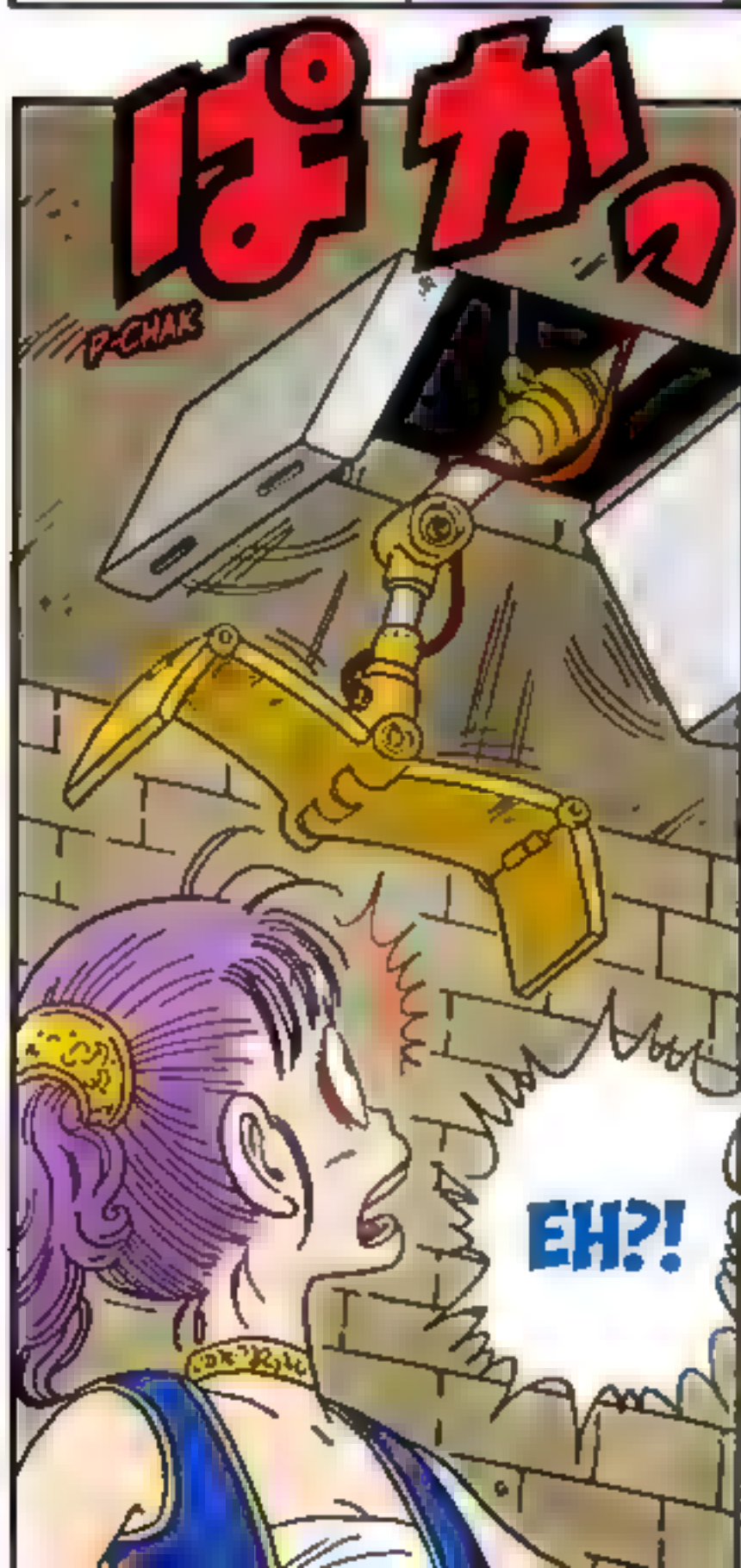
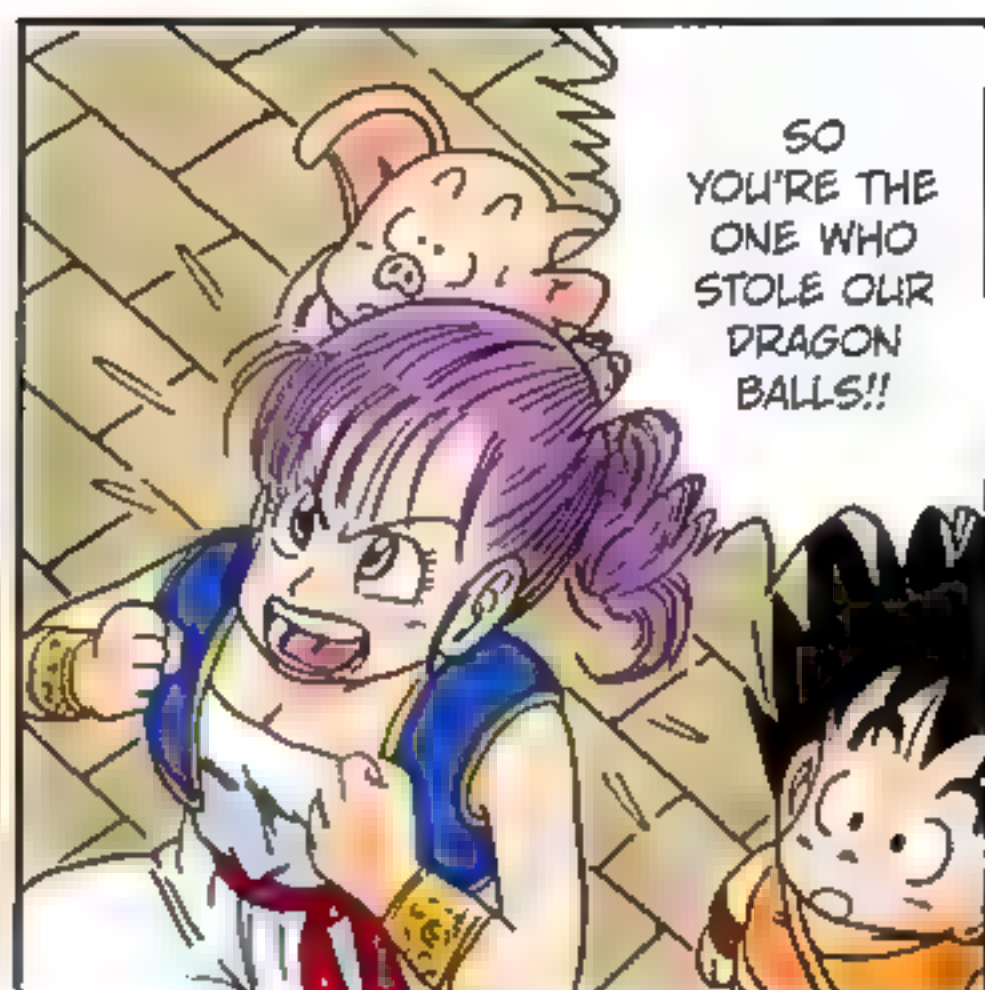




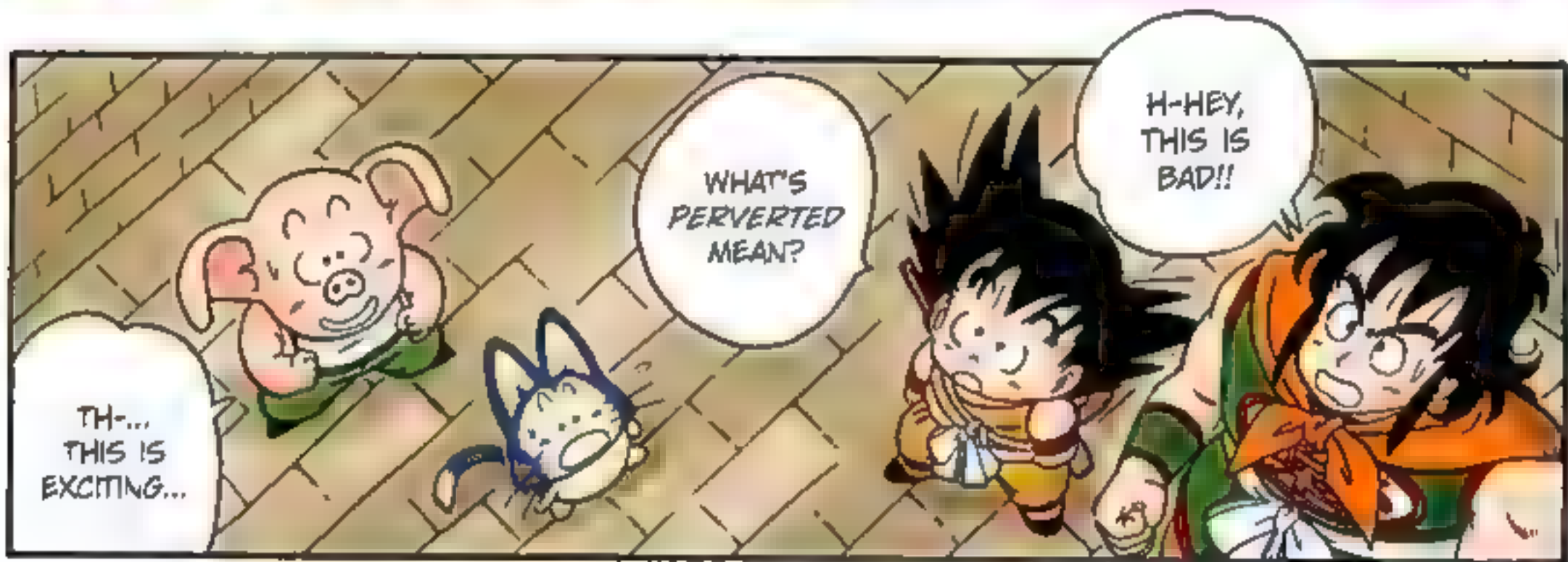
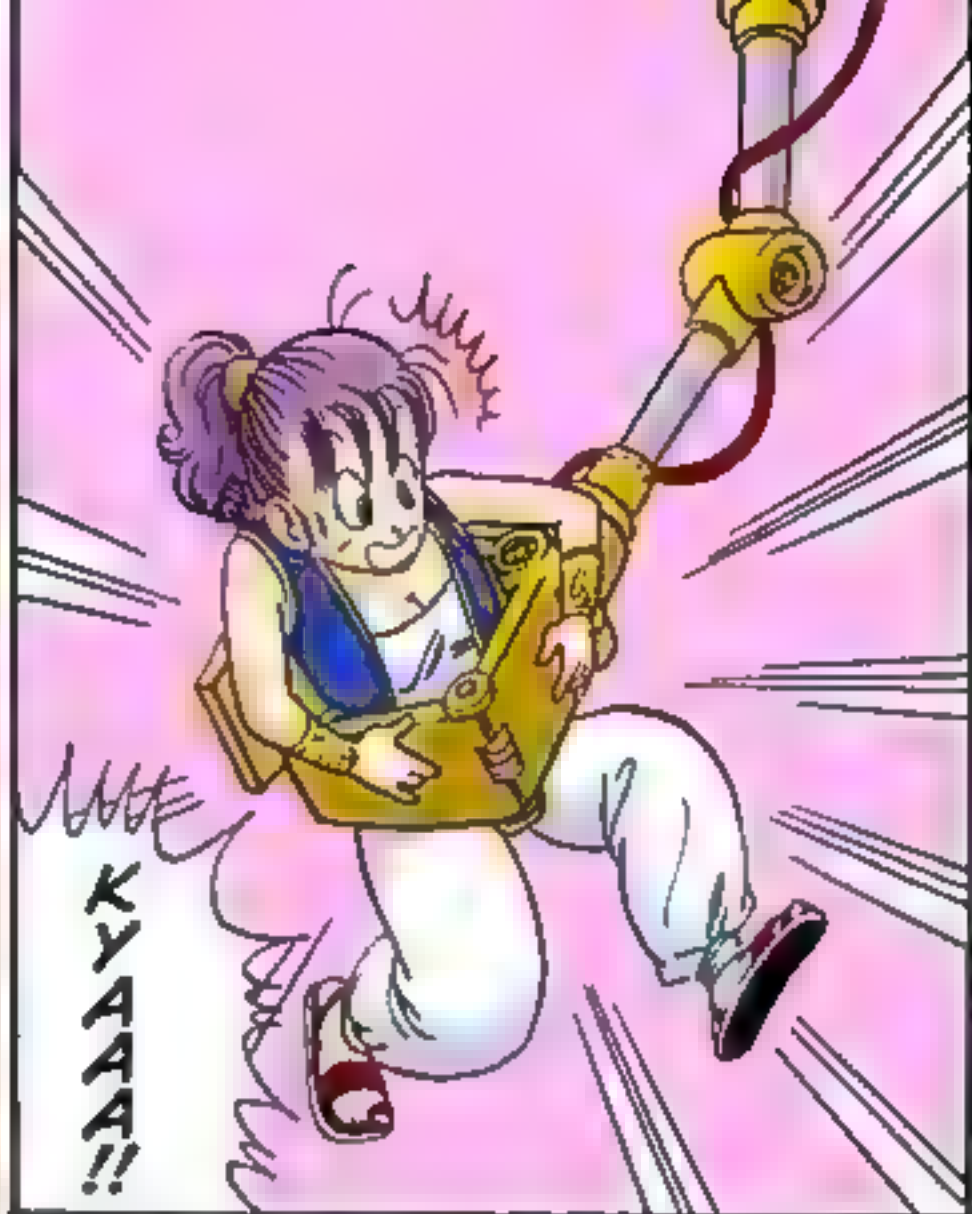
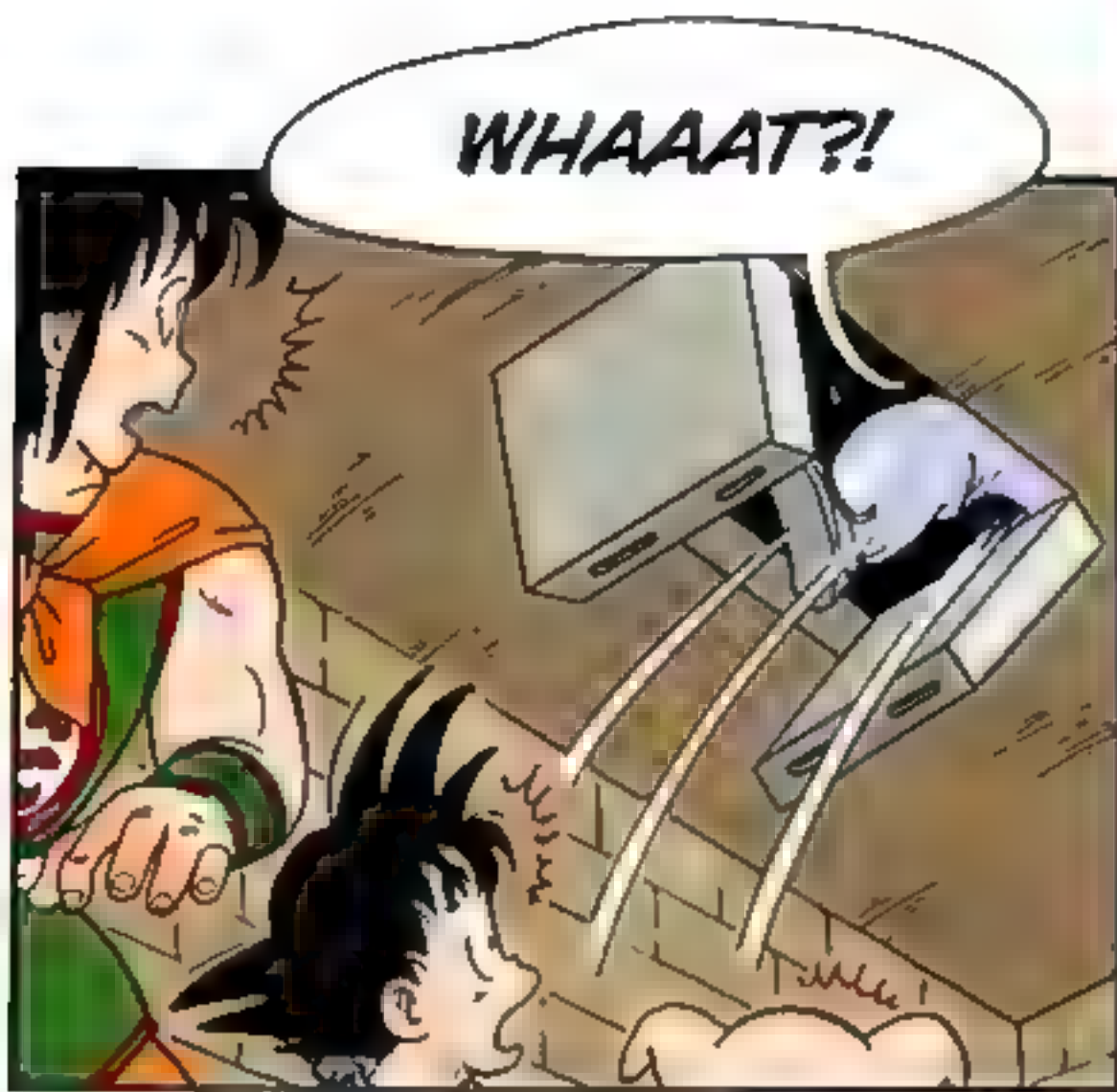




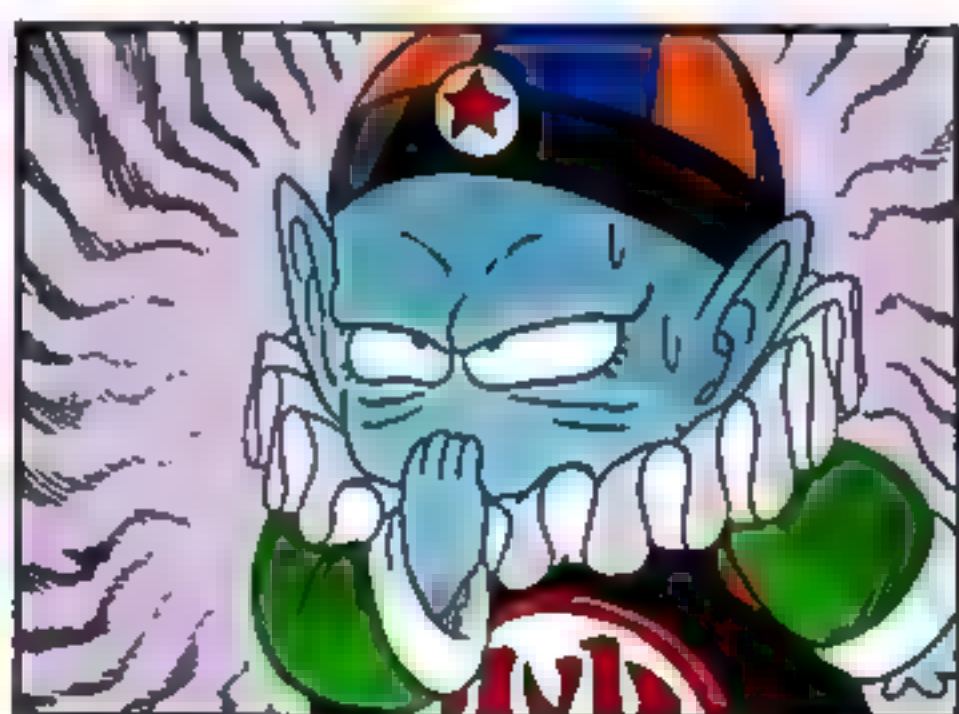
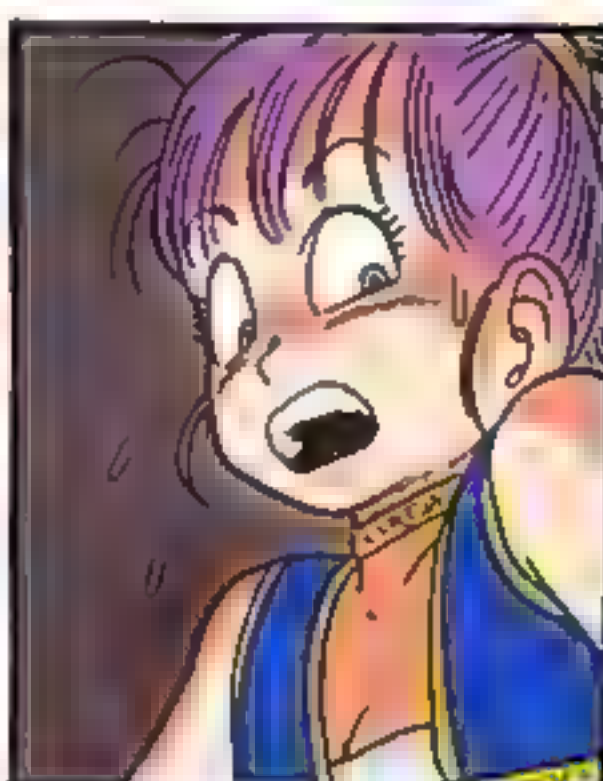
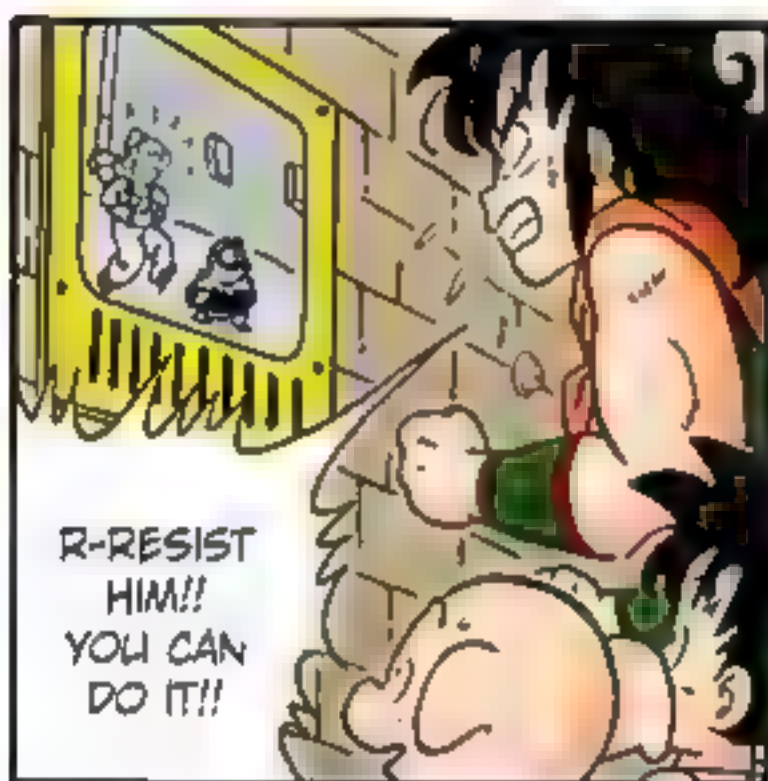
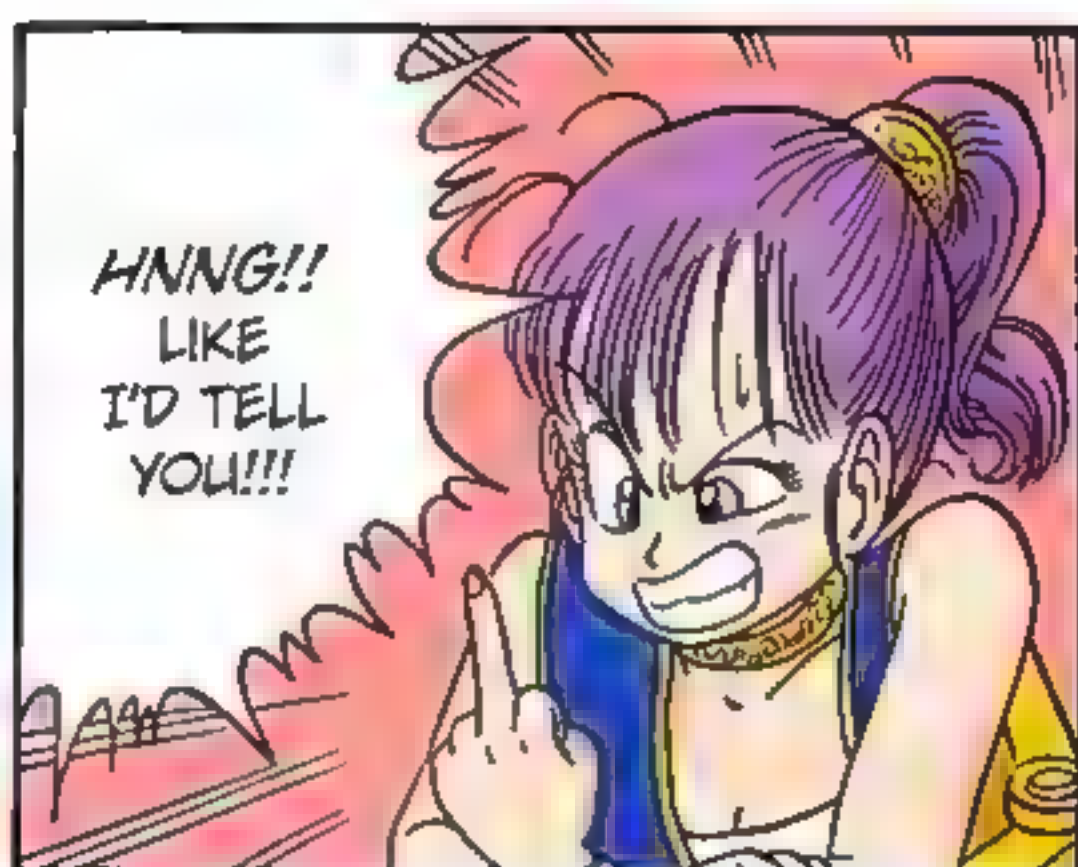
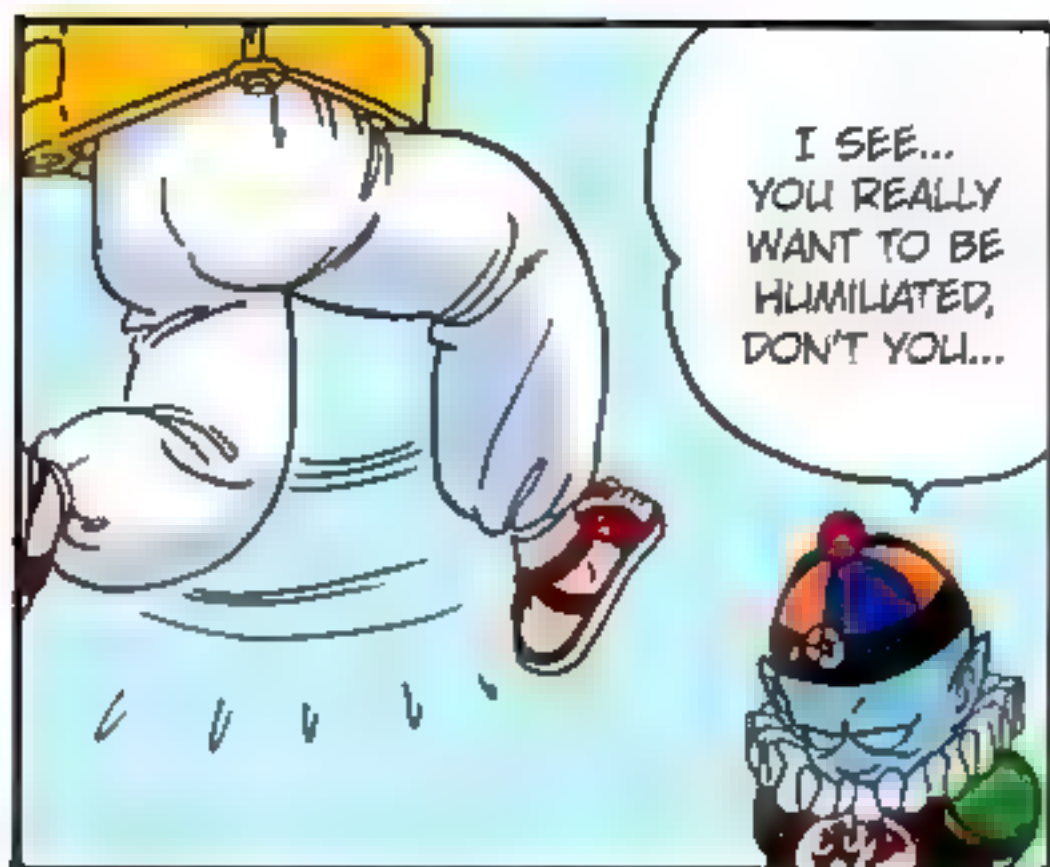




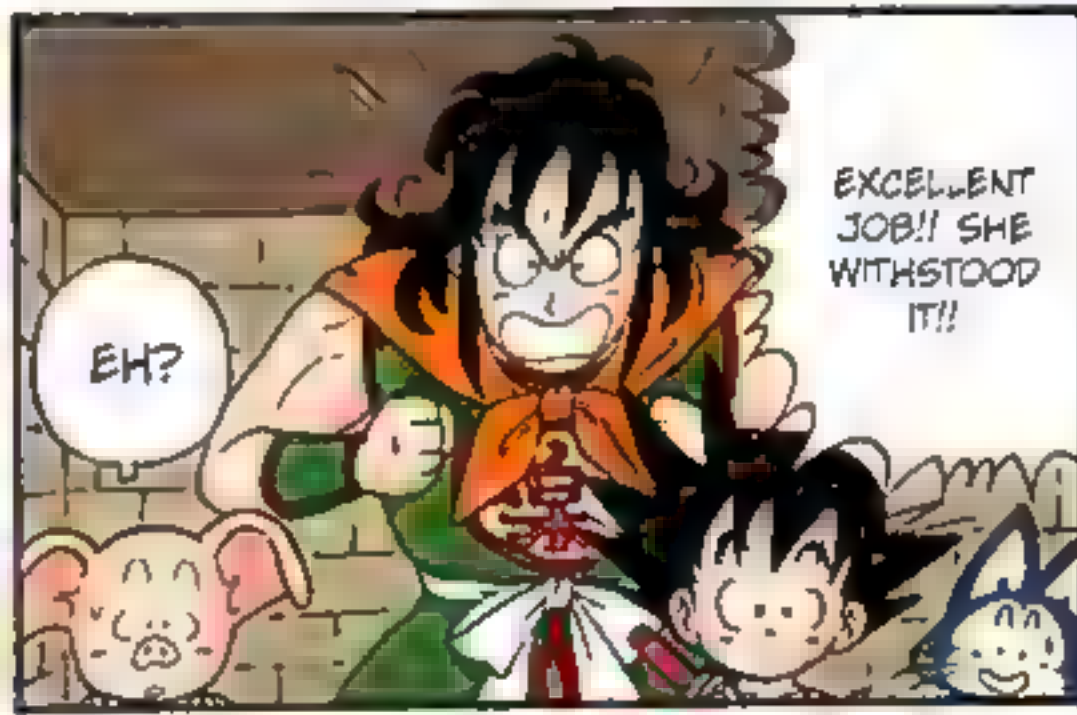
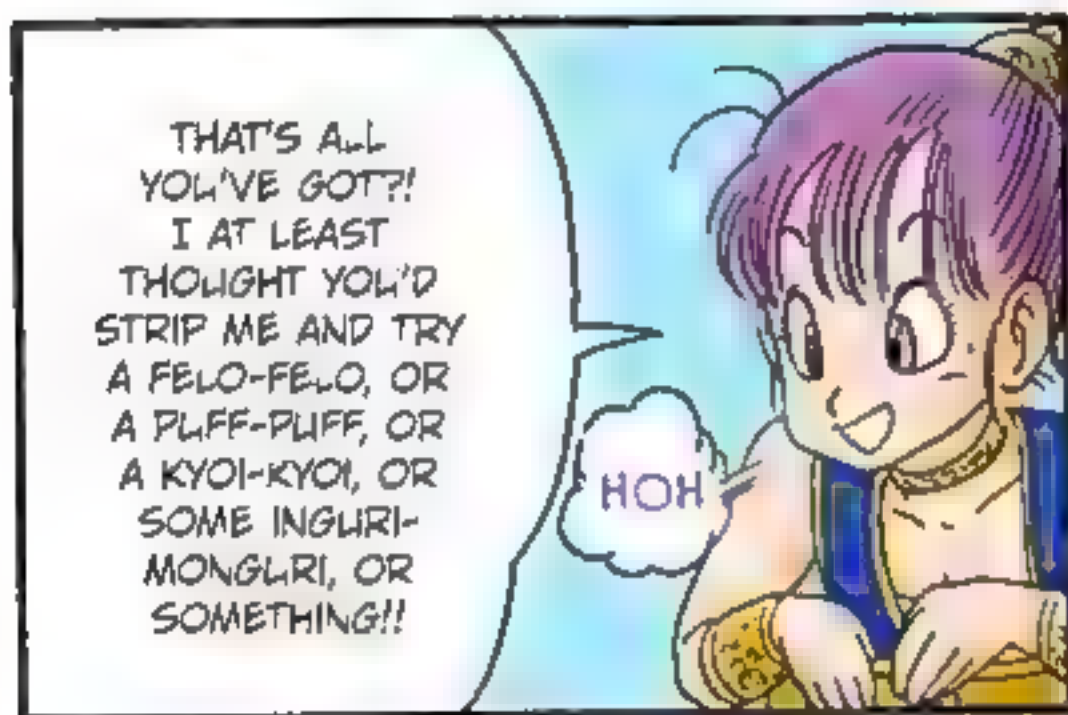
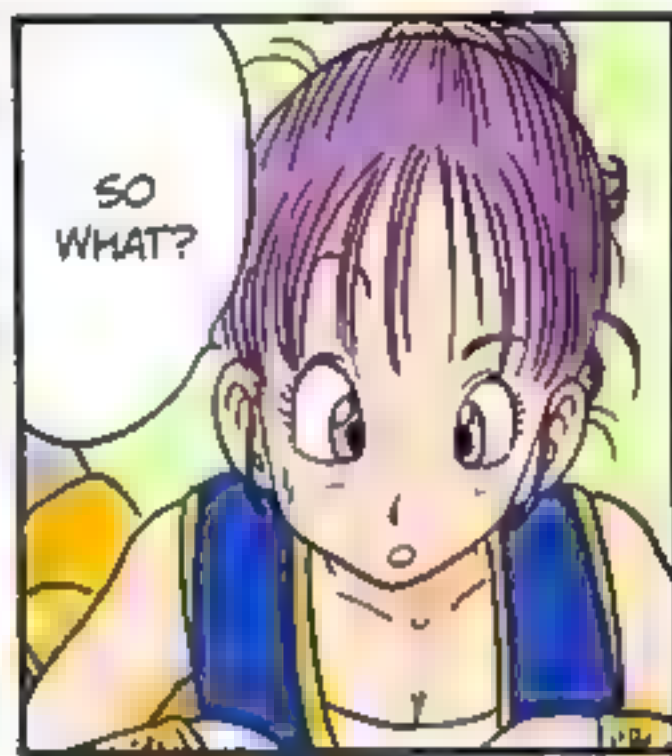
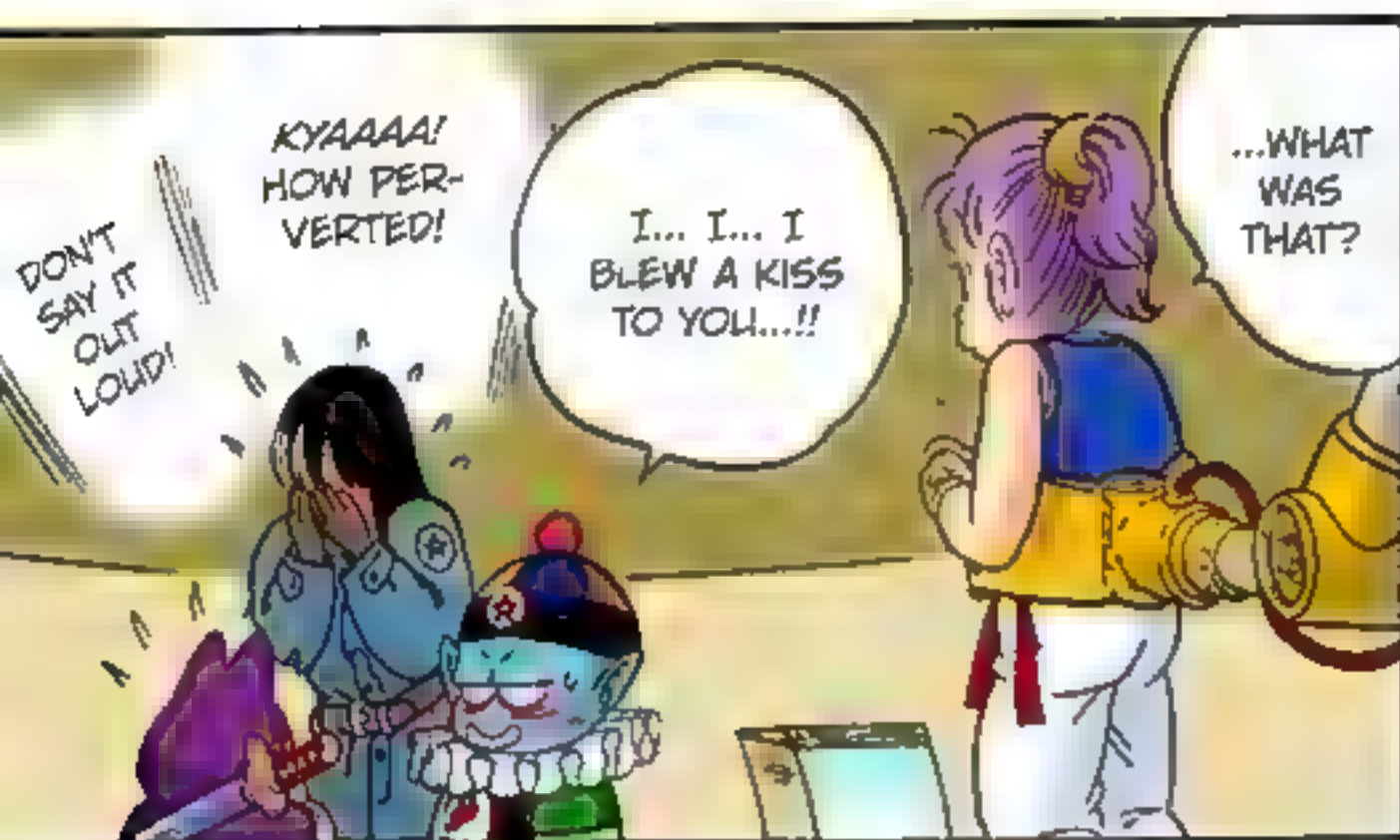




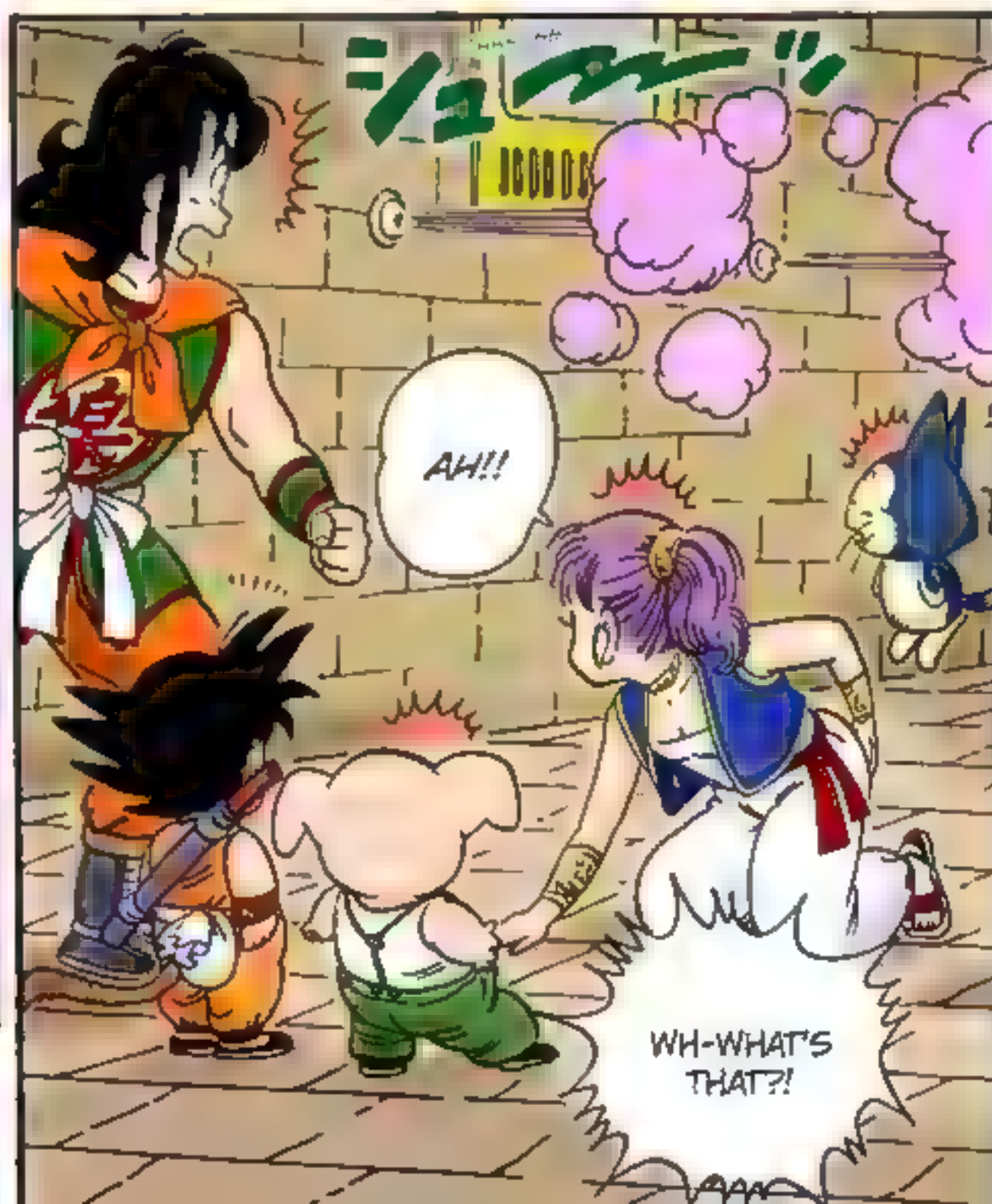
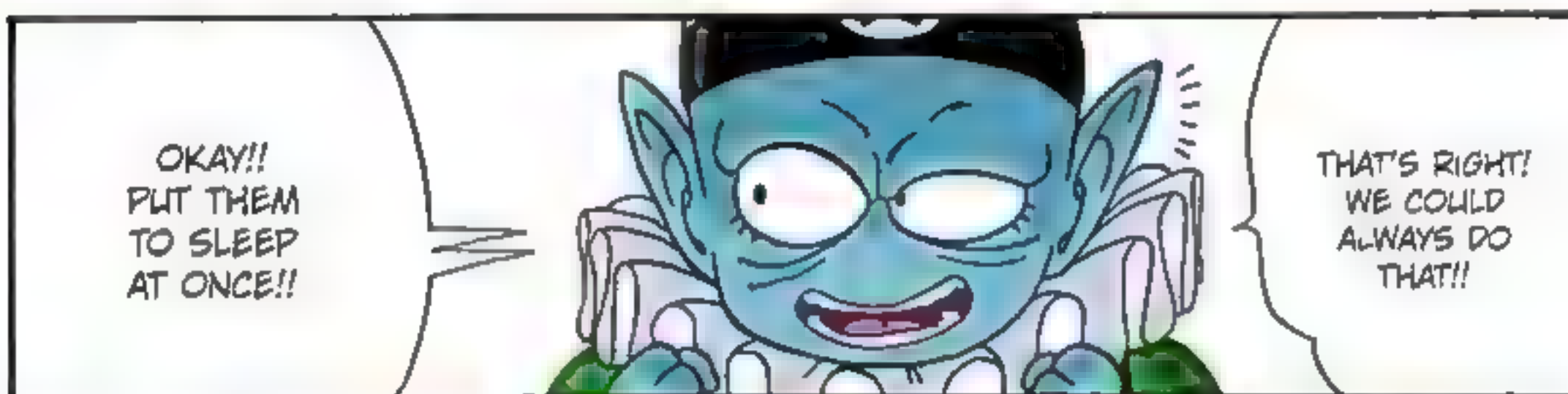
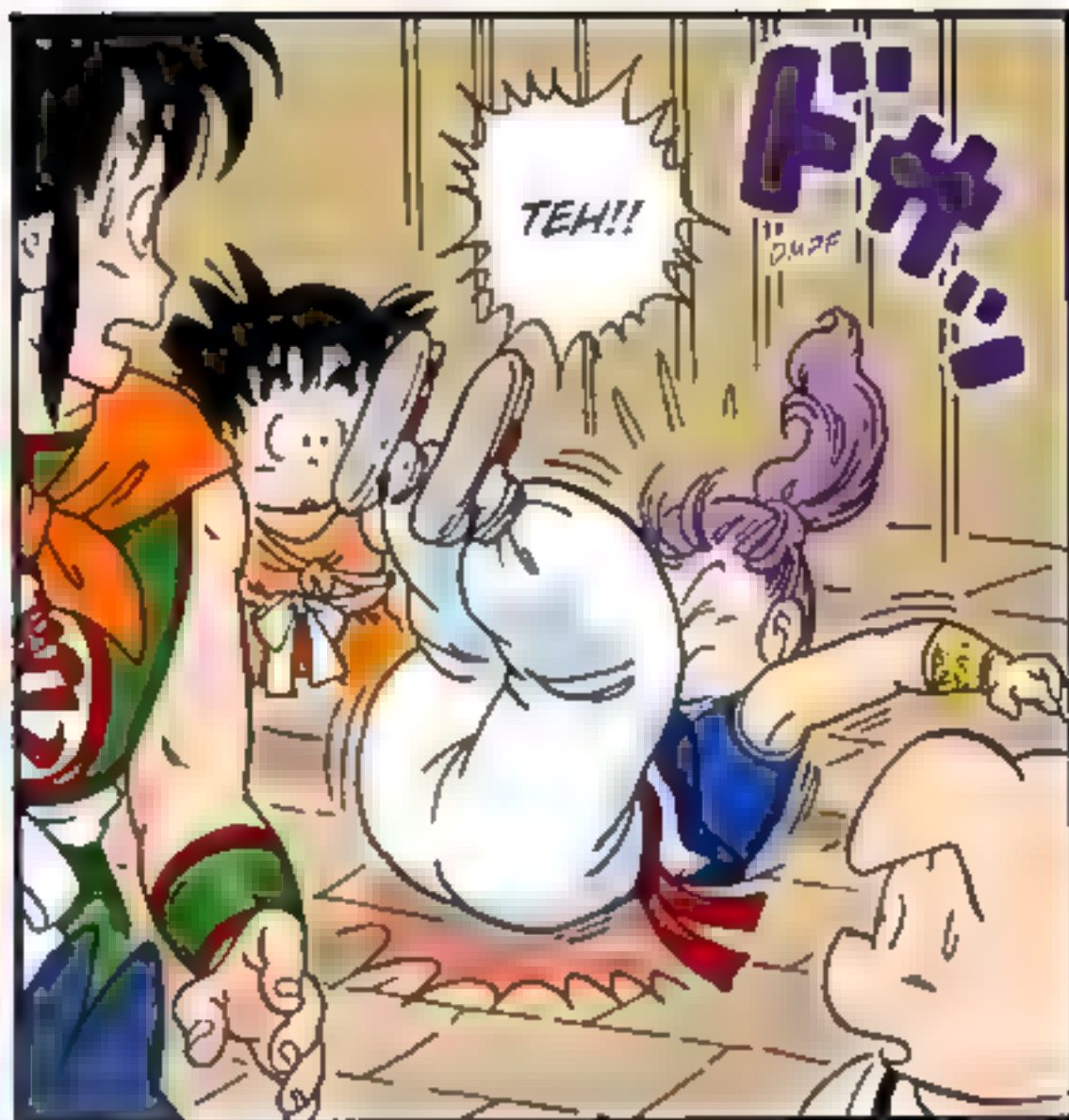
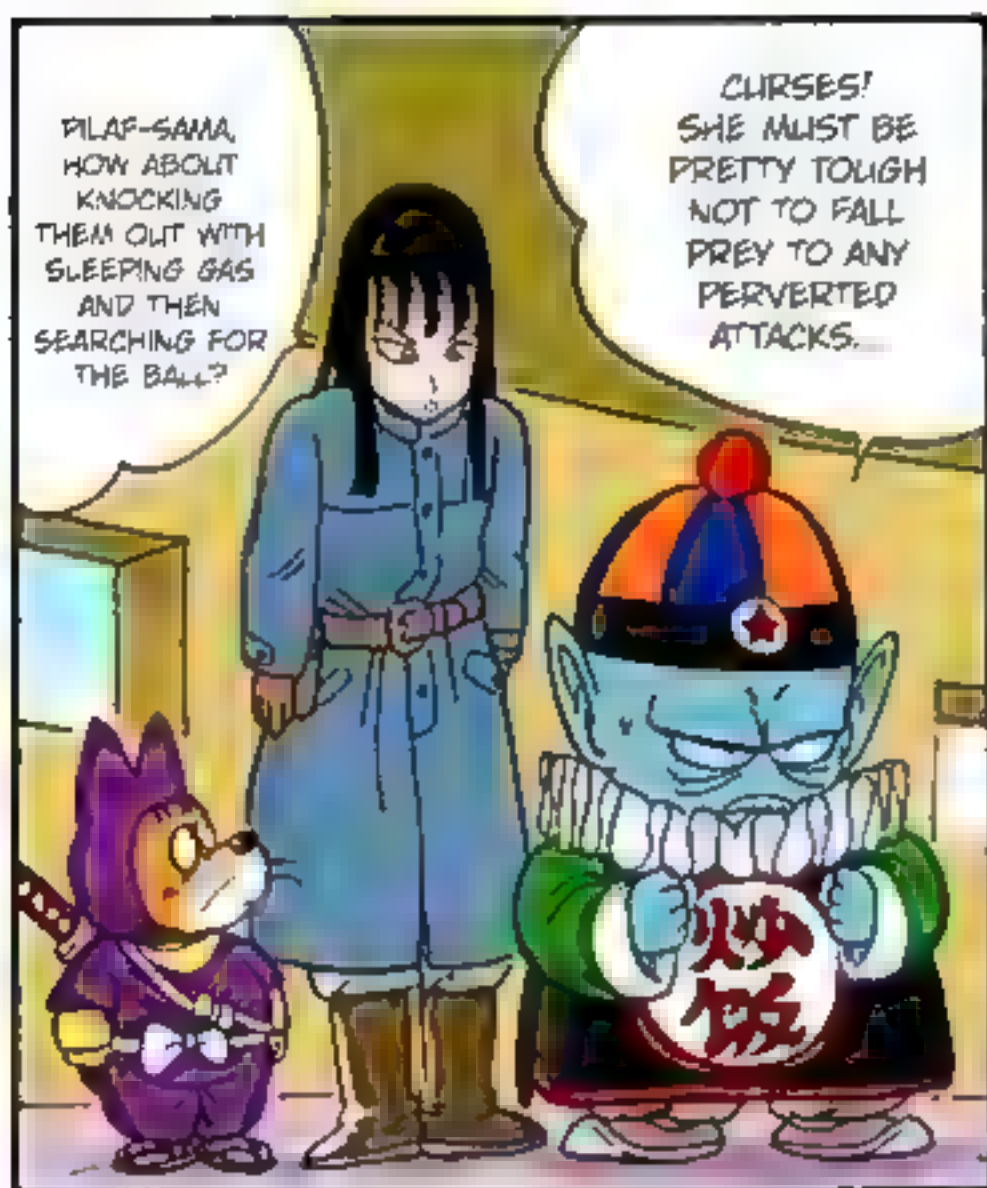




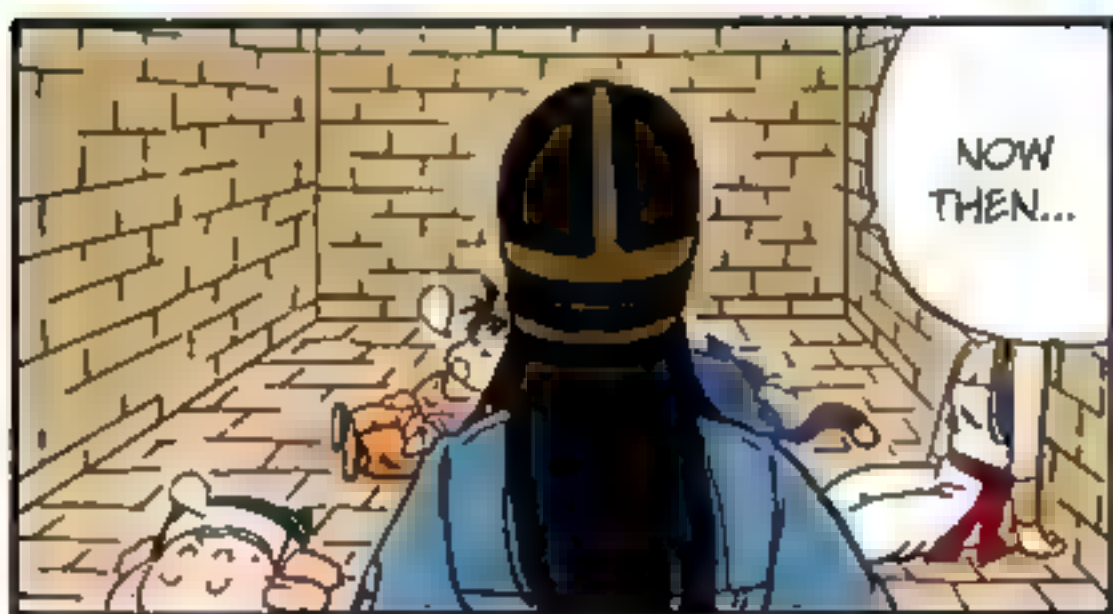
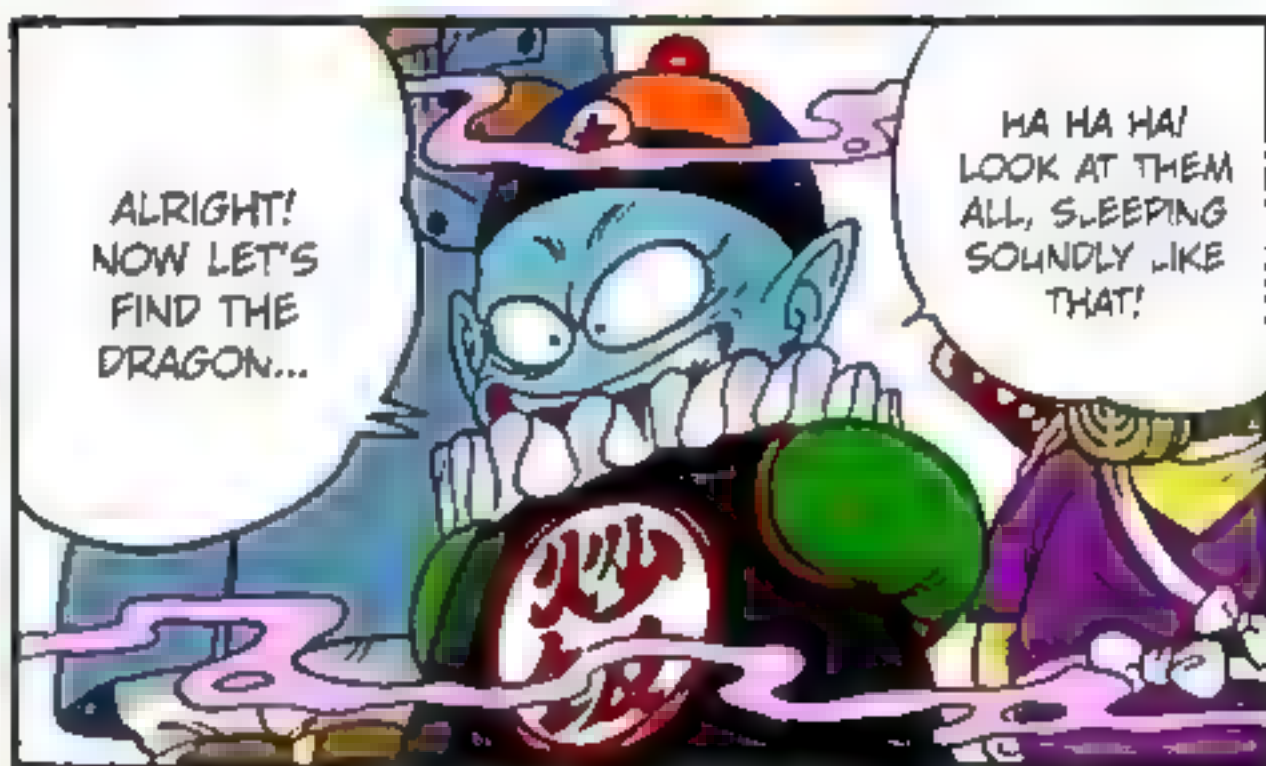
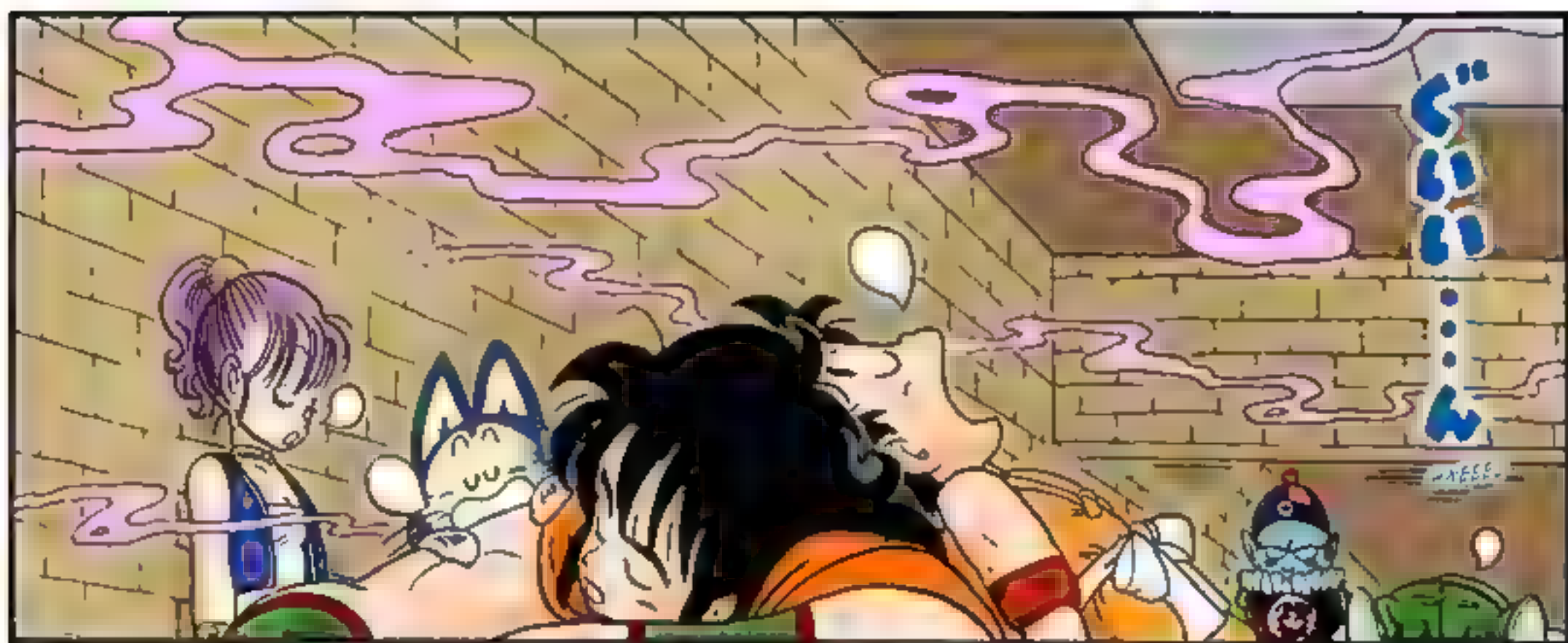




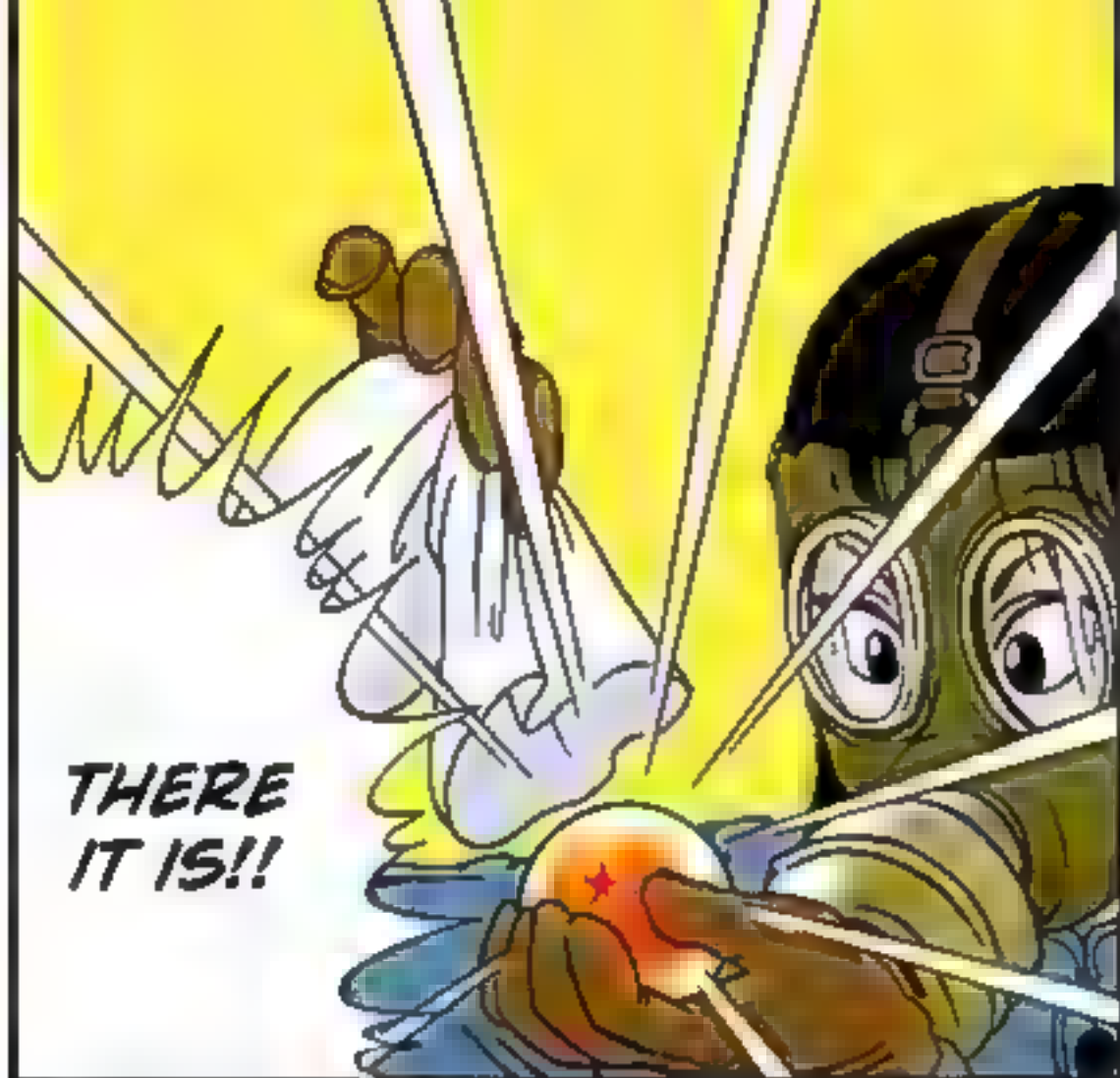












**THERE  
IT IS!!**



**HM!**



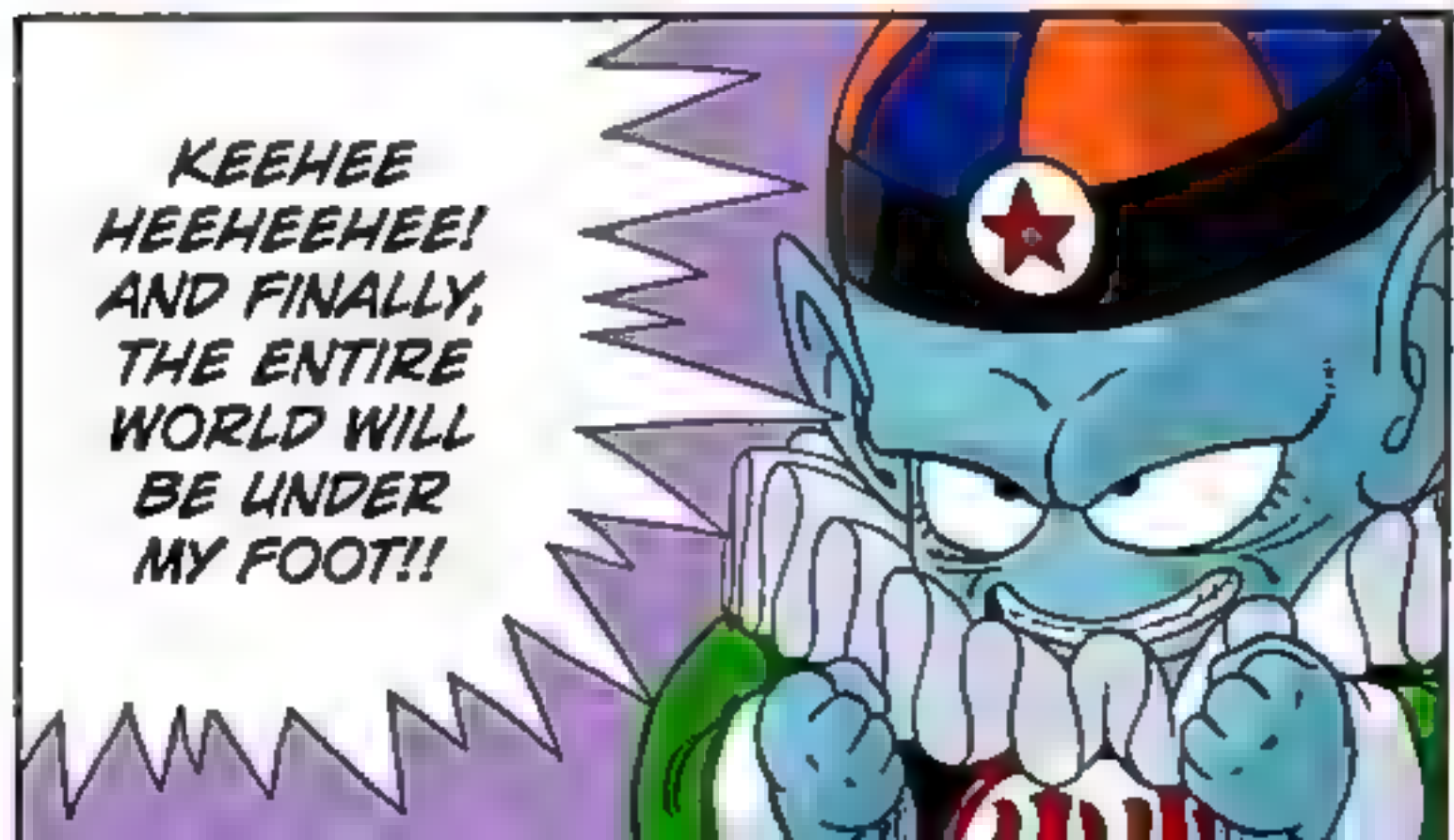
**I STILL  
FEEL A  
BIT LIGHT-  
HEADED...**

**HOO...**



**YES,  
SIRE!**

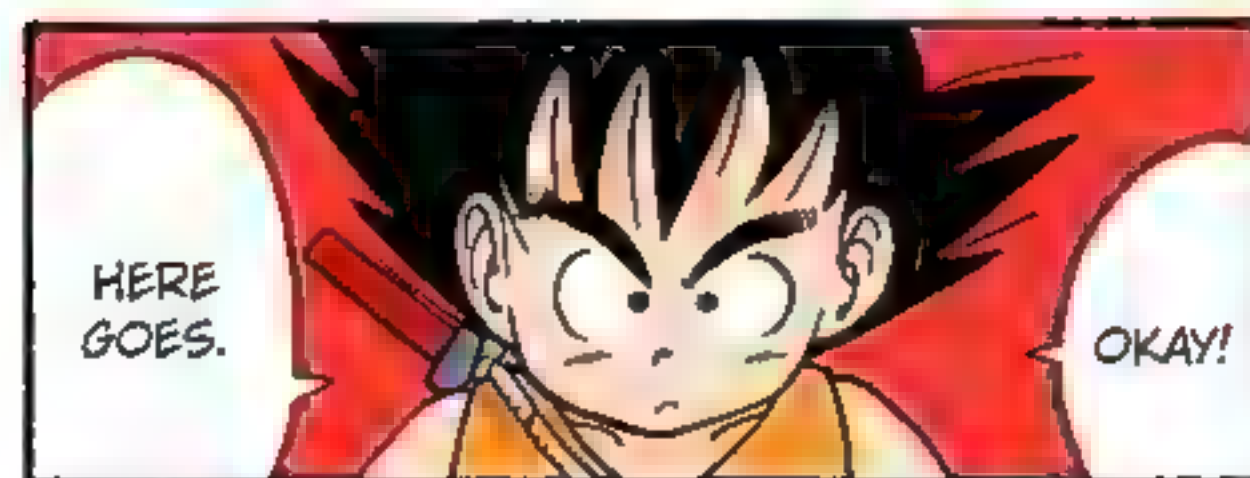
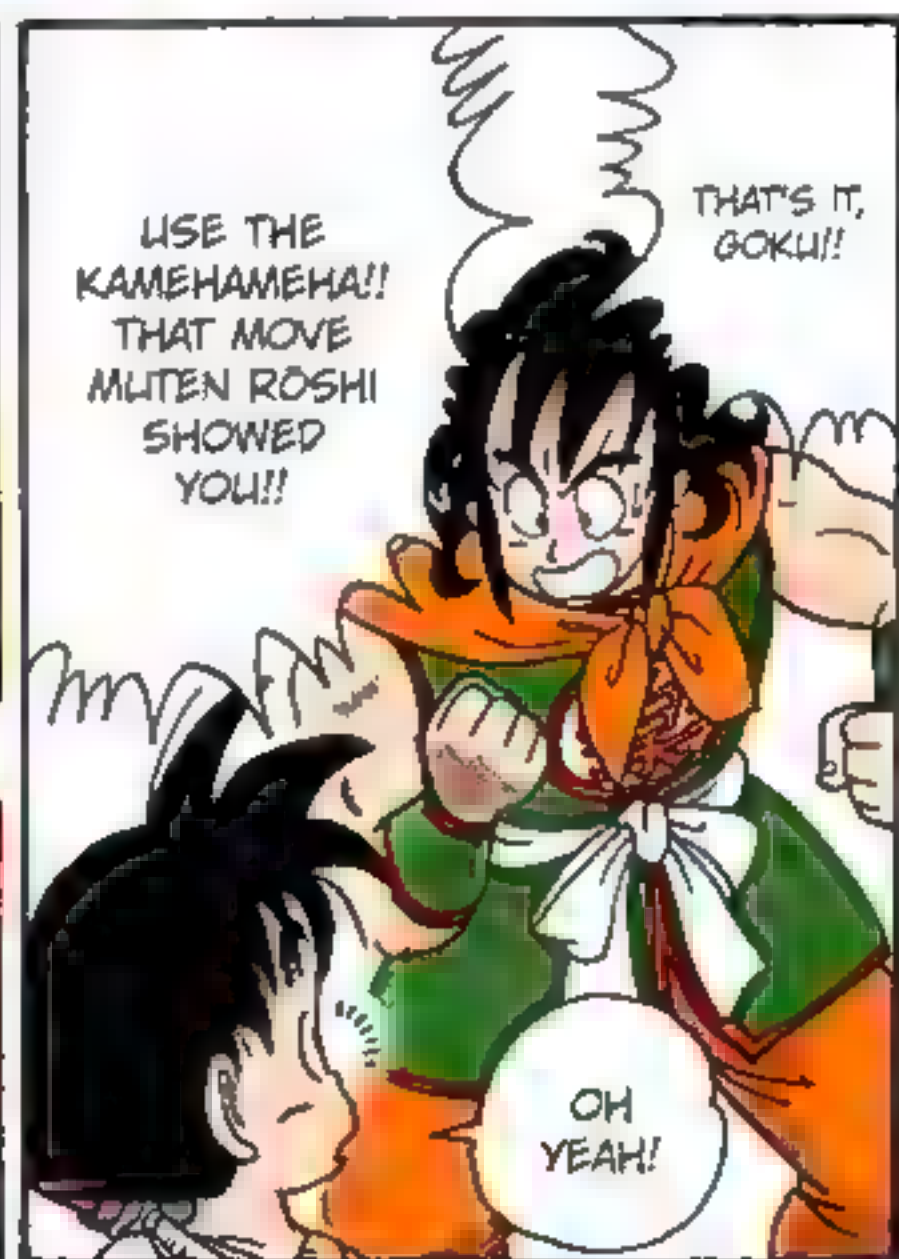
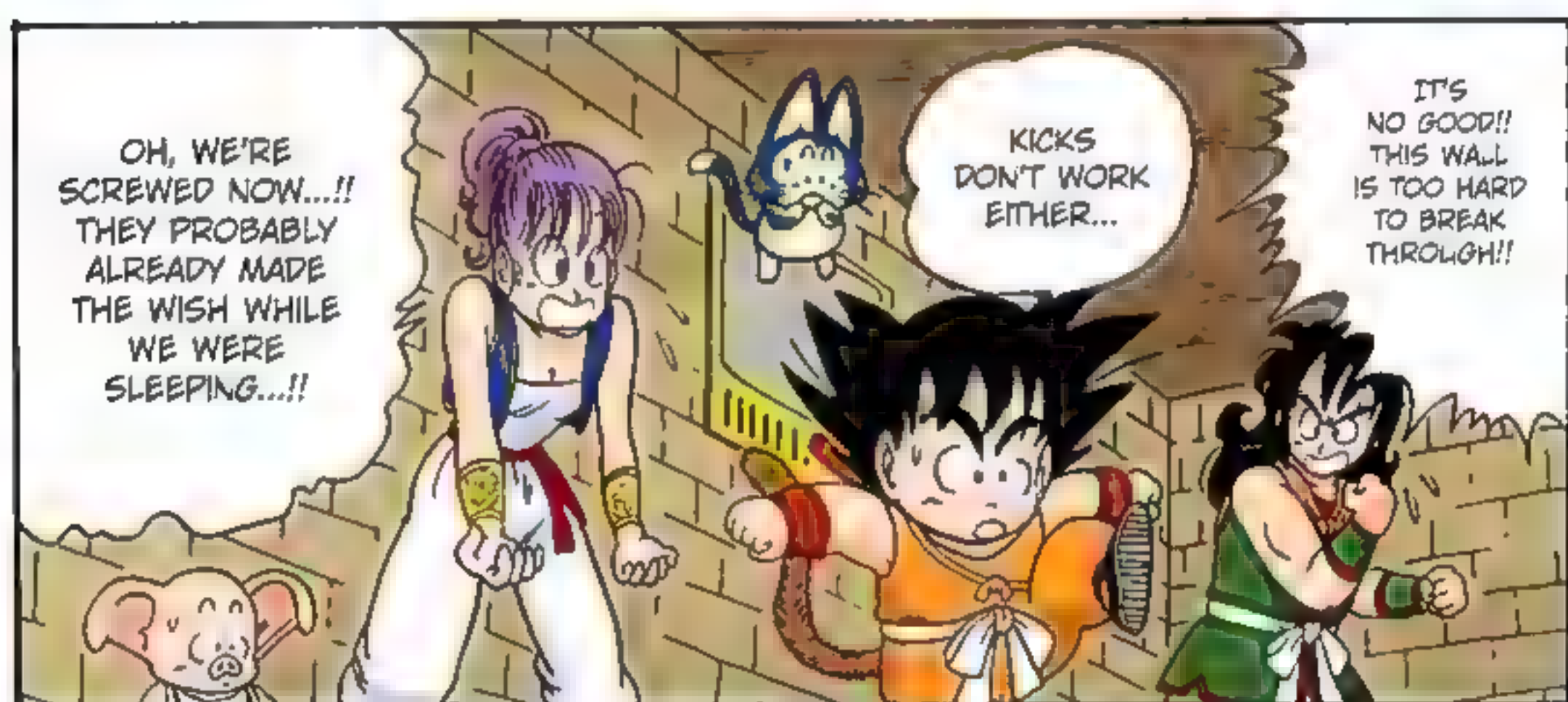
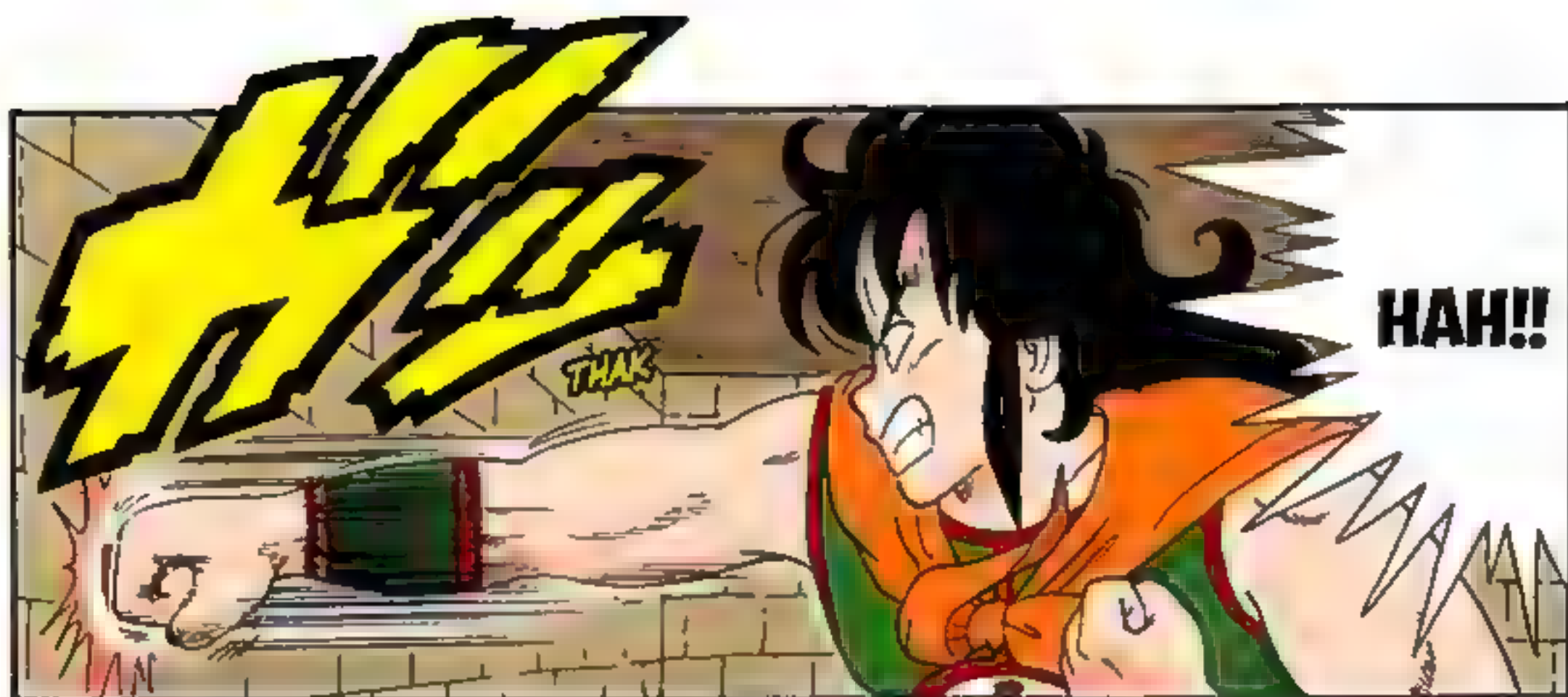
**ANYWAY,  
GOOD JOB,  
YOU TWO!  
NOW WE'VE  
FINALLY  
GATHERED UP  
ALL SEVEN!!**



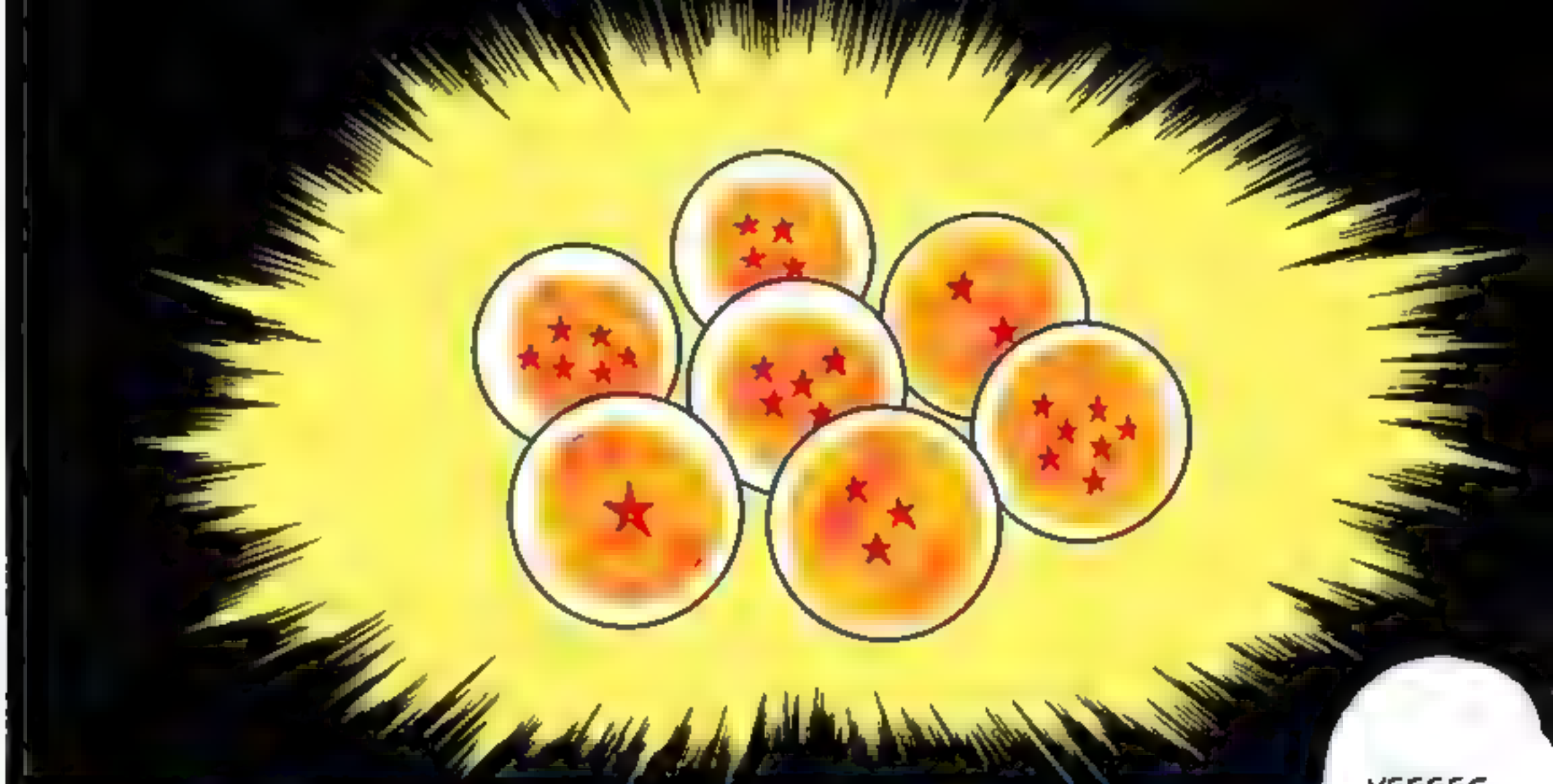
**KEEH  
HEEH  
HEEH  
HEEH  
AND FINALLY,  
THE ENTIRE  
WORLD WILL  
BE UNDER  
MY FOOT!!**



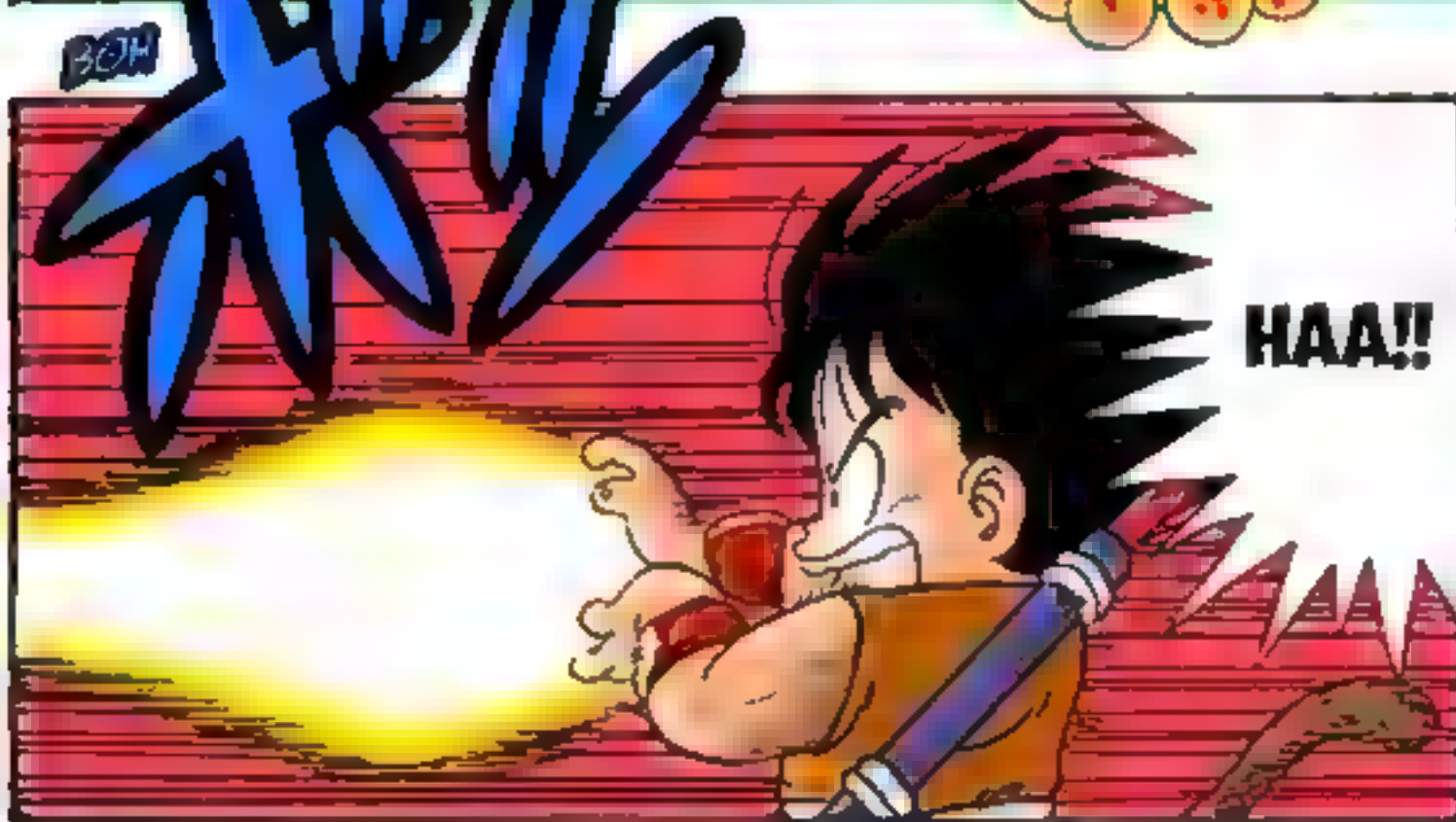
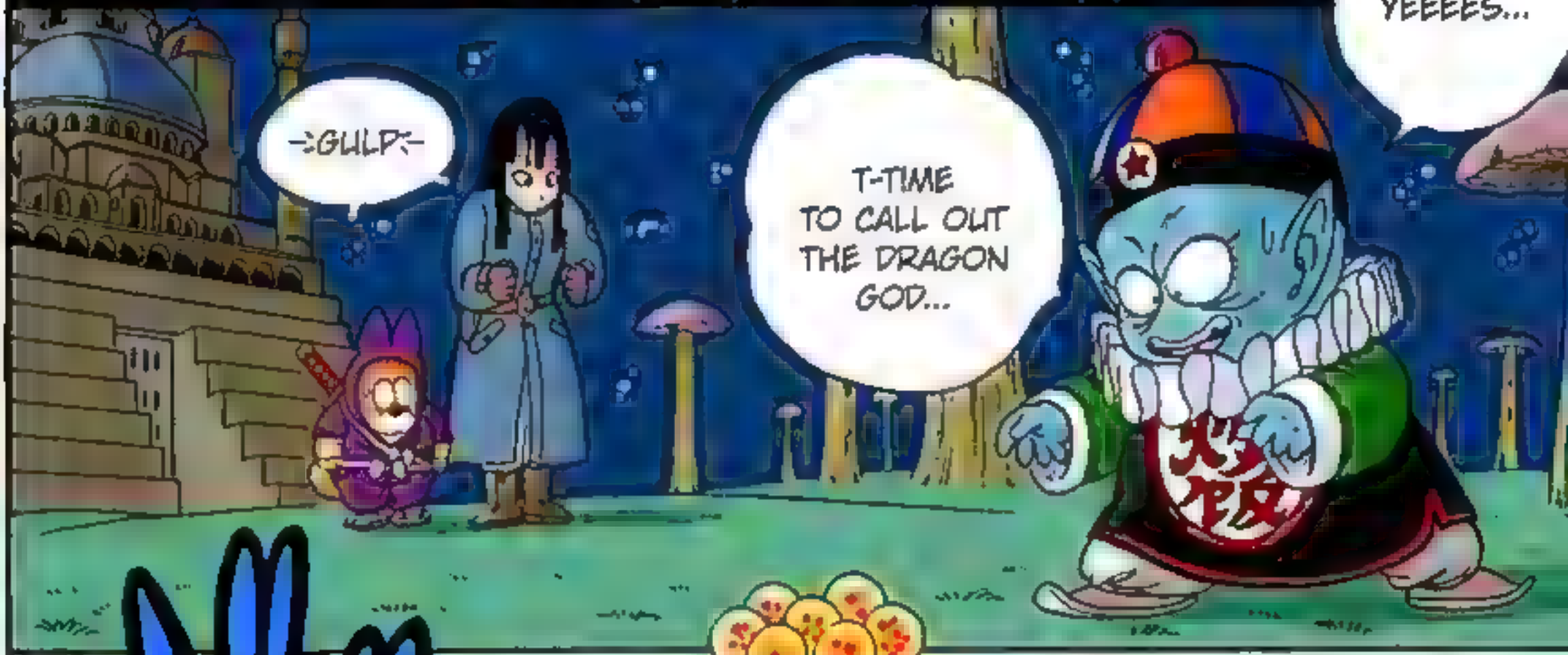




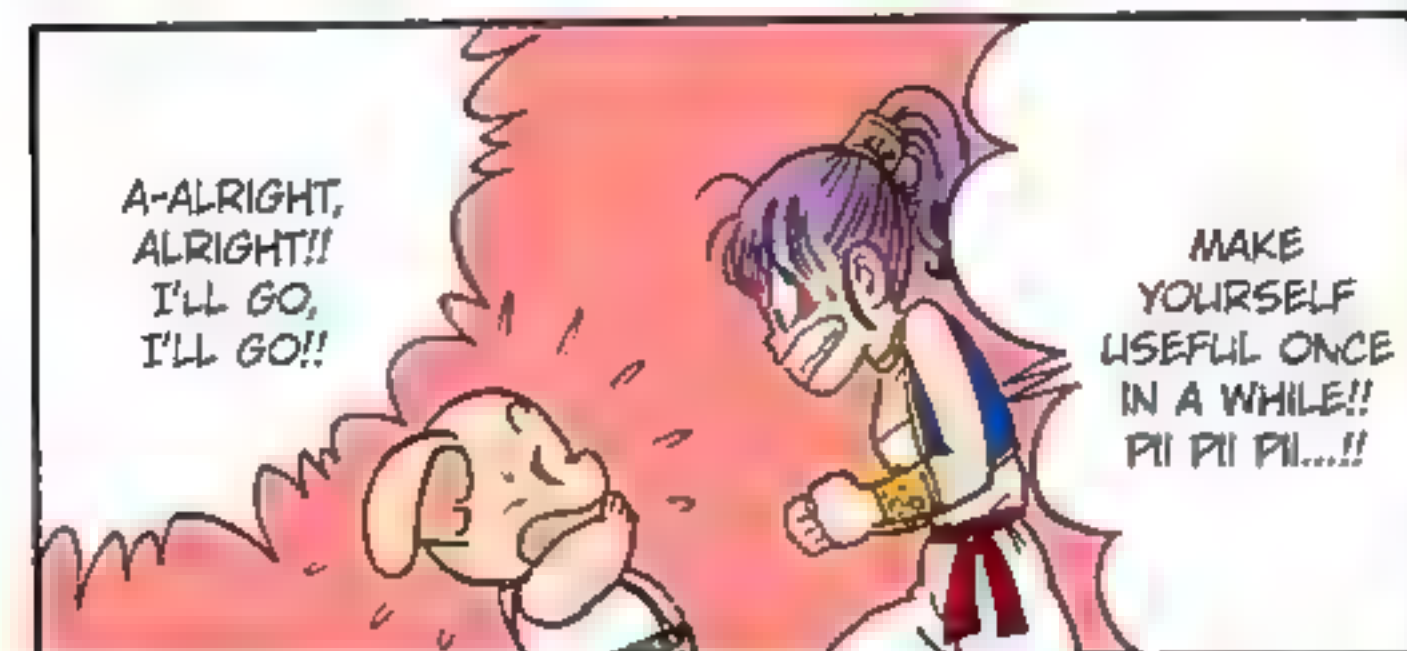
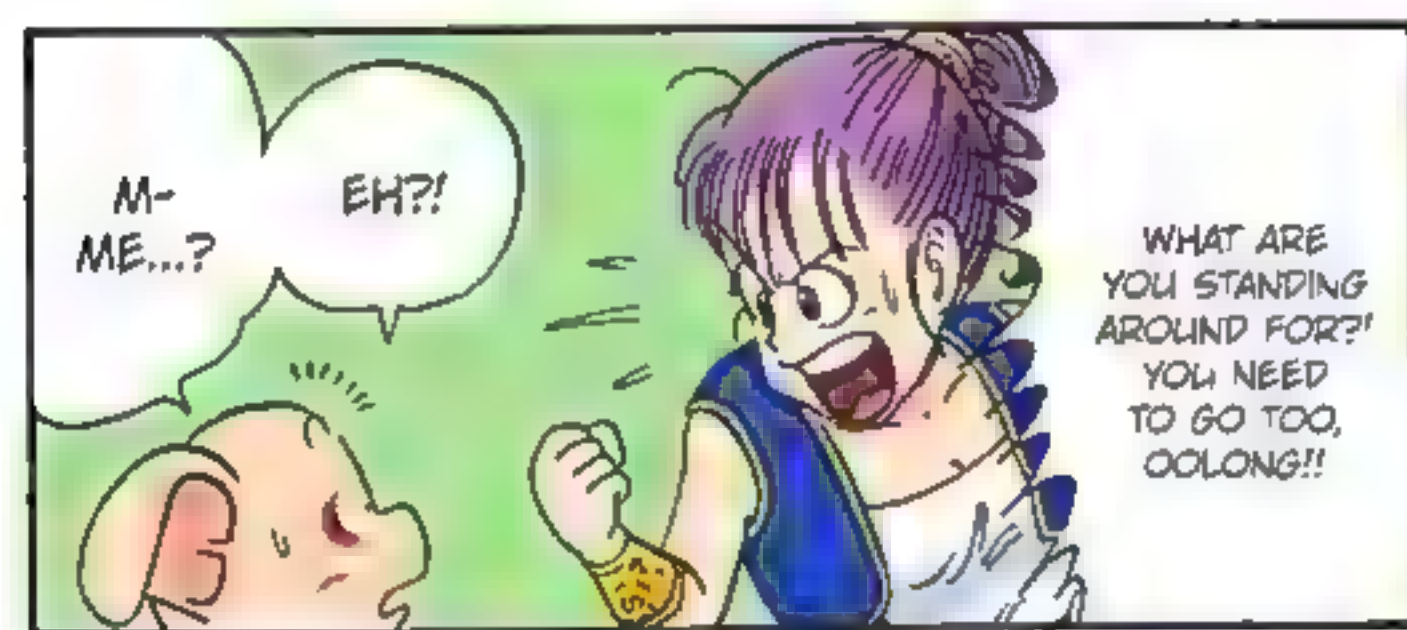
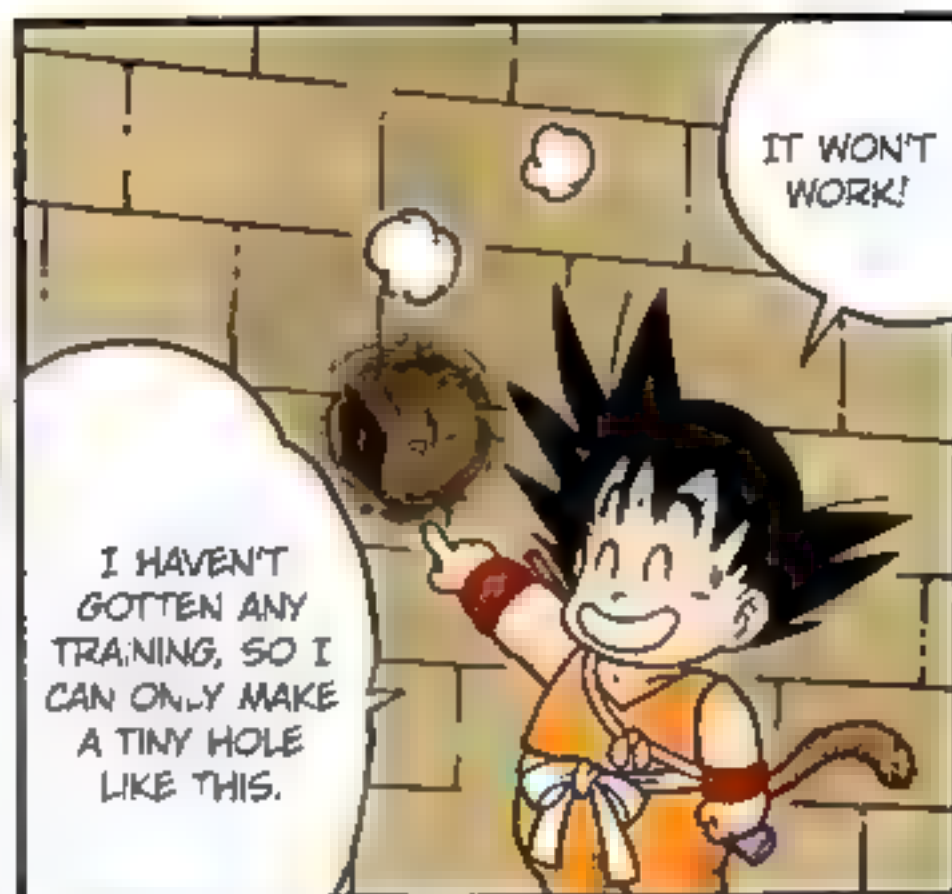
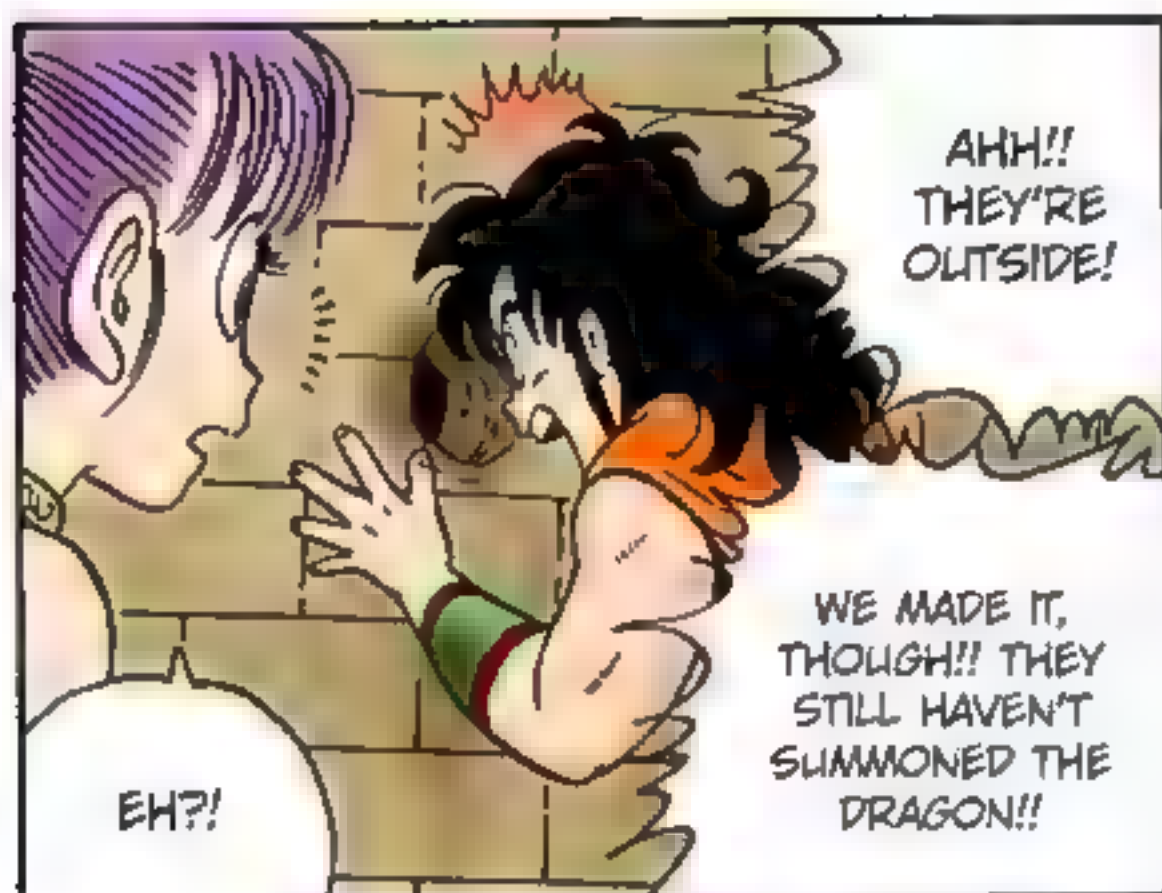




YEEEEES...















FINALLY,  
SHENLONG HAS  
BEEN SUMMONED!!  
WILL THE WORLD  
REALLY BECOME  
PILAF'S?!



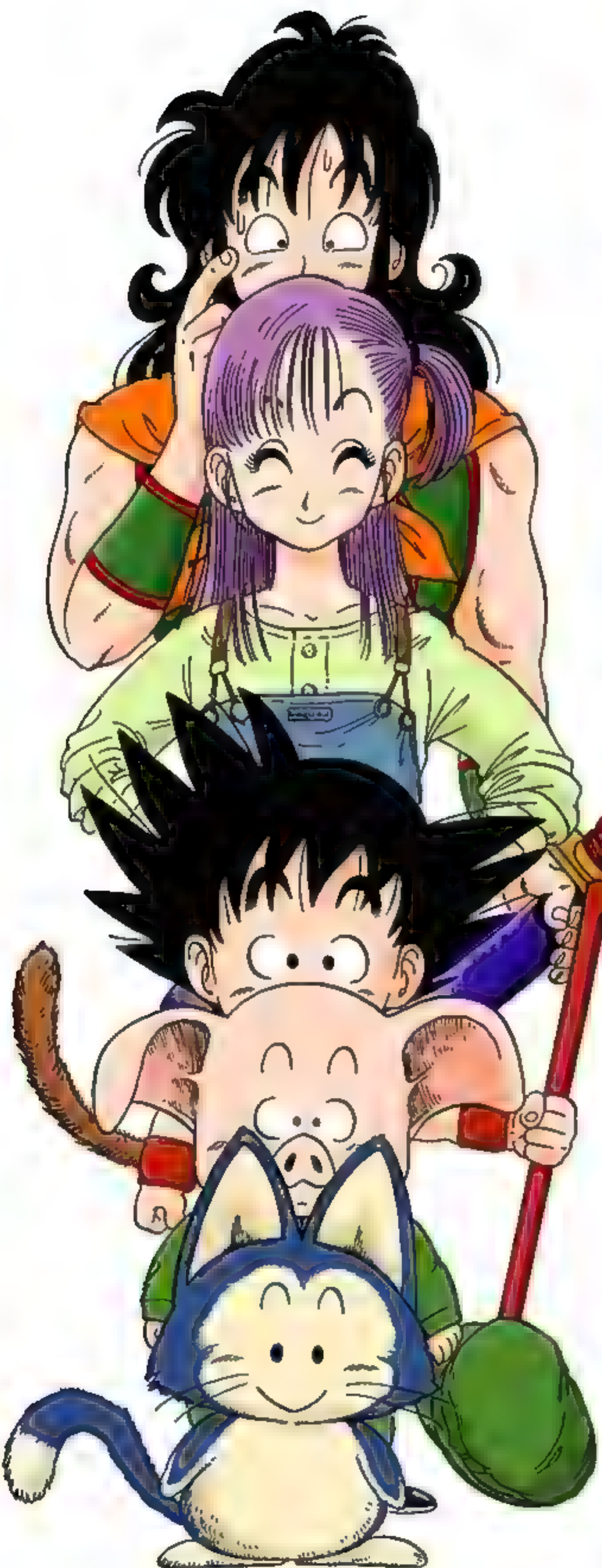




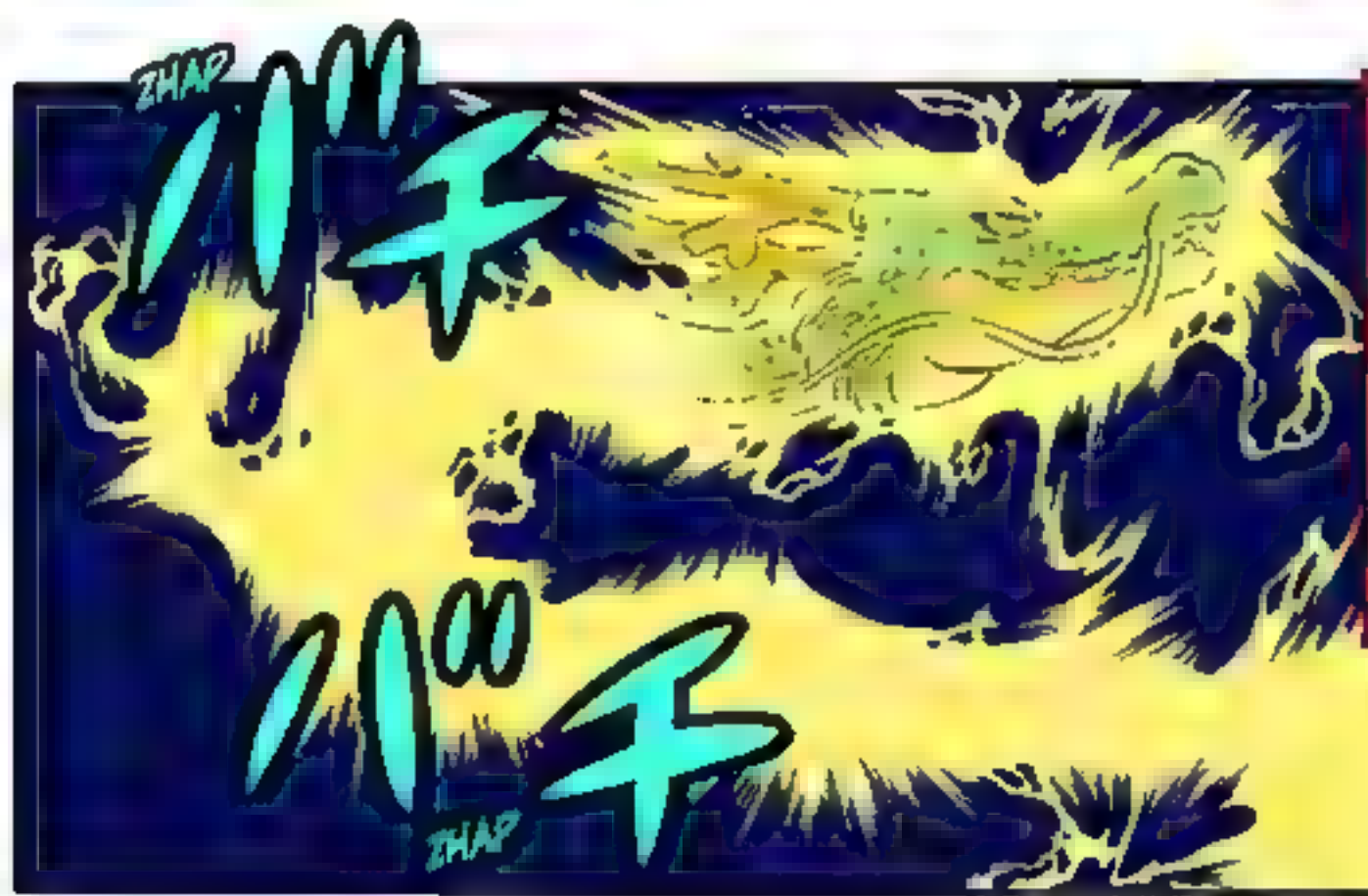
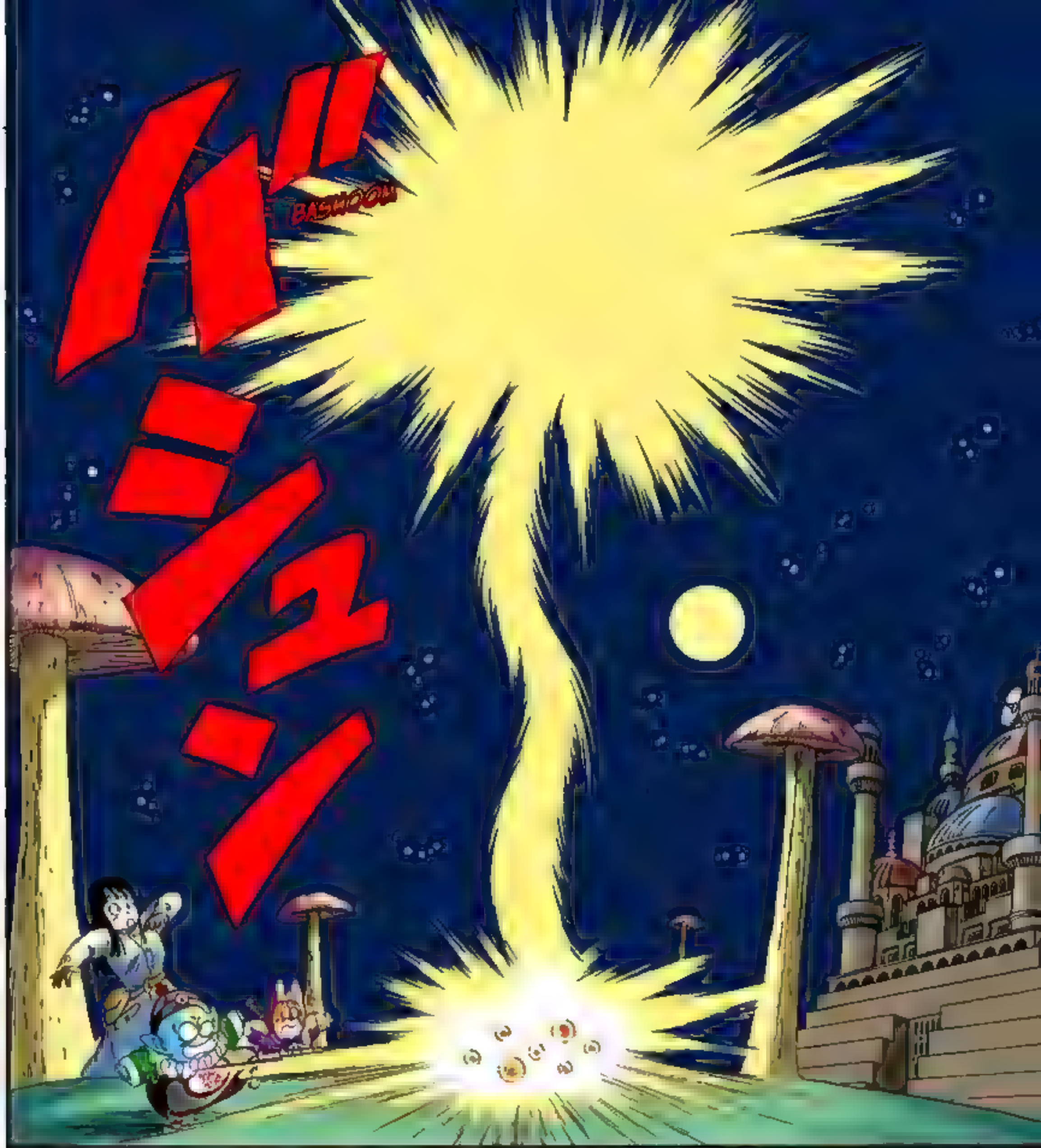
# DRAGON BALL

ドラゴンボール

Chapter 20 The Wish to the Dragon!!

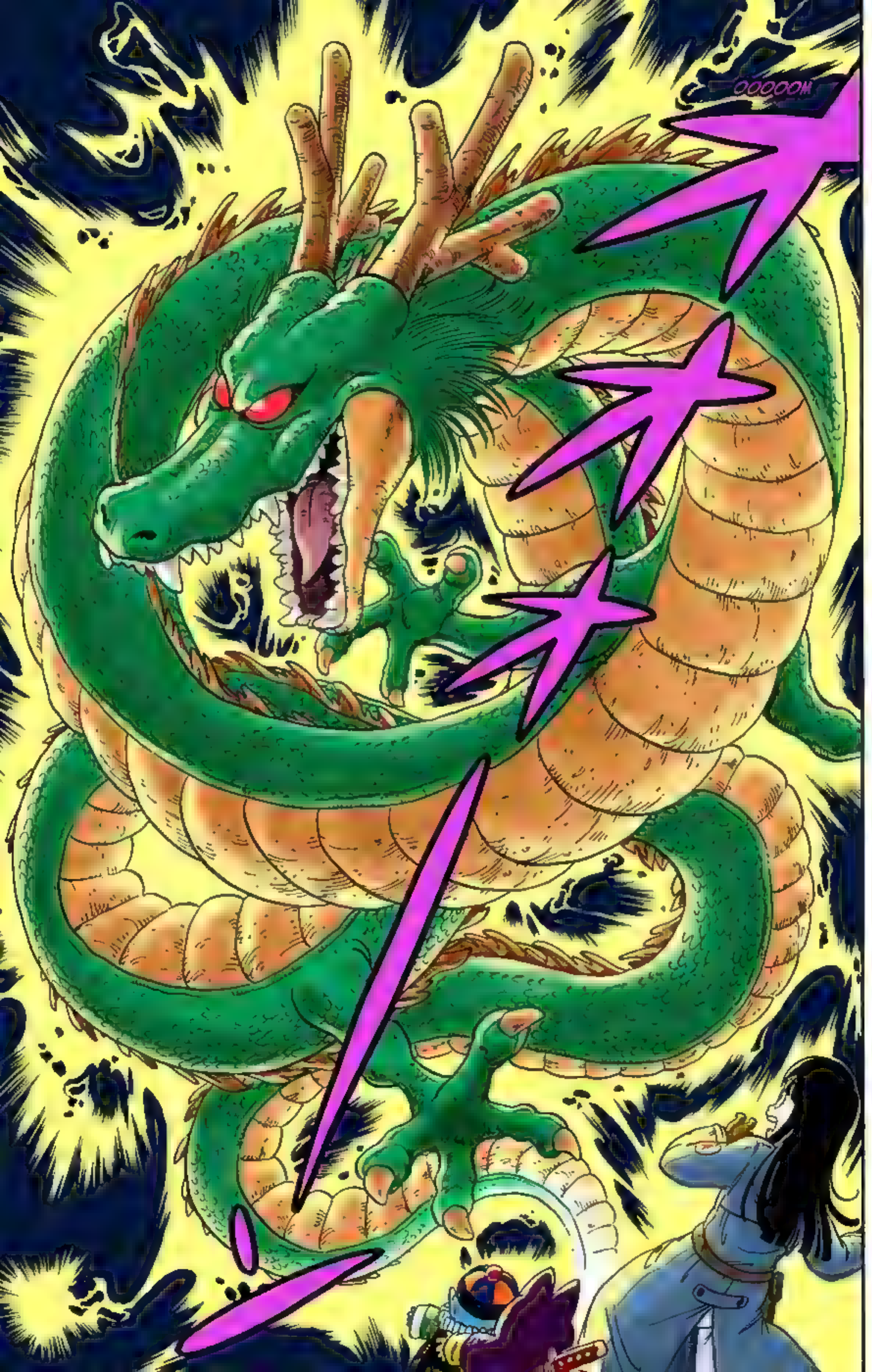




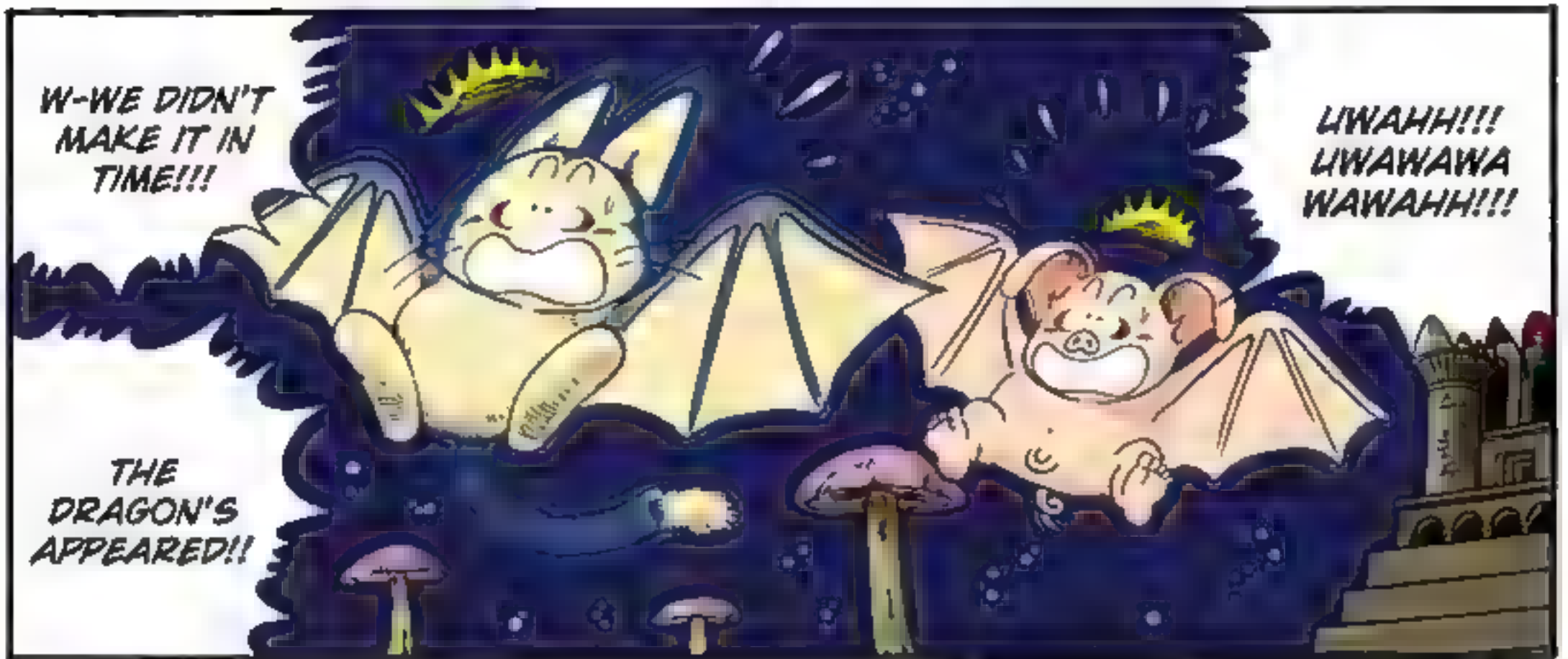


PILAF AND HIS  
COHORTS, SEEKING WORLD  
DOMINATION, STOLE THE  
SIX DRAGON BALLS FROM  
BULMA AND, COMBINING IT  
WITH THE ONE THEY HAD,  
HAVE MANAGED TO SUMMON  
SHENLONG!! THE WORLD  
IS IN DANGER!!





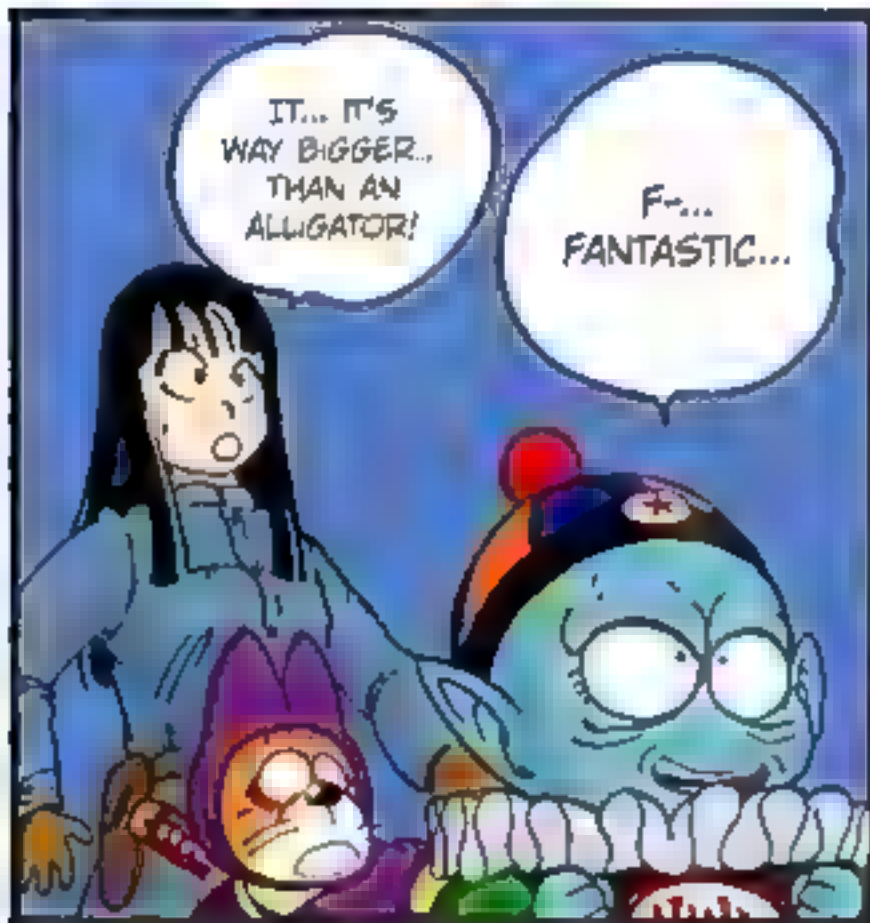




W-WE DIDN'T  
MAKE IT IN  
TIME!!!

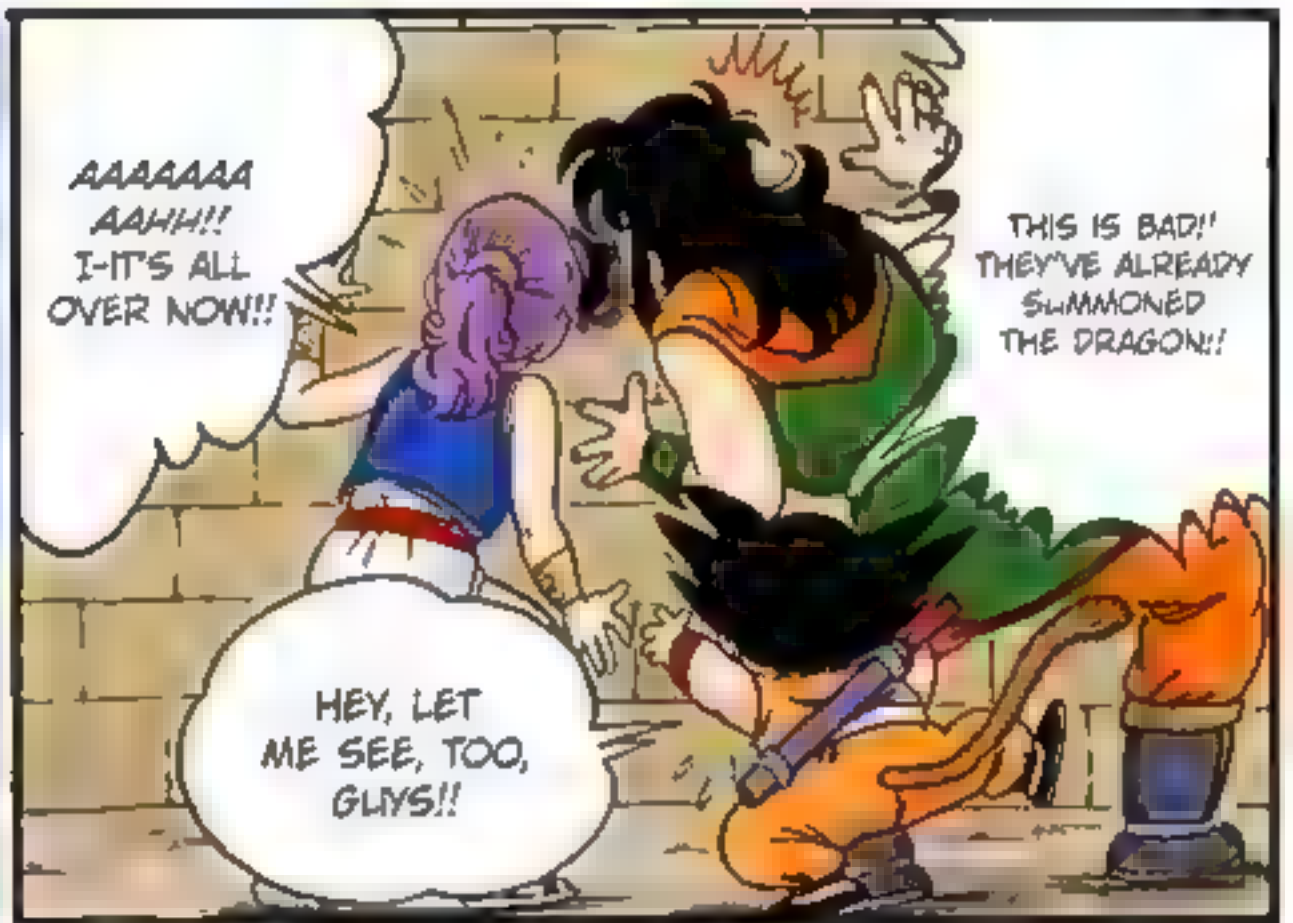
UWAHH!!!  
UWAWAWA  
WAWAHH!!!

THE  
DRAGON'S  
APPEARED!!



IT... IT'S  
WAY BIGGER..  
THAN AN  
ALLIGATOR!

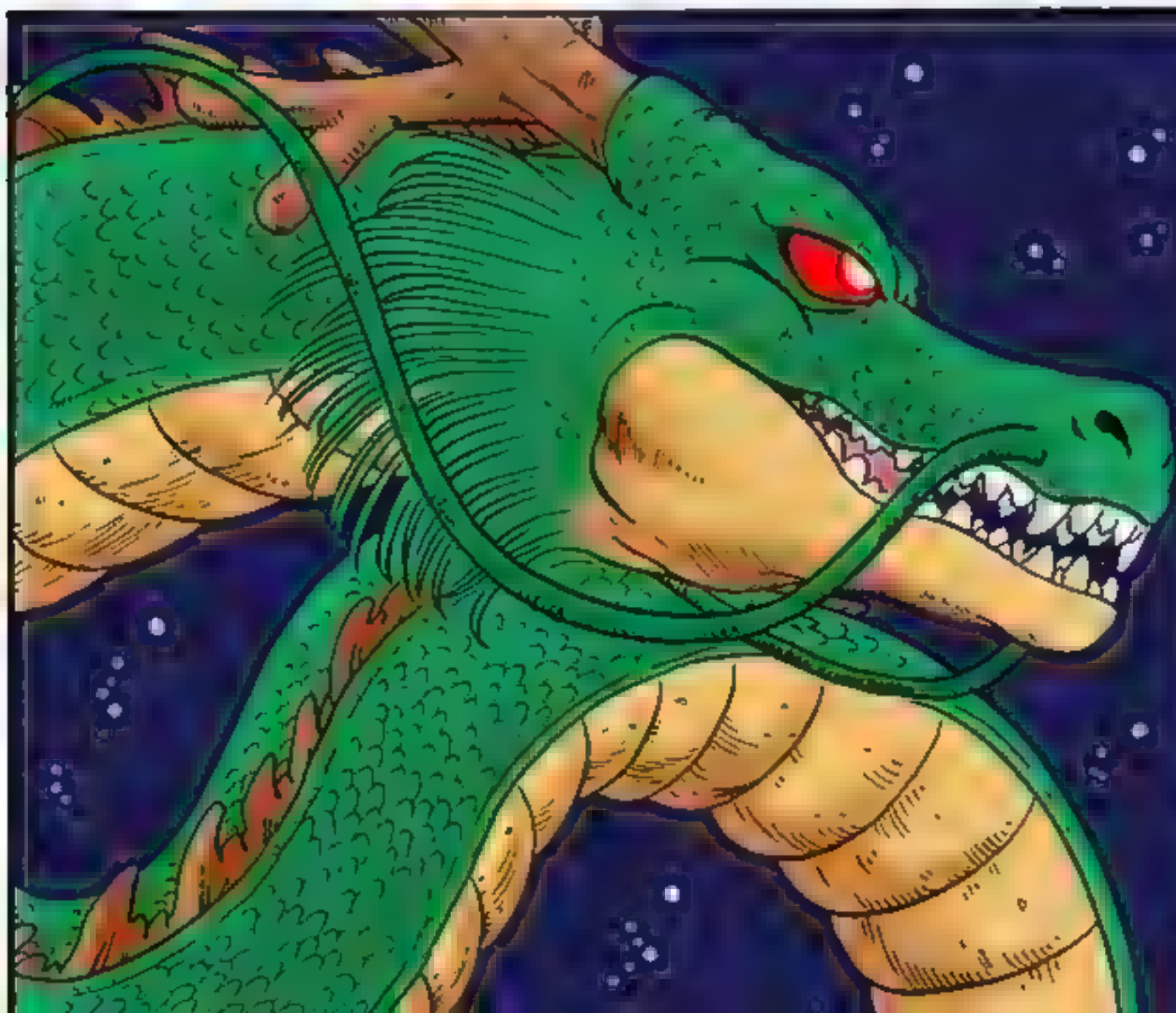
F...  
FANTASTIC...



AAAAAAA  
AAHH!!  
I-IT'S ALL  
OVER NOW!!

THIS IS BAD!!  
THEY'VE ALREADY  
SUMMONED  
THE DRAGON!!

HEY, LET  
ME SEE, TOO,  
GLYS!!



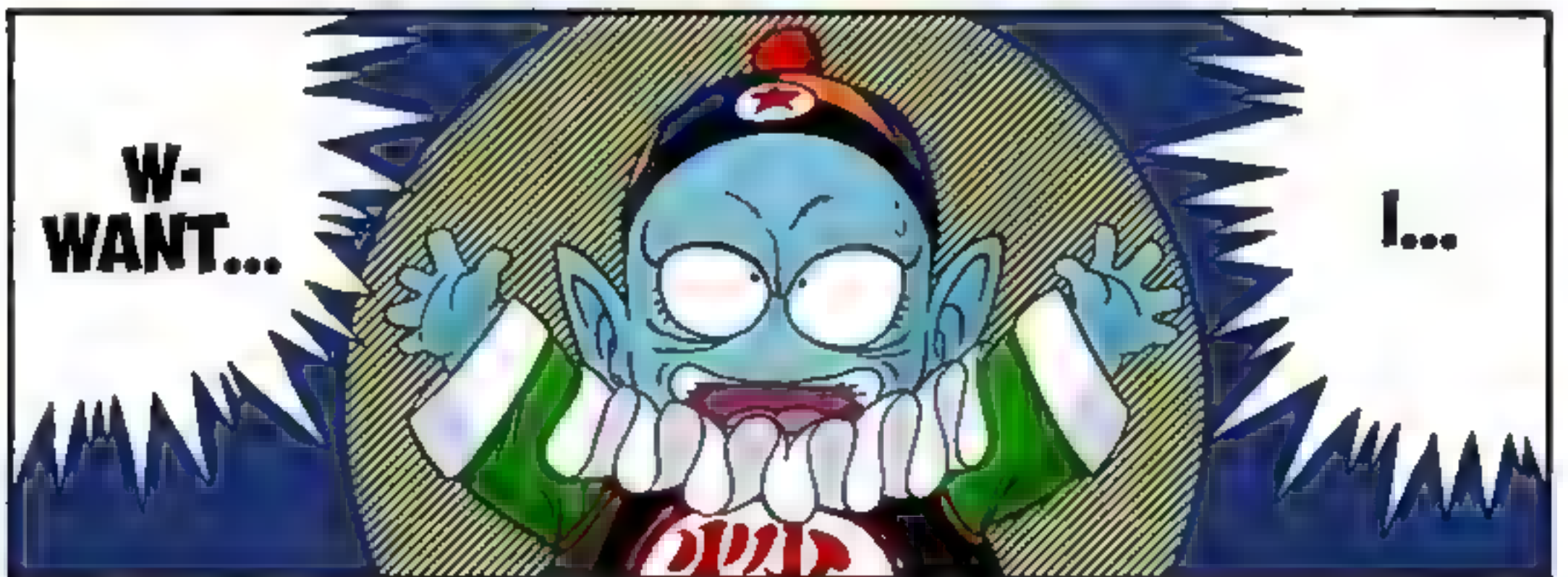
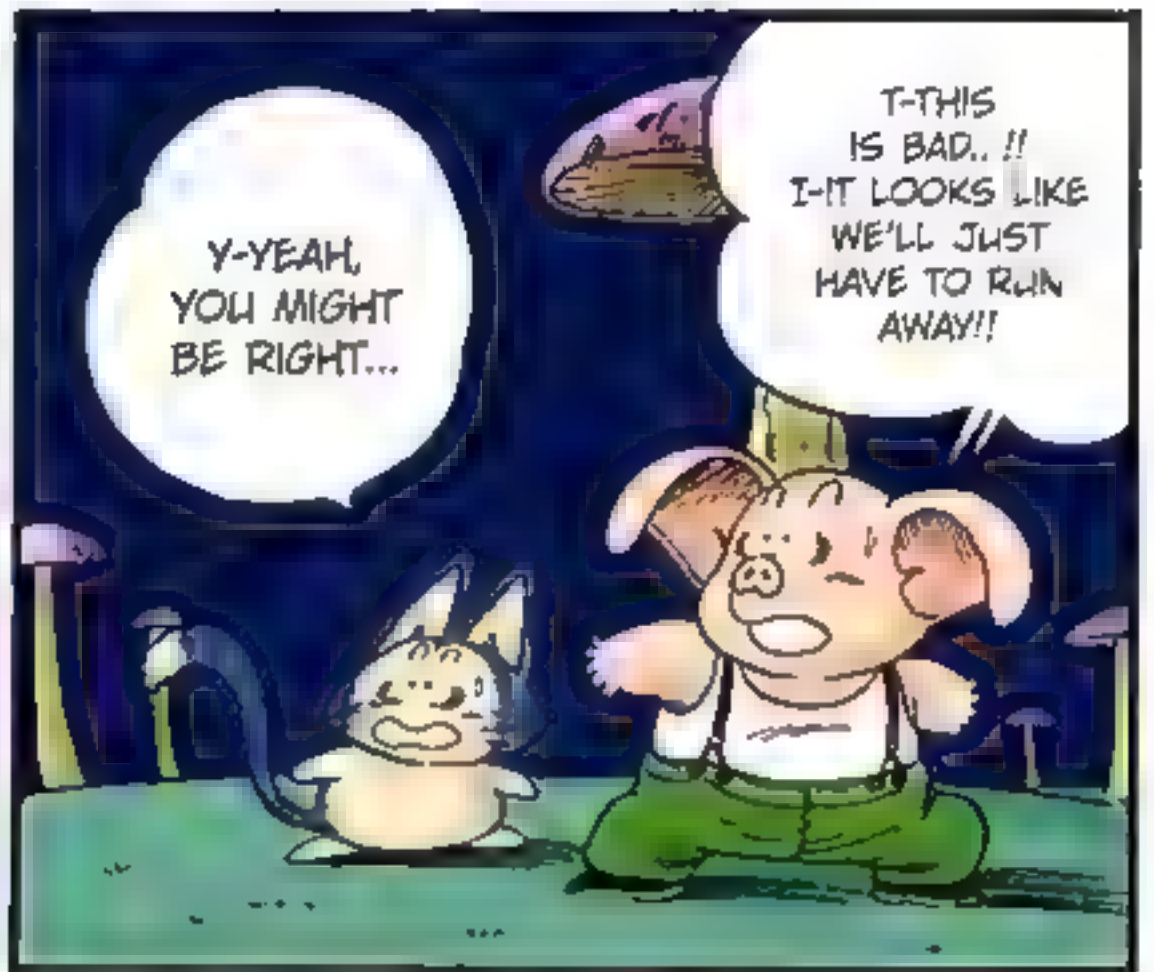
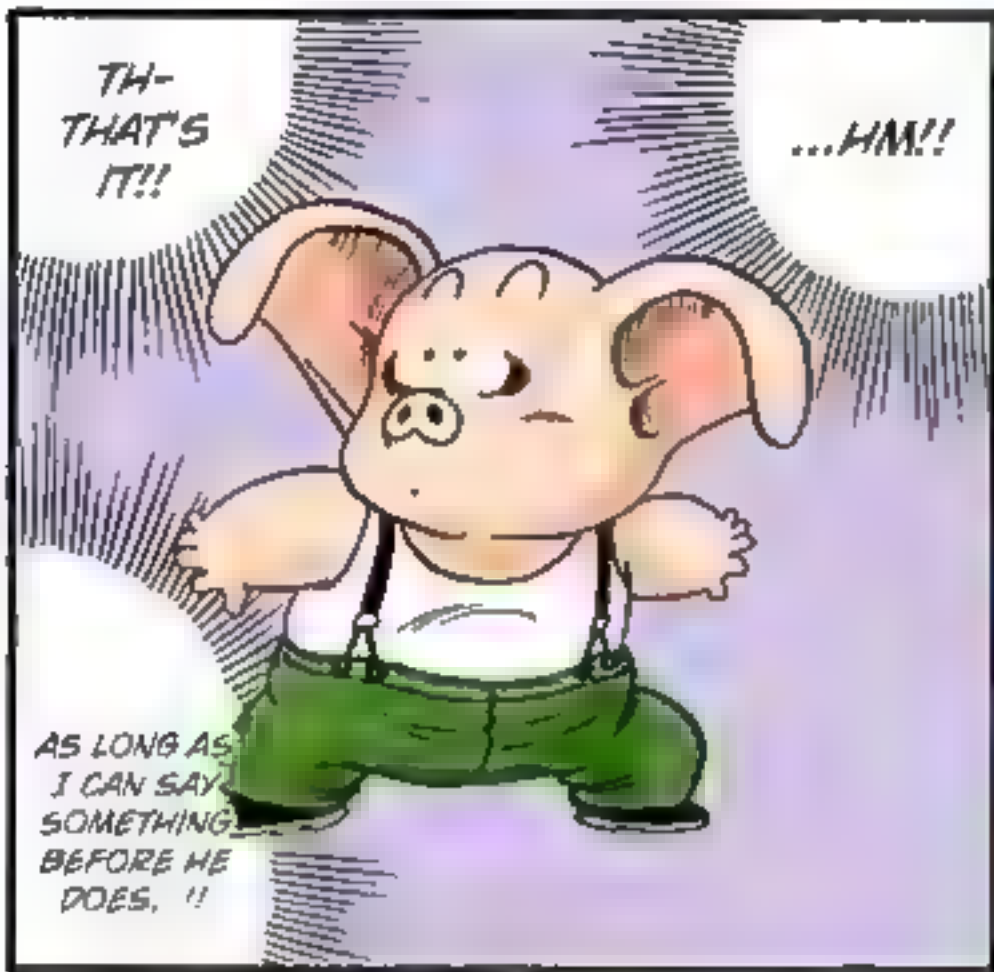
COME, TELL  
ME YOUR  
WISH.

I WILL  
GRANT  
ANY ONE  
WISH YOU  
HAVE...



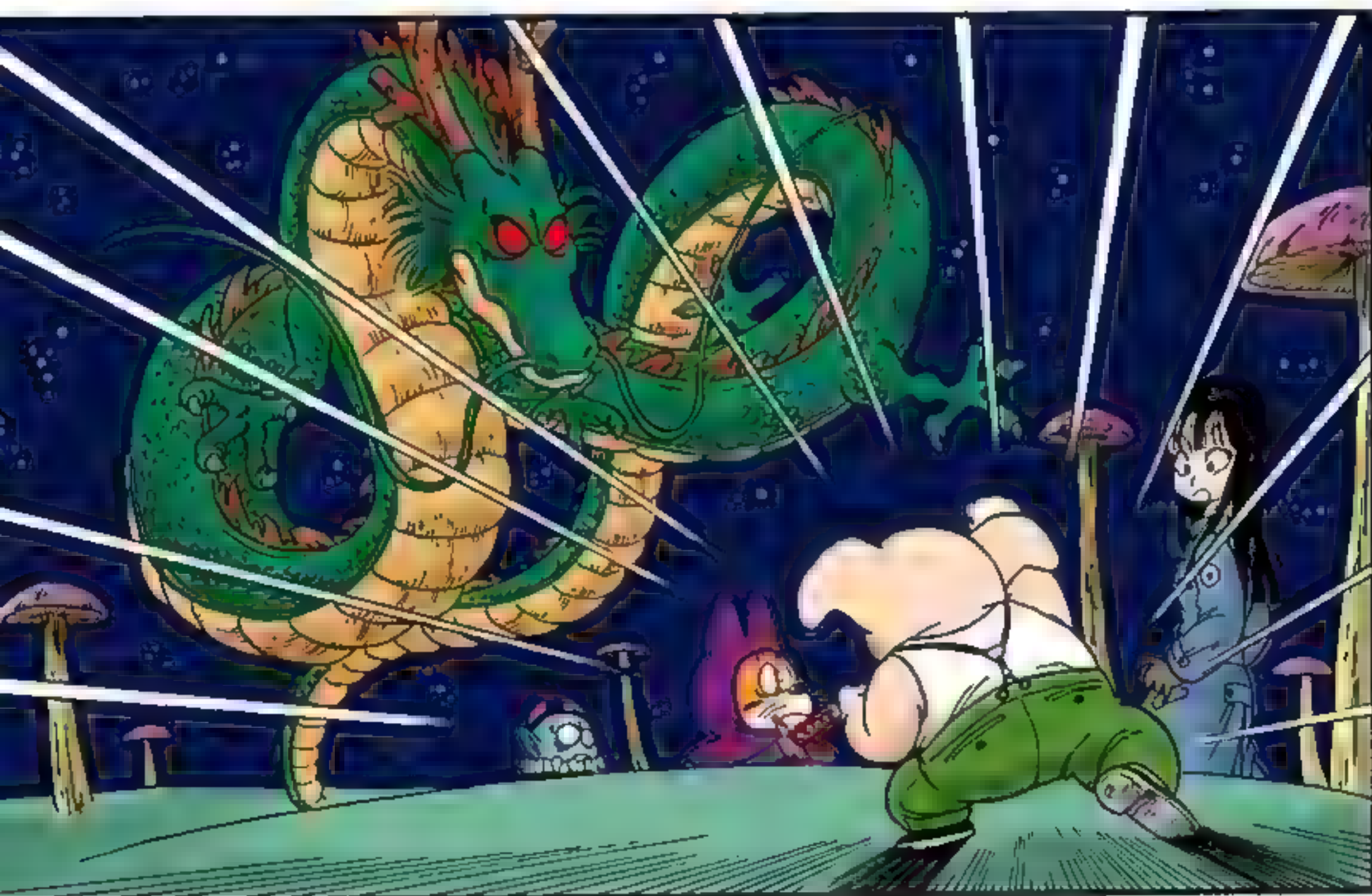




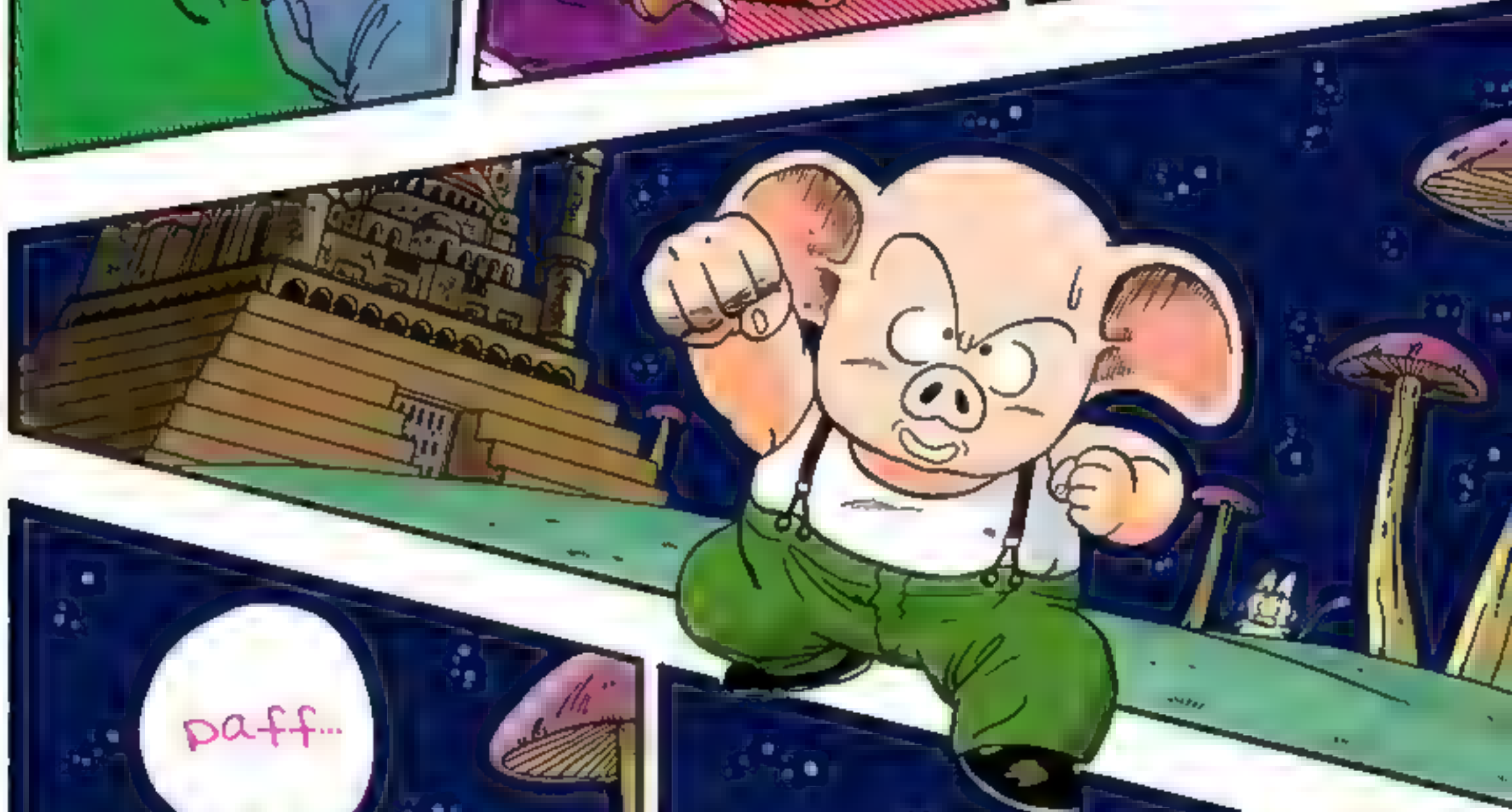
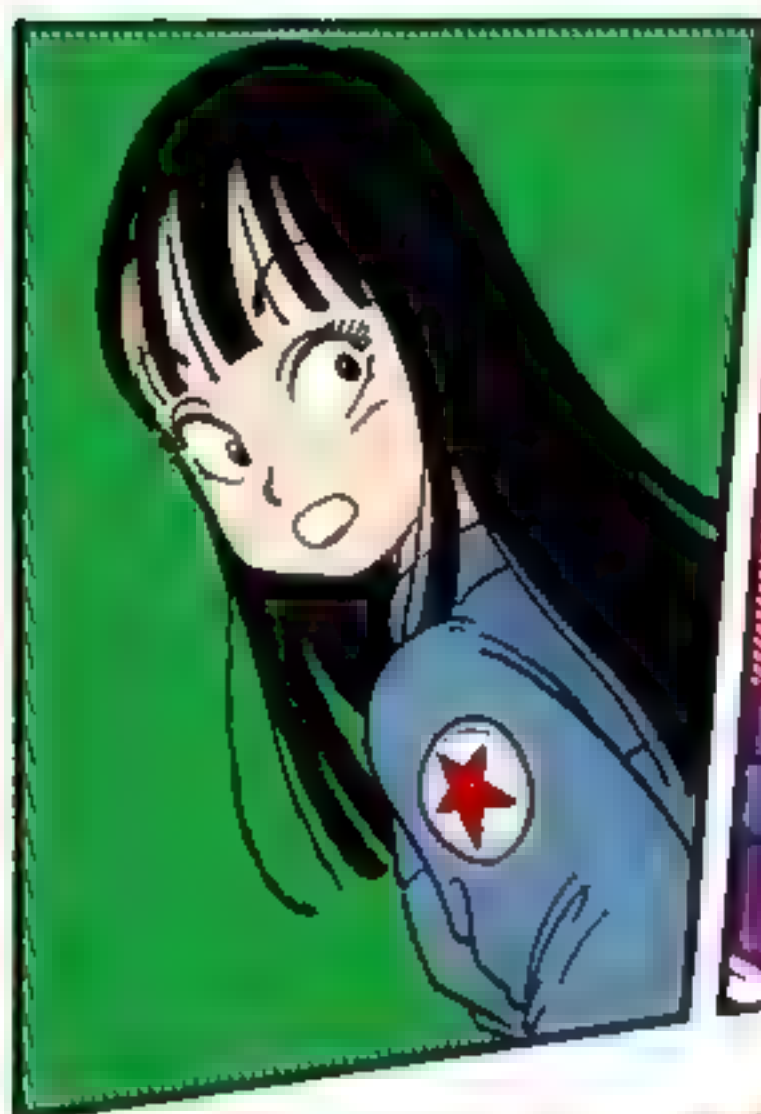




**A GIRL'S  
PAIR OF  
PANTIES!!**



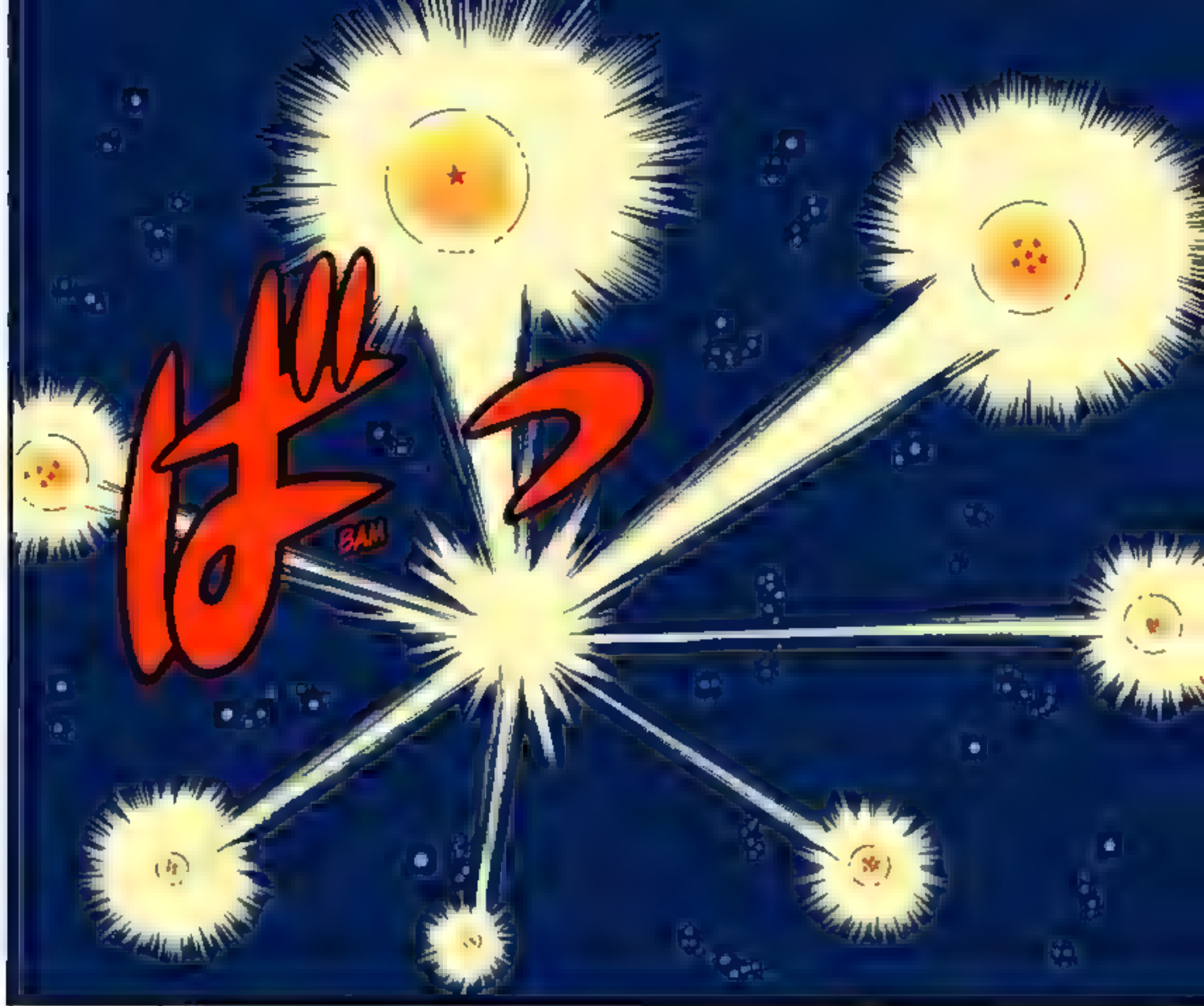




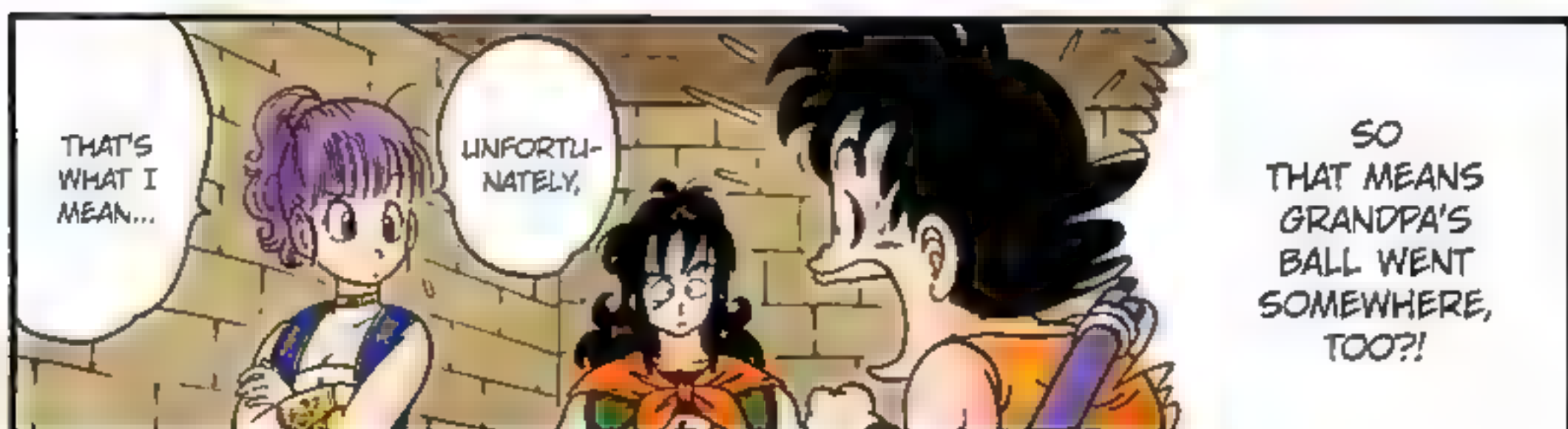
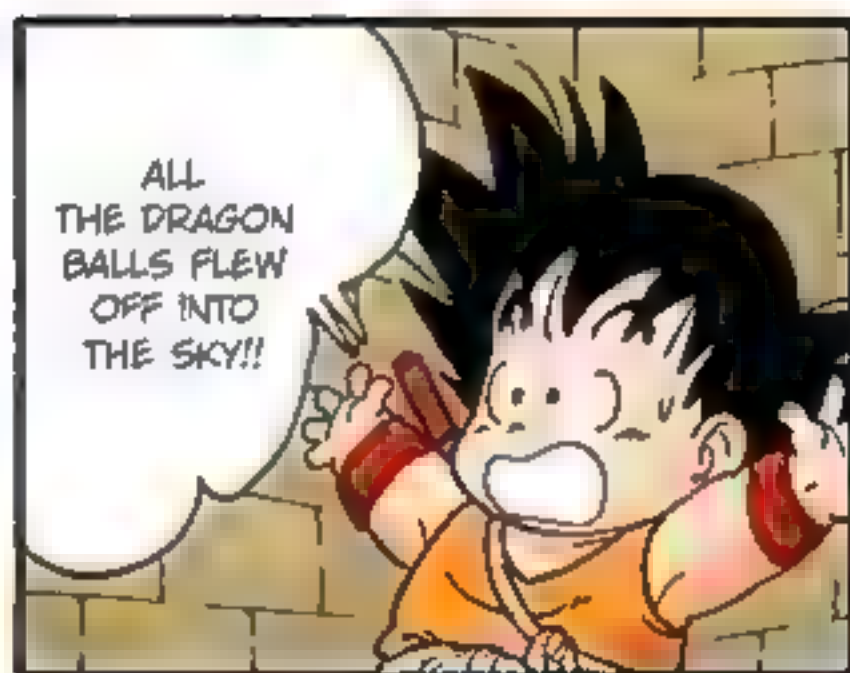
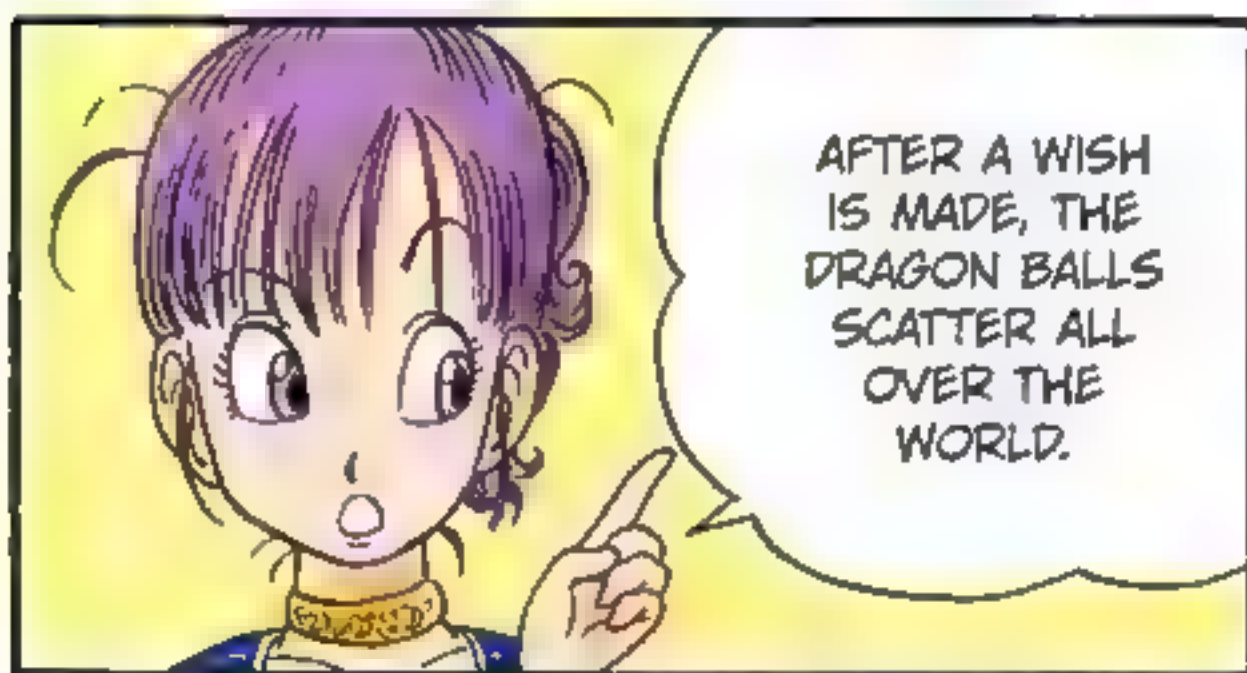
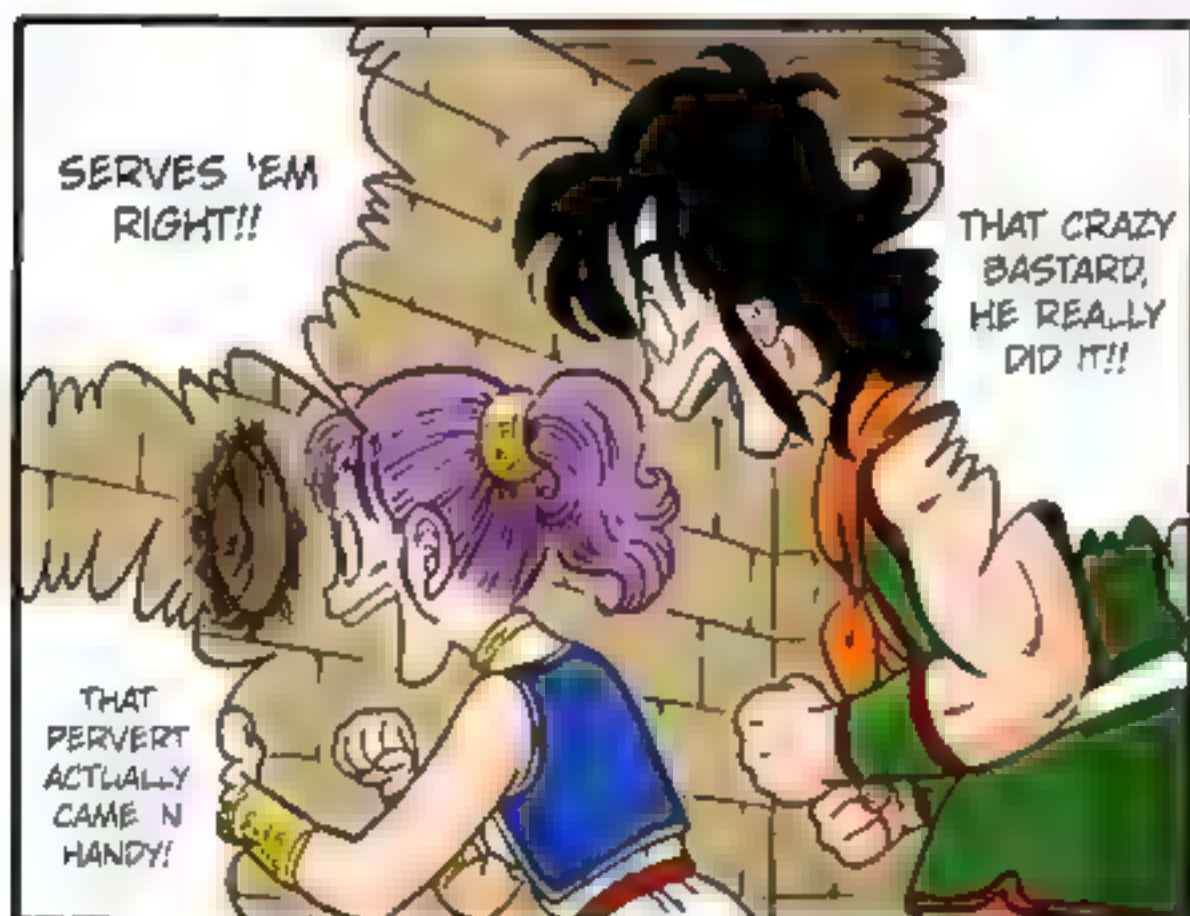




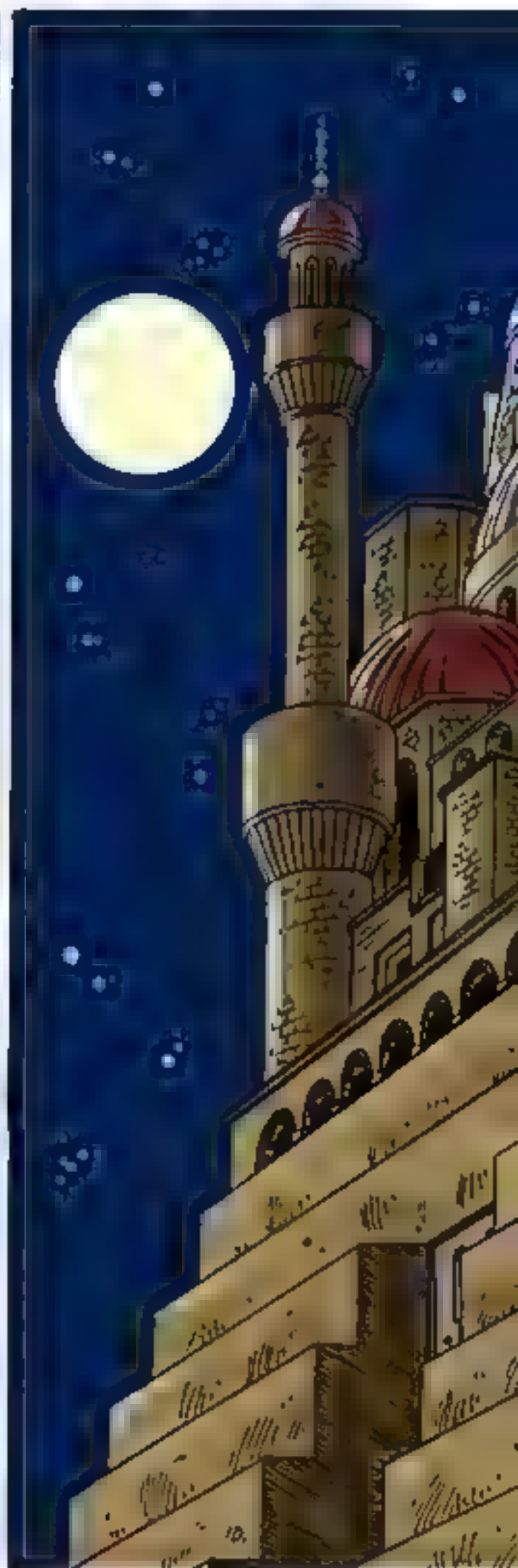
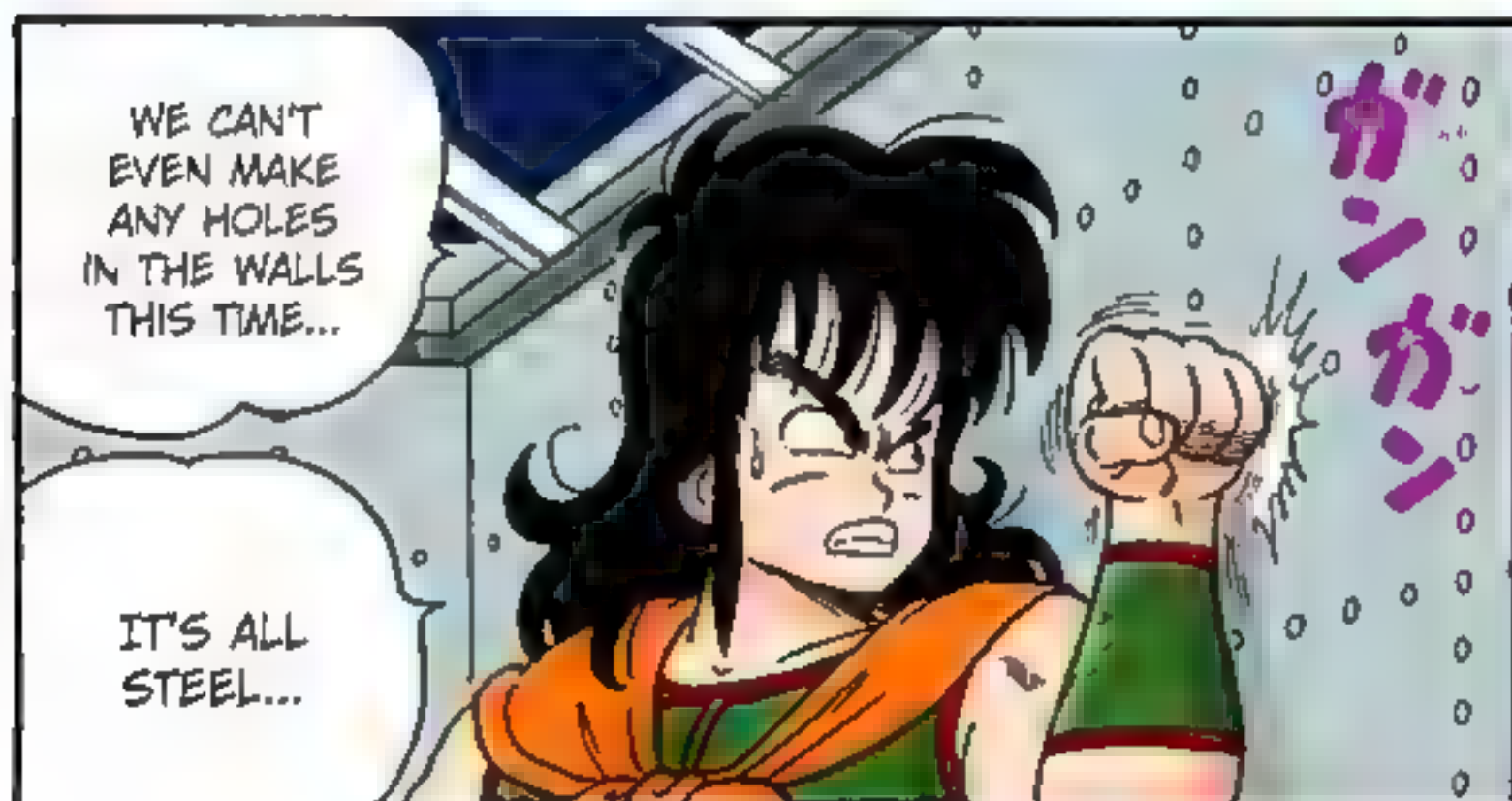
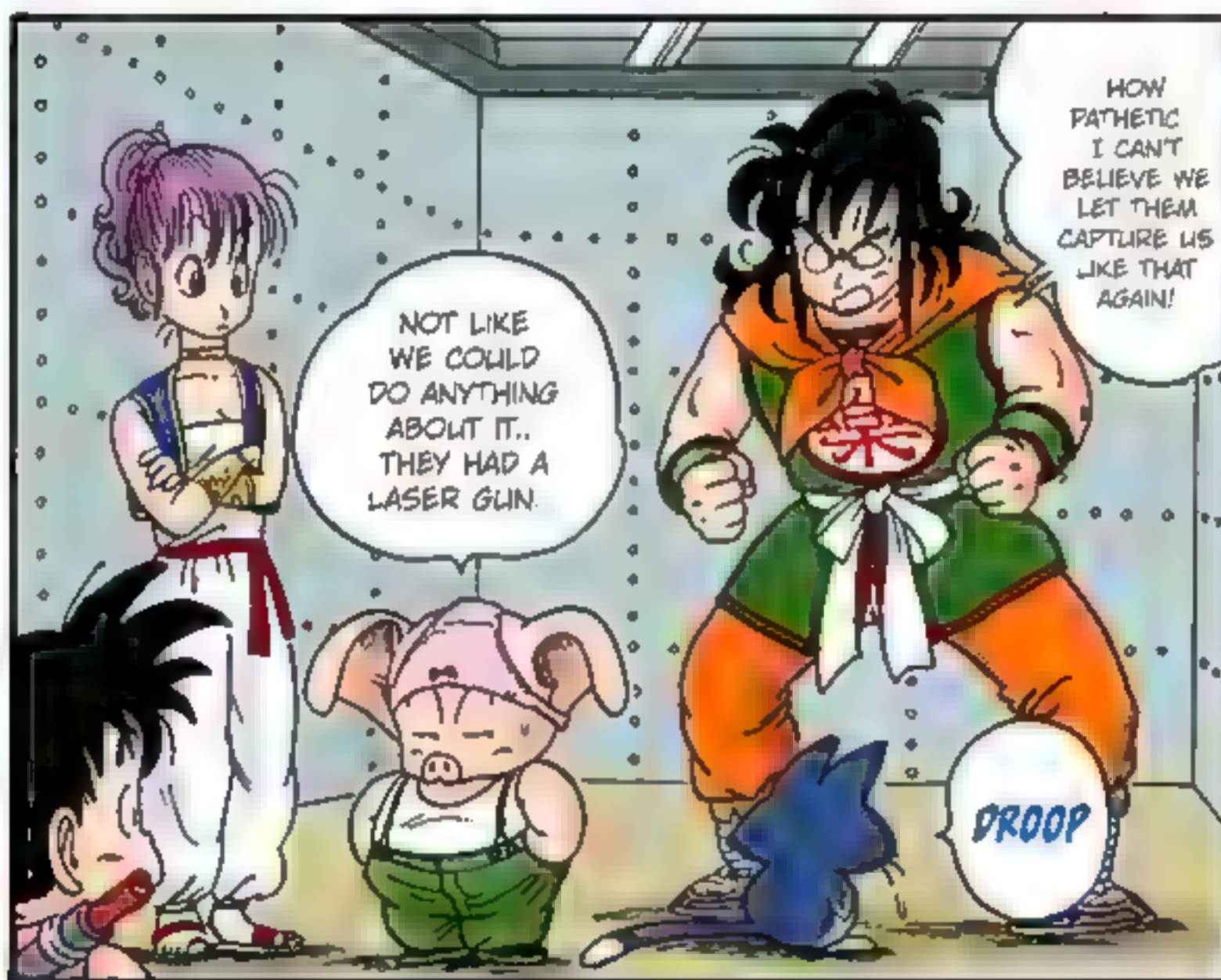




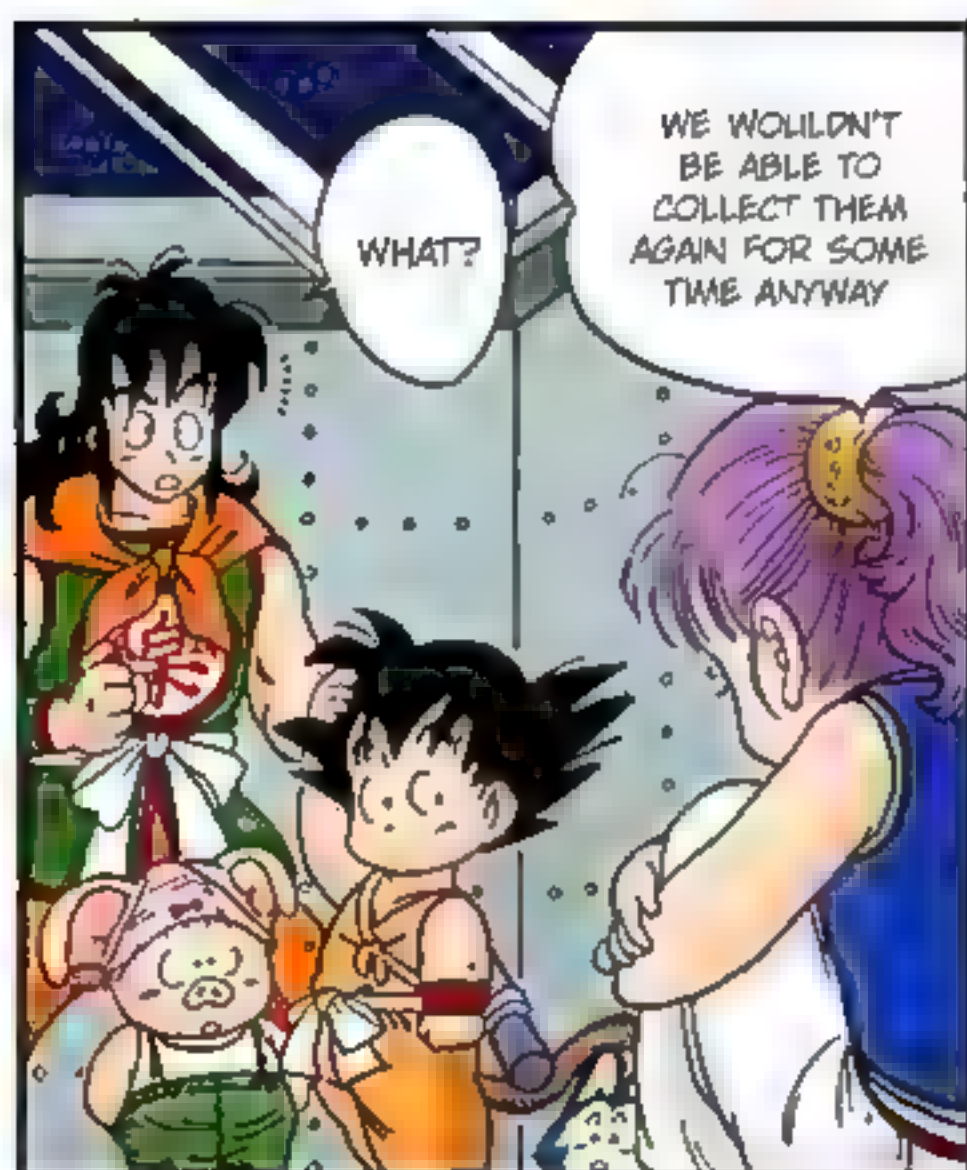
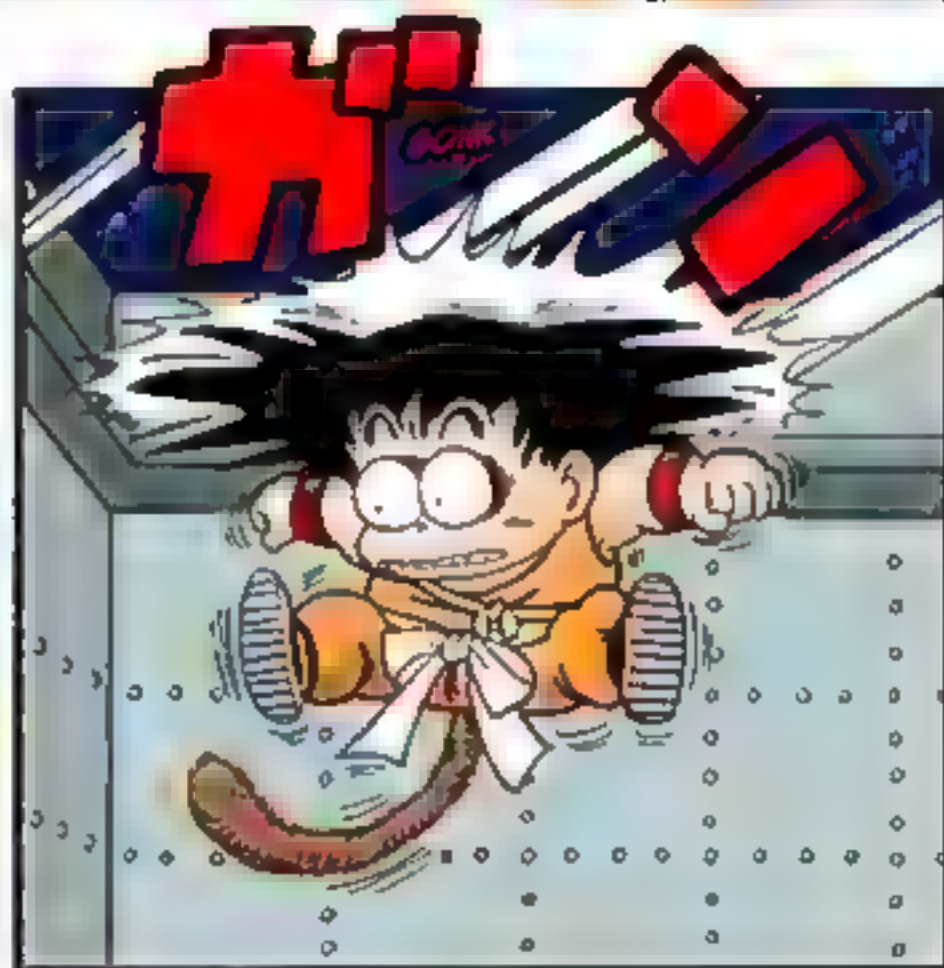
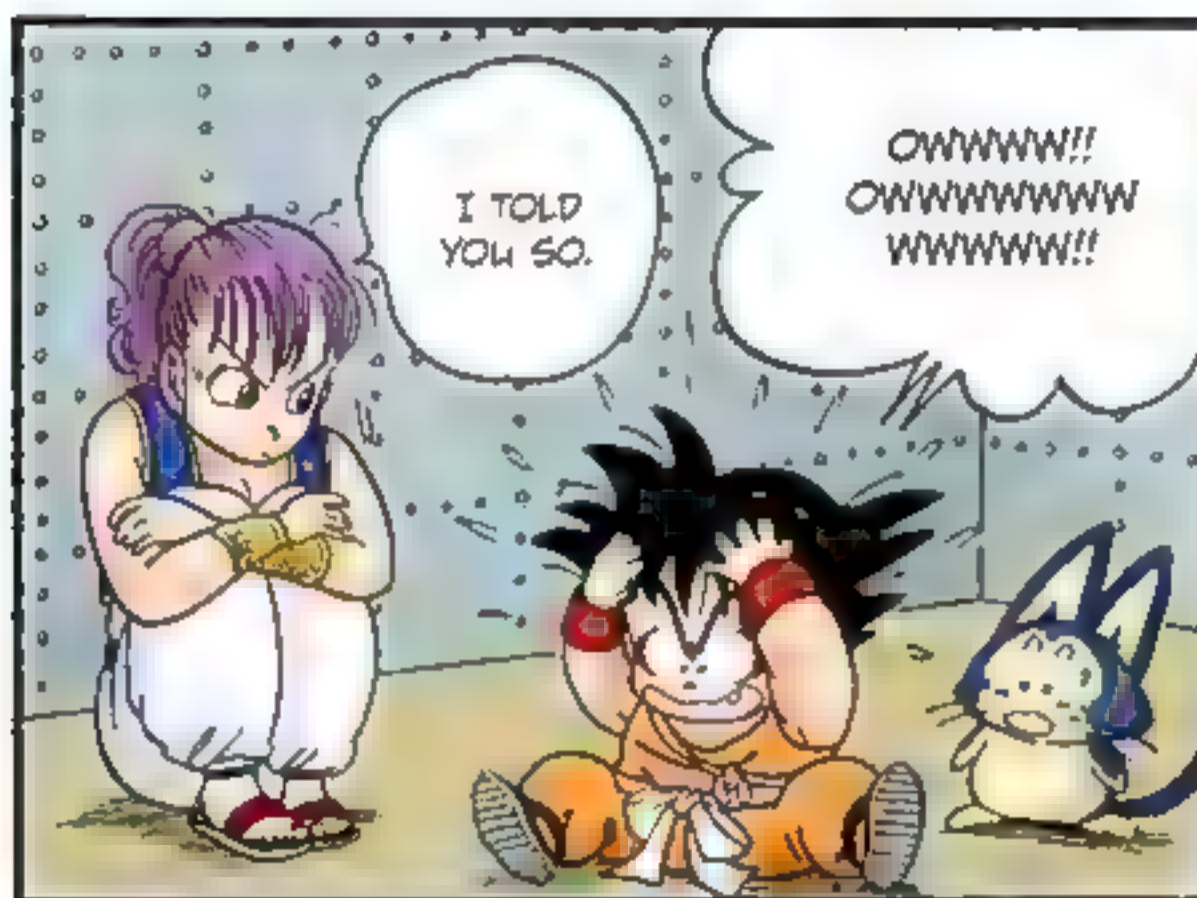
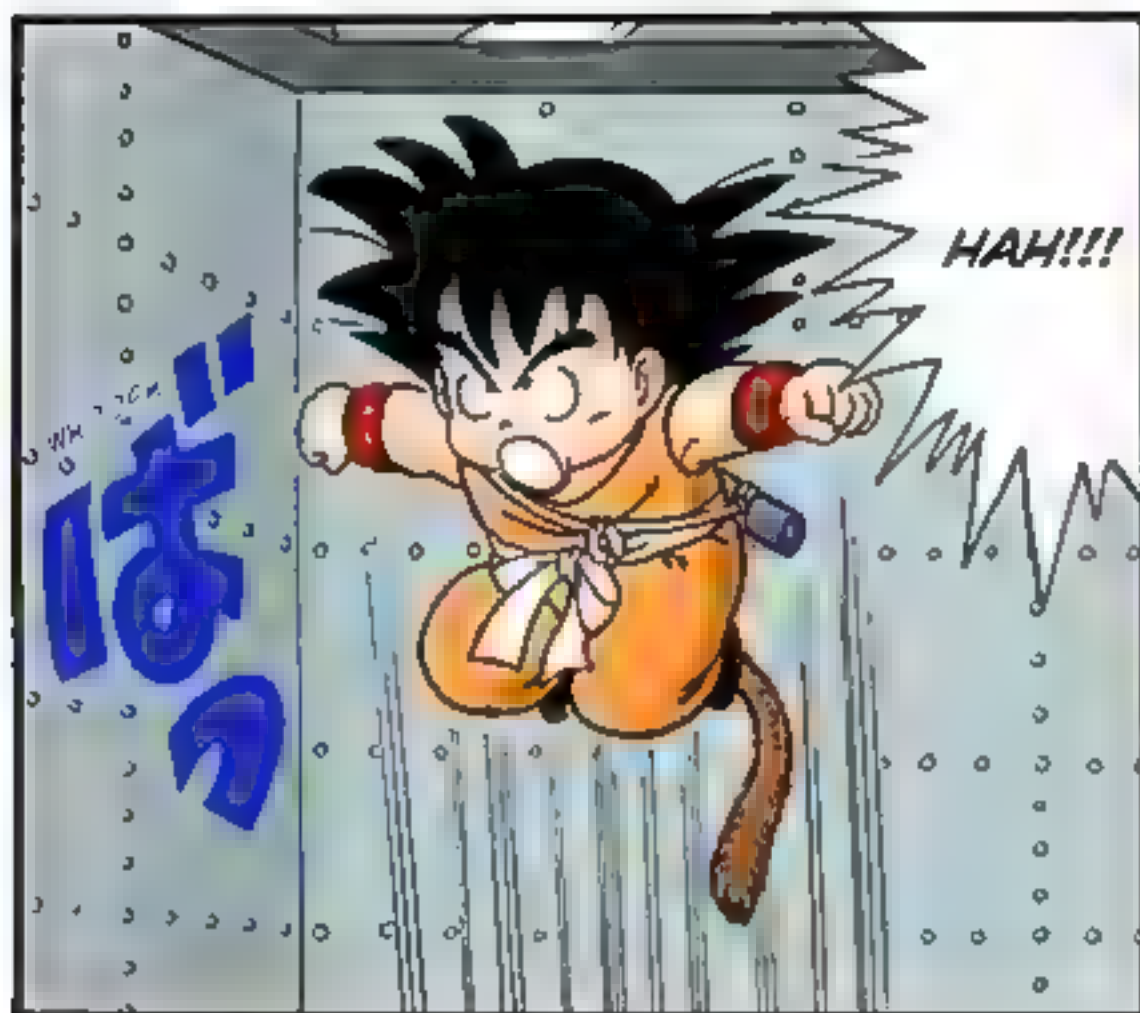




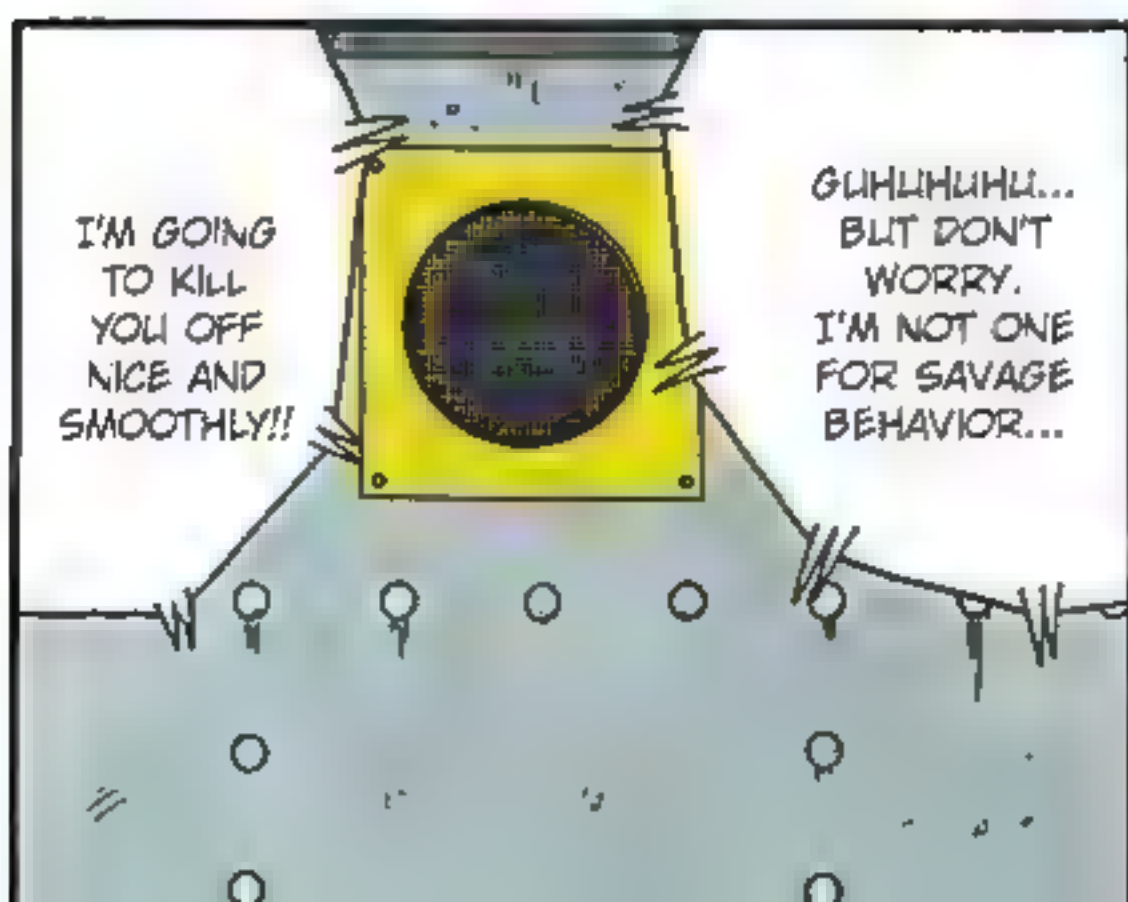
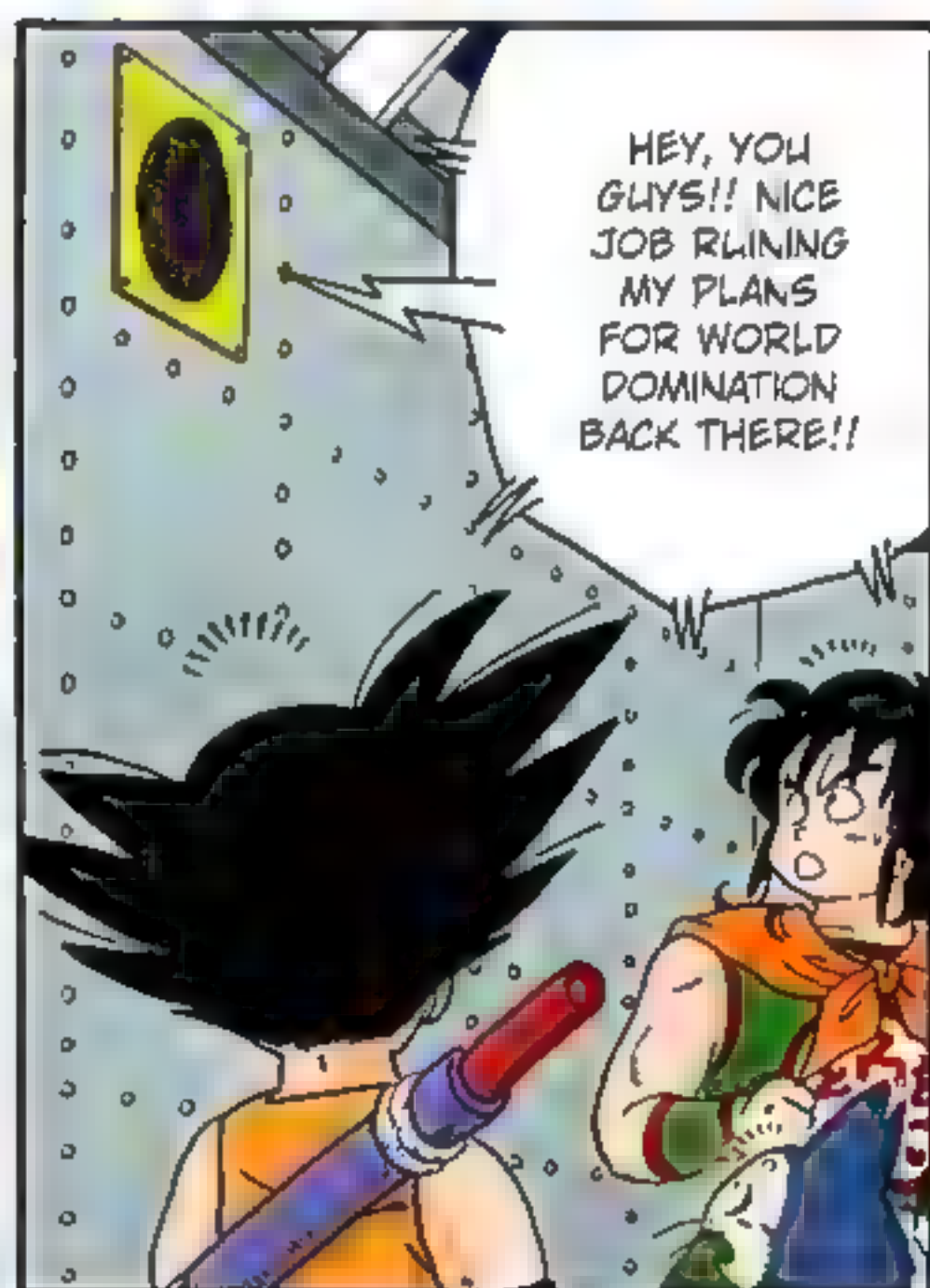
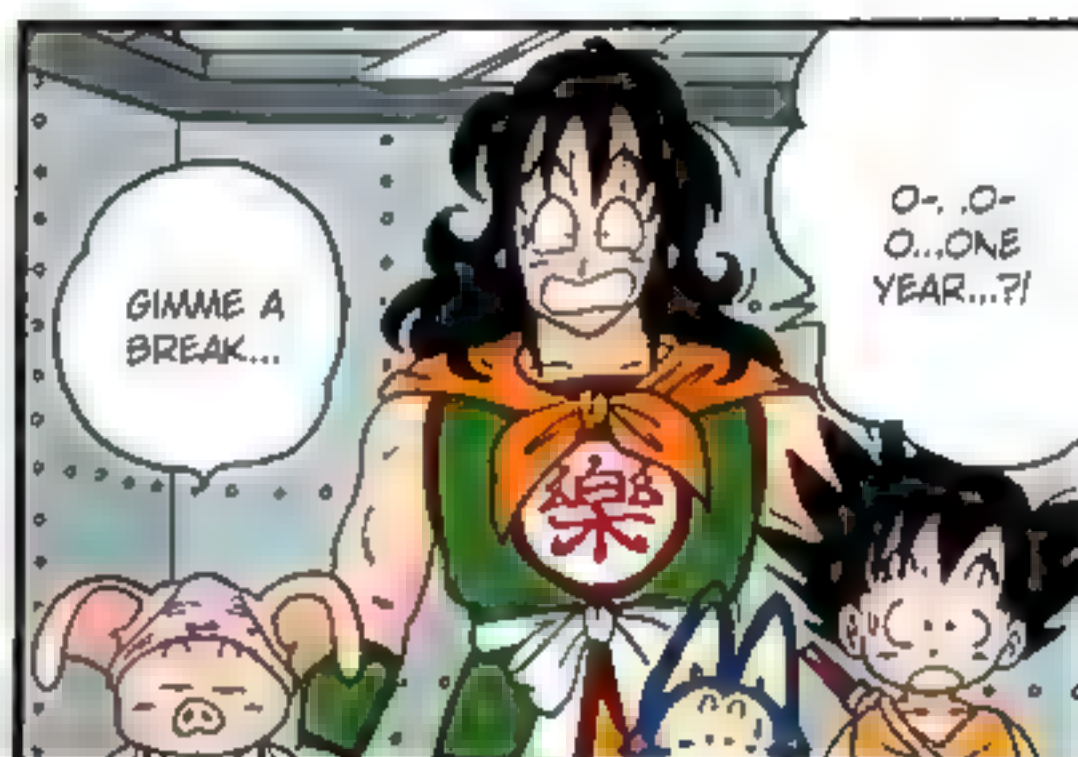
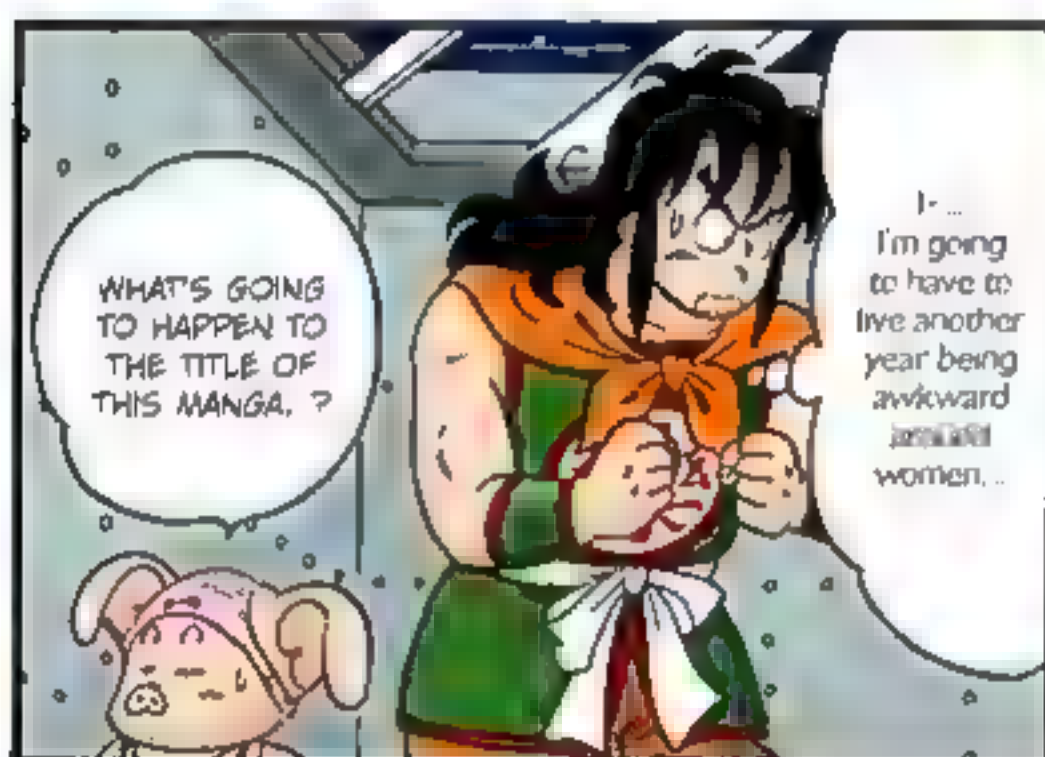
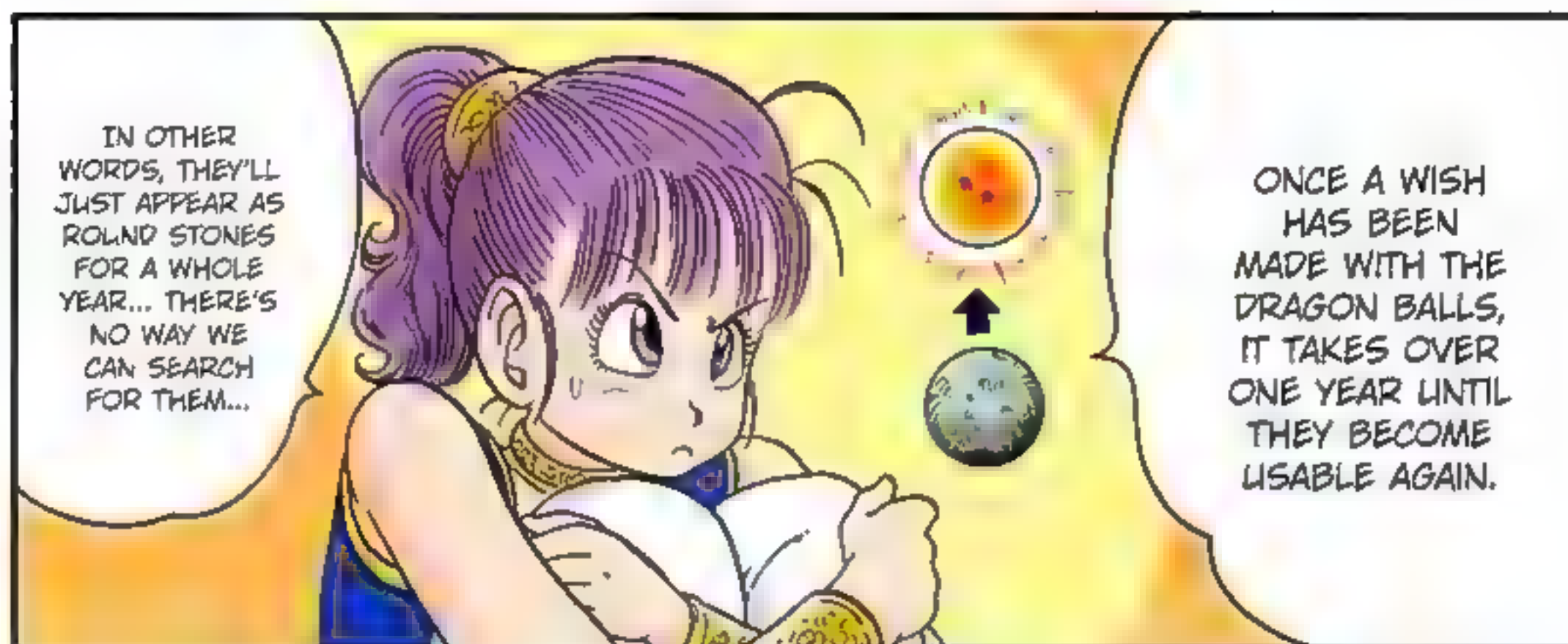




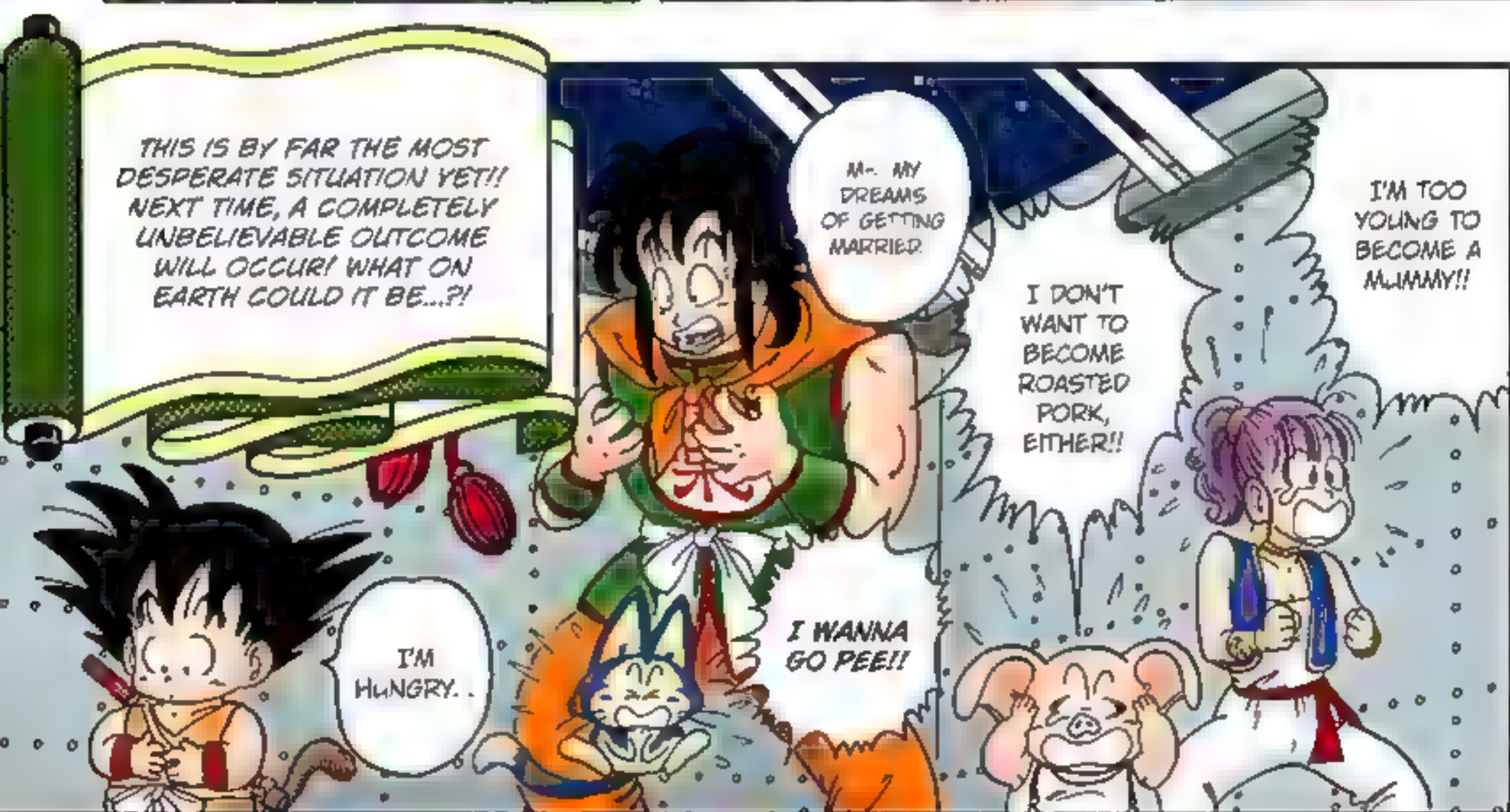
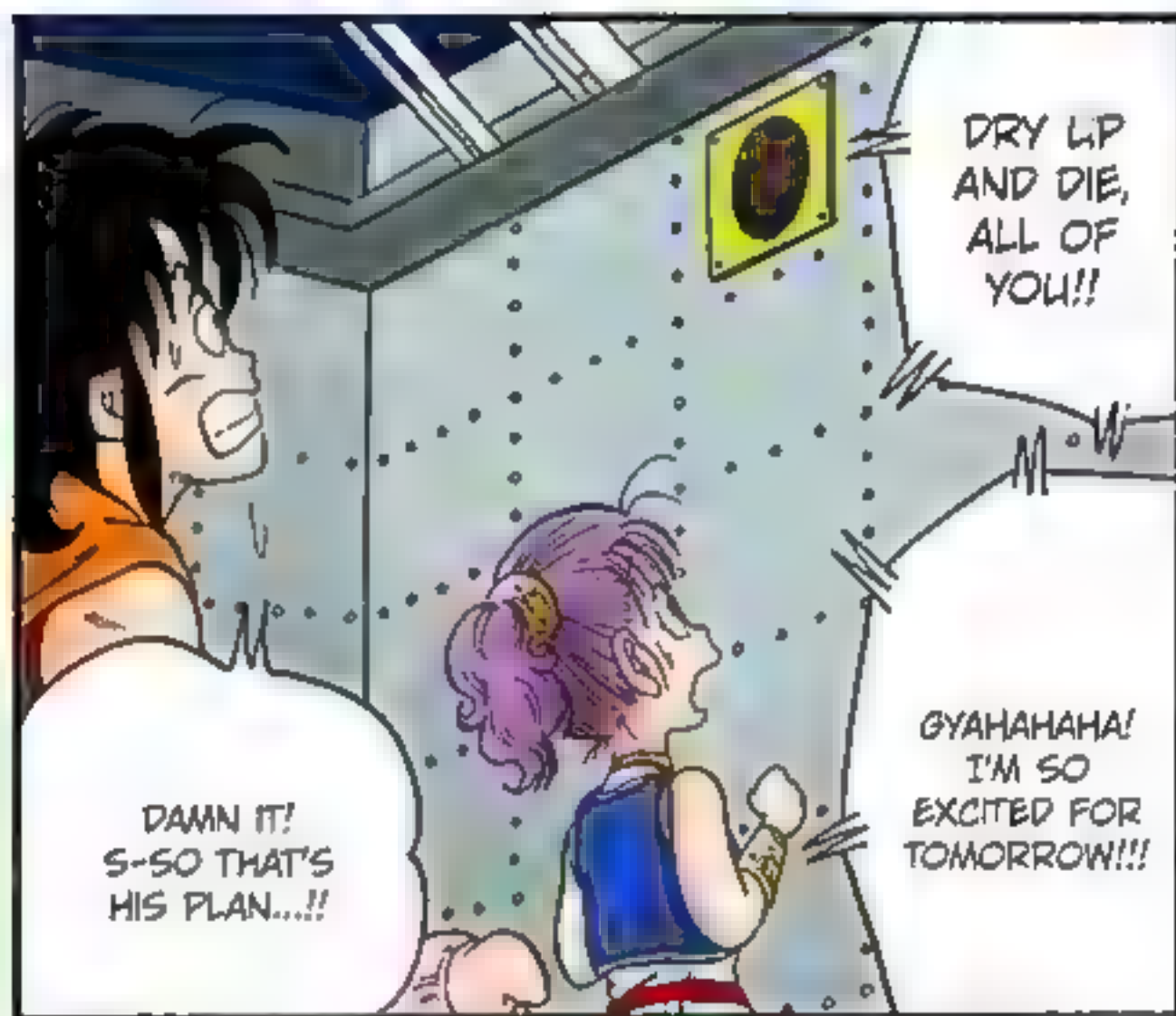
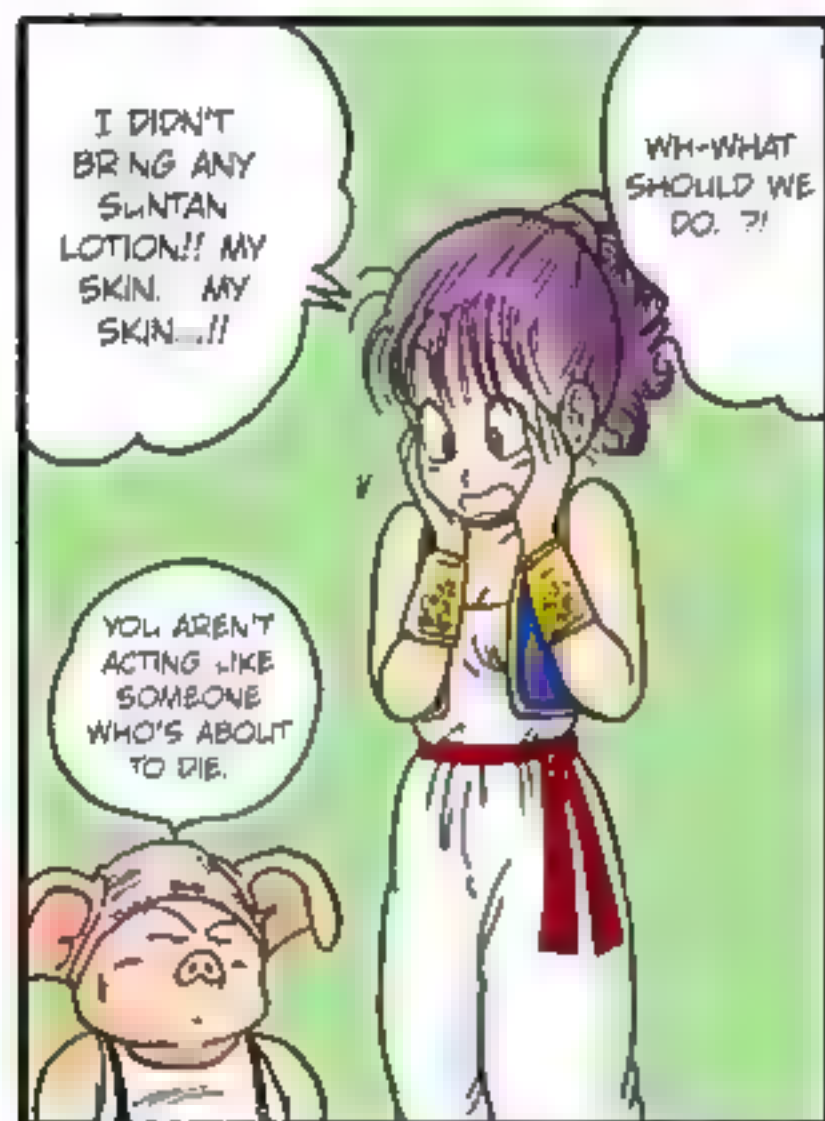
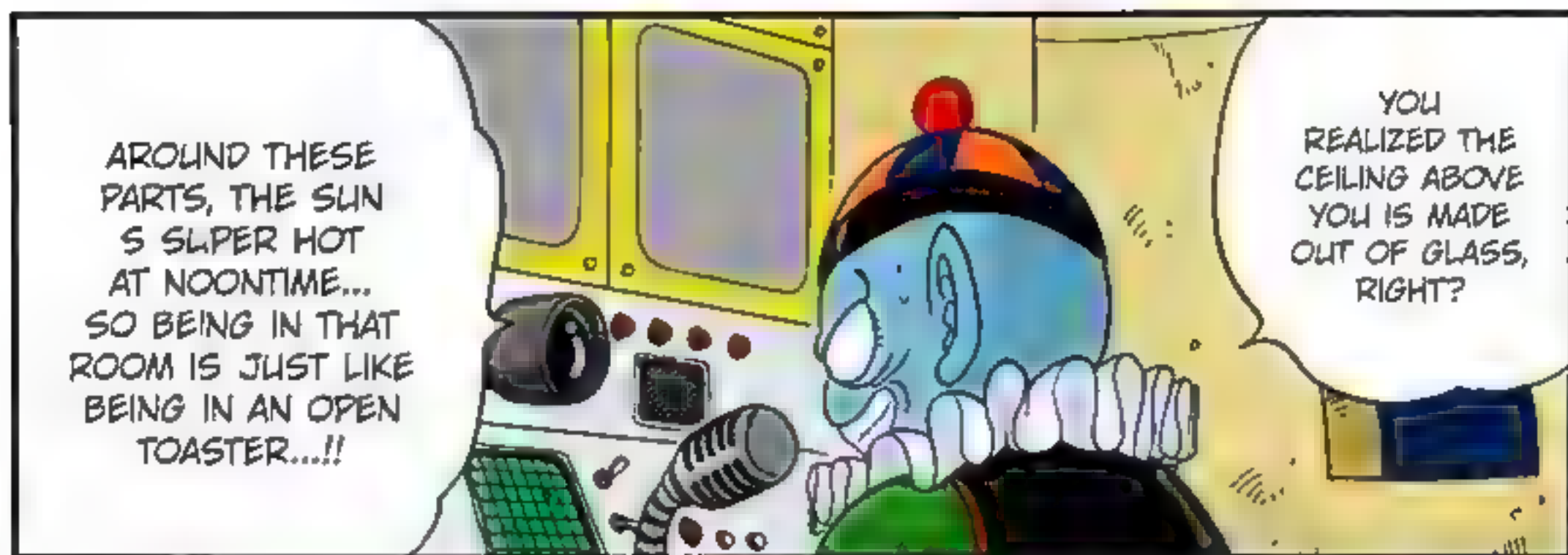




















Chapter 21 Full Moon





A HELL OF SCORCHING  
SUNLIGHT AT NOON  
AWAITS GOKU AND CO.,  
WHO HAVE BEEN TRAPPED  
IN A PRISON WITH A  
GLASS CEILING!!  
JUST HOW WILL THEY  
GET OUT OF HERE  
ALIVE...?!

HURRAAY! HURRAAY!  
DO YOUR BEST!!

ばっ  
BAM

IT'S  
COMPLETELY  
IMPOSSIBLE  
TO BREAK  
OUT...!!

IT'S...  
USELESS...!

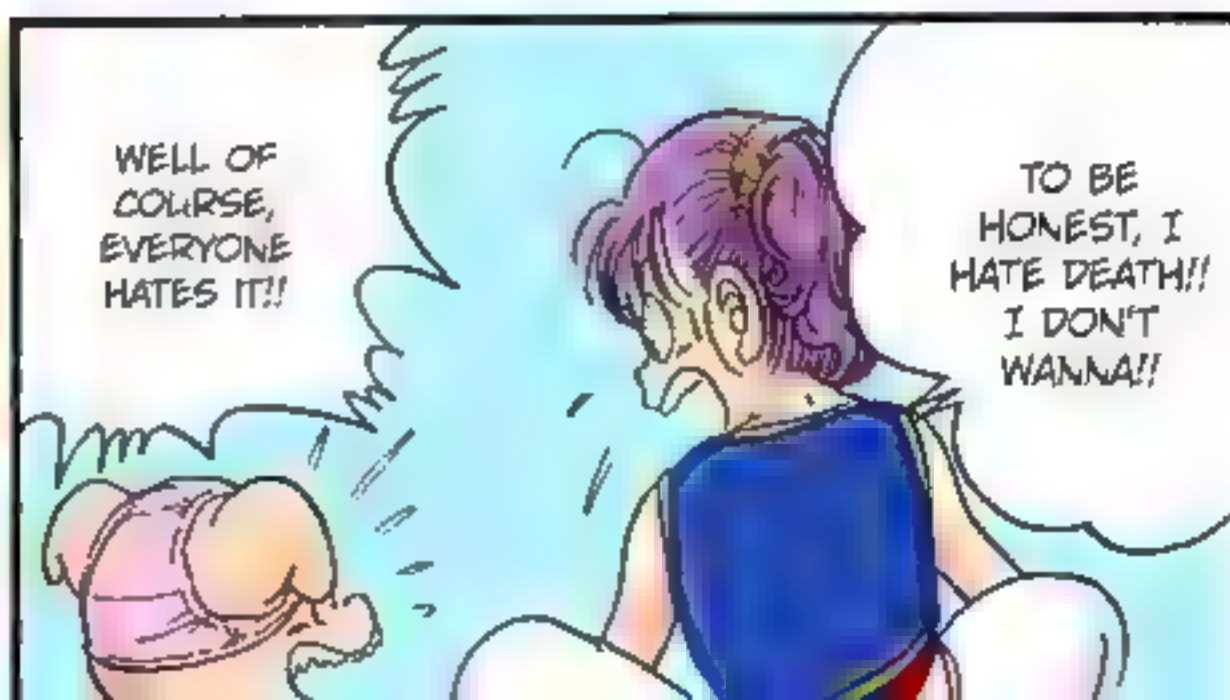
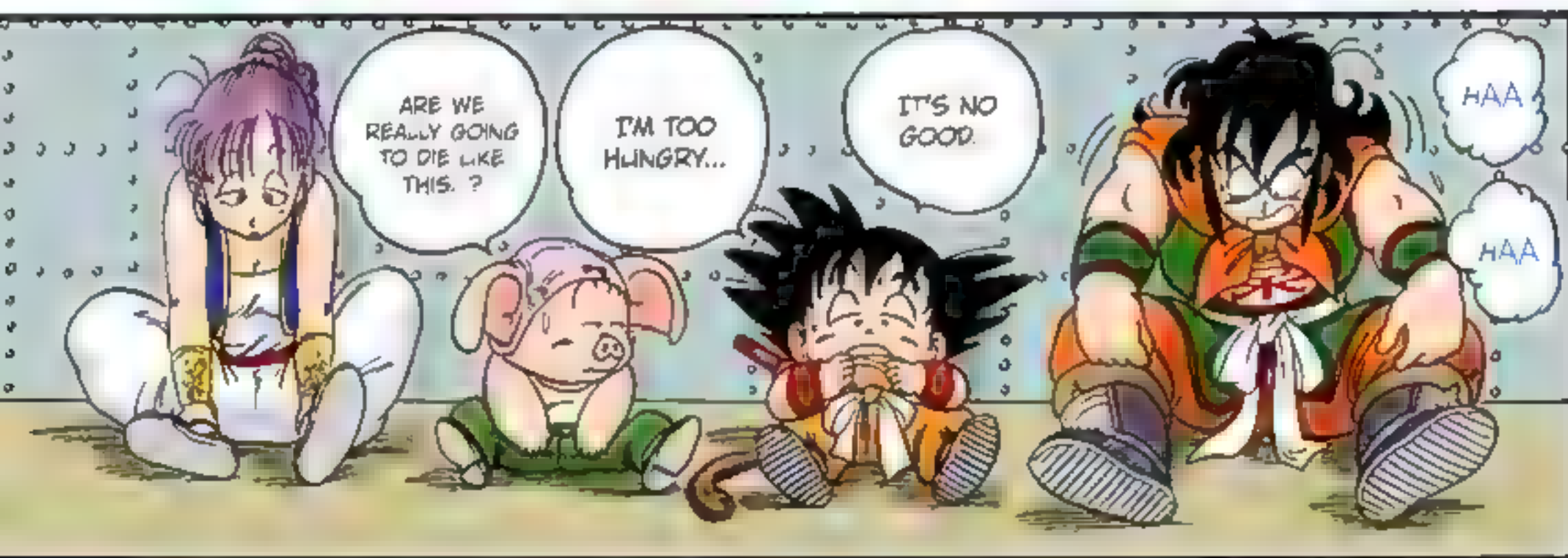
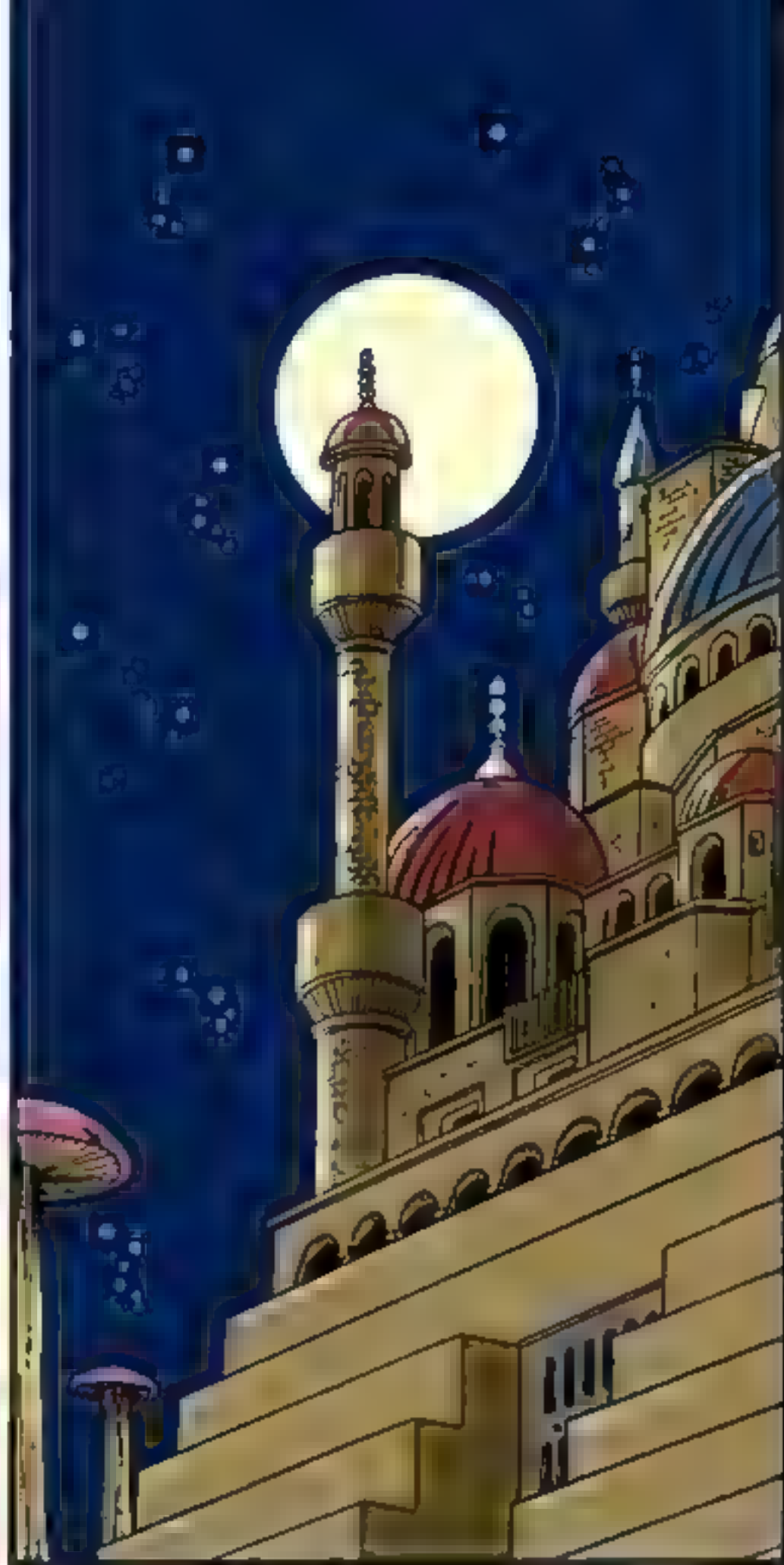
THE WALLS OF  
THAT PRISON  
ARE MADE OF  
300MM-THICK  
STEEL!! THE  
CEILING IS  
SUPER-REINFORCED  
GLASS!! NOT  
EVEN GUNS  
COULD BREAK  
THROUGH IT!!

GA HA HA!!  
FOOLS!  
STRUGGLE  
ALL YOU  
WANT!!

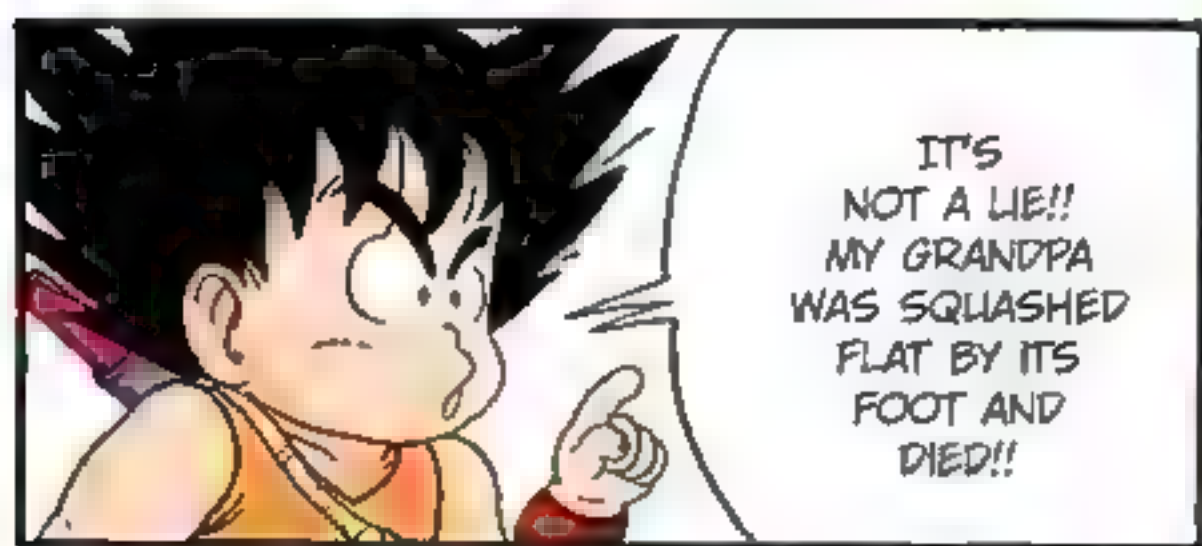
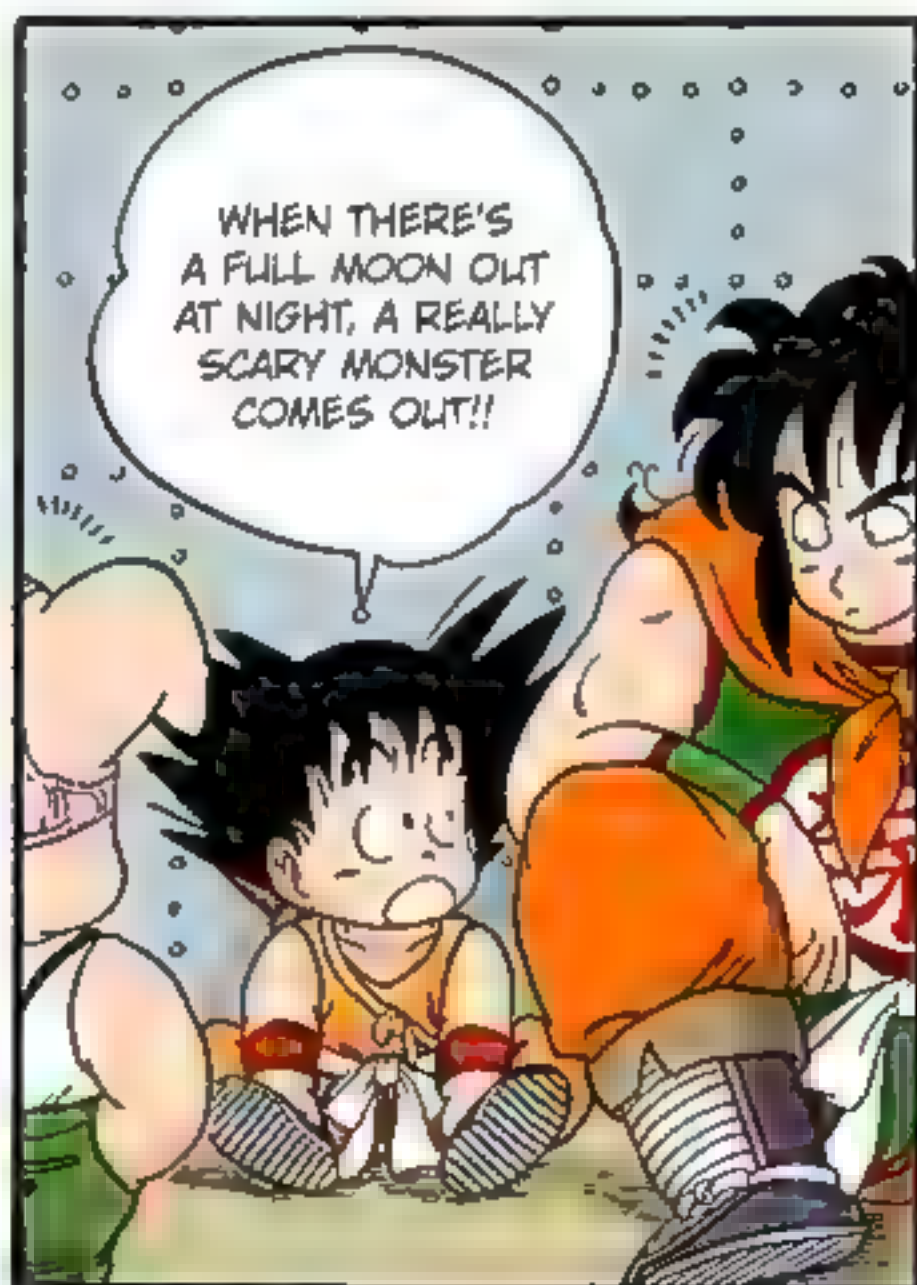
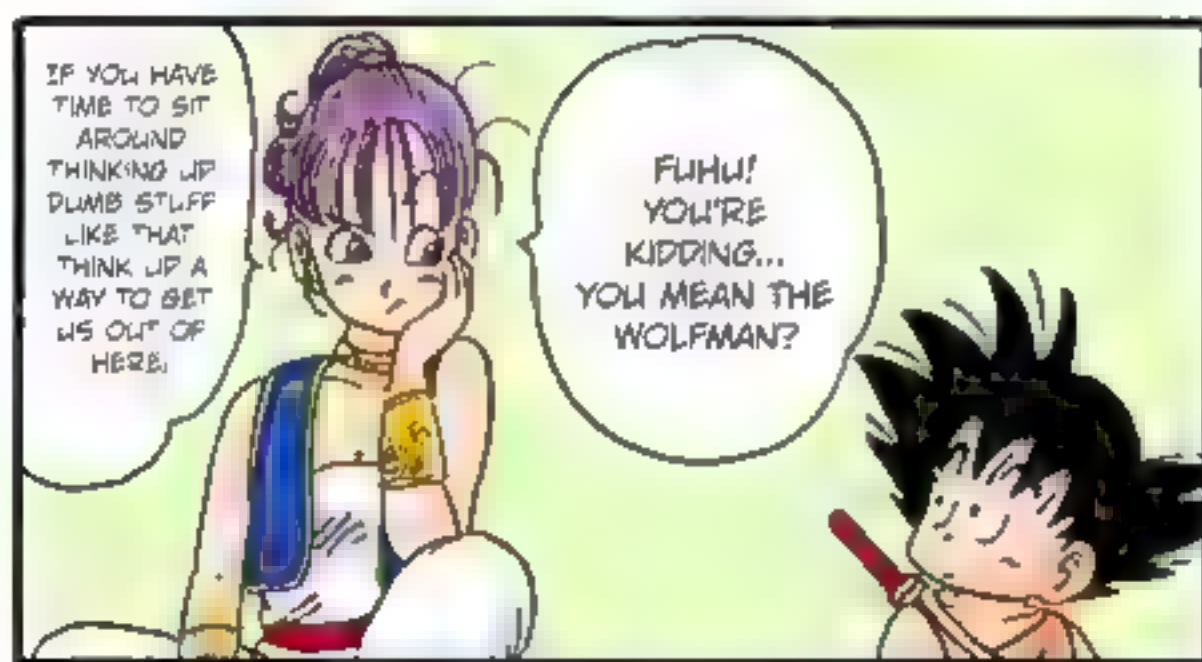
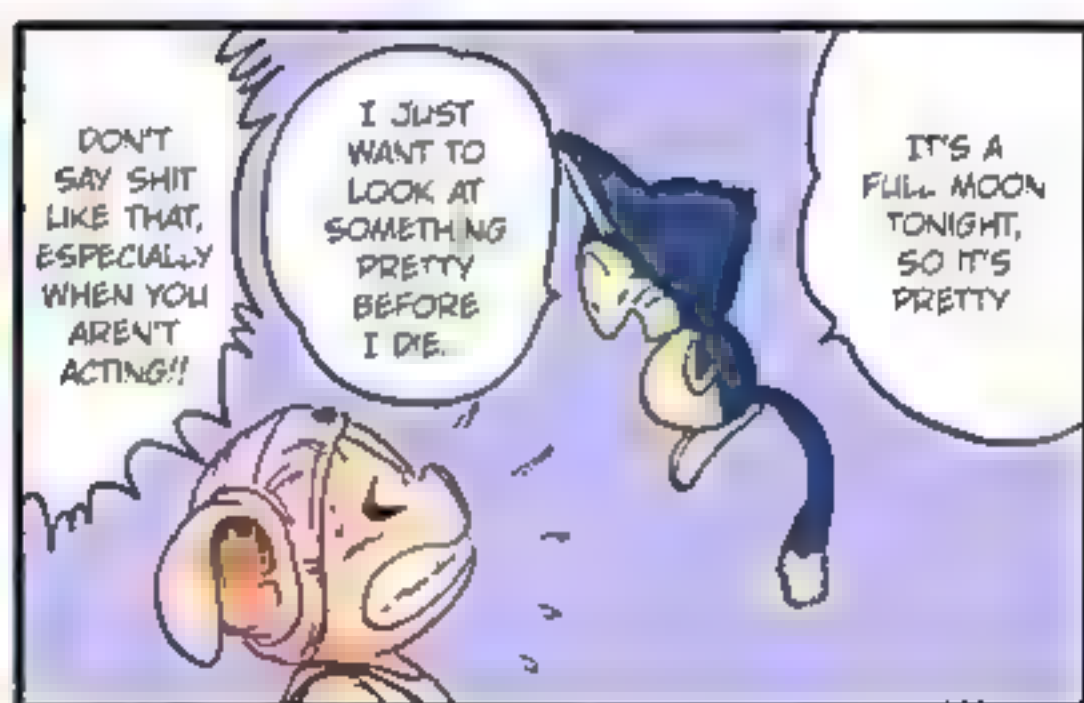
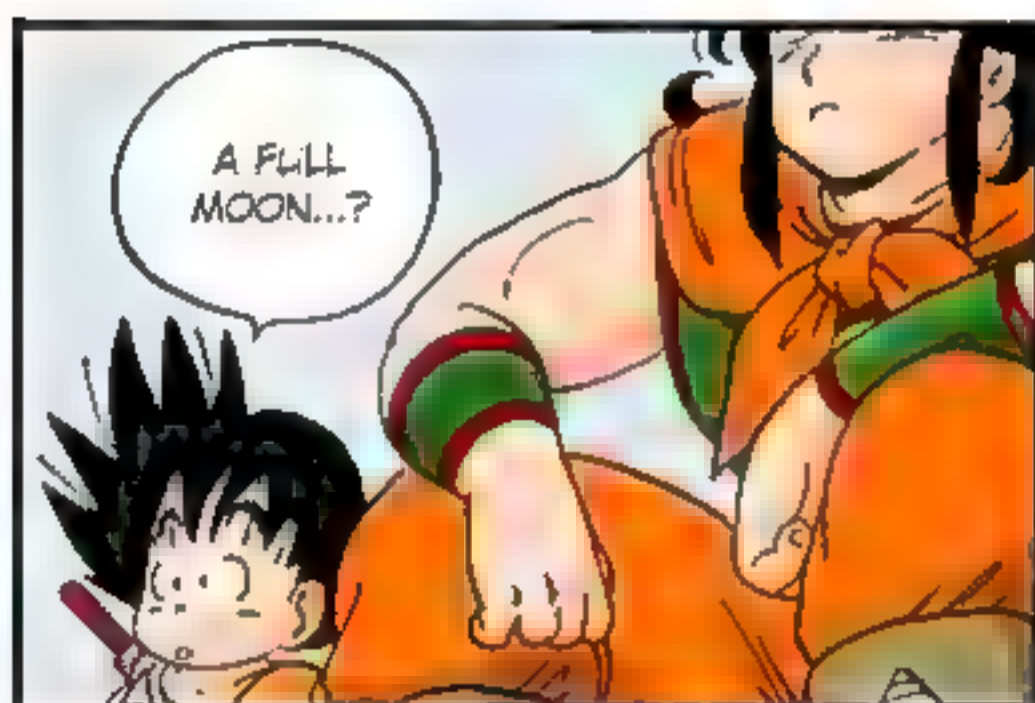
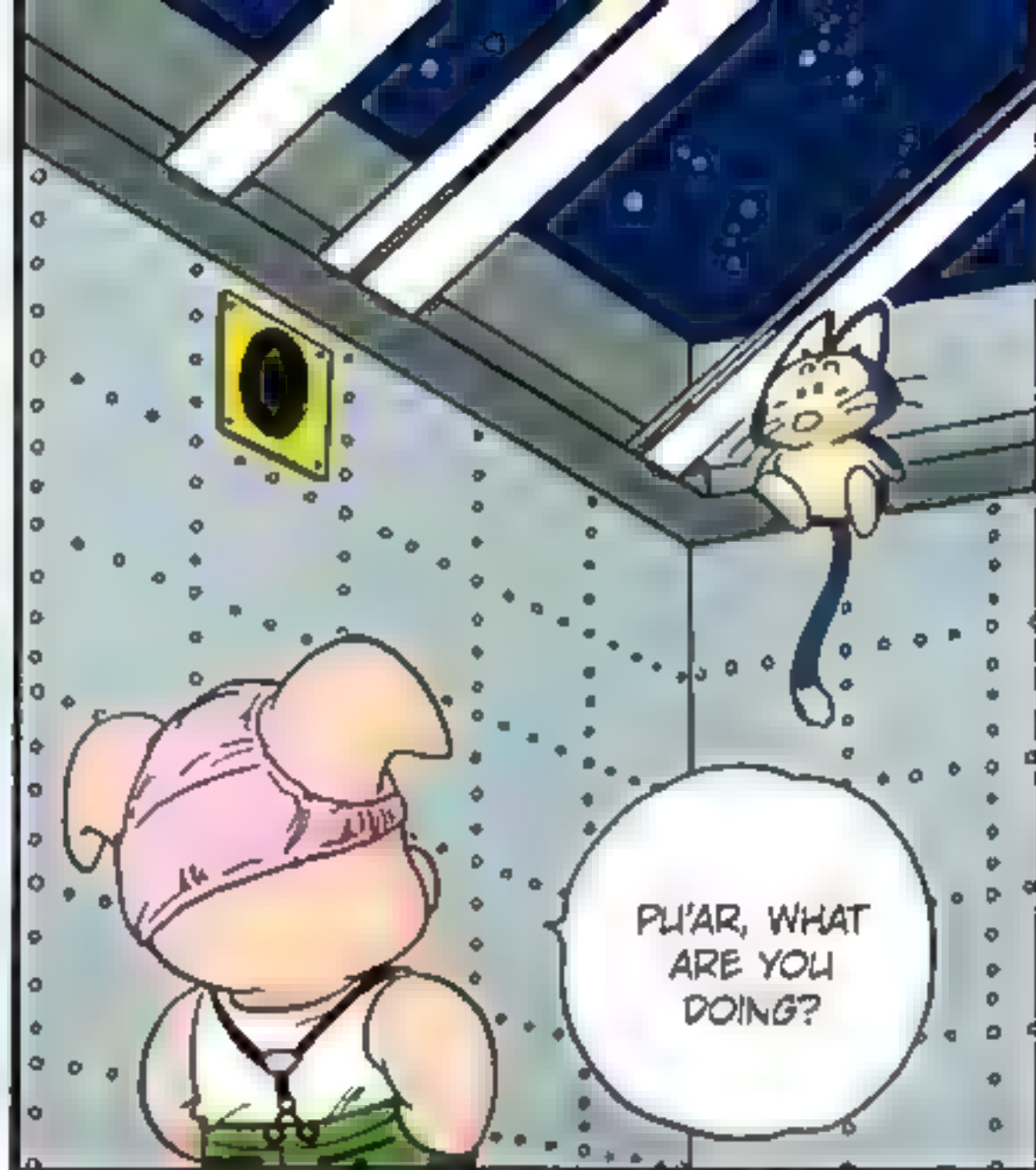
ONLY  
DEATH AWAITS  
THOSE WHO  
GET IN THE  
WAY OF PILAF-  
SAMA'S WORLD  
DOMINATION!!

炒饭  
炒饭

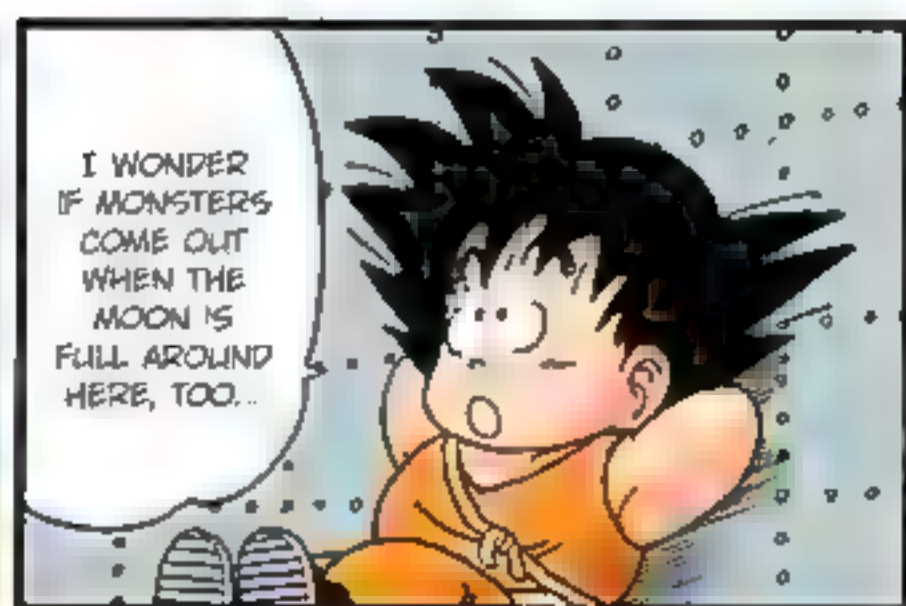
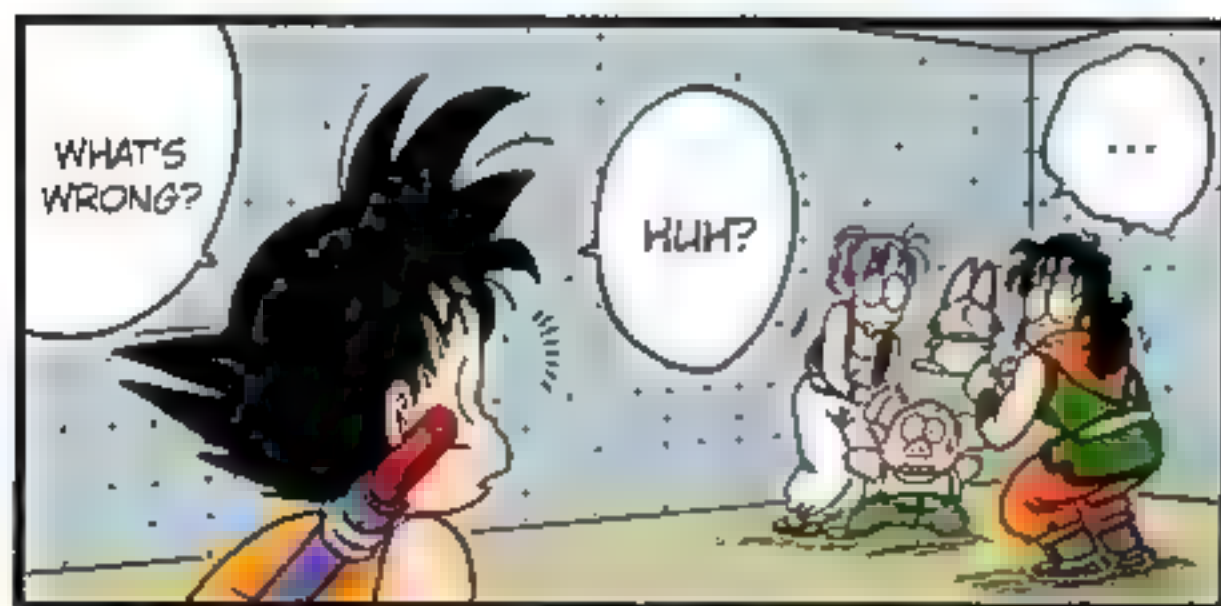
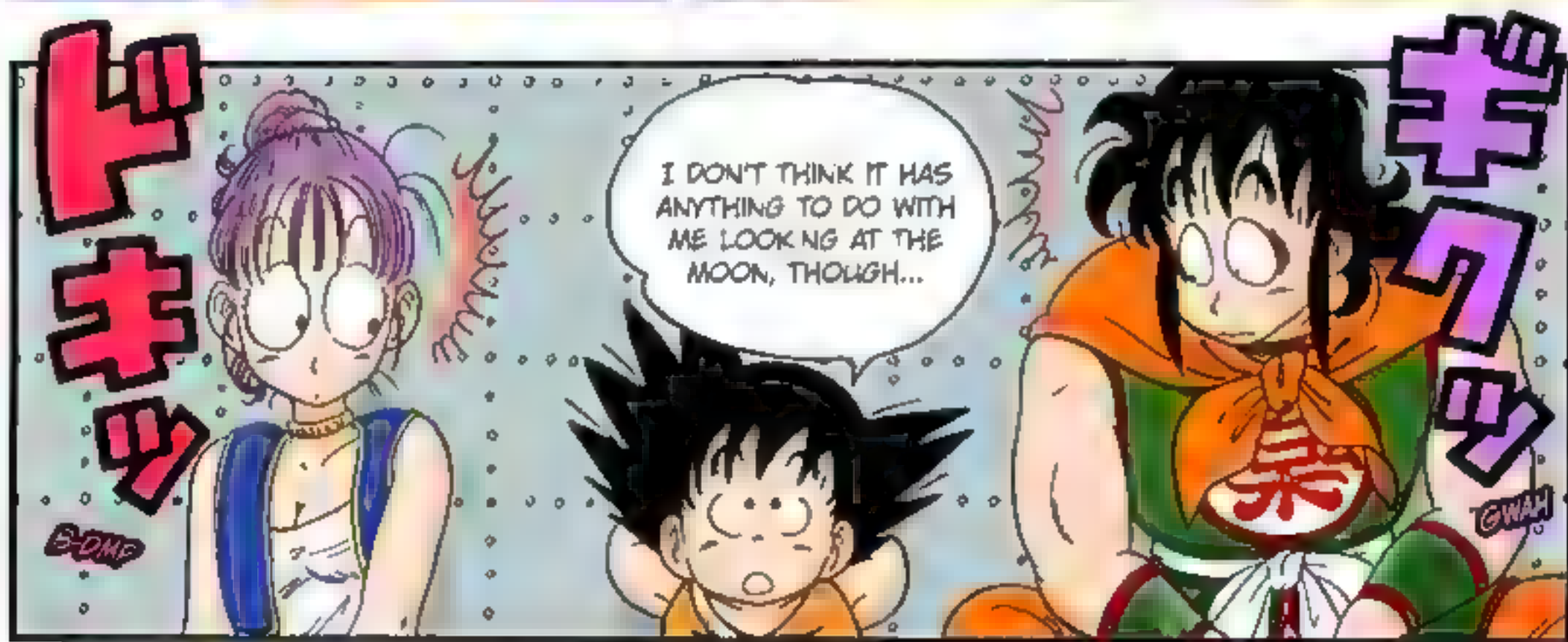
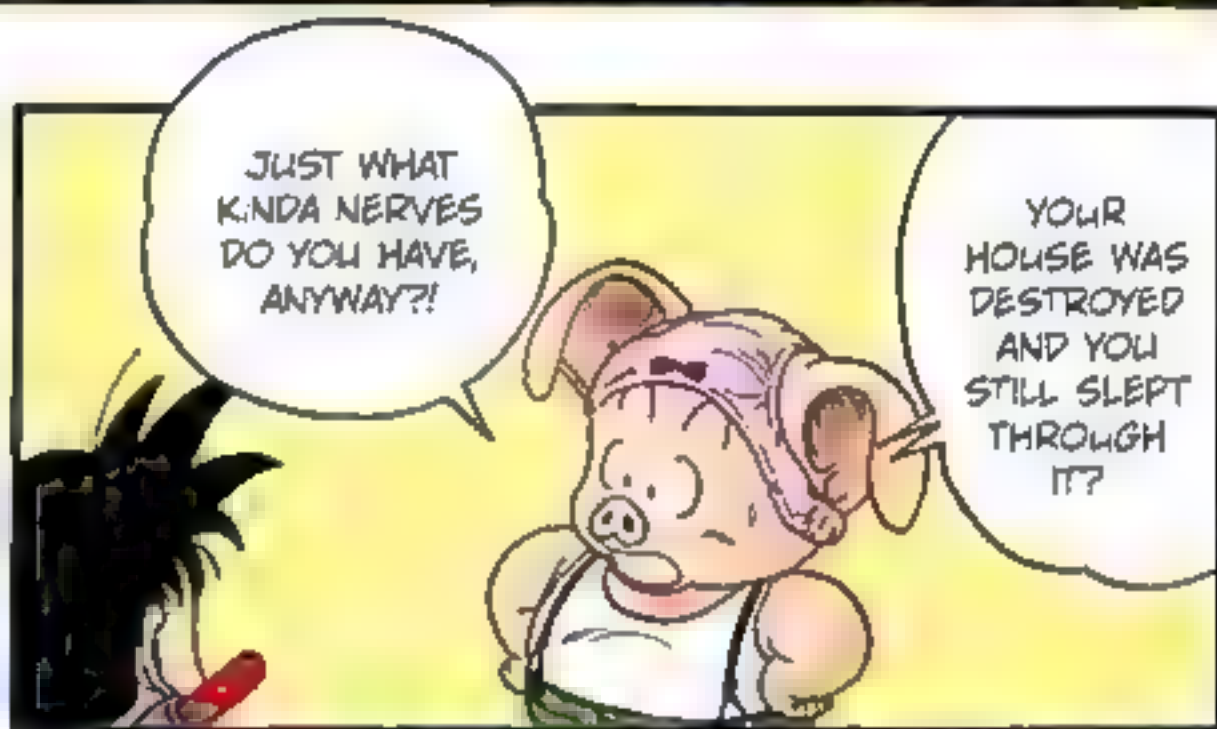
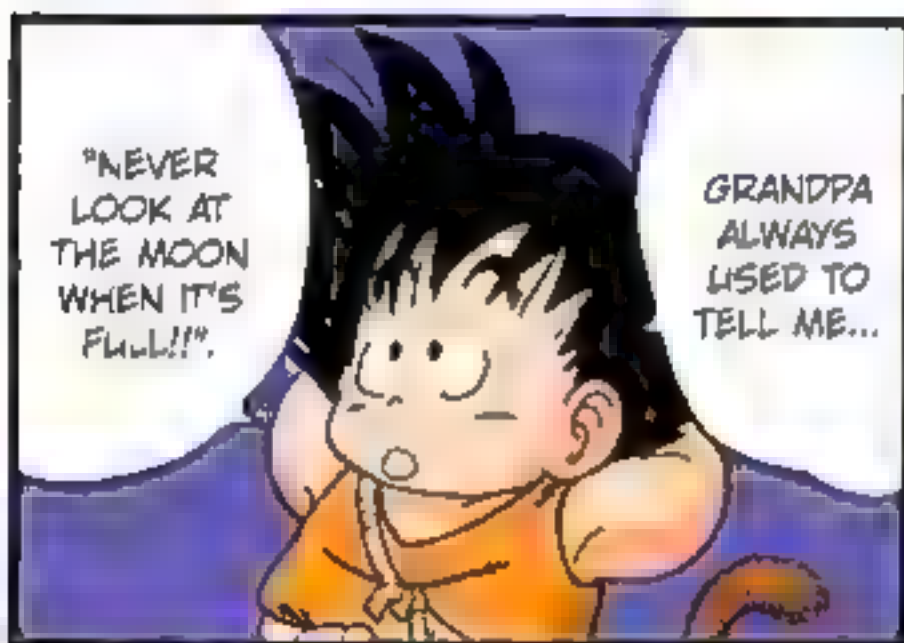
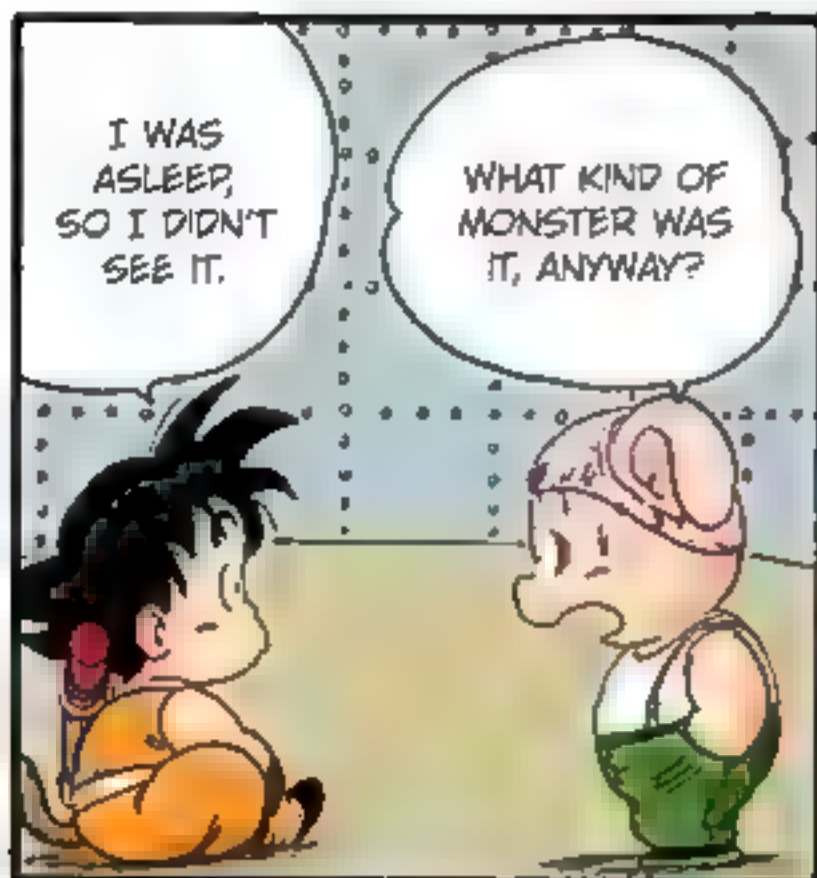




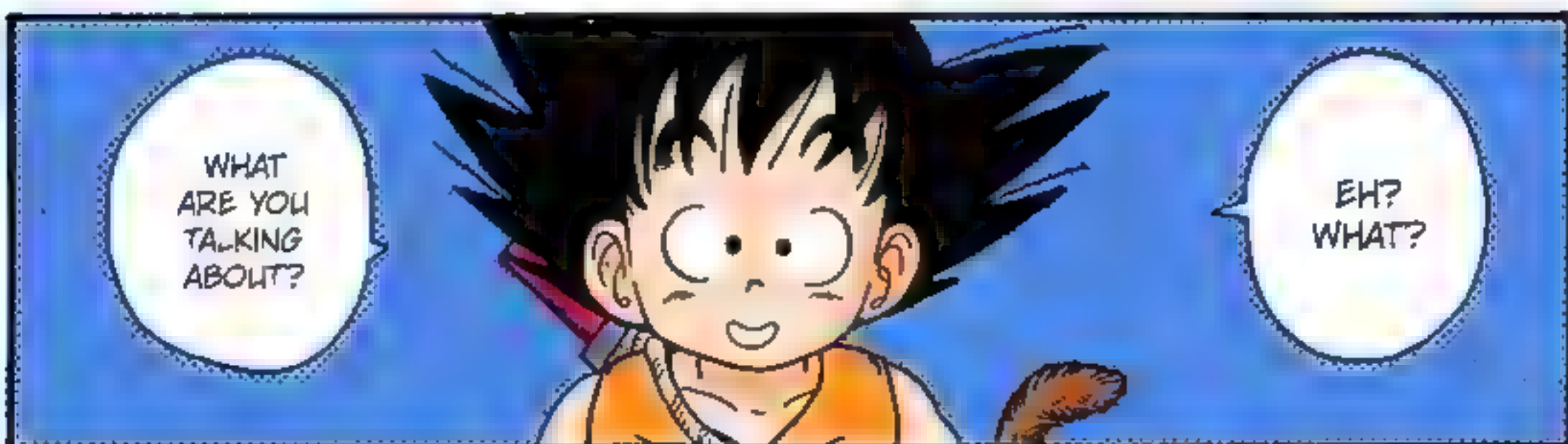
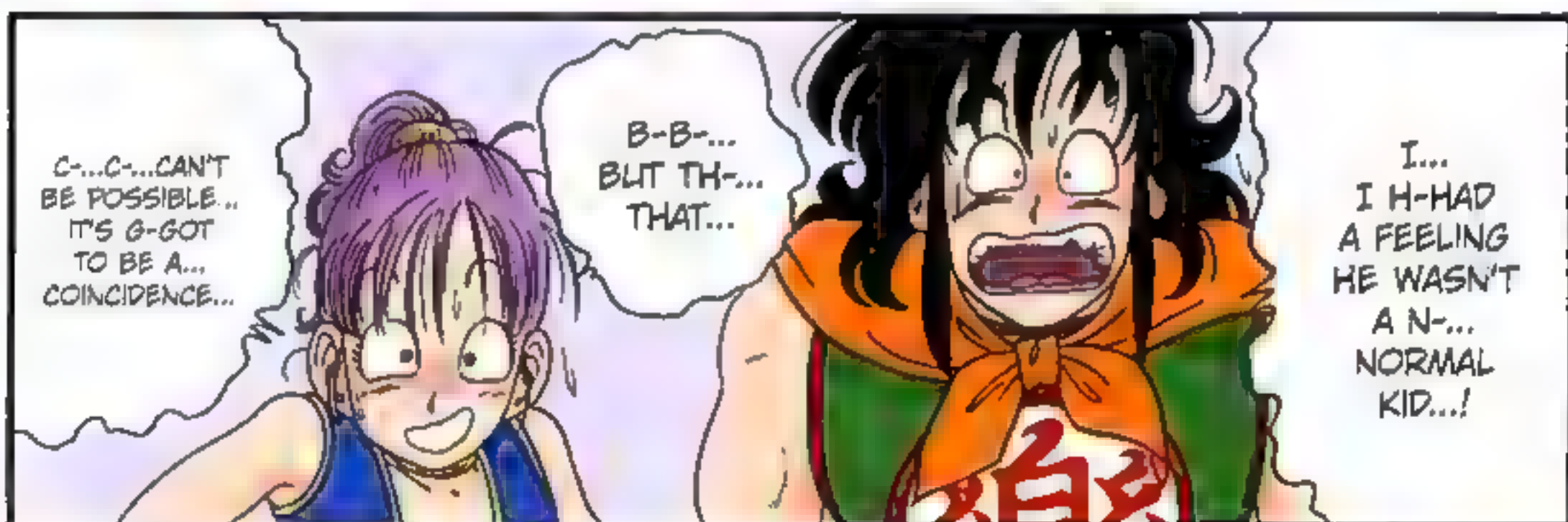
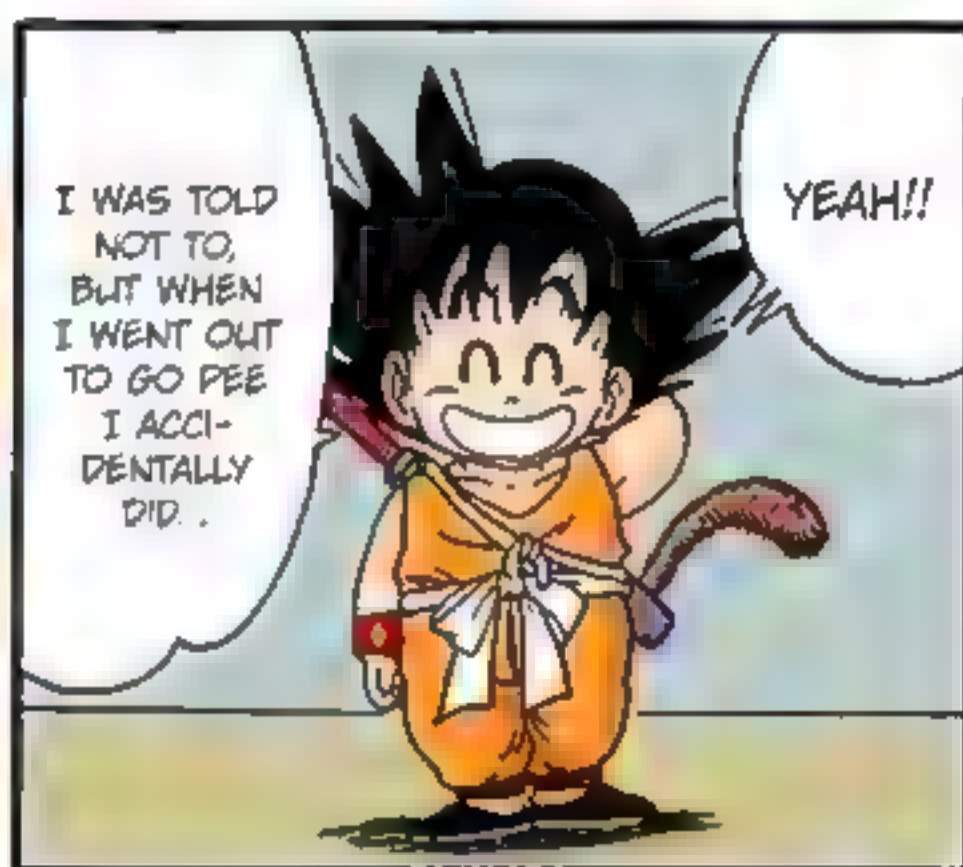
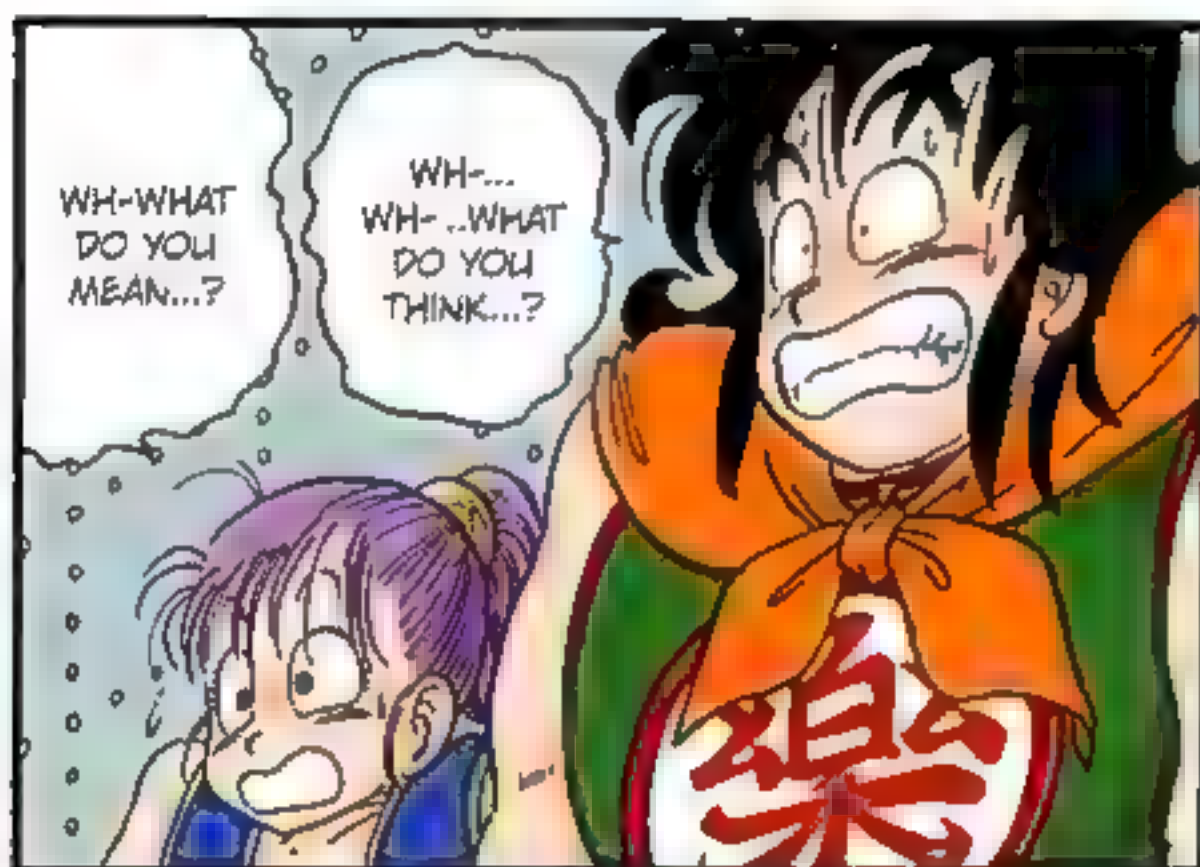
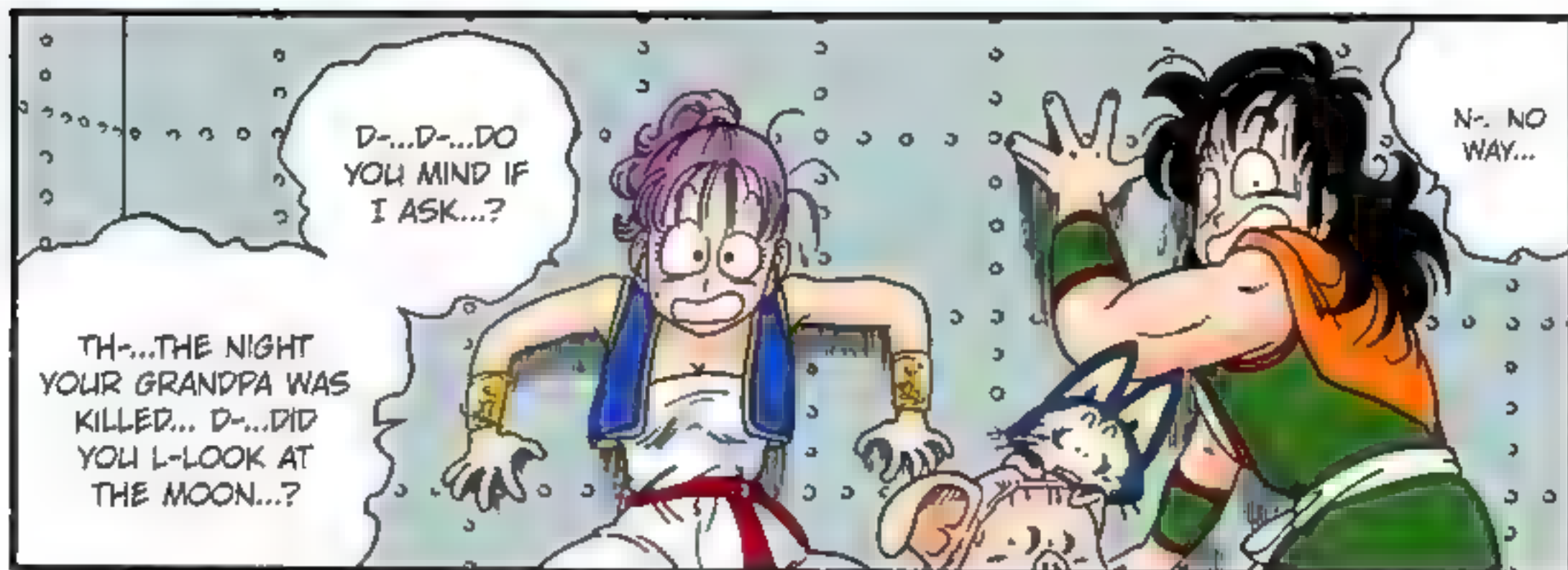




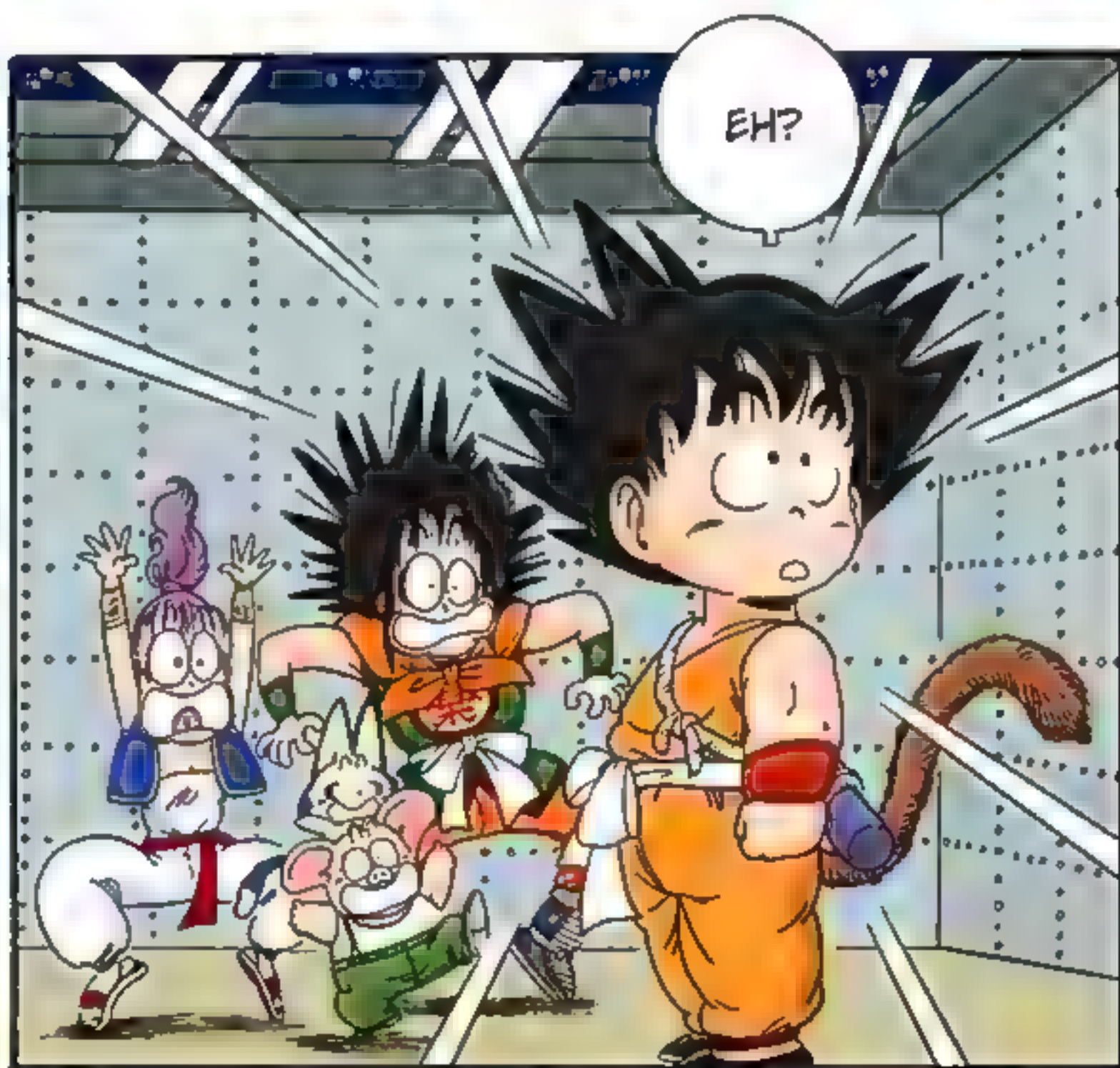
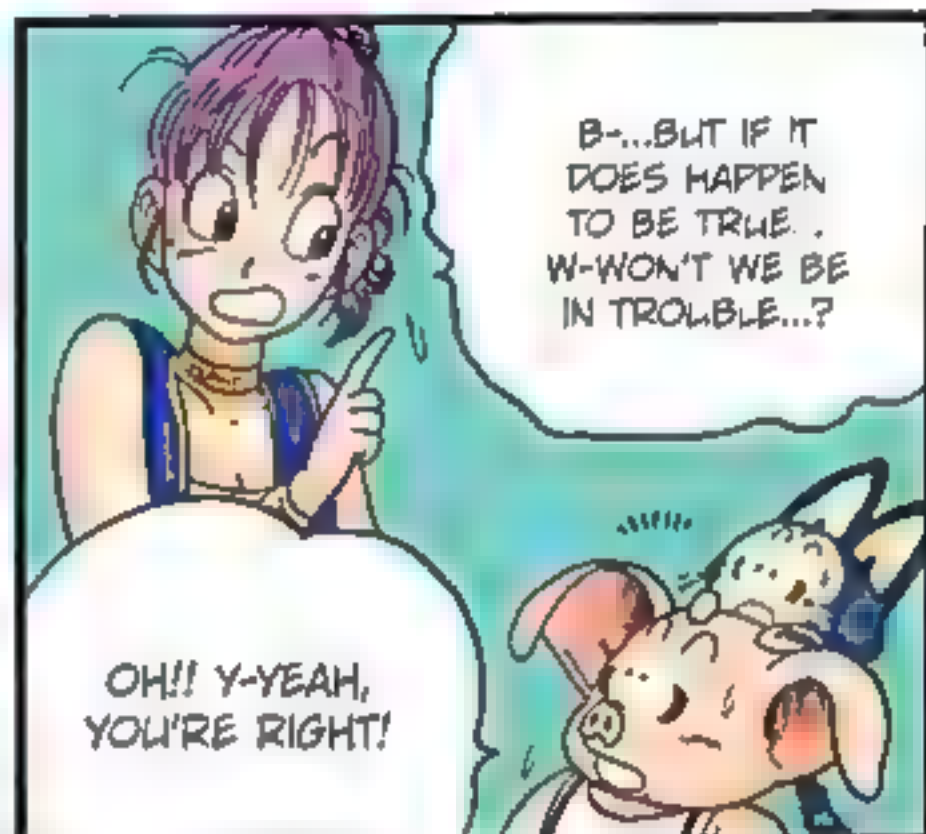
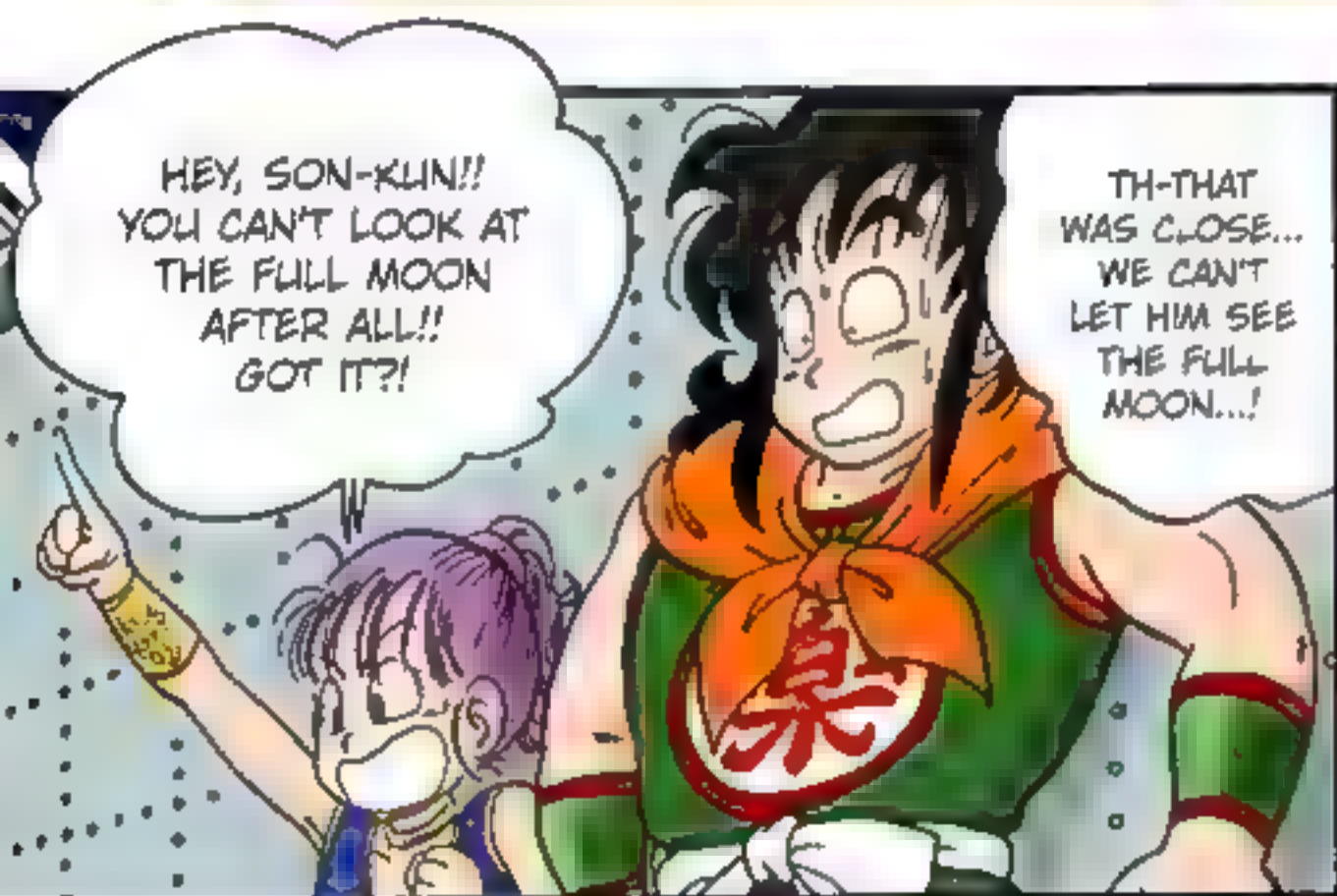
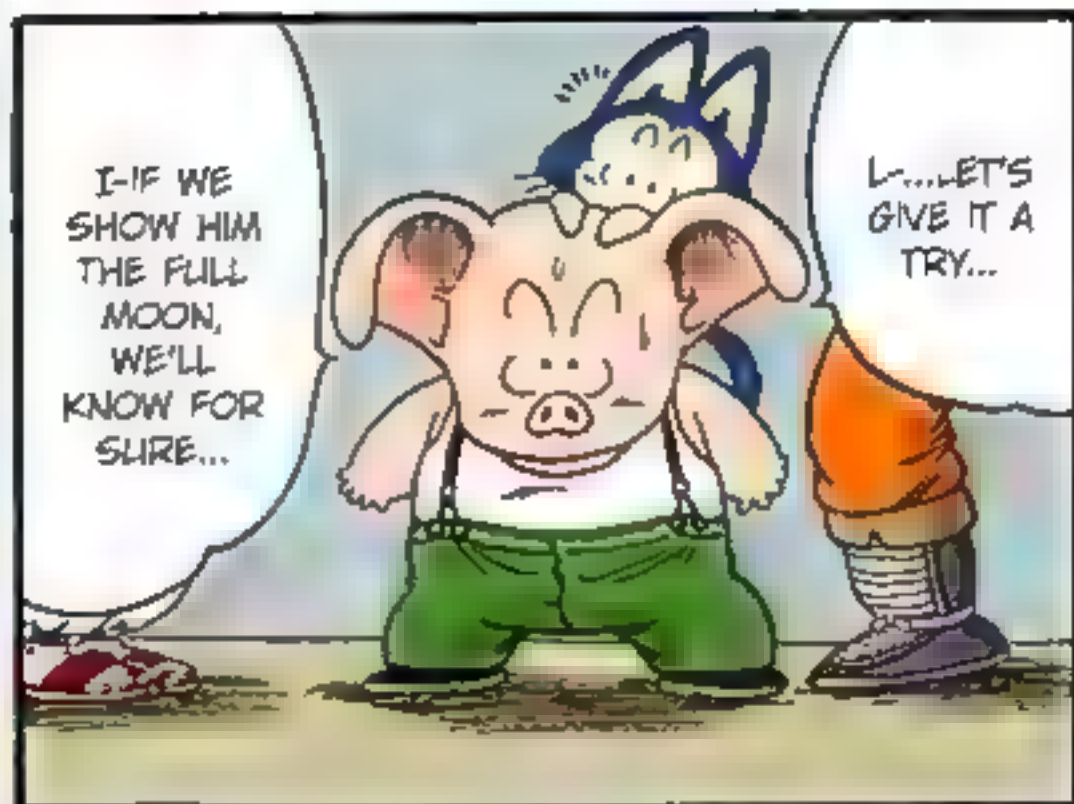




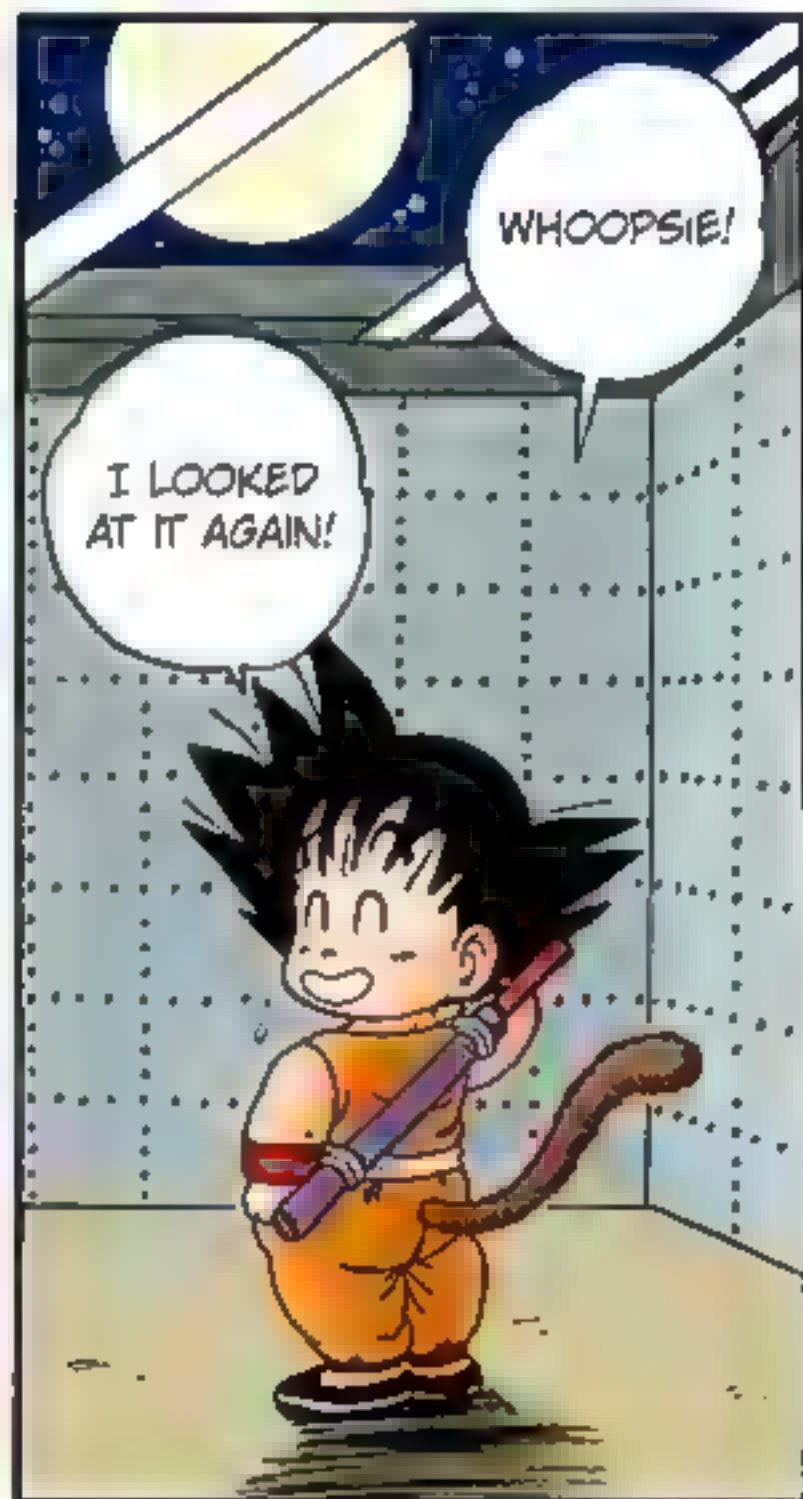
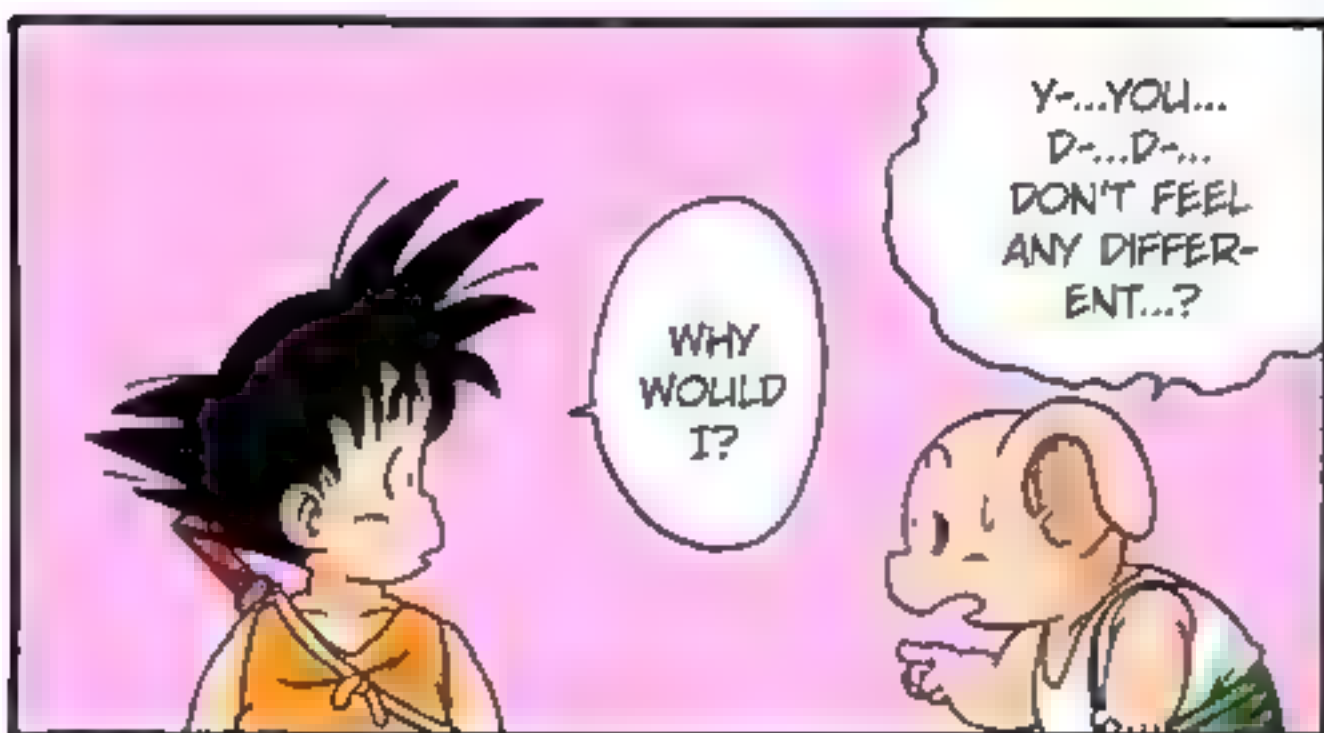
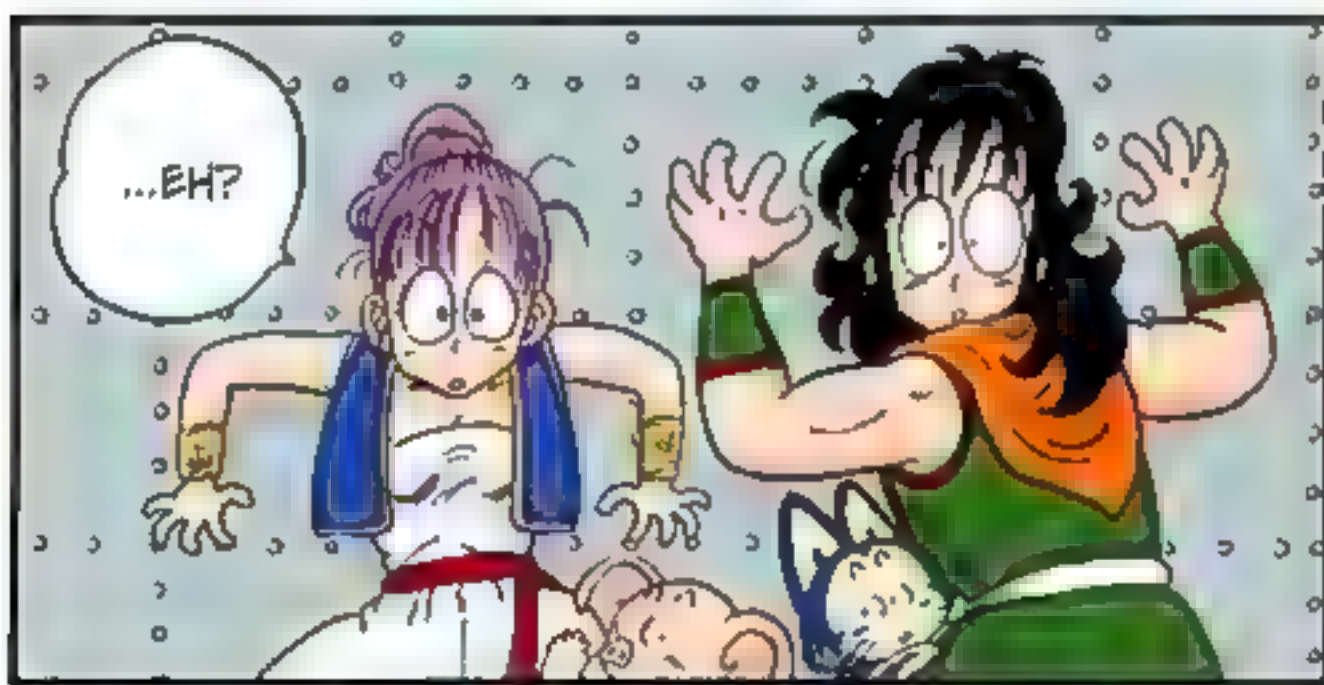
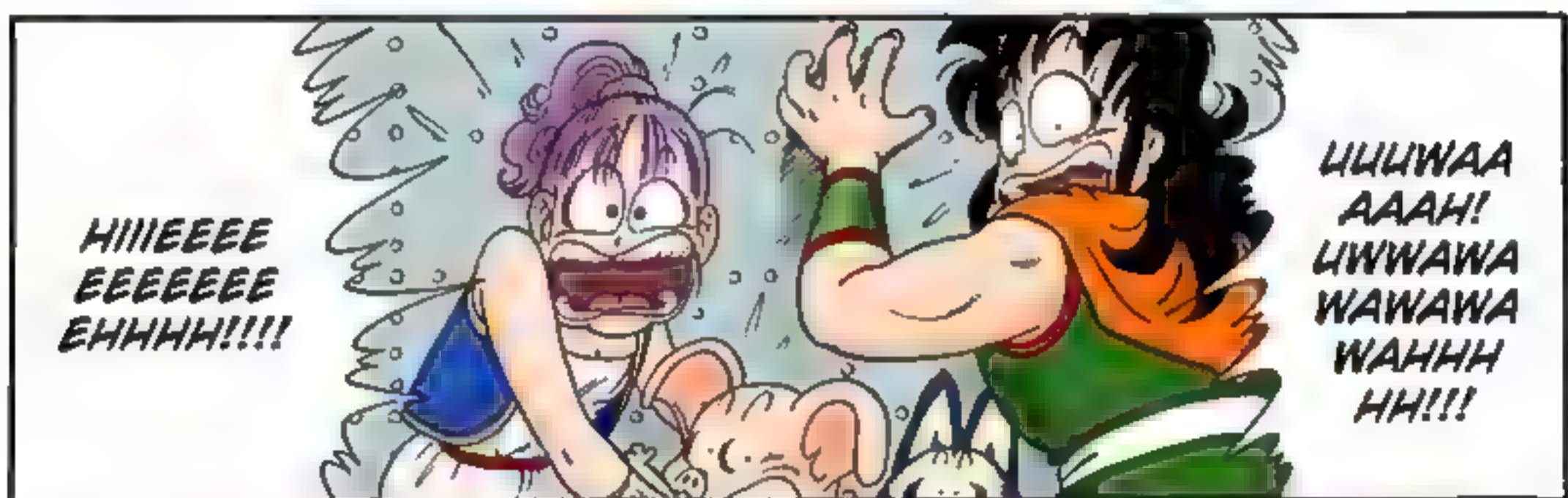
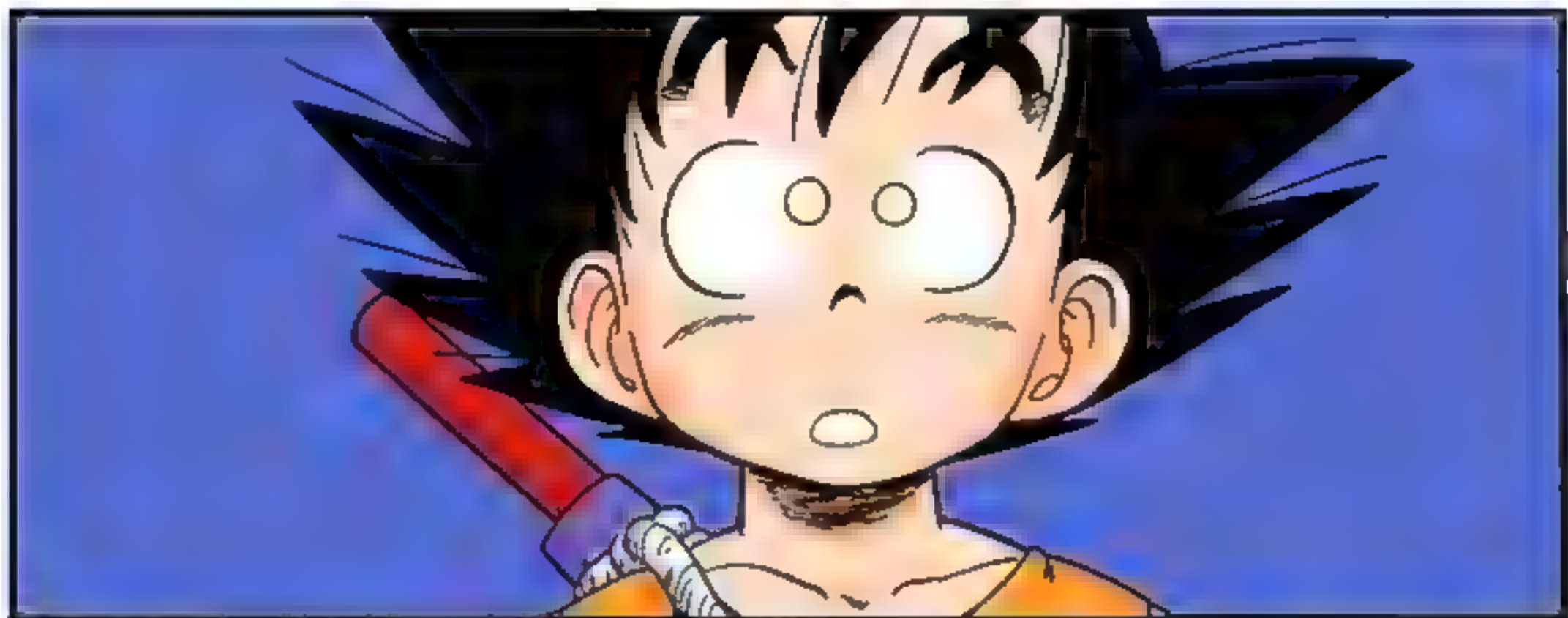




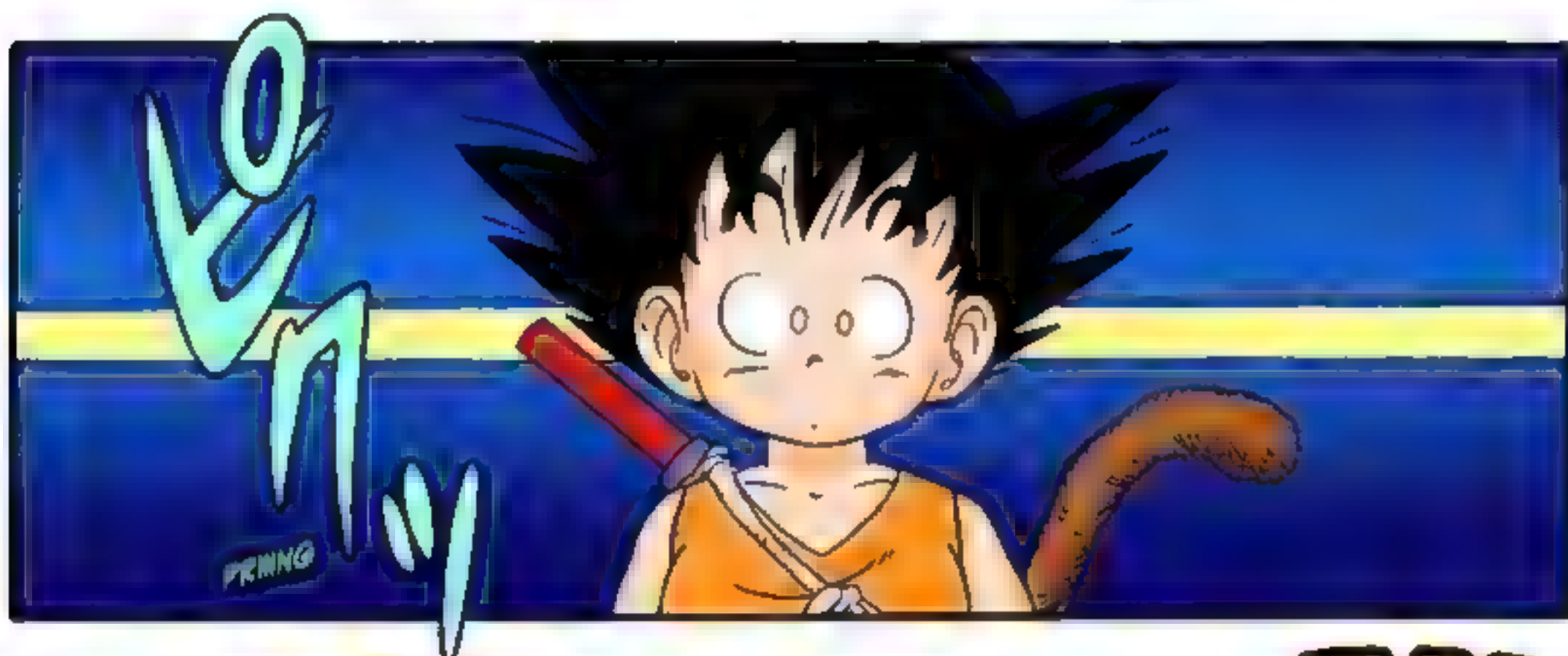
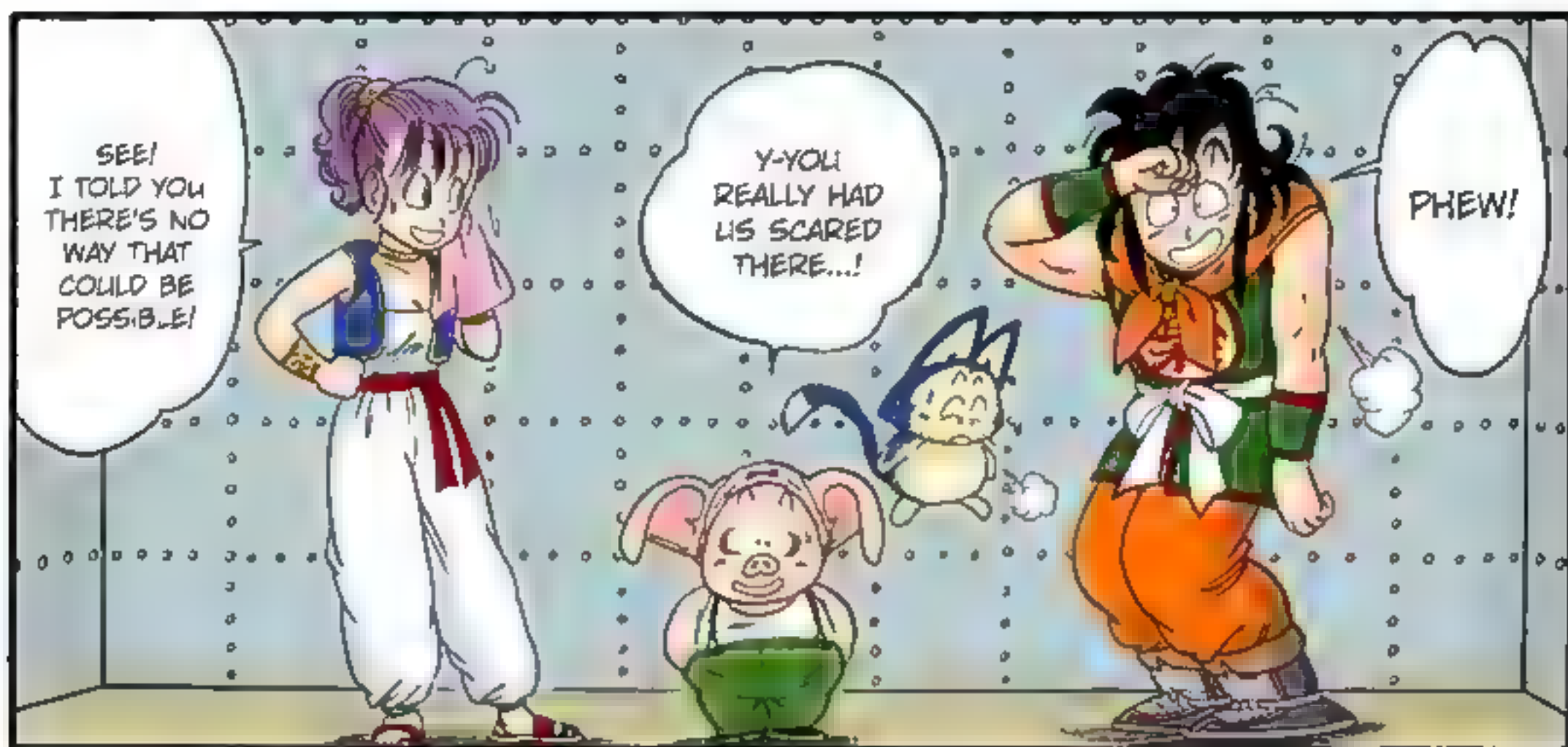




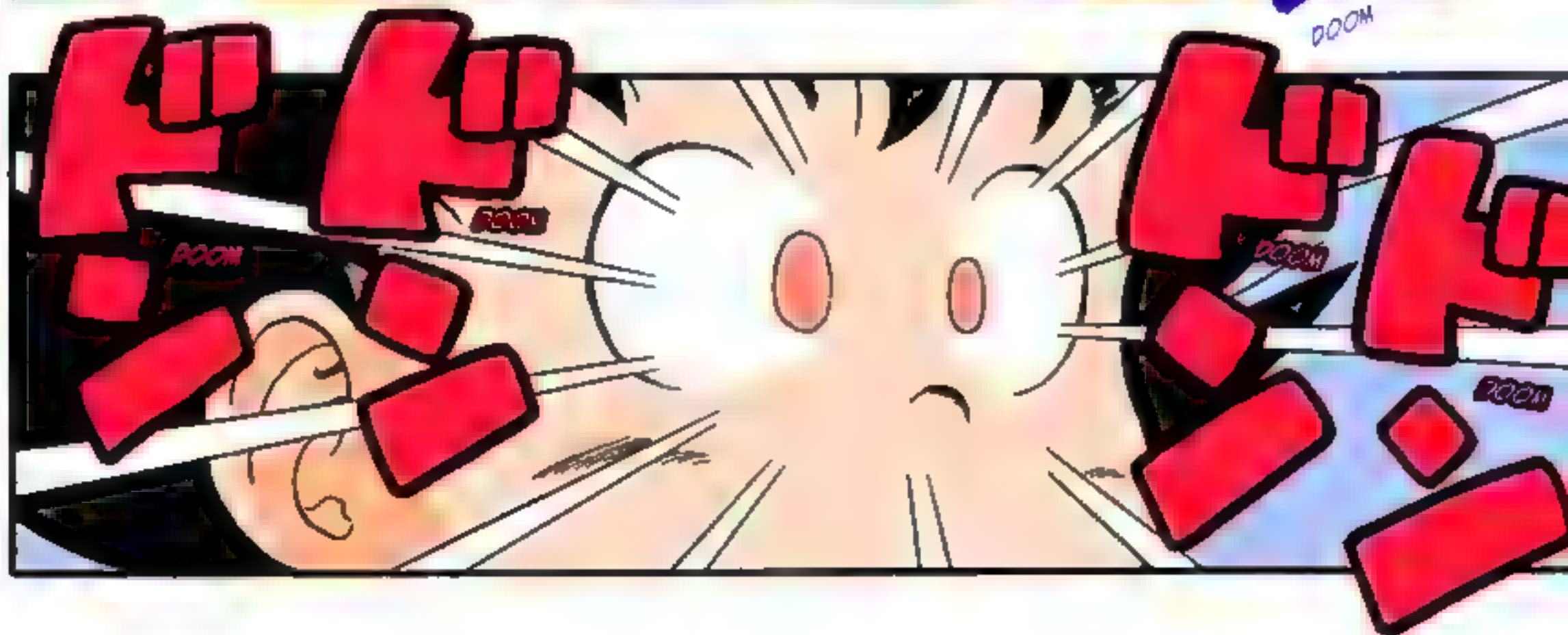
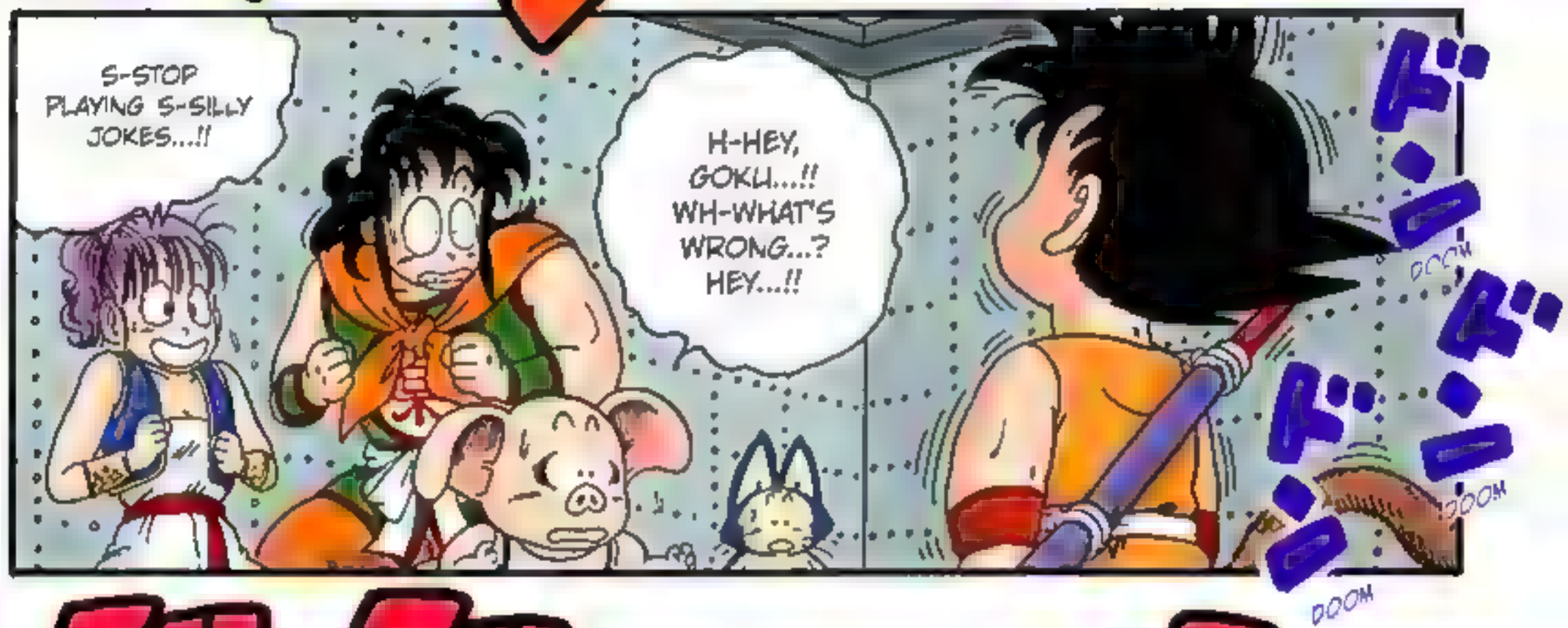
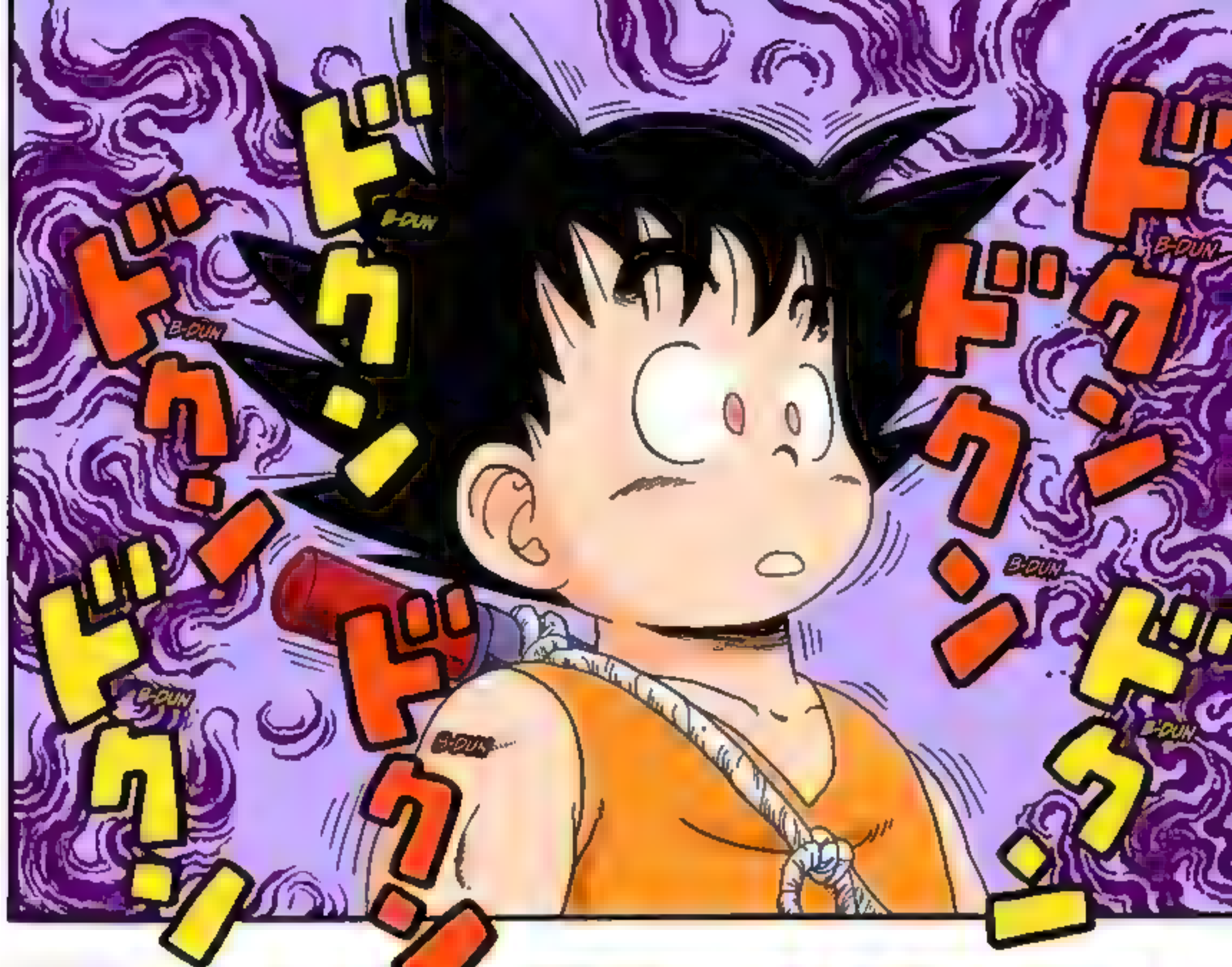




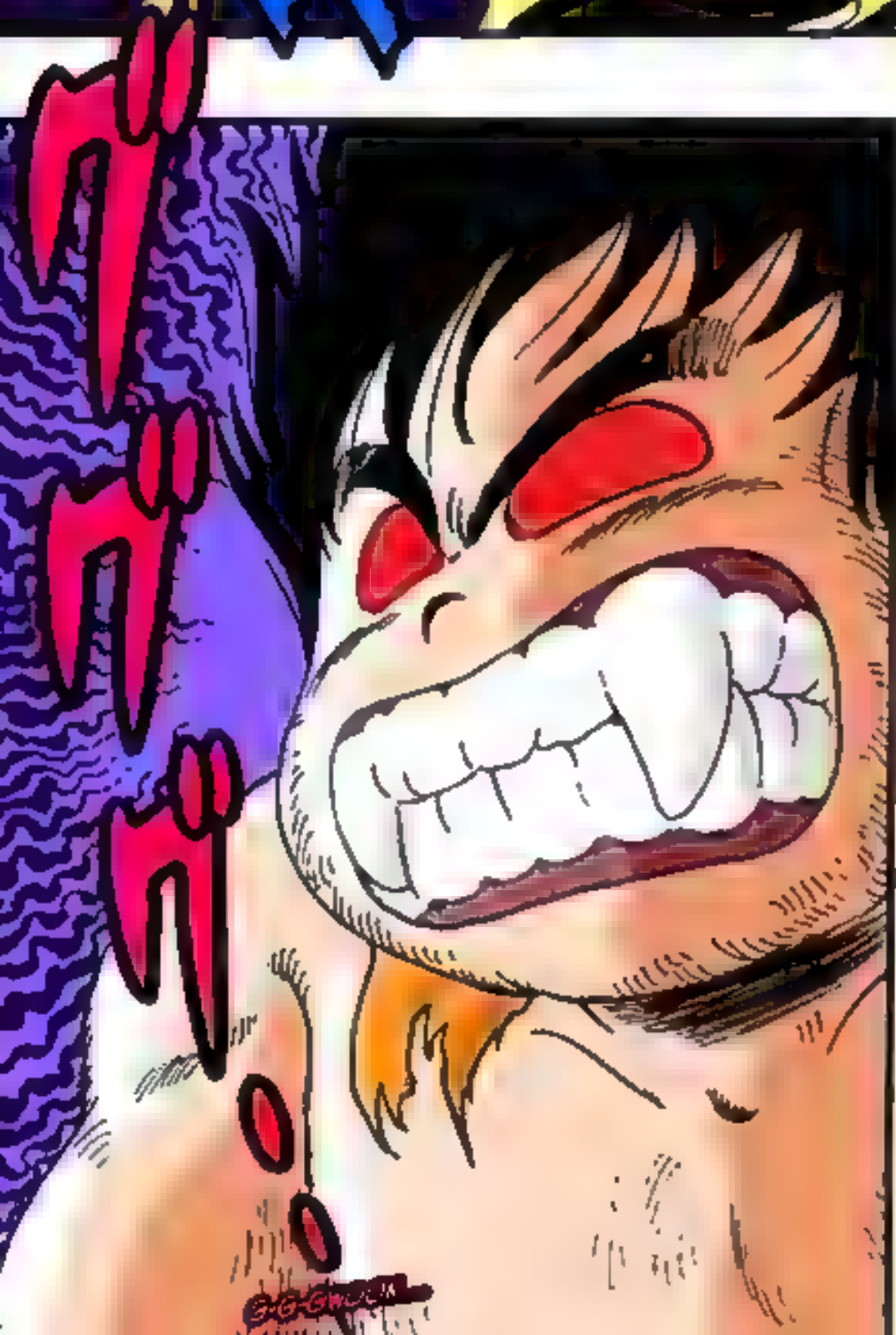








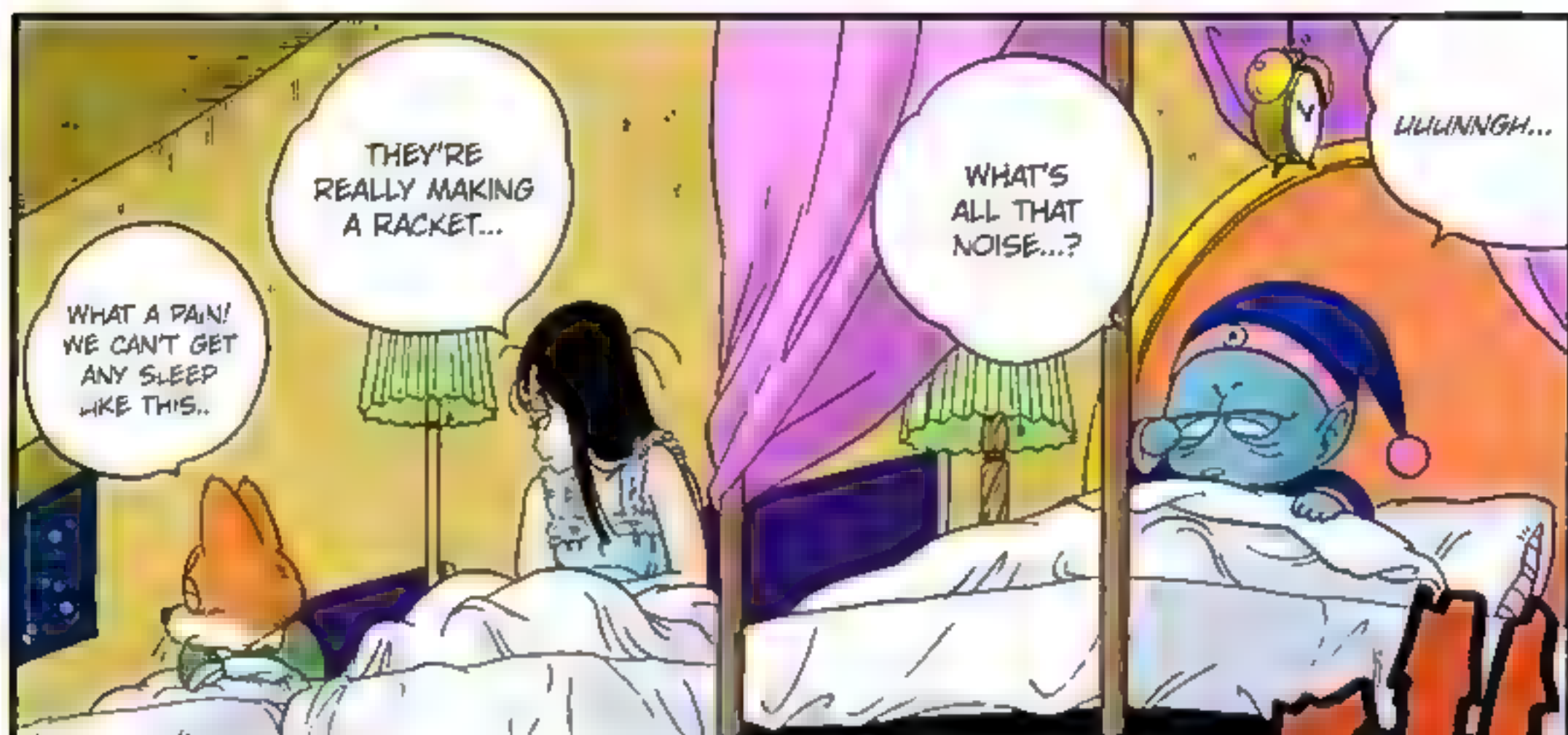
















GOKU, AFTER LOOKING  
AT THE FULL MOON, HAS  
UNDERGONE A GREAT  
TRANSFORMATION!!  
EVEN THE AUTHOR  
HIMSELF IS SURPRISED!!!

"IT'S OUT OF MY HANDS!  
IT'S OUT OF MY HANDS!"







# ドラゴンボール DRAGON BALL

## Chapter 22 Goku's Great Transformation





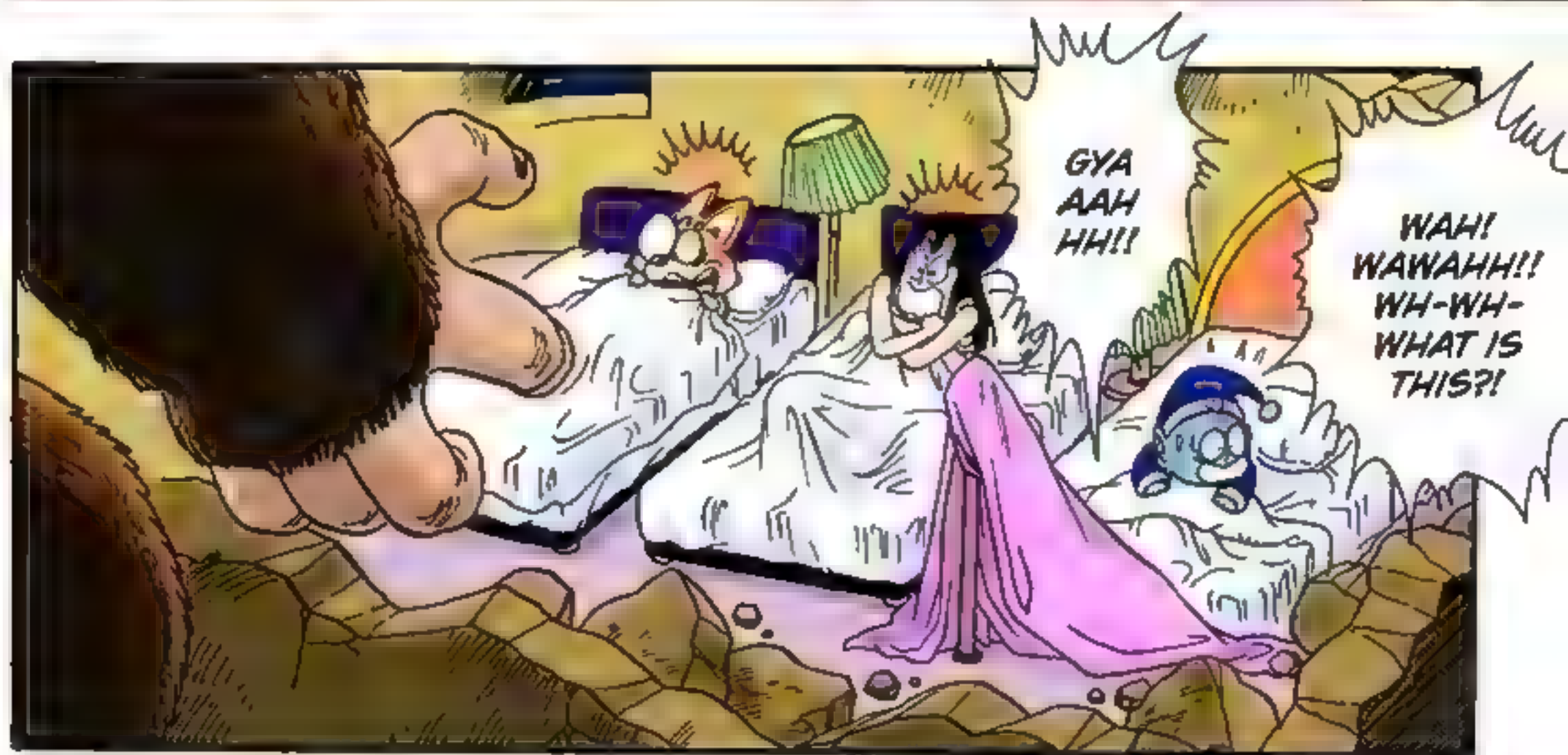
HOWEVER  
UNBELIEVABLE IT MAY  
SEEM, LOOKING AT THE  
FULL MOON HAS CAUSED  
GOKU TO TRANSFORM INTO  
A GIGANTIC, MONSTROUS  
MONKEY!! WHAT IS THE  
FATE OF BULMA AND  
THE OTHERS...?!











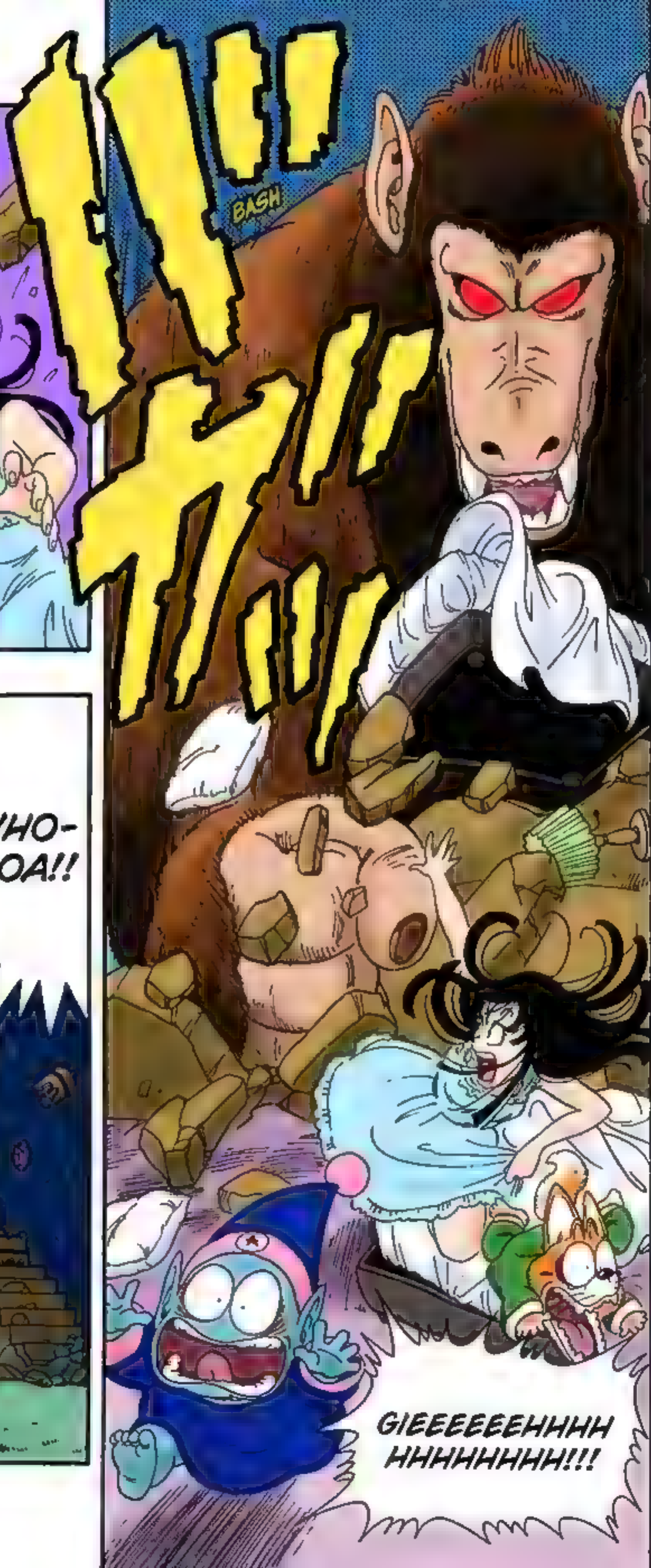




WH-WHAT  
IS THAT  
THING?!



WHO-  
OOA!!



BASH

GIEEEEEHHHH  
HHHHHHHH!!!





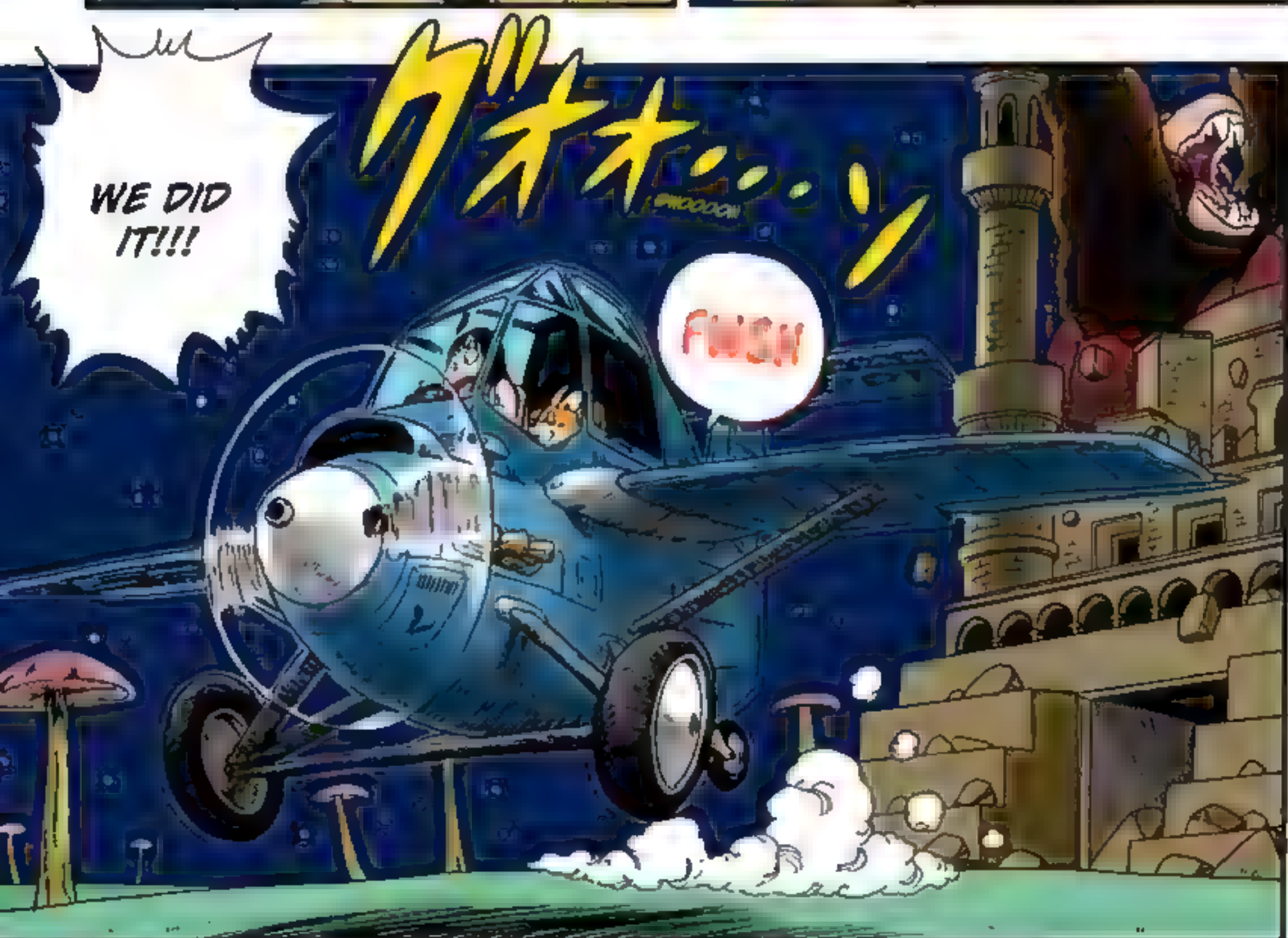
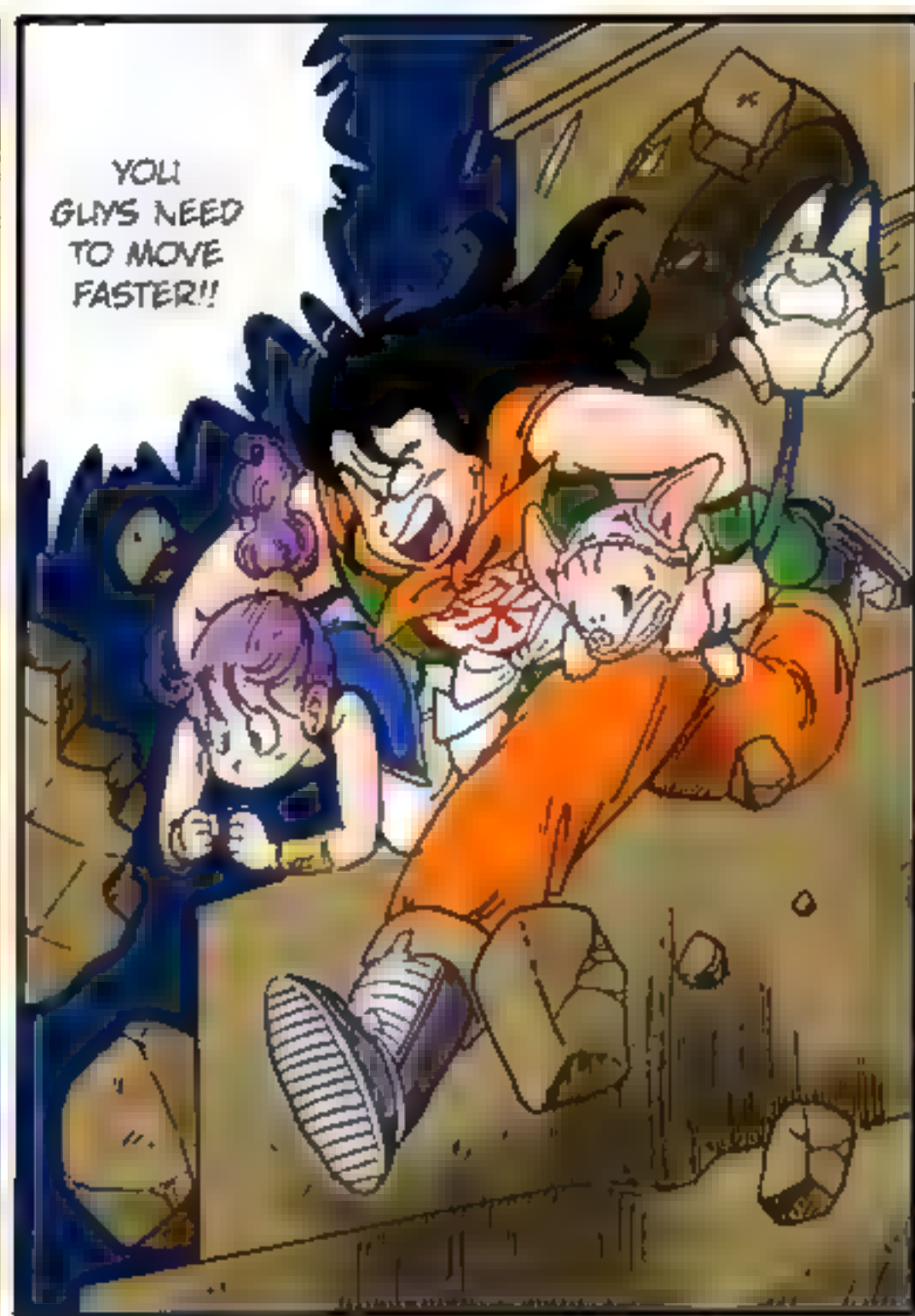
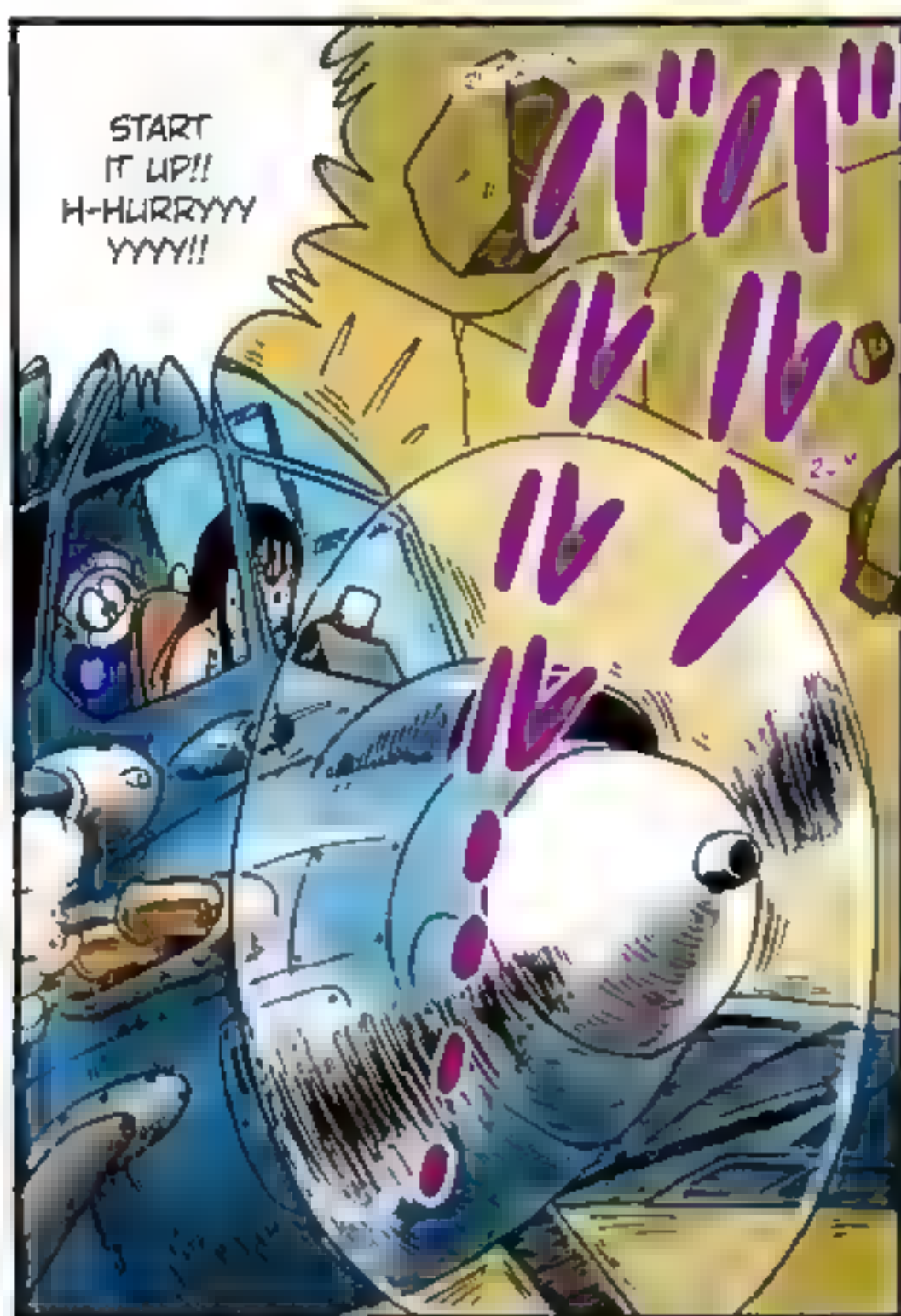
HURRY UP  
AND RUN  
AWAY!!!  
WE'LL BE  
KILLED!!!



HIIEEE  
EEH!!

LET'S  
ESCAPE  
IN THE  
PLANE!!!

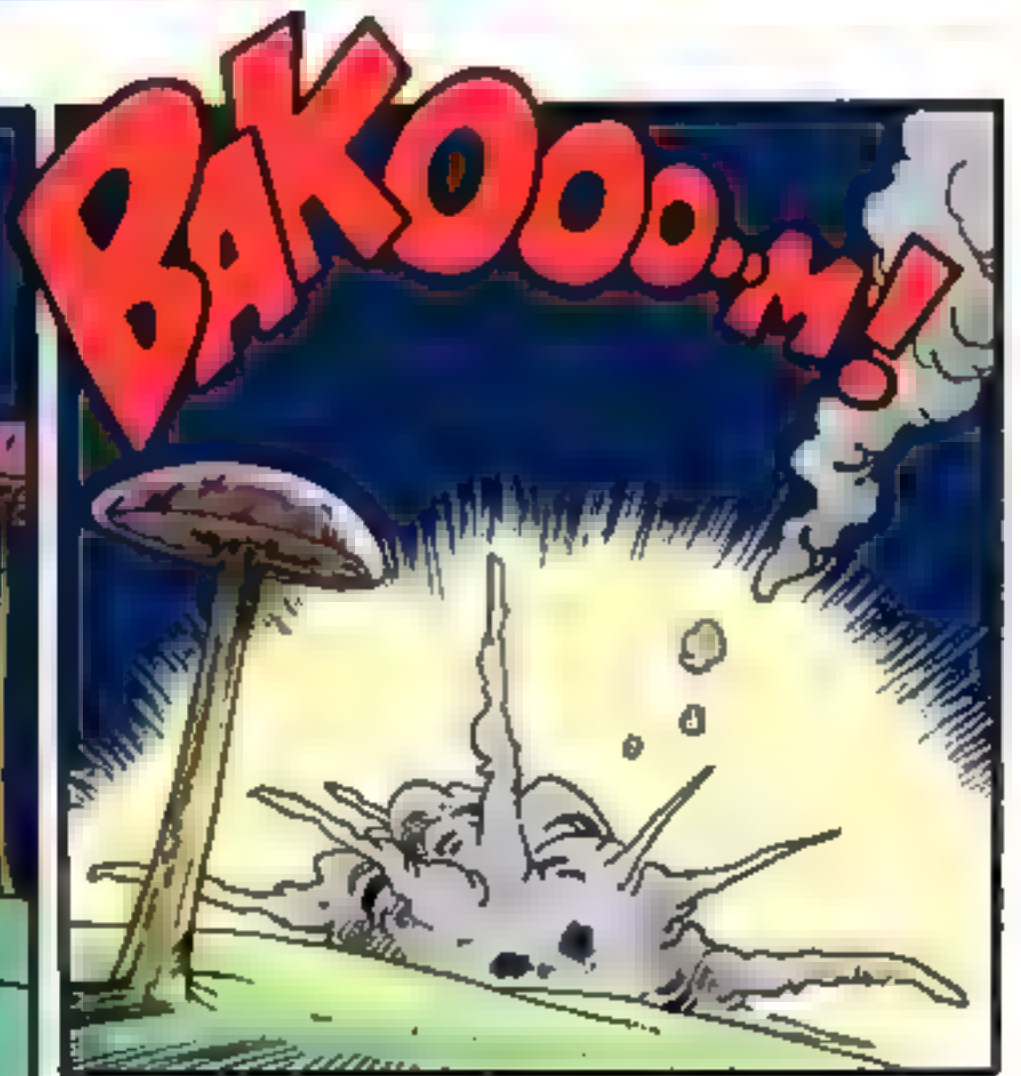




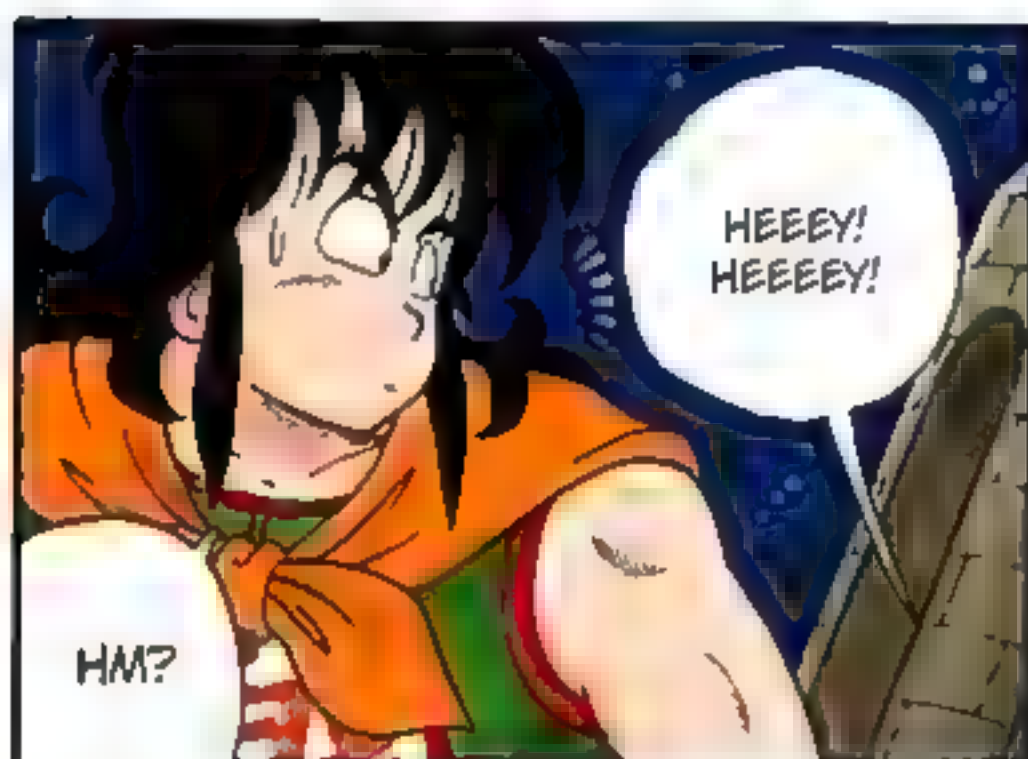




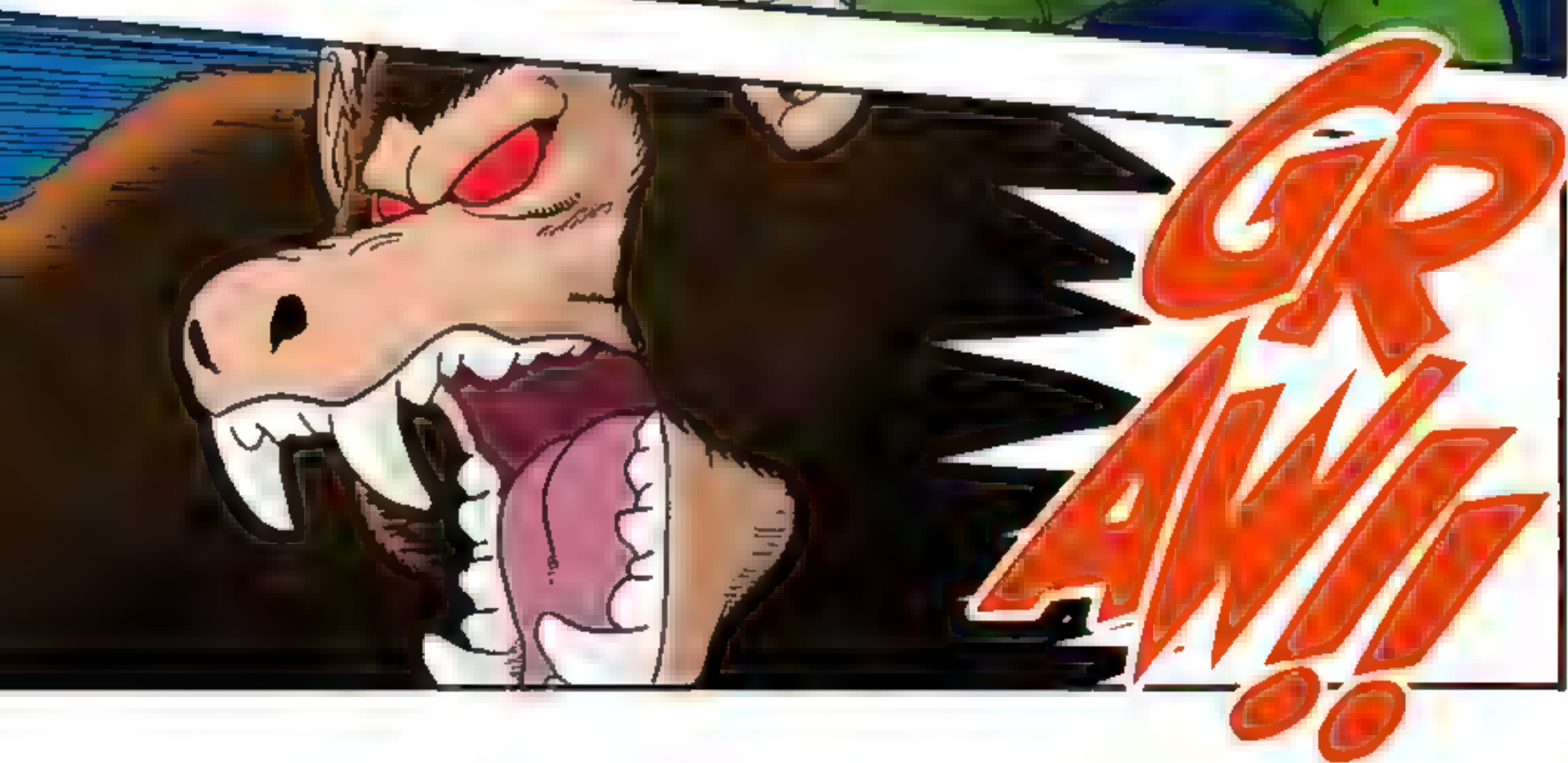
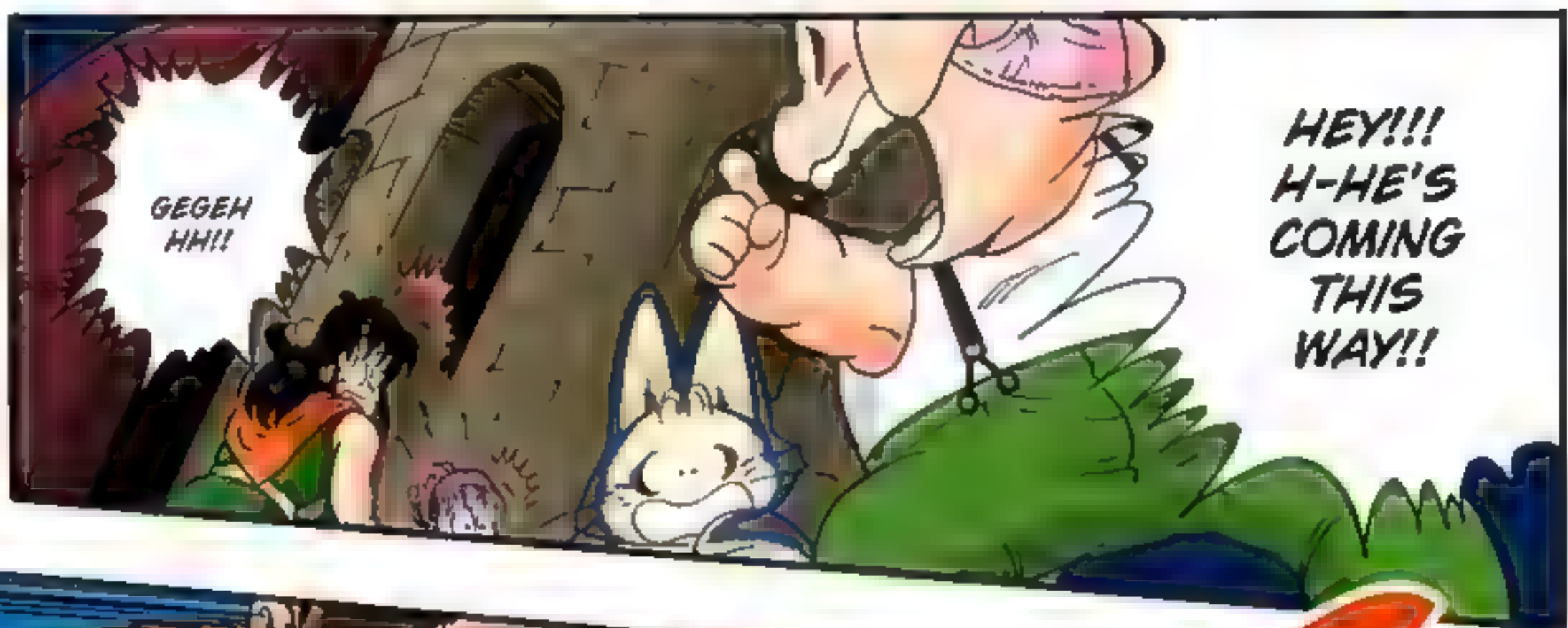




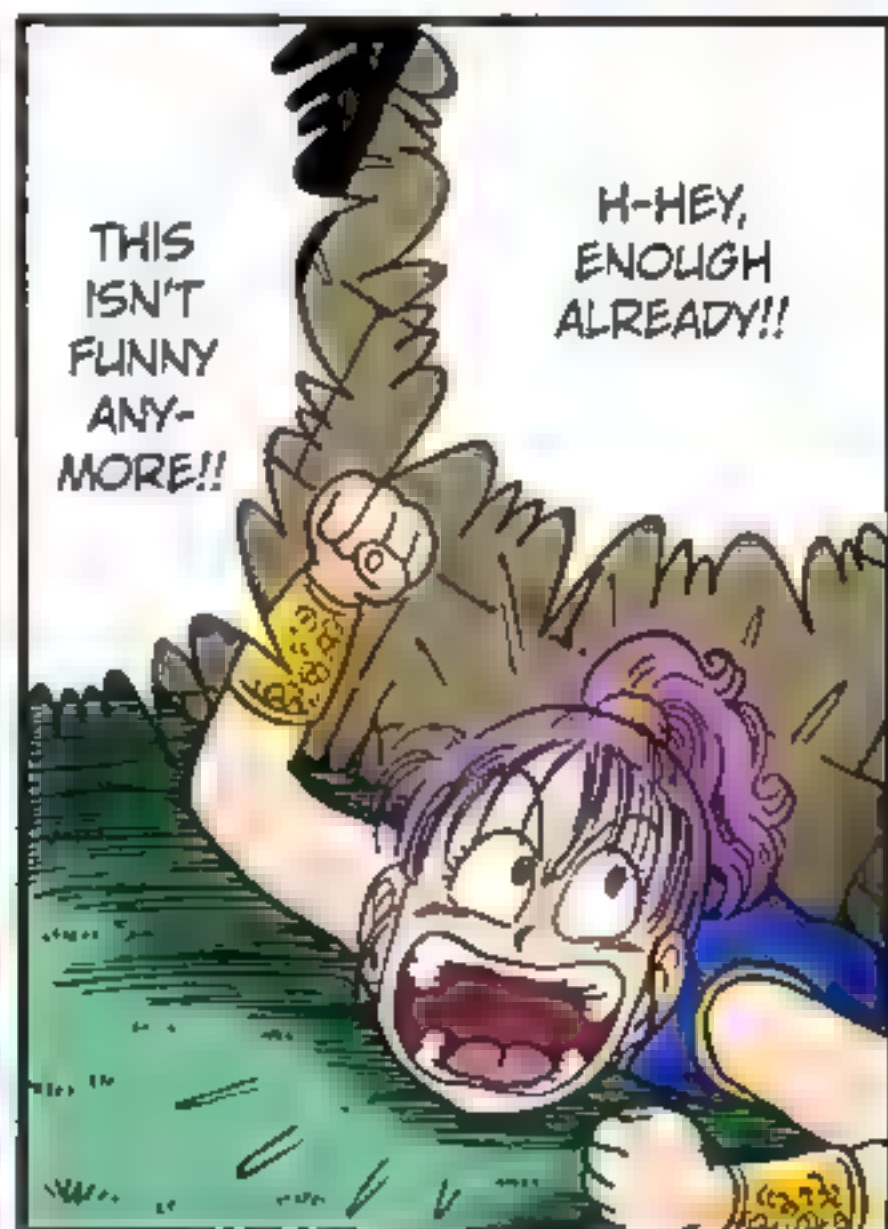




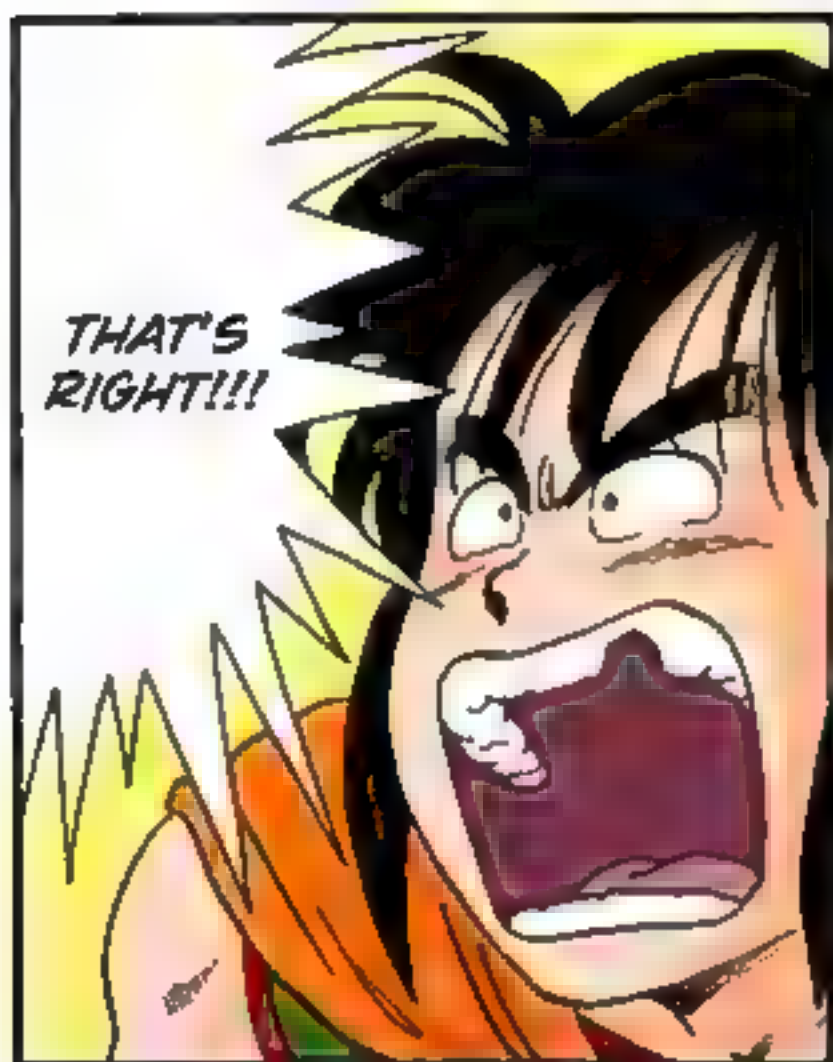




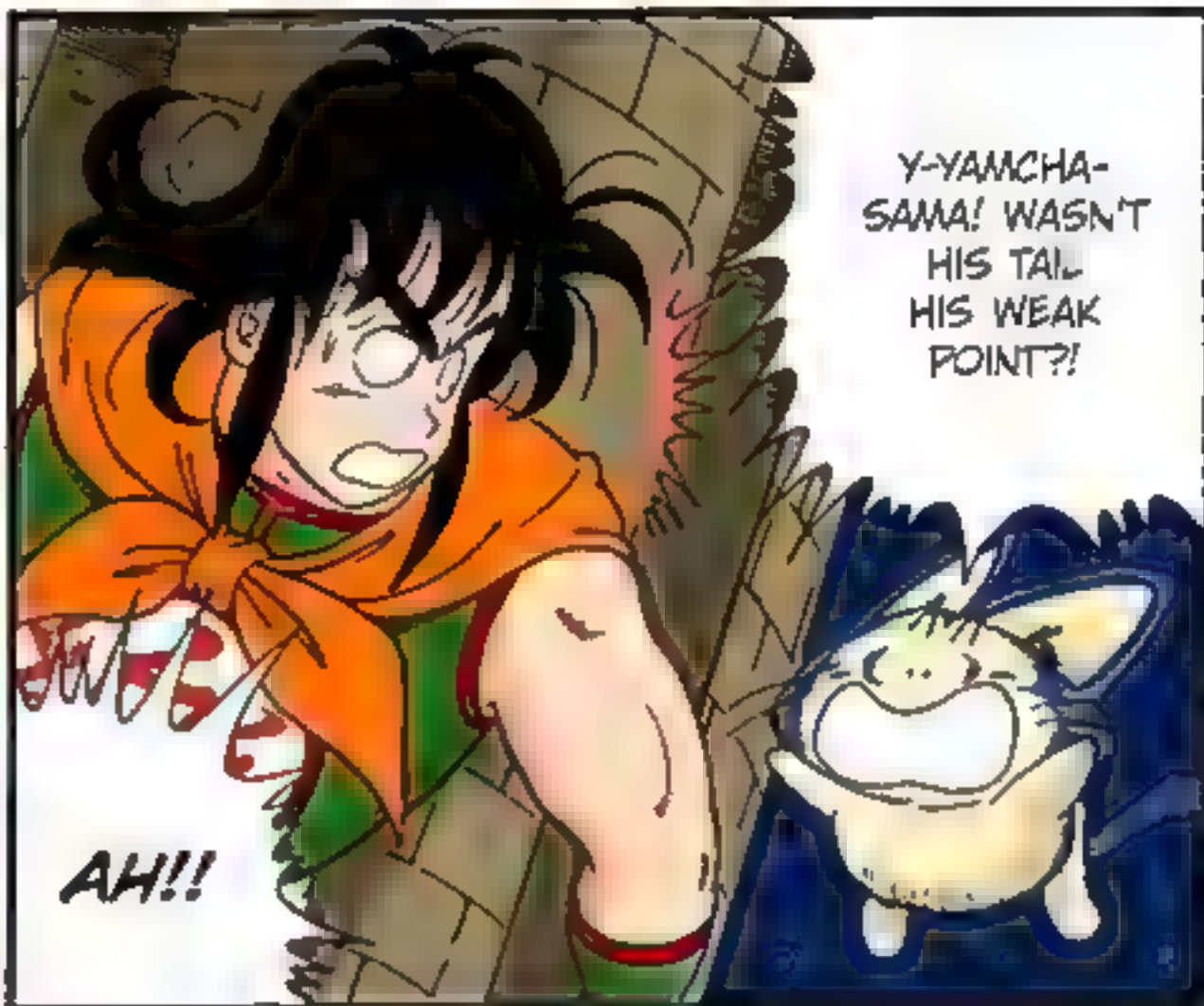








THAT'S  
RIGHT!!!



Y-YAMCHA-  
SAMA! WASN'T  
HIS TAIL  
HIS WEAK  
POINT?!

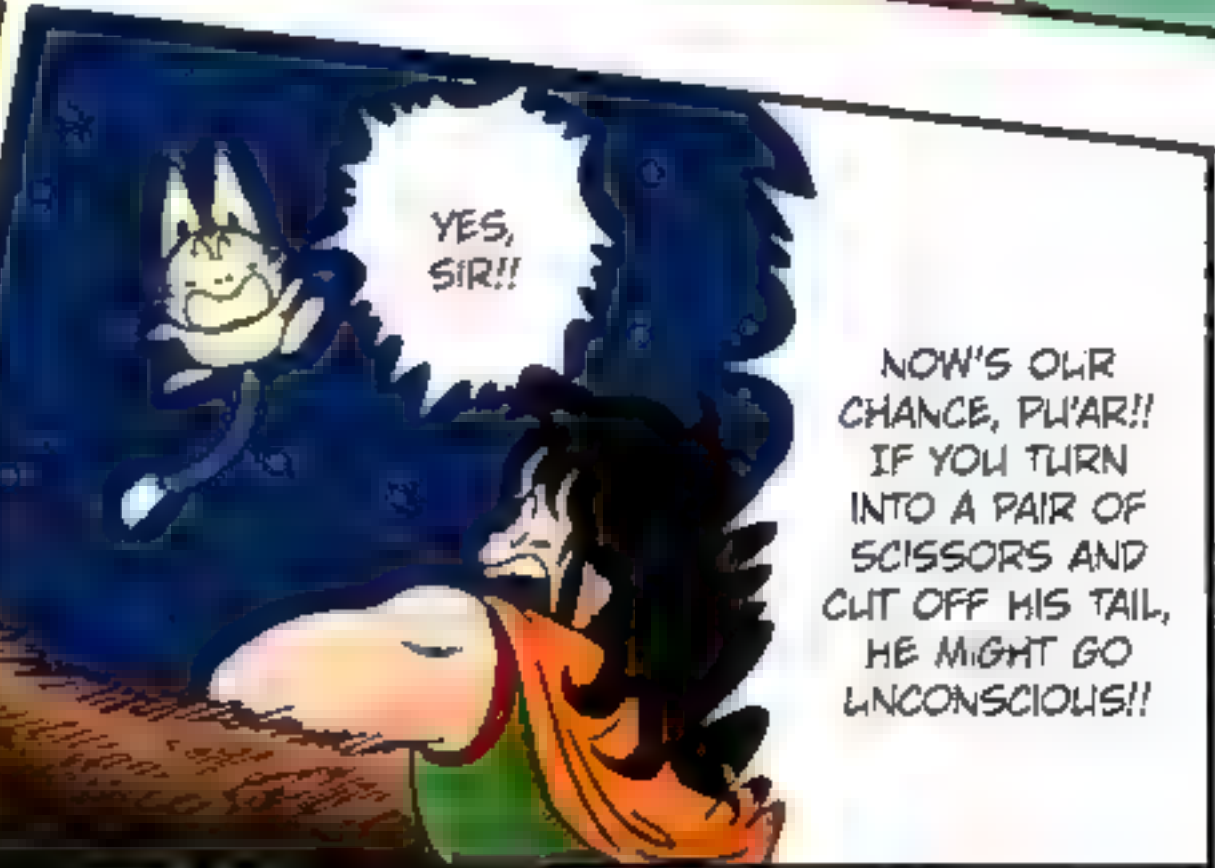
AH!!



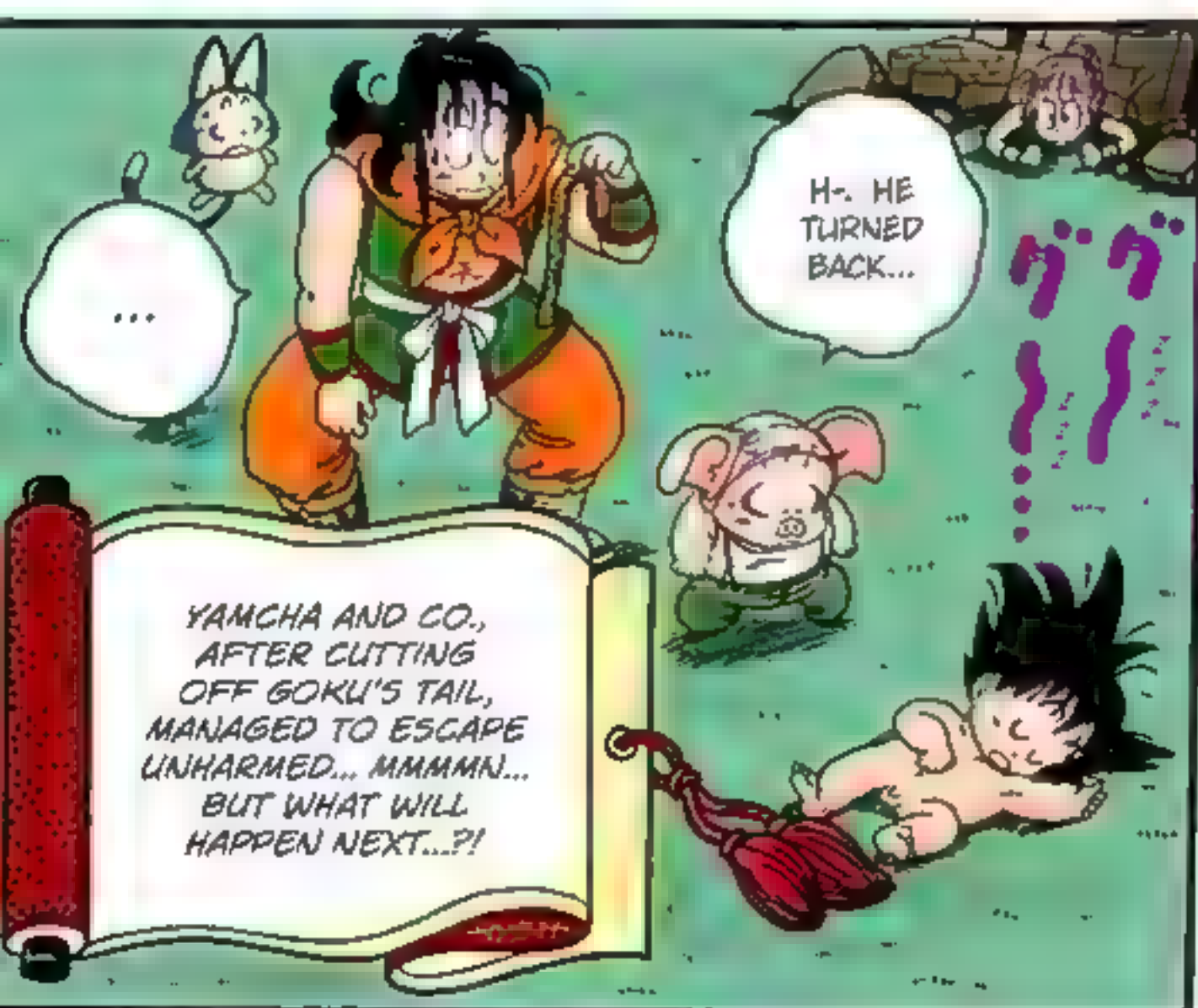
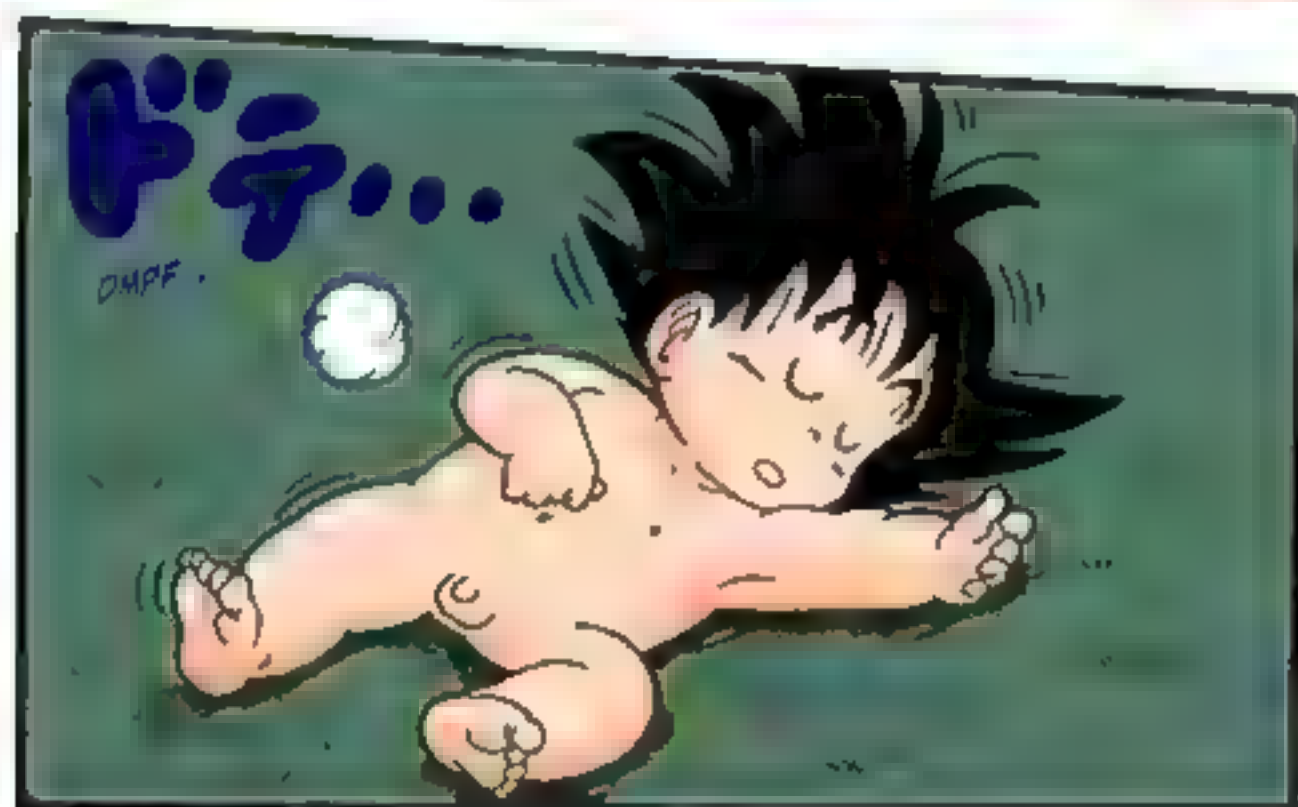
LET'S SEE IF  
IT STILL WORKS  
EVEN AFTER HIS  
TRANSFOR-  
MATION....!!

















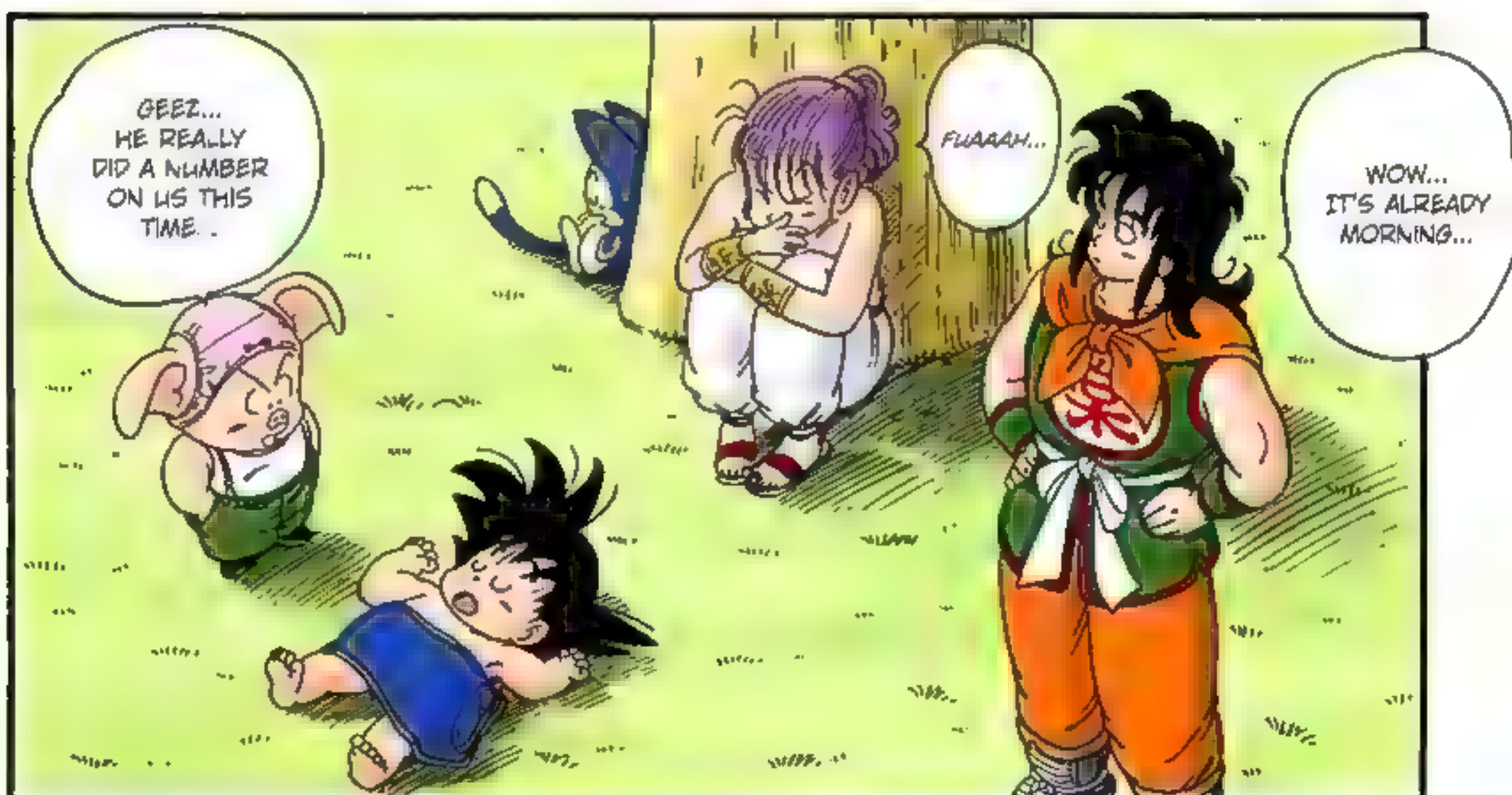
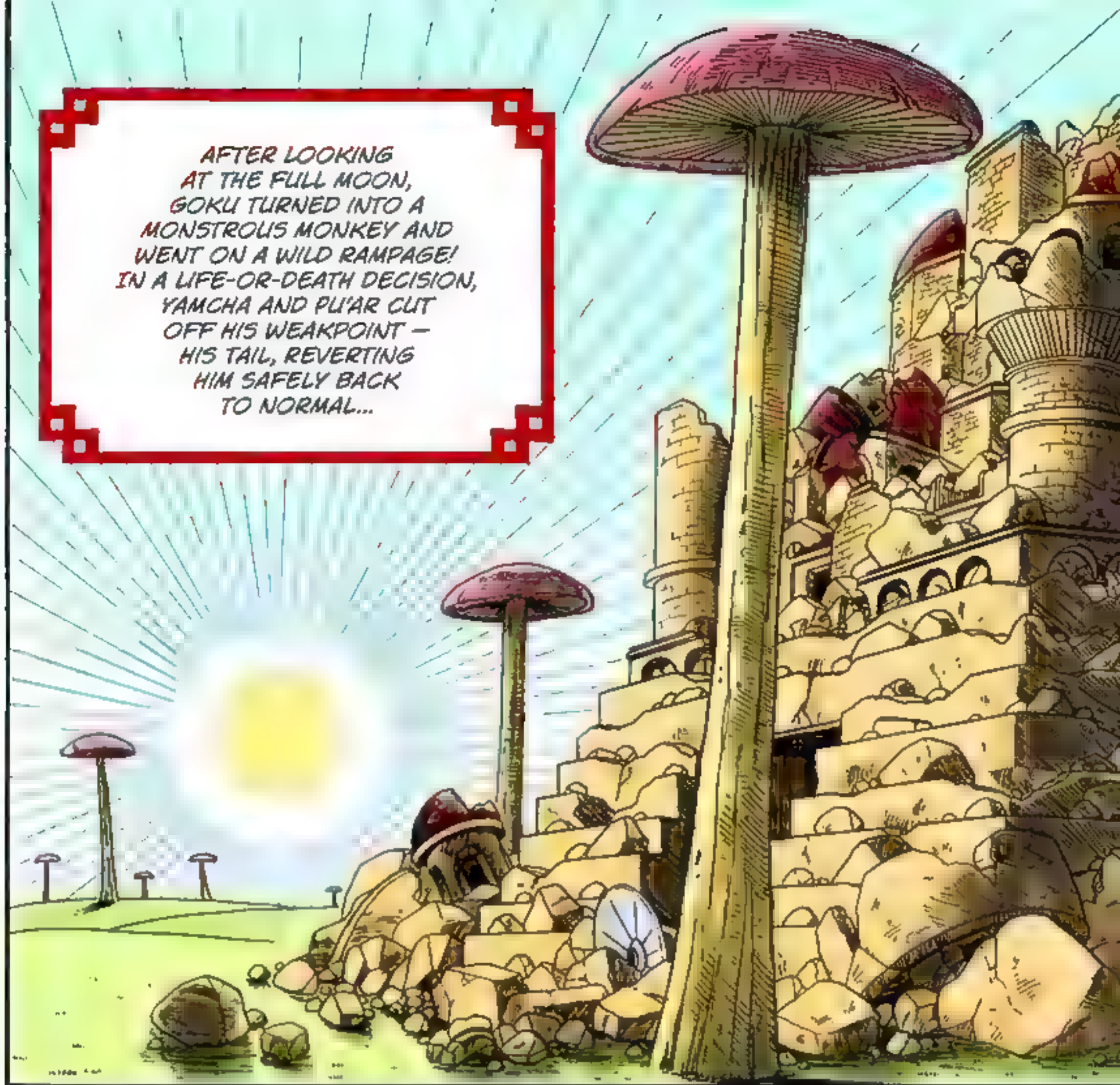


Chapter 23 The Dragon Team  
Splits Up

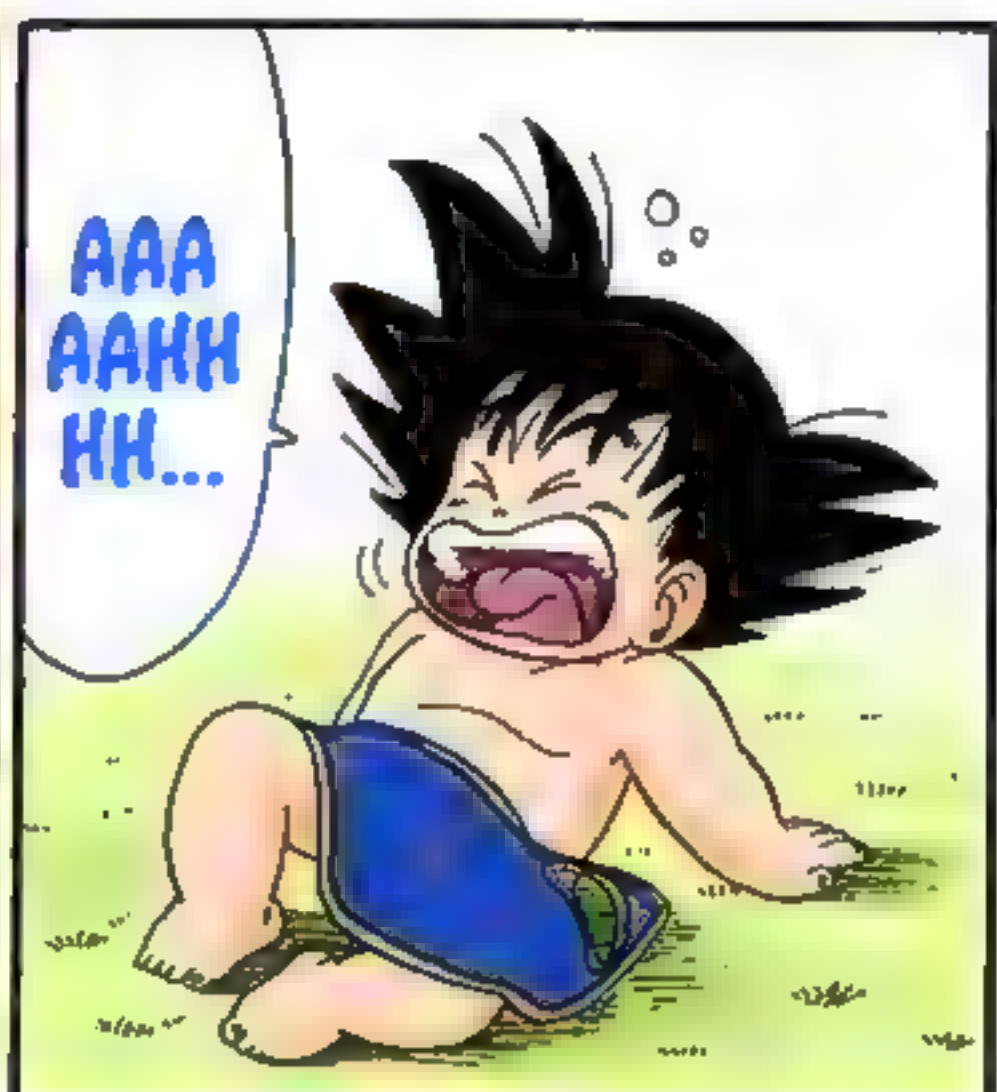
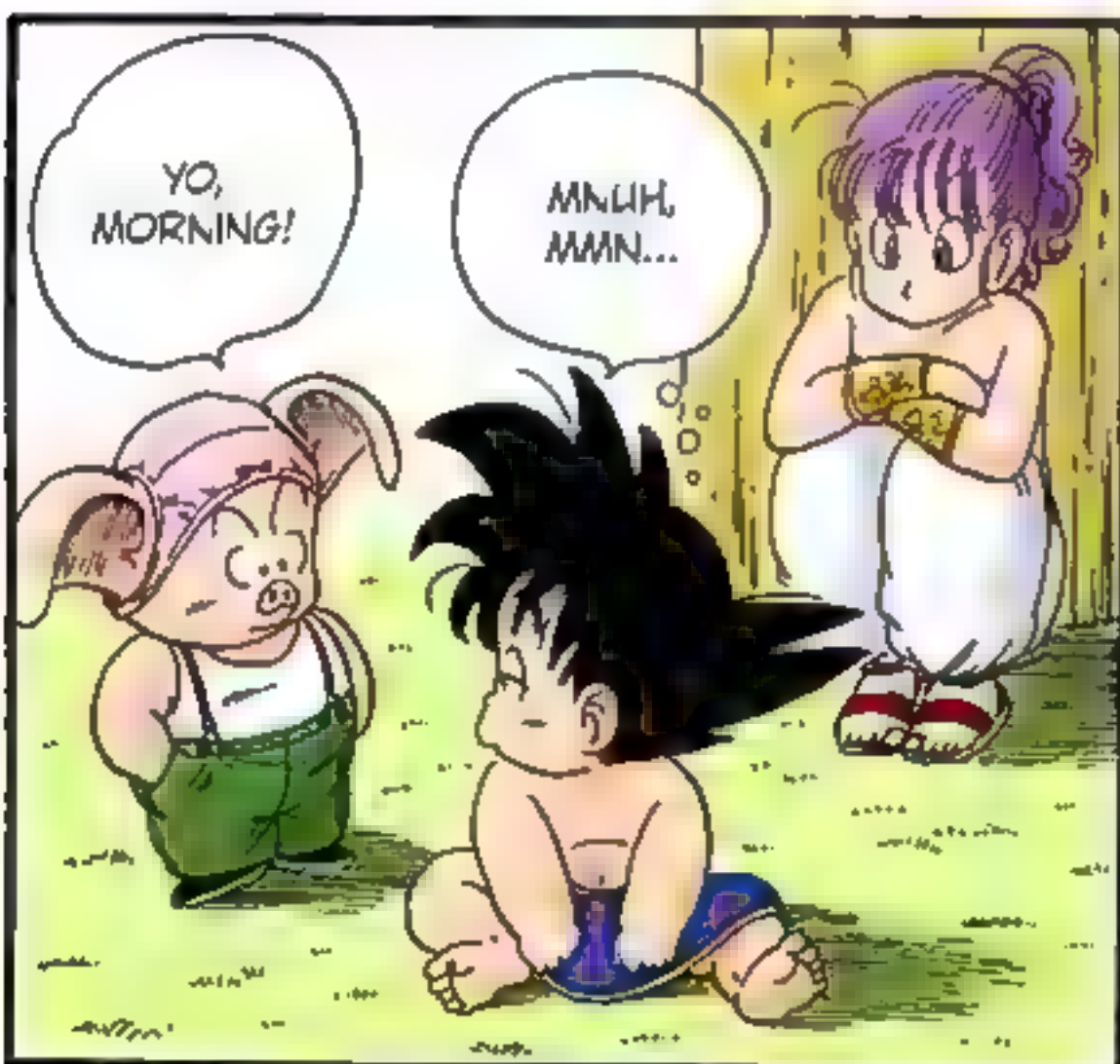
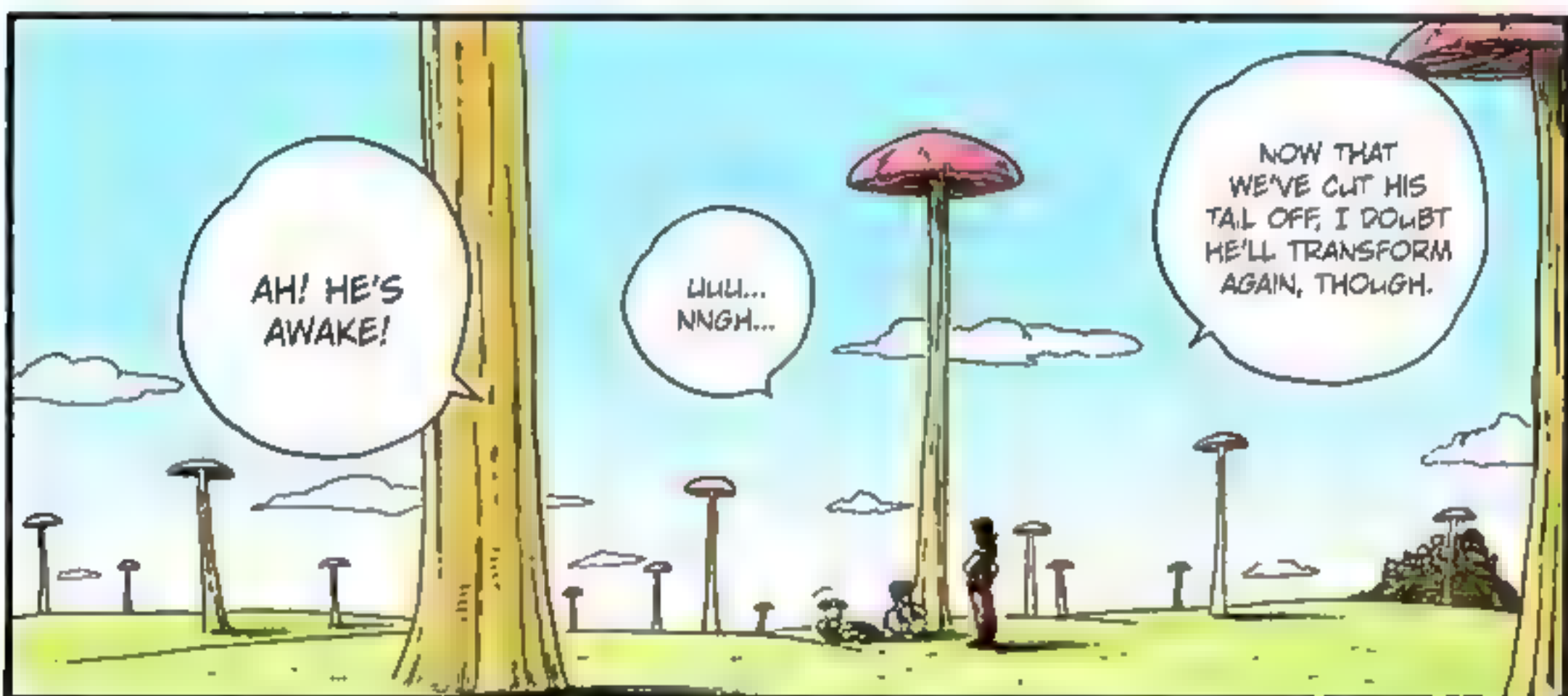
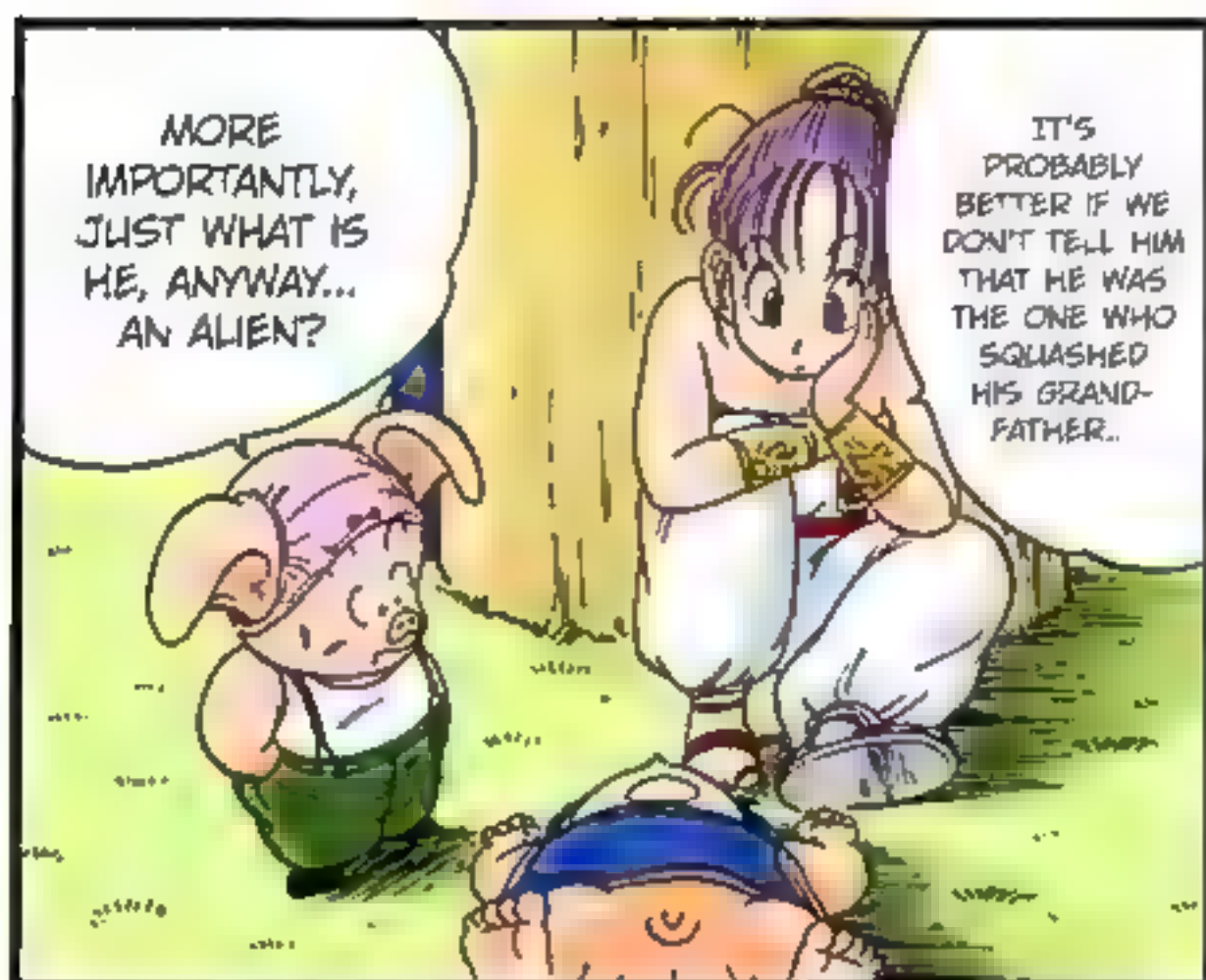




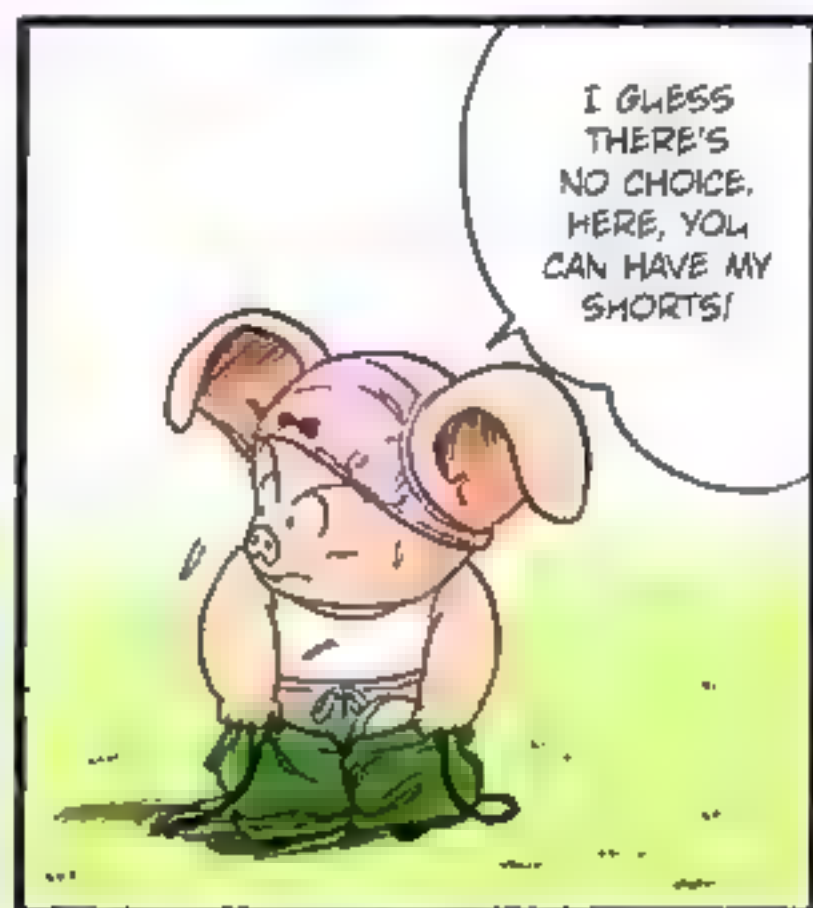
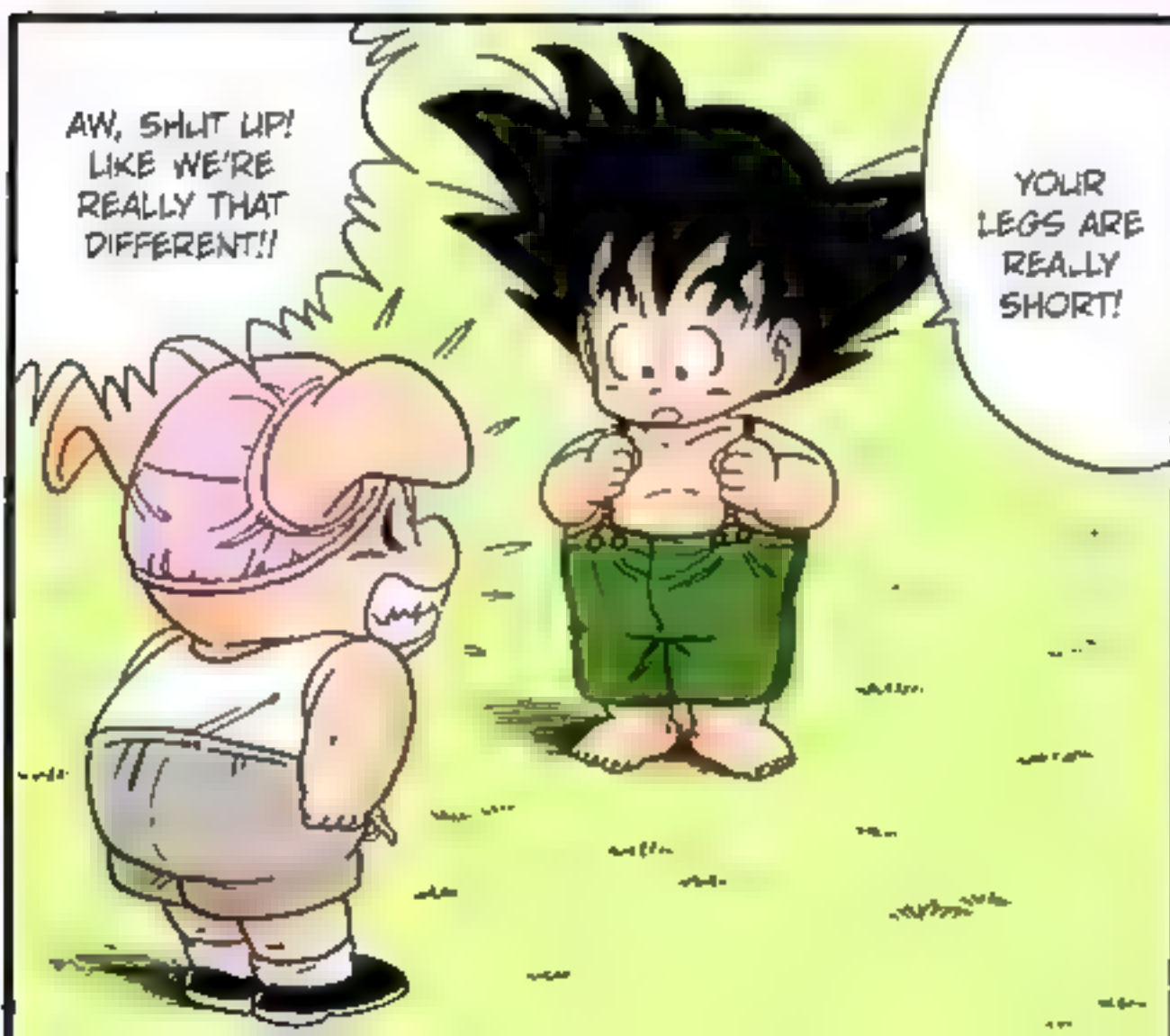
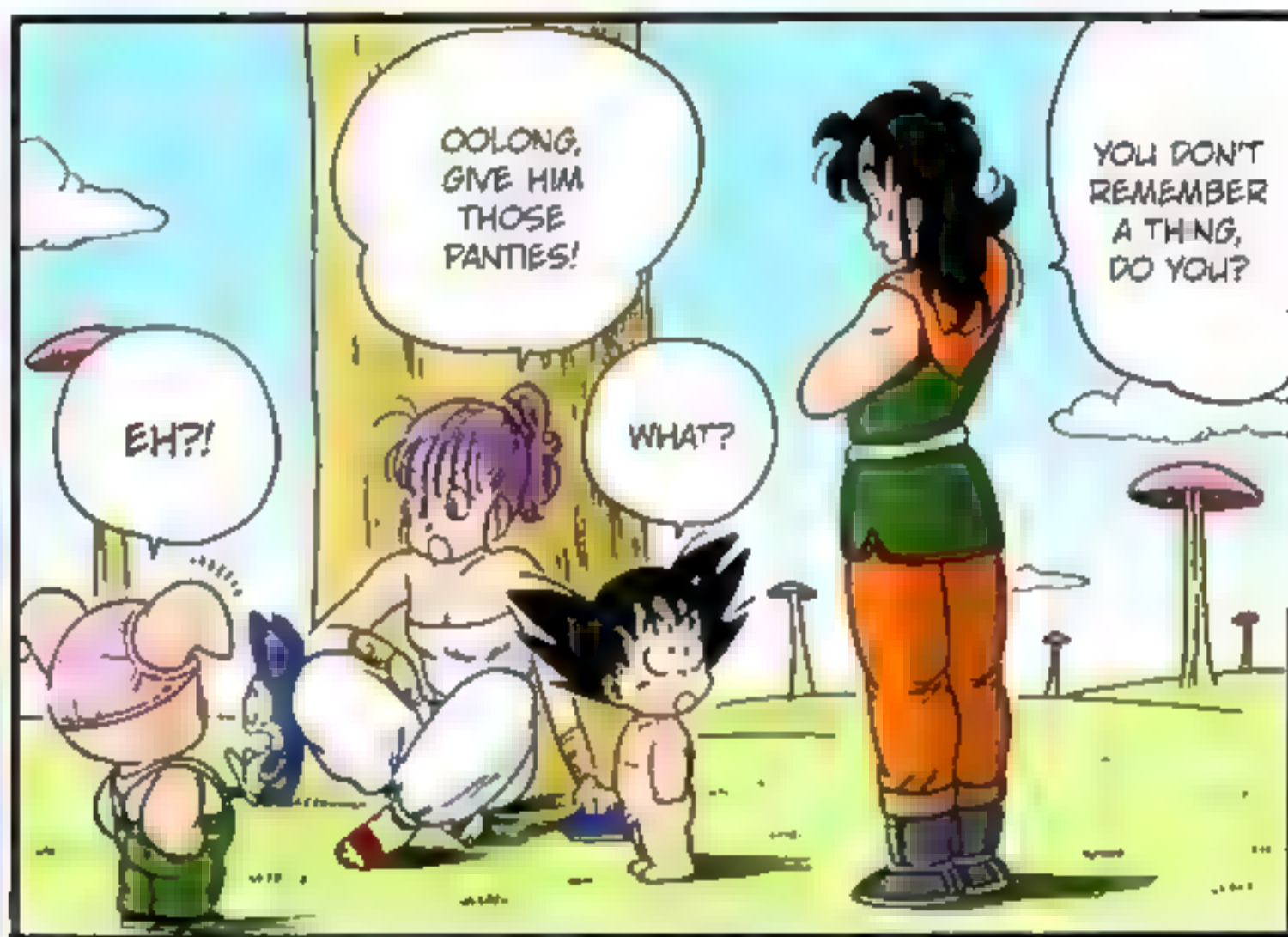
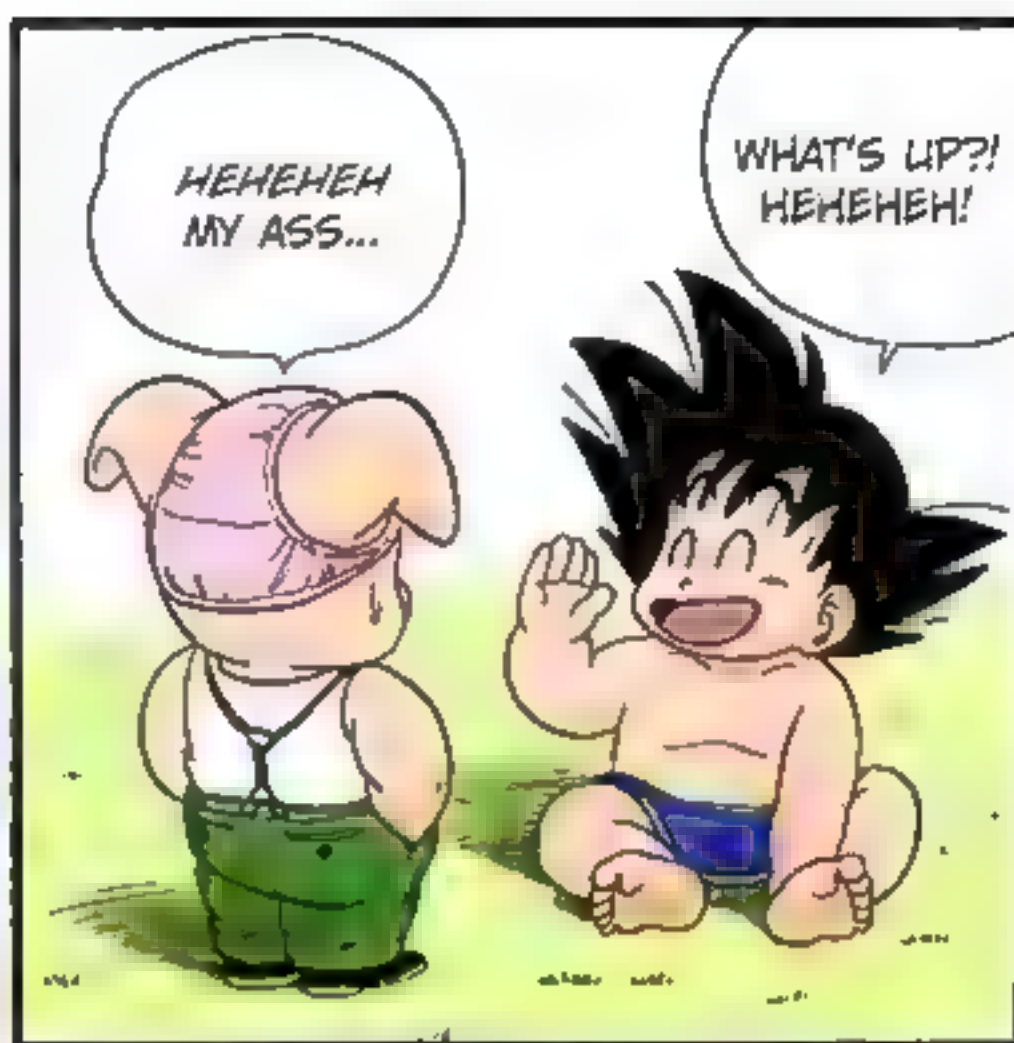
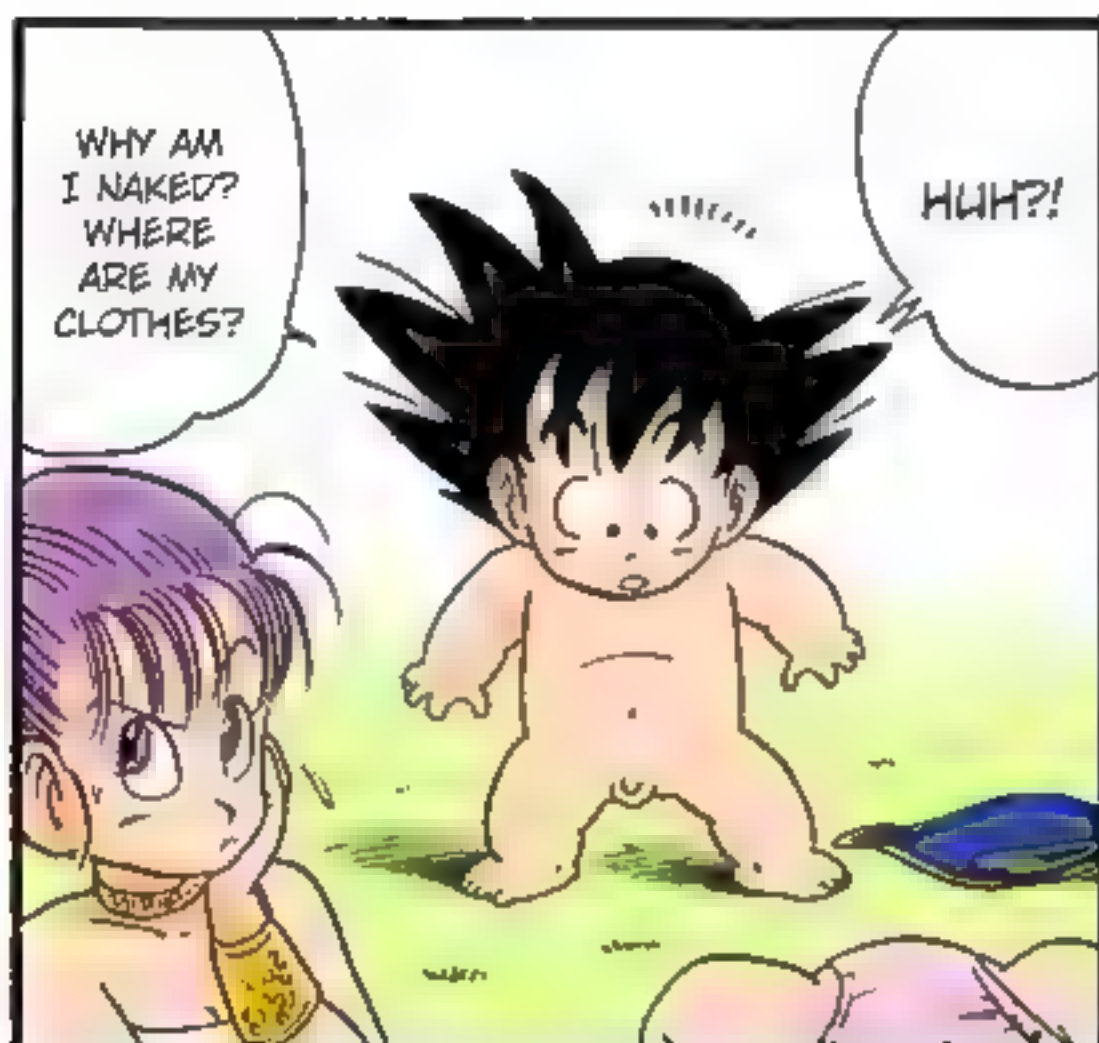
AFTER LOOKING  
AT THE FULL MOON,  
GOKU TURNED INTO A  
MONSTROUS MONKEY AND  
WENT ON A WILD RAMPAGE!  
IN A LIFE-OR-DEATH DECISION,  
YAMCHA AND PU'AR CUT  
OFF HIS WEAKPOINT -  
HIS TAIL, REVERTING  
HIM SAFELY BACK  
TO NORMAL...



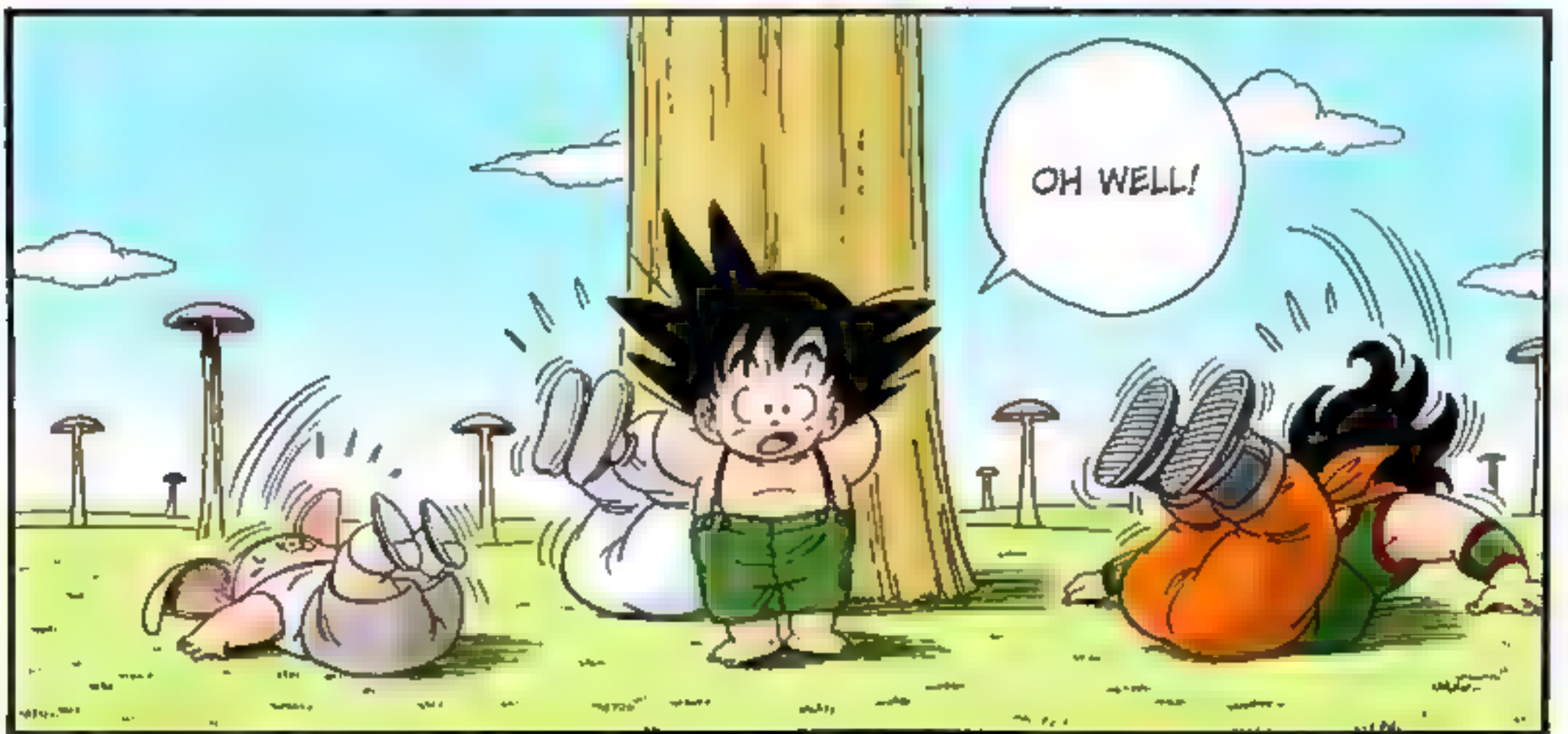
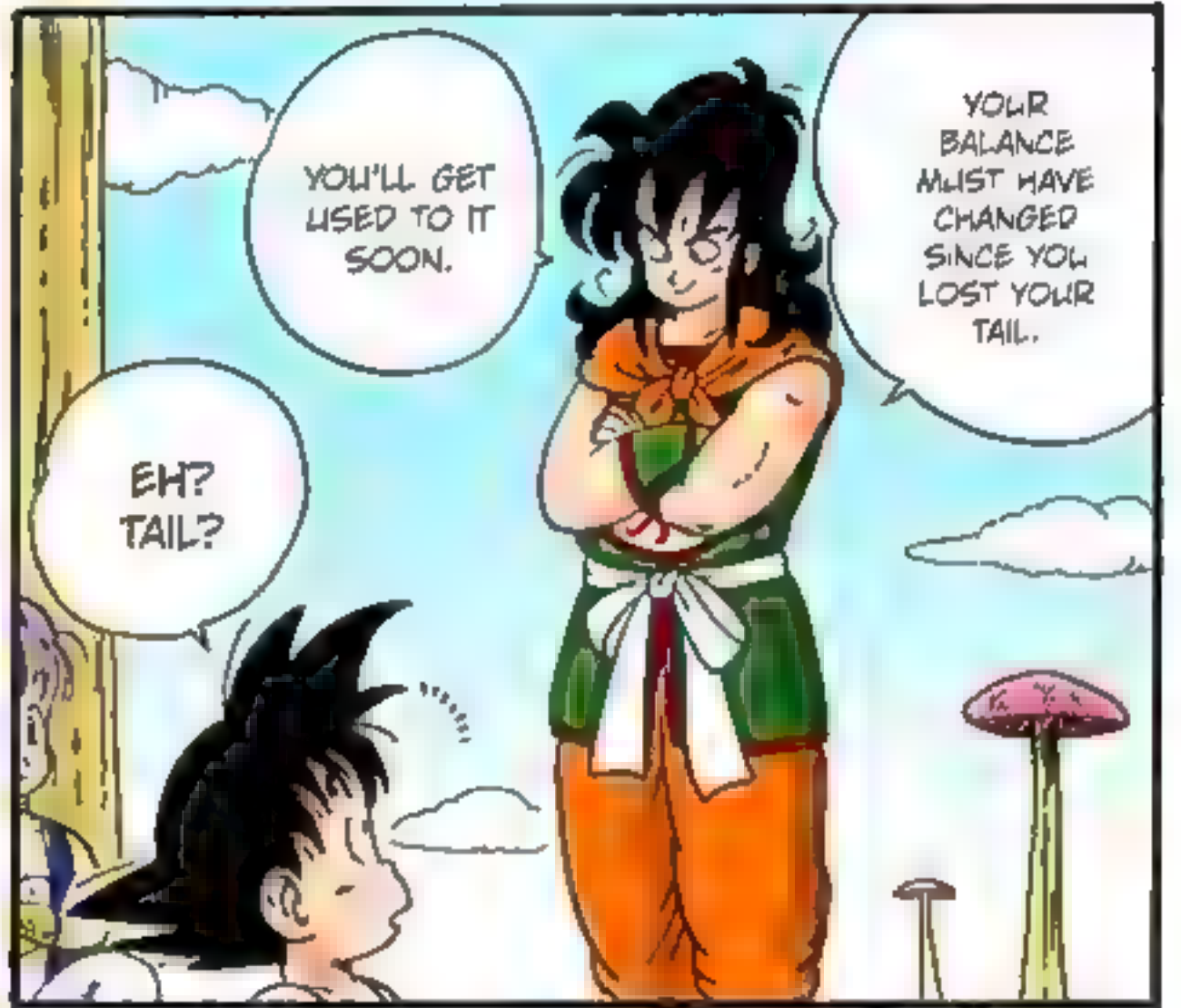
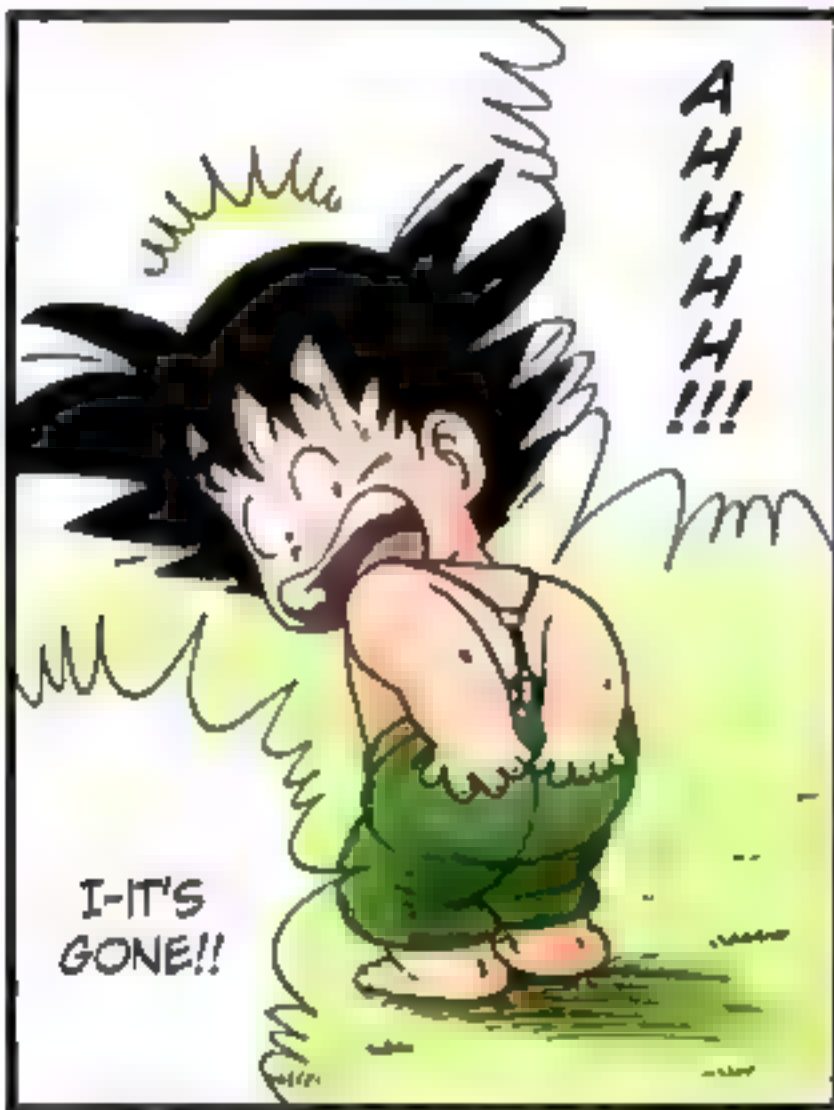
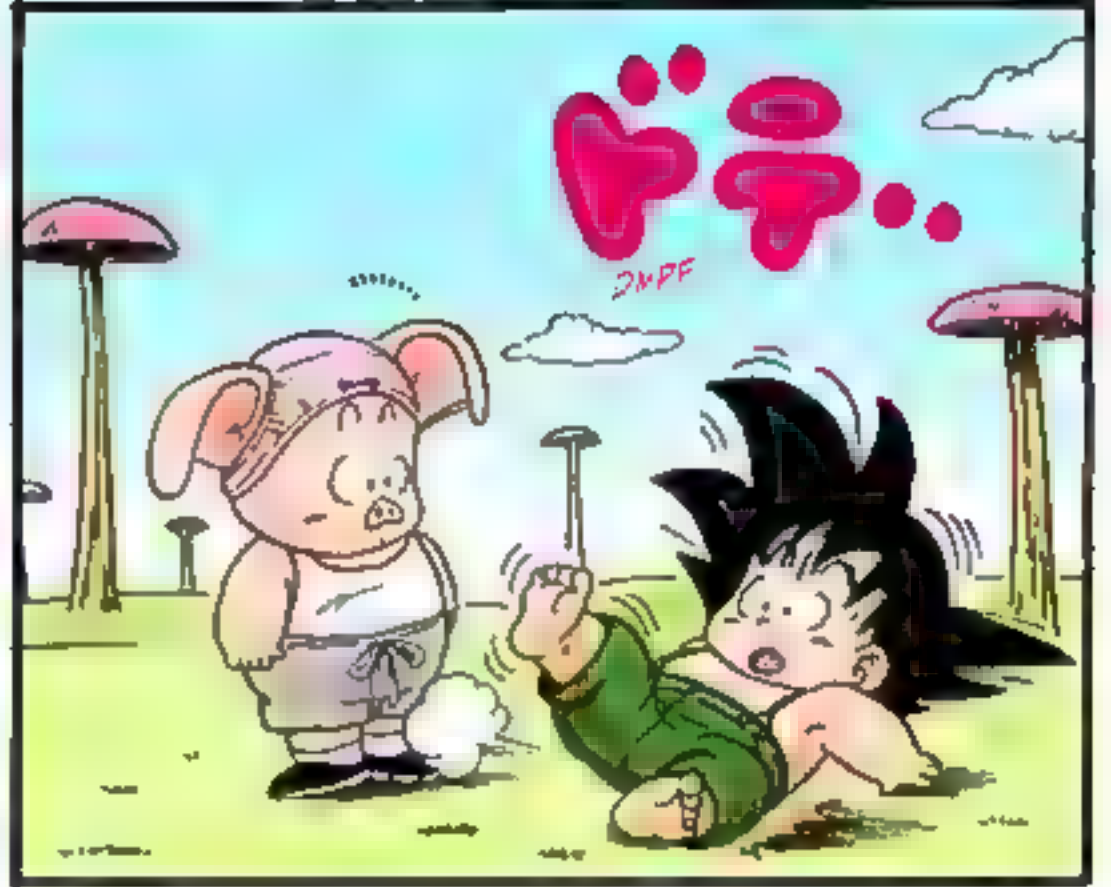
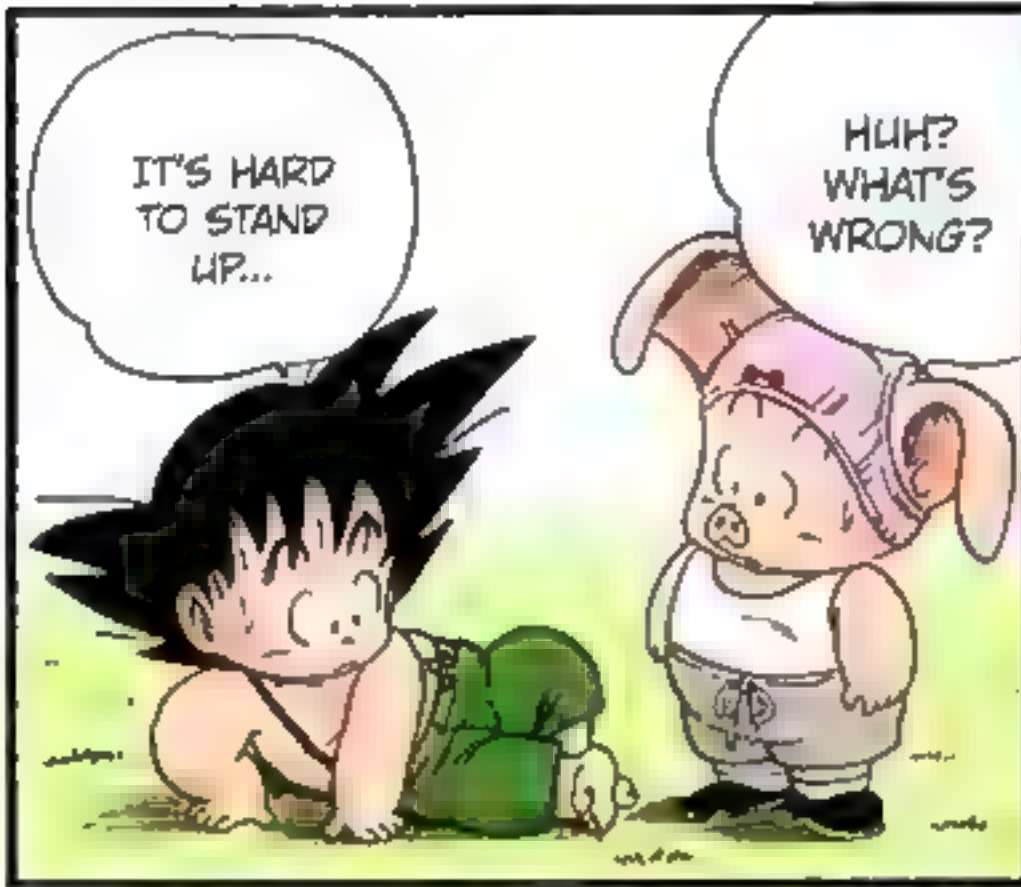




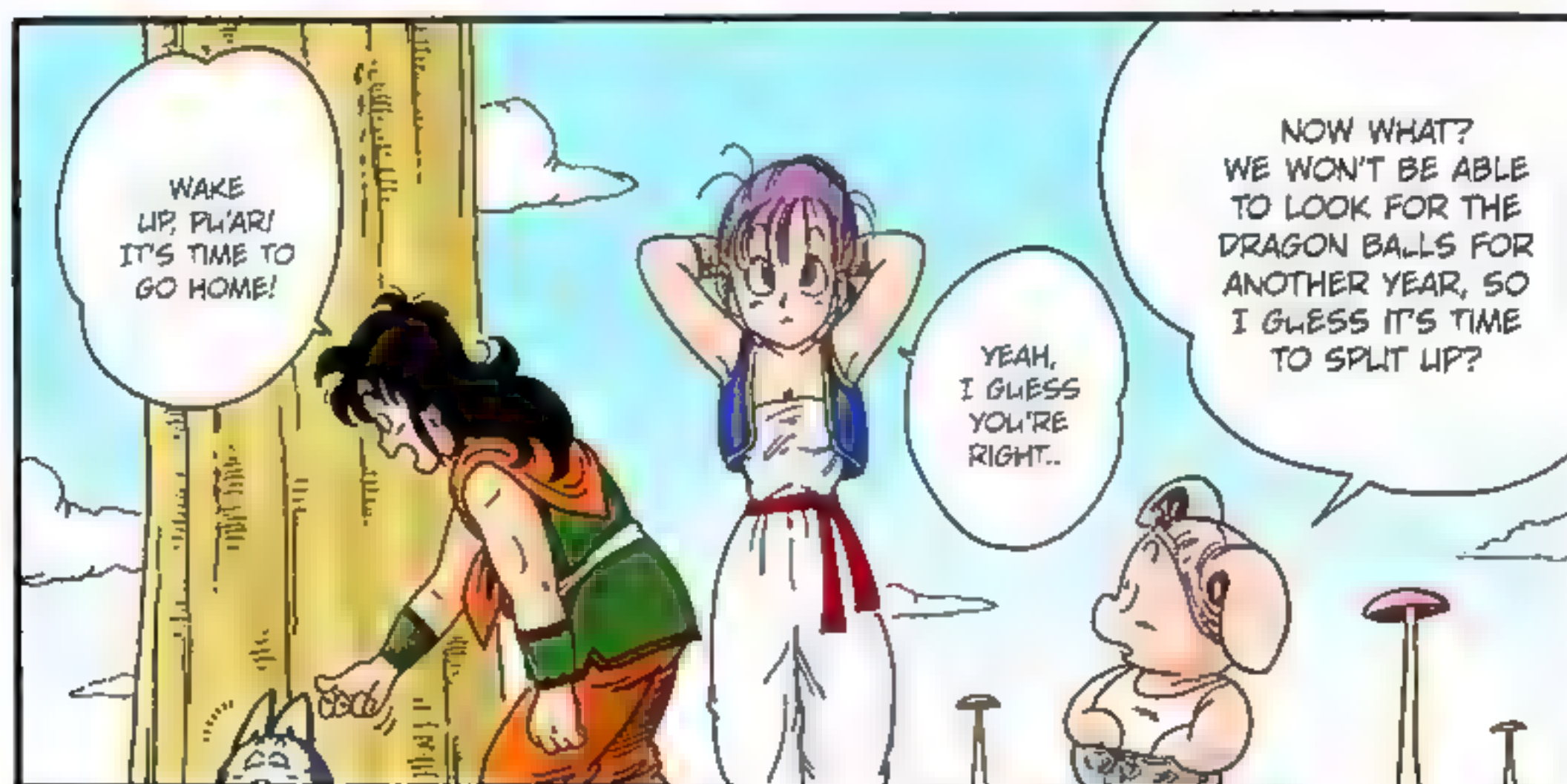
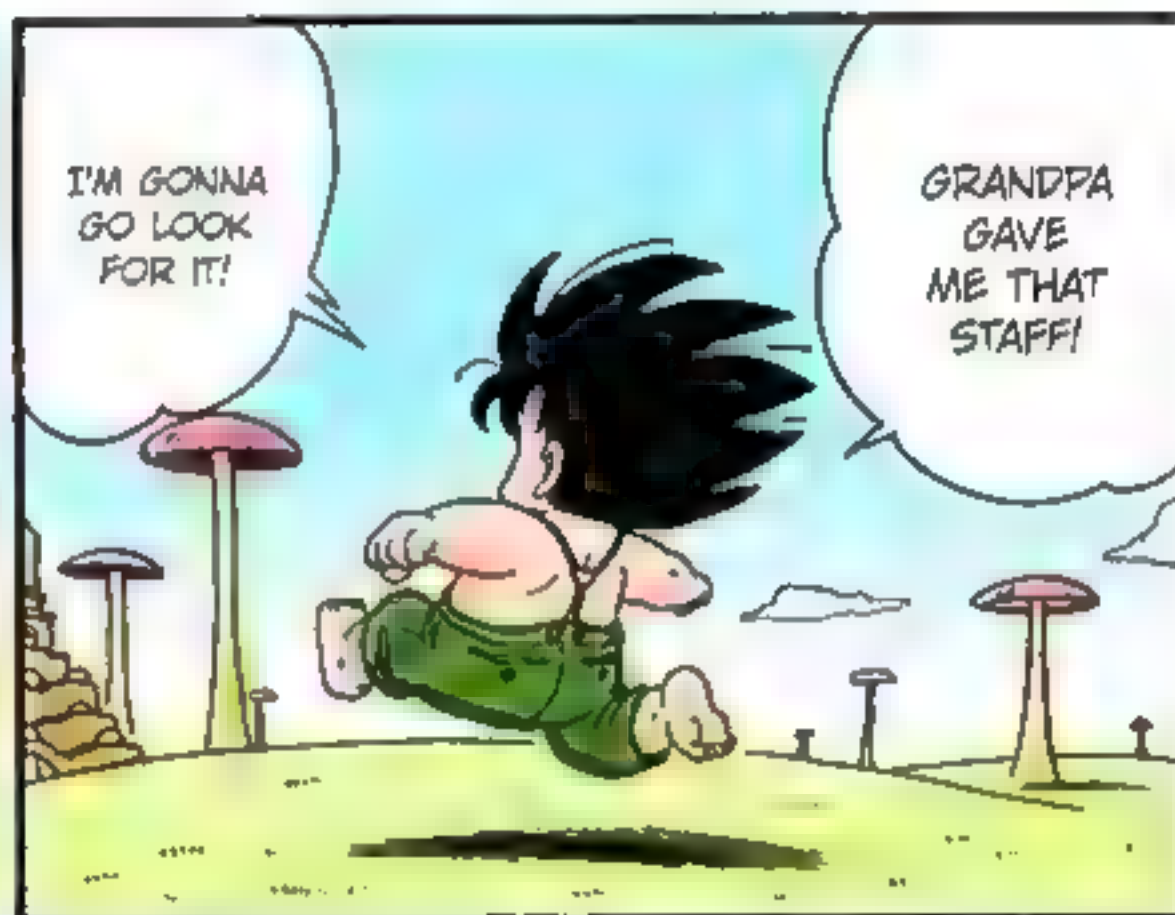
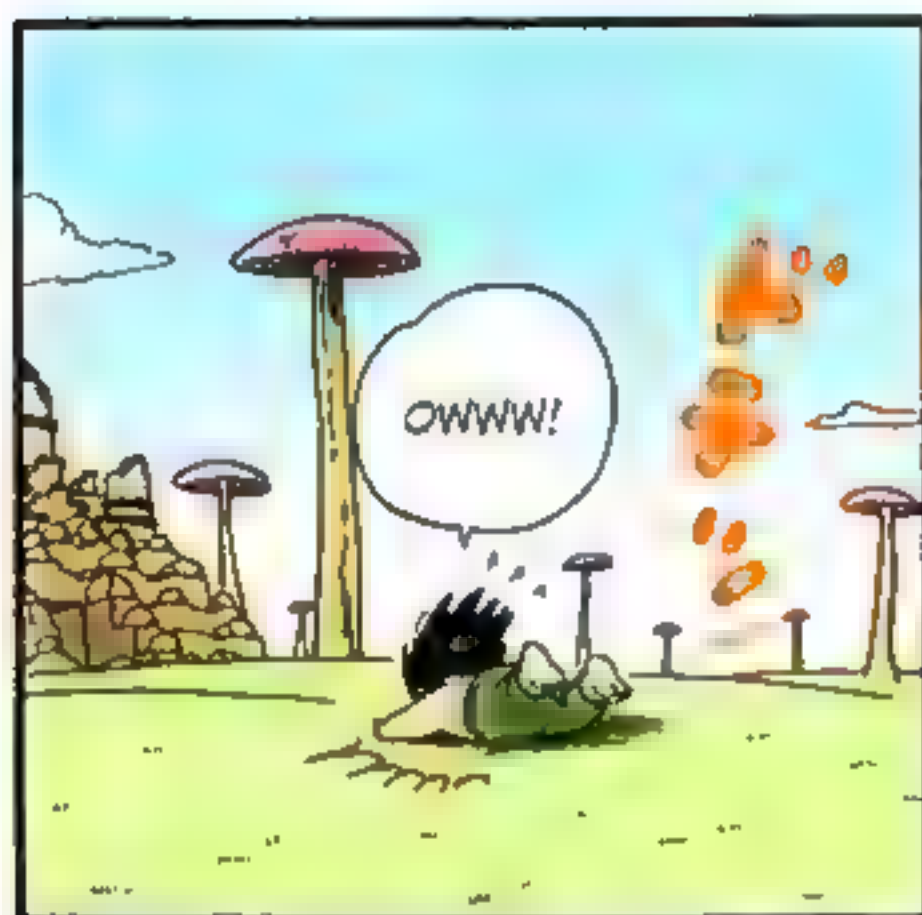
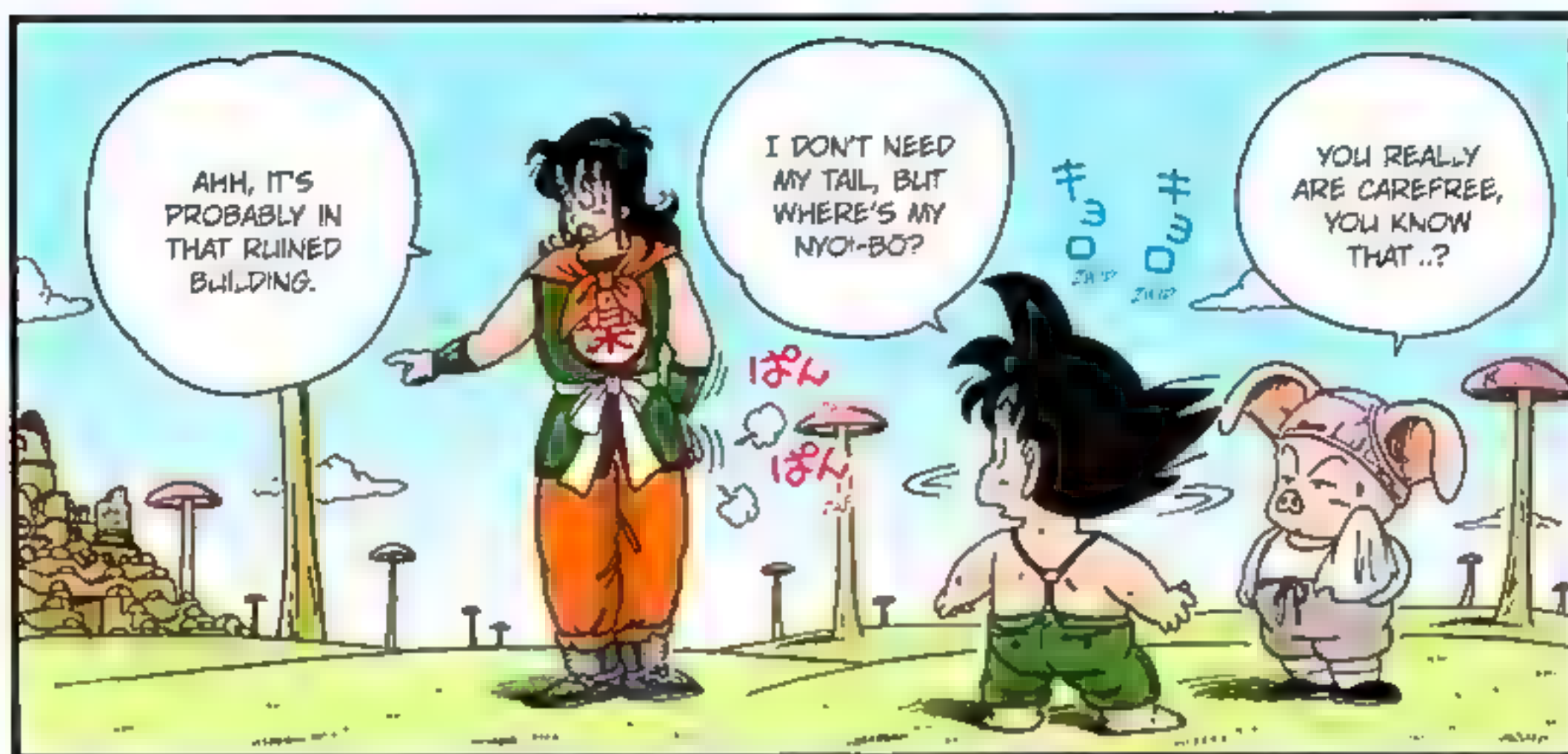




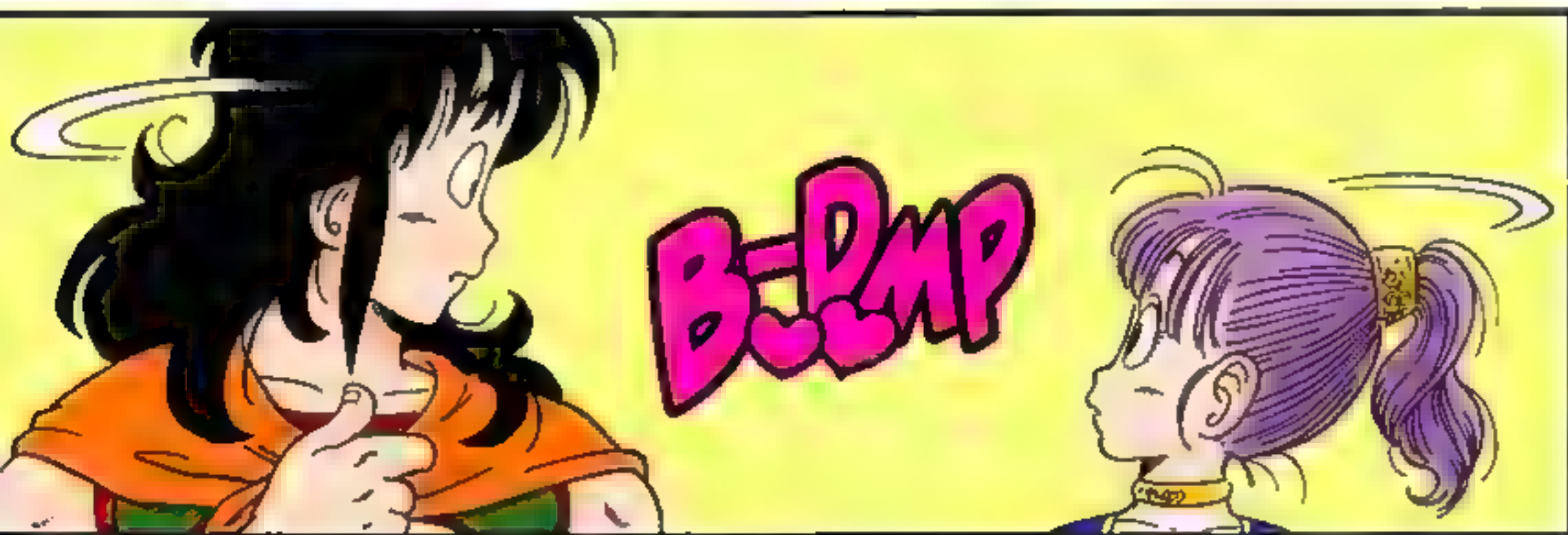
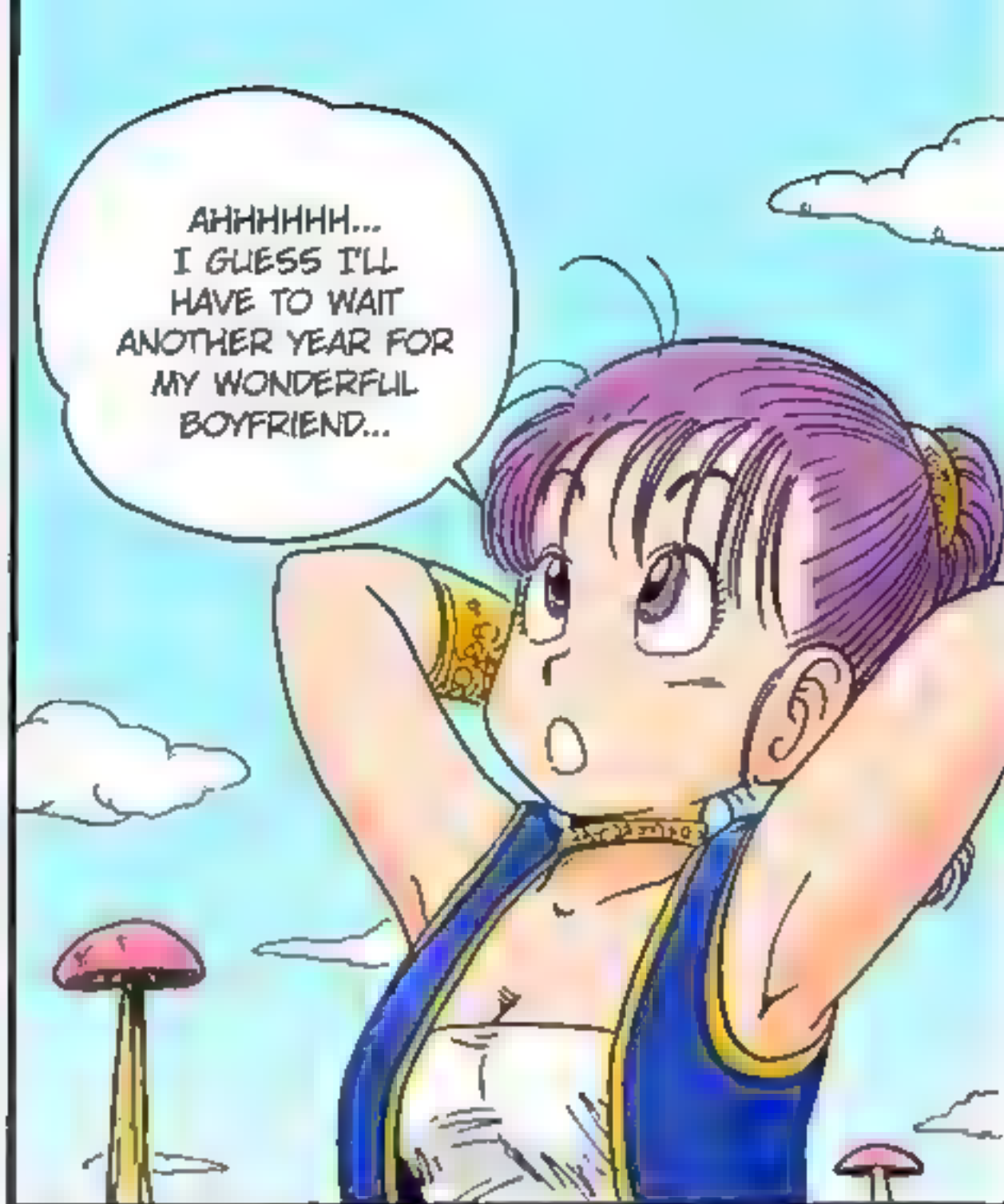
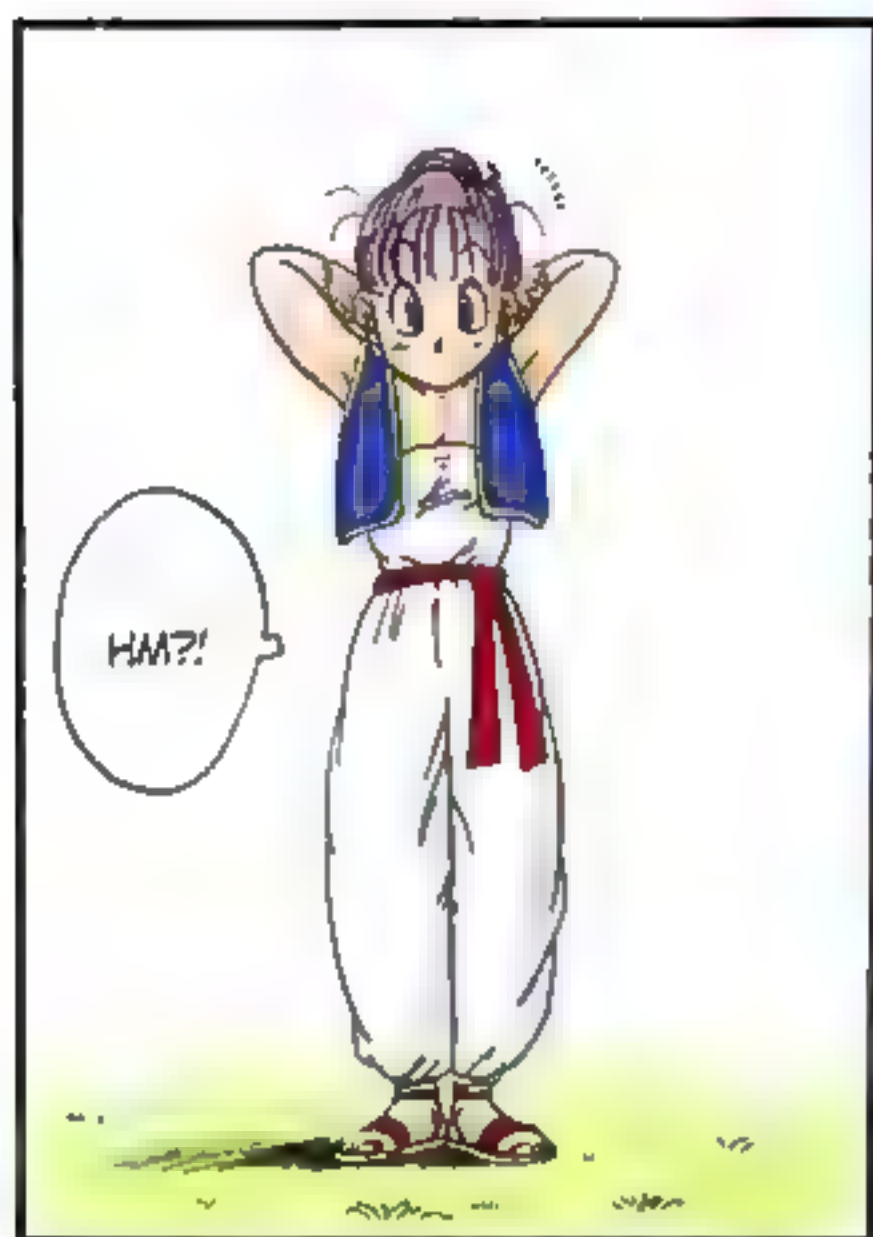




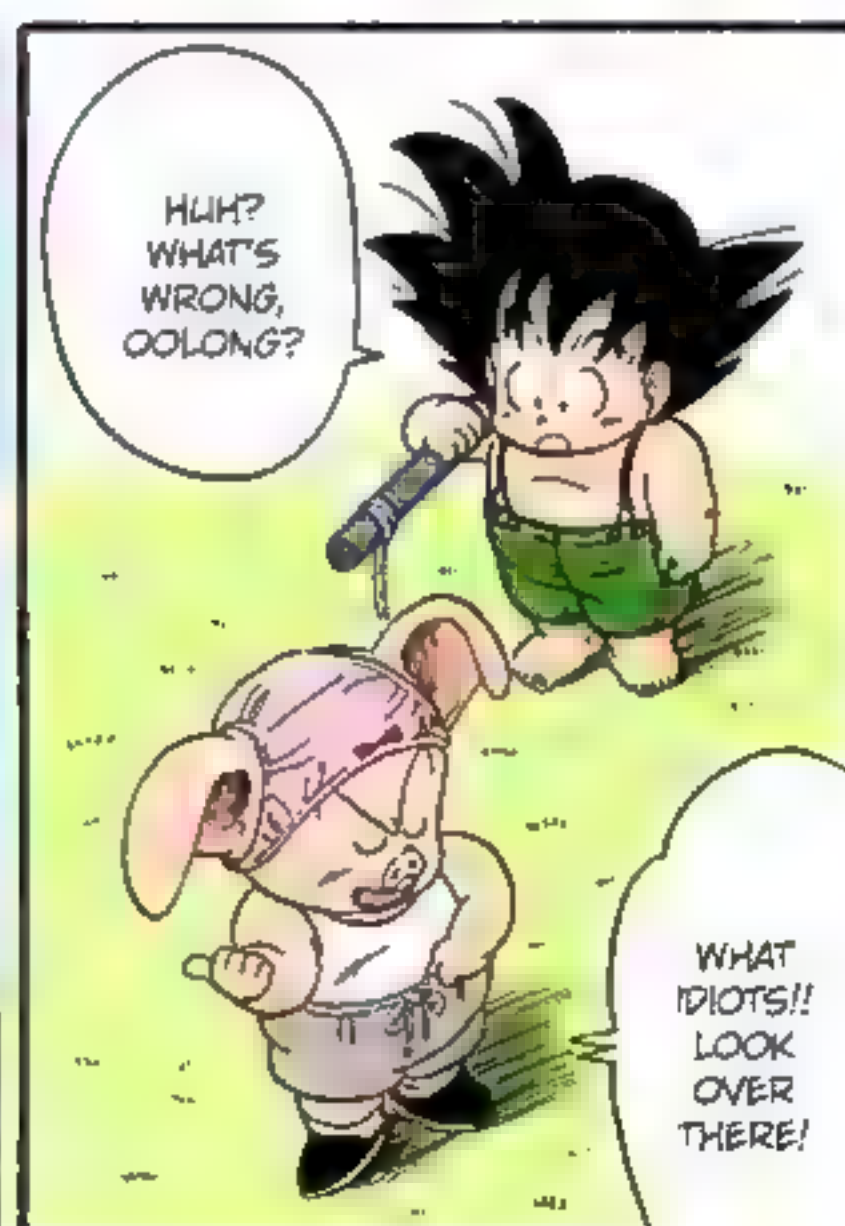
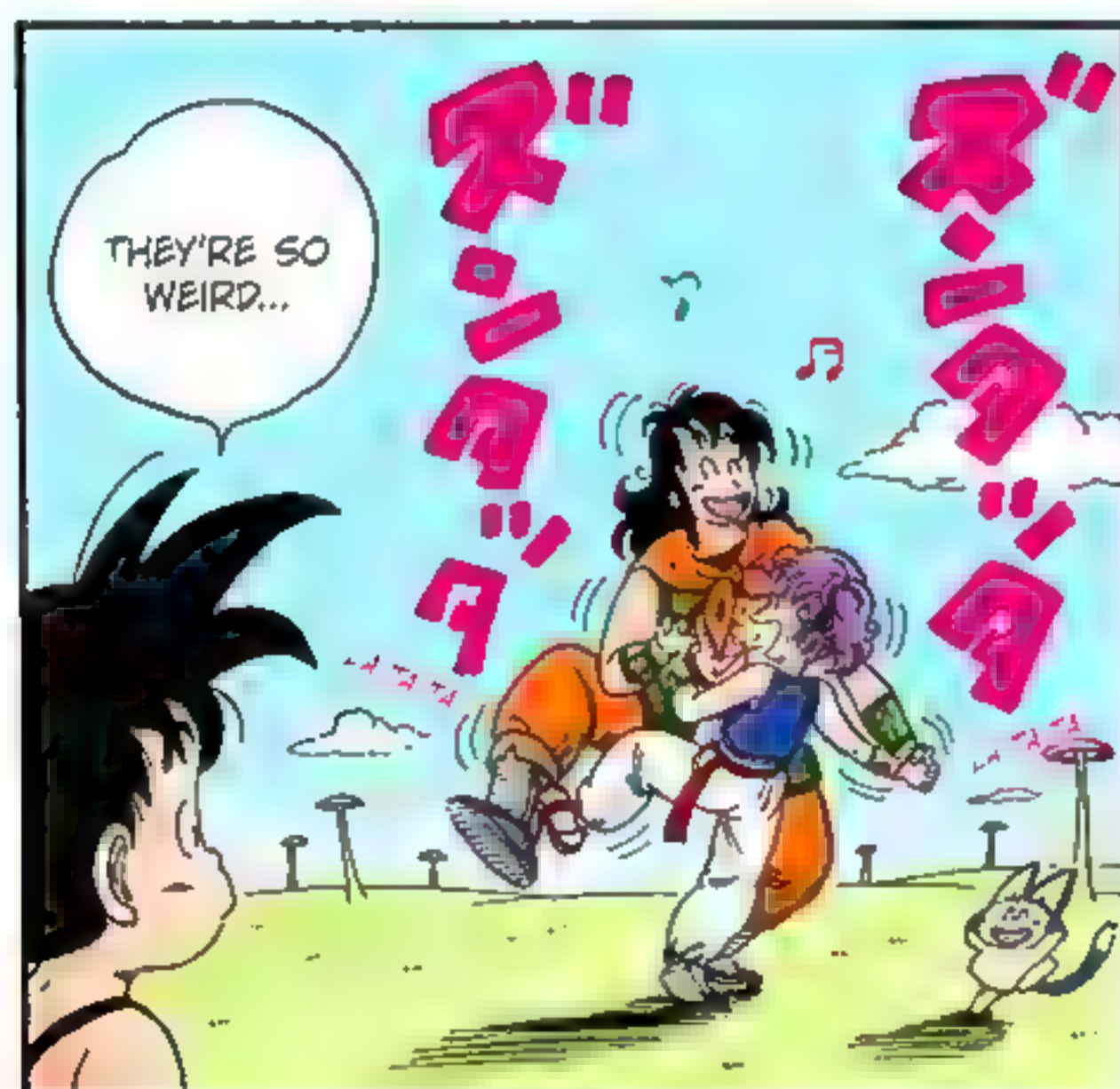
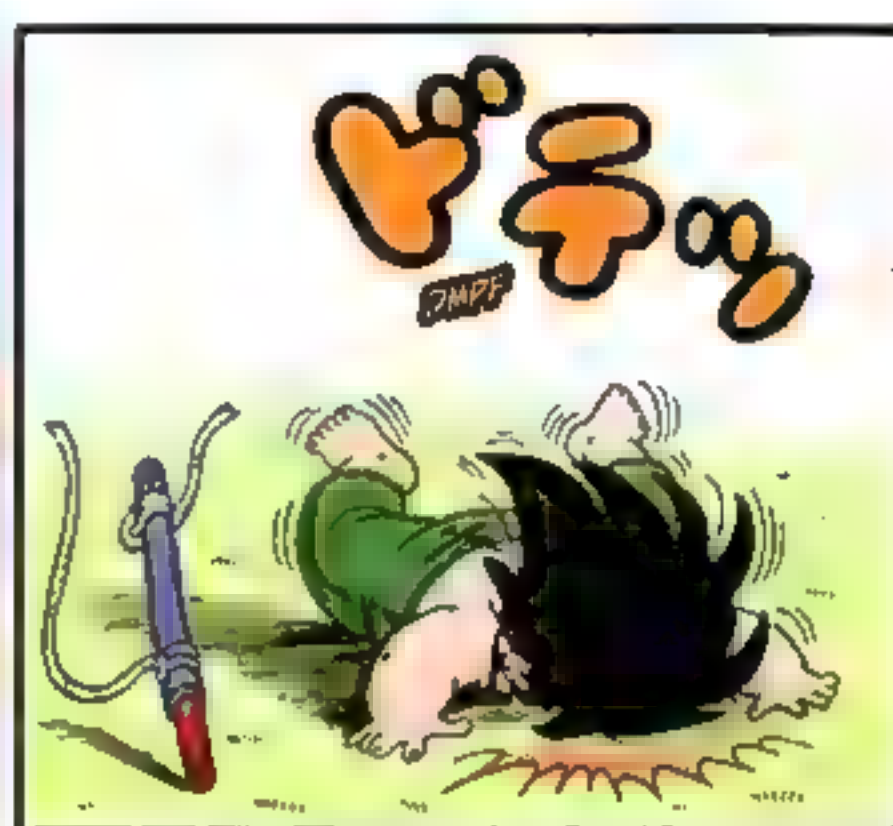
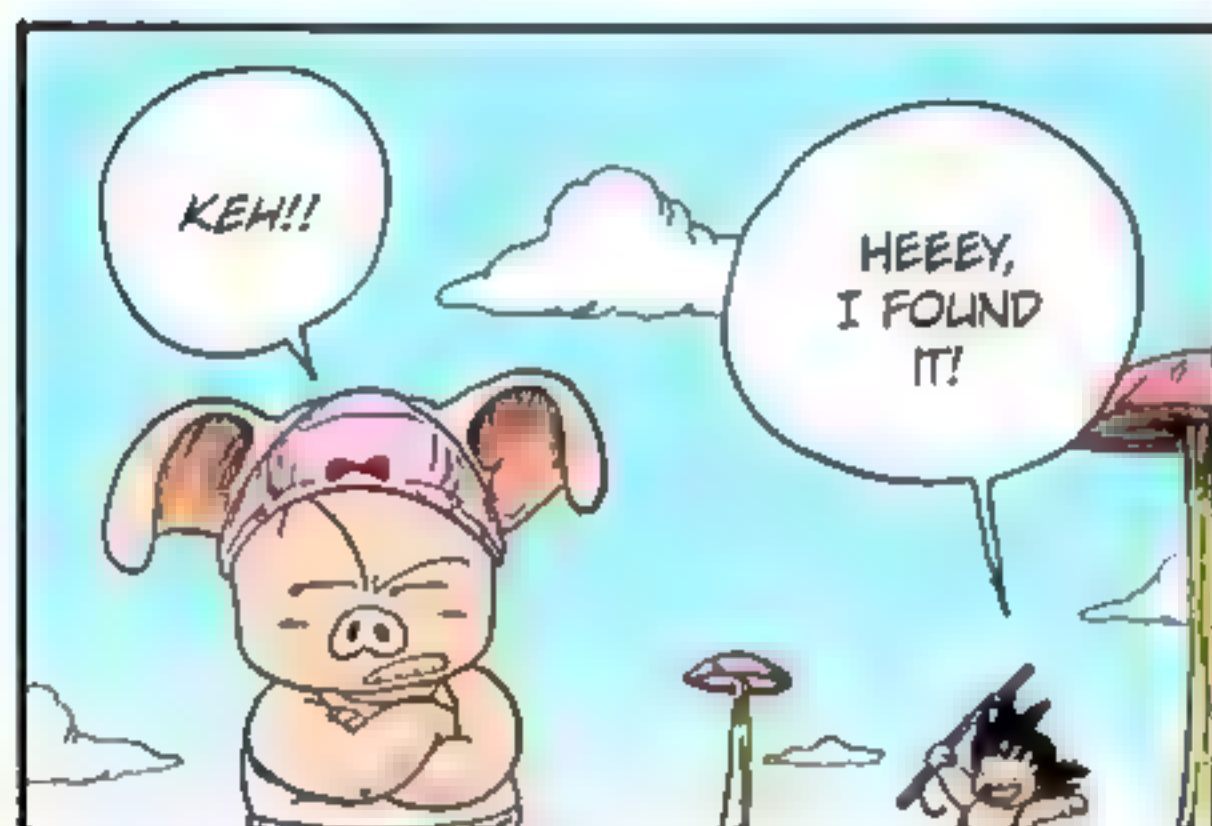
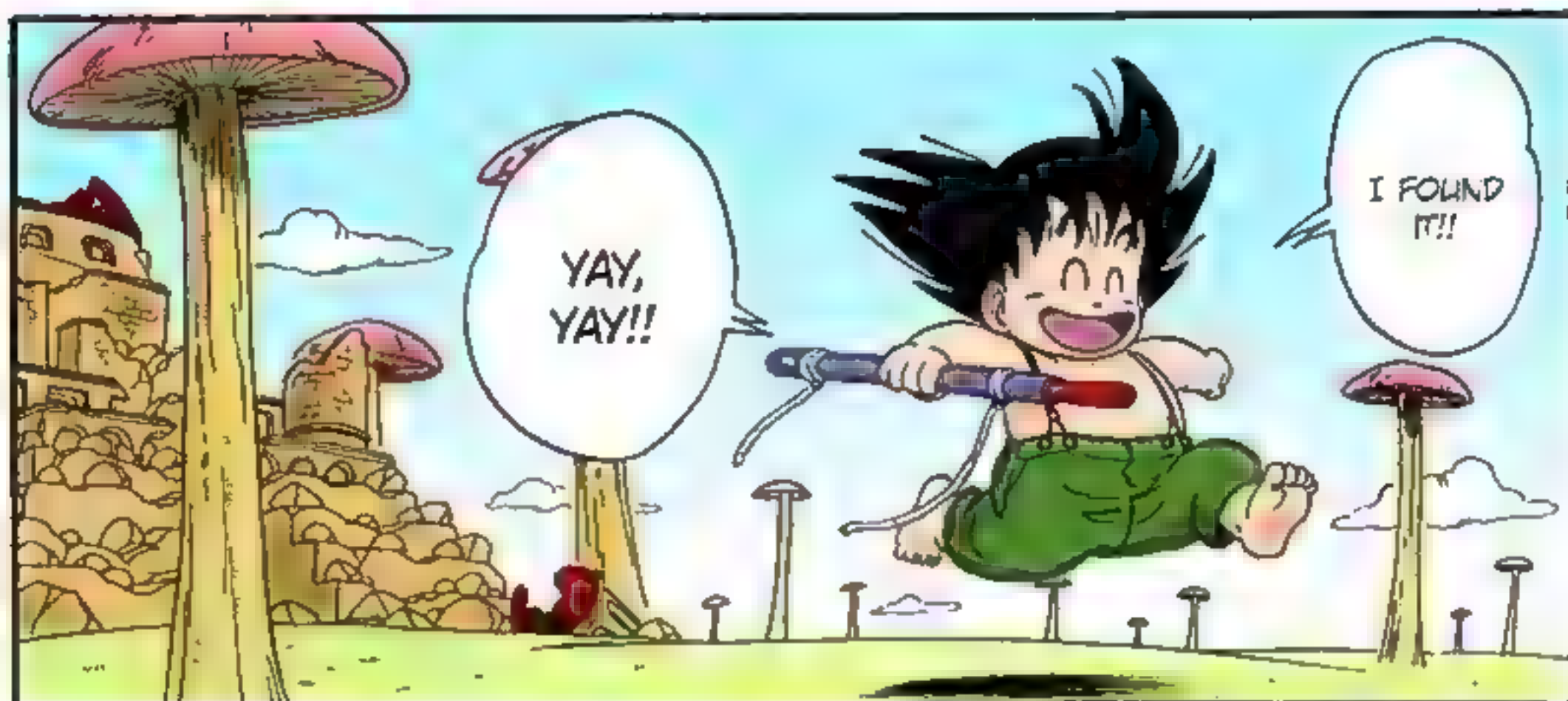




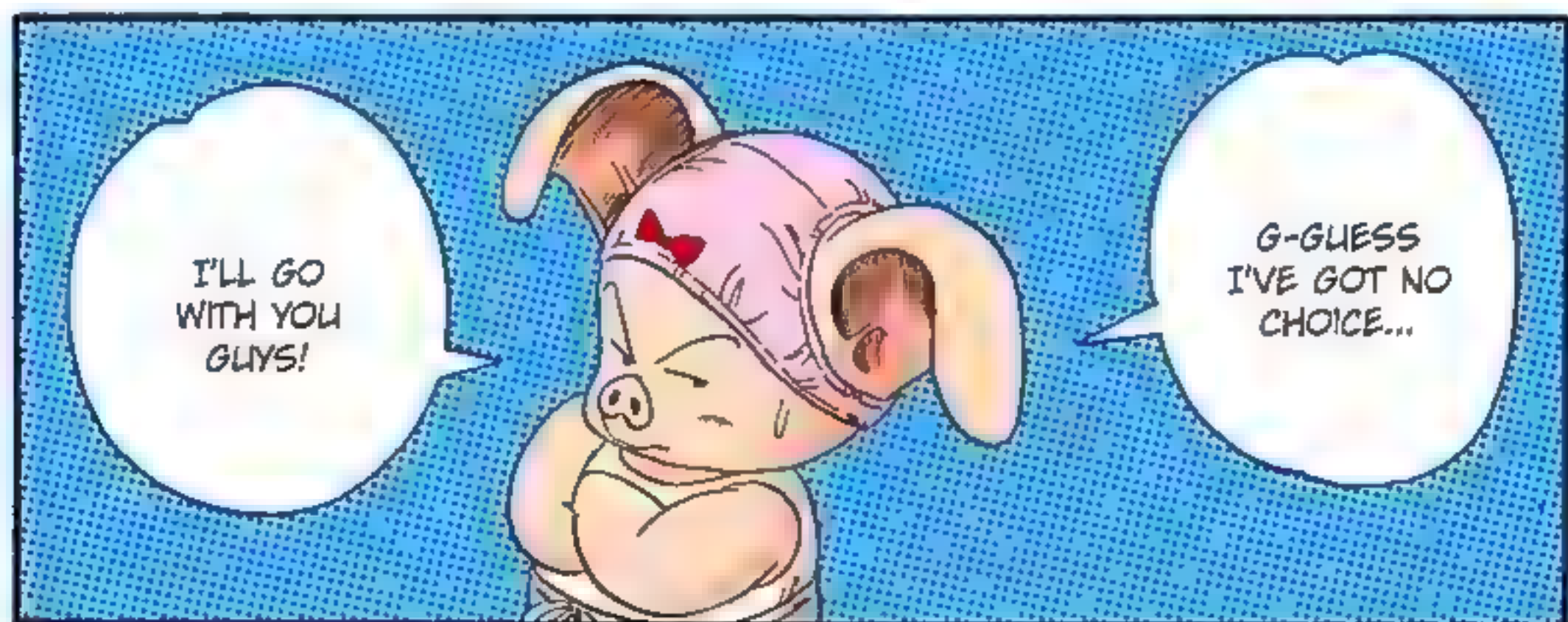
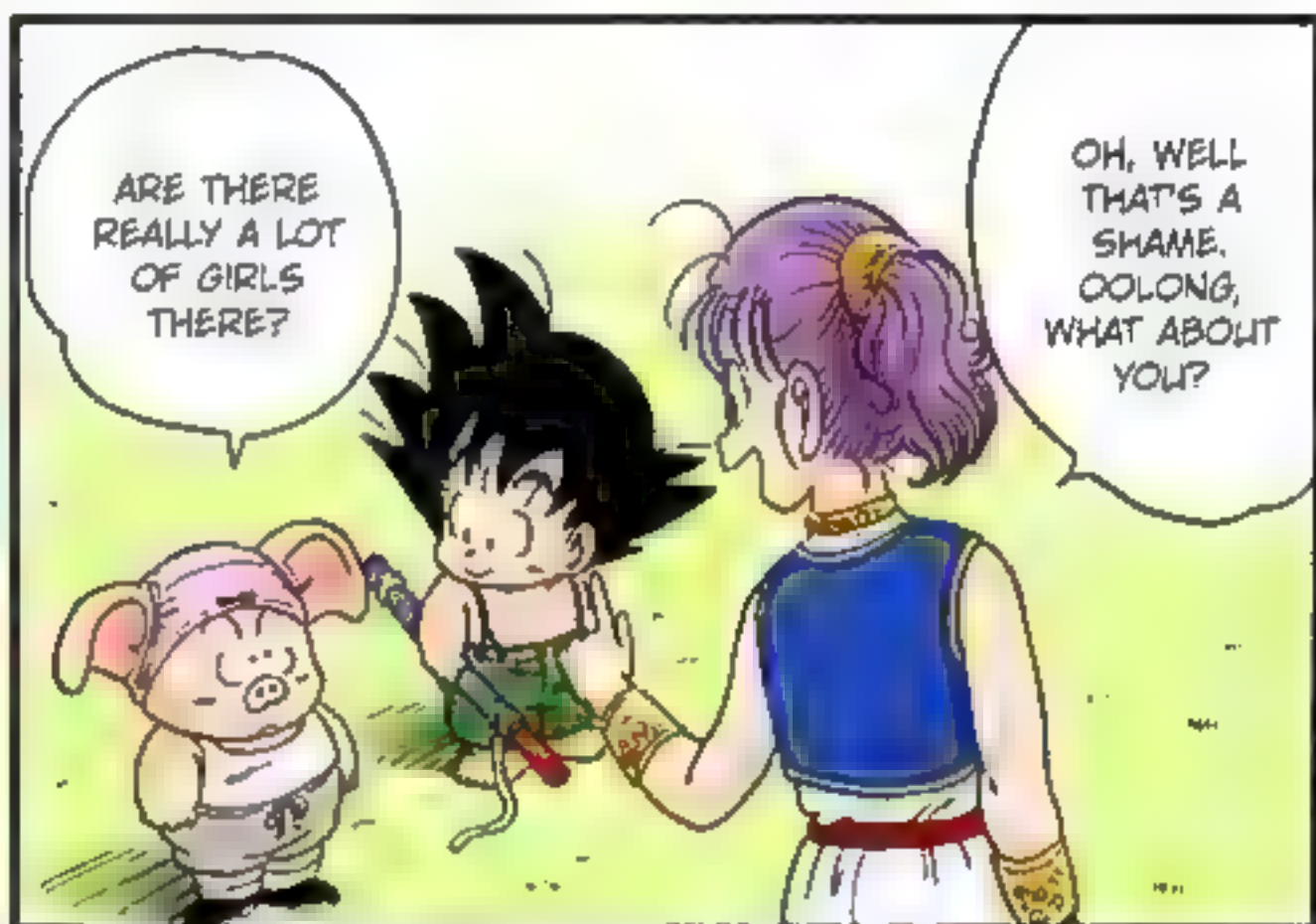
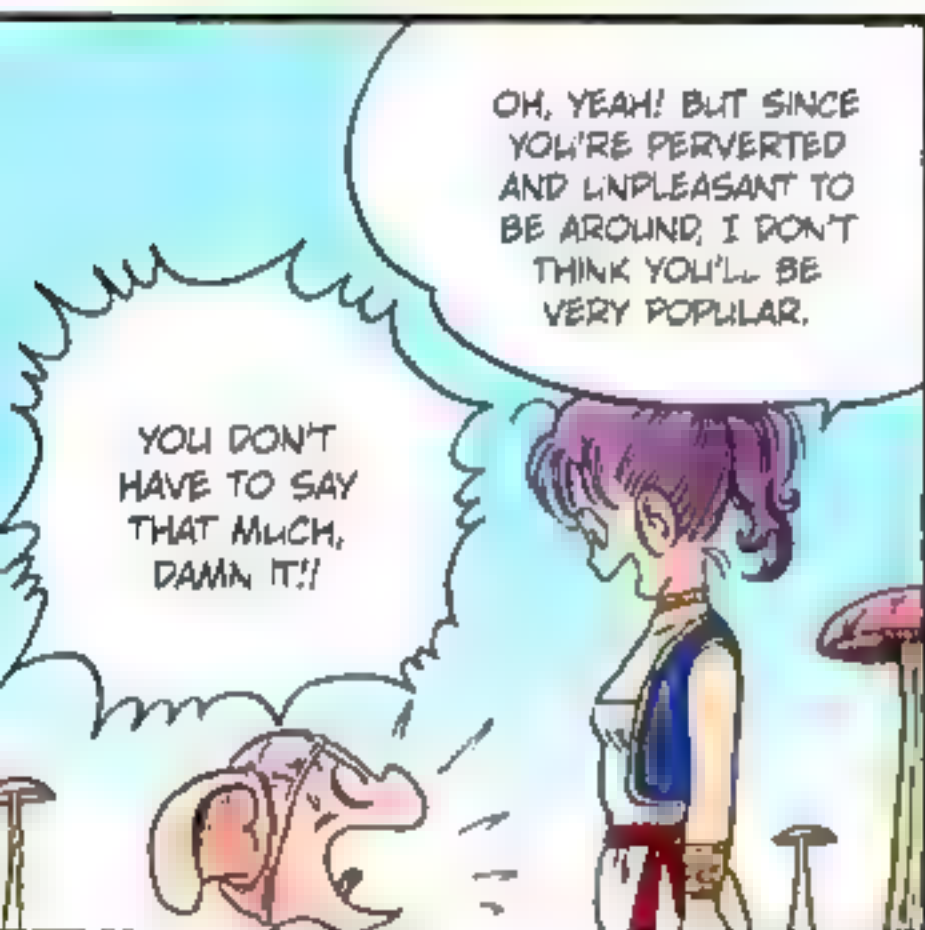




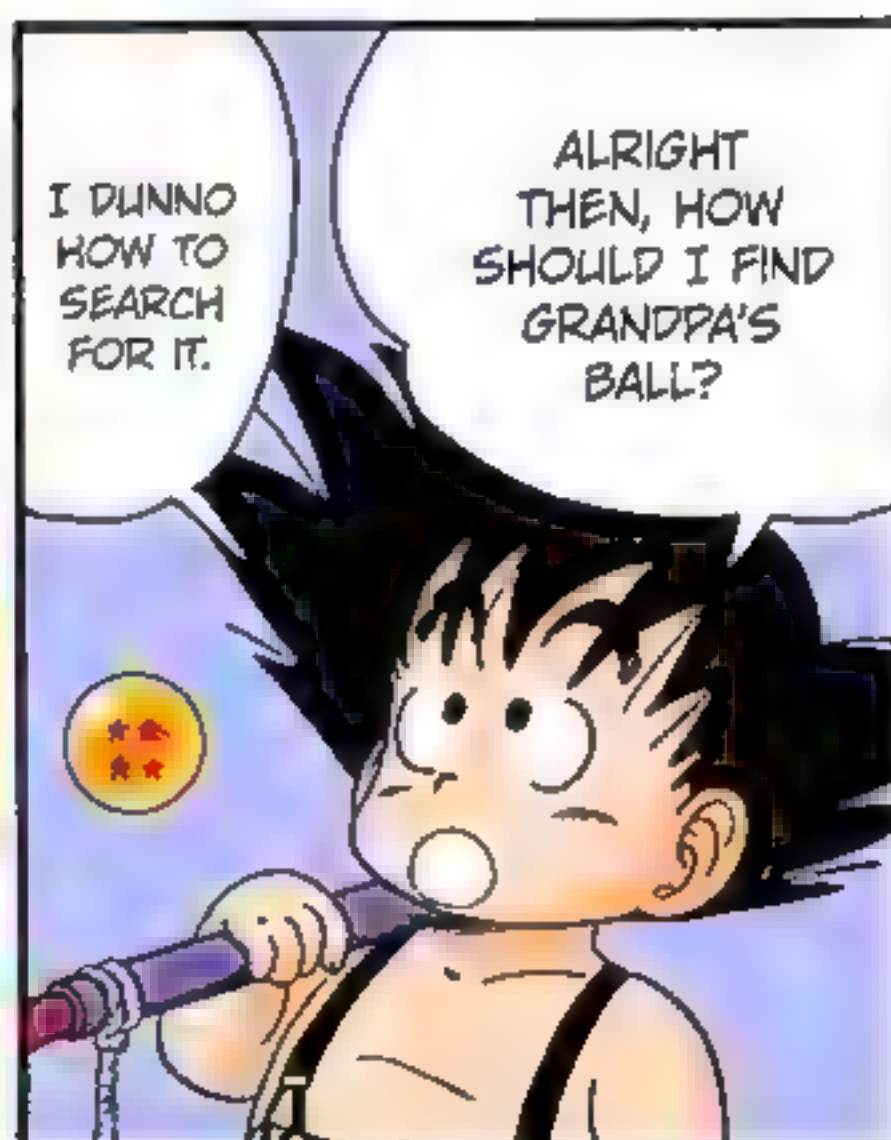
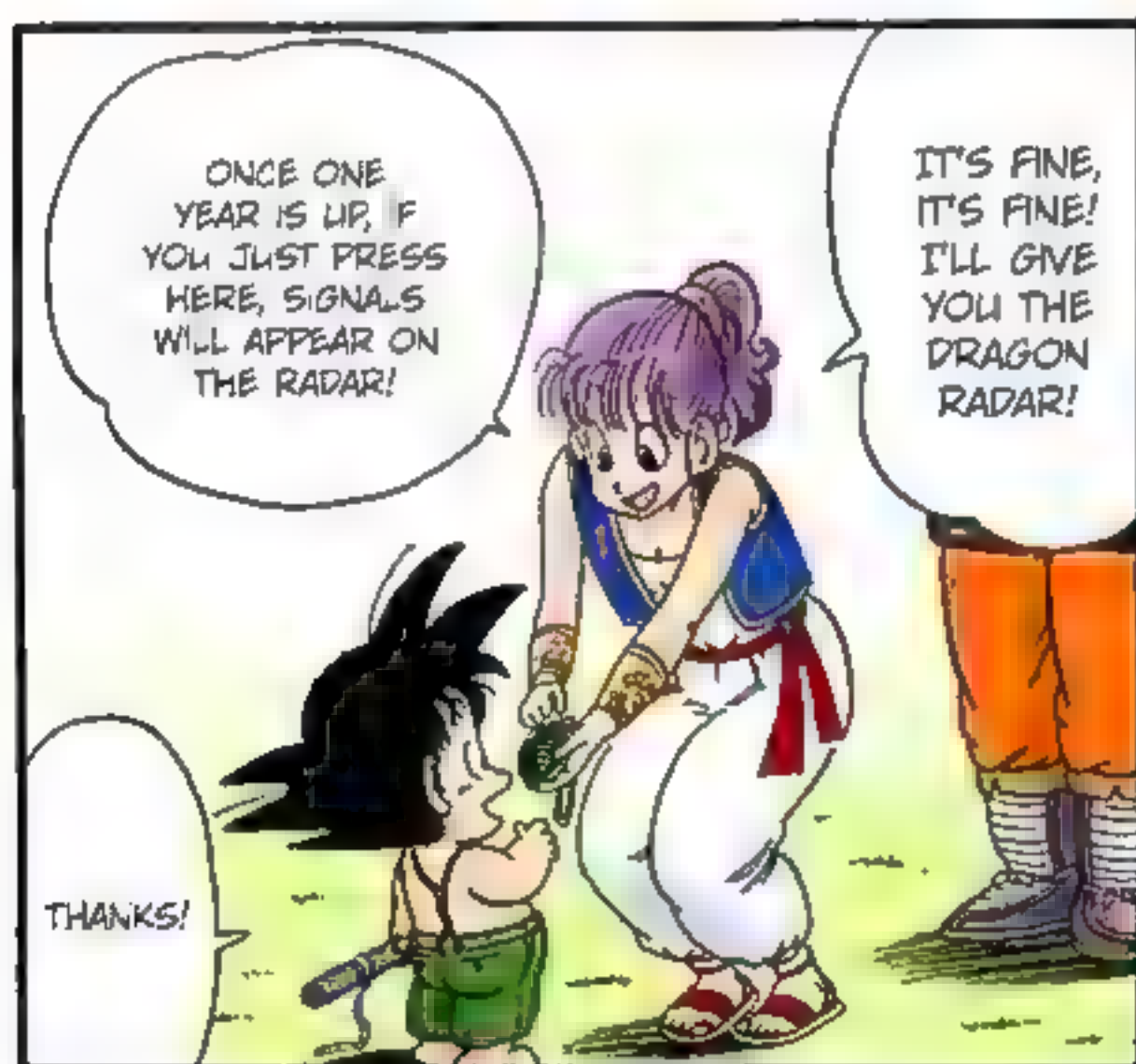
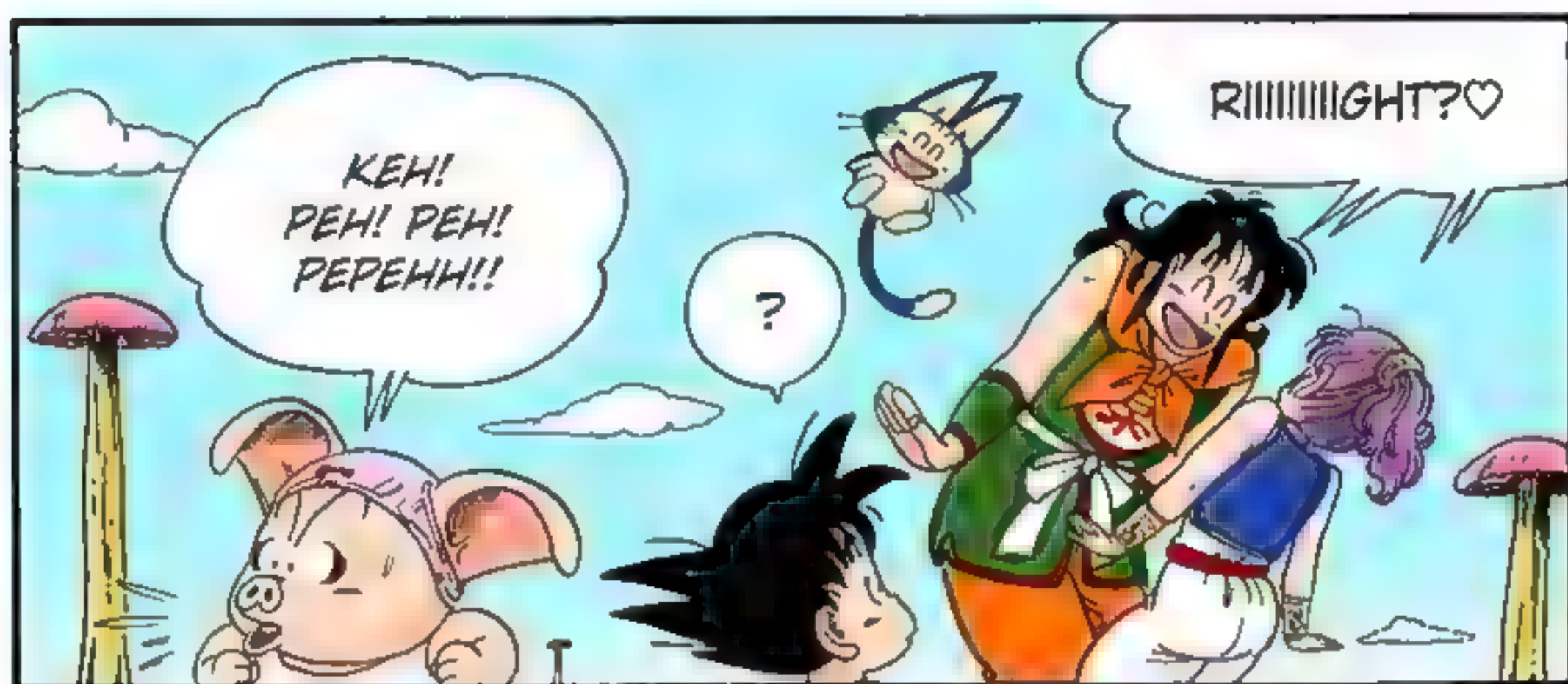
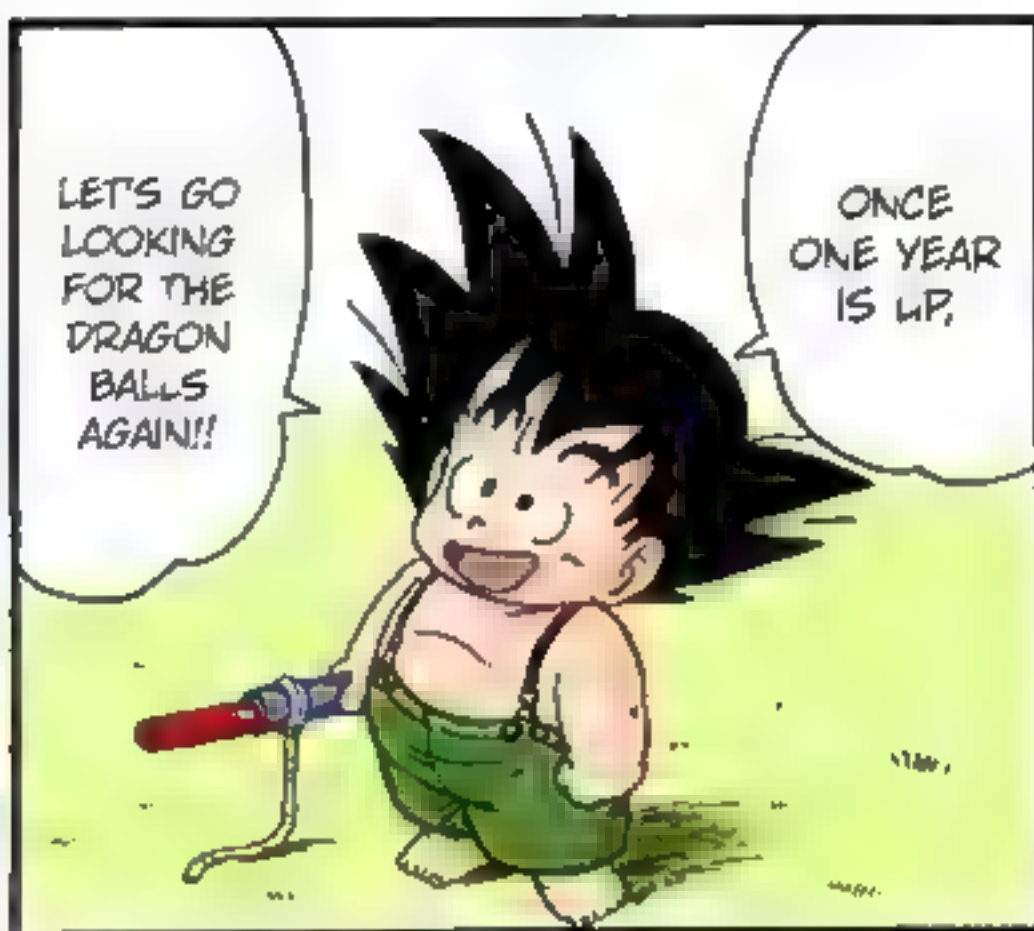
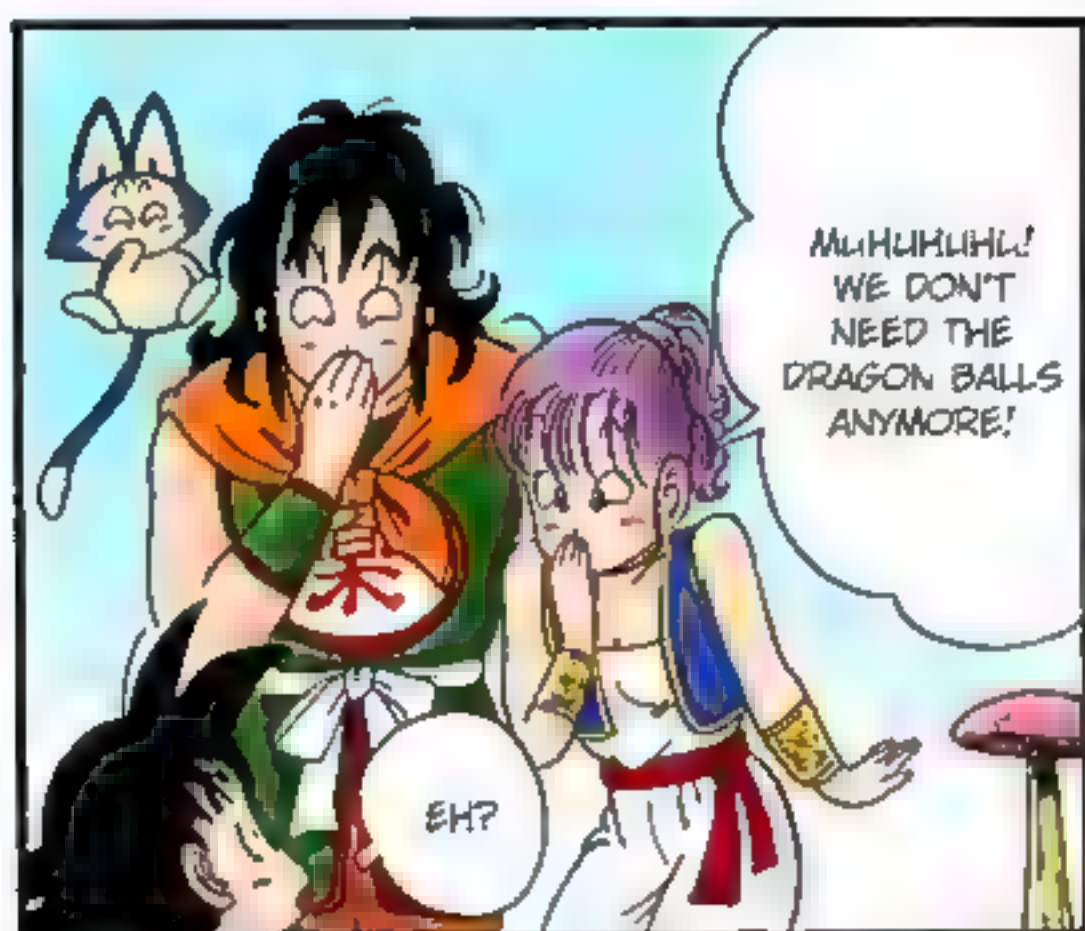




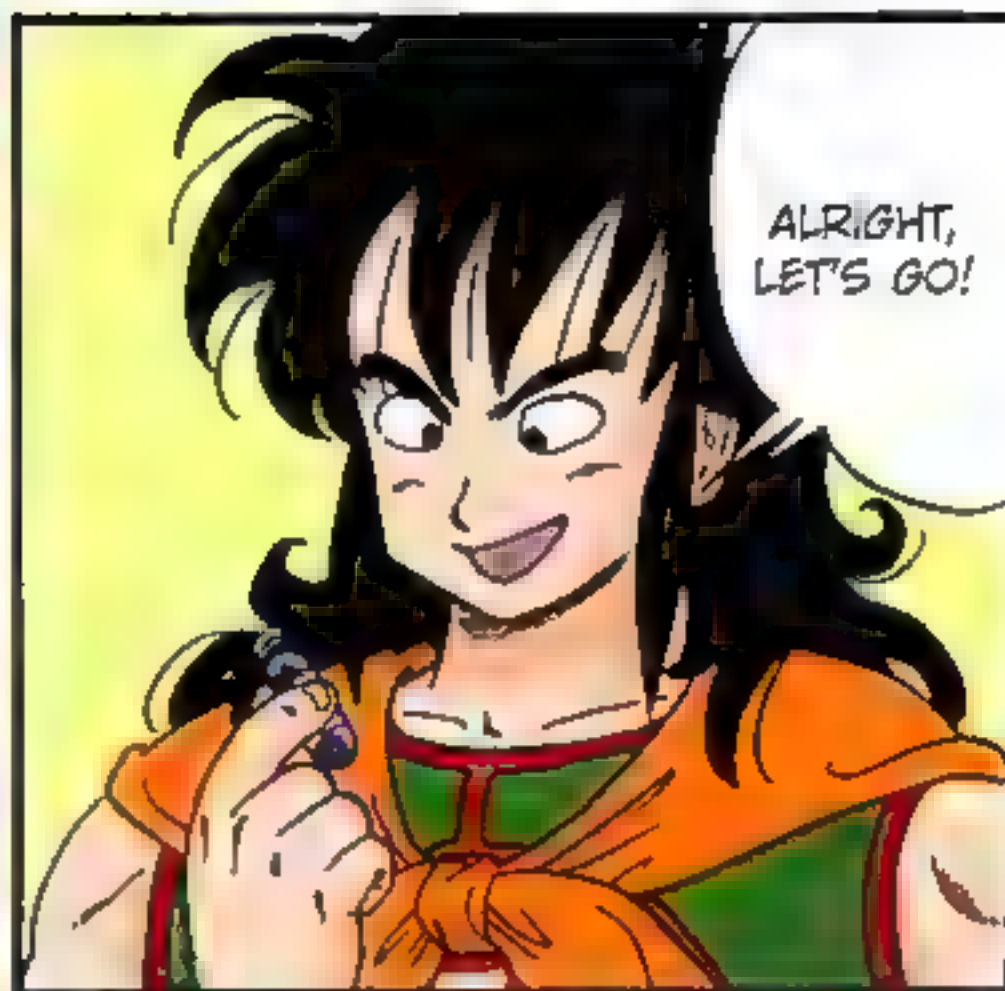
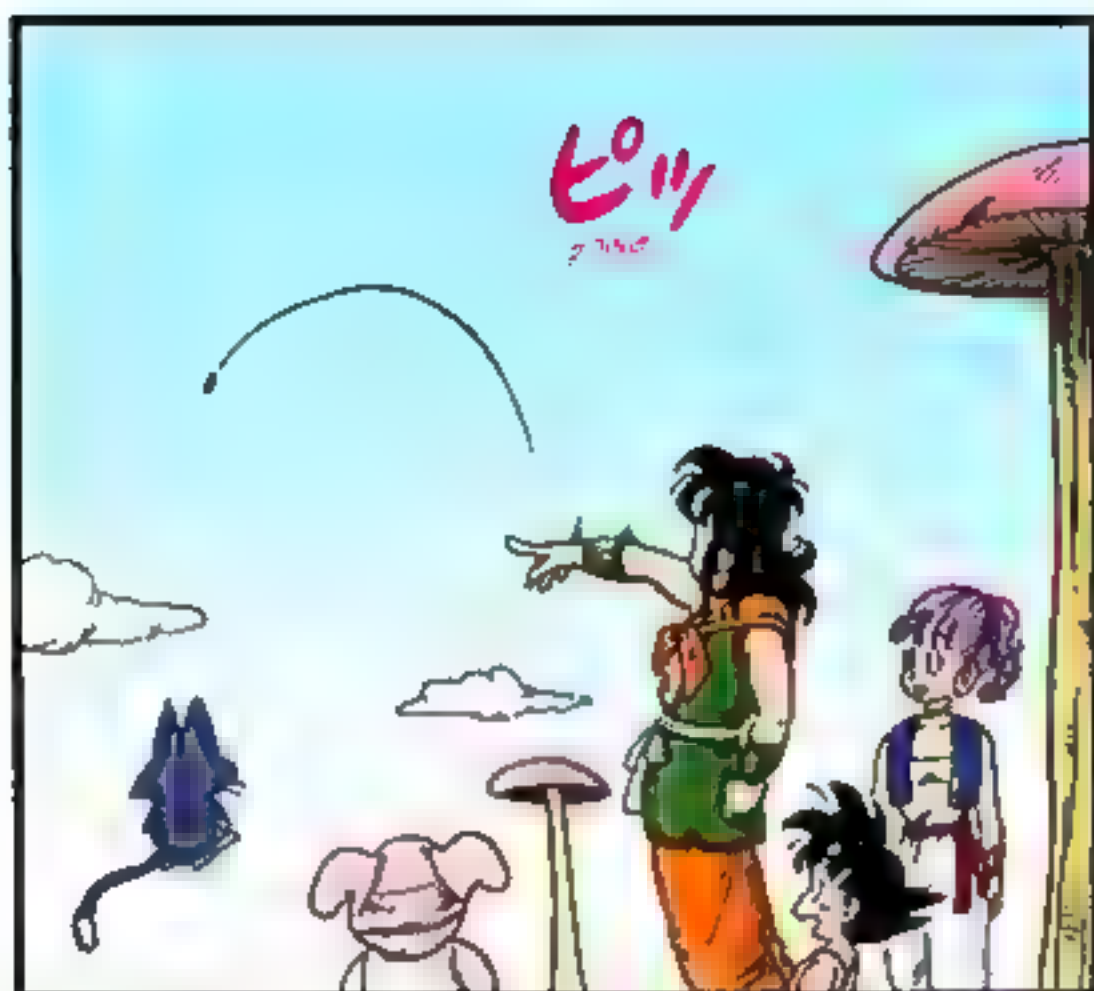




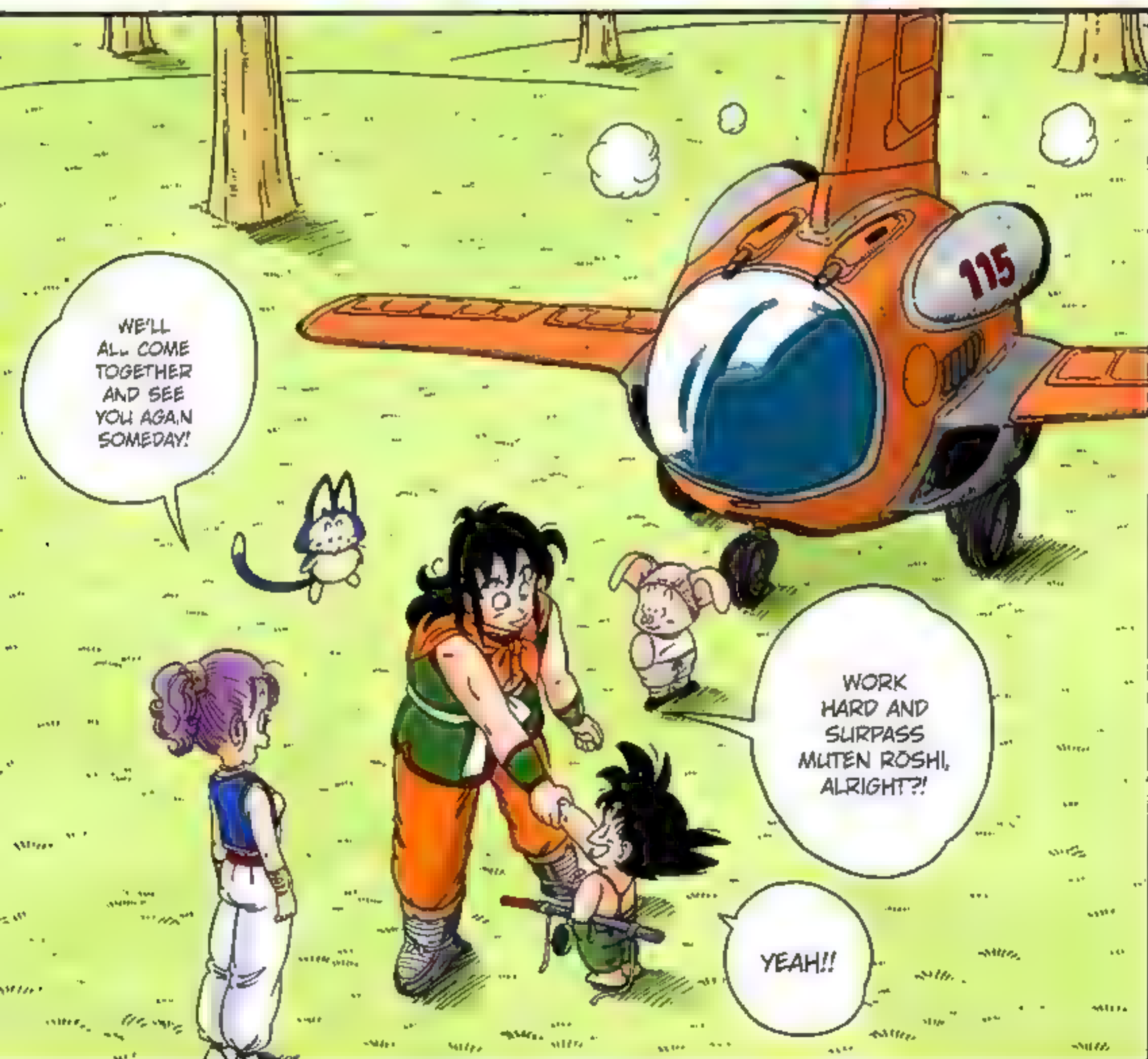








ALRIGHT,  
LET'S GO!

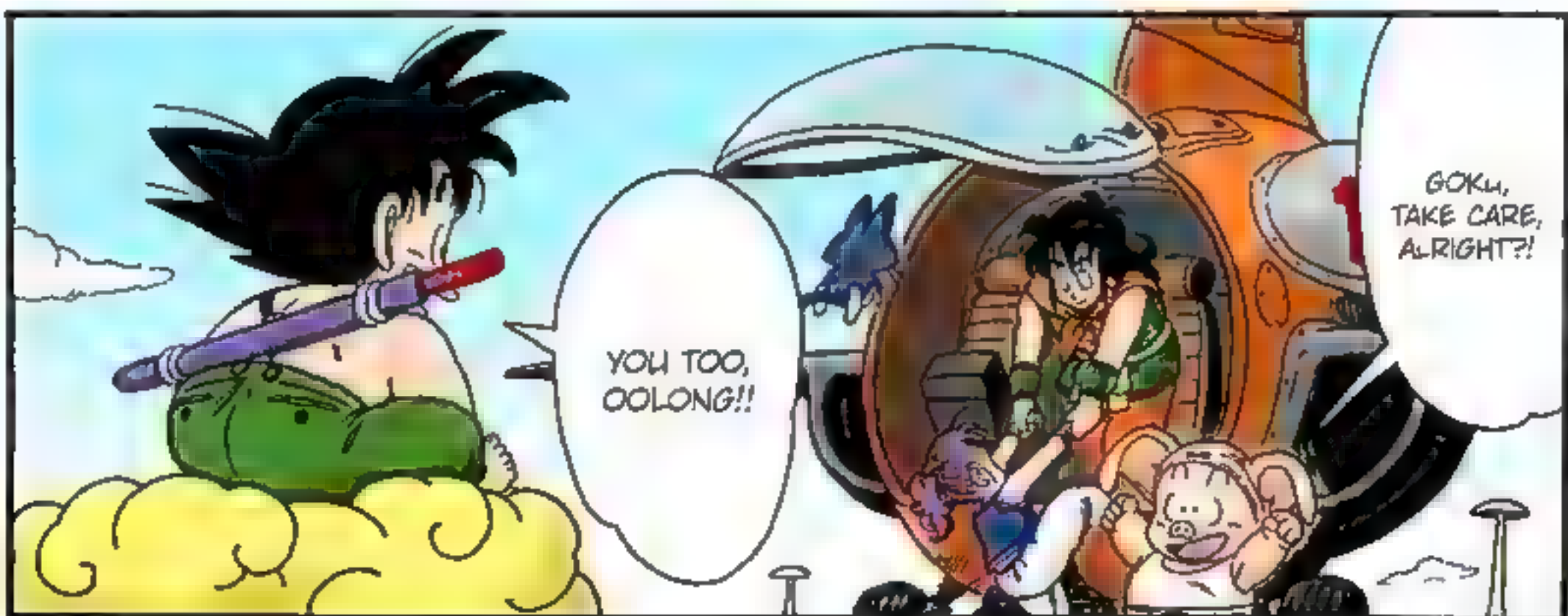
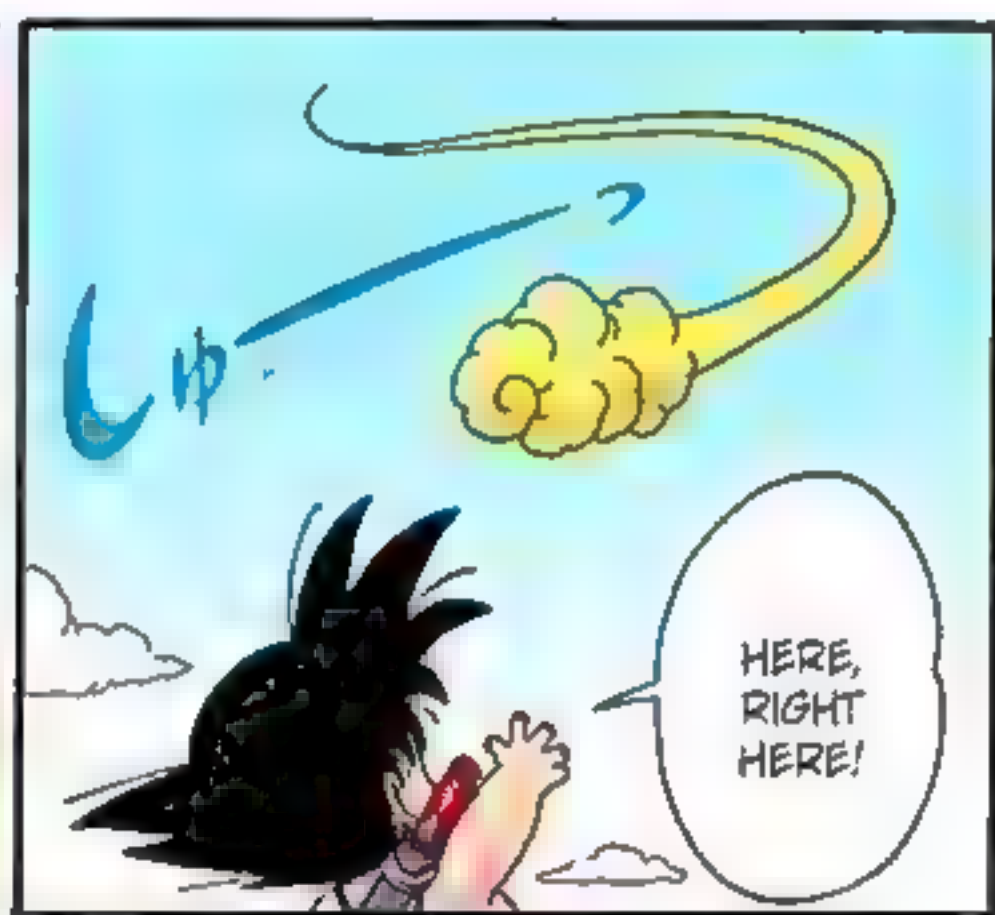
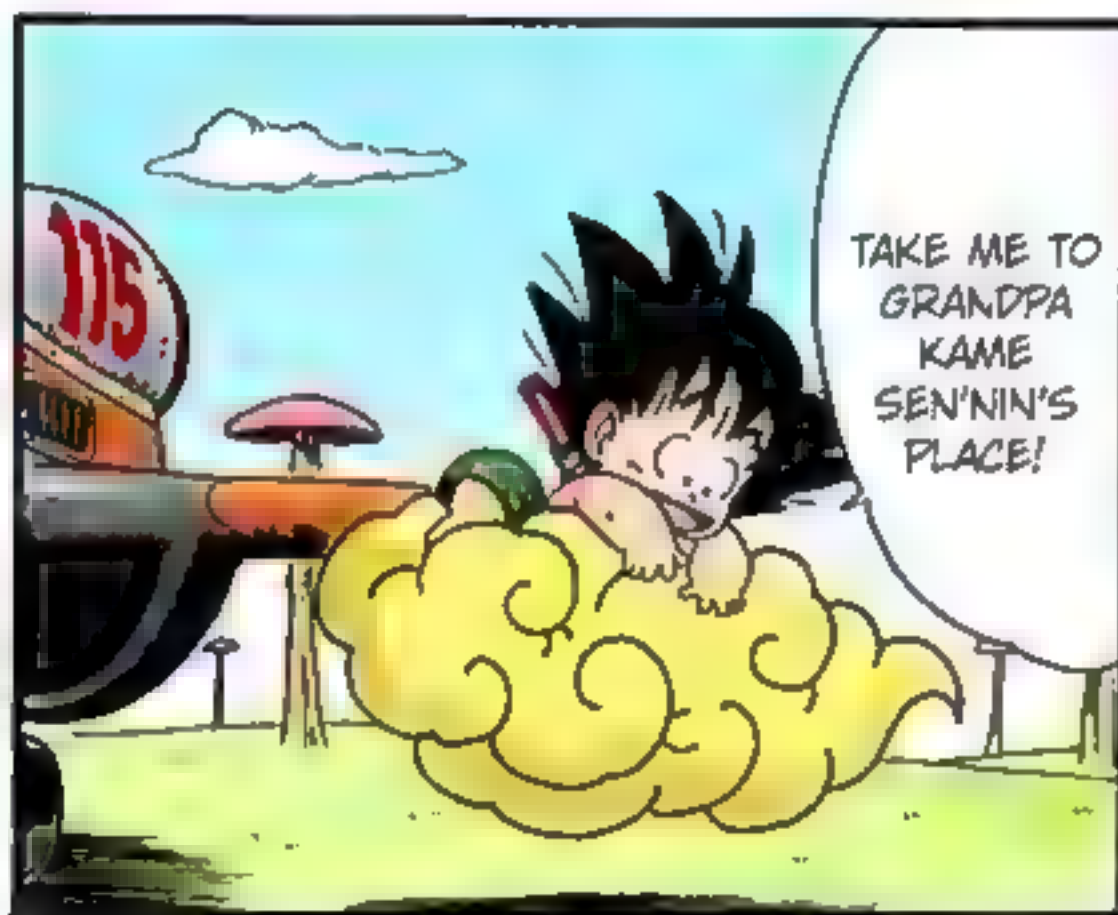
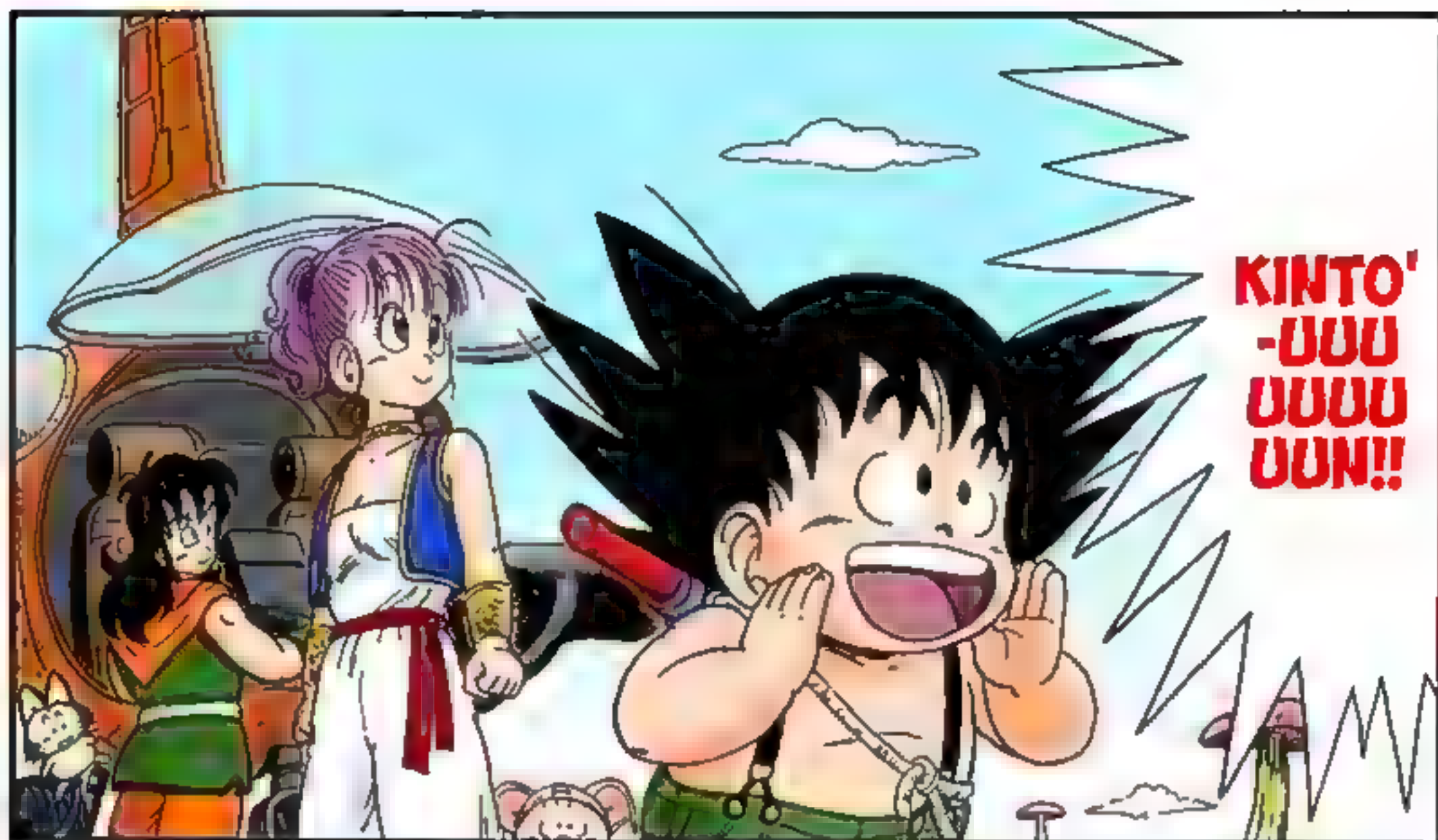


WE'LL  
ALL COME  
TOGETHER  
AND SEE  
YOU AGAIN  
SOMEDAY!

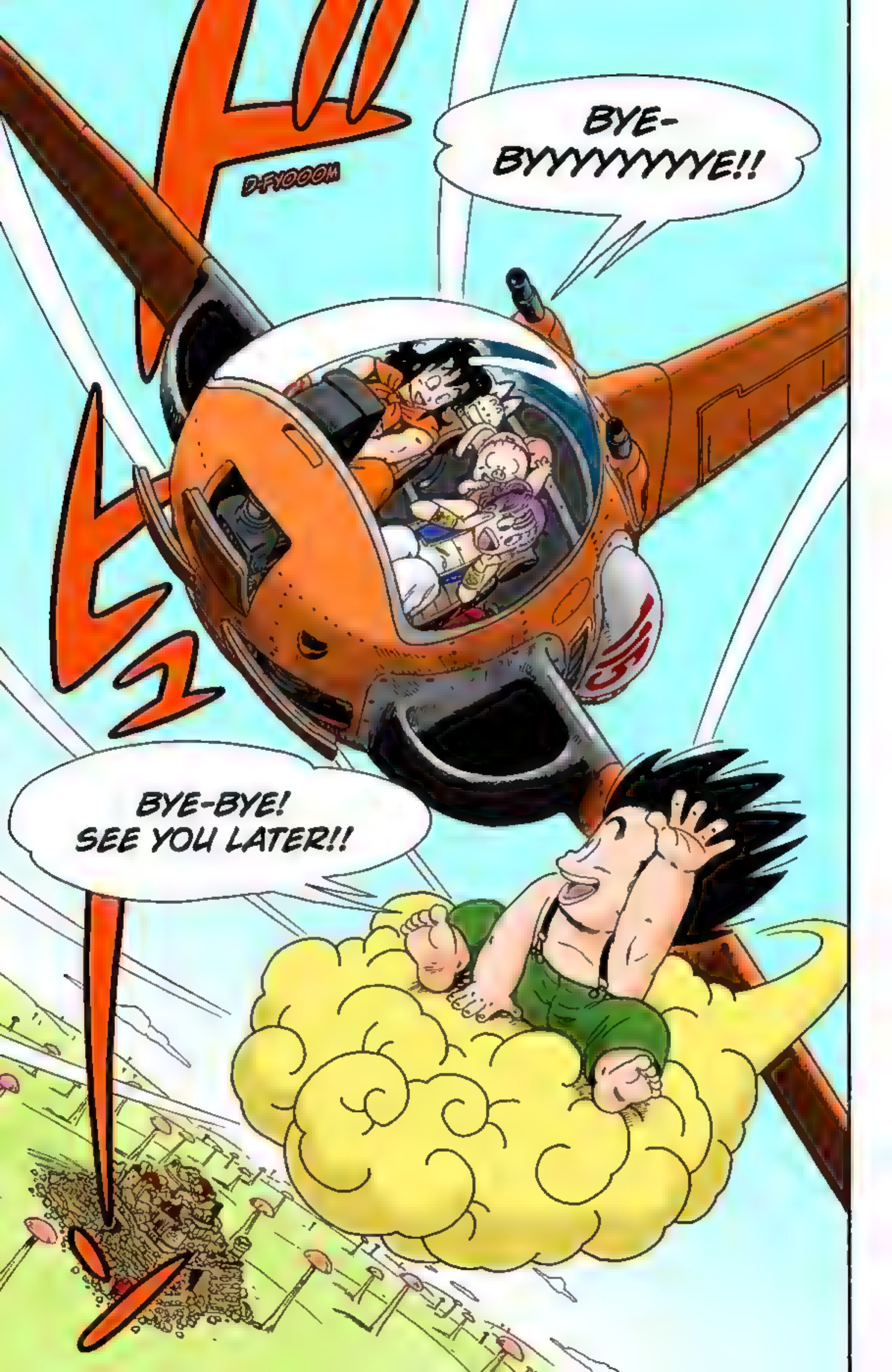
WORK  
HARD AND  
SURPASS  
MUTEN ROSHI,  
ALRIGHT?!

YEAH!!







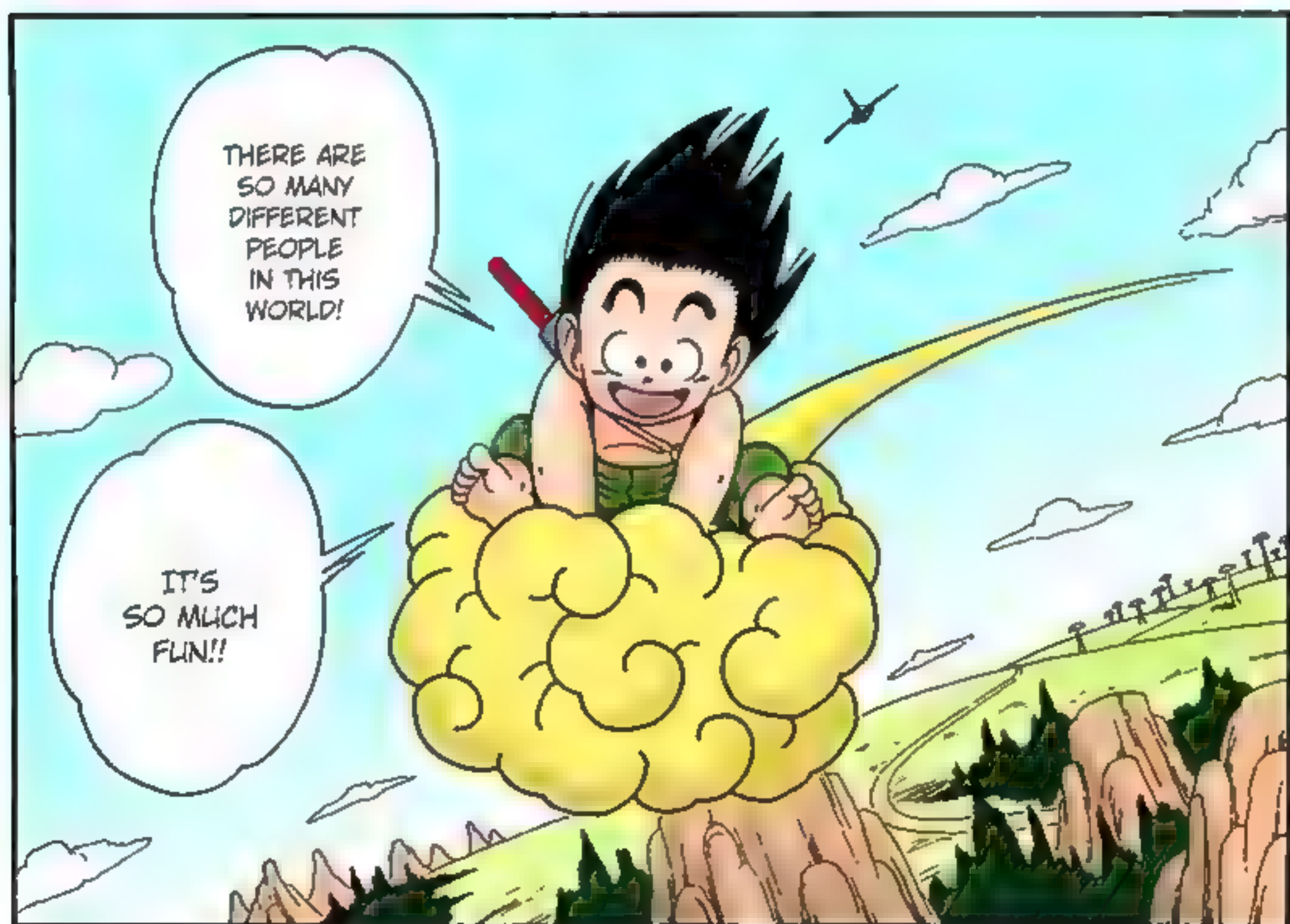
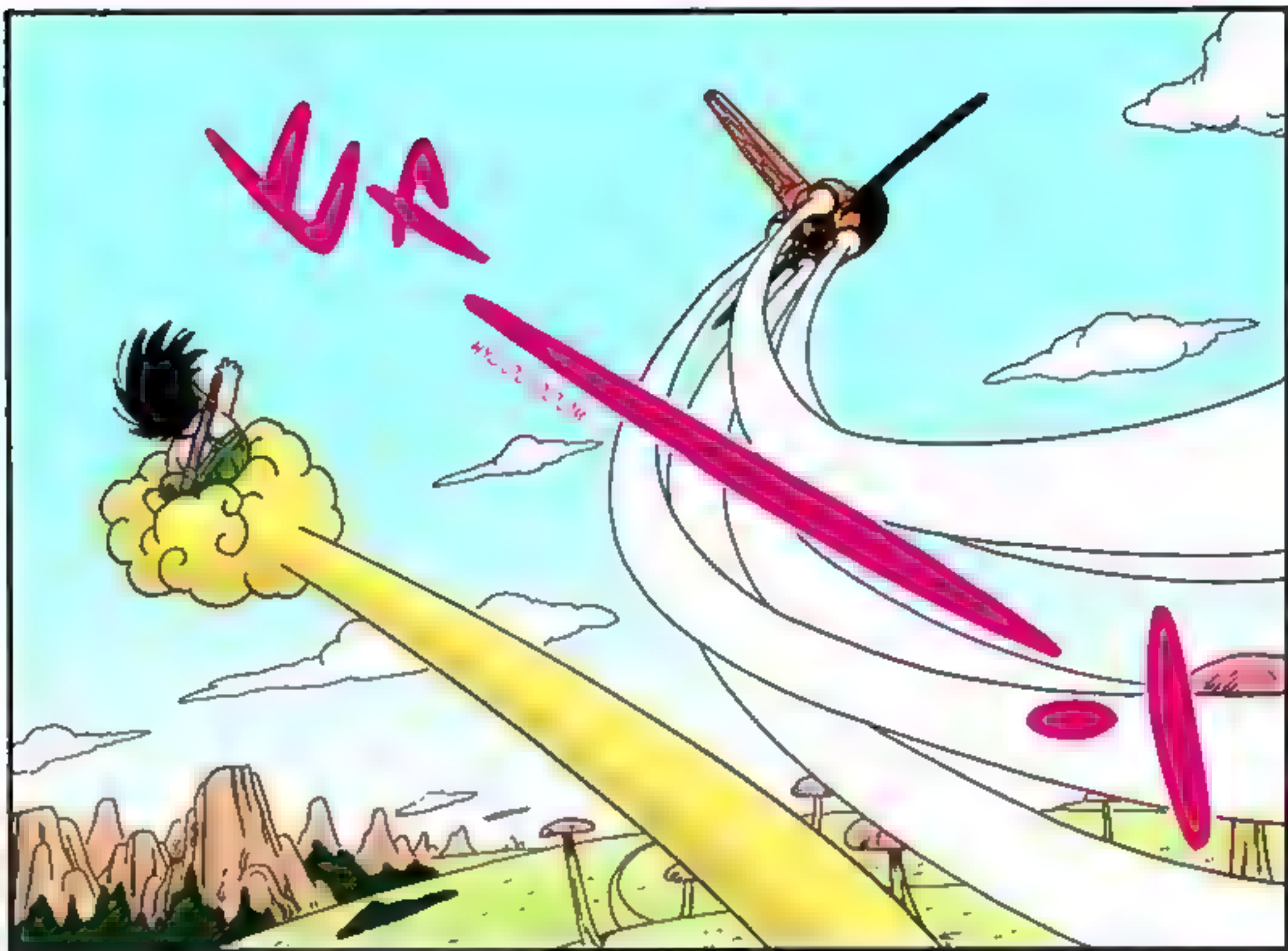


BYE-  
BYYYYYYYYE!!

BYE-BYE!  
SEE YOU LATER!!

D-FYOOOM







**WOOHOOOOO!!**



THANK YOU VERY  
MUCH FOR READING...  
ER, NO!! WE'RE NOT  
FINISHED YET!!  
SON GOKU HAS NOW  
SPLIT UP WITH BULMA  
AND CO. AND IS HEADING  
TO KAME SEN'NIN! DOES  
RELENTLESSLY SEVERE  
TRAINING AWAIT HIM?!



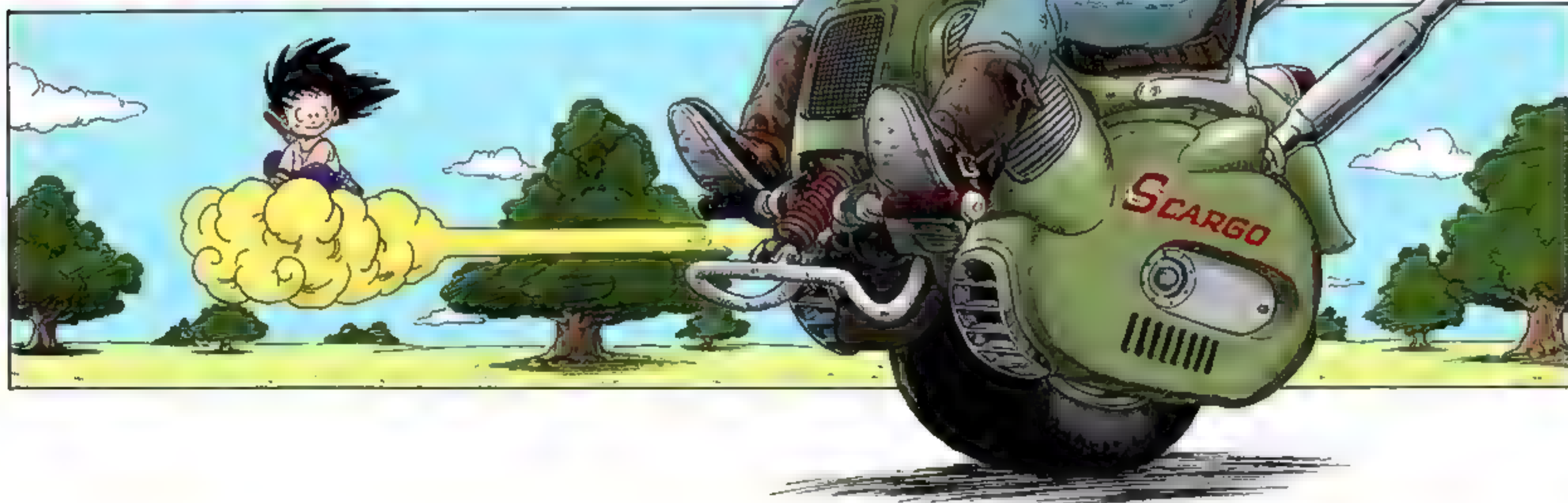




# DRAGON BALL

ドラゴンボール

—Chapter 24—  
Kame Sen'nin's  
Training Fee

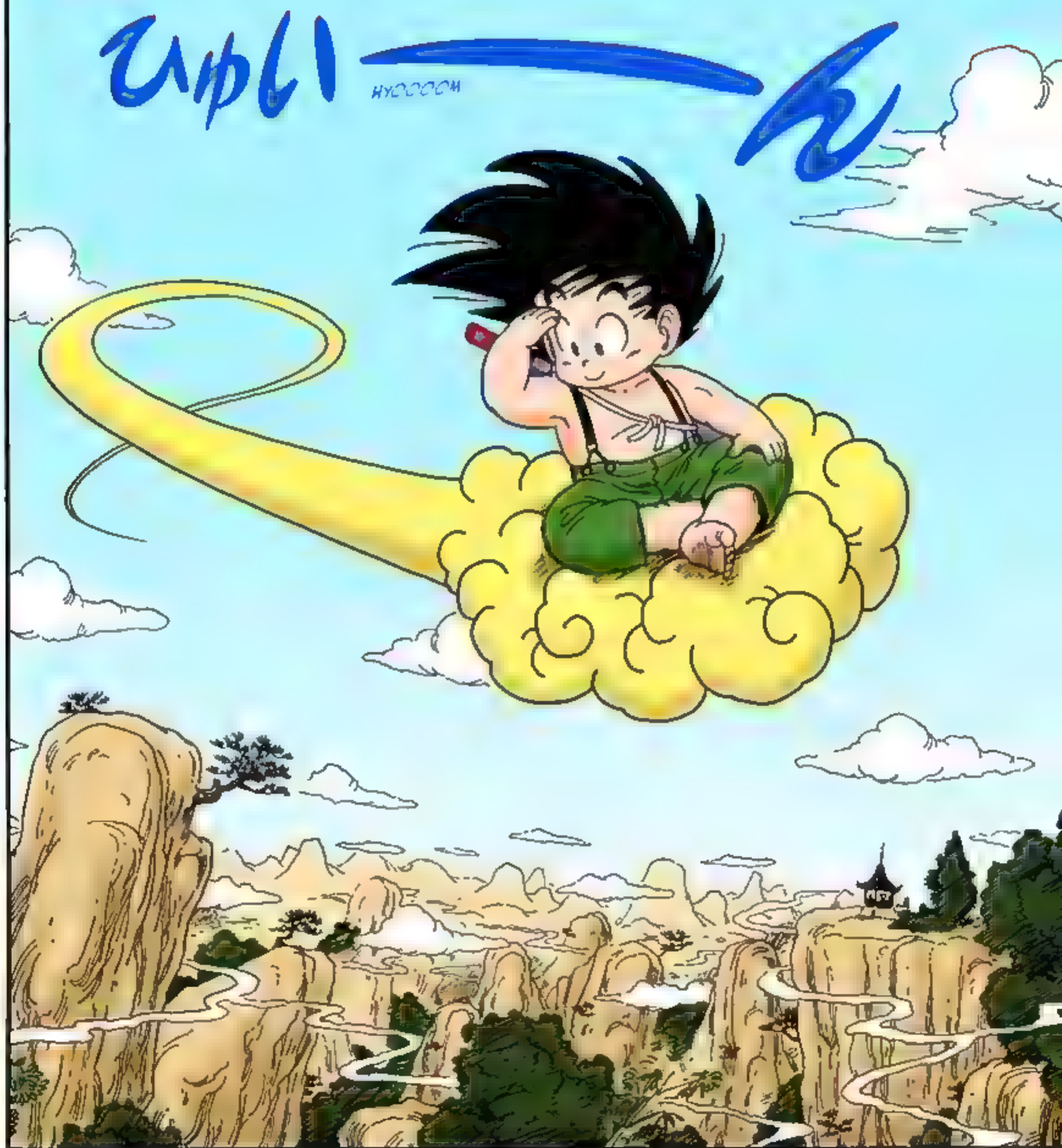




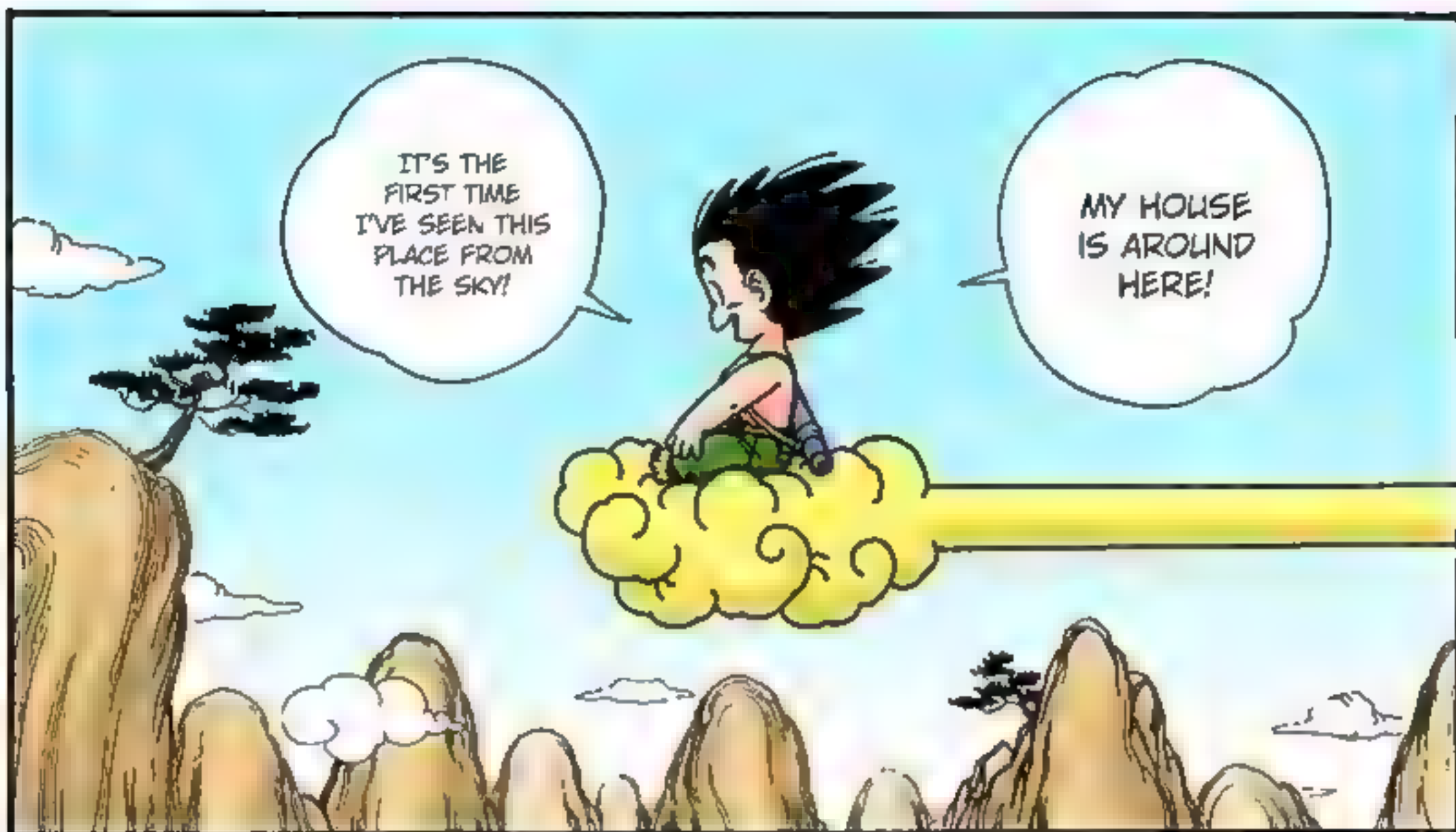
SON GOKU, AFTER SPLITTING  
UP WITH BULMA AND THE OTHERS,  
SETS OFF ALONE ON KINTO'UN TO  
KAME SEN'NIN'S HOUSE, WHERE  
HE SEEKS MORE TRAINING...

ひゅい

HYOOOON







IT'S THE FIRST TIME I'VE SEEN THIS PLACE FROM THE SKY!

MY HOUSE IS AROUND HERE!

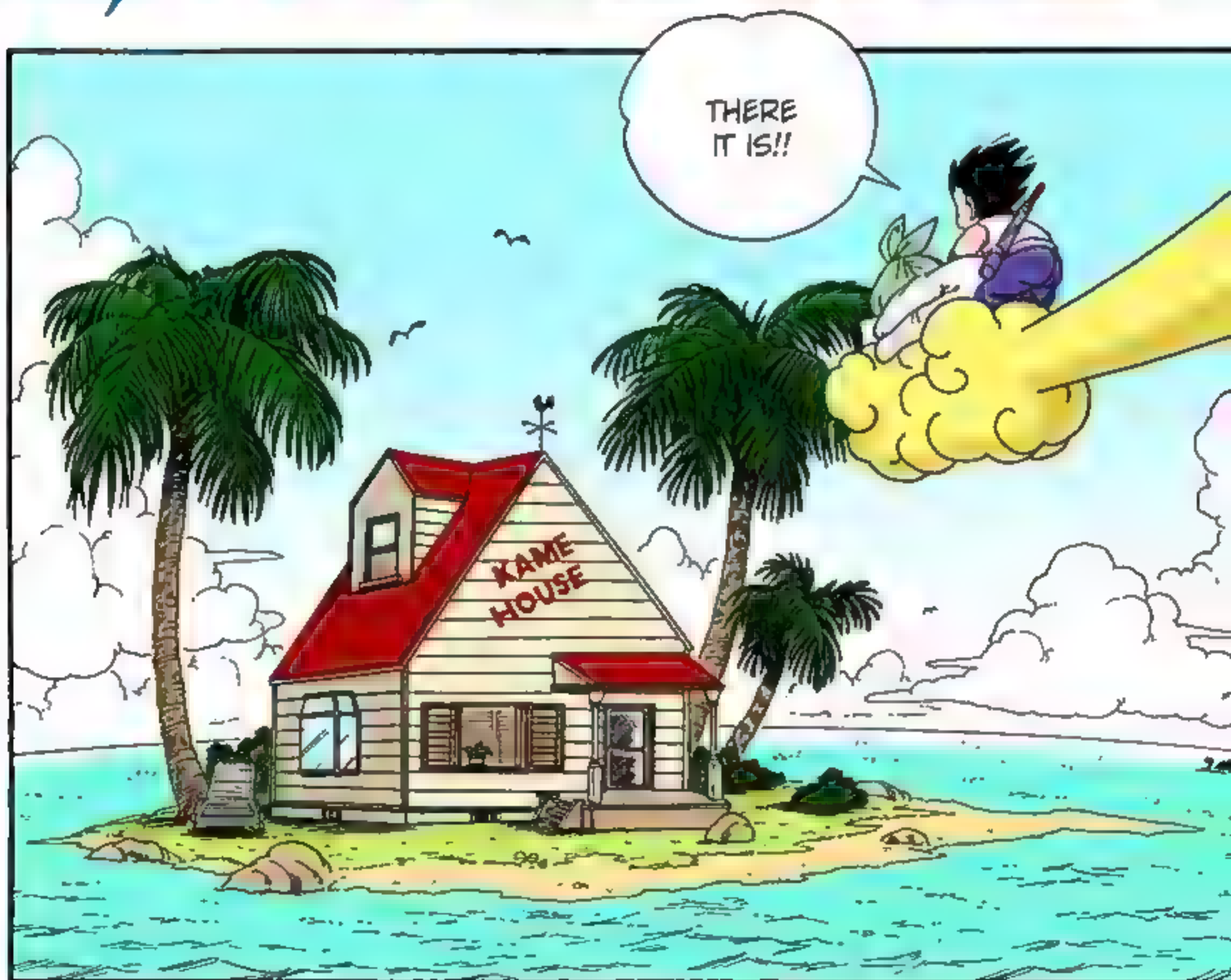
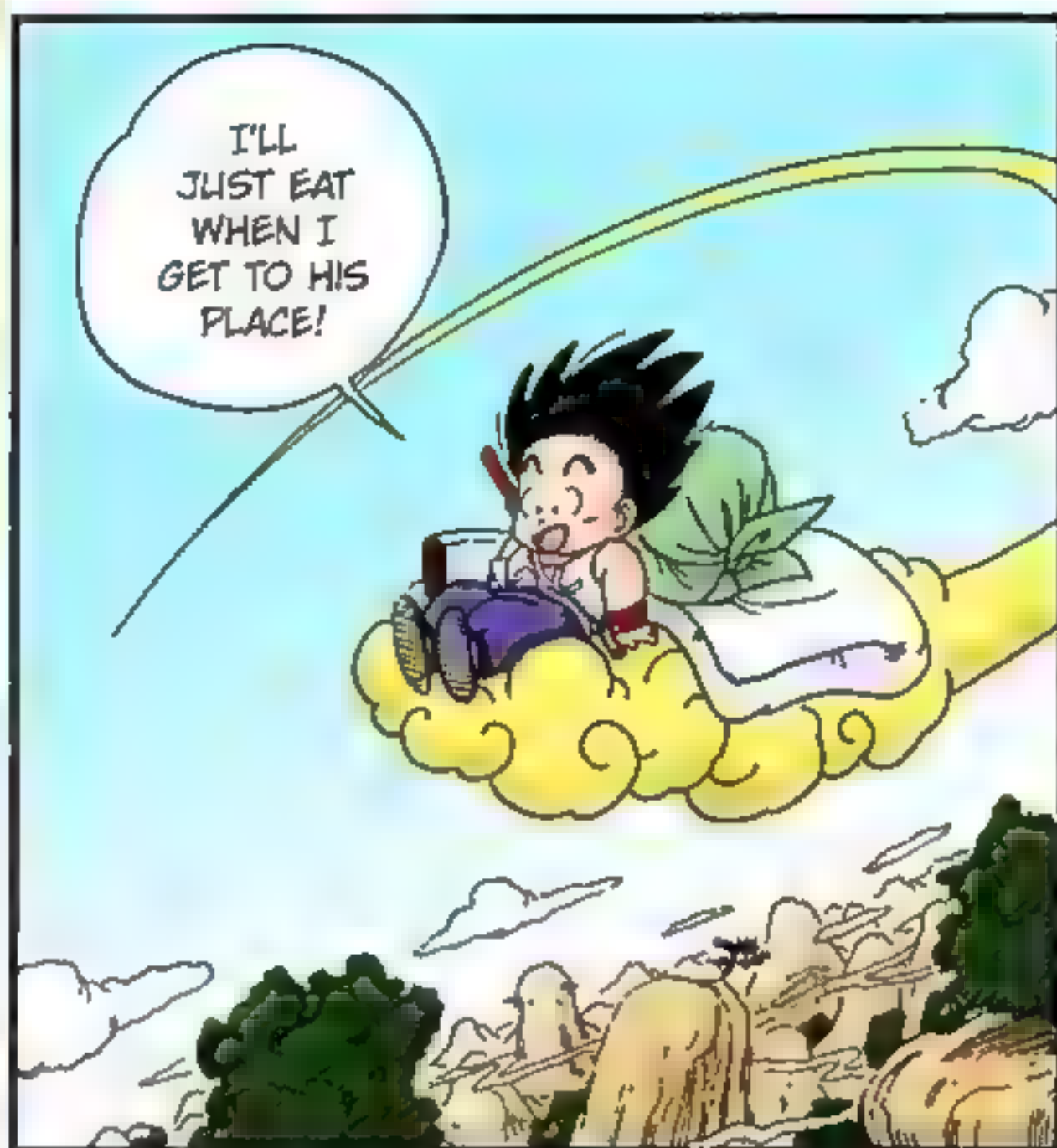
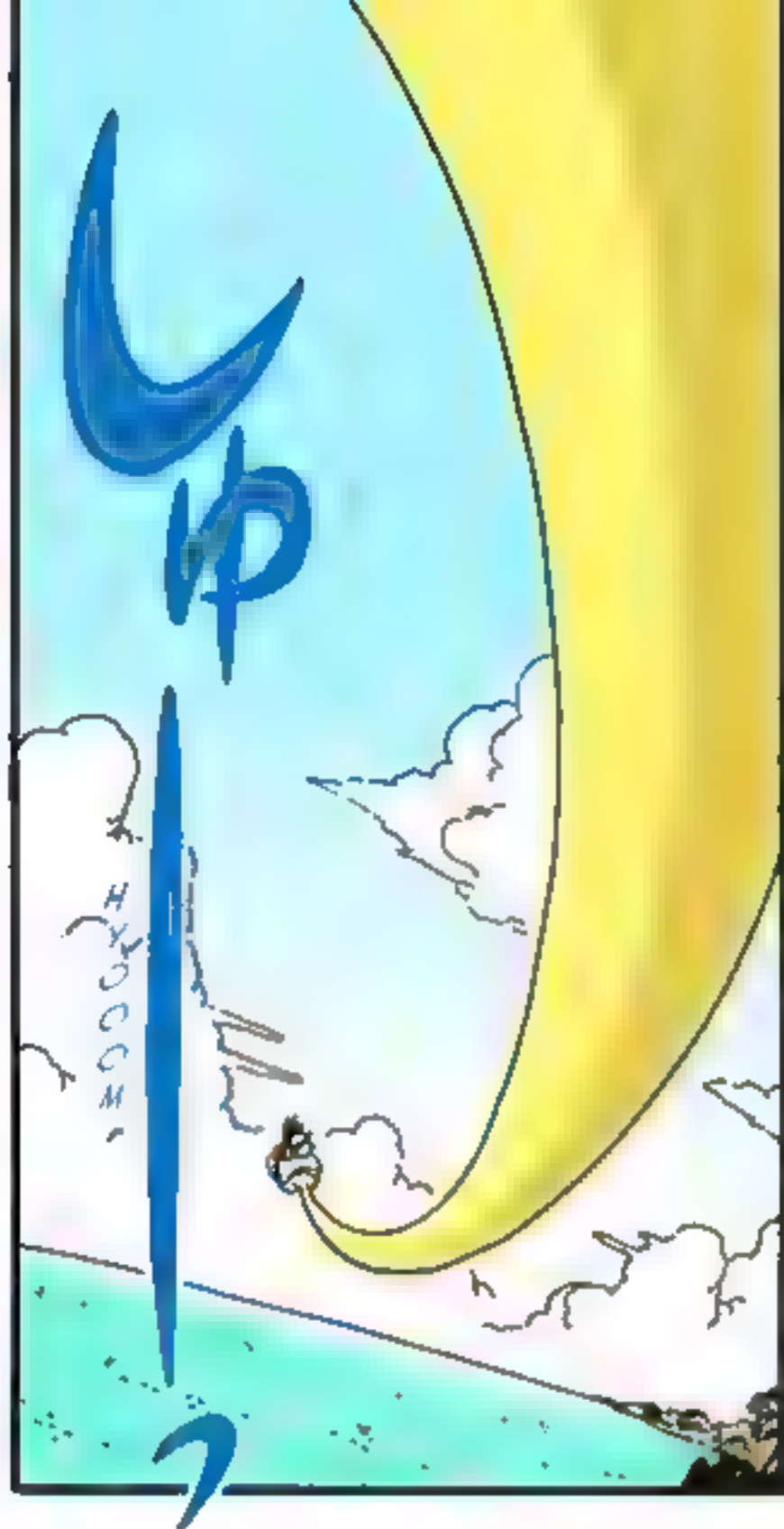


I'M SO HUNGRY!!

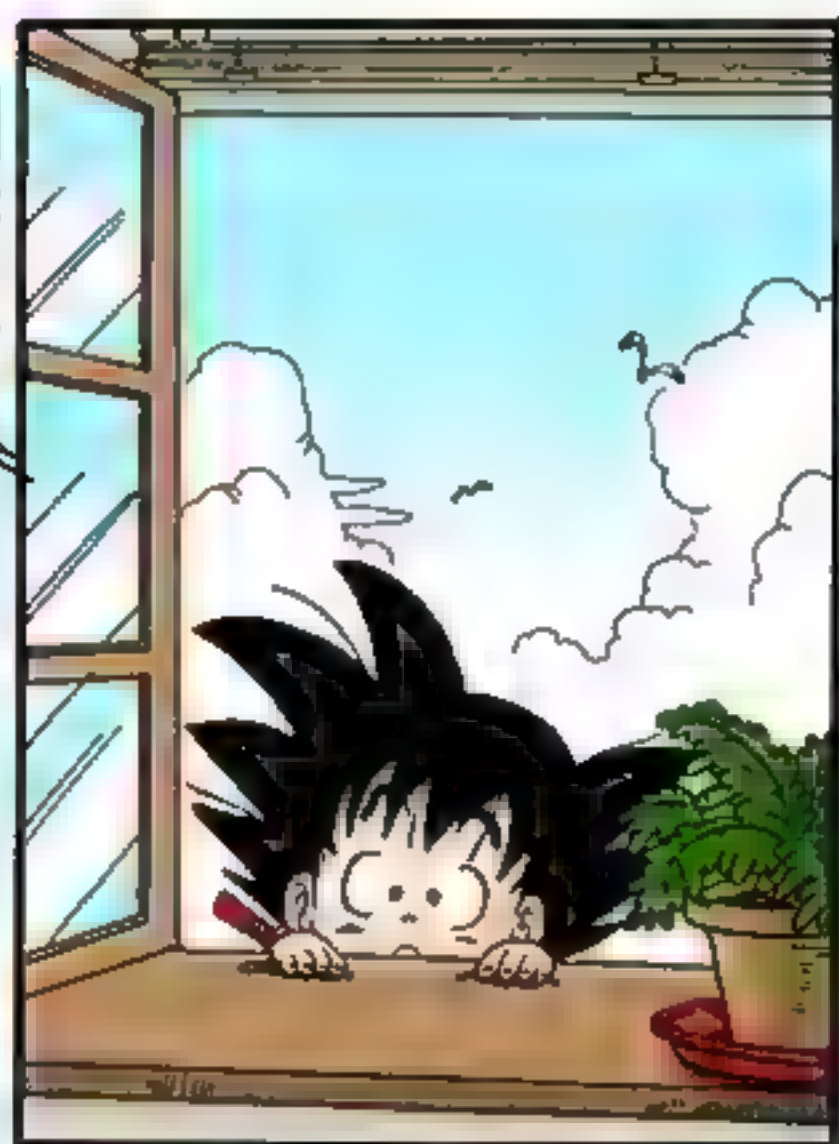
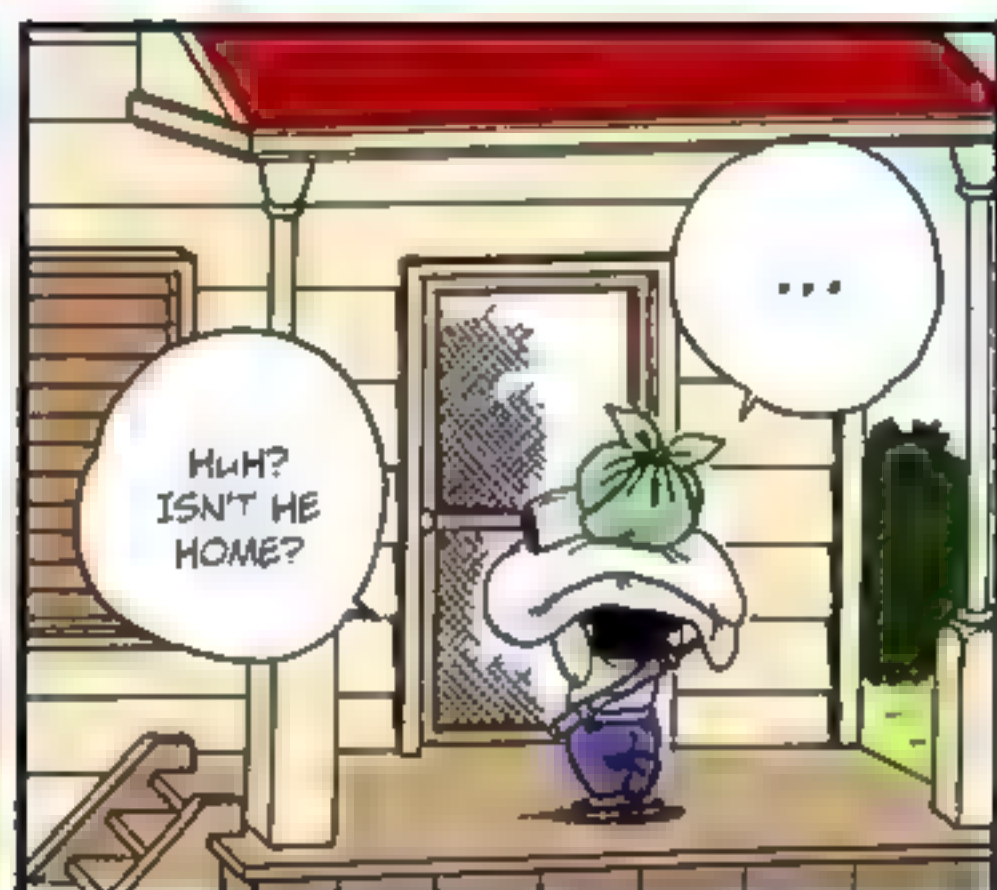
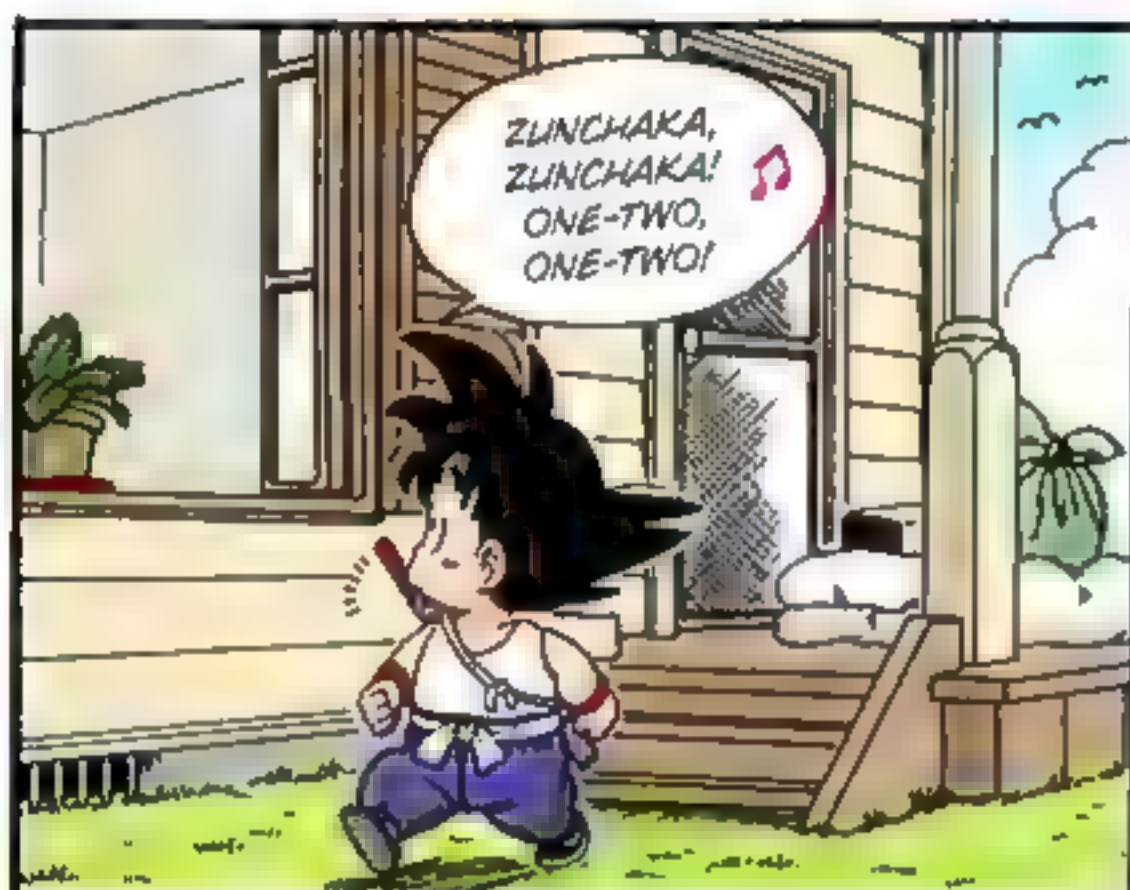
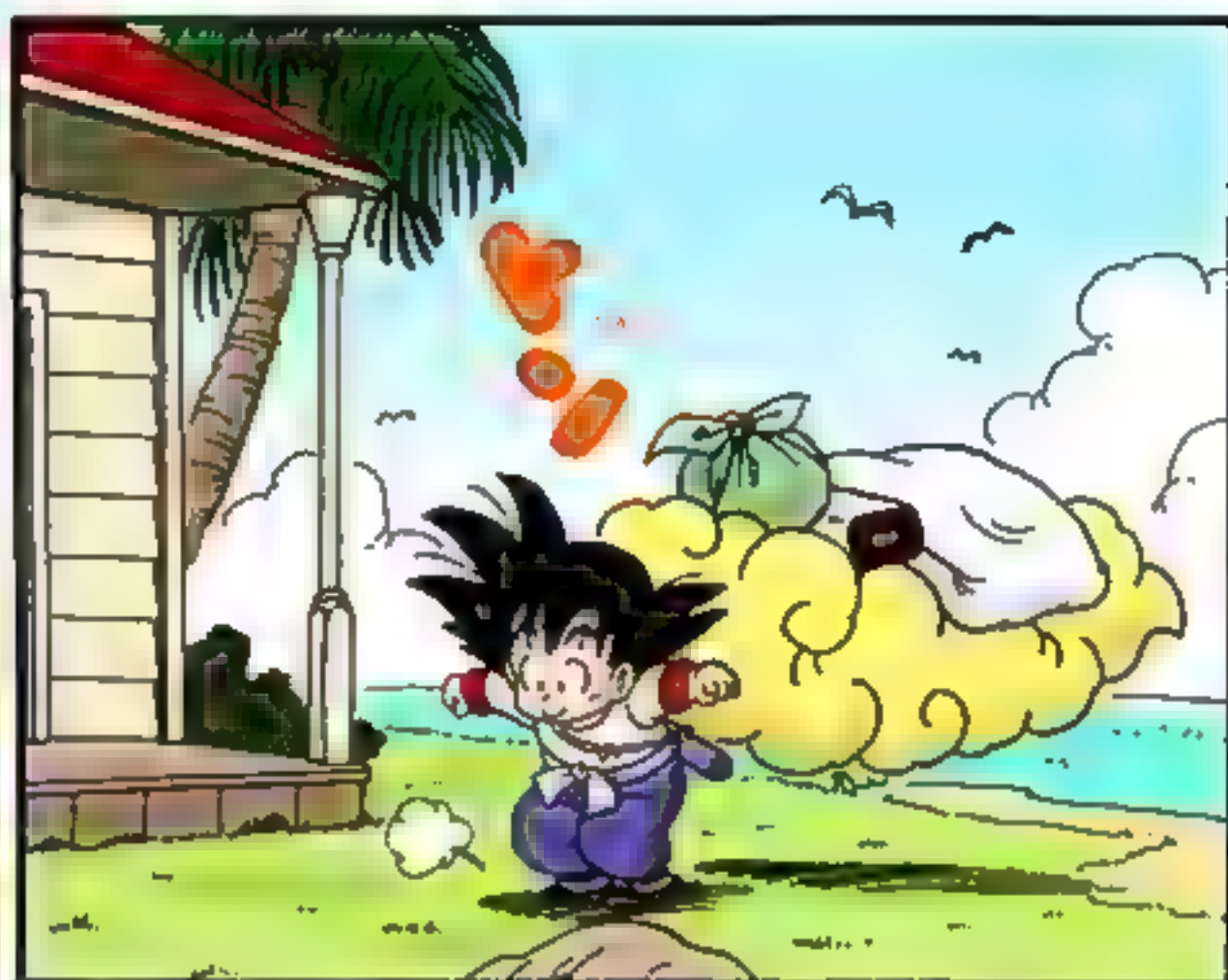
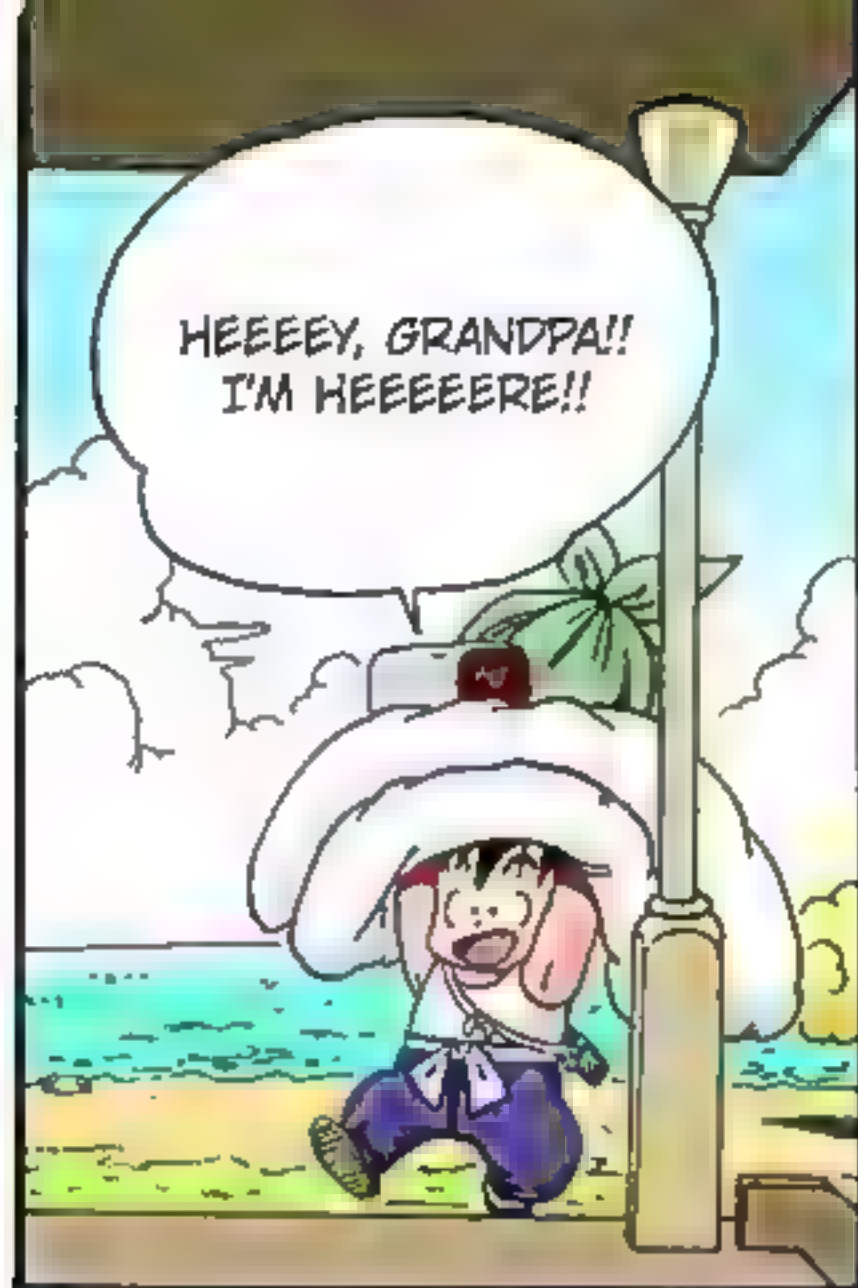


STAYING AT GRANDPA KAME SEN'NIN'S PLACE MIGHT BE A BIT OF A BURDEN TO HIM. I SHOULD AT LEAST BRING ALONG BY OWN FUTON!

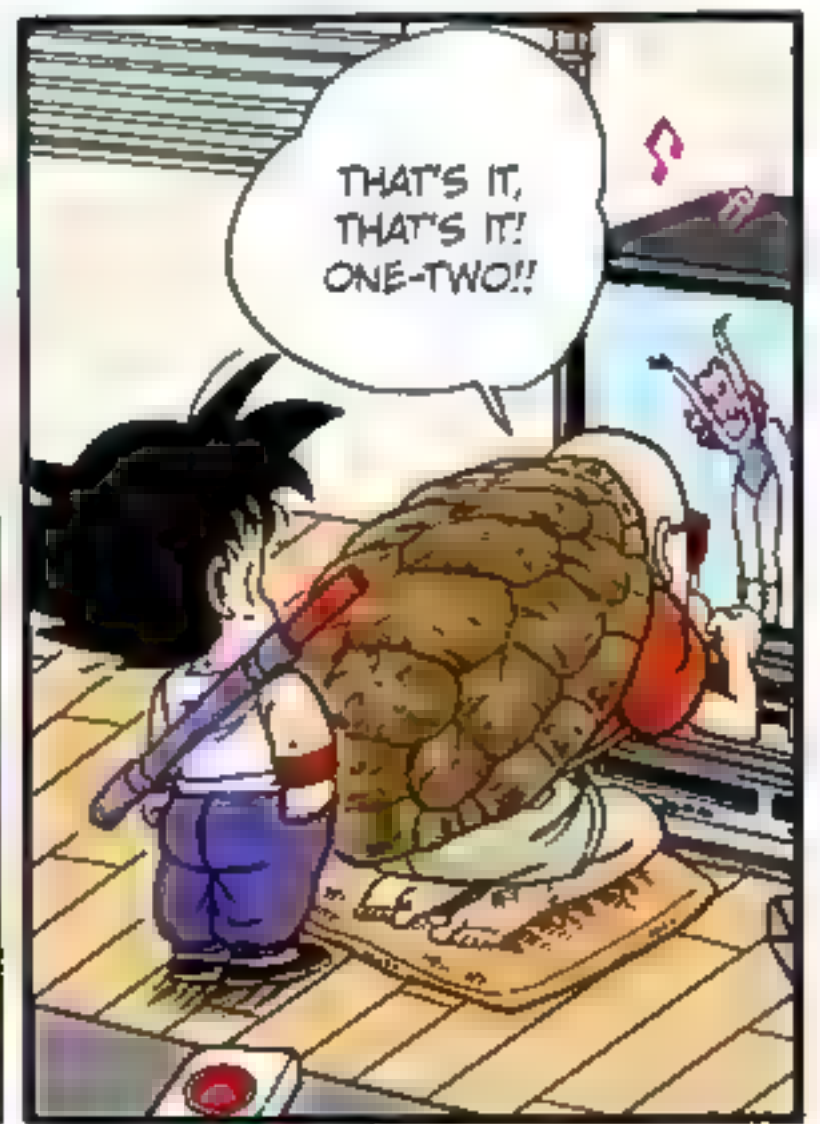
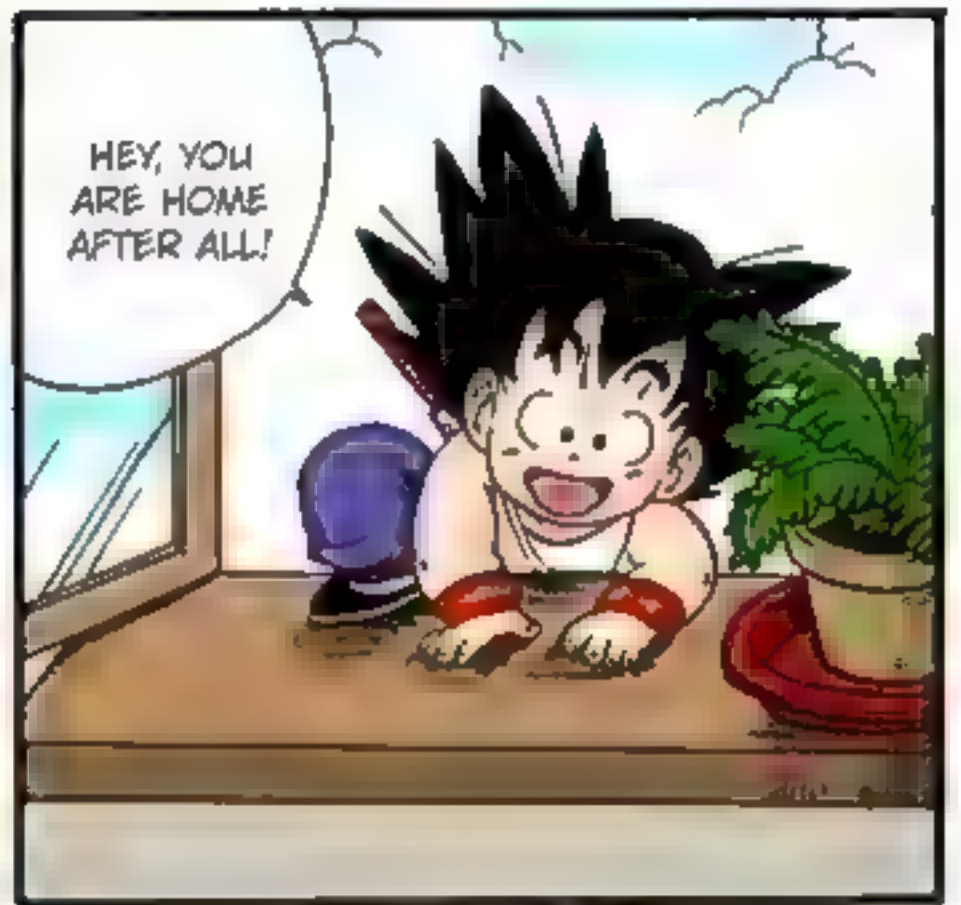
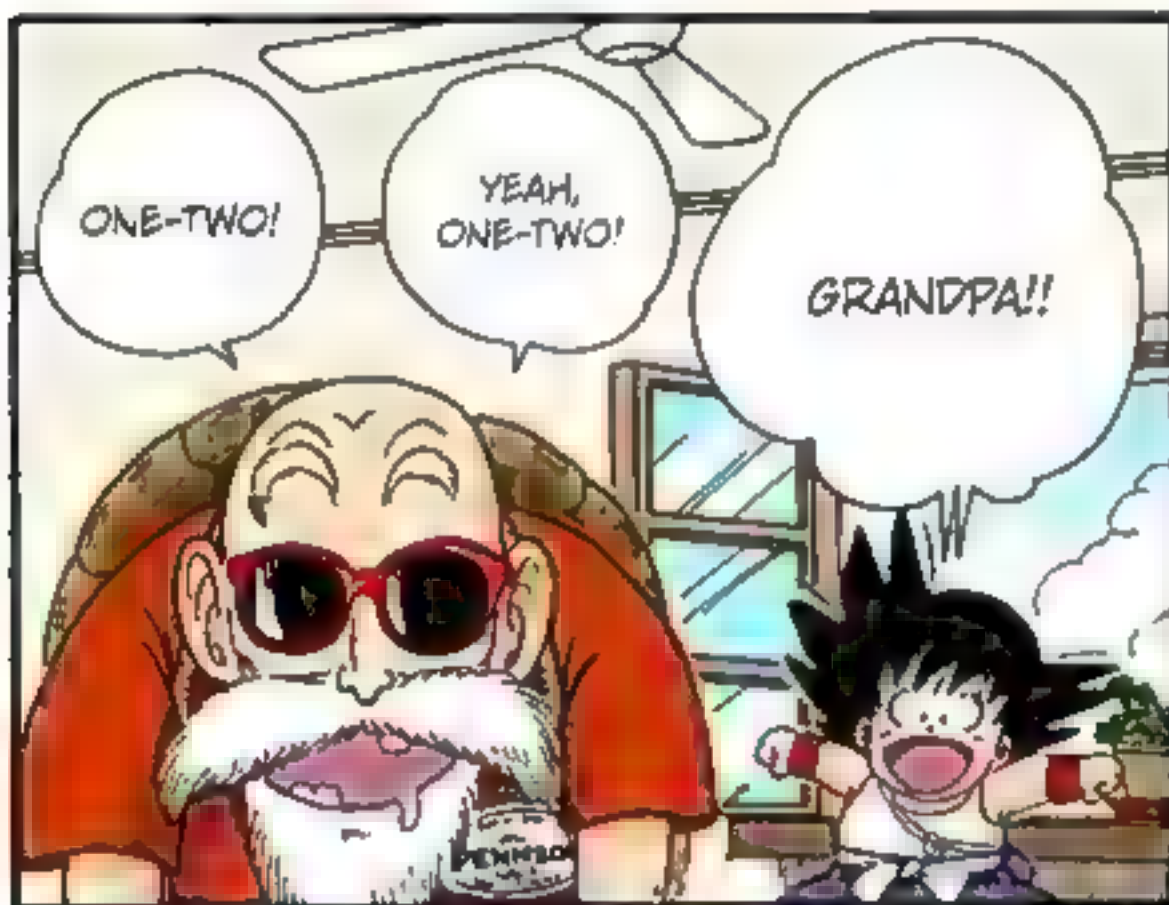
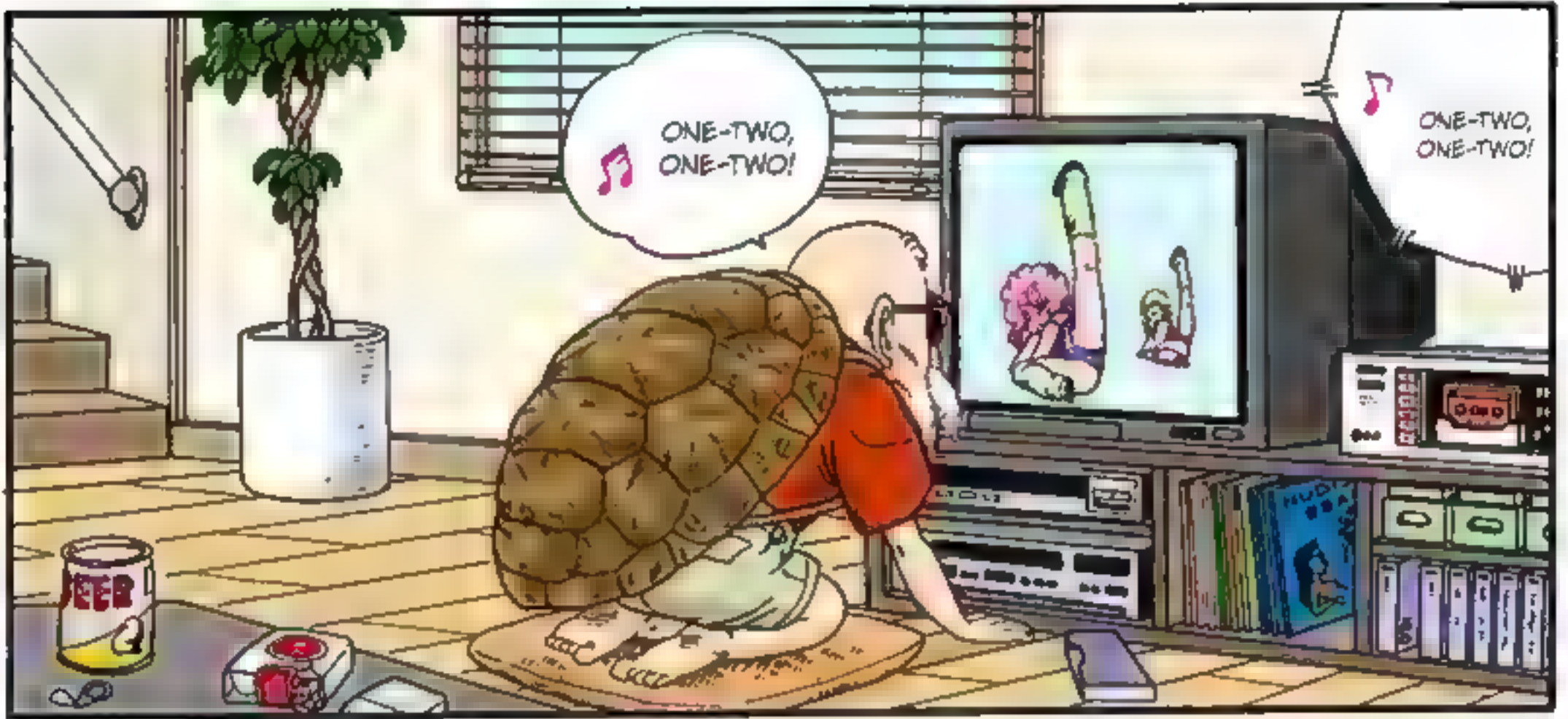




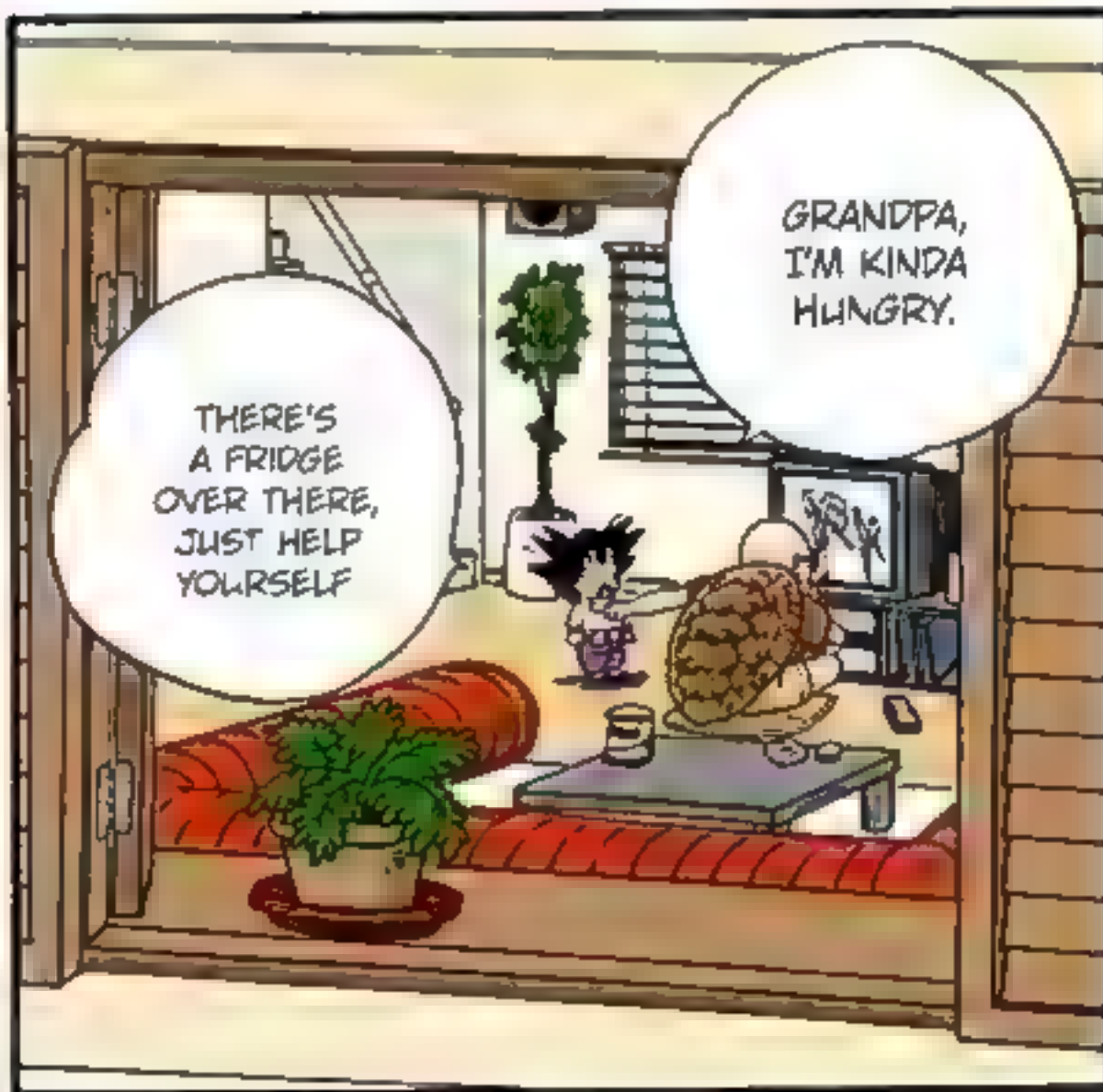
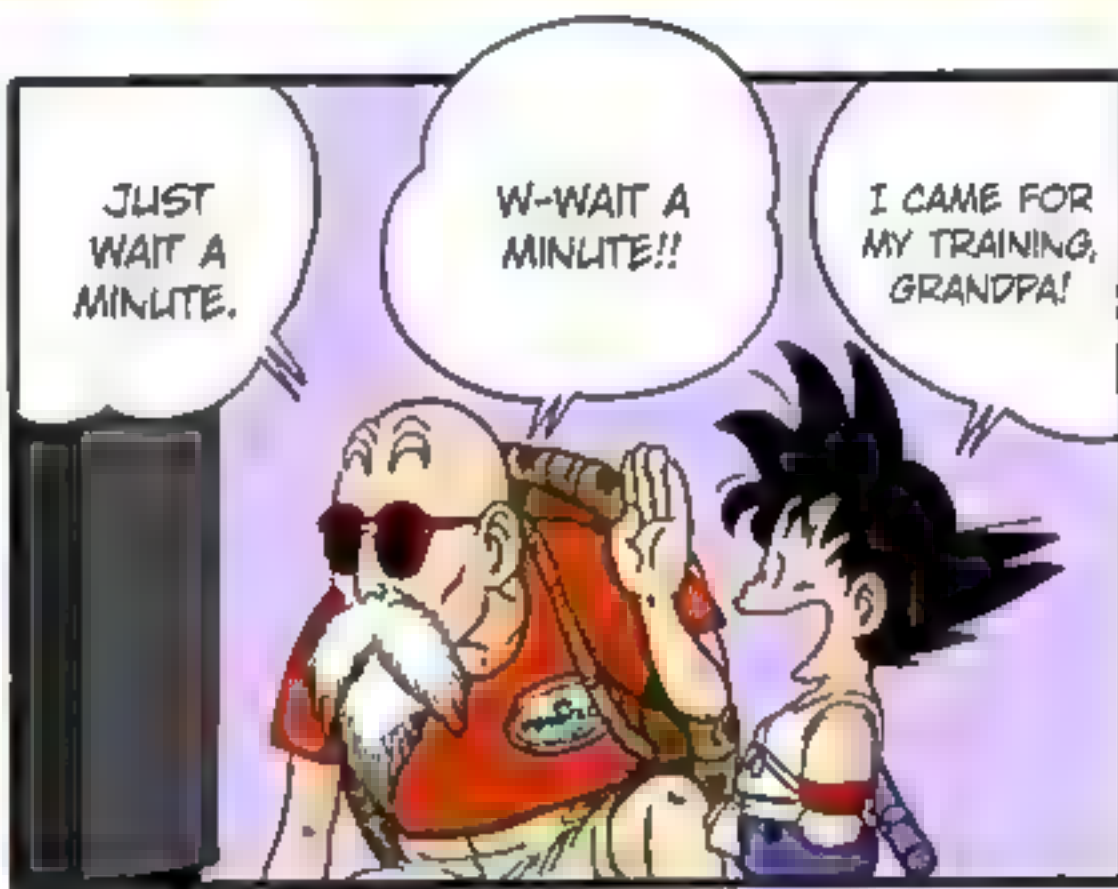
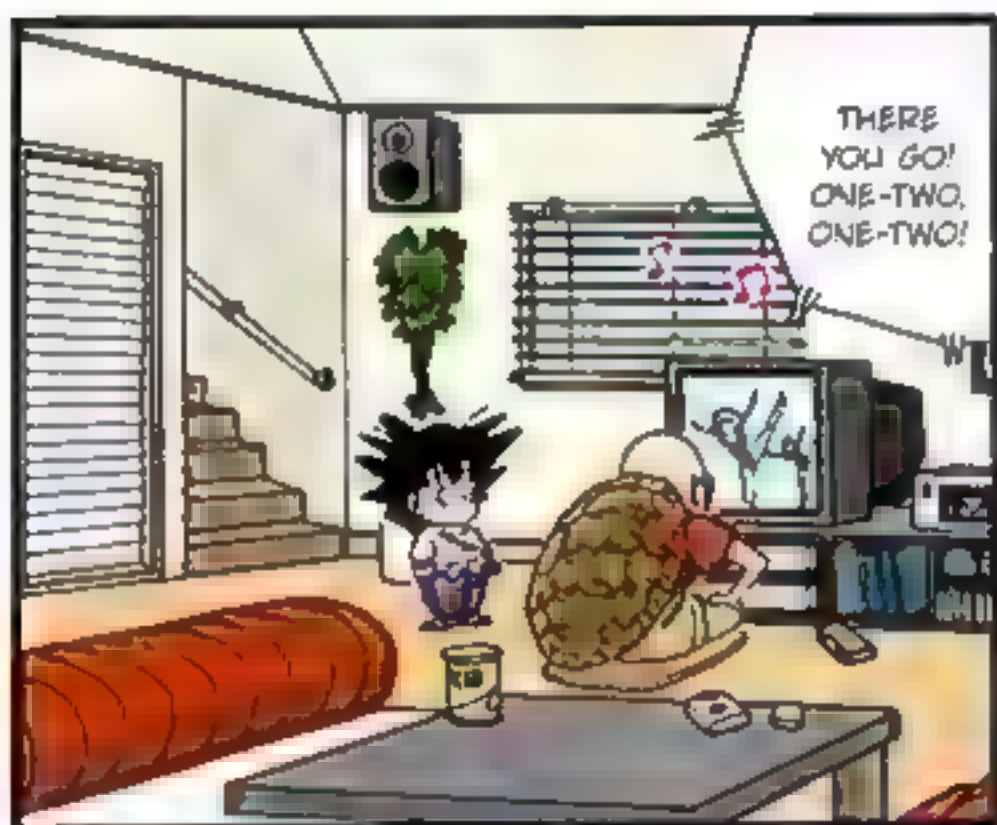
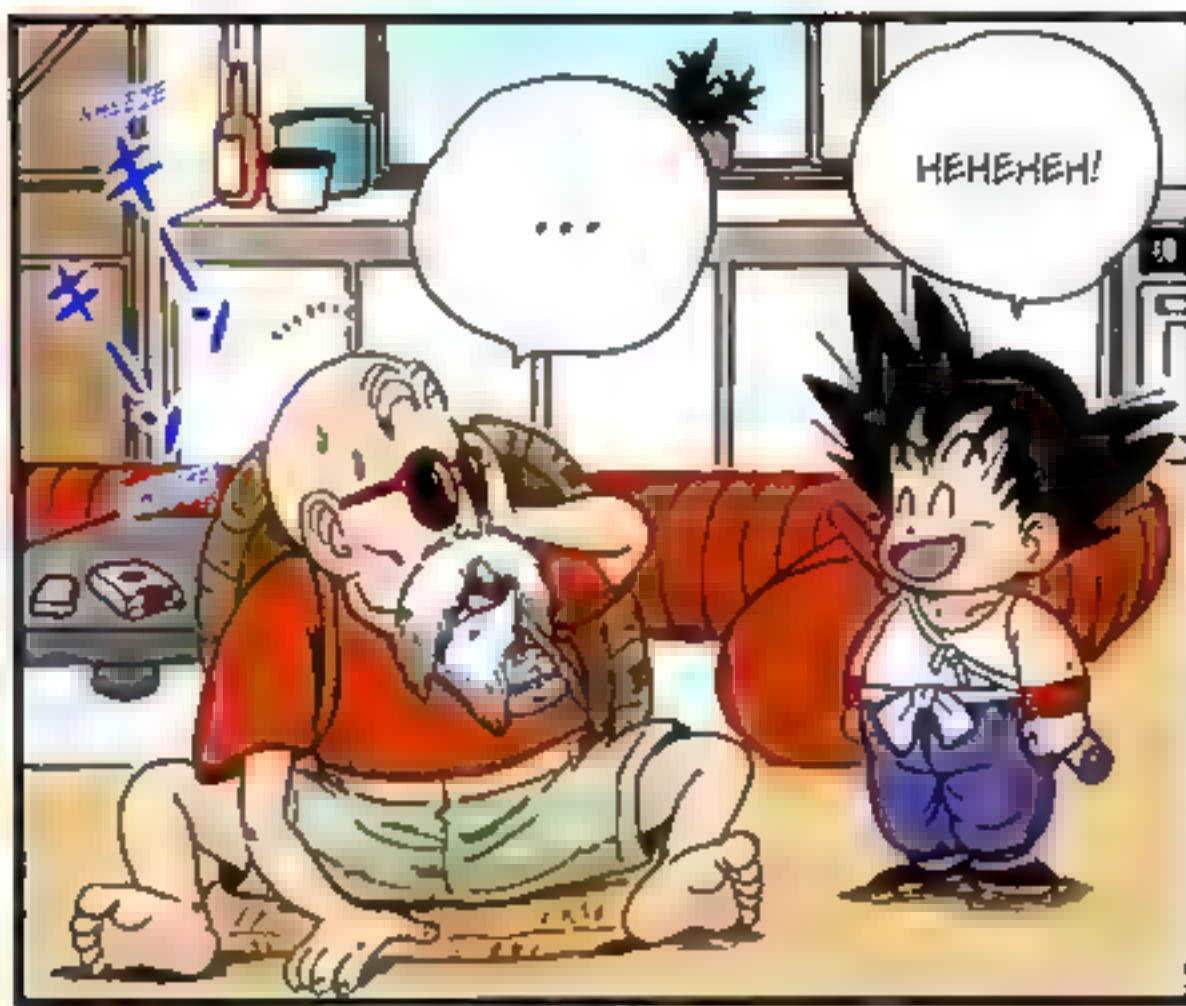
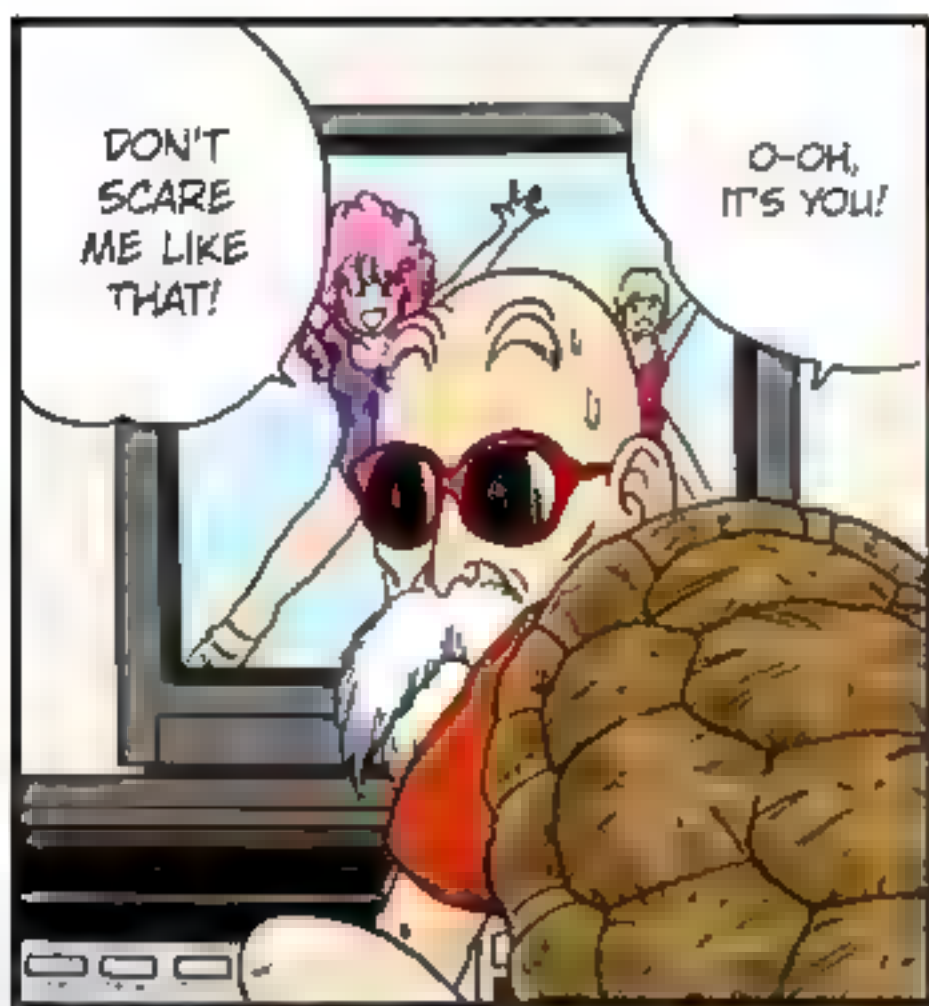




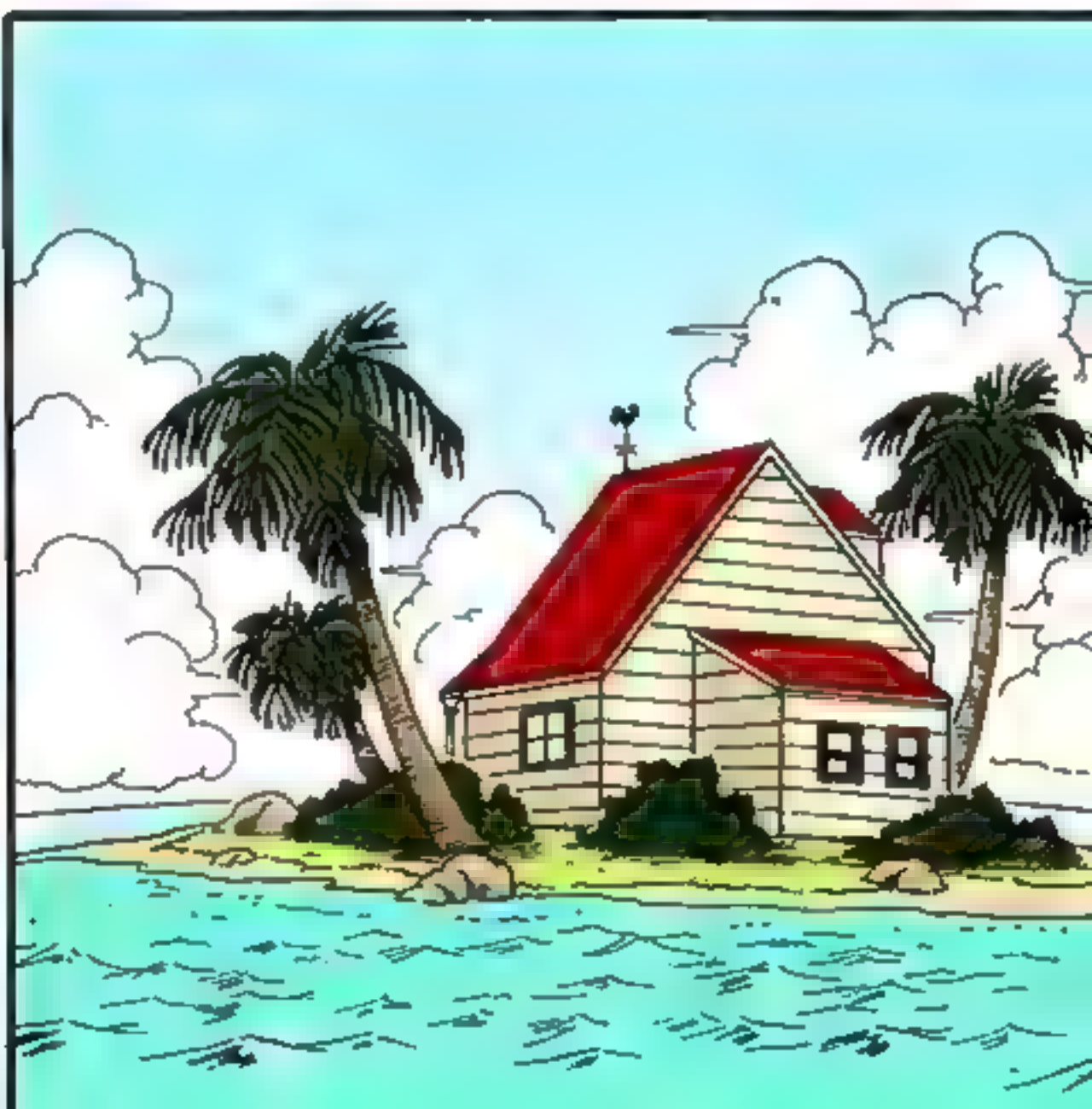
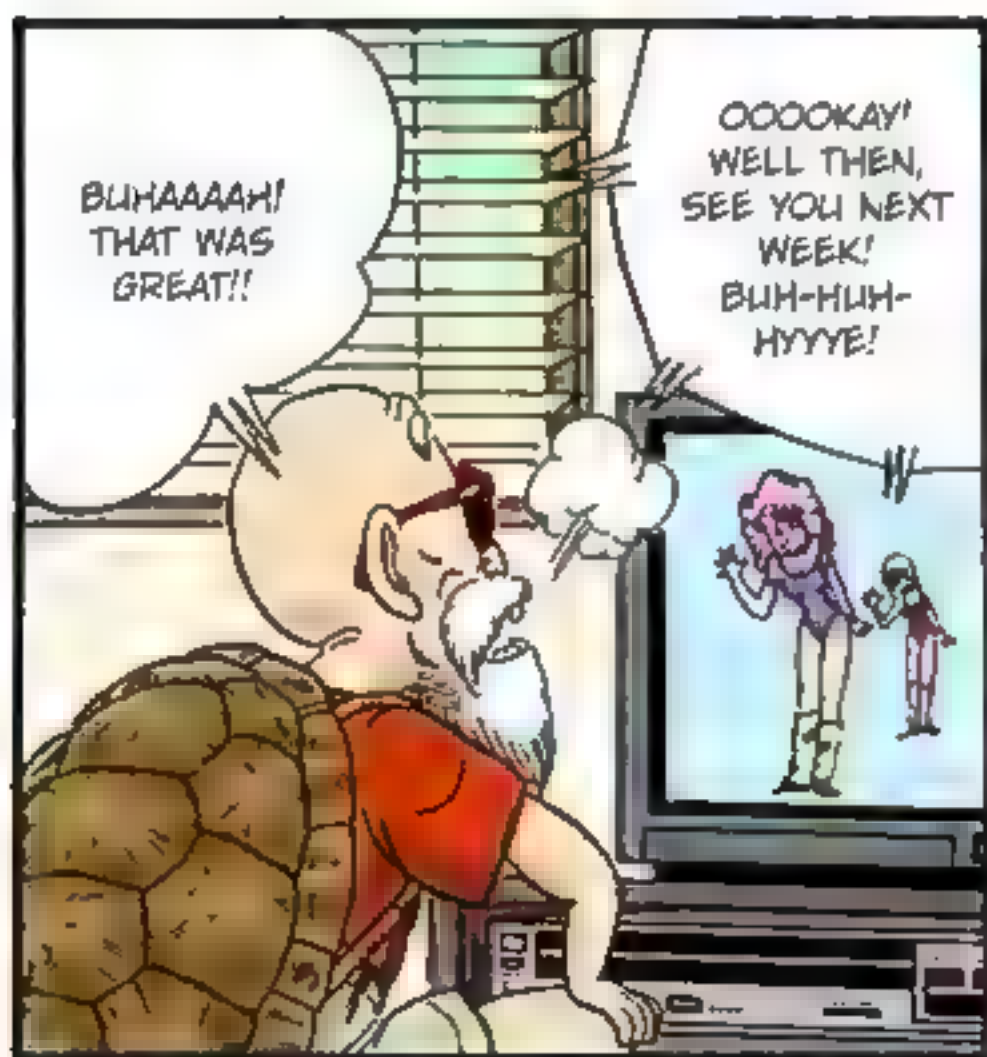
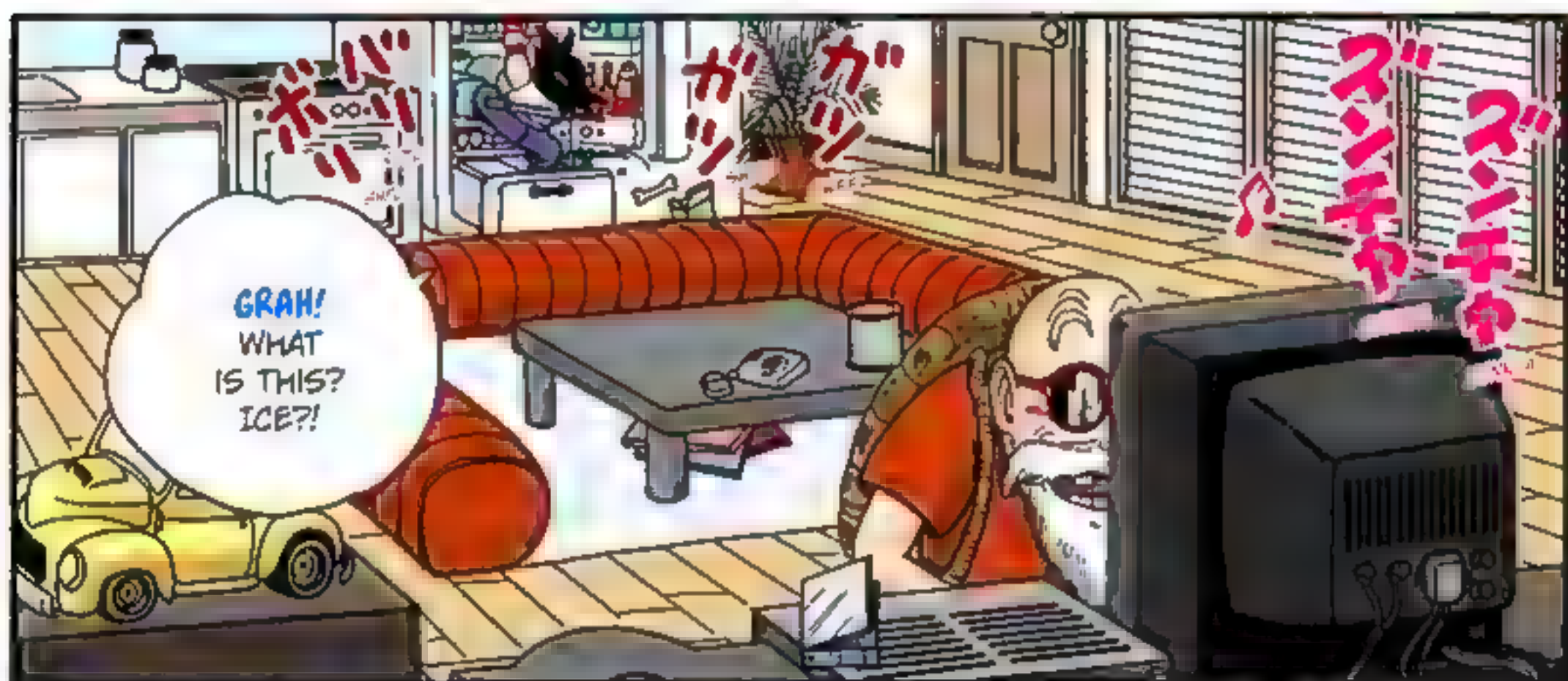
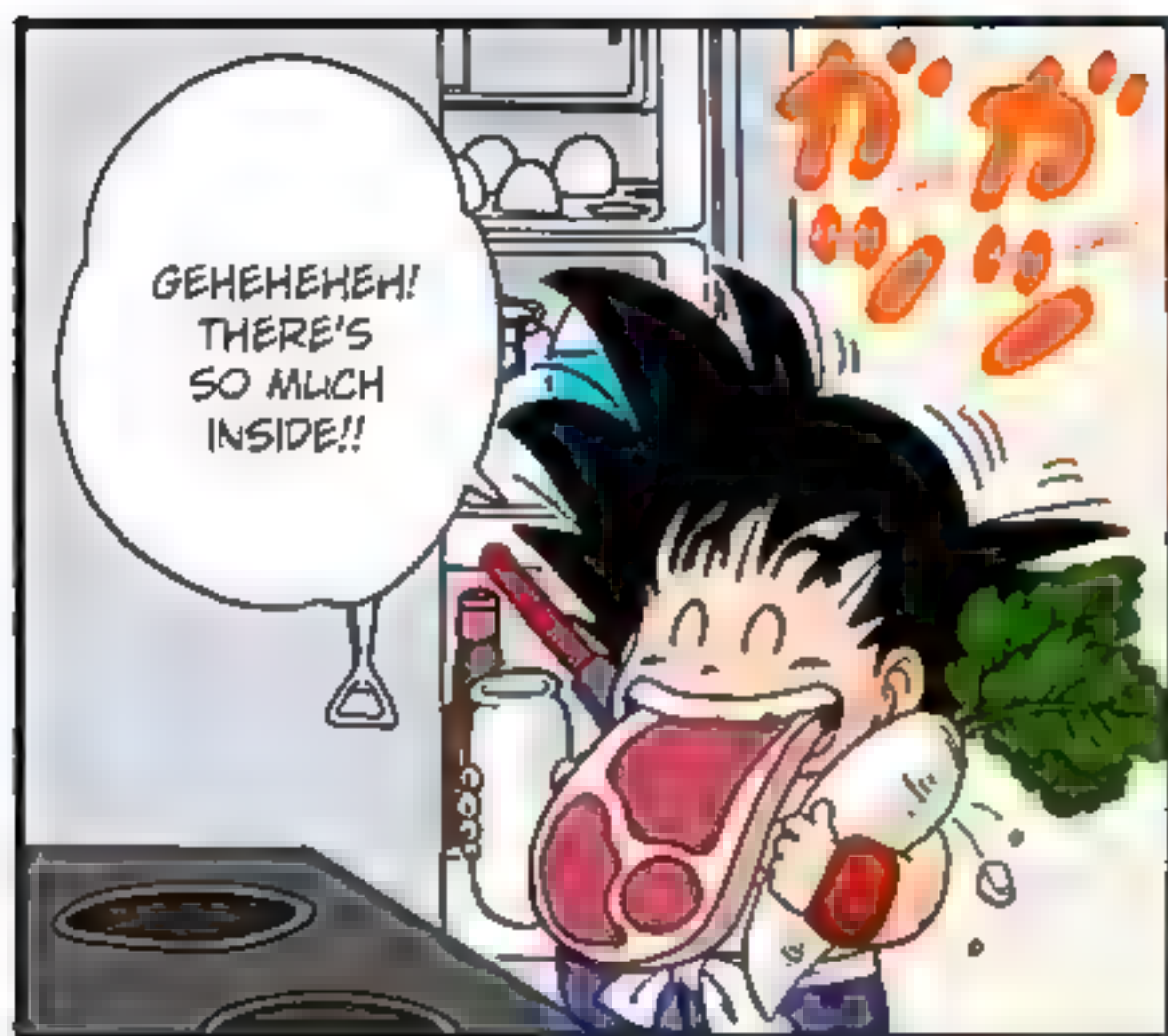




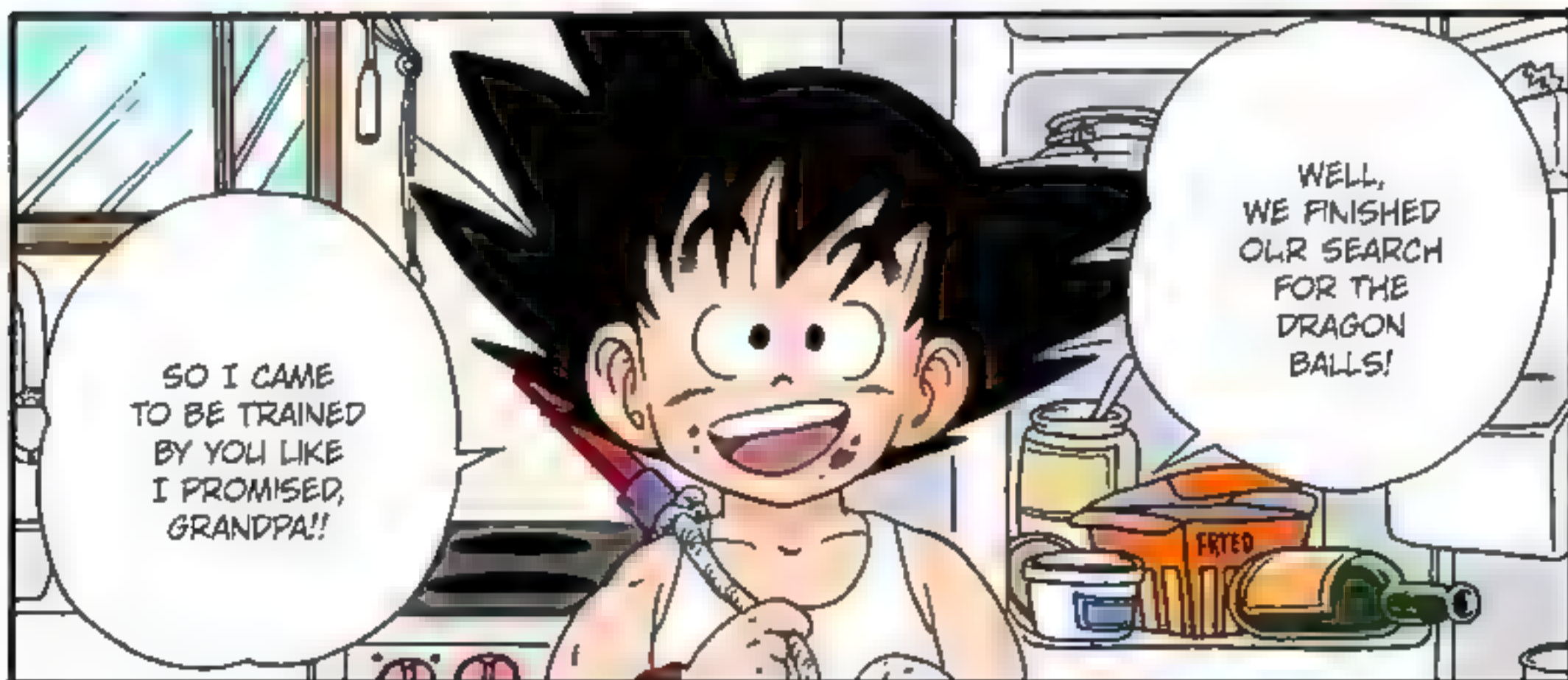
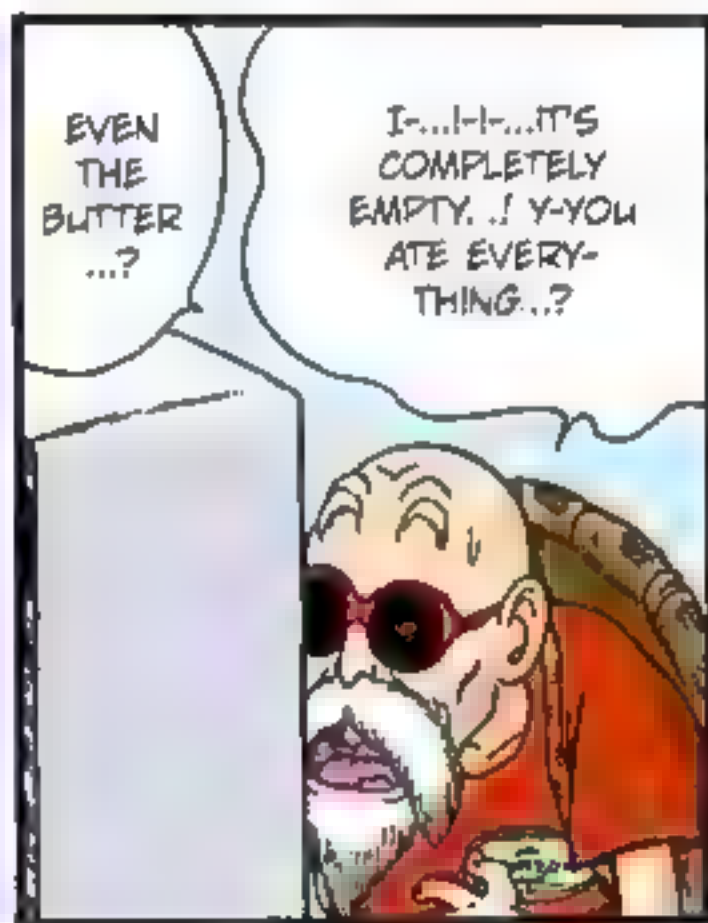
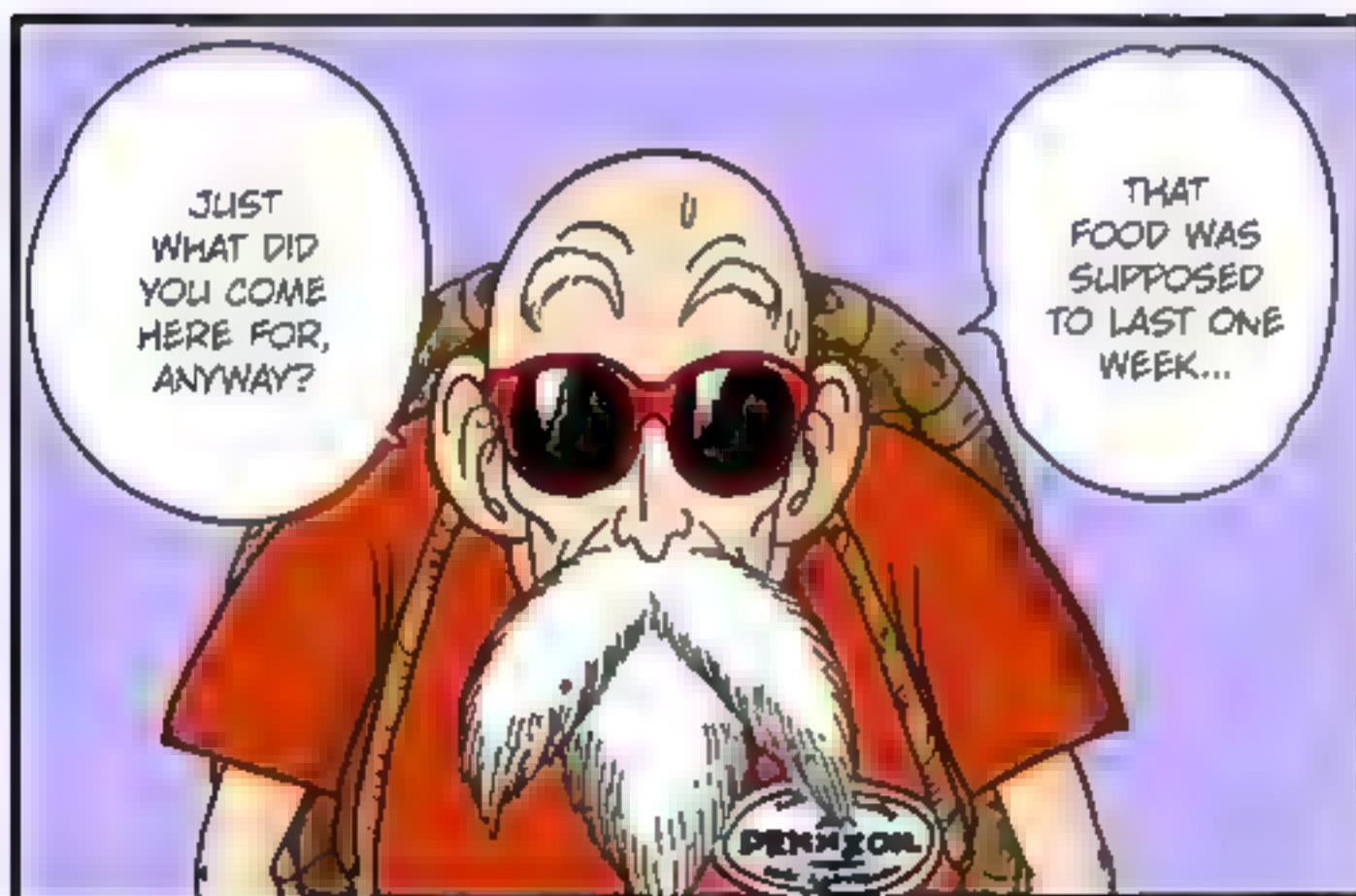
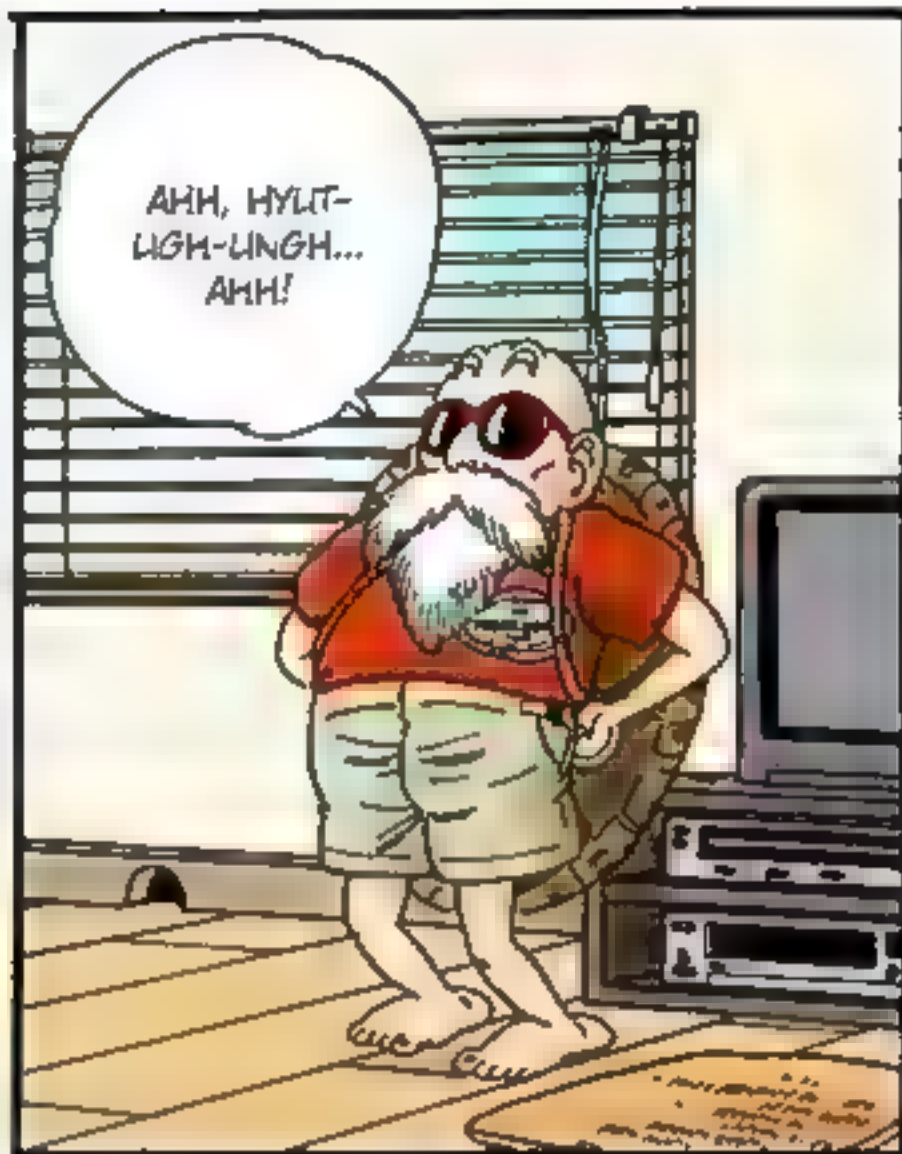
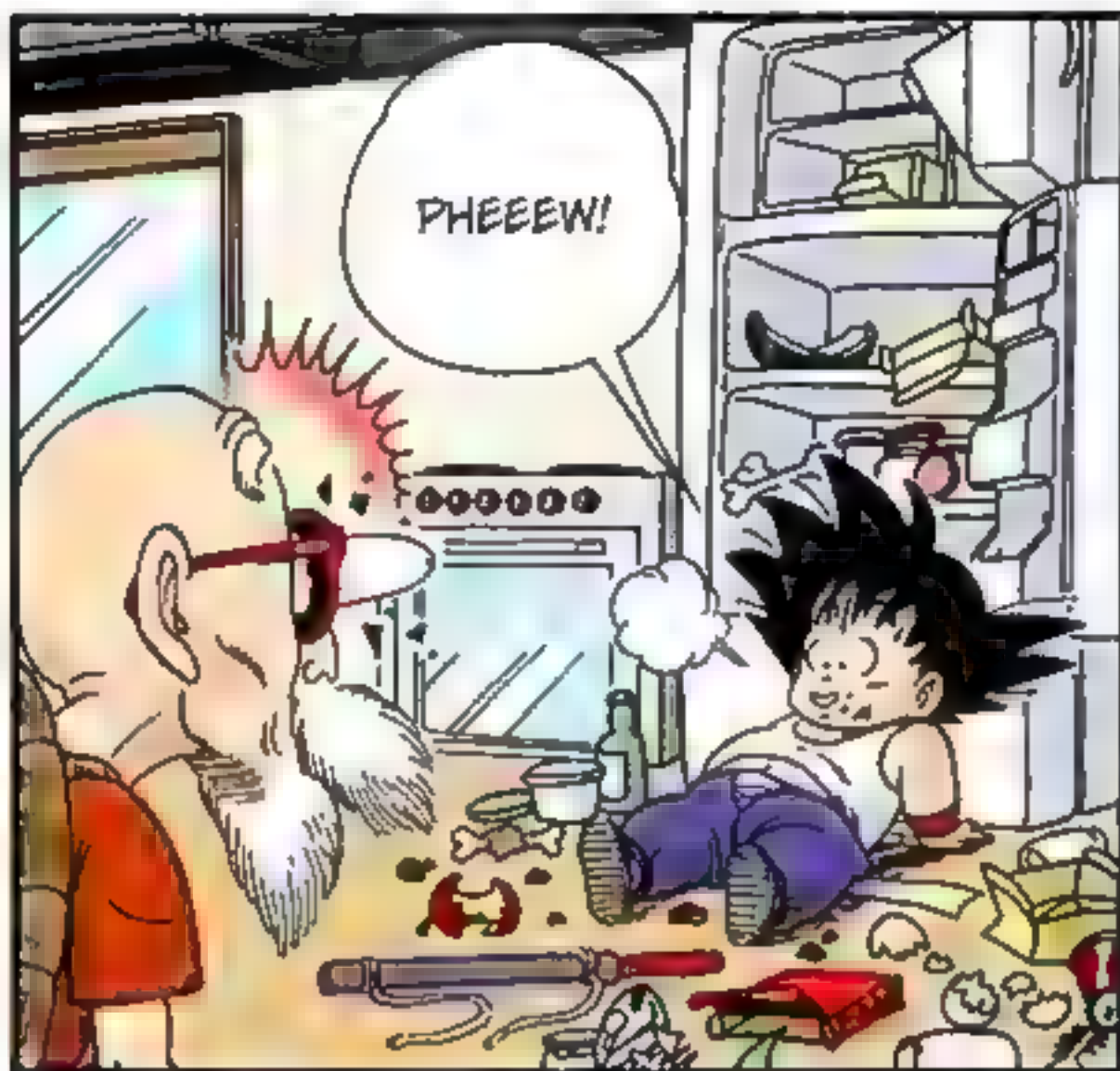




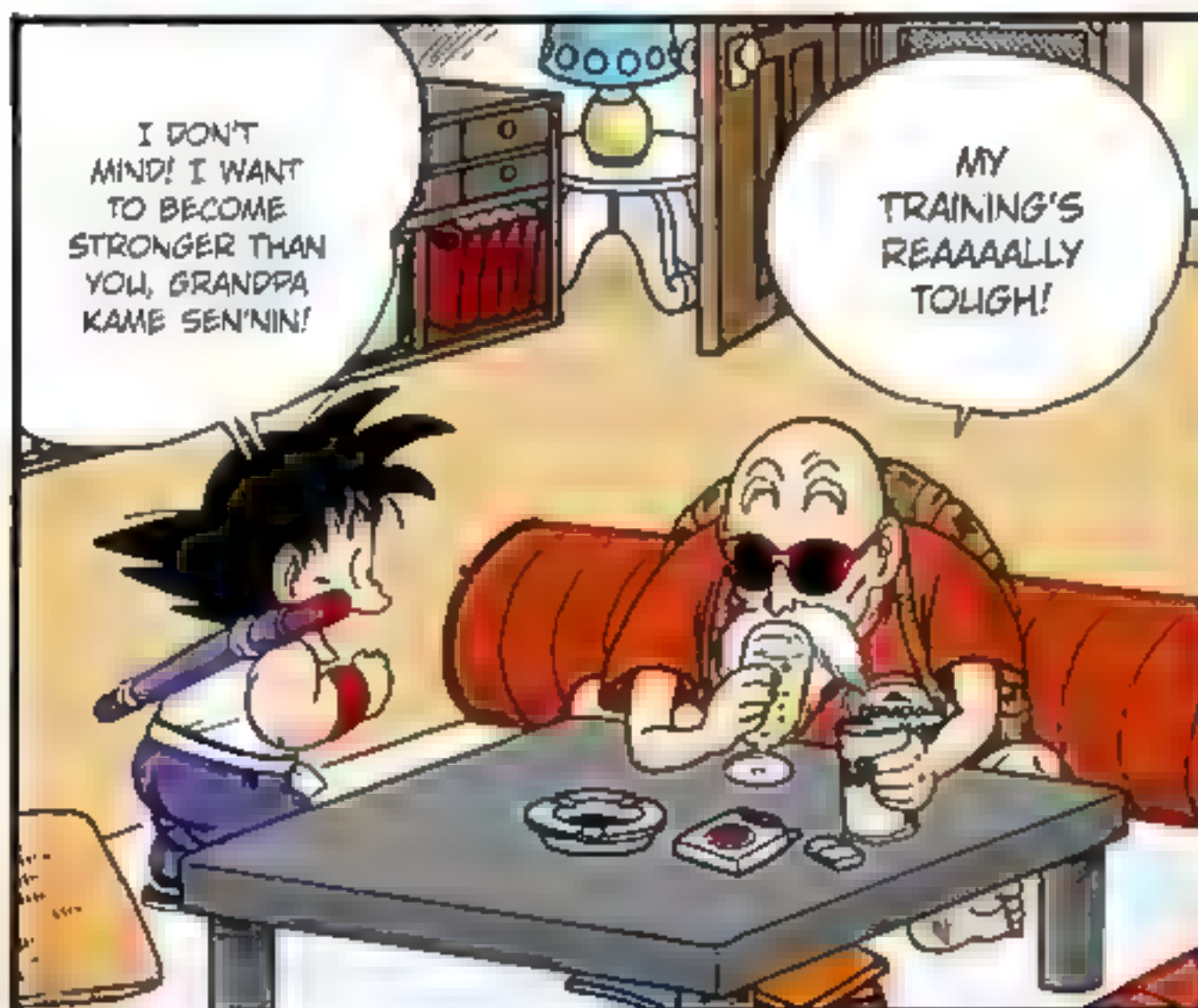
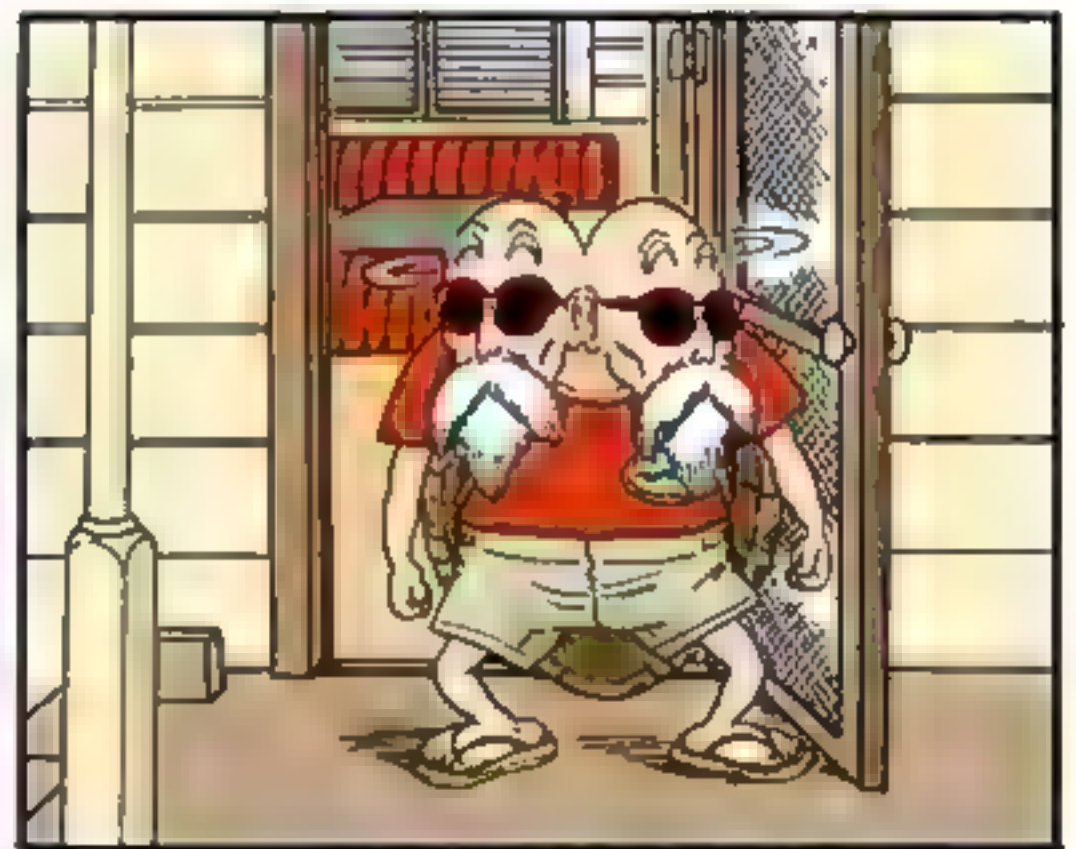
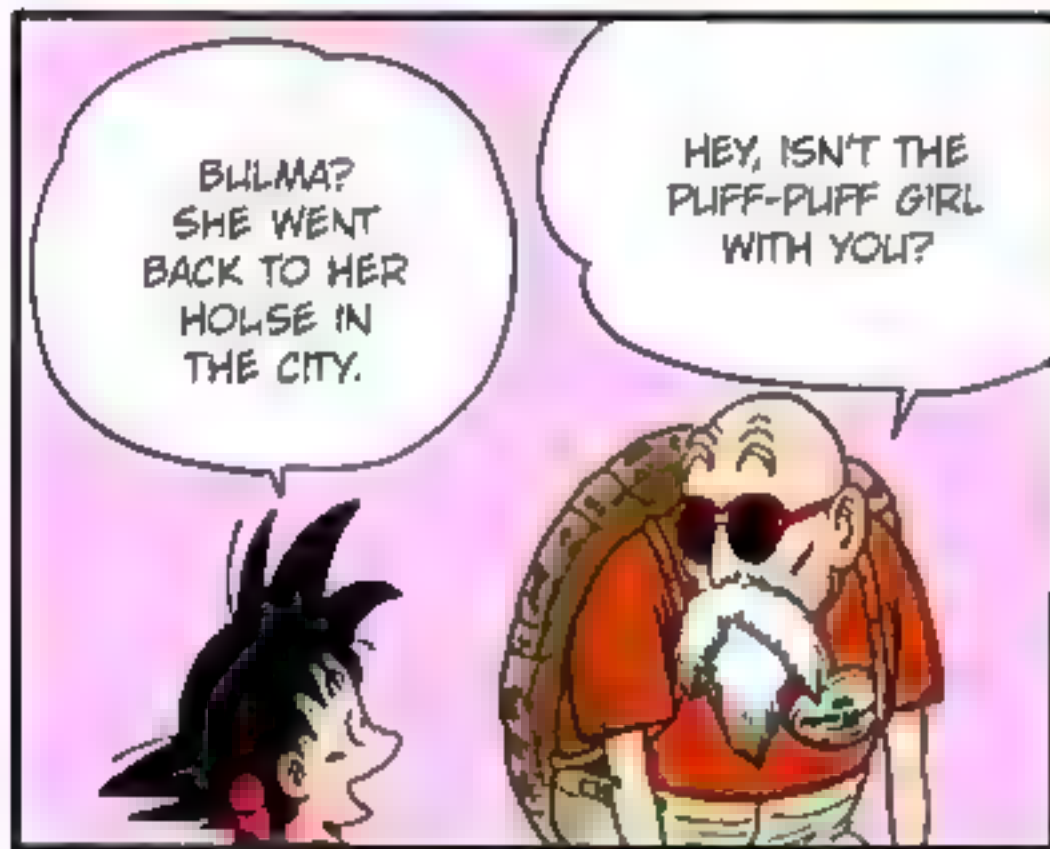
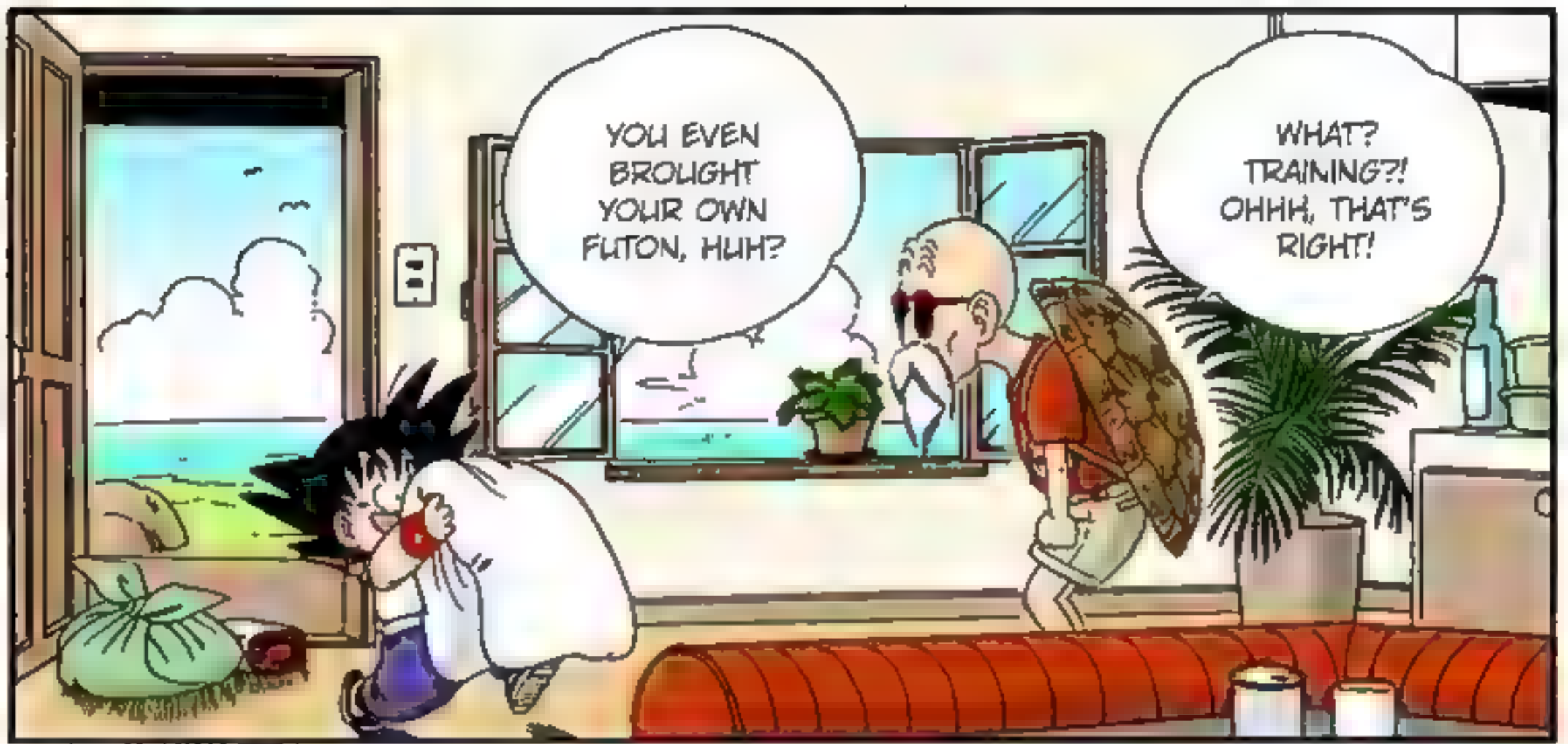




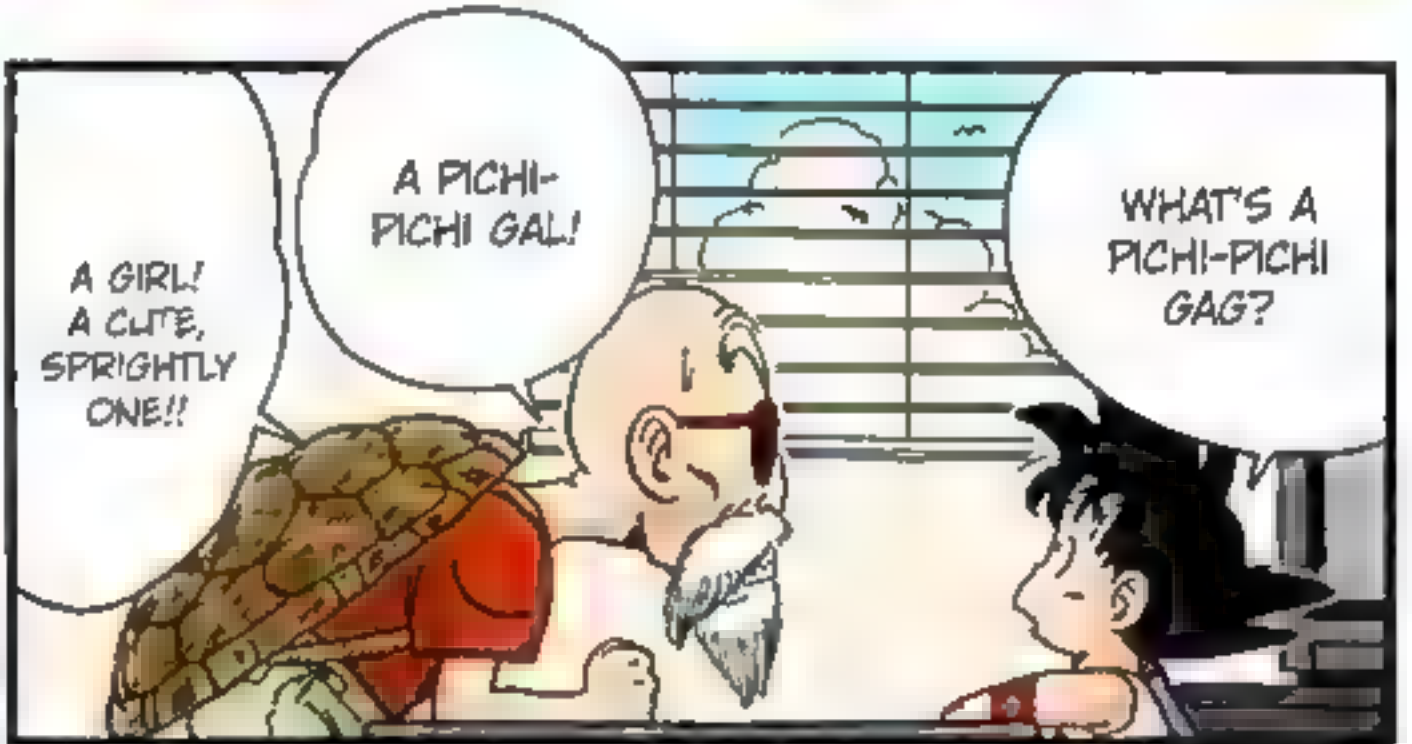
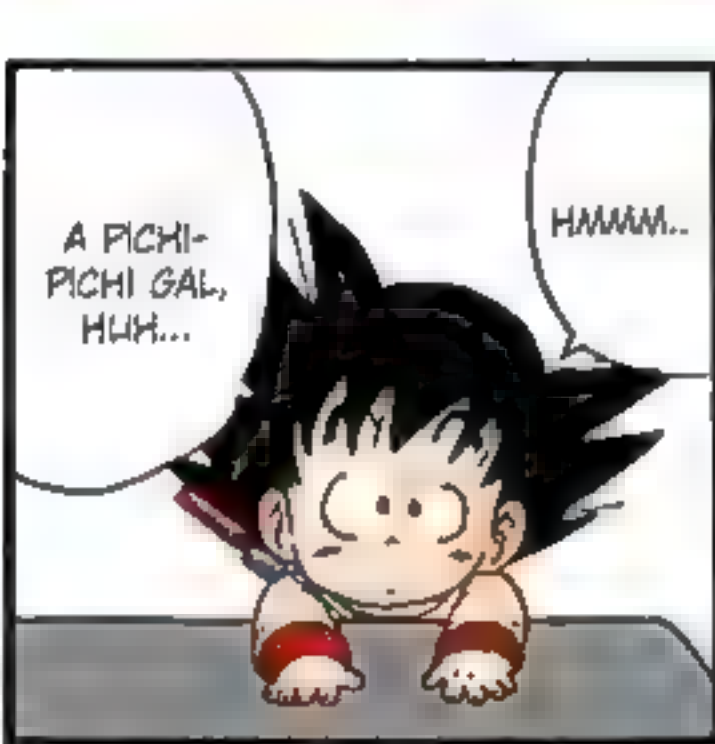
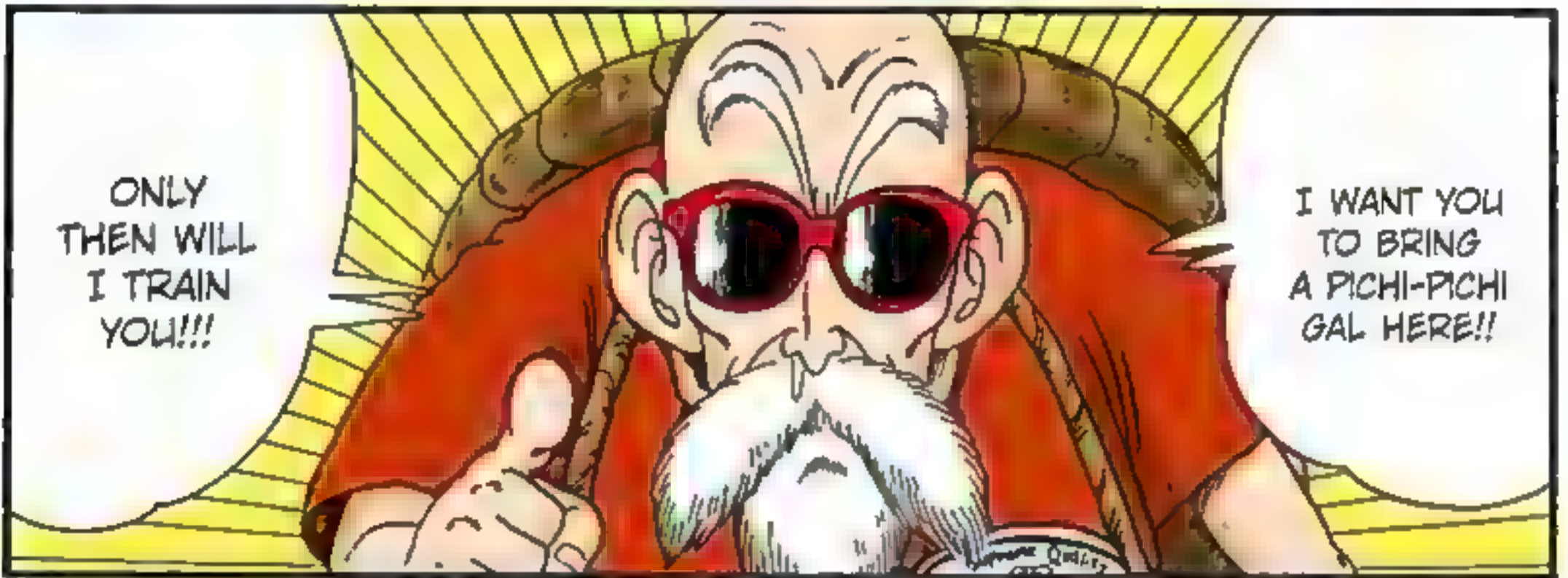
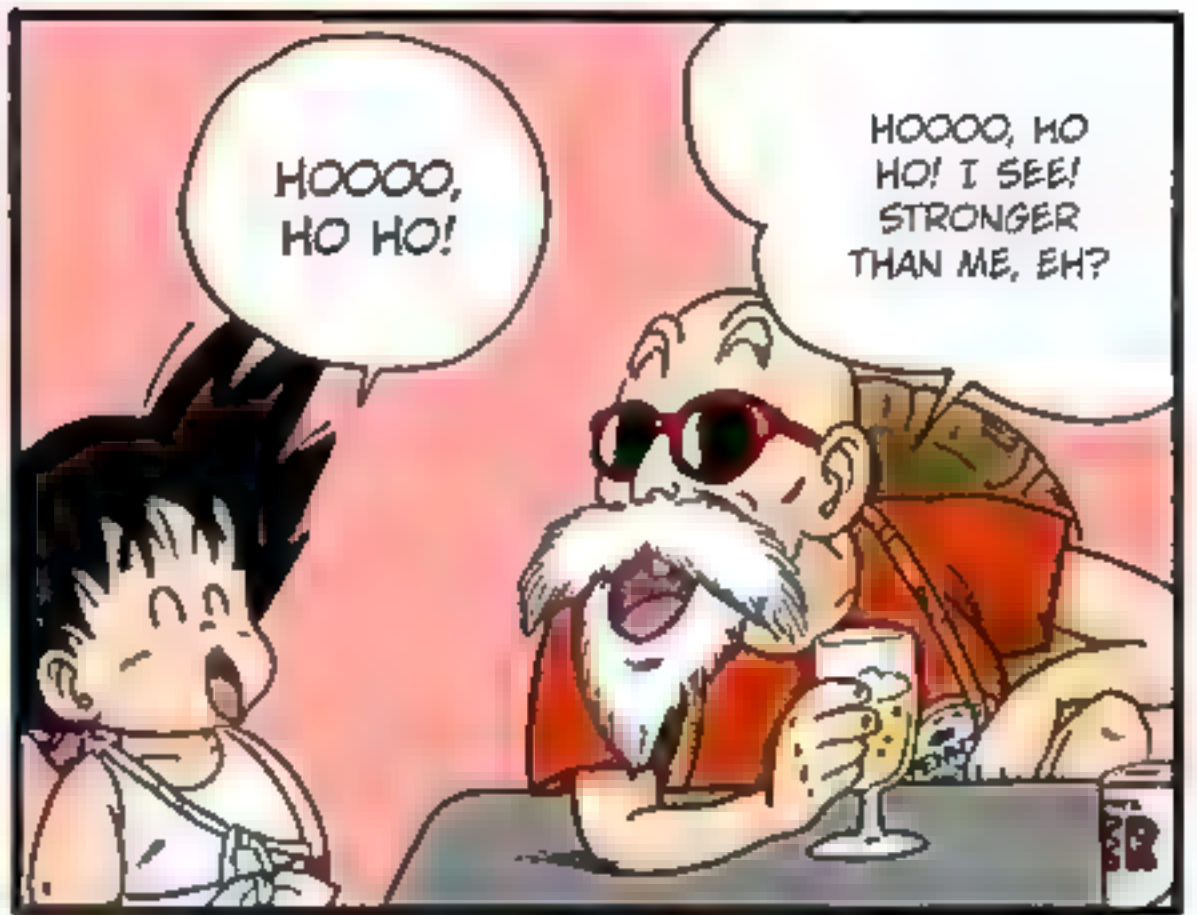
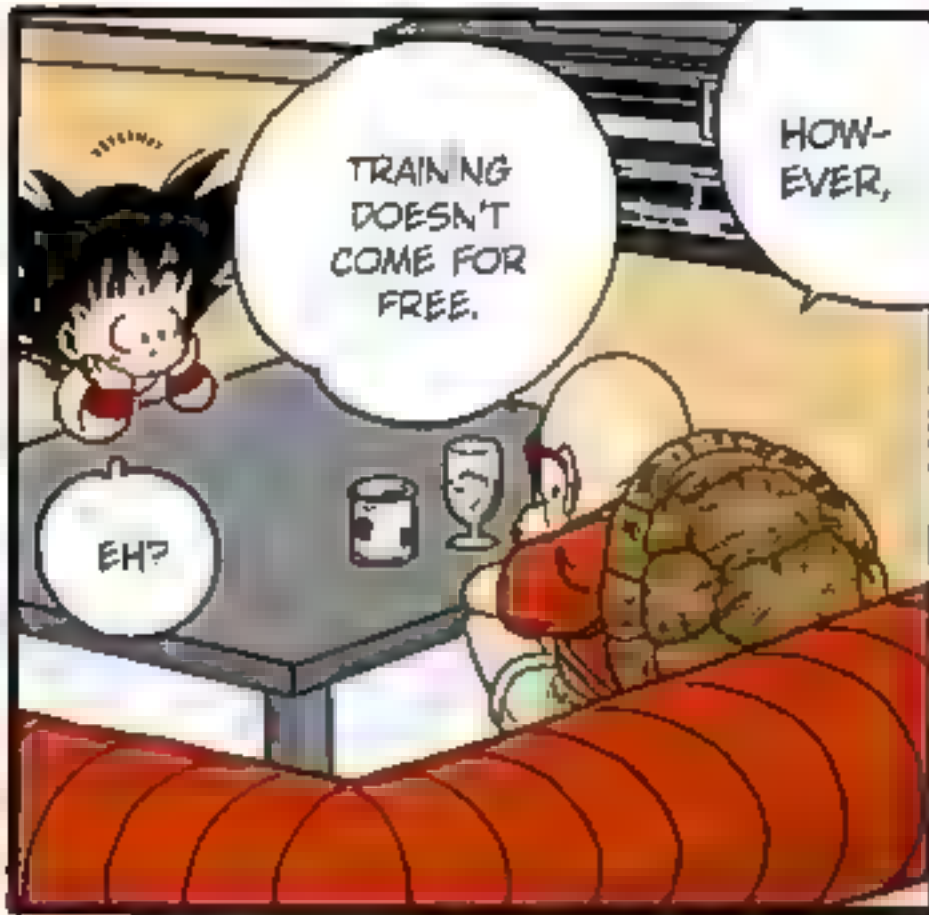




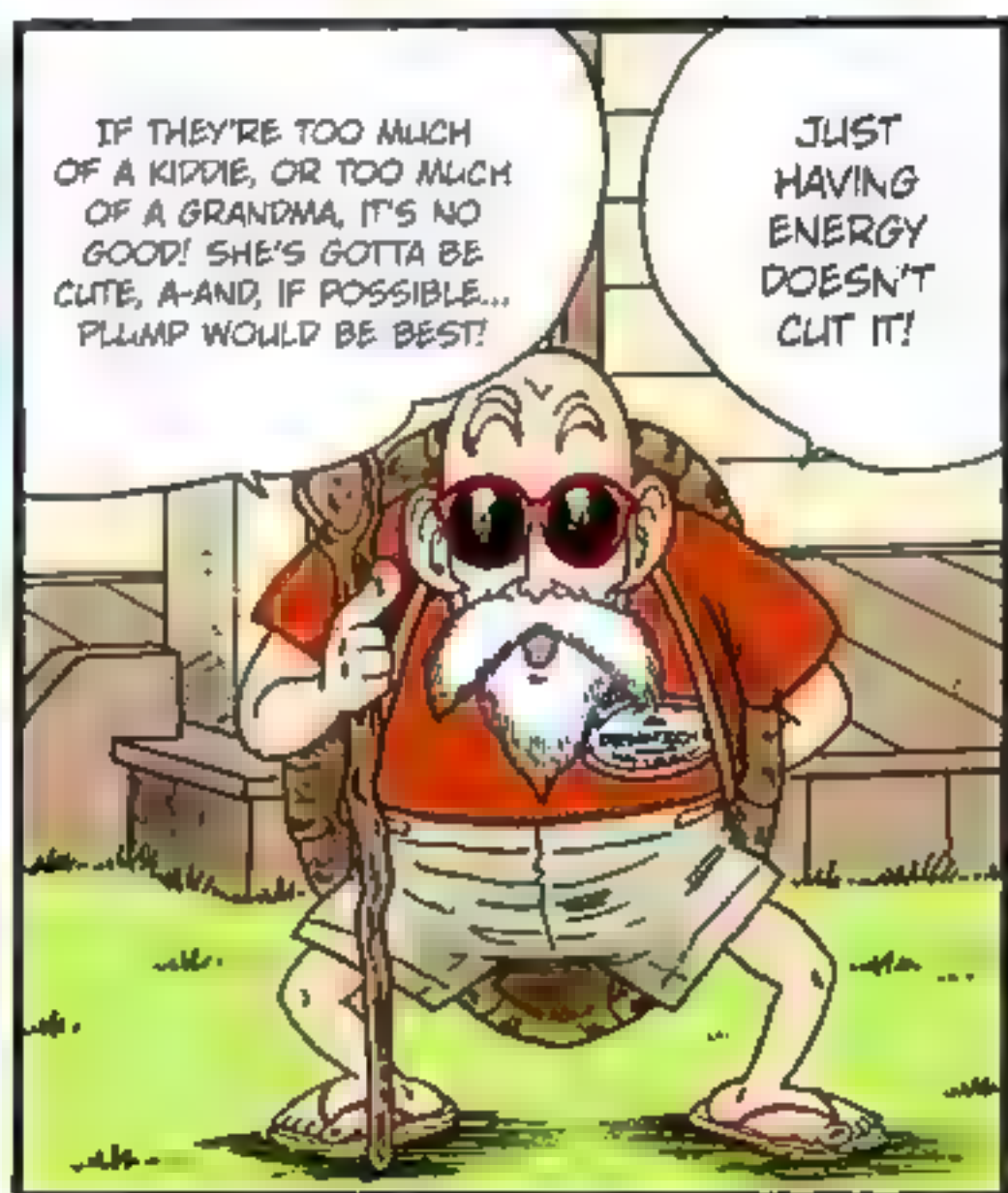
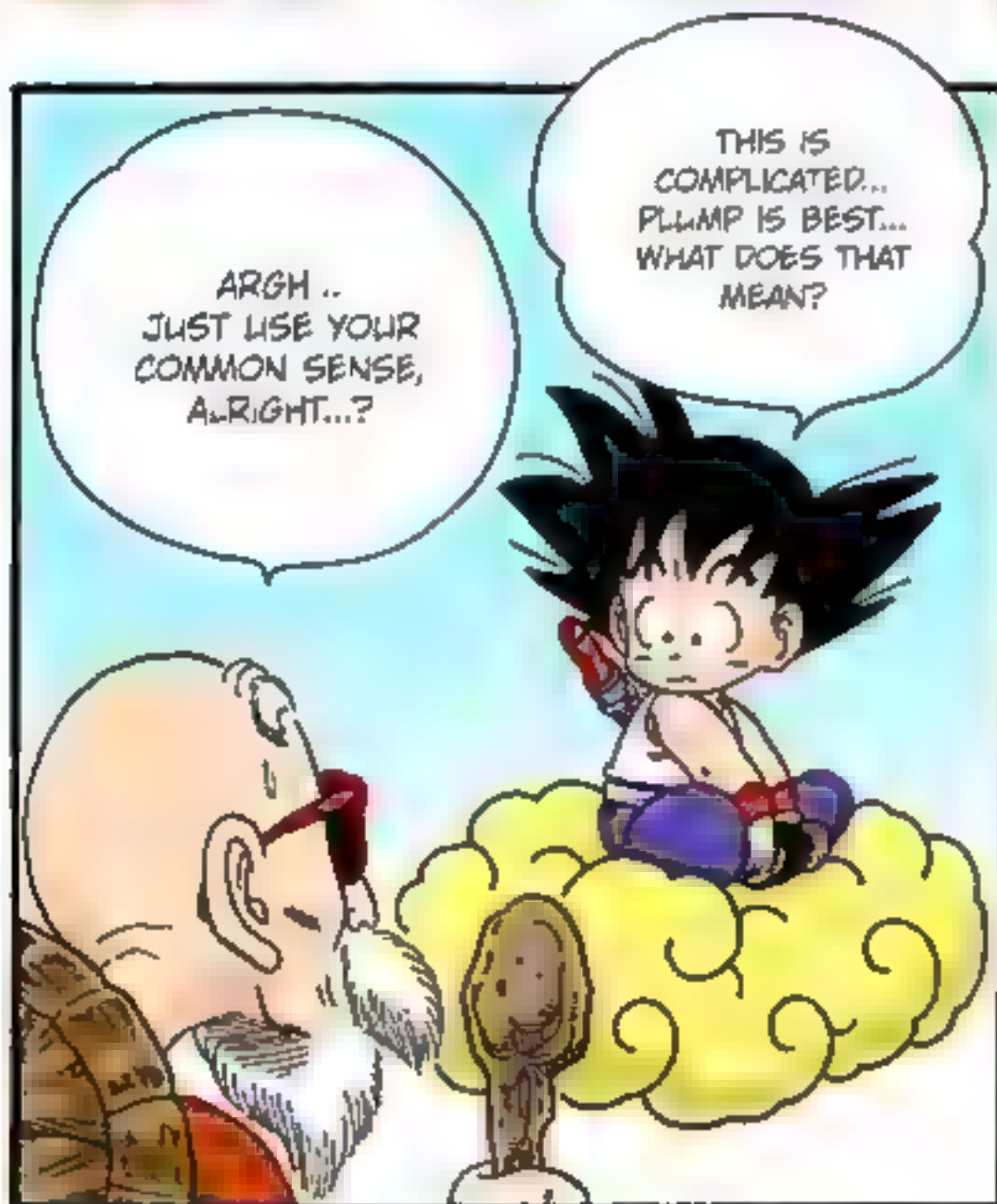
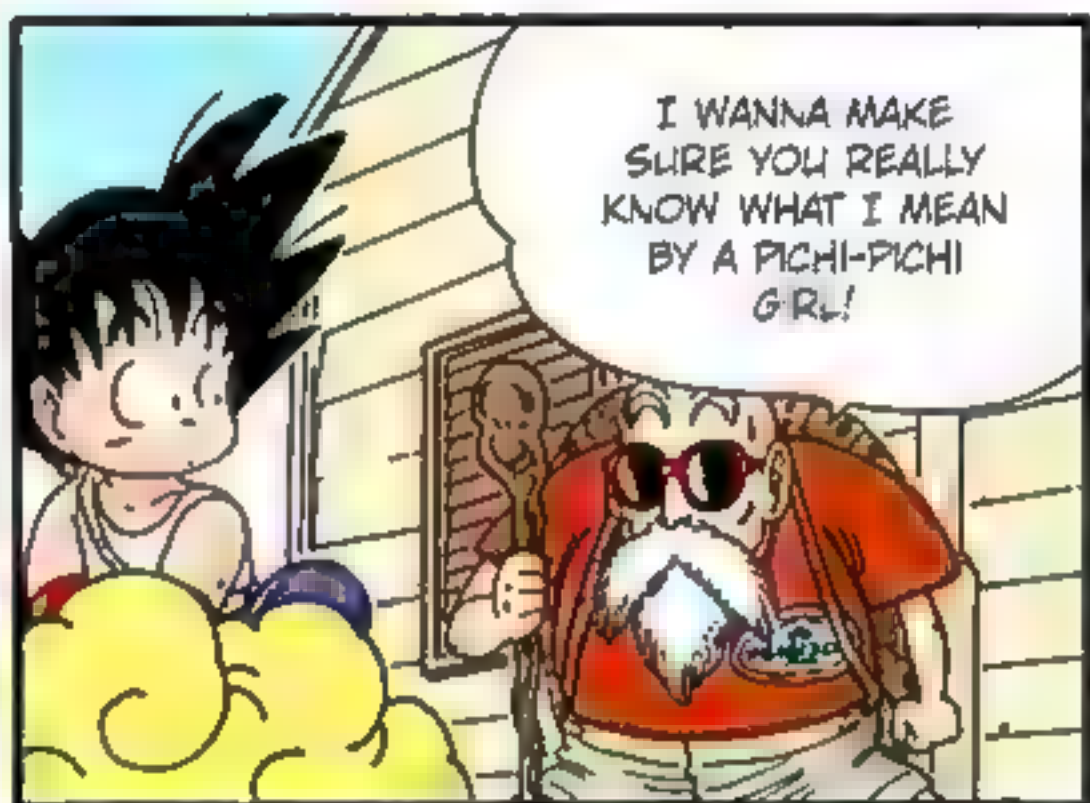
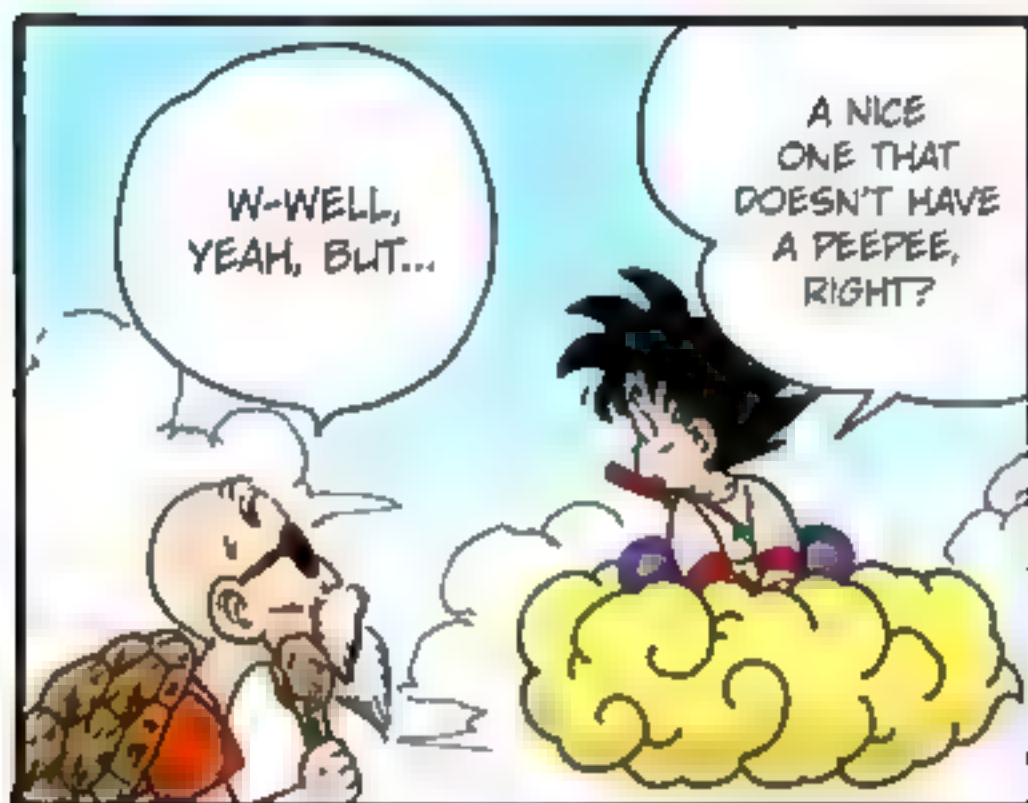
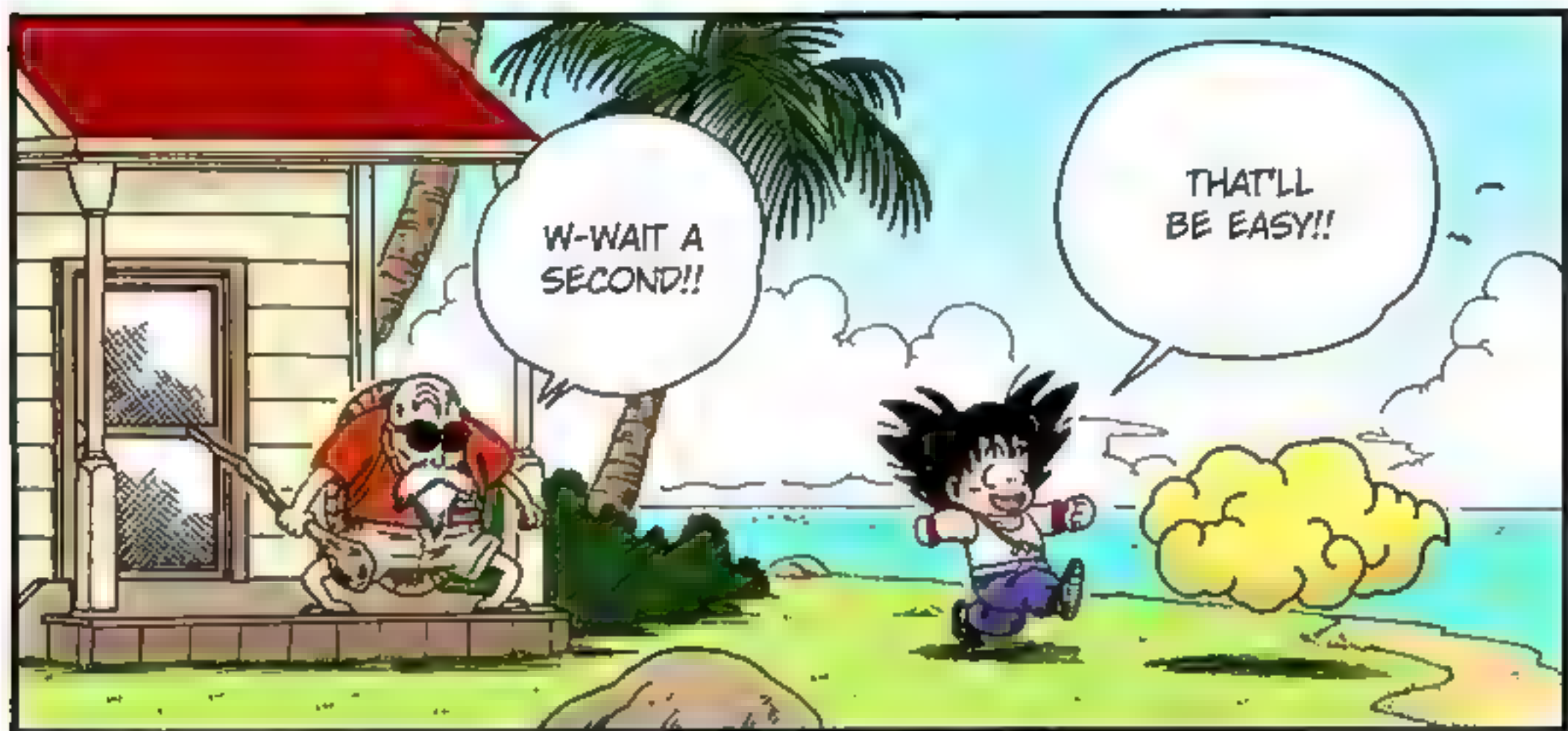




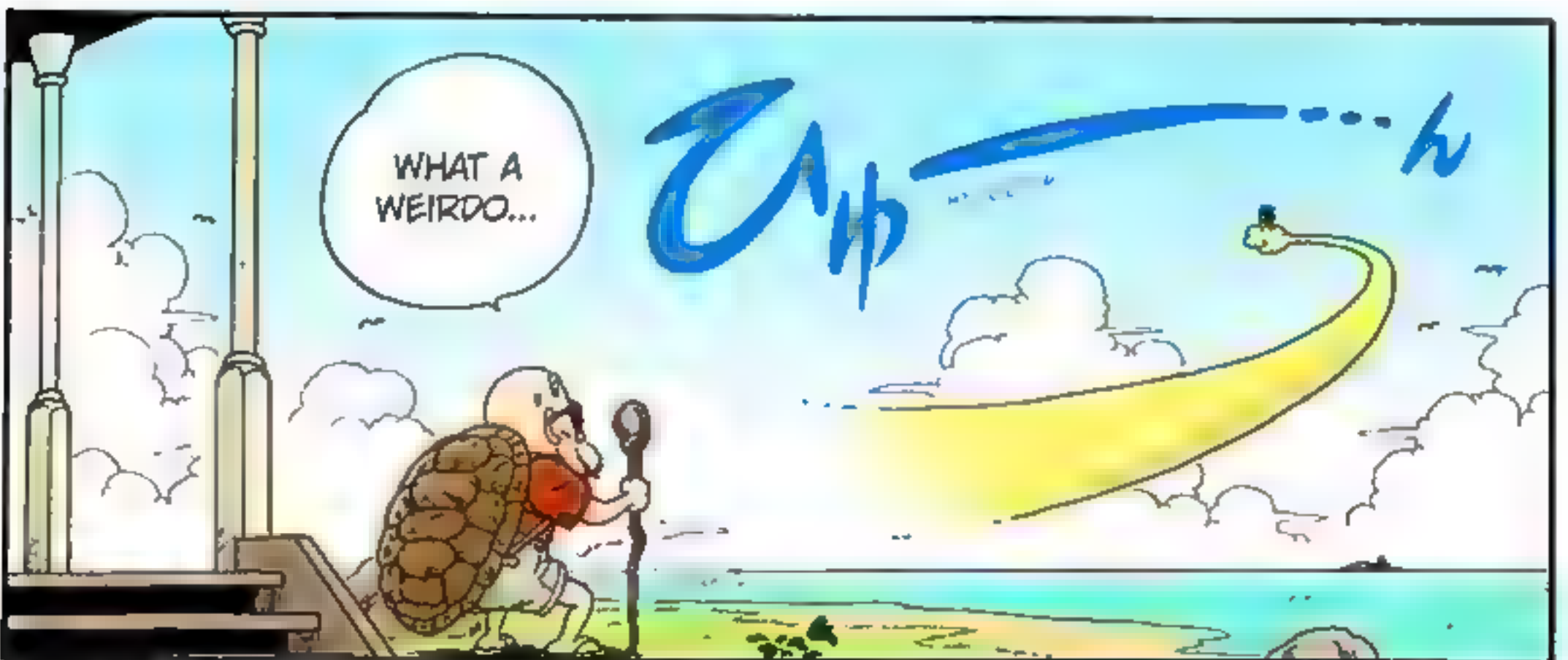
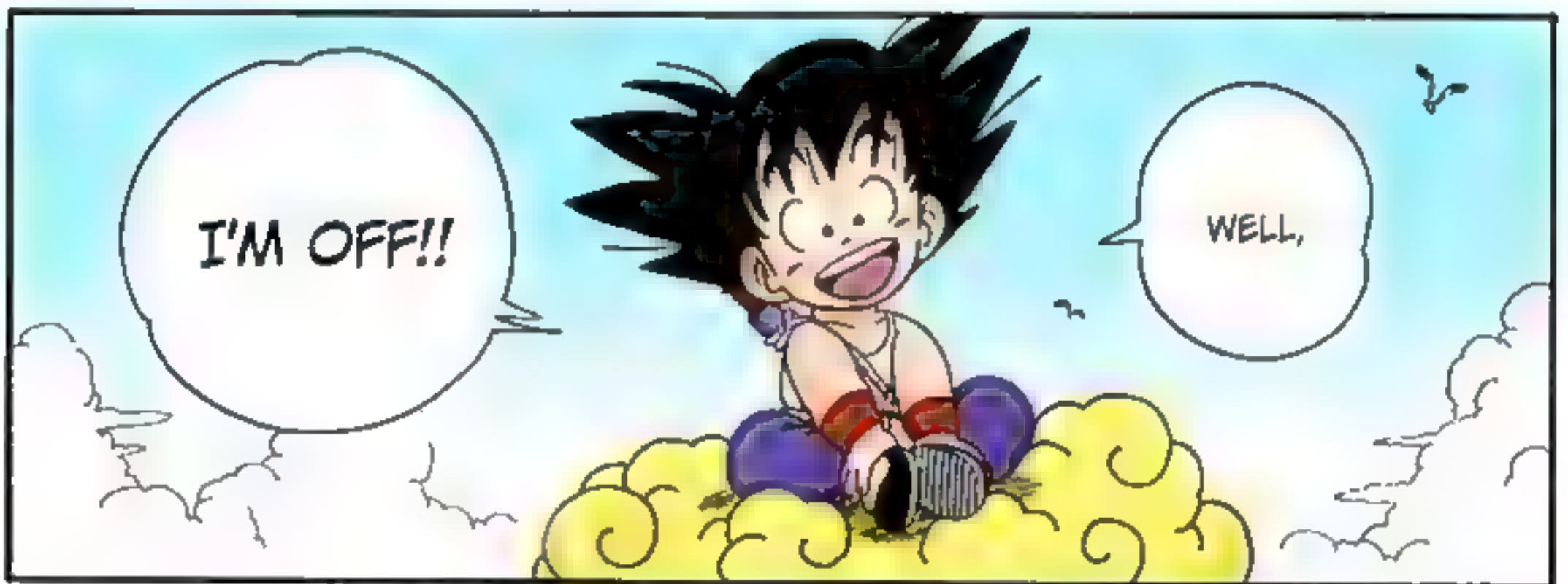
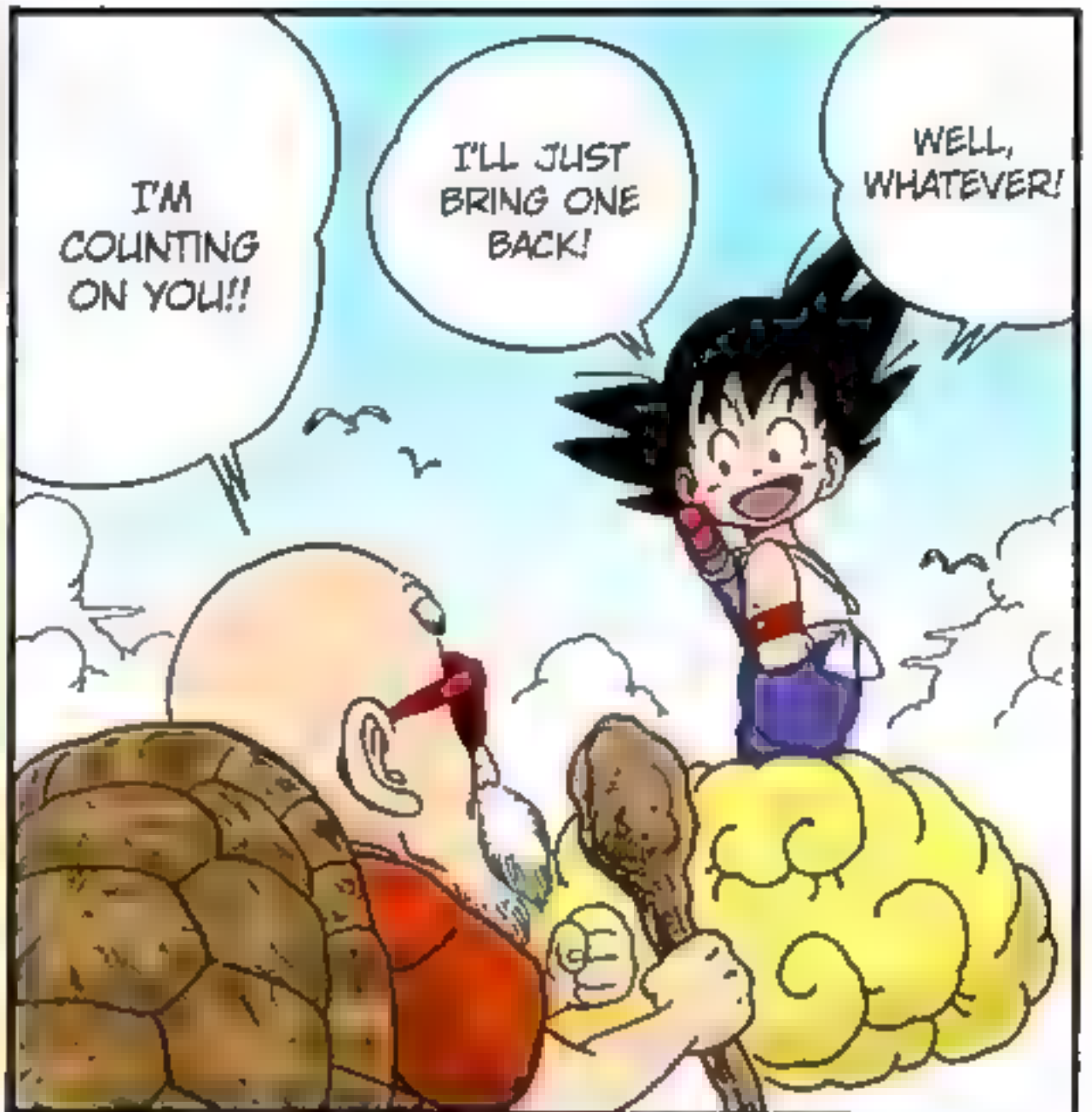
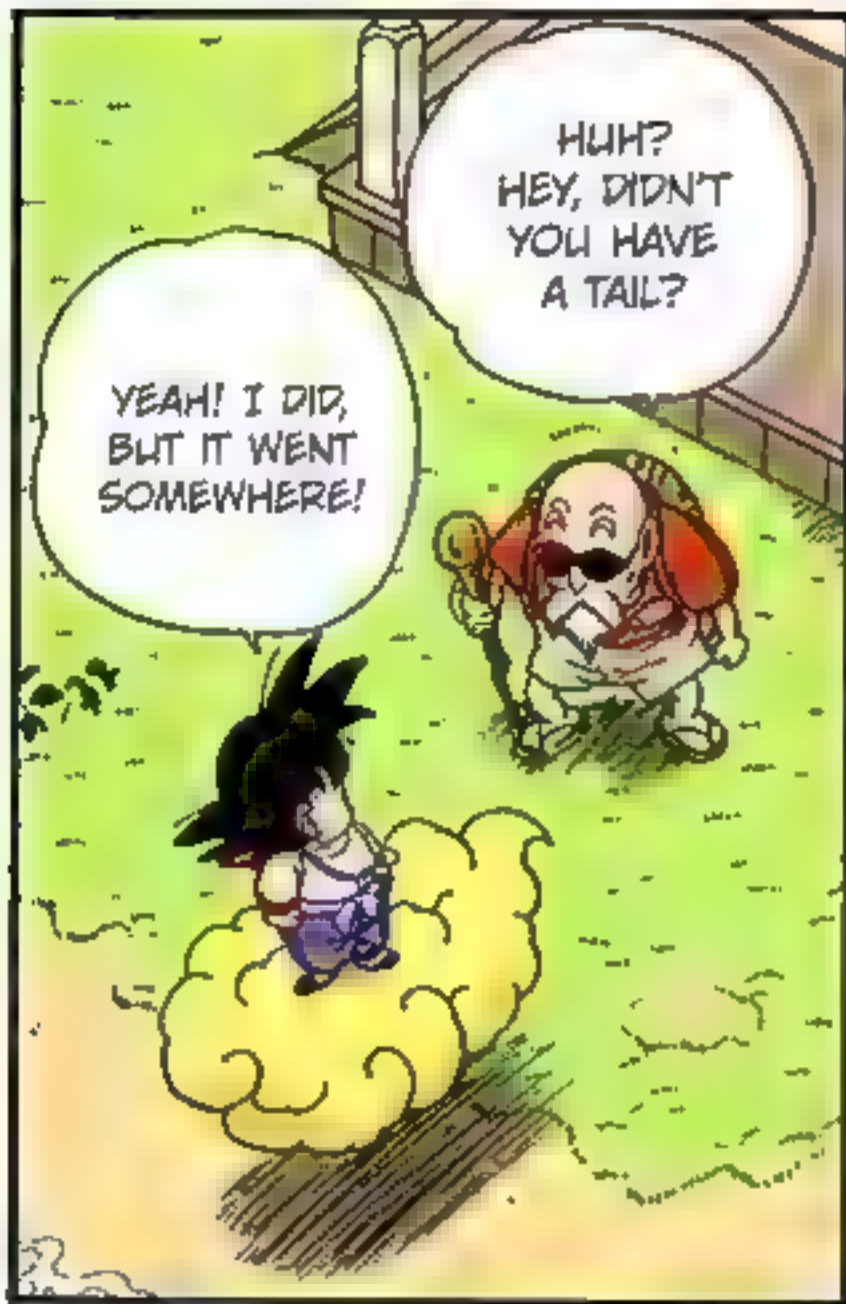




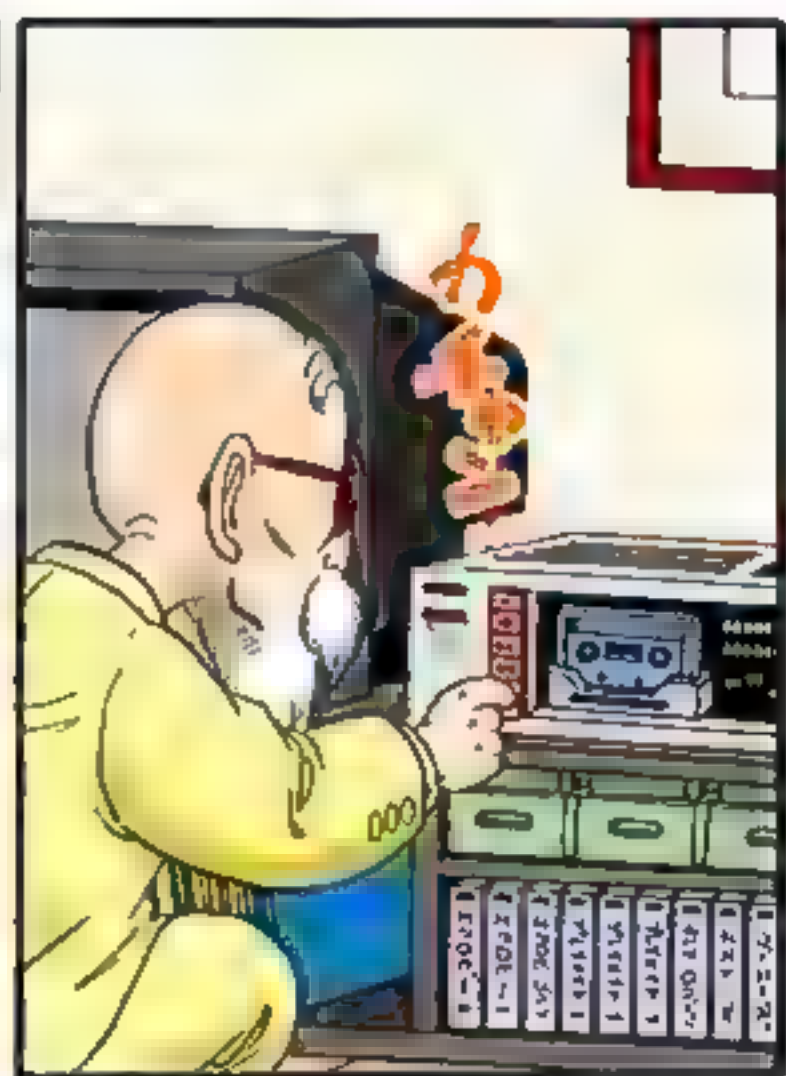
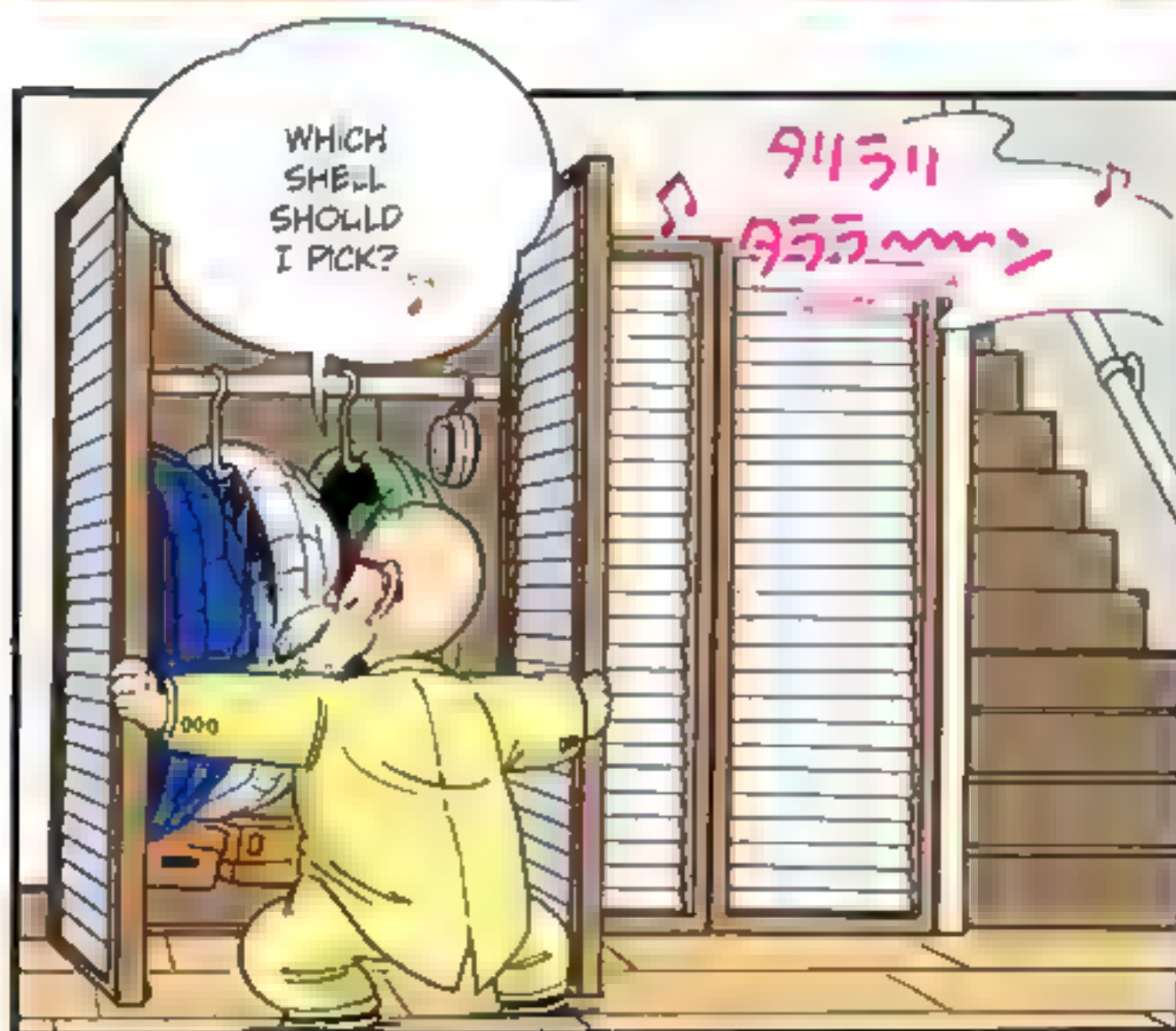
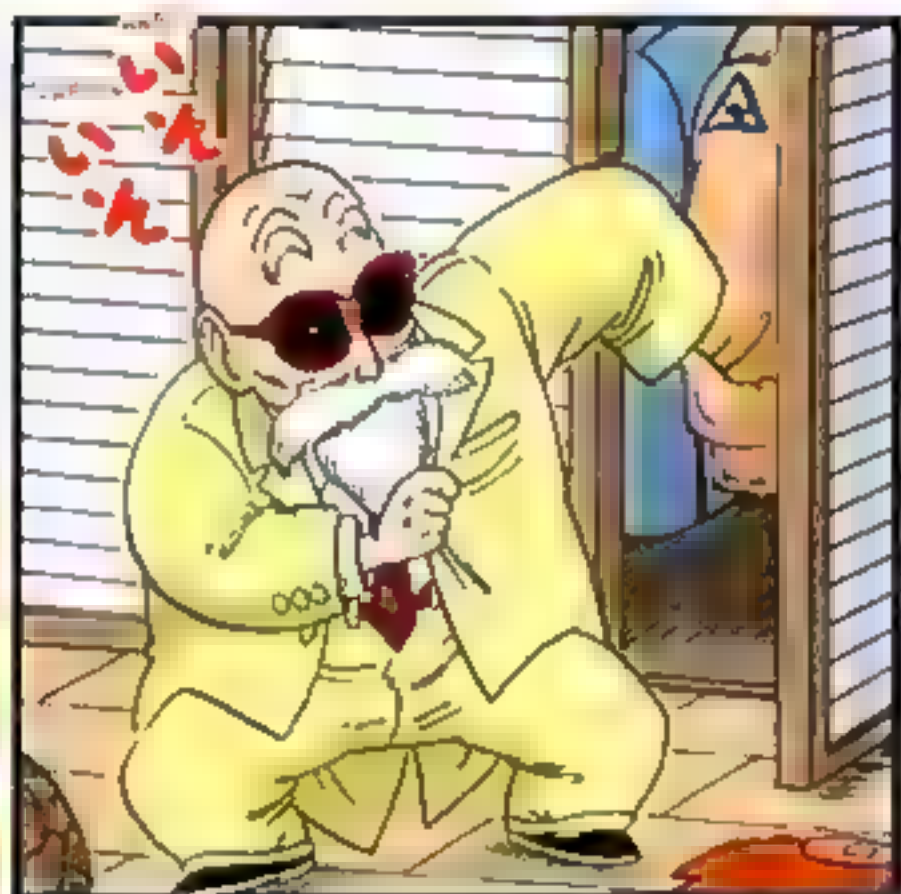
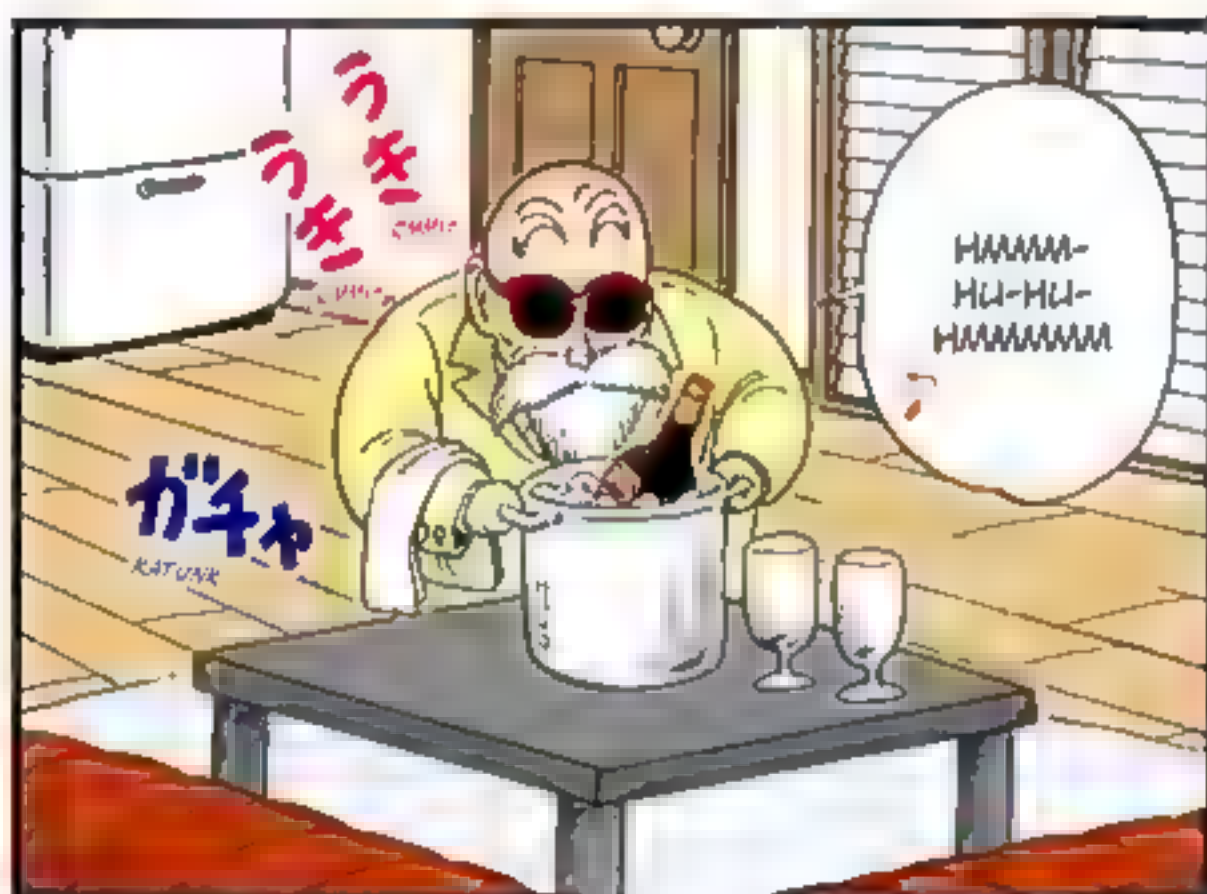
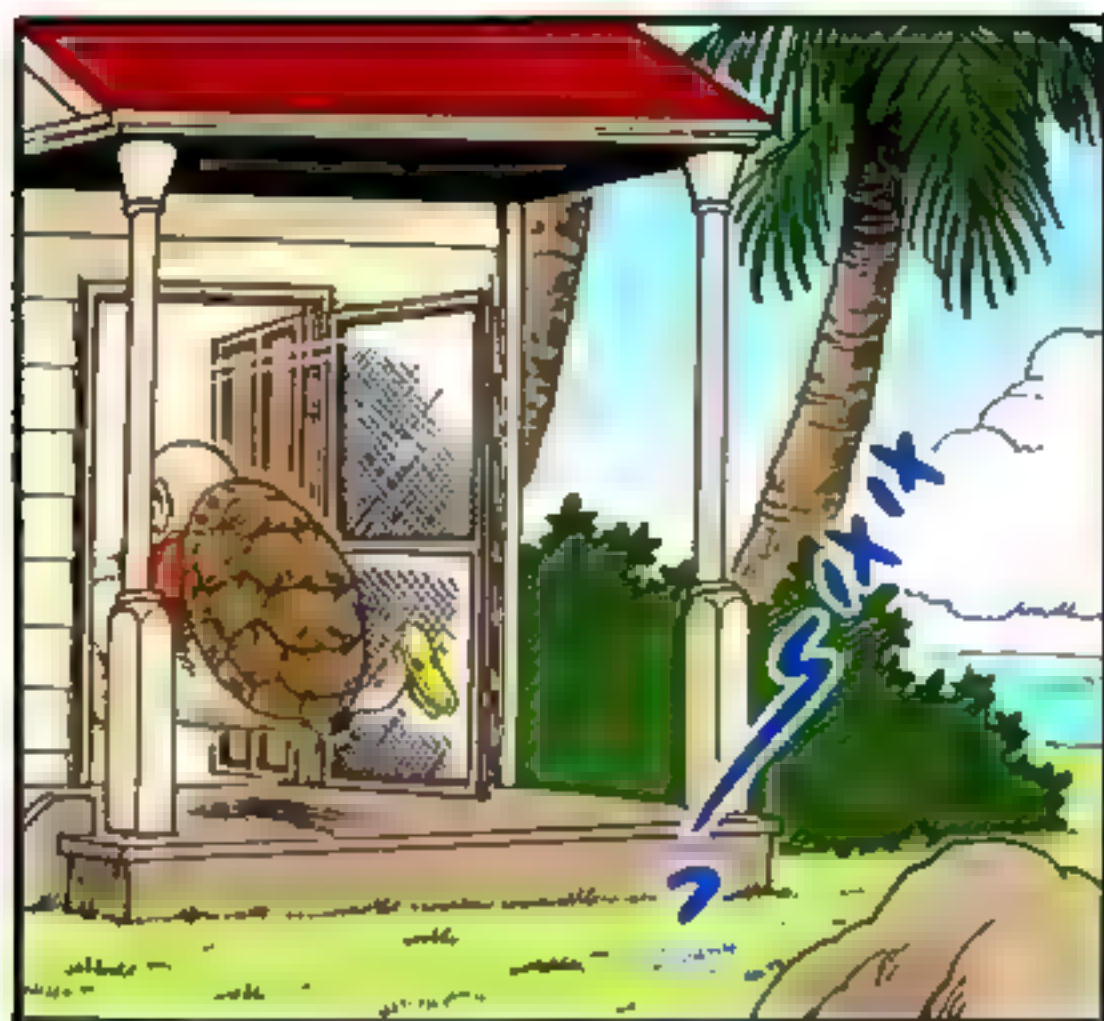




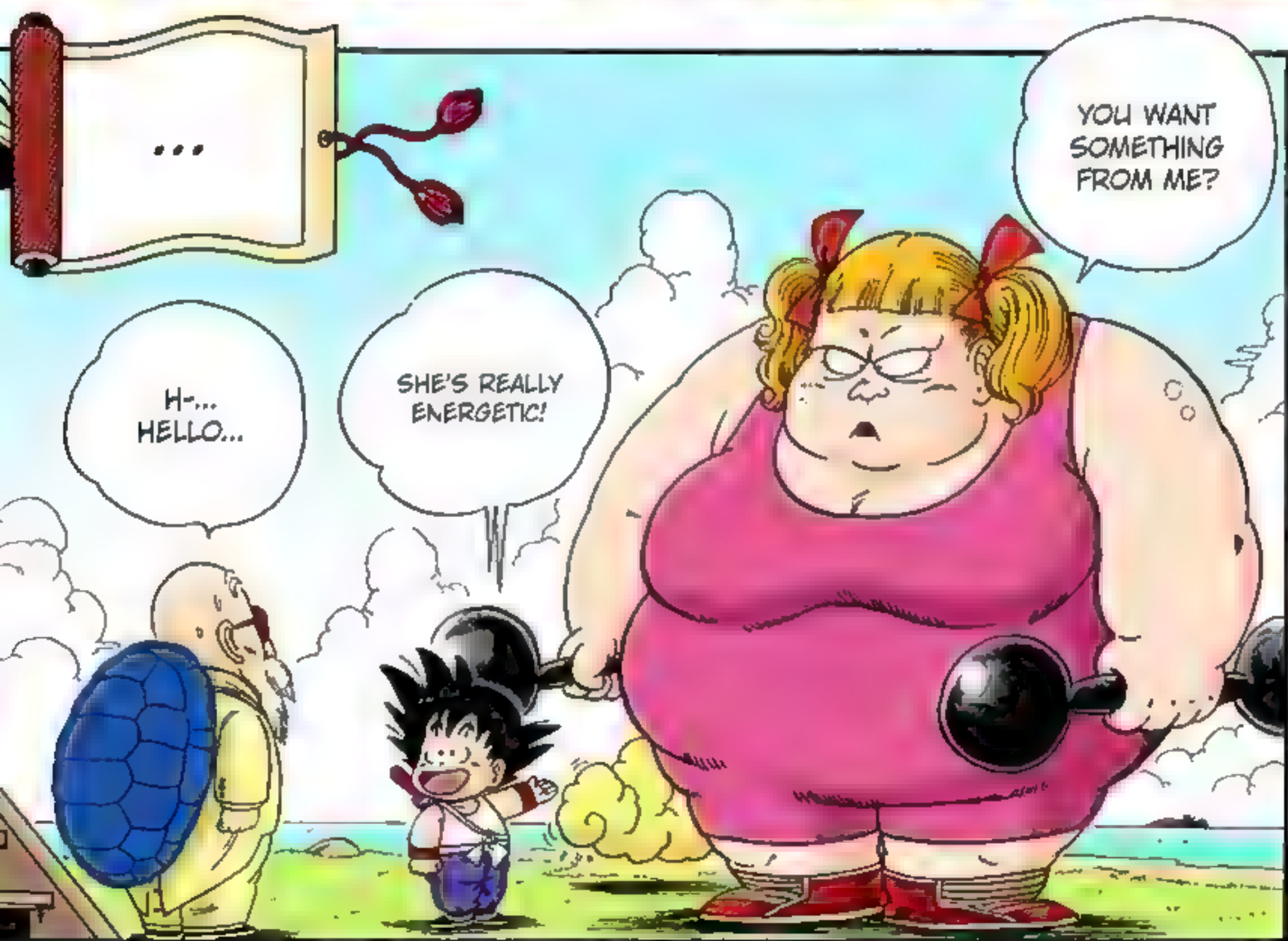
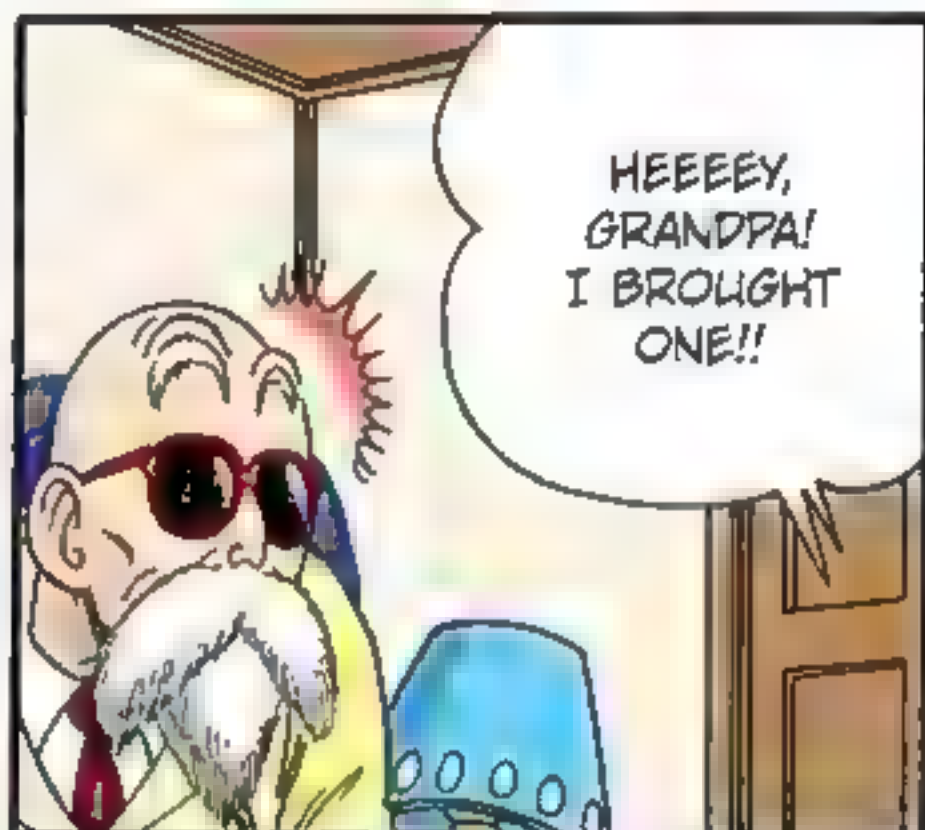
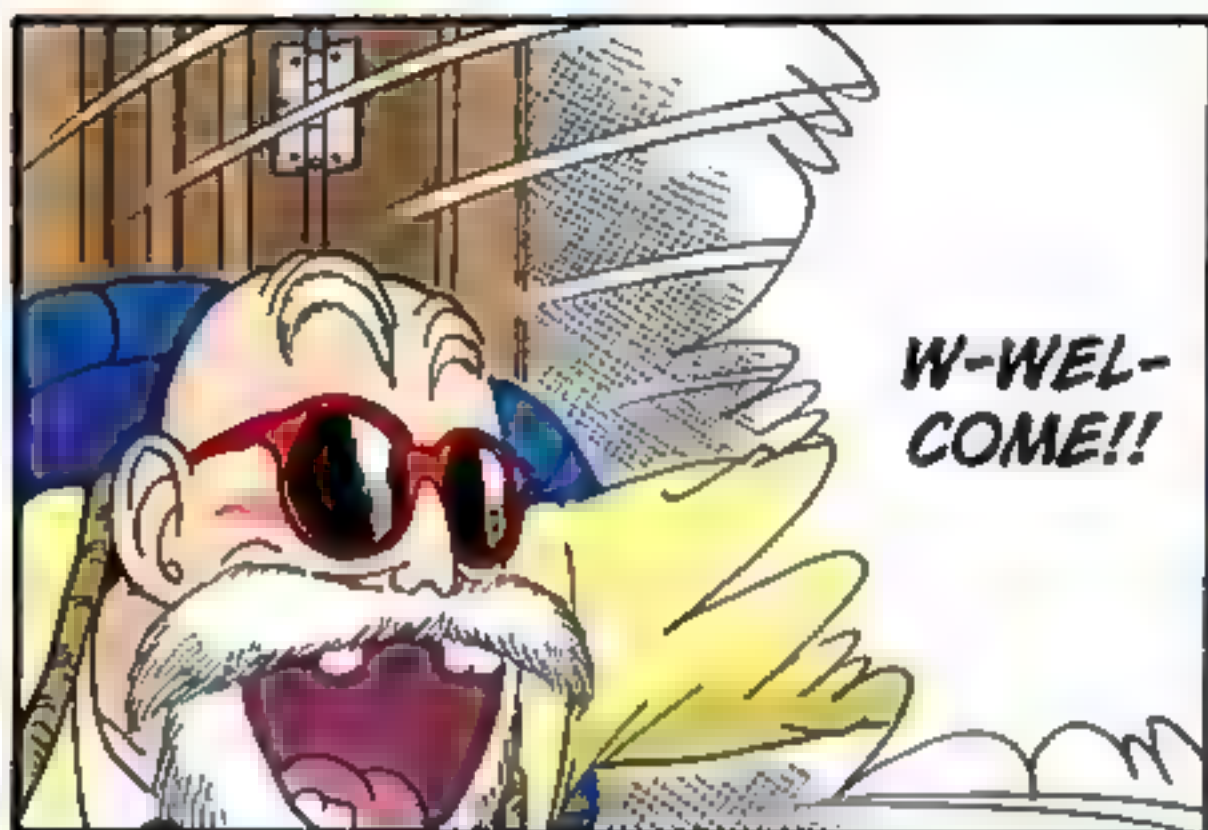
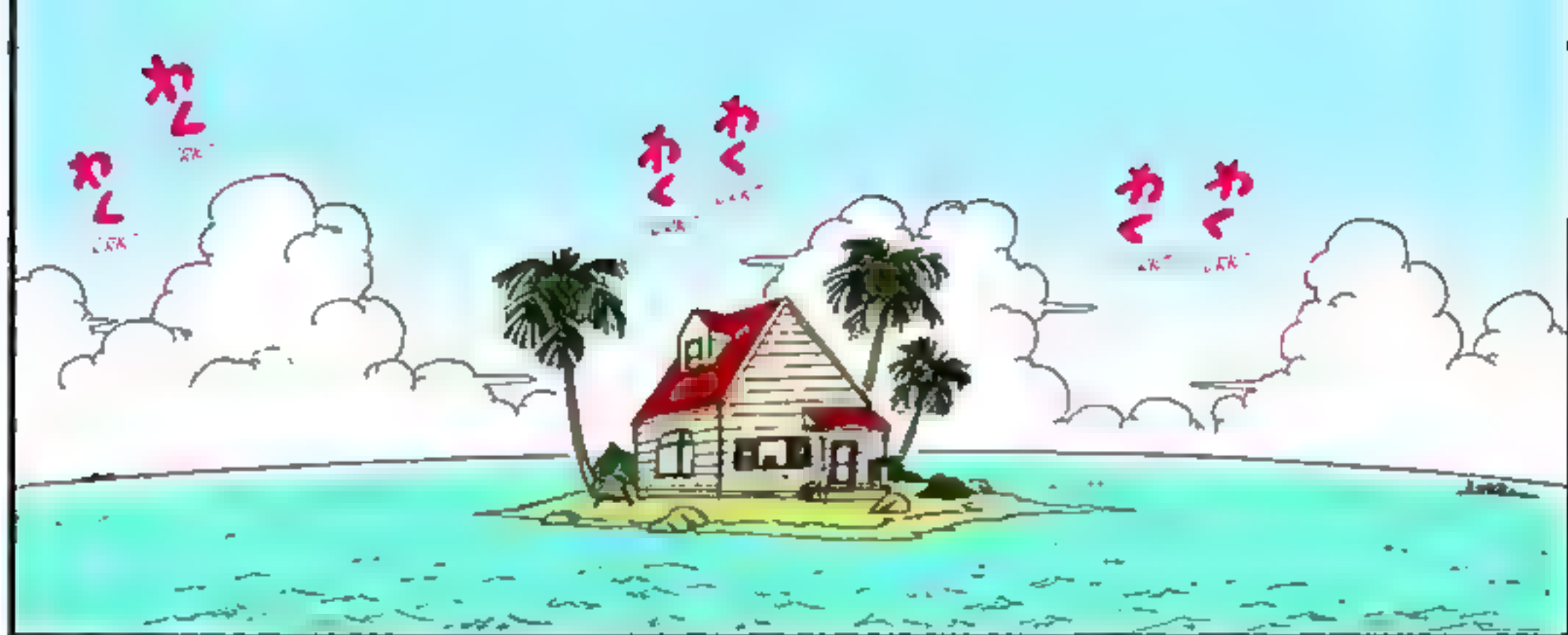


















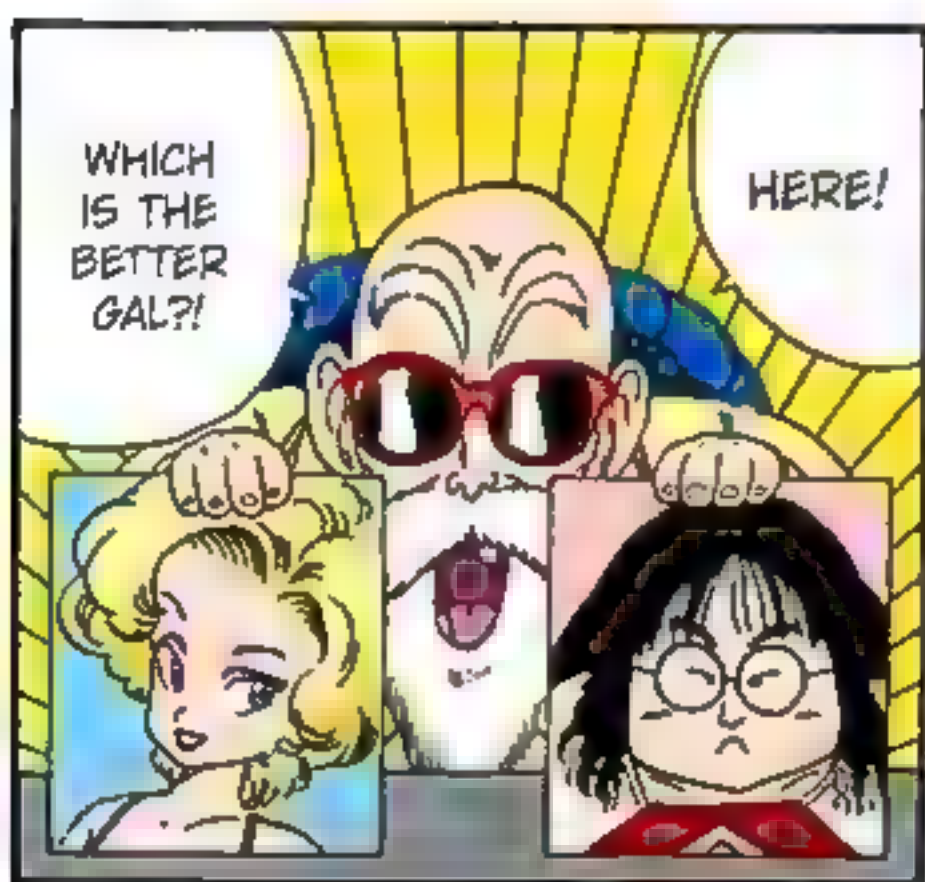
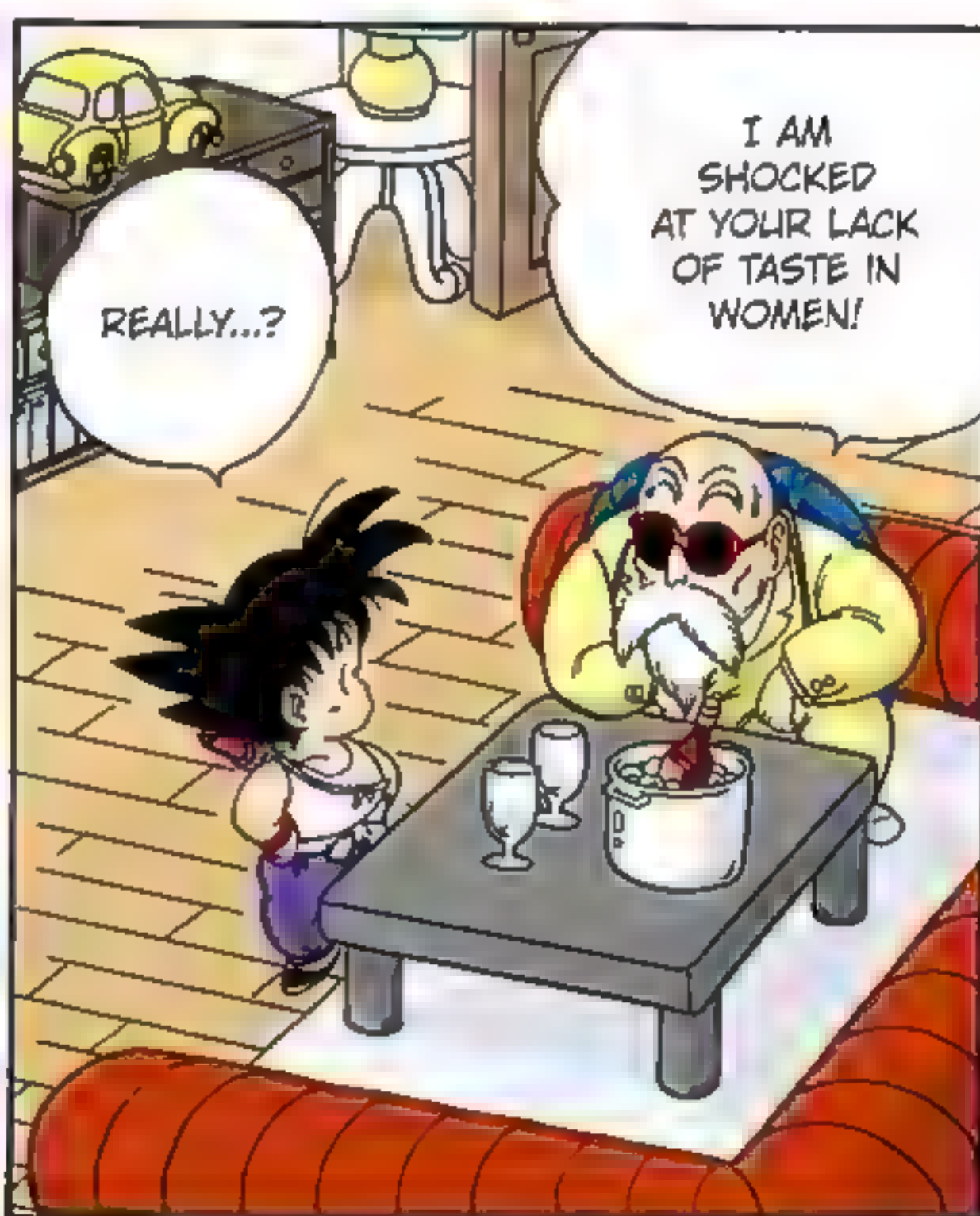
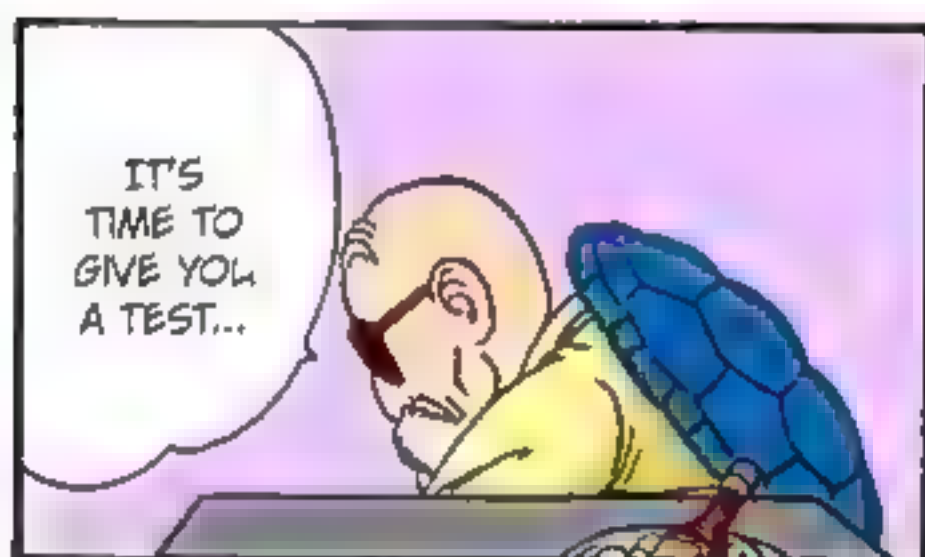
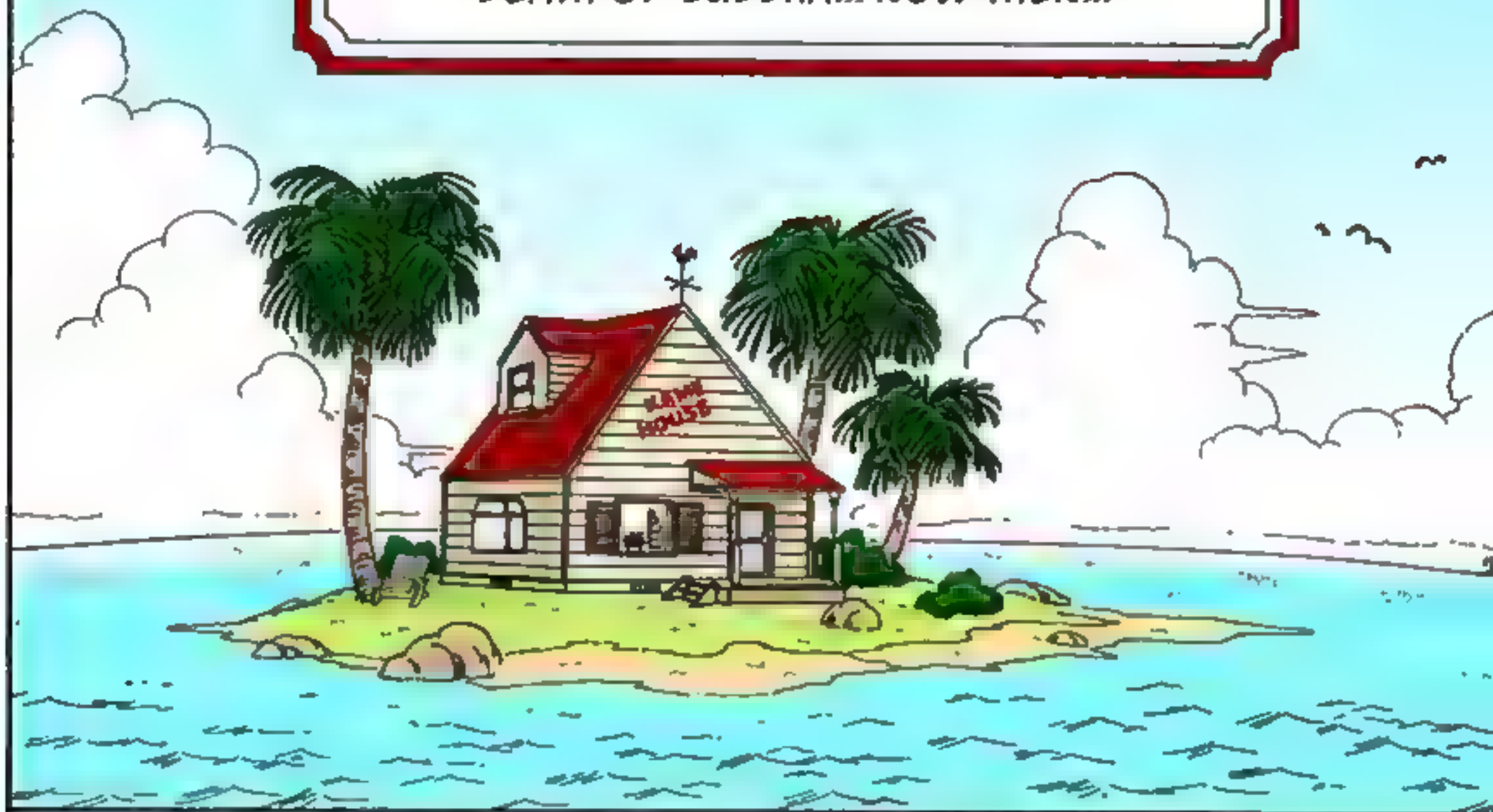


Chapter 25 A Rival(?) Appears!

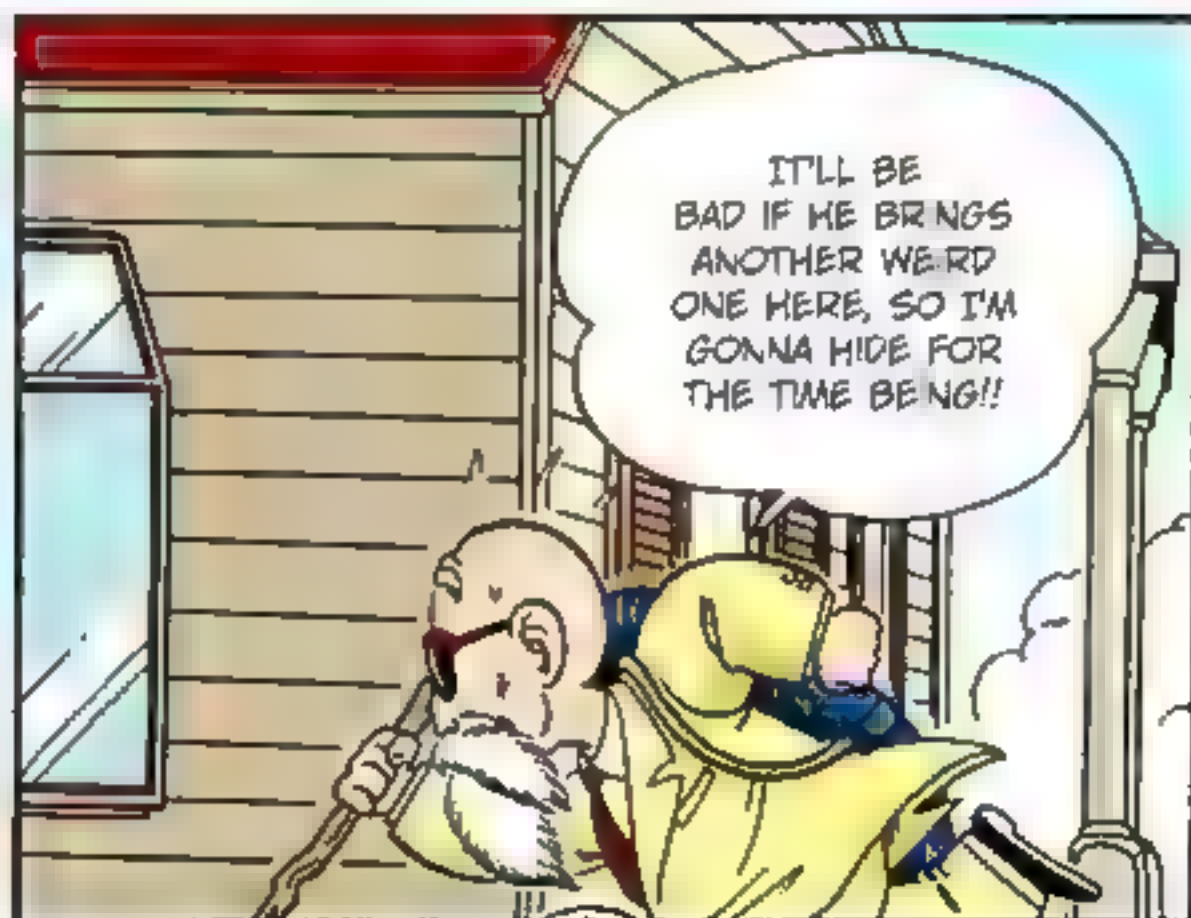
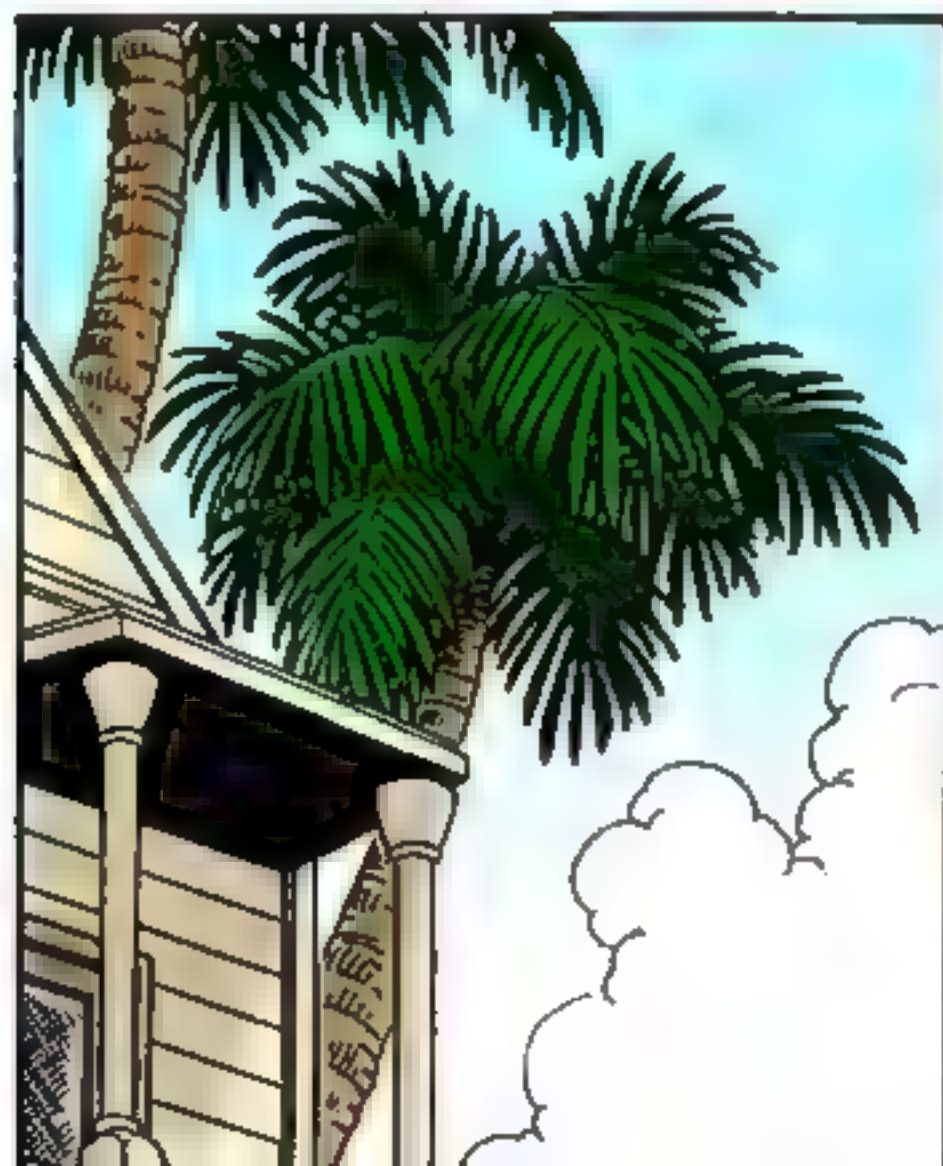
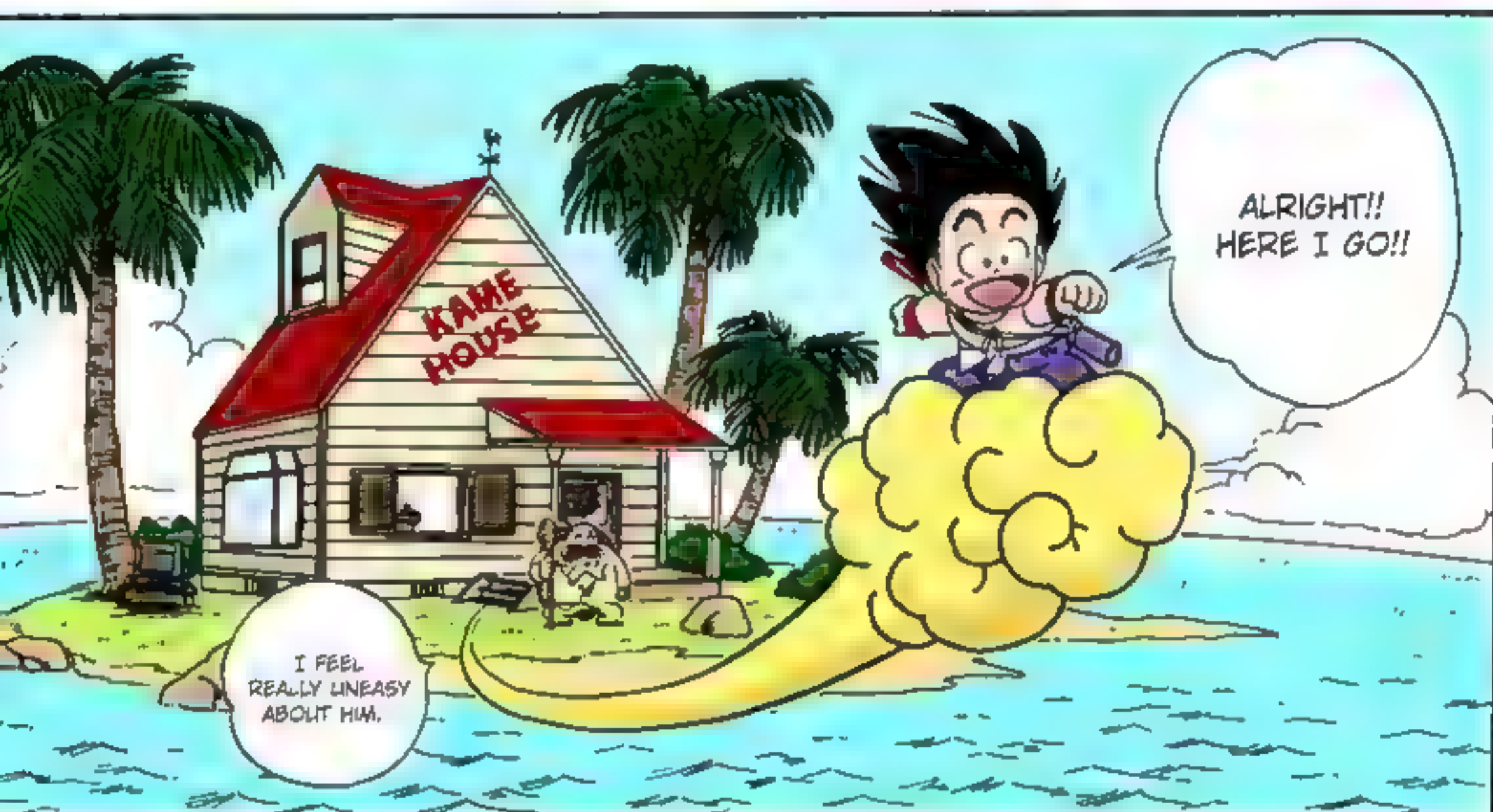
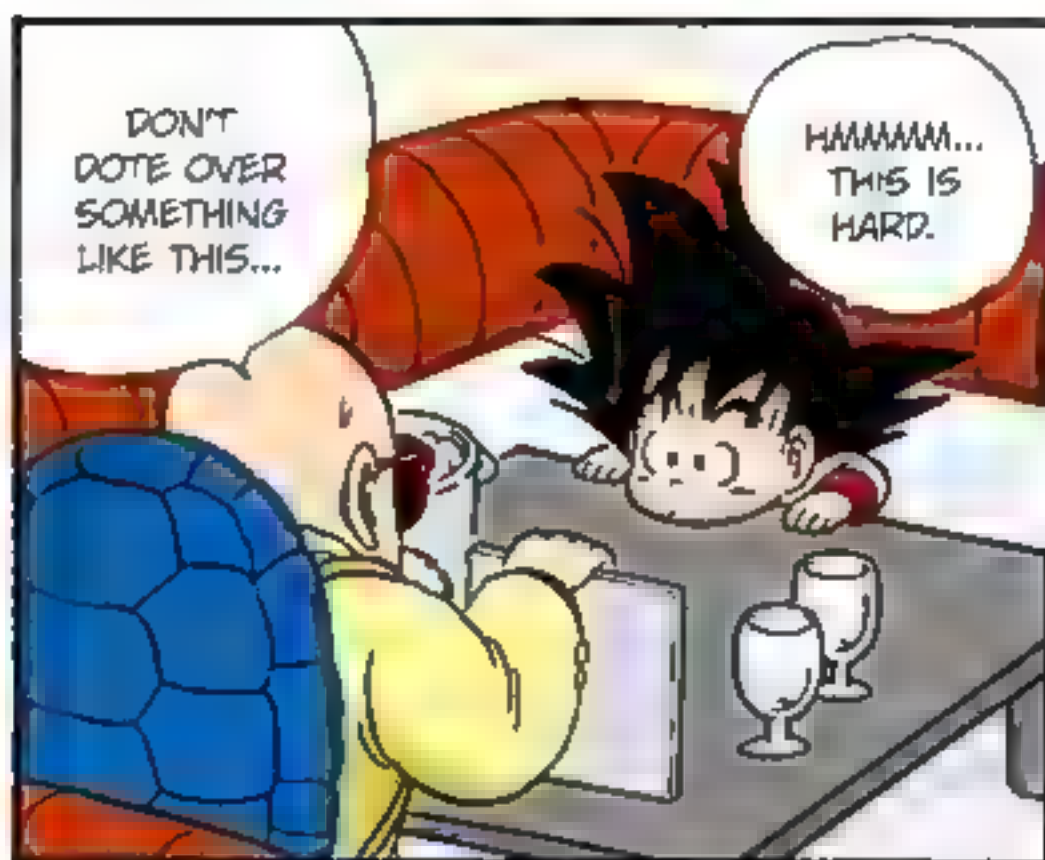
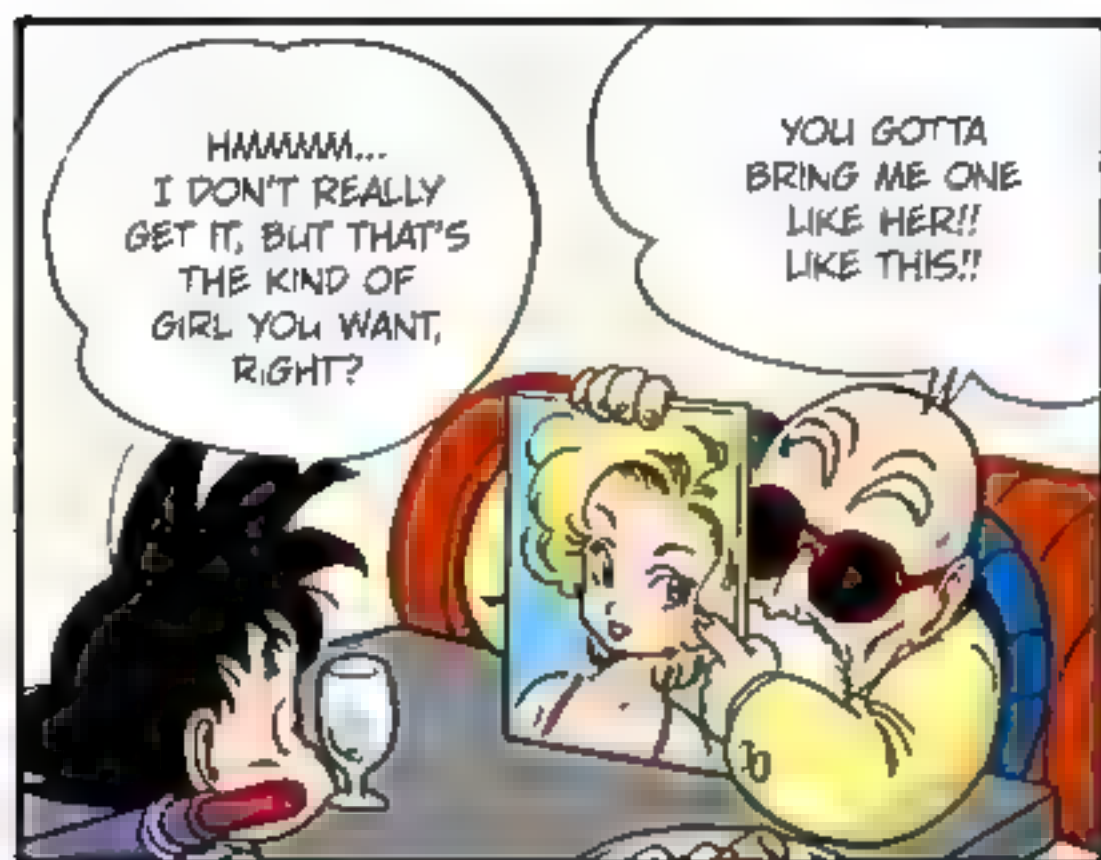




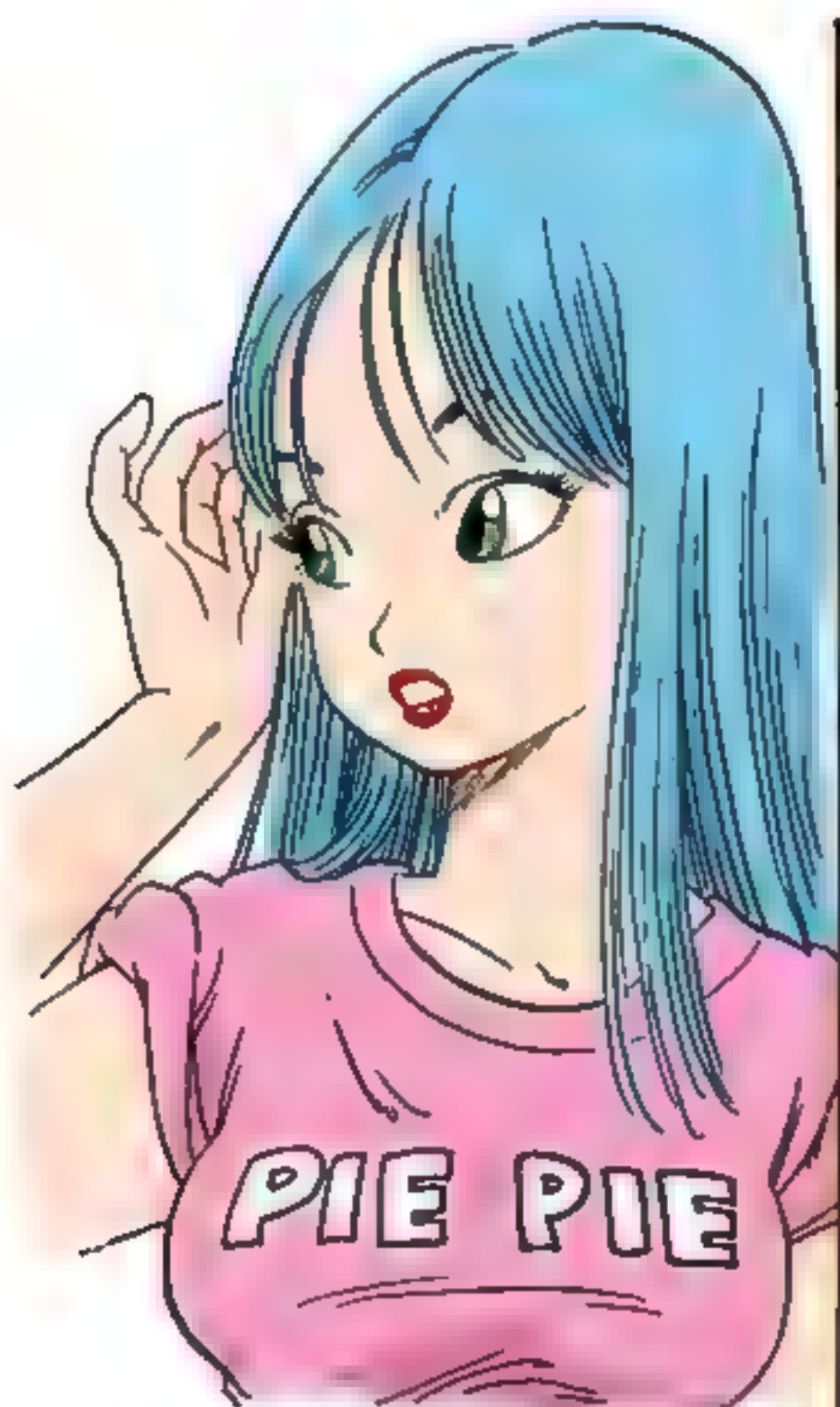
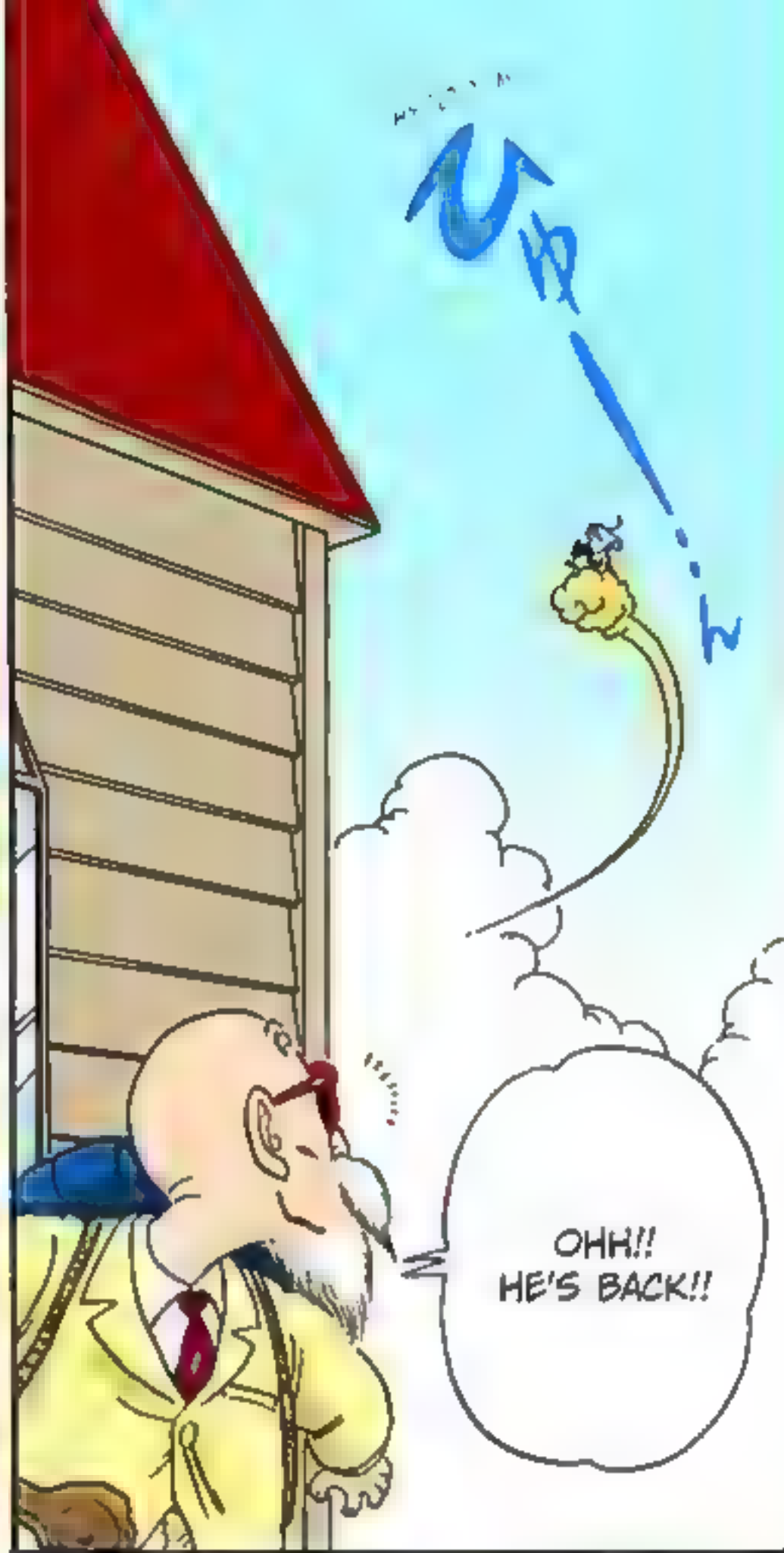
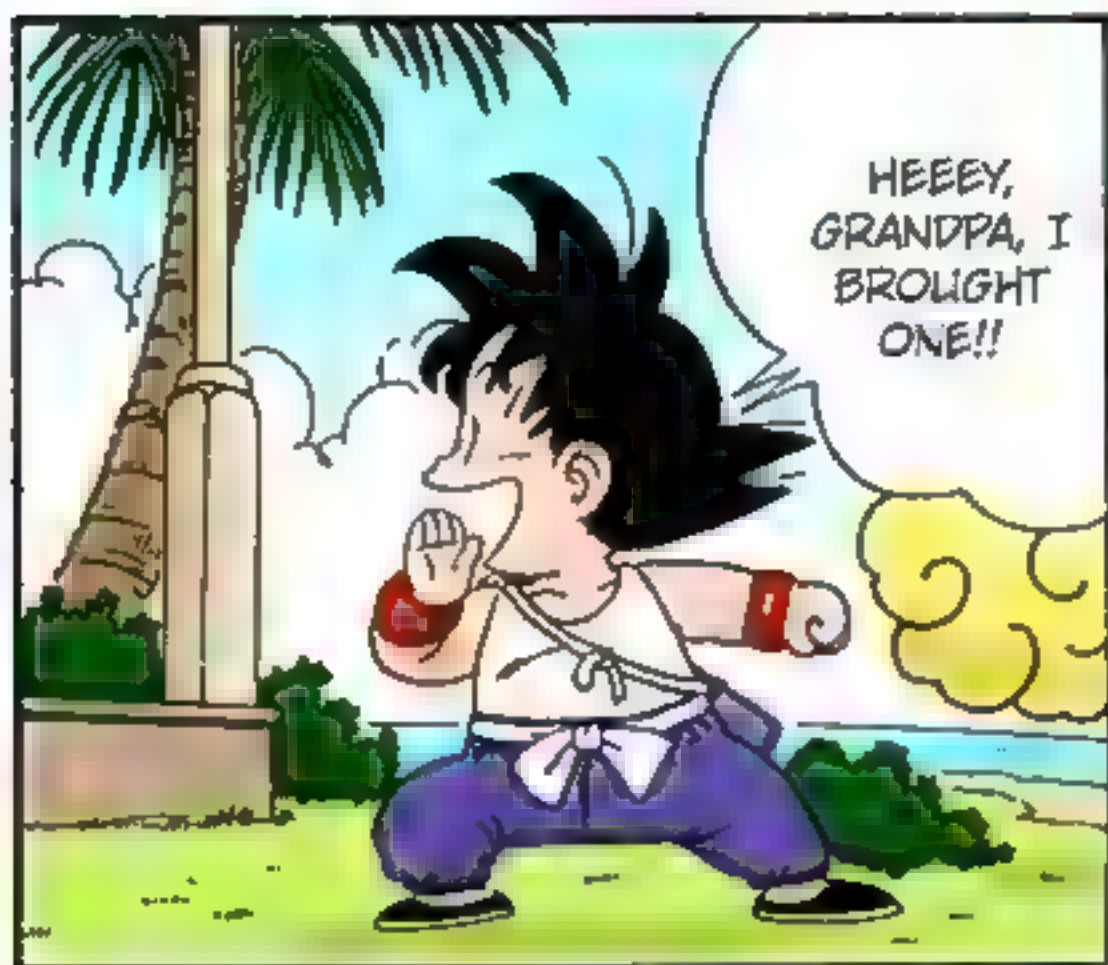
"BRING ME A PICHU-PICHU GAL,  
AND I'LL TRAIN YOU," SAID KAME SEN'NIN!  
GOKU QUICKLY WENT TO GO FIND ONE,  
BUT WHAT HE BROUGHT BACK WAS  
SOMETHING MORE HORRIFYING THAN THE  
DEATH OF BUDDHA... NOW THEN...



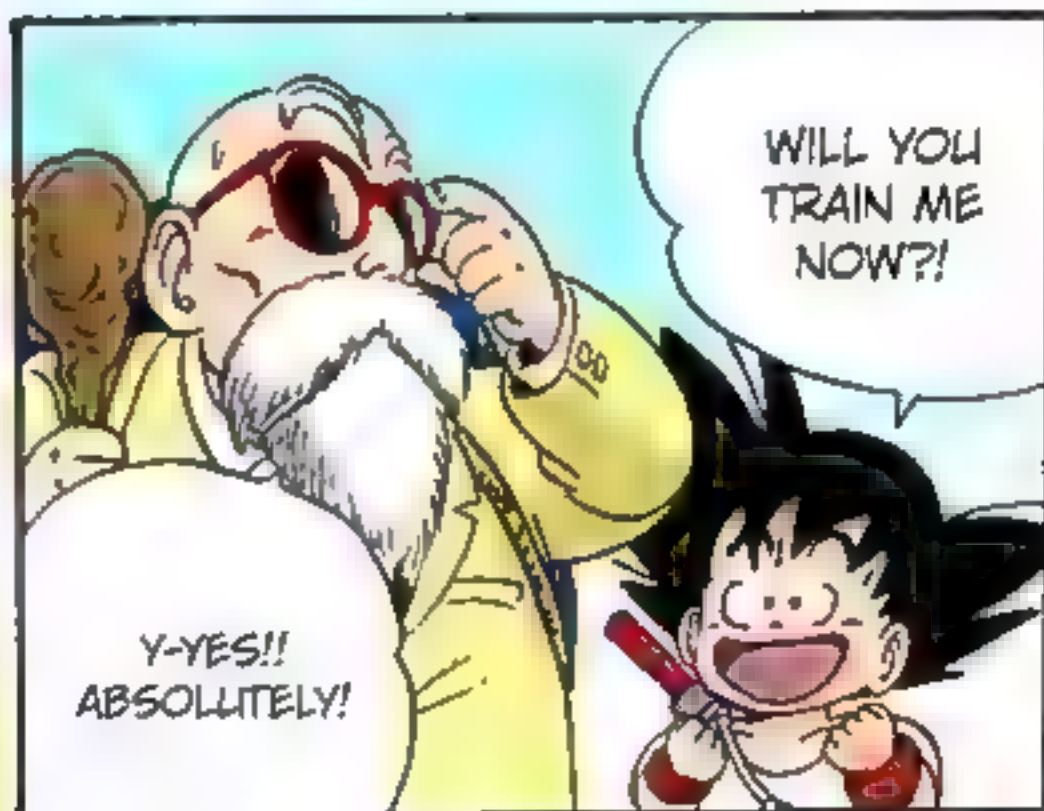
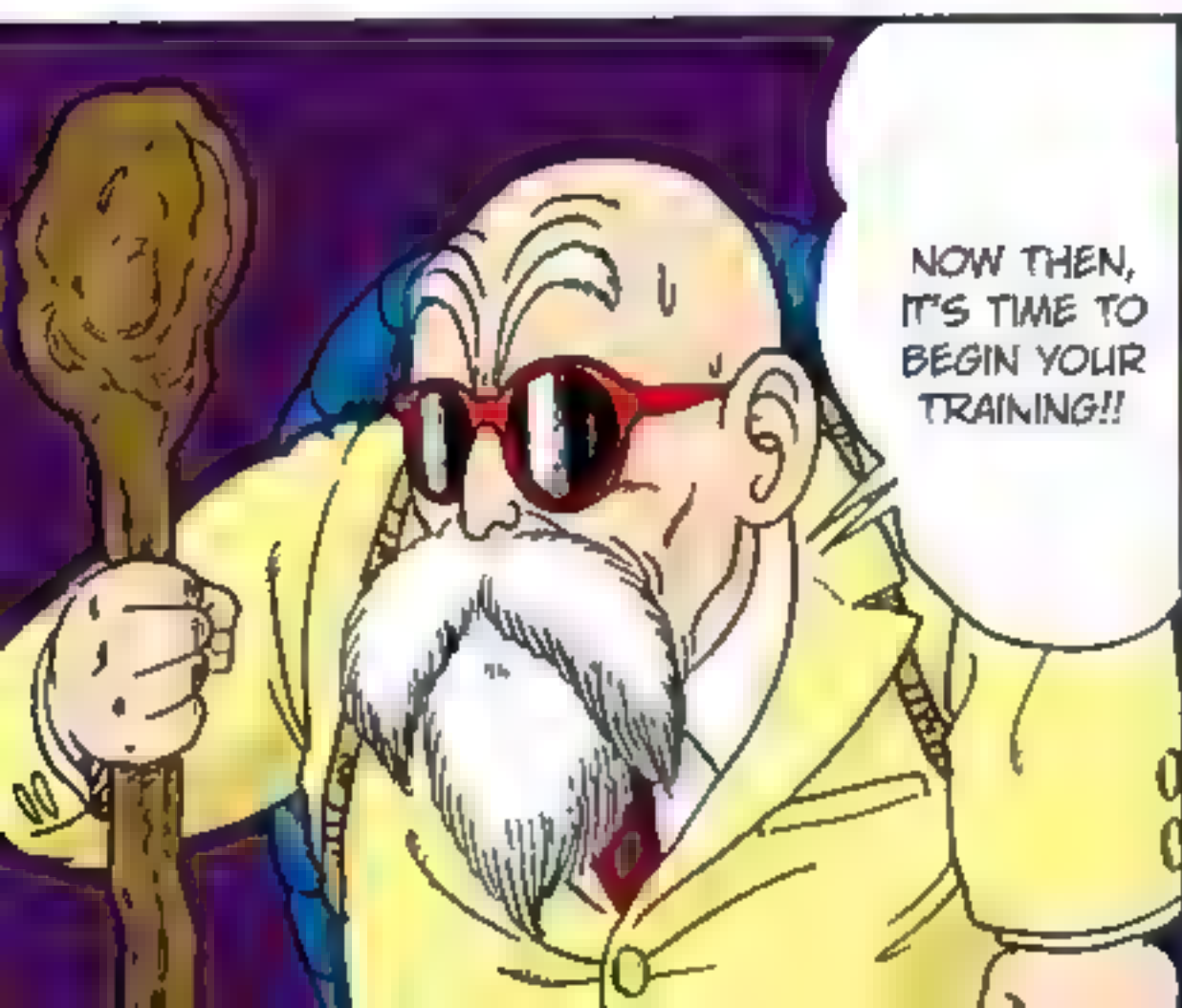
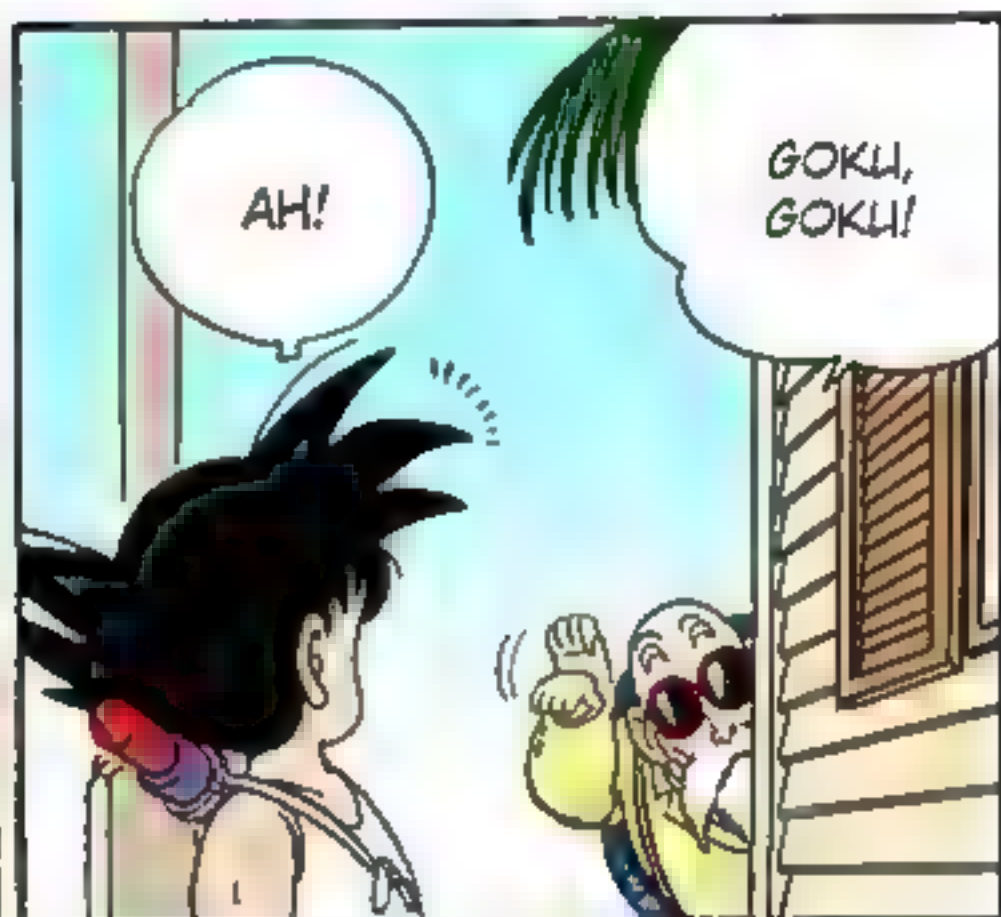
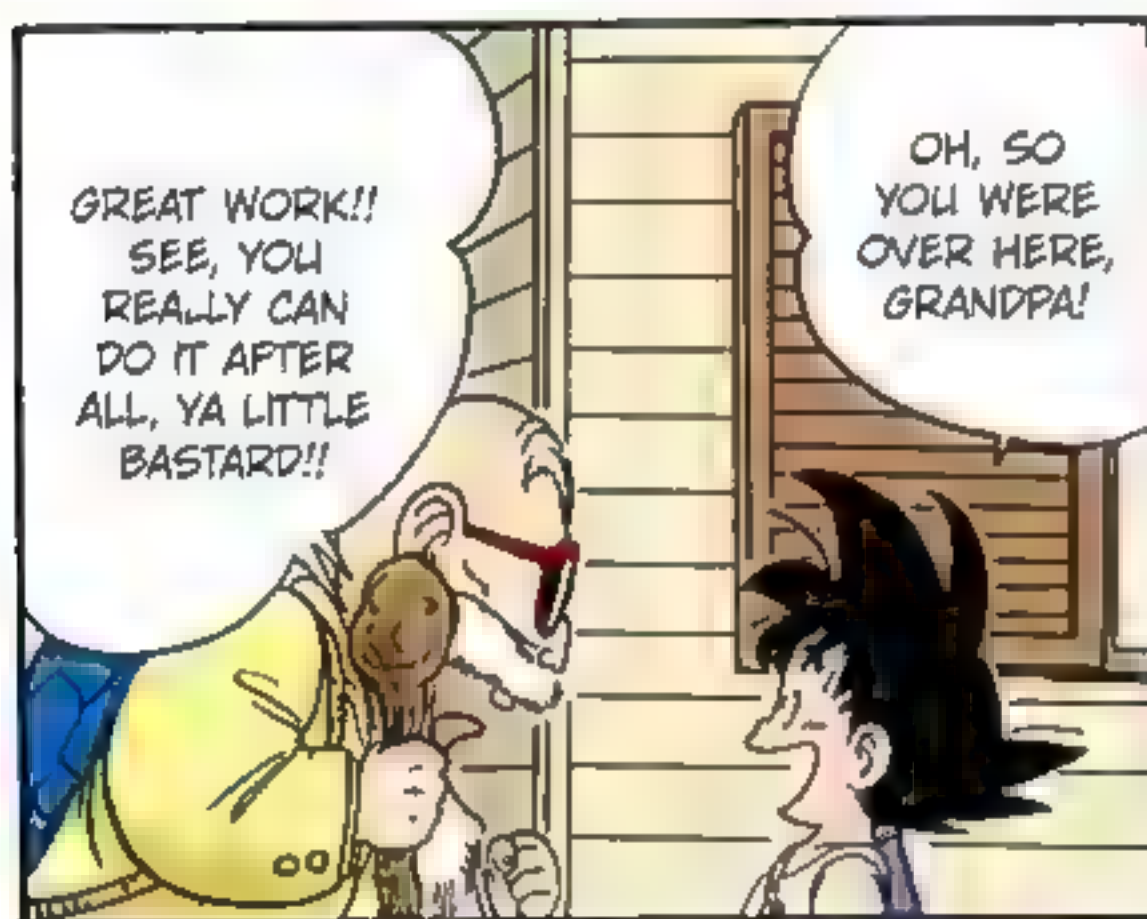
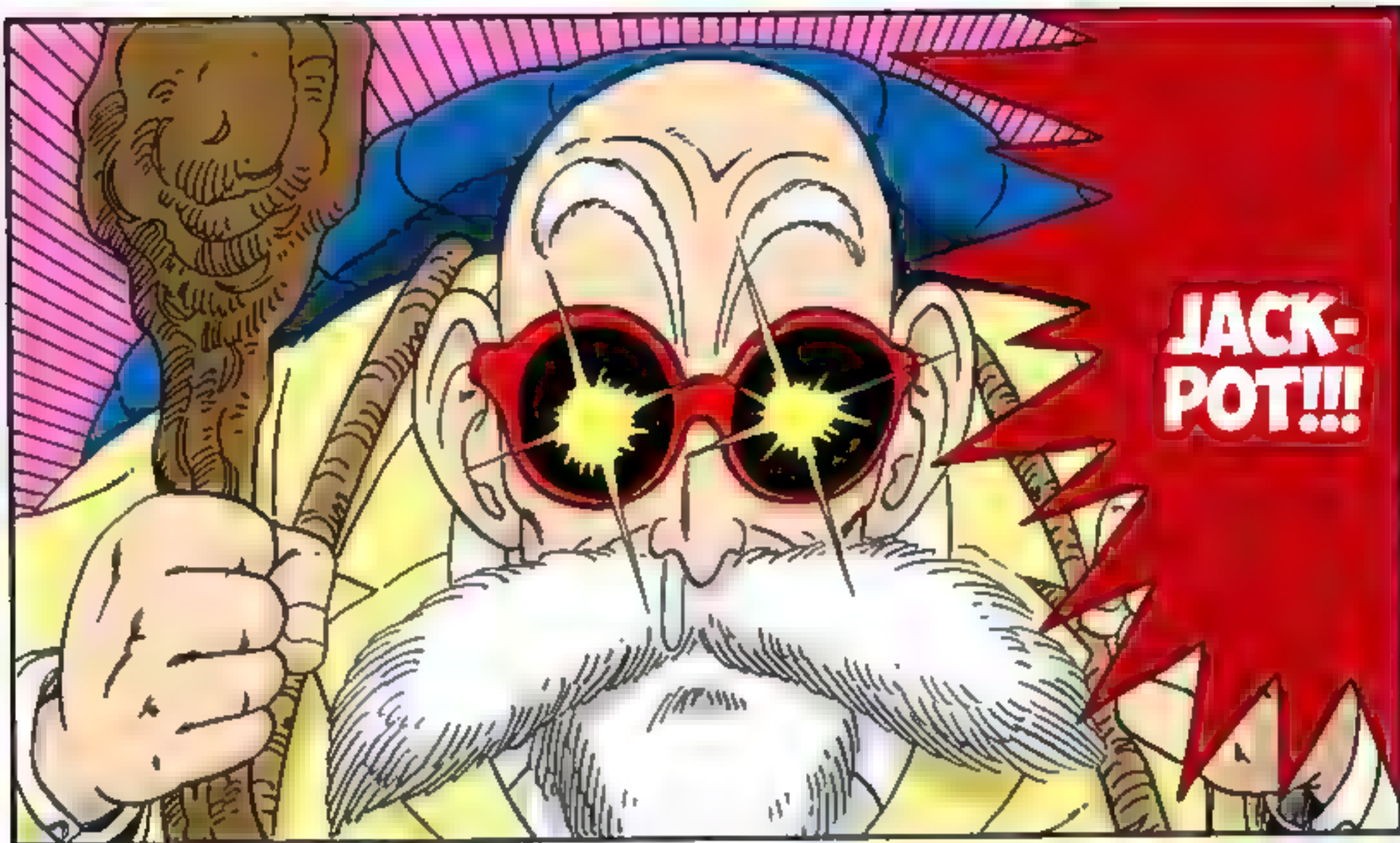




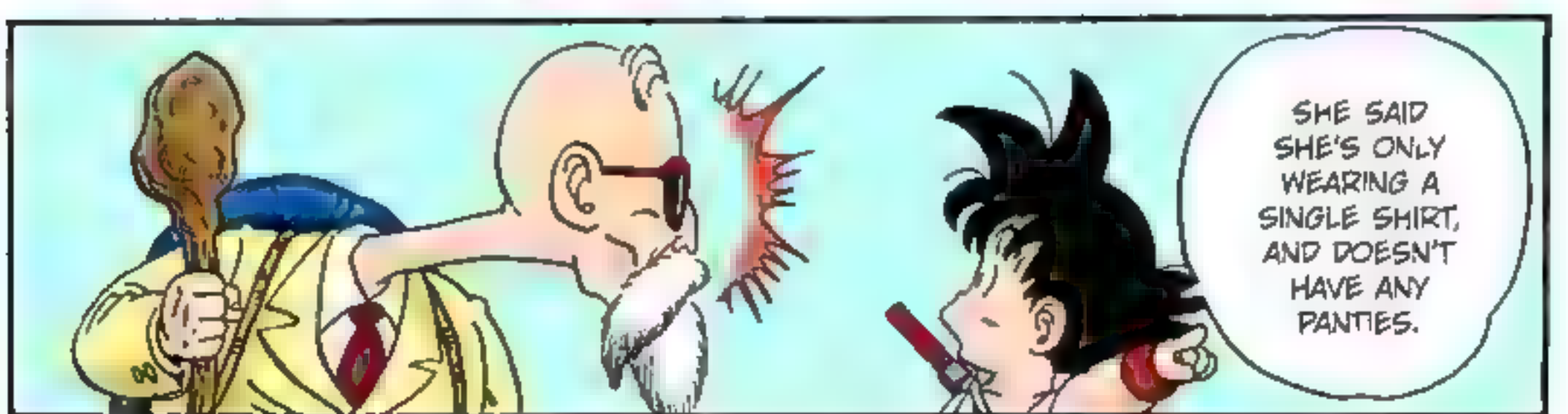
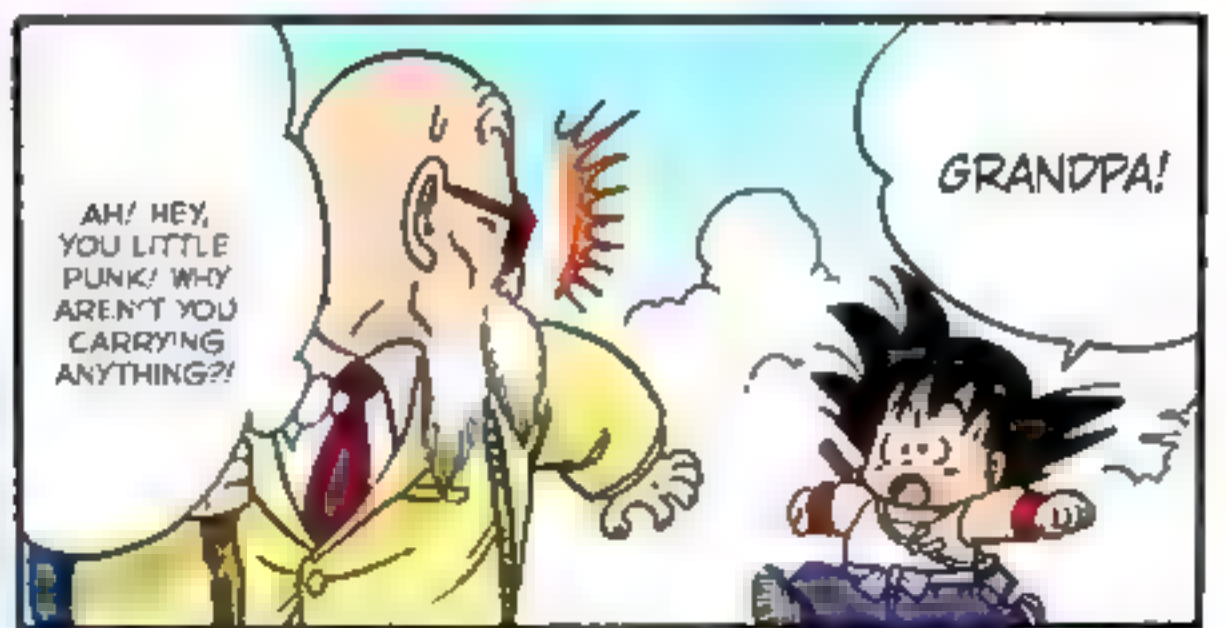
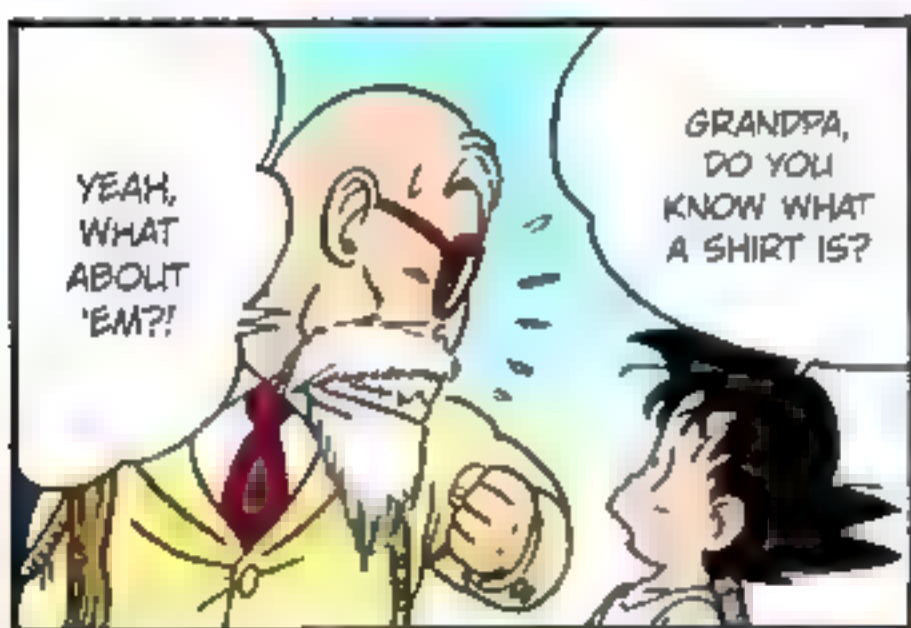
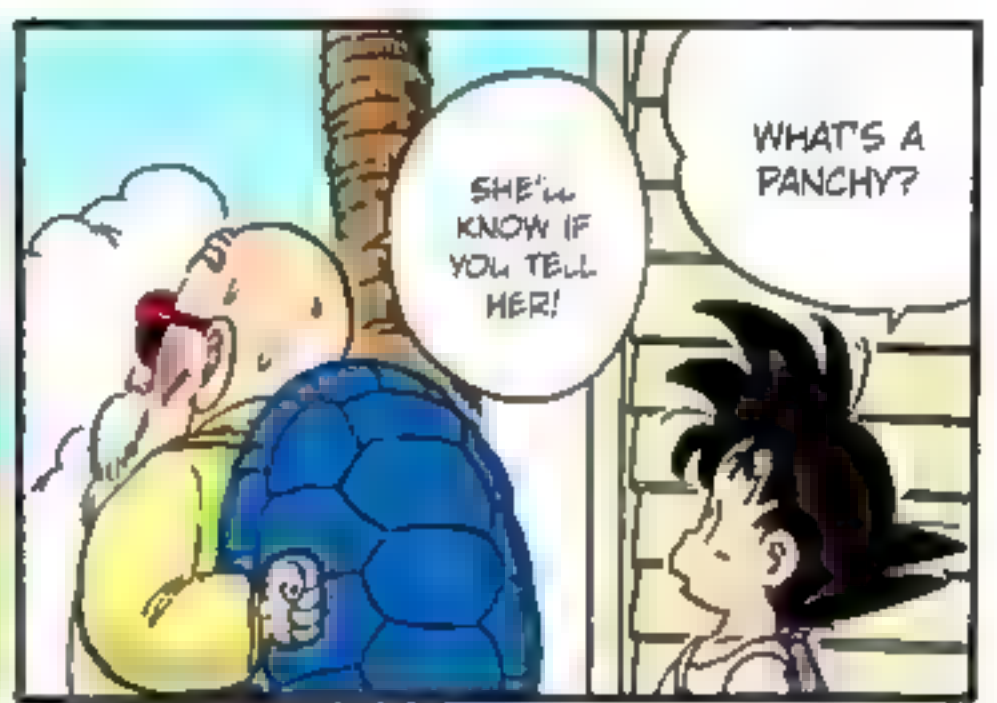
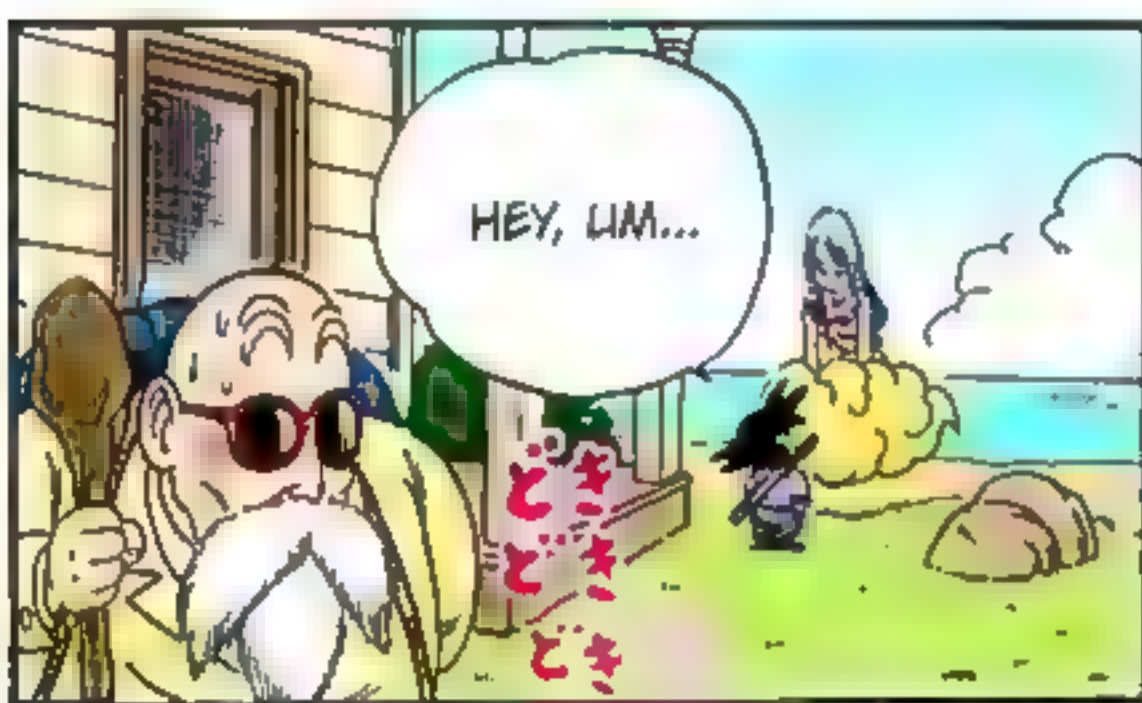
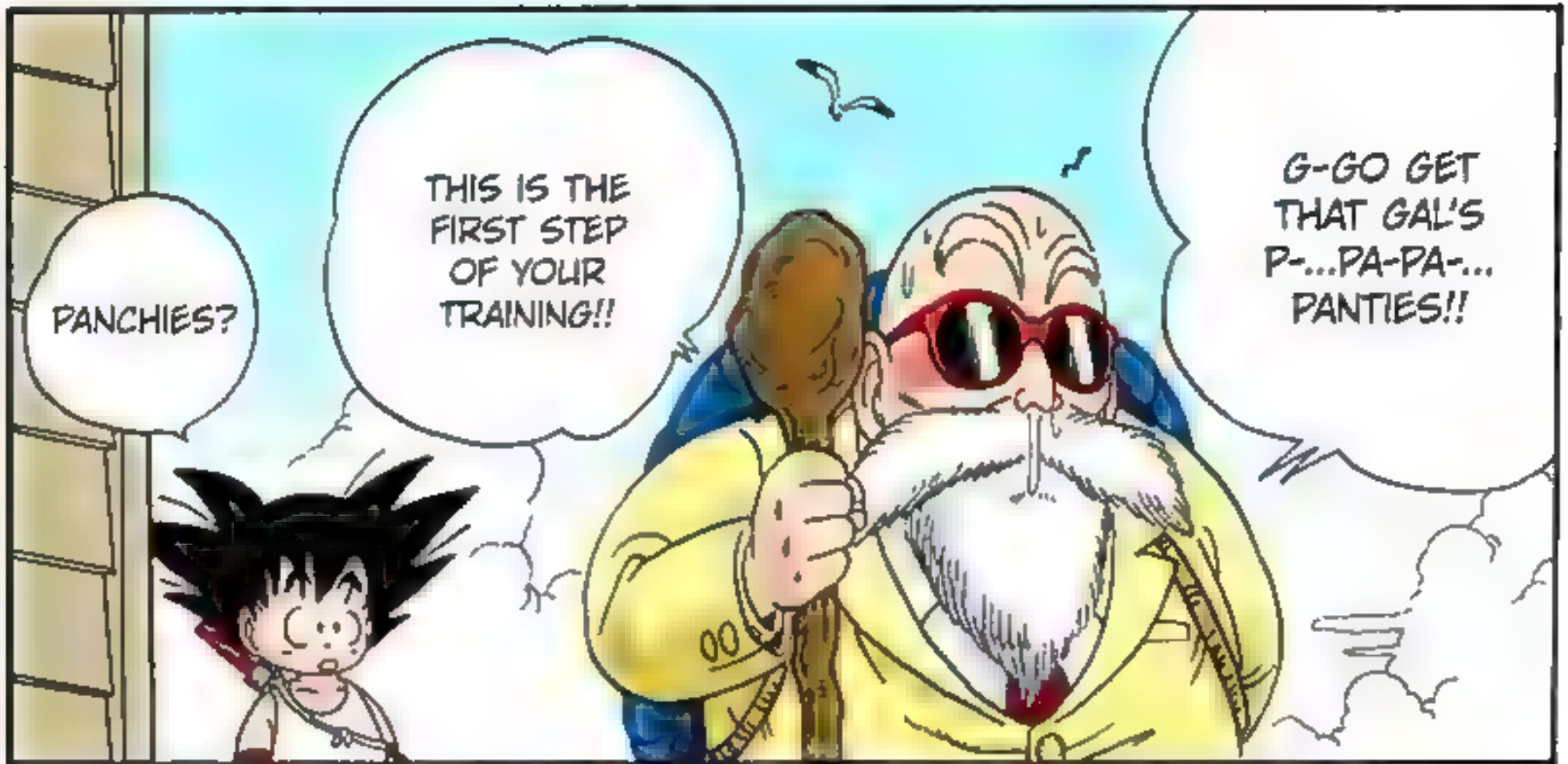




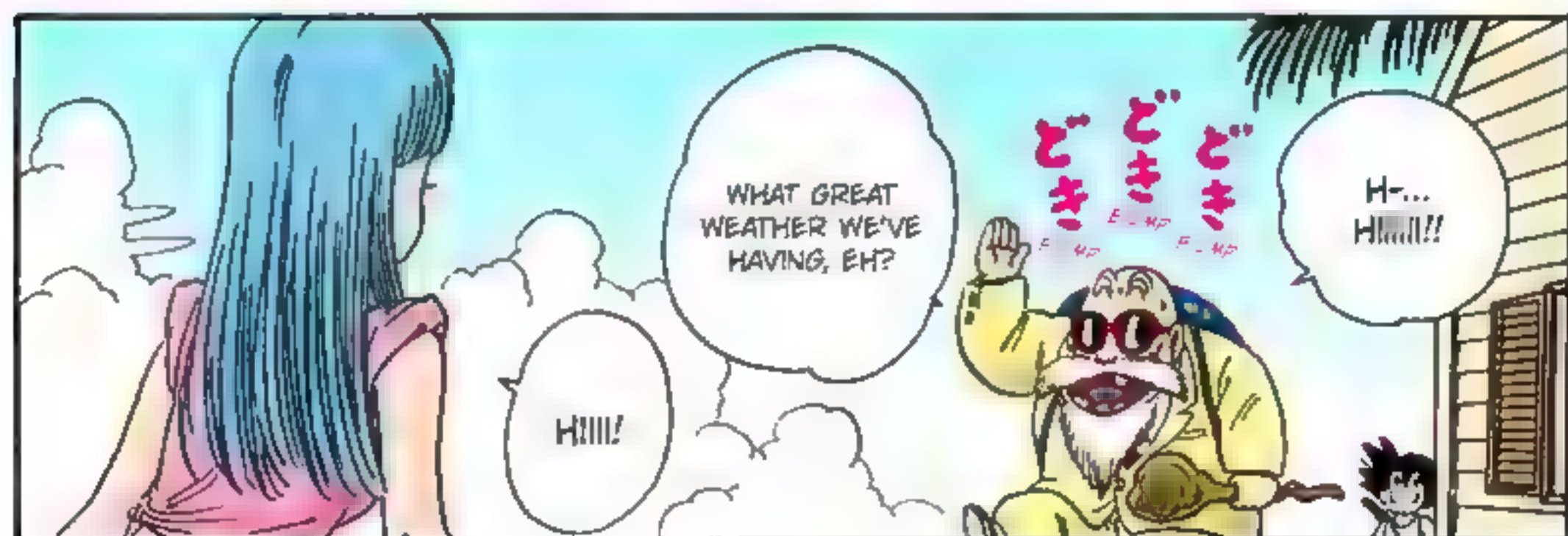
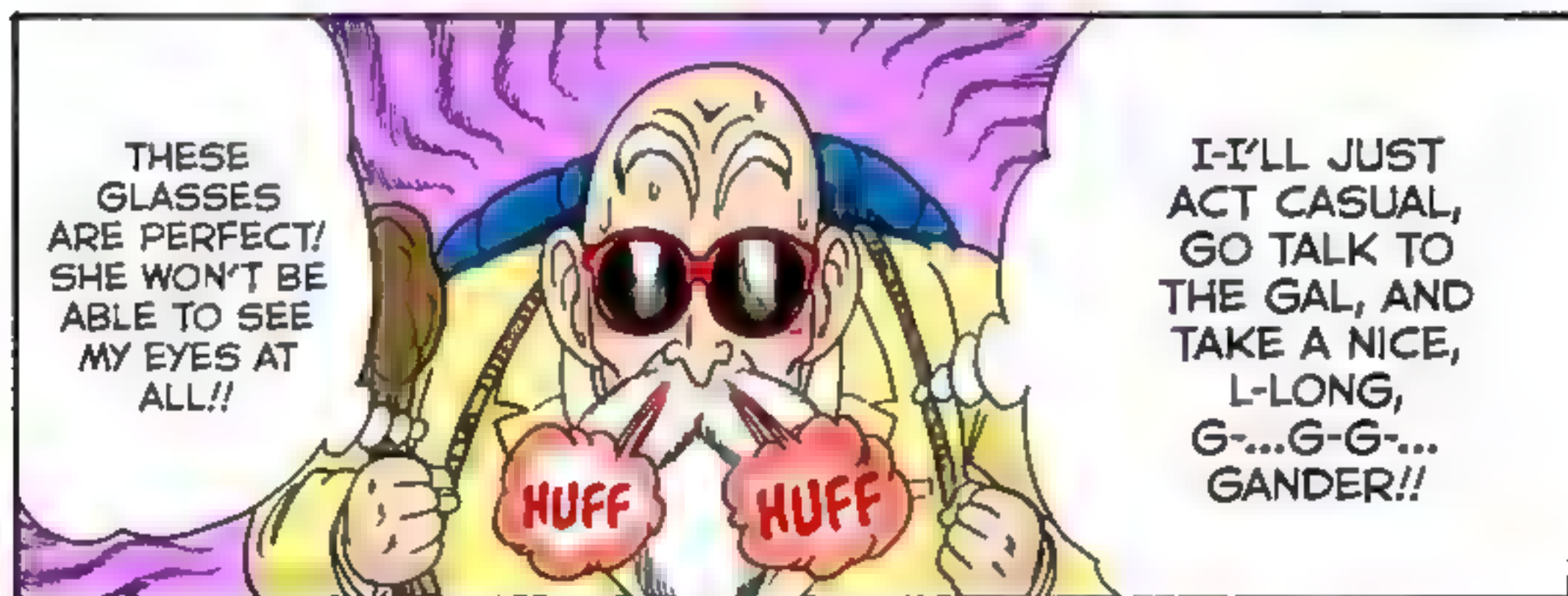
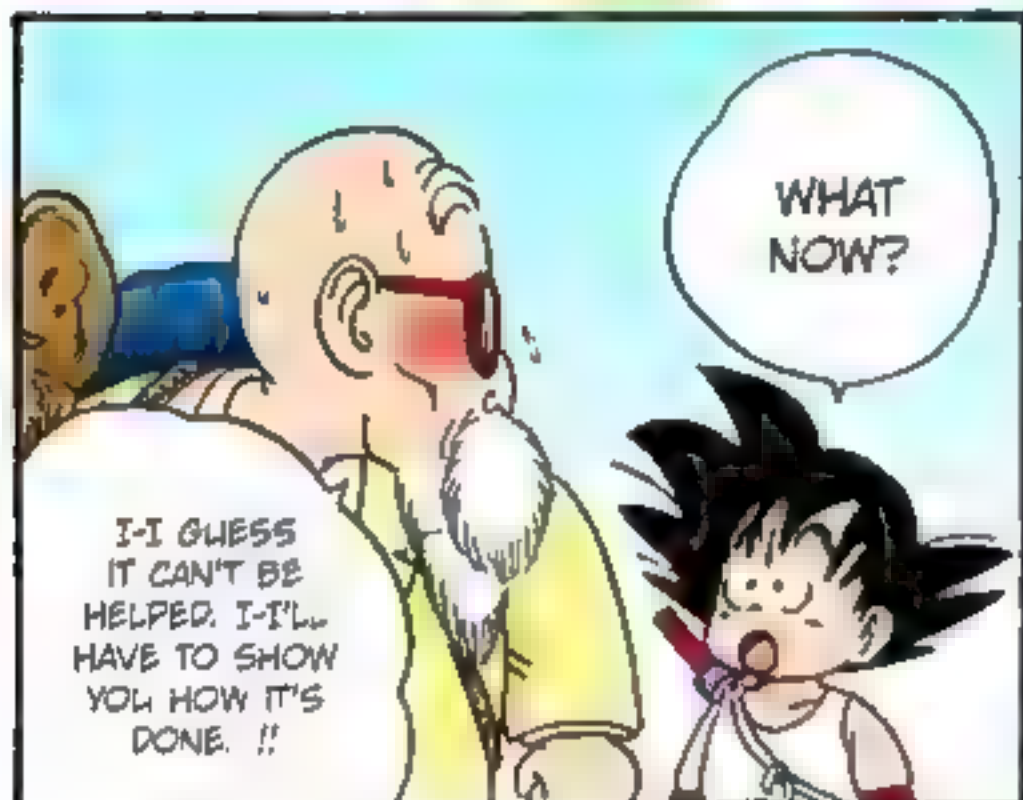
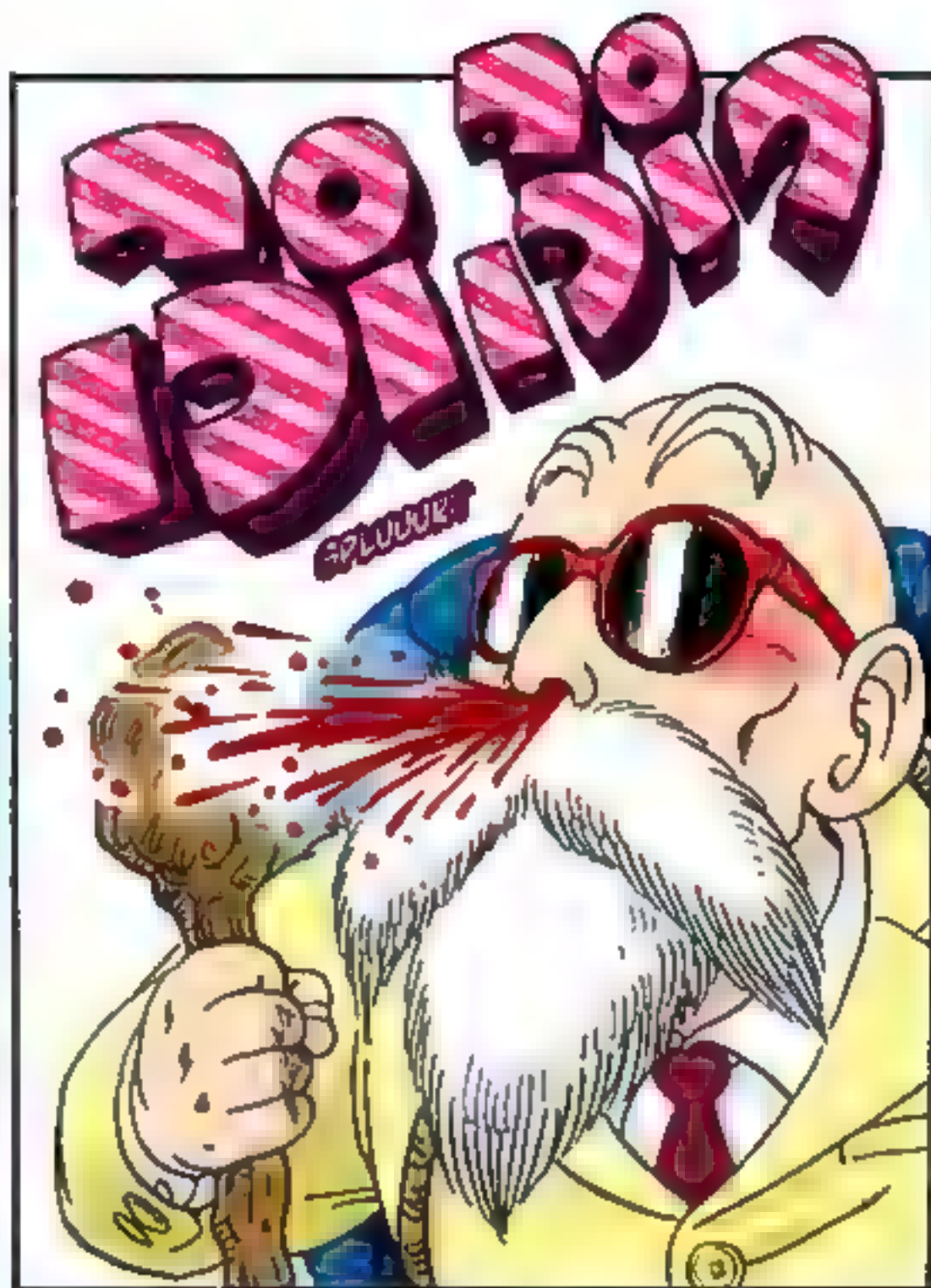
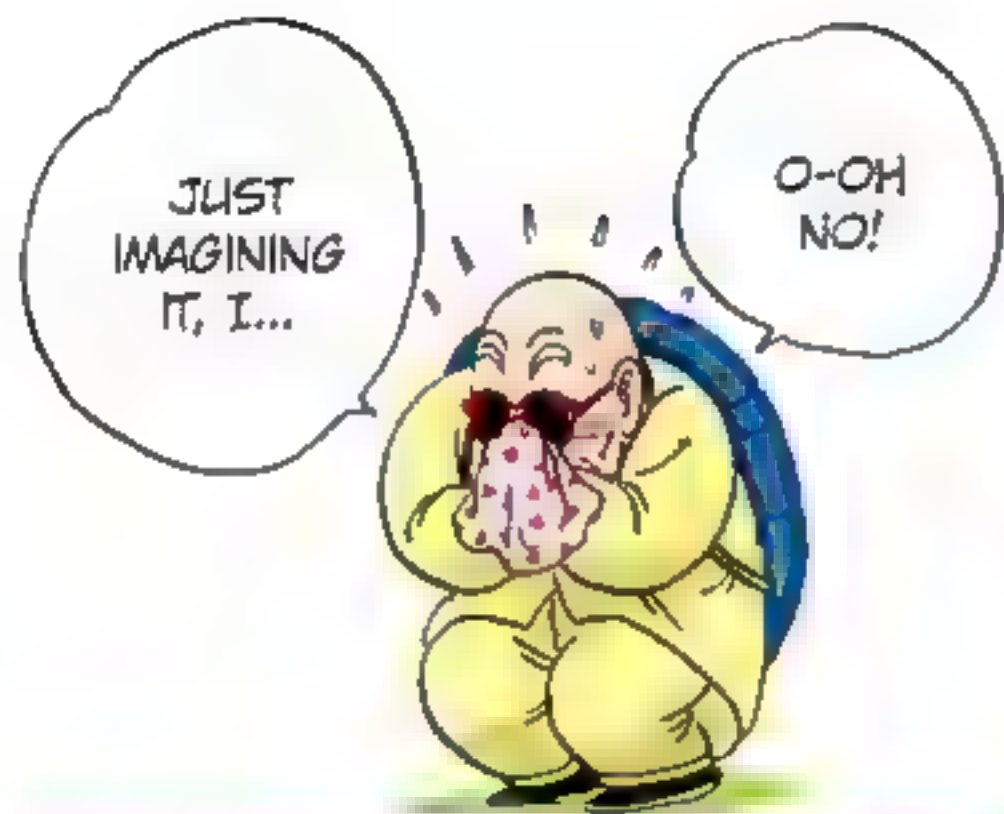




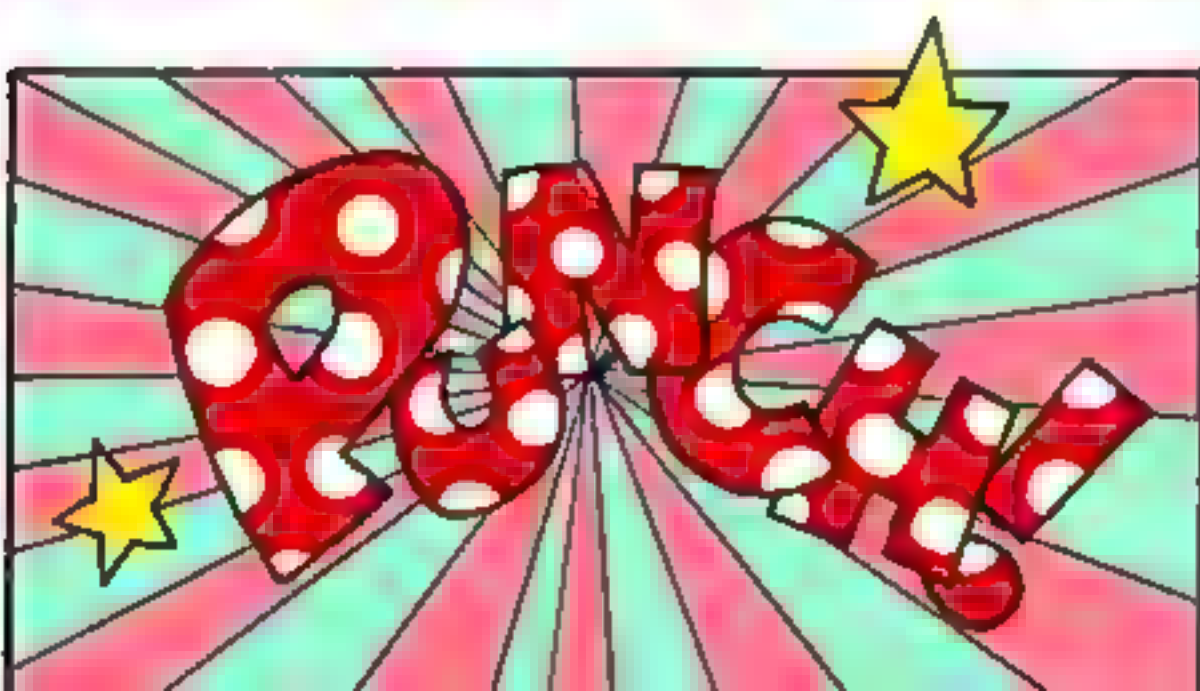
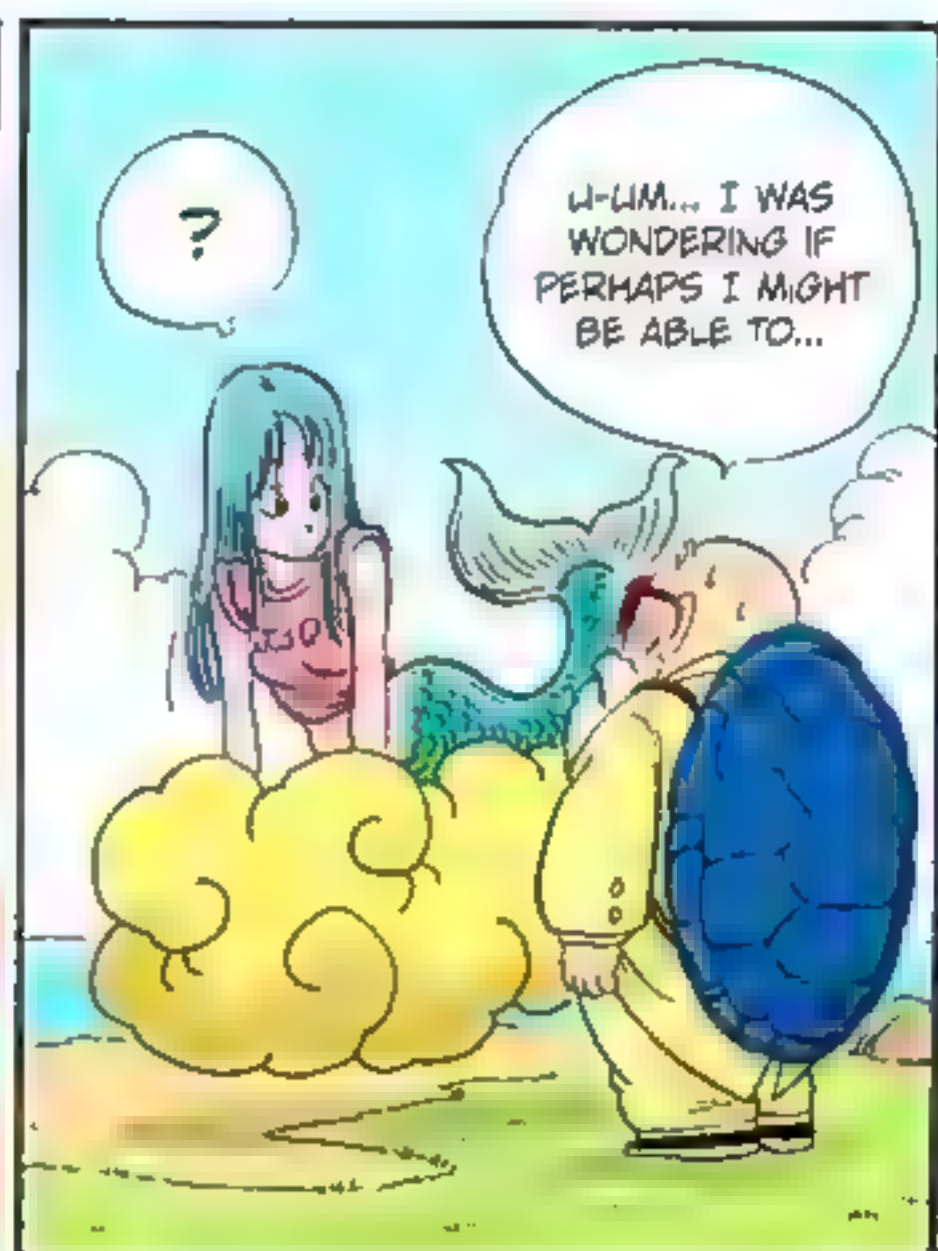
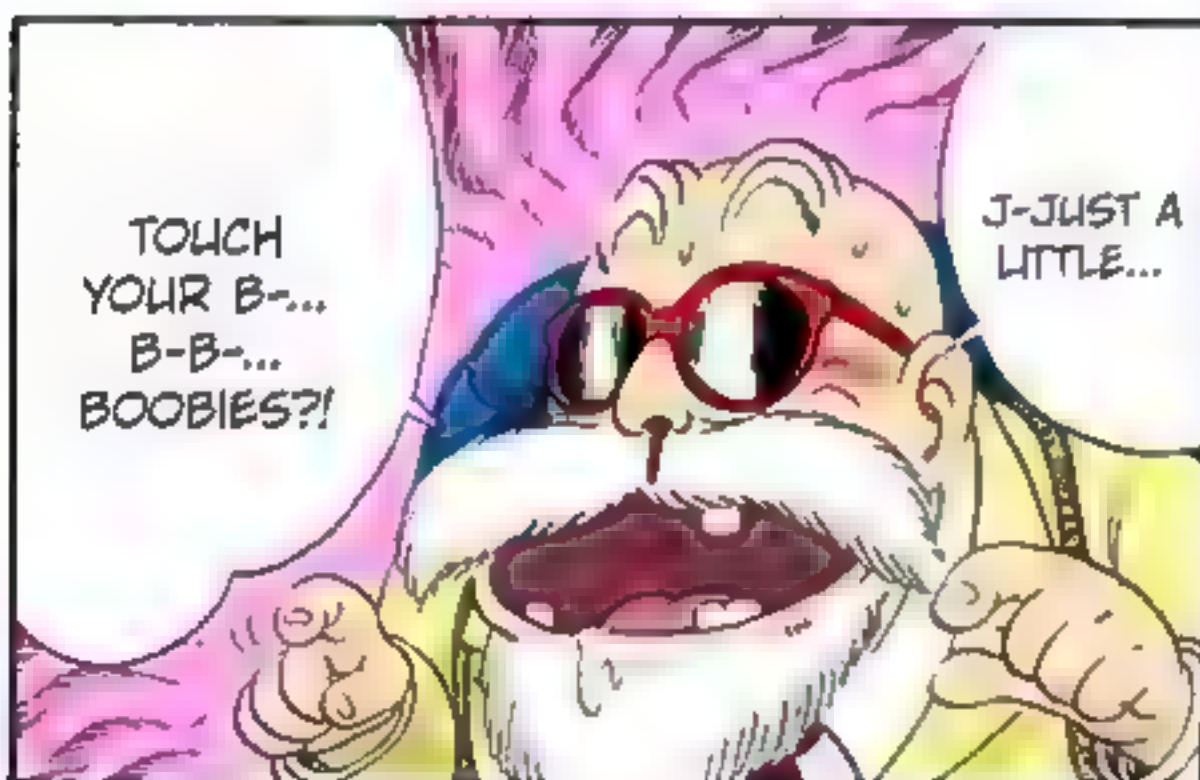
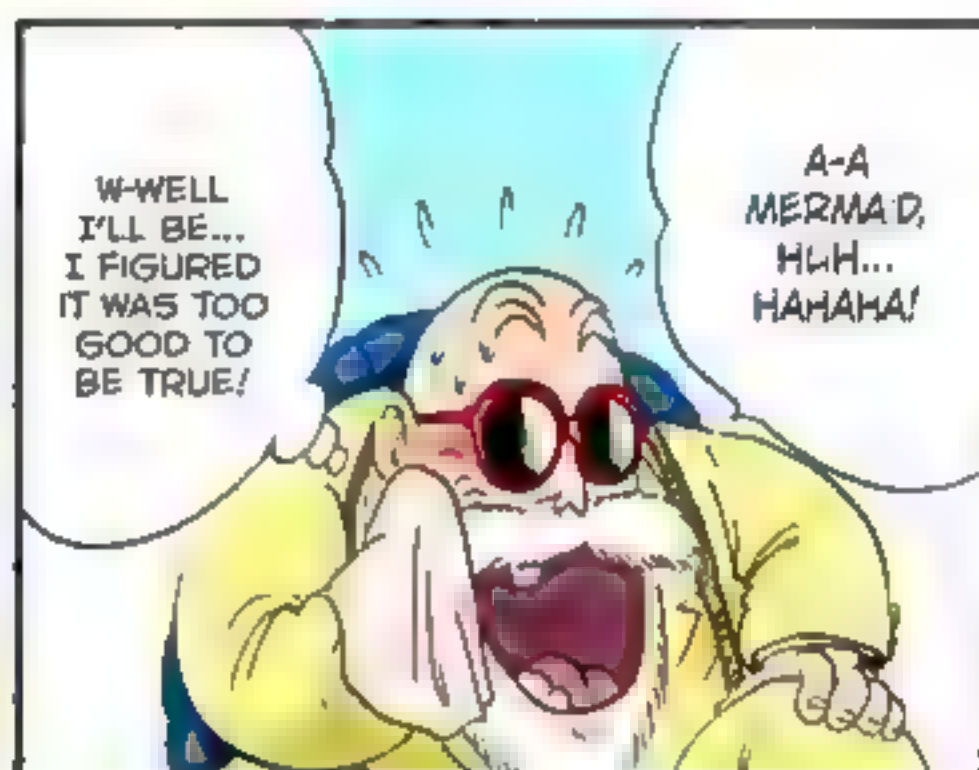
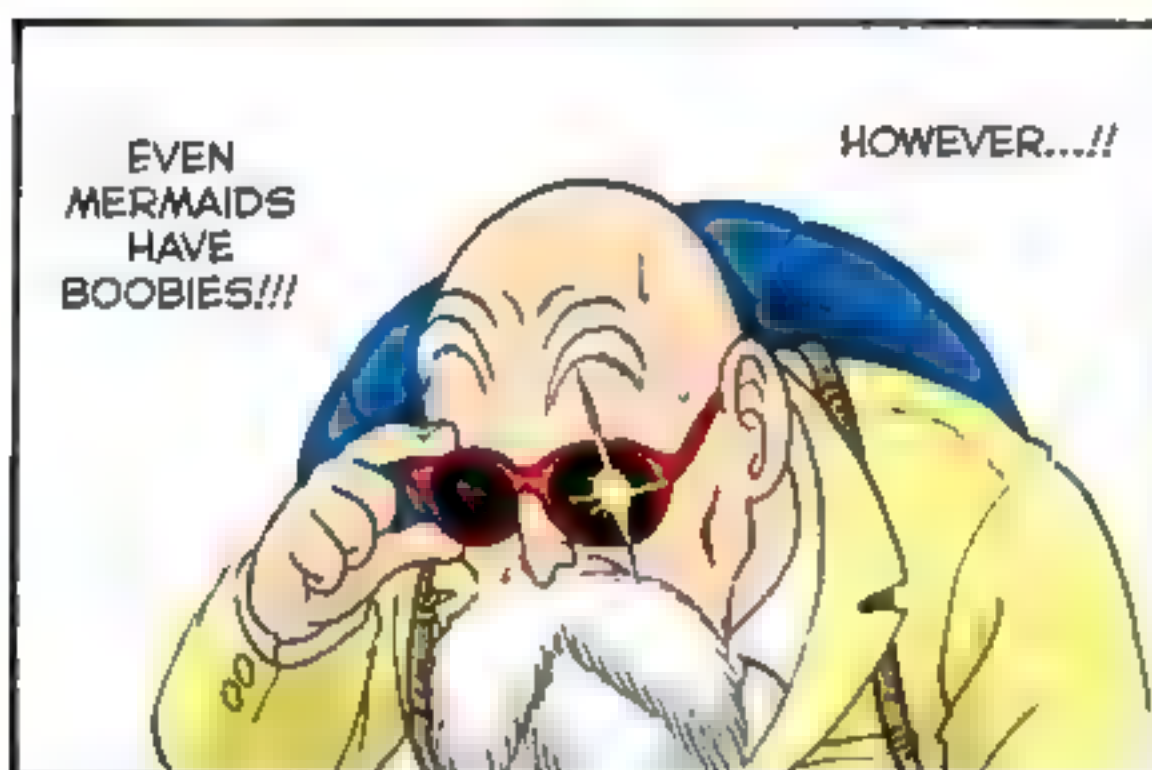
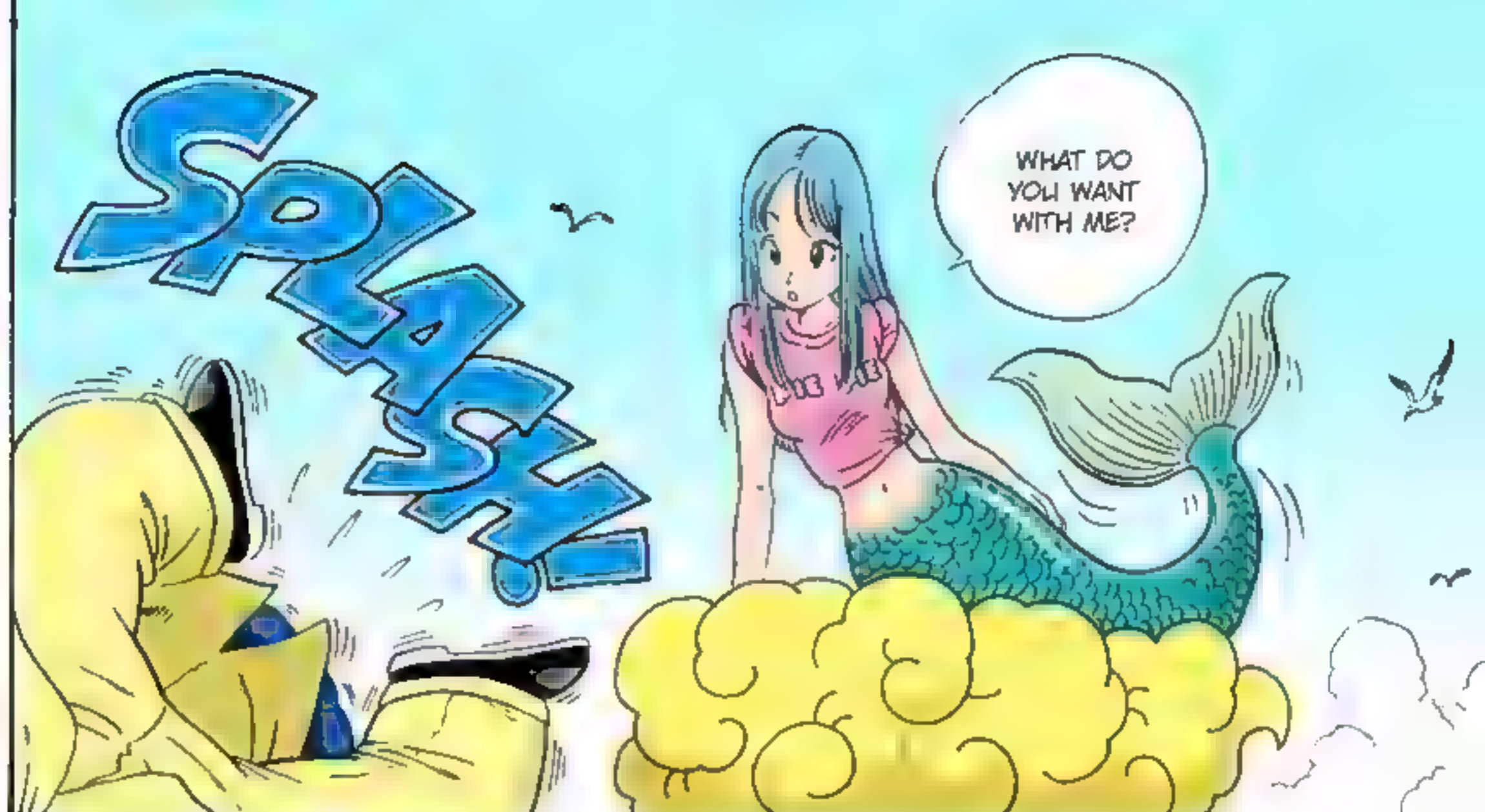




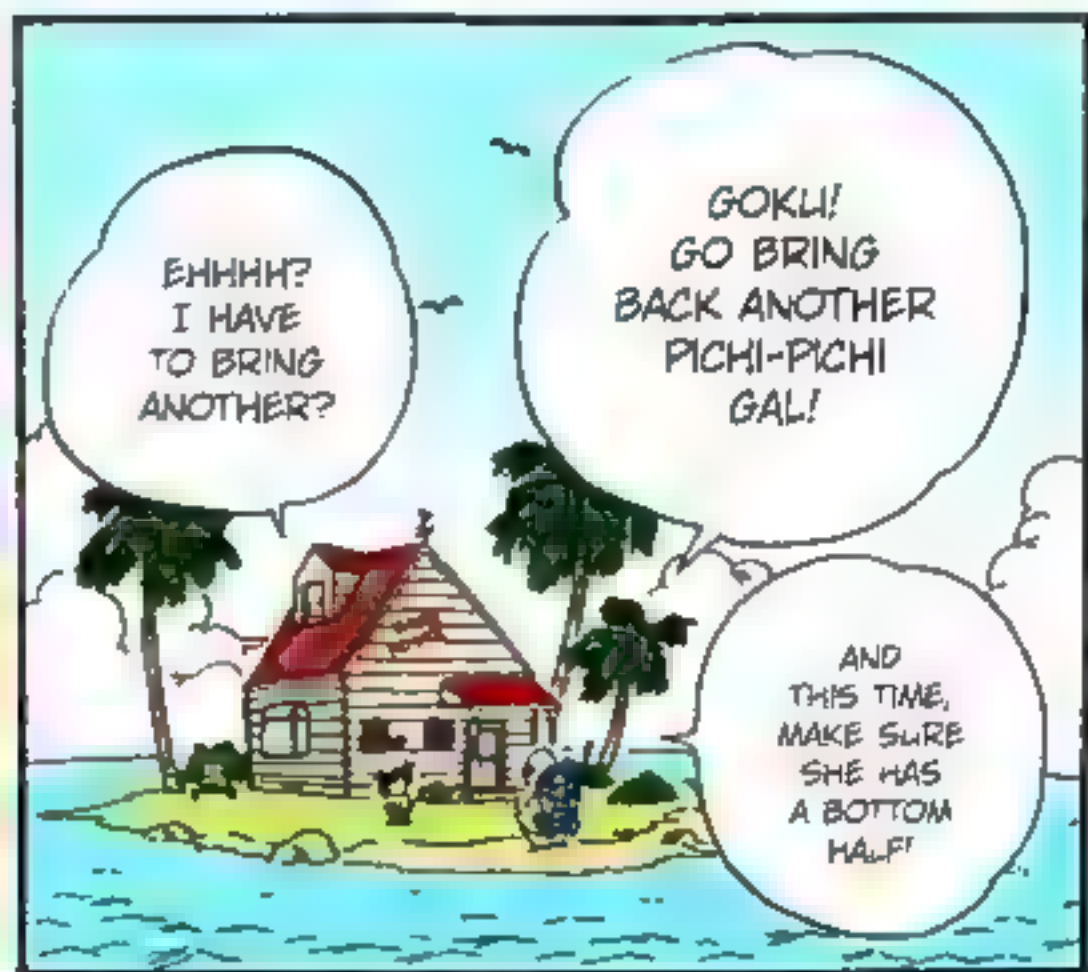
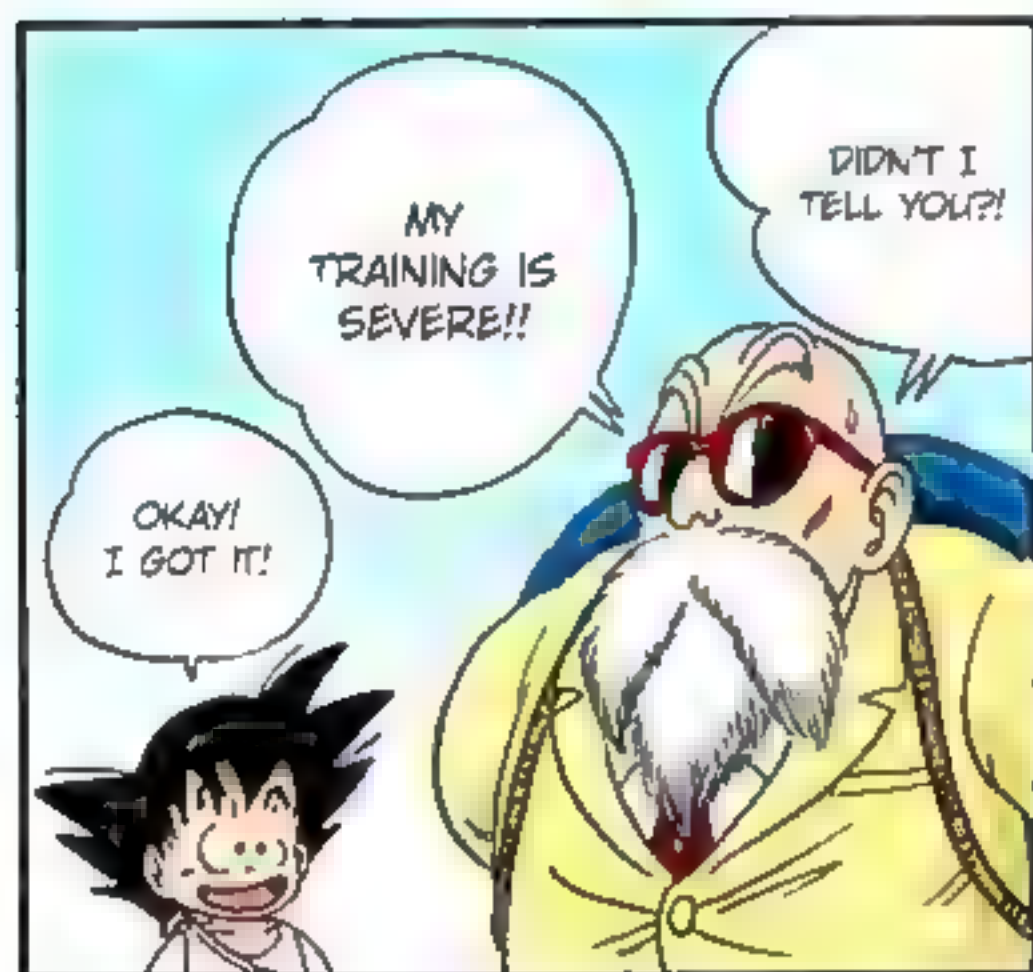
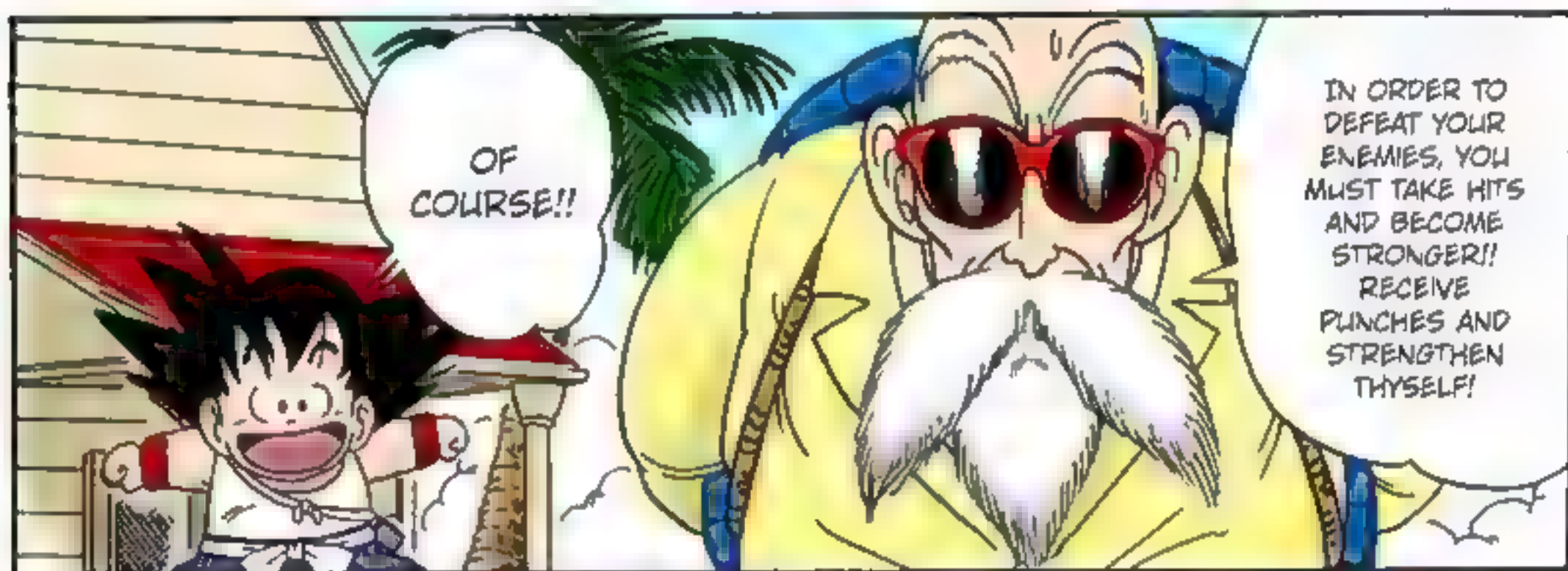
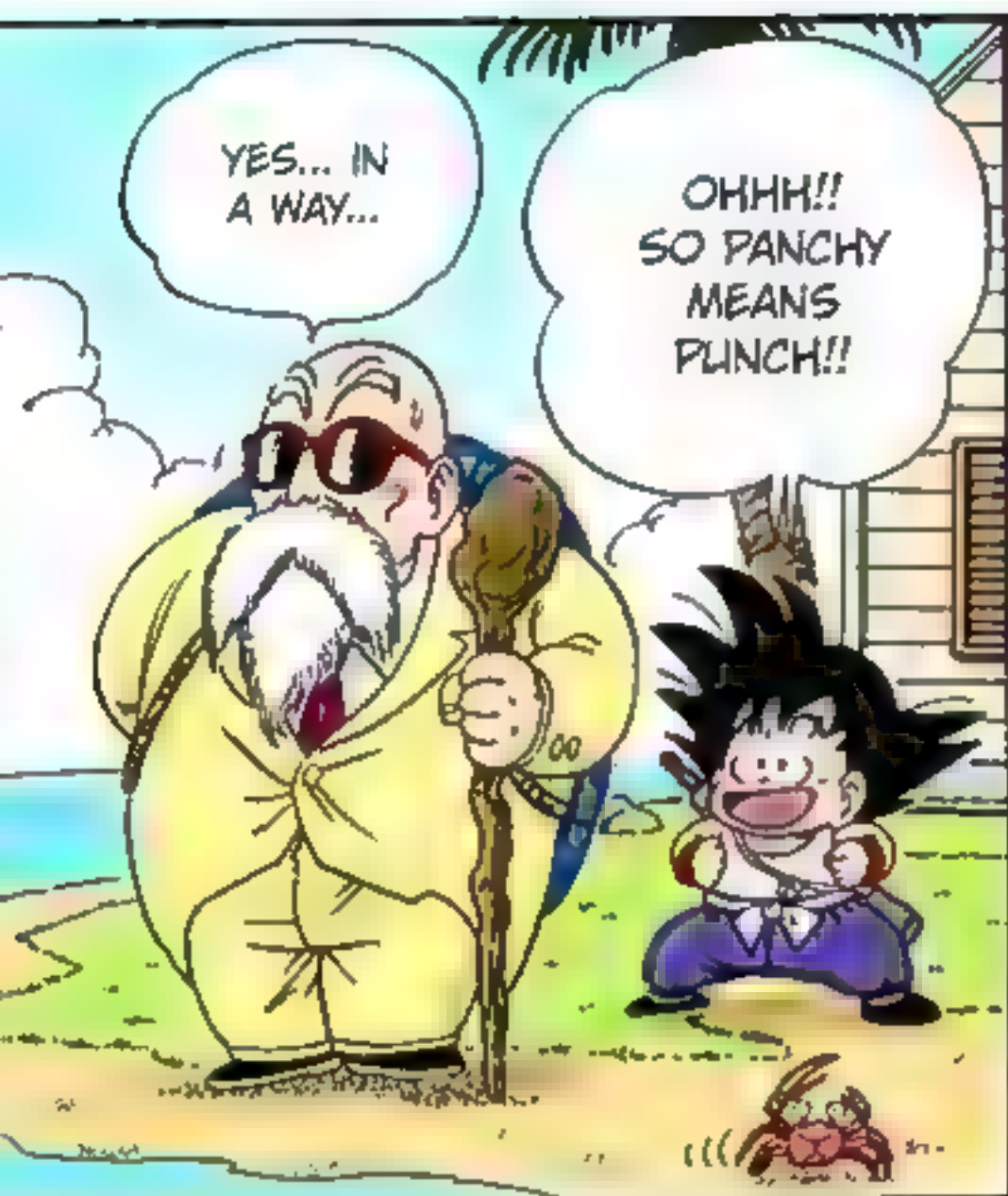




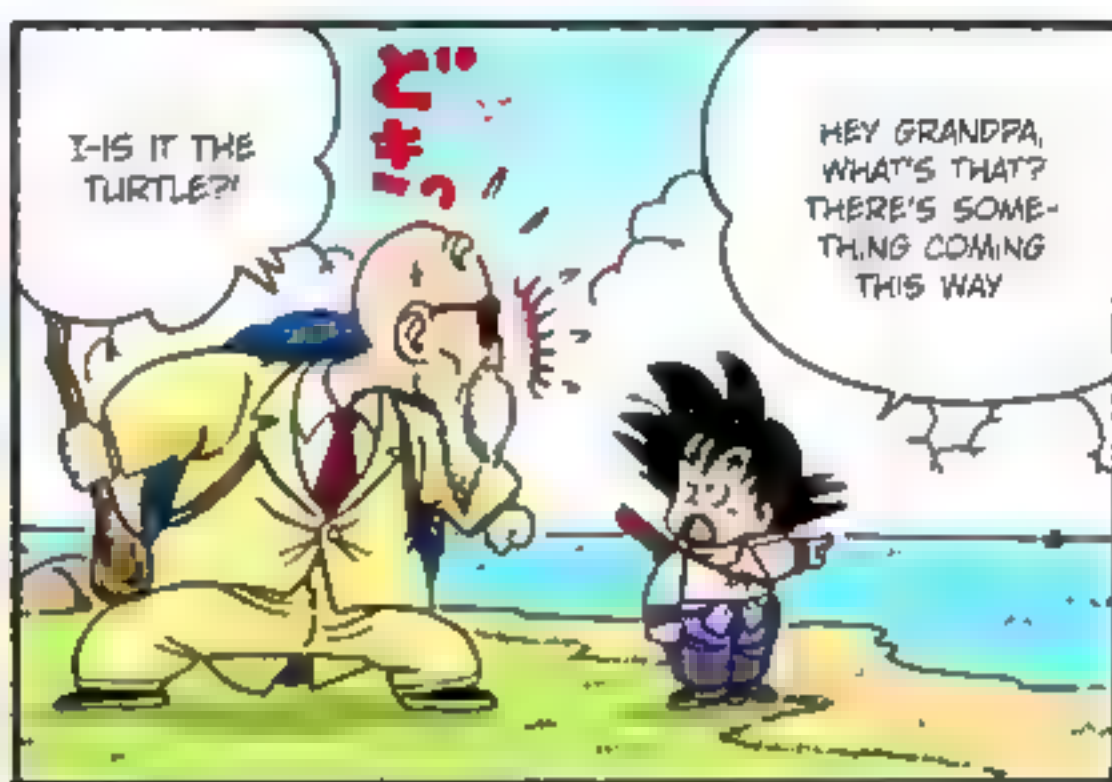
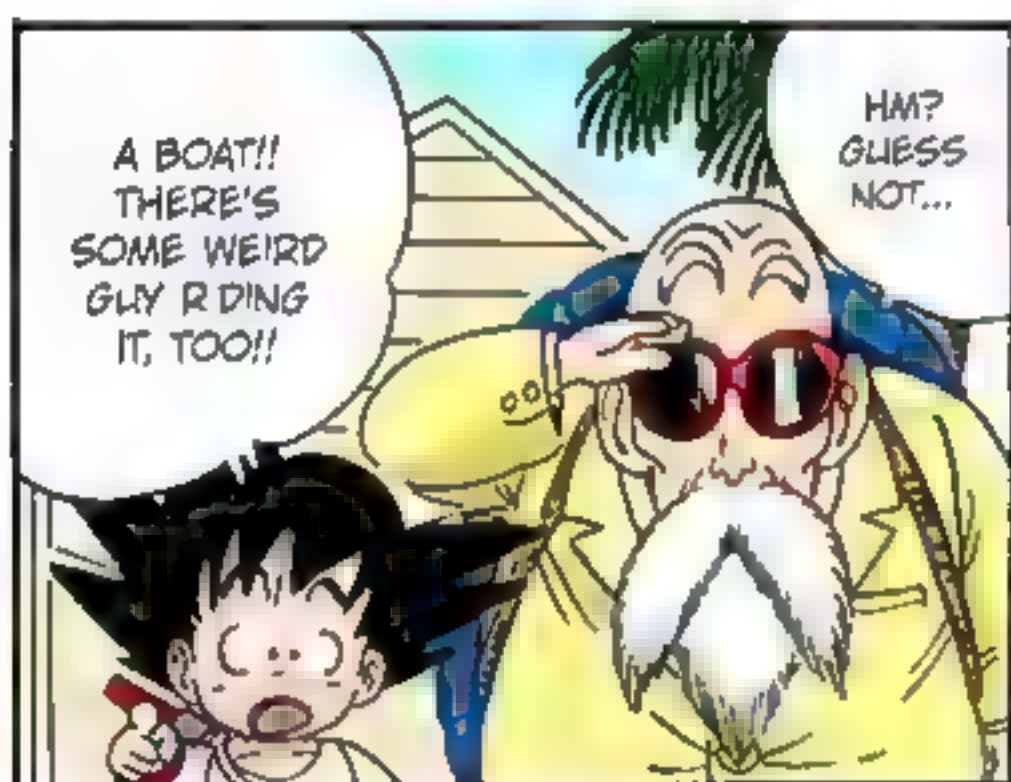




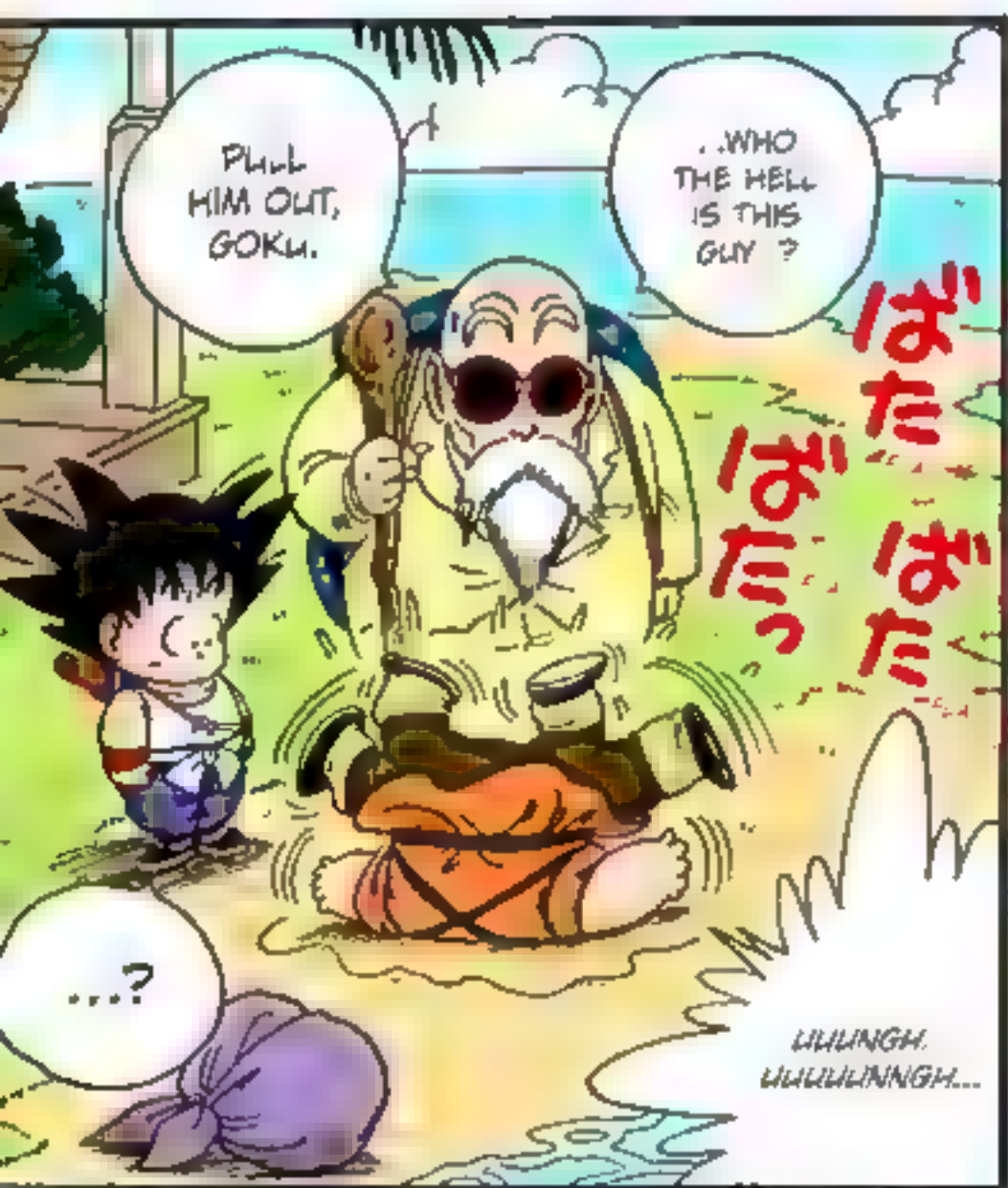
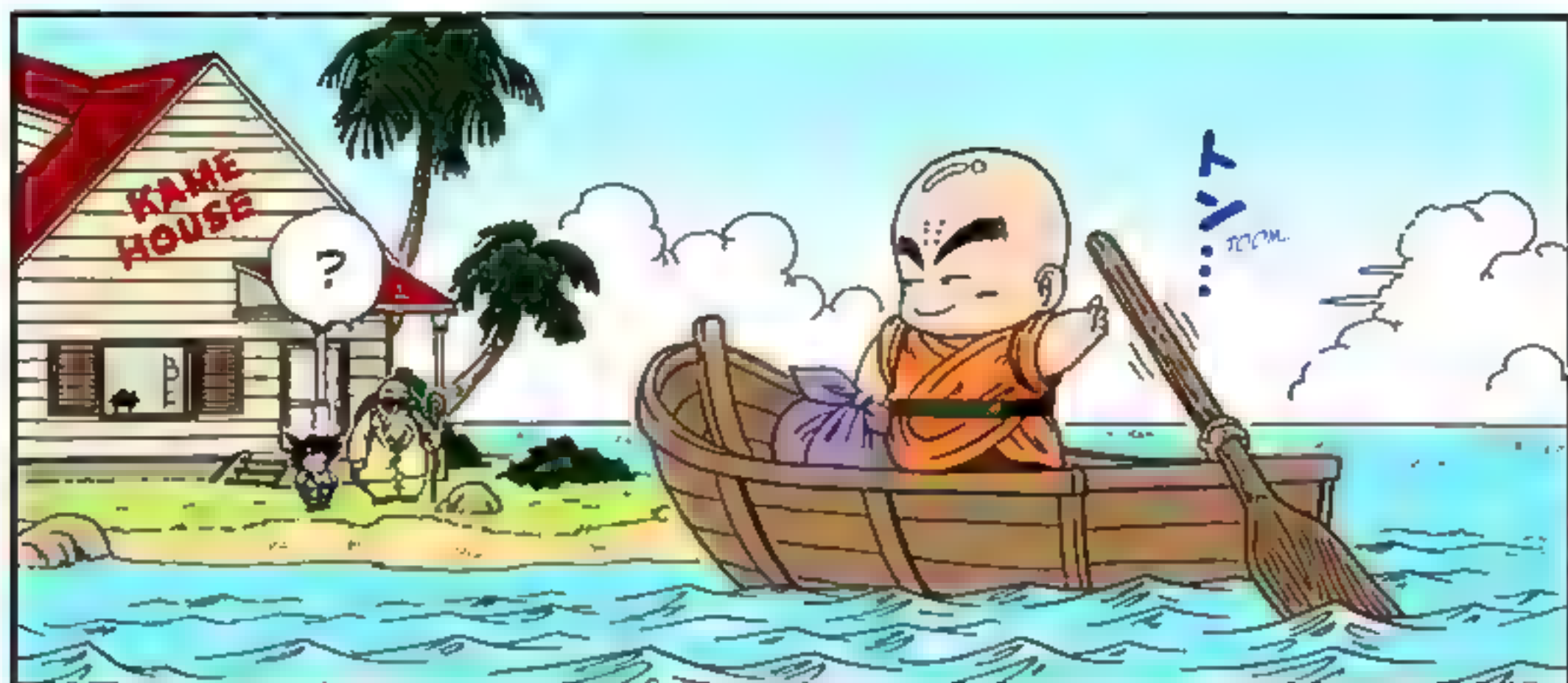




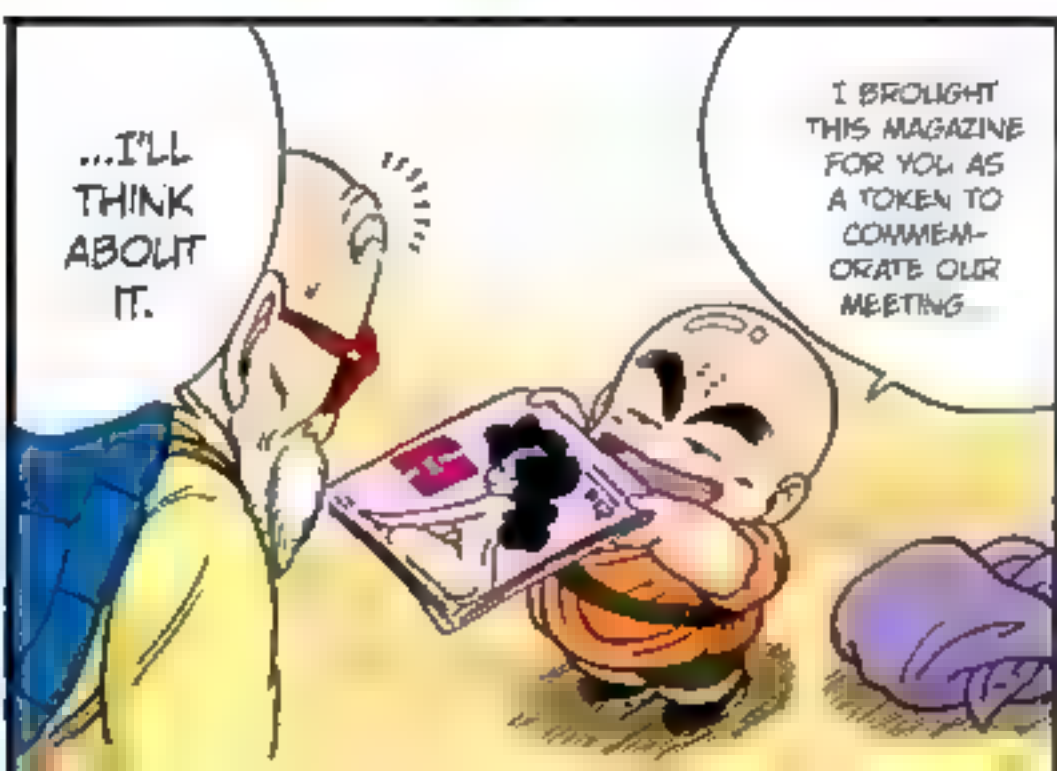
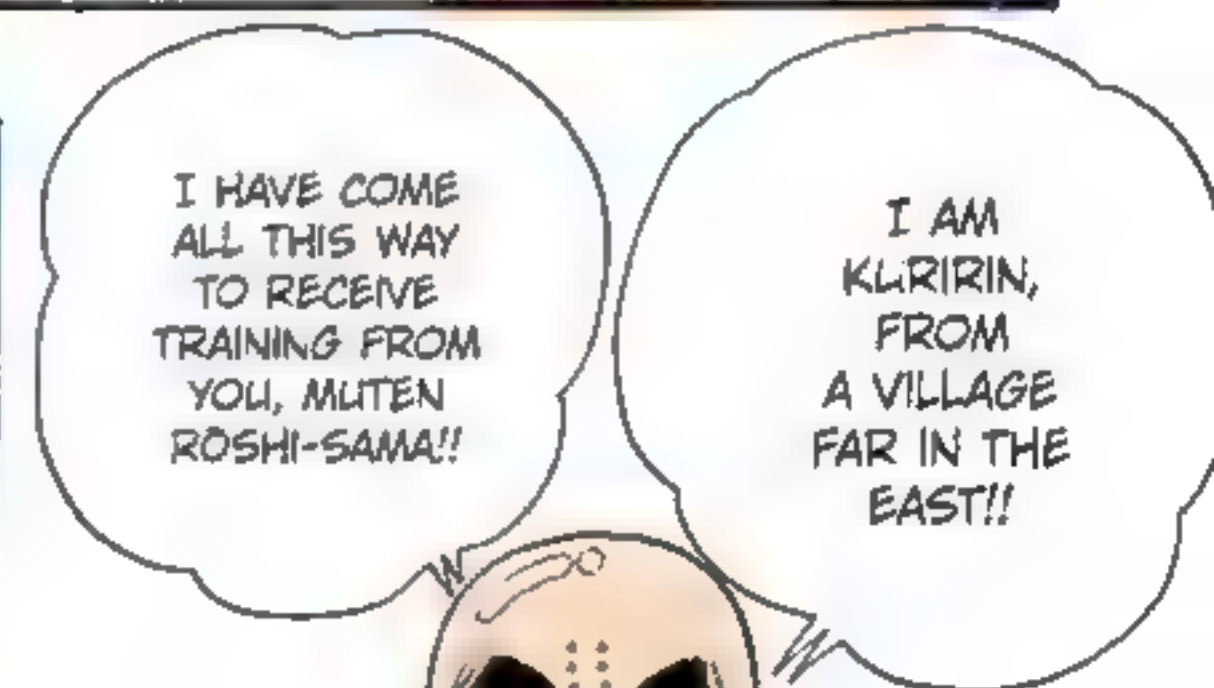
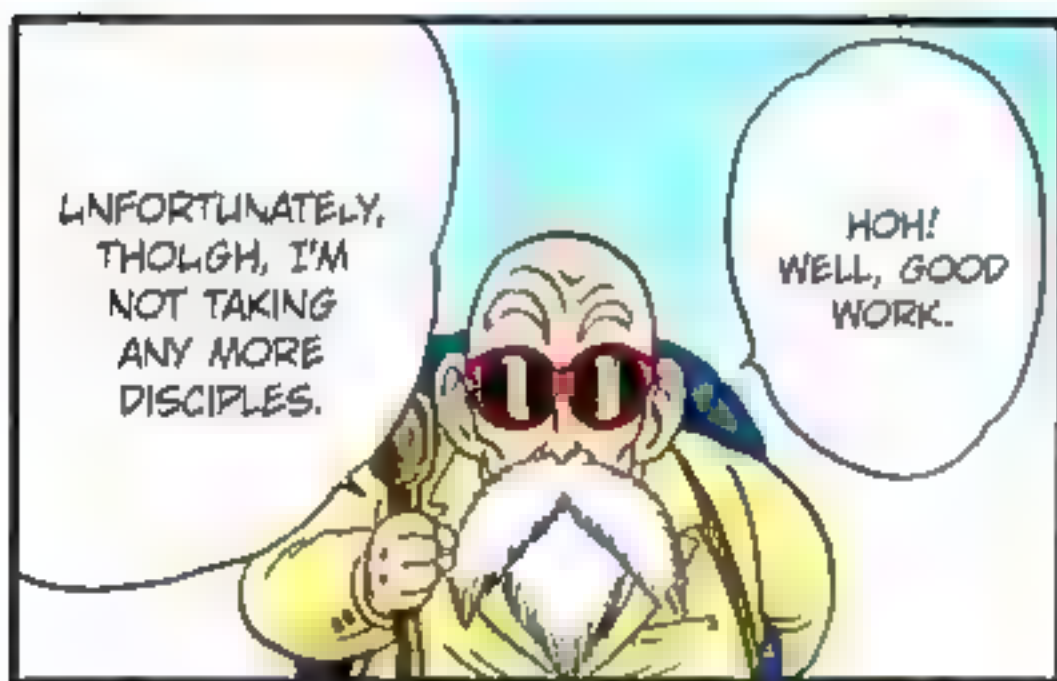
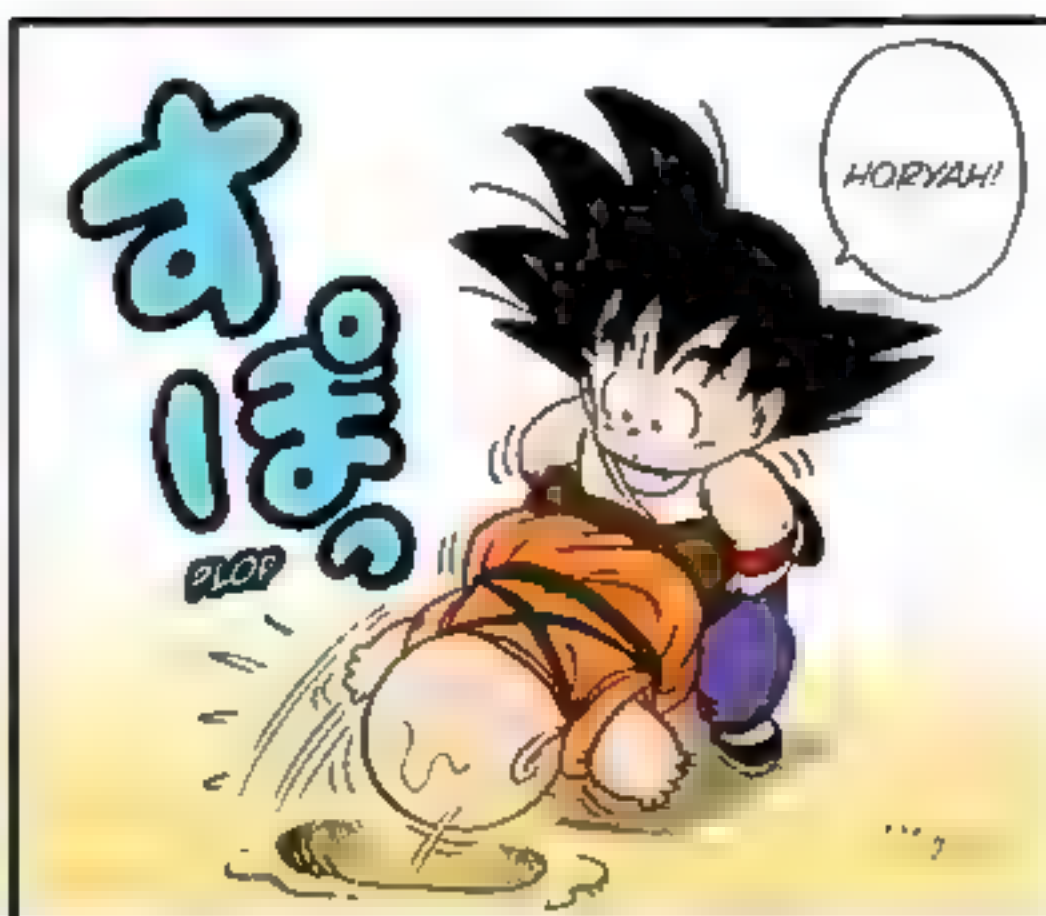
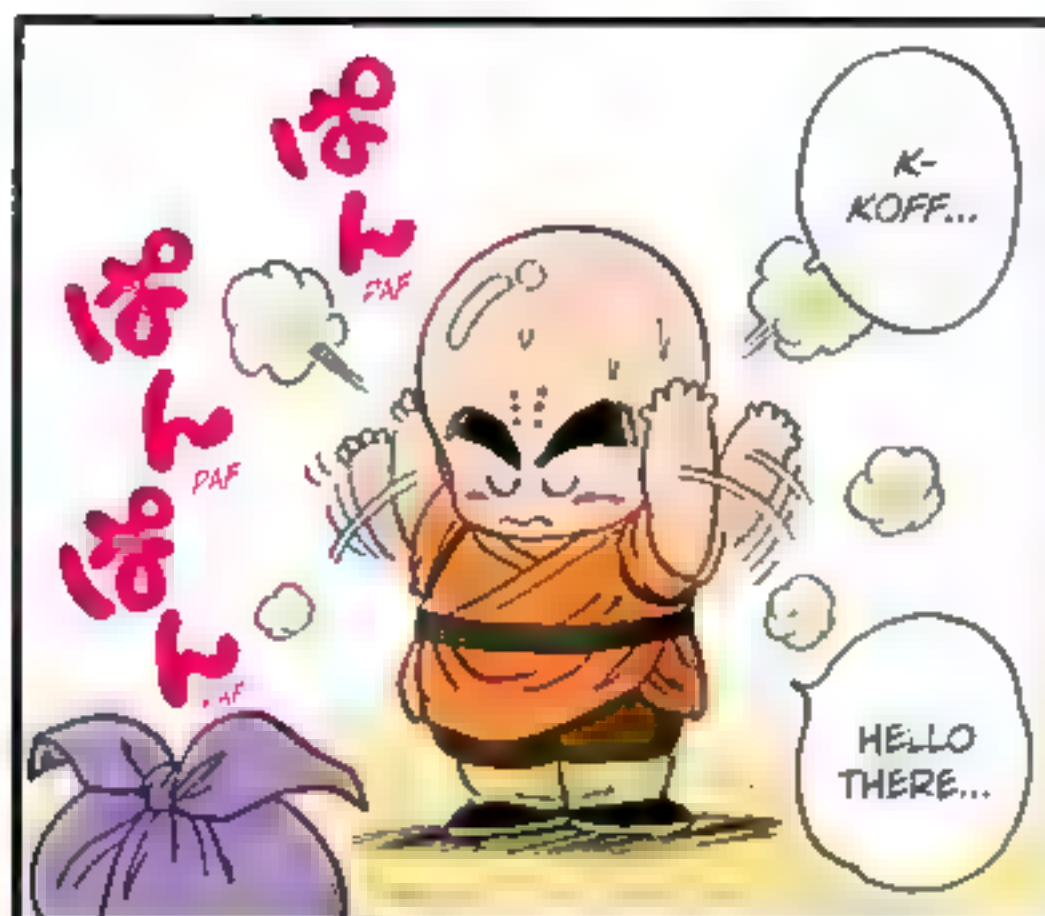




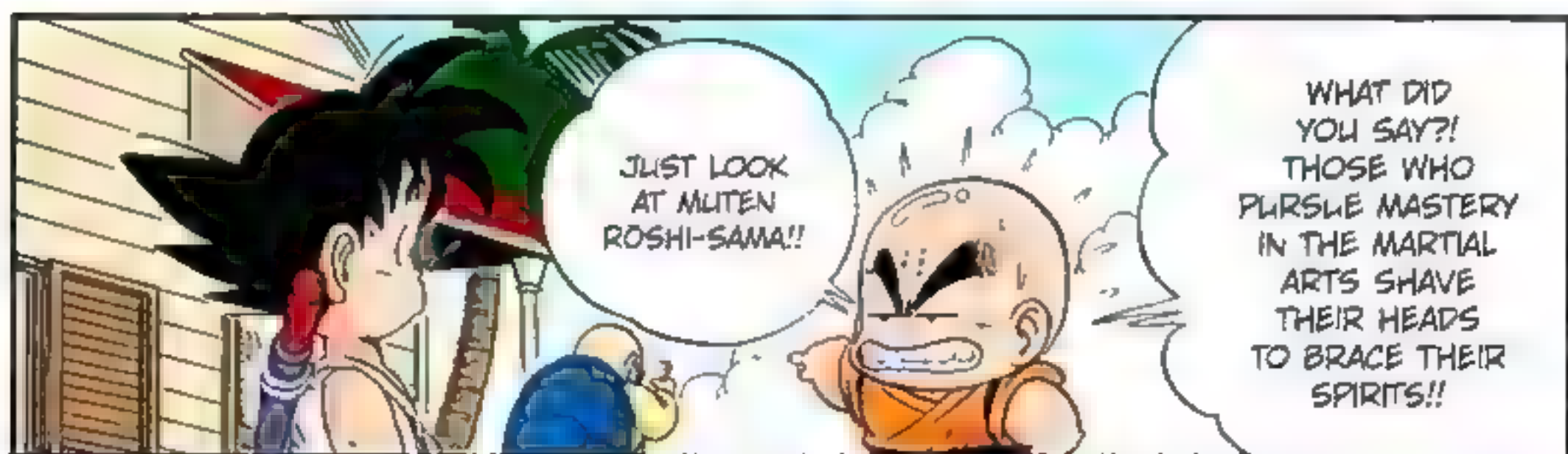
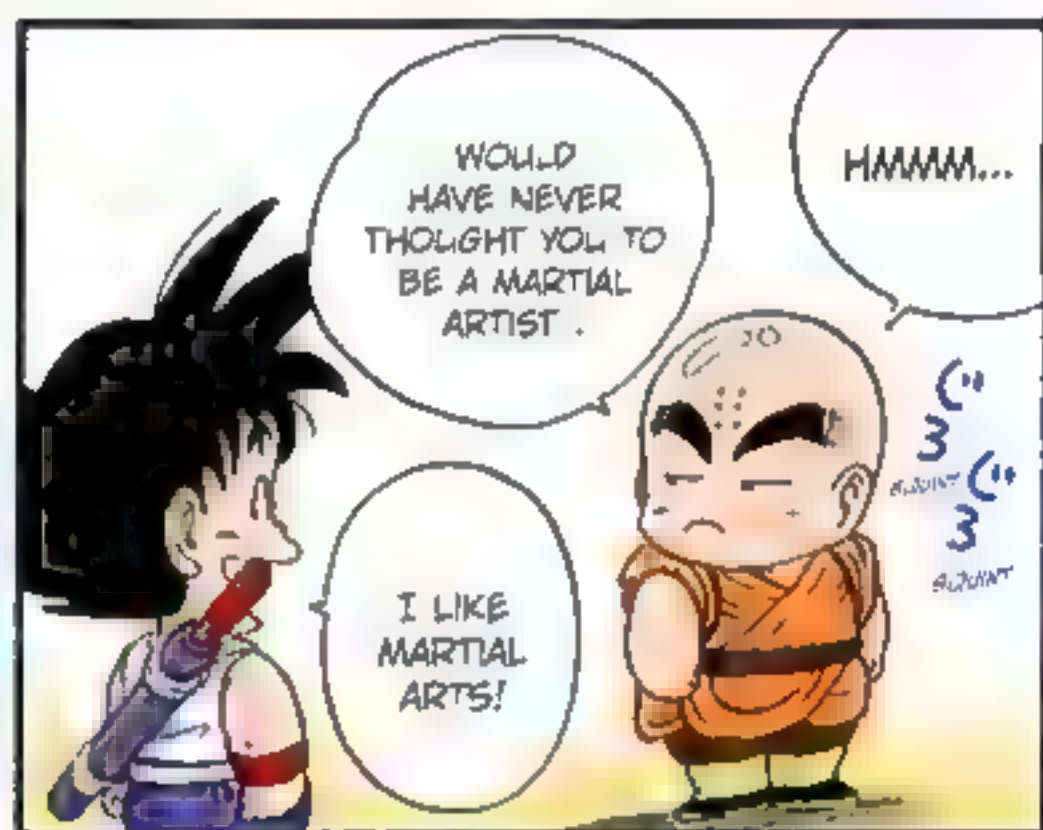
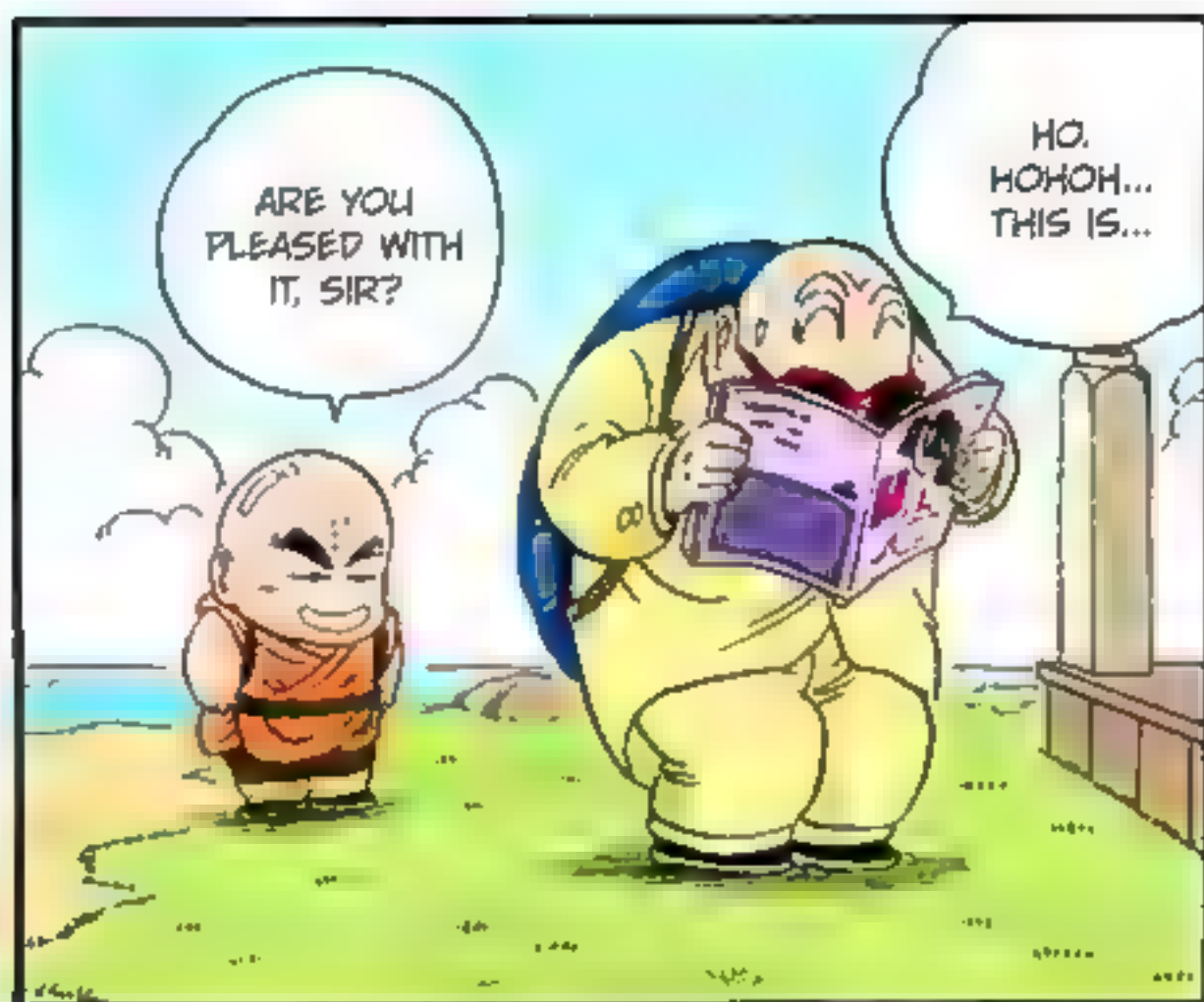
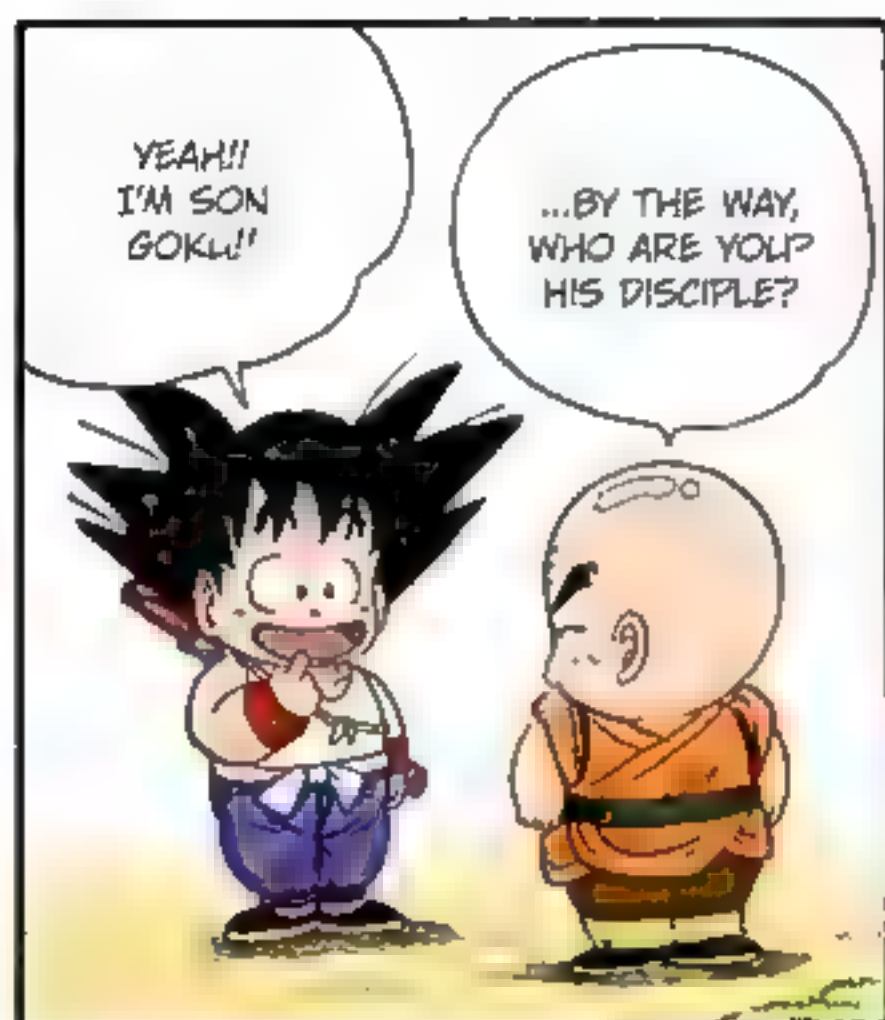




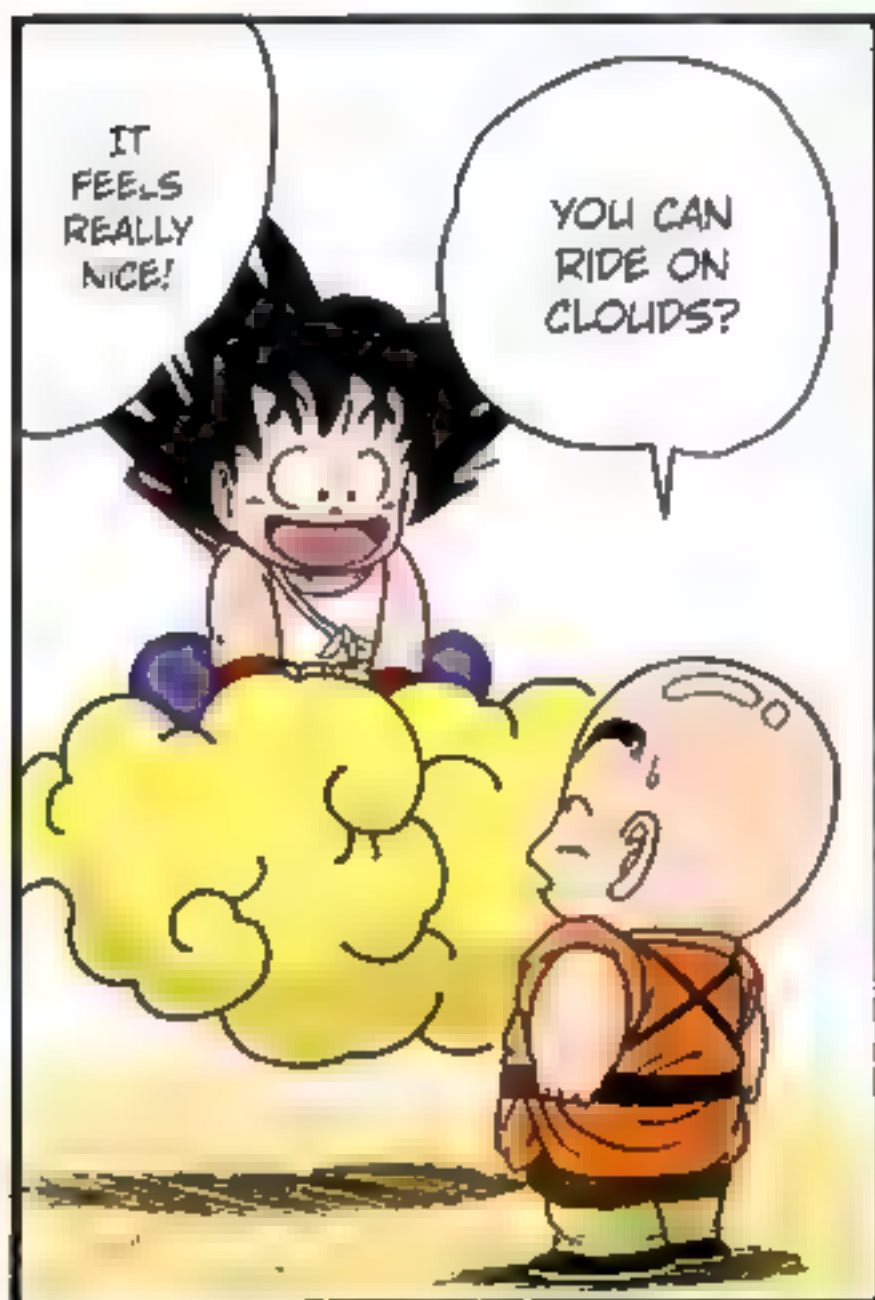
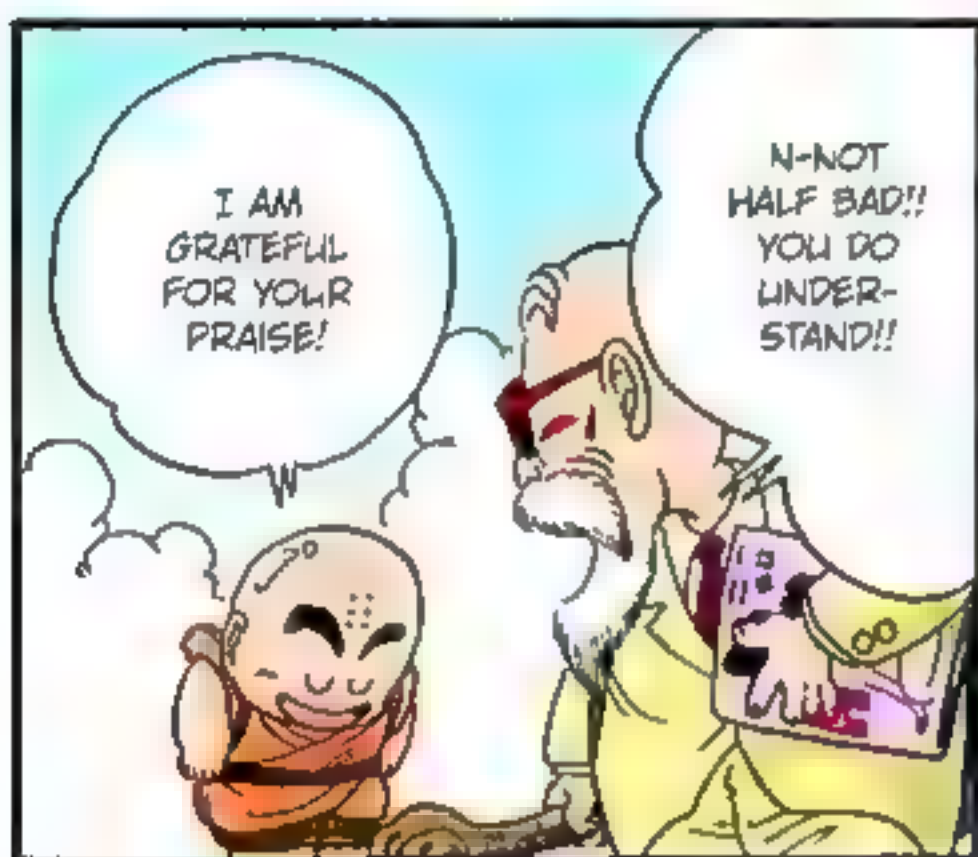
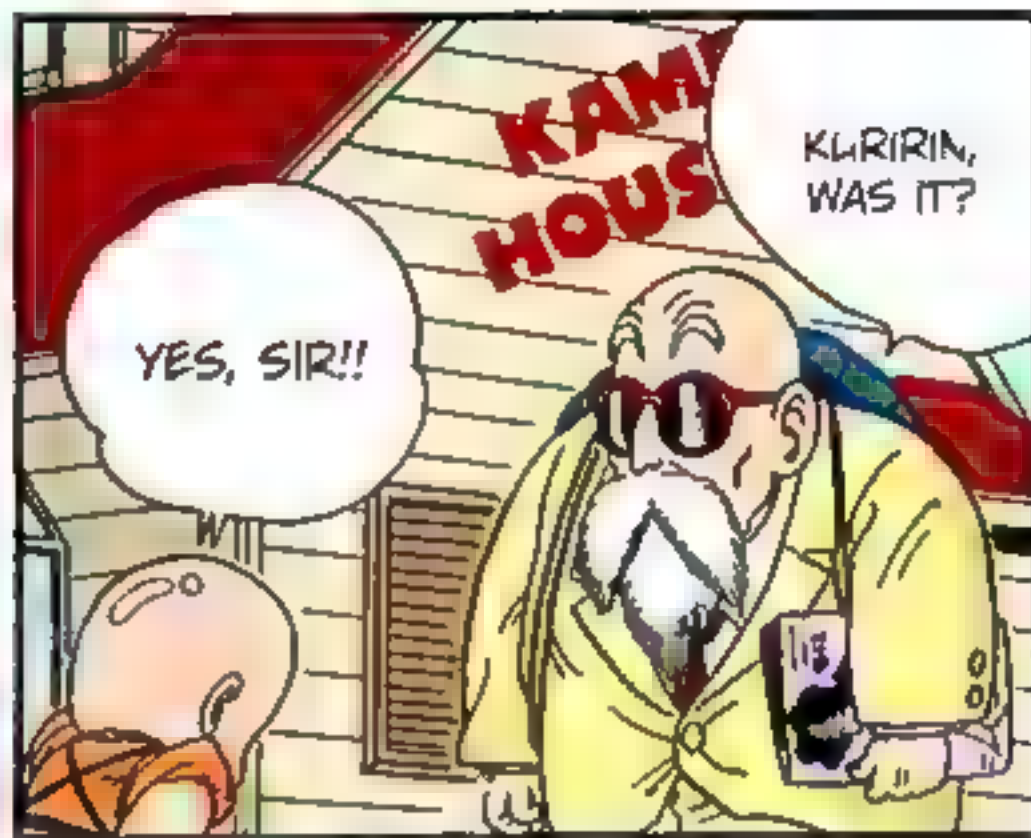
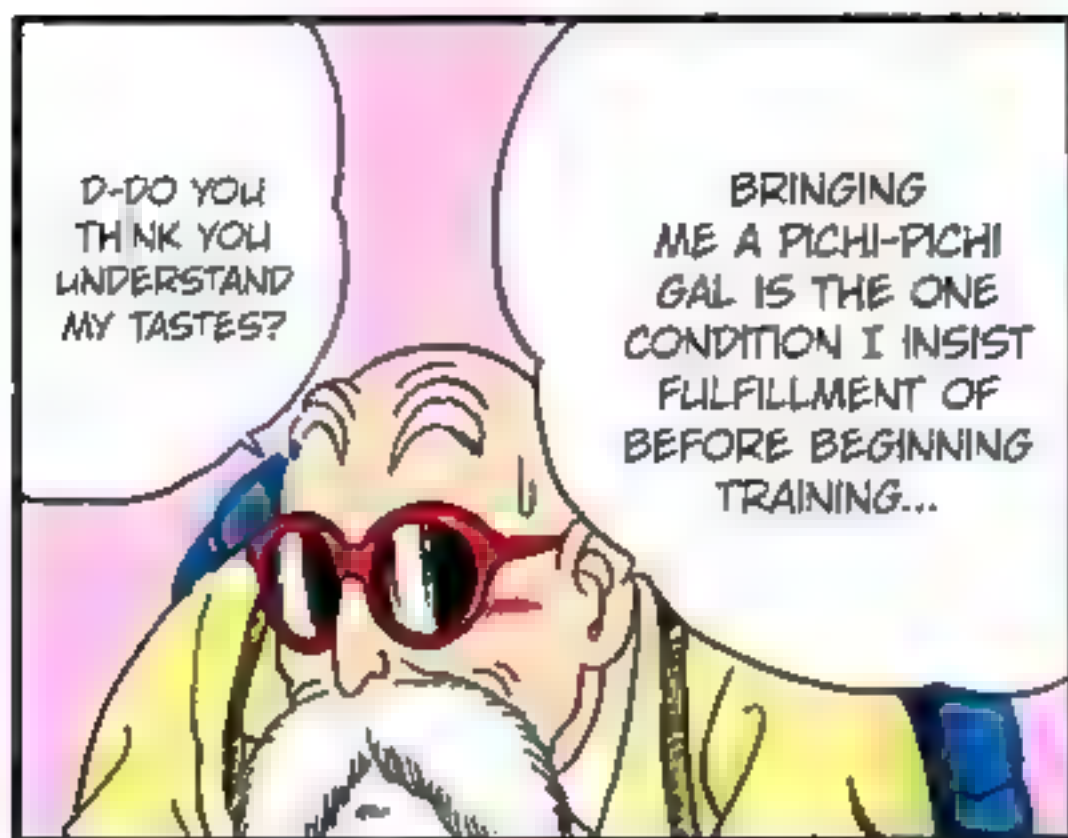




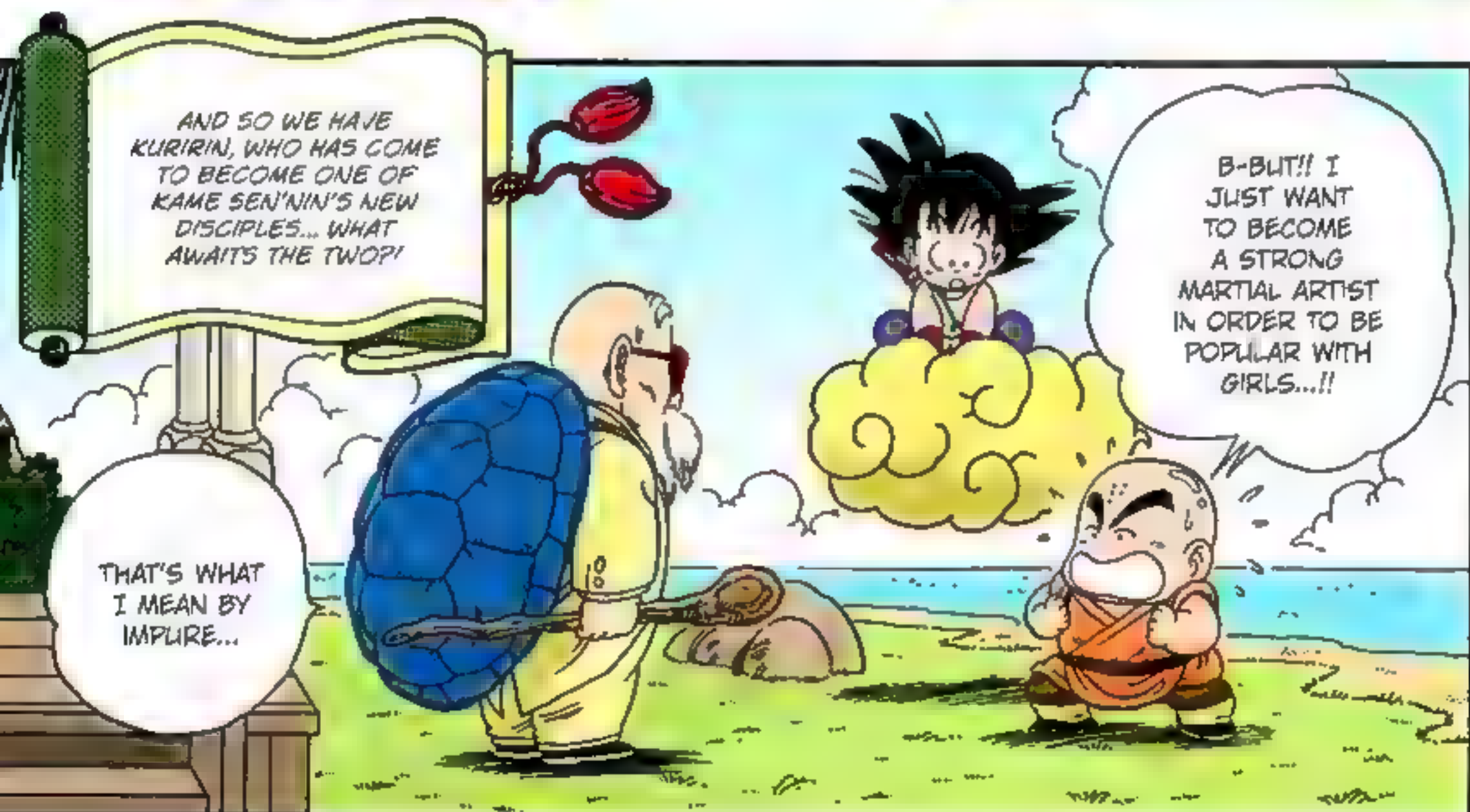
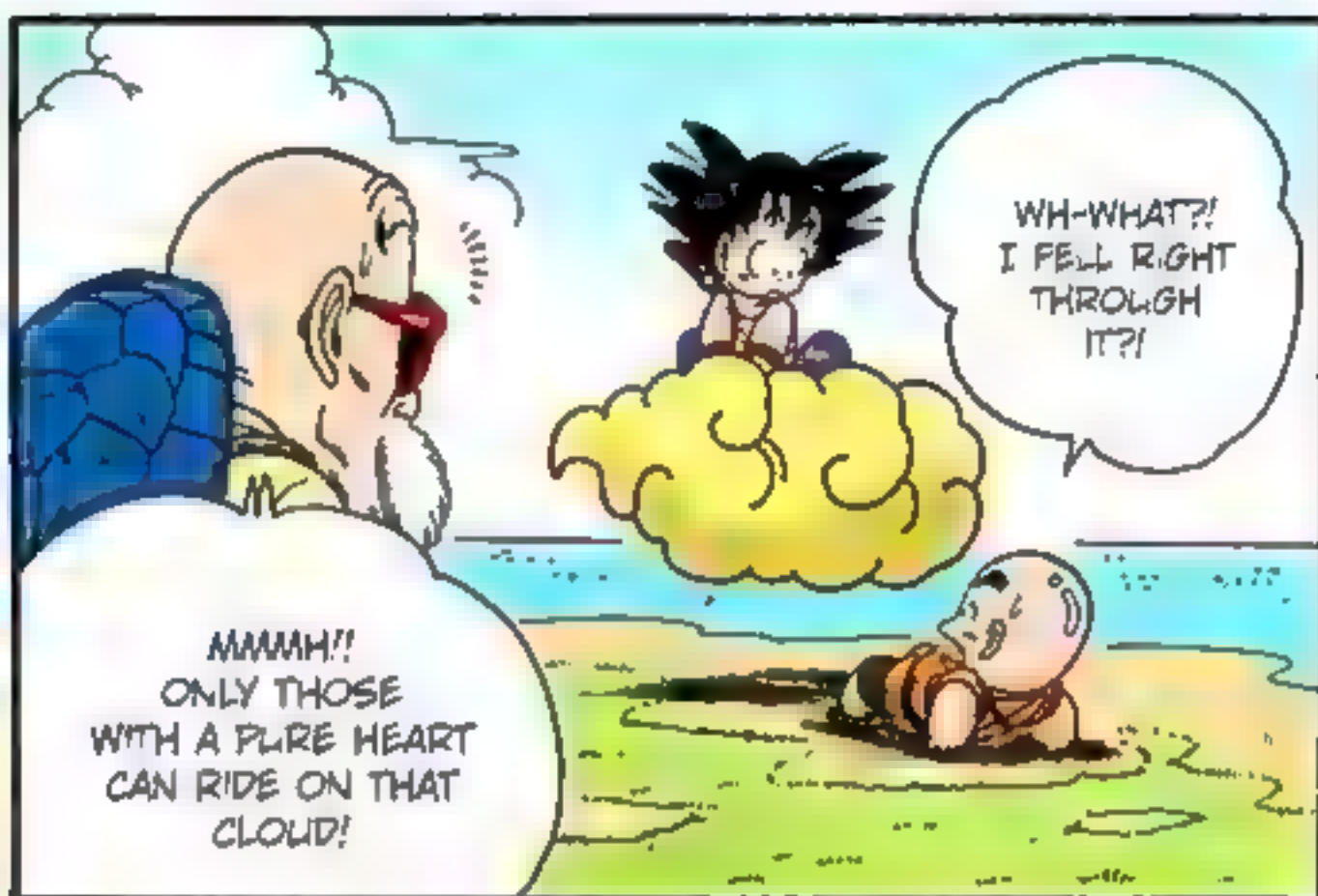
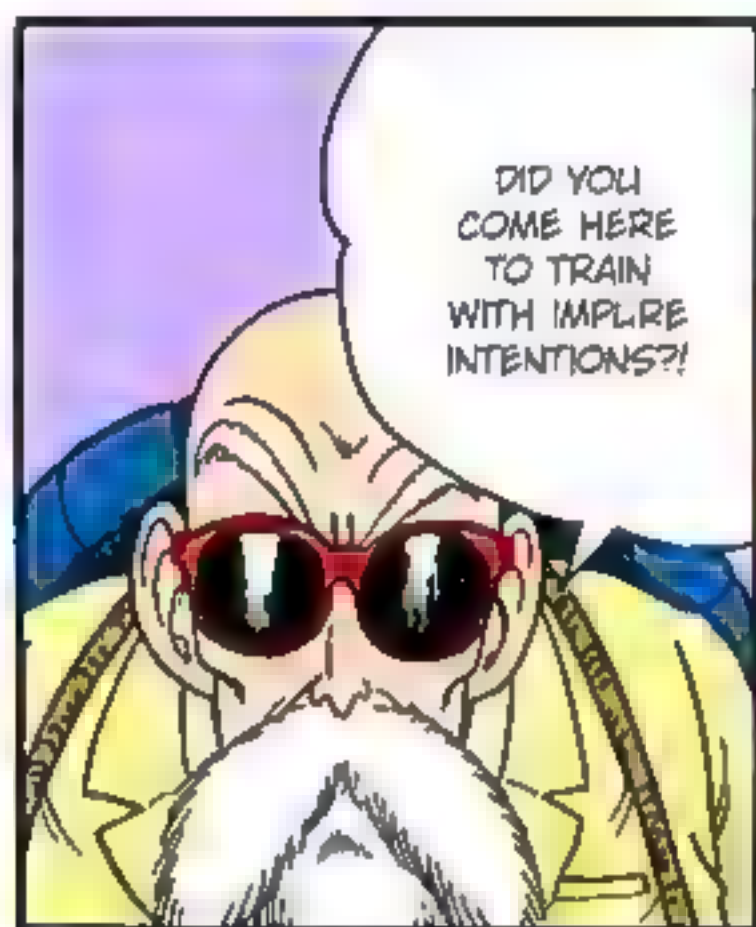
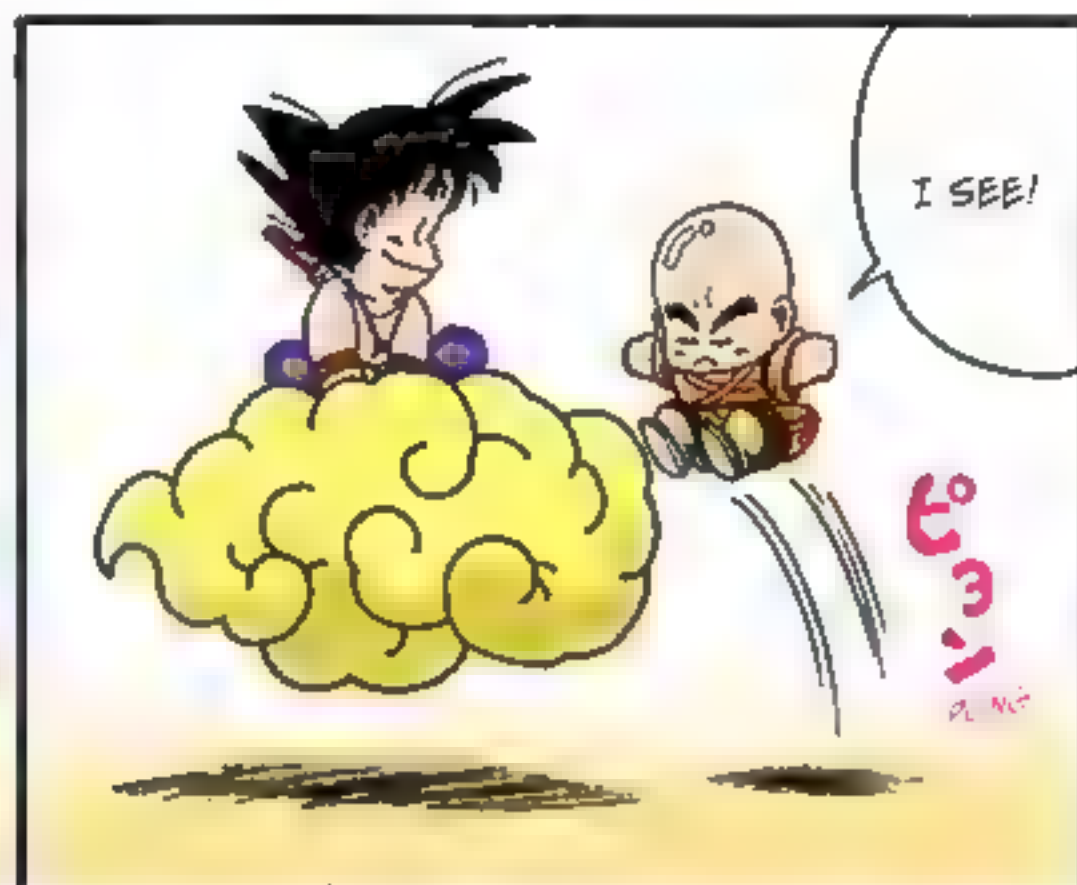
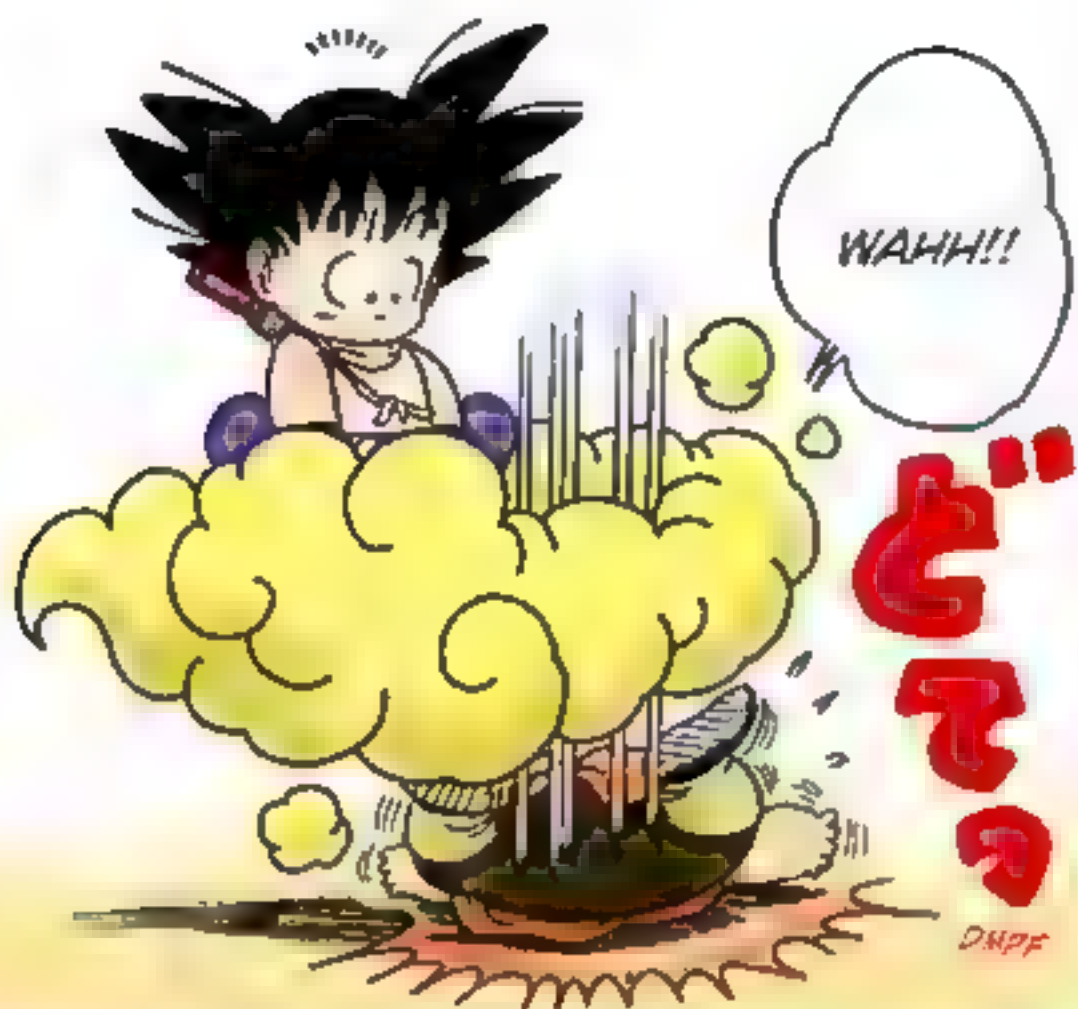










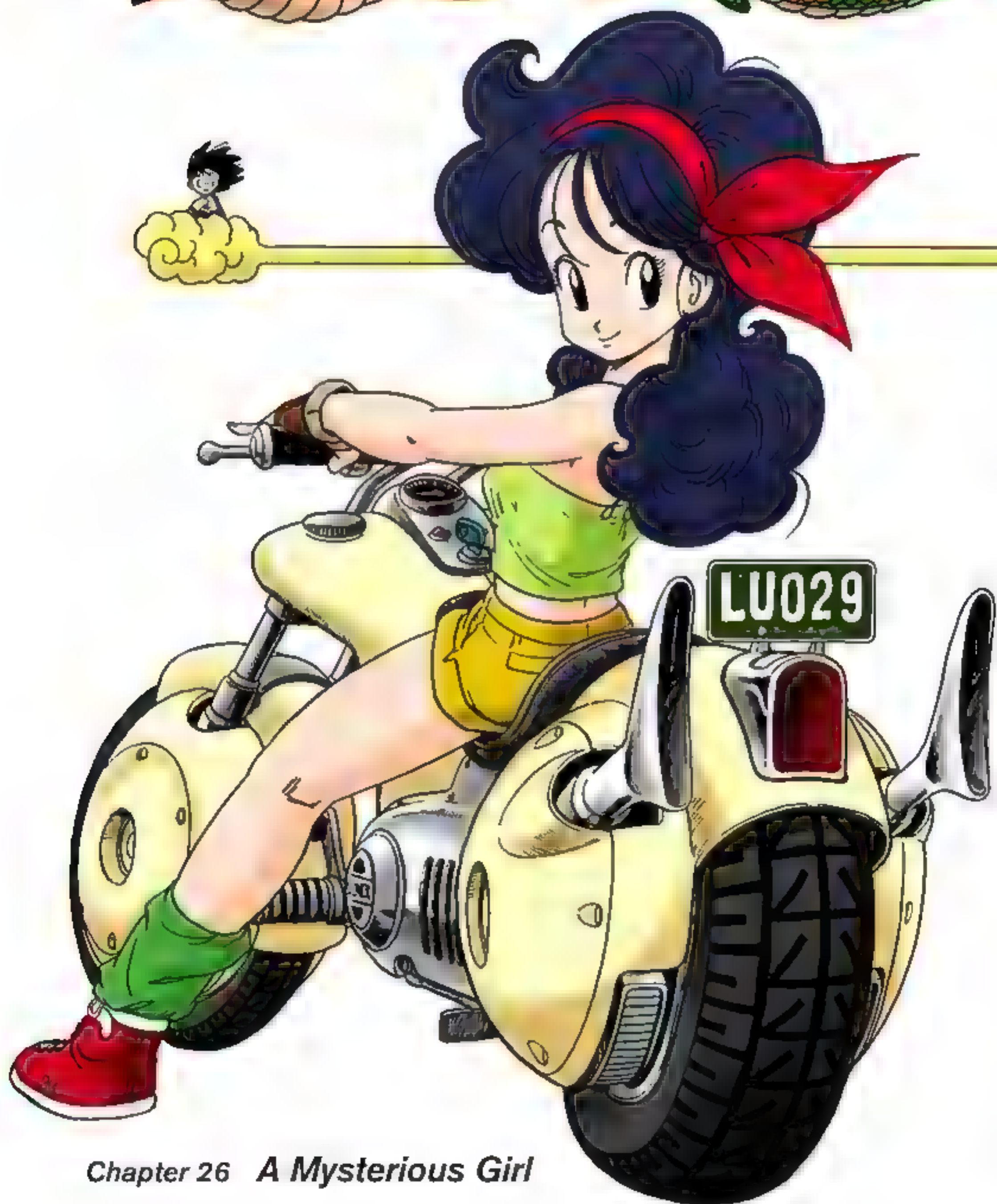






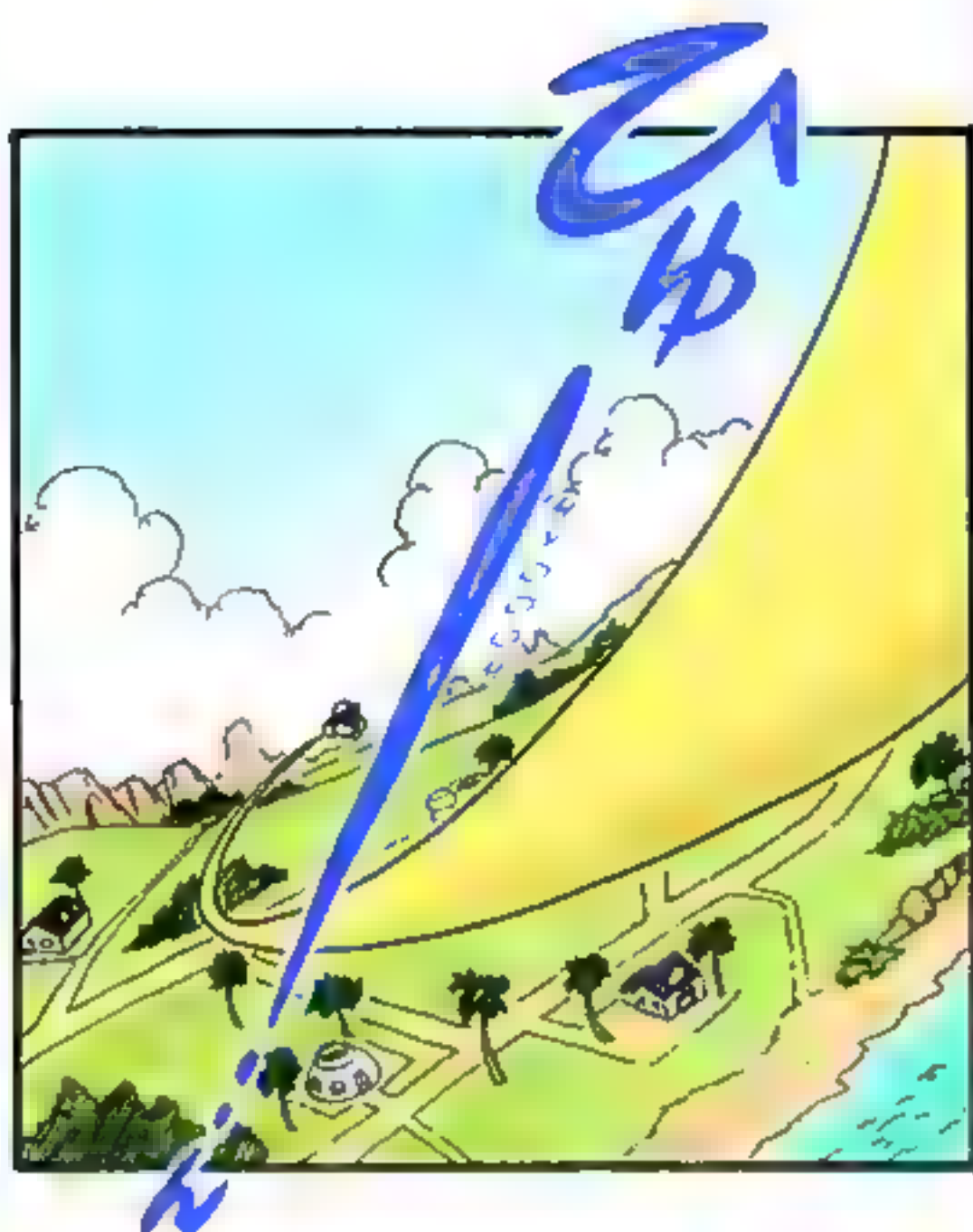


ドラゴンボール

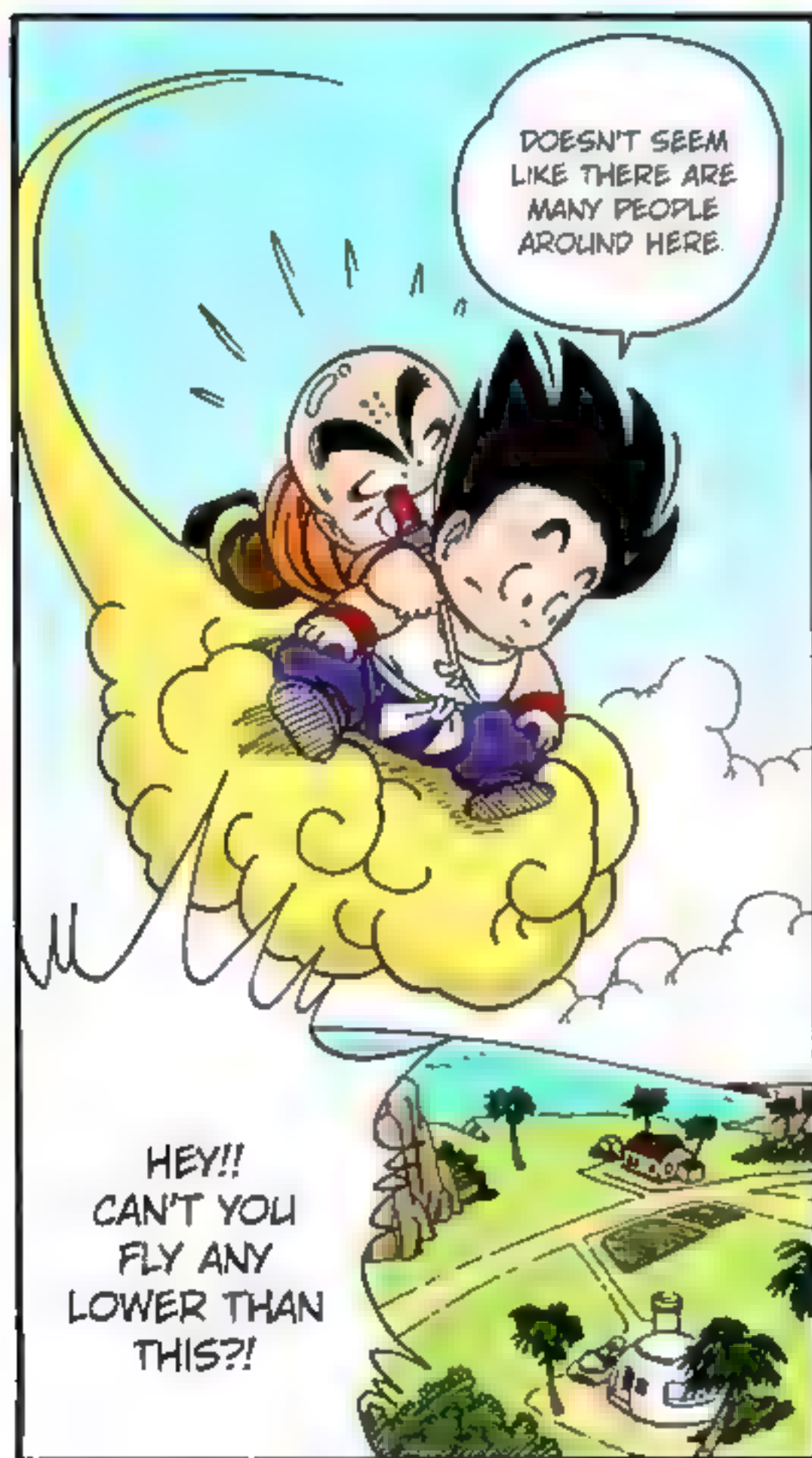


Chapter 26 A Mysterious Girl

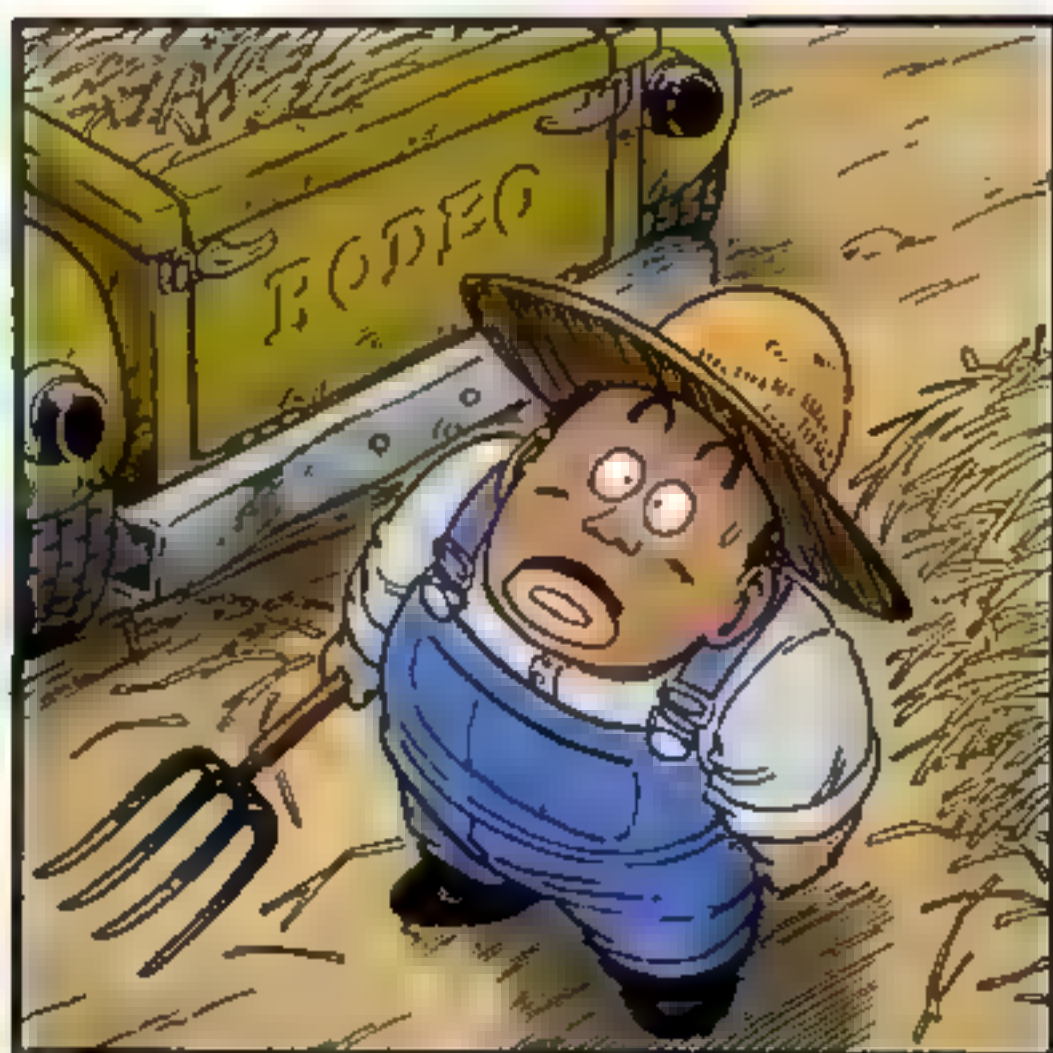
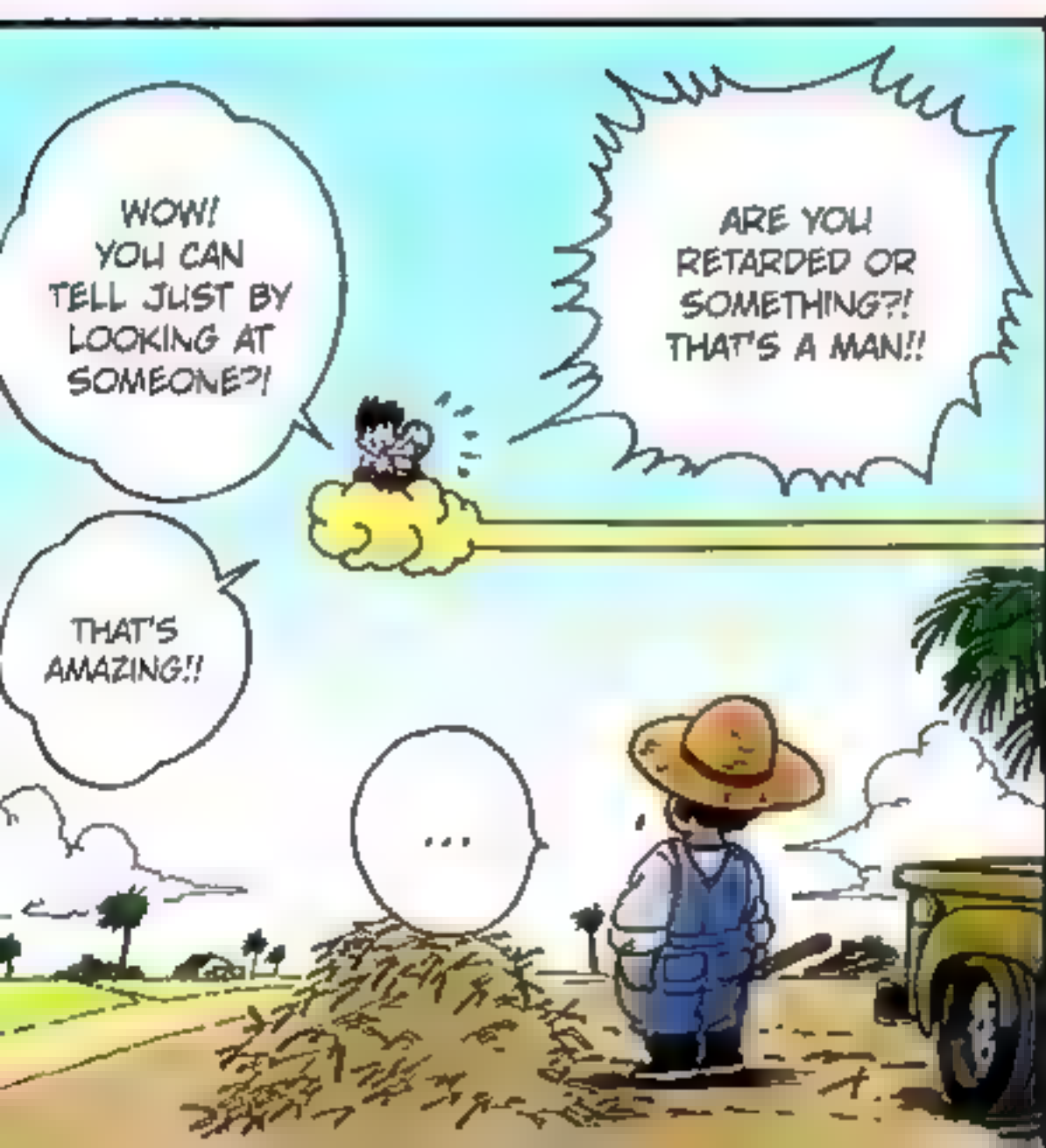
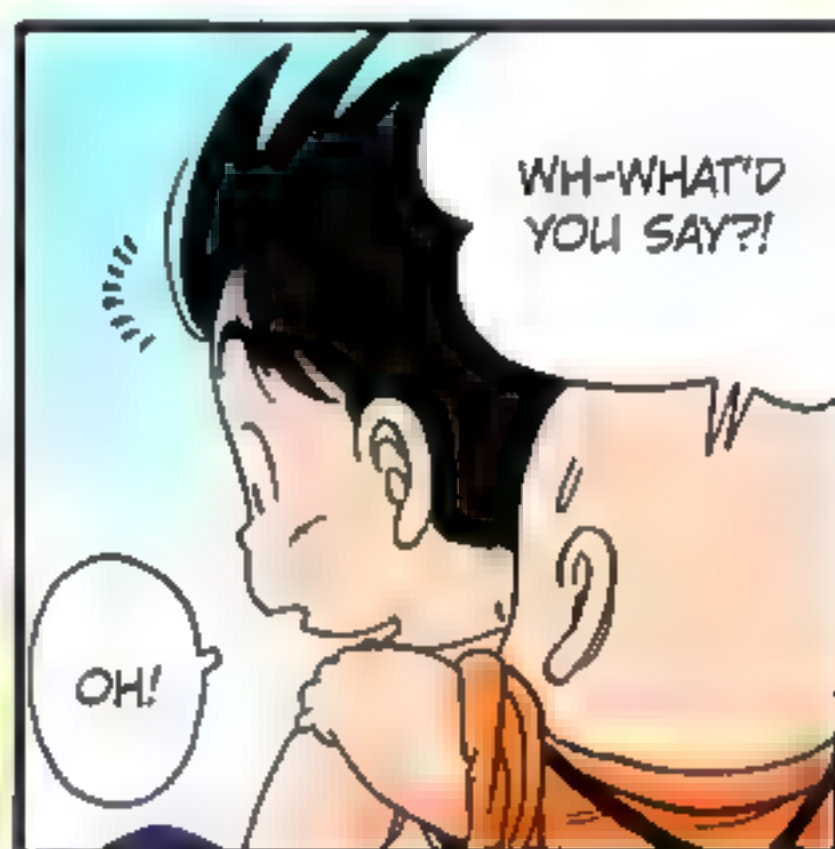
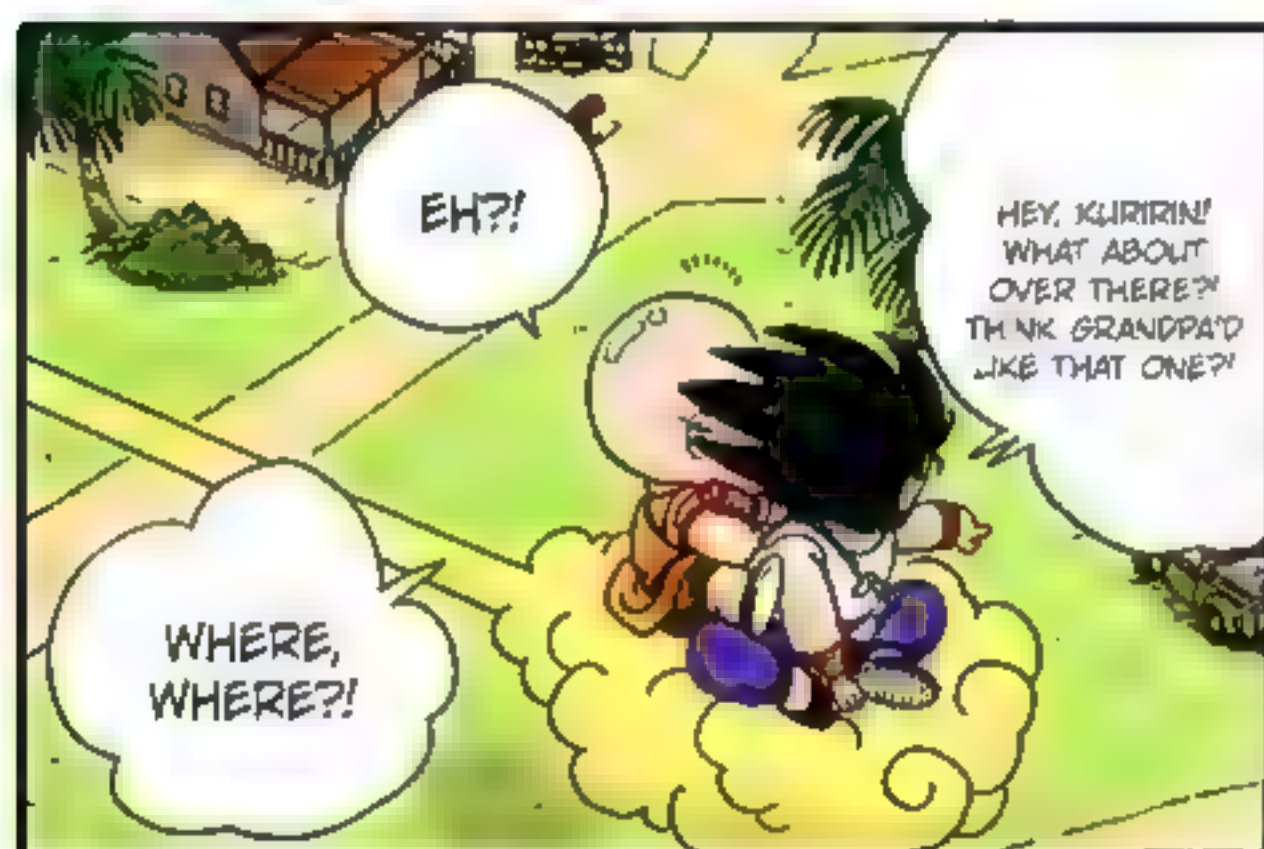
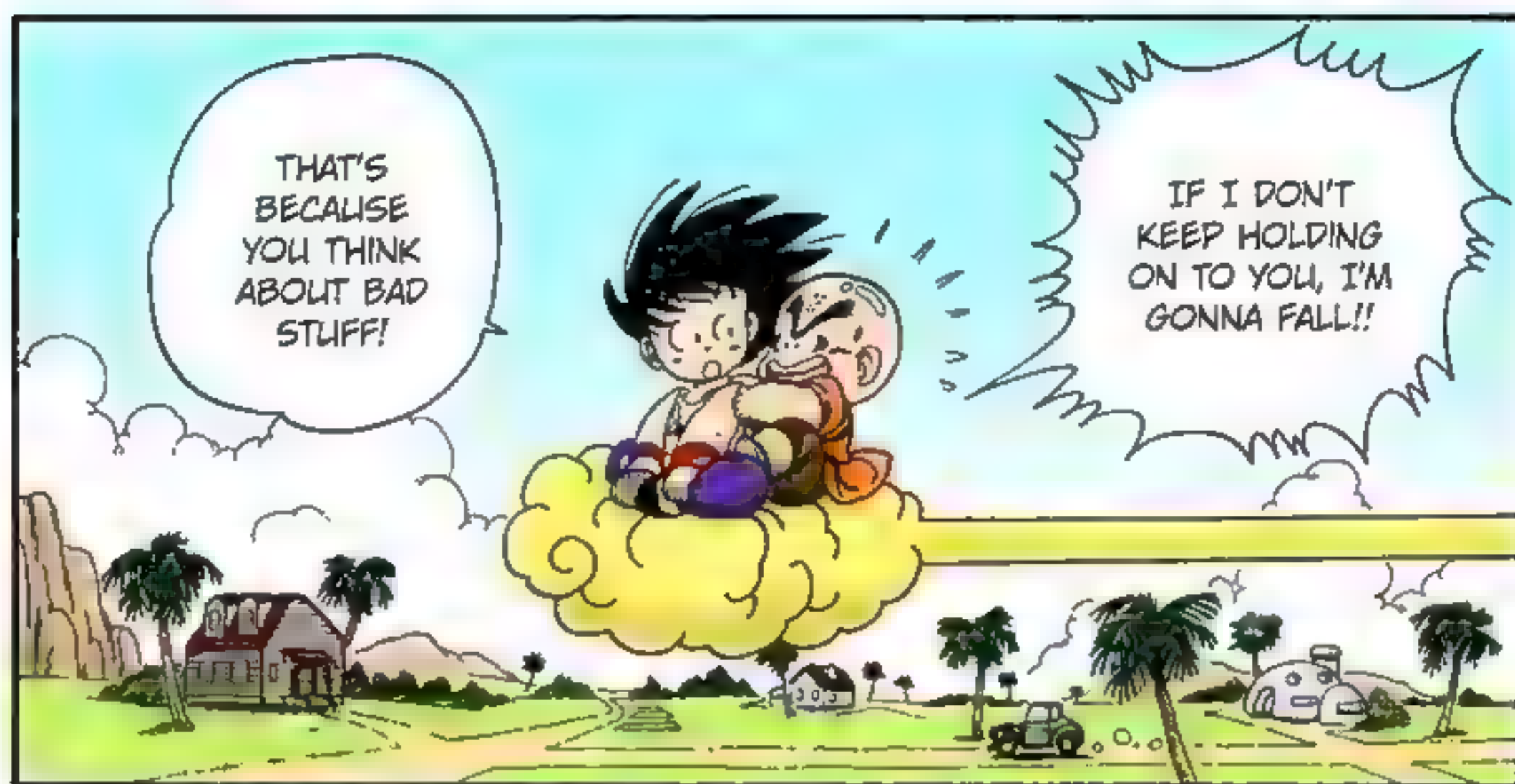




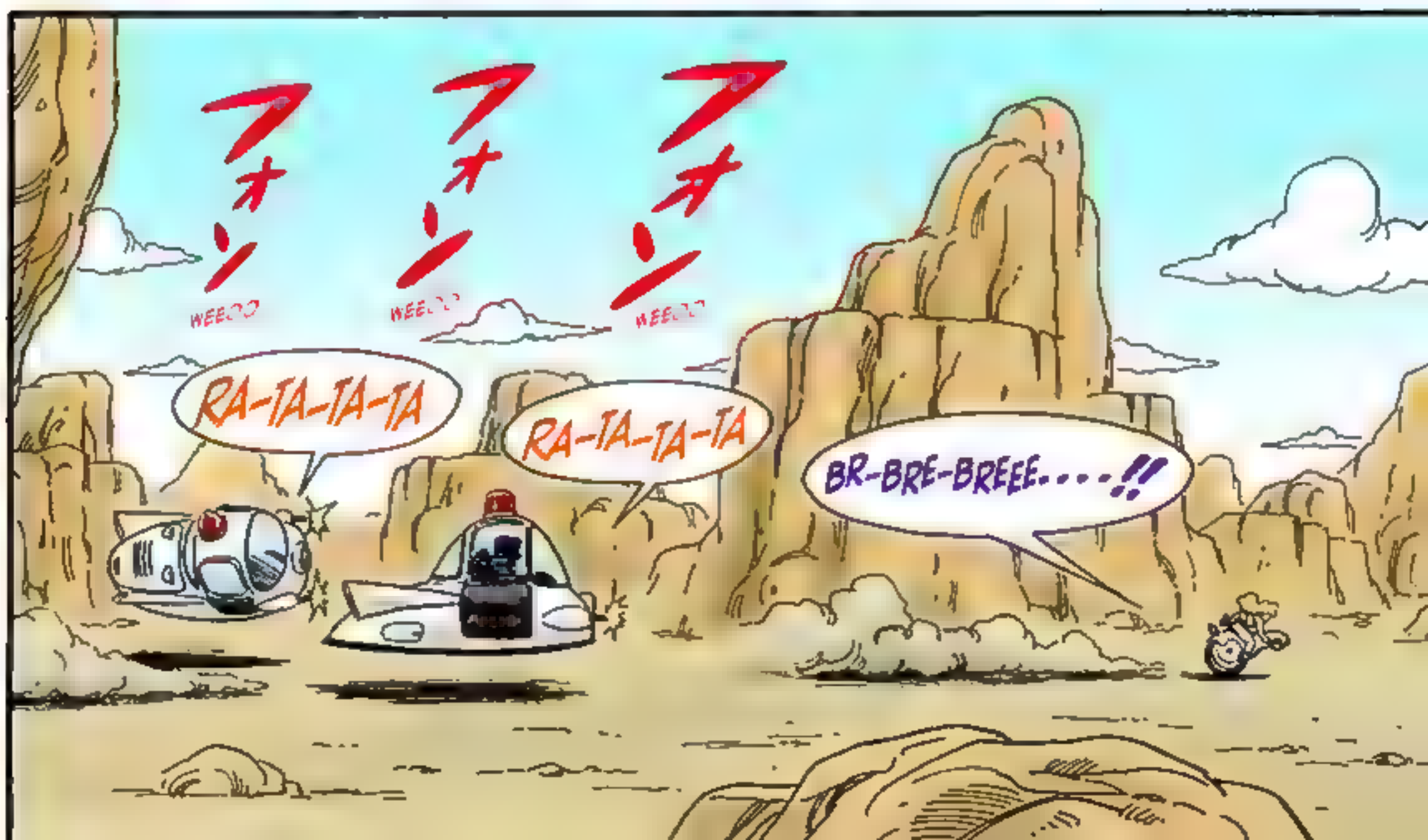
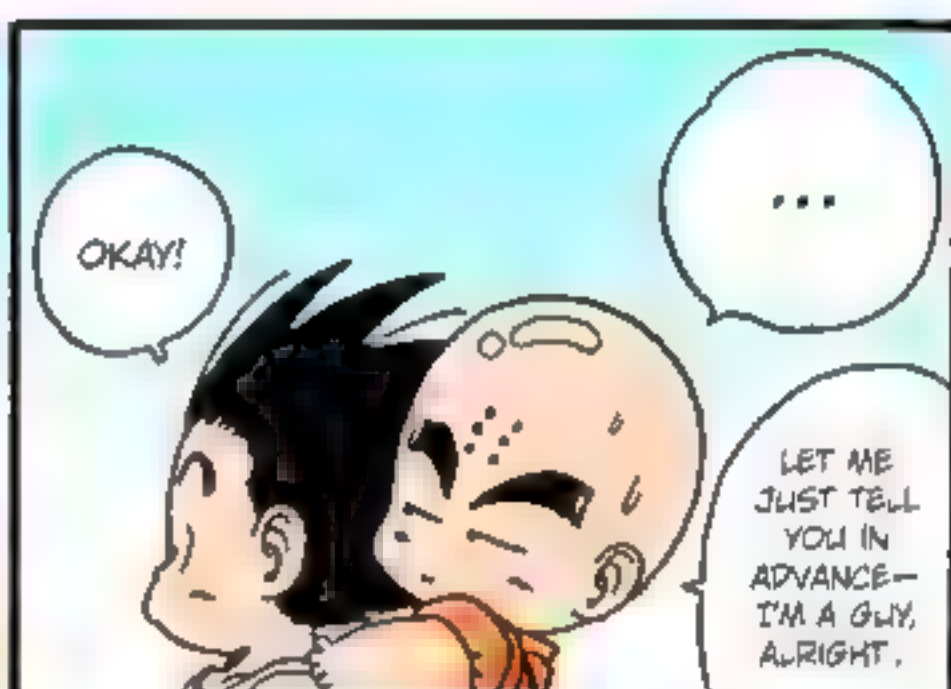
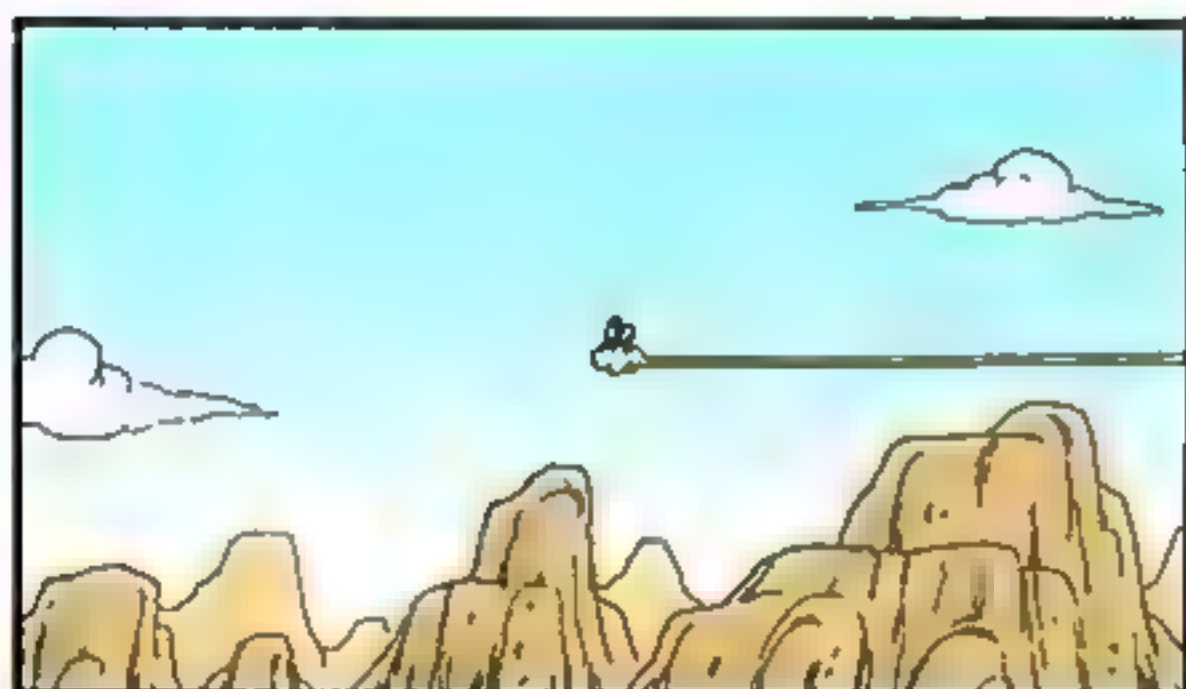
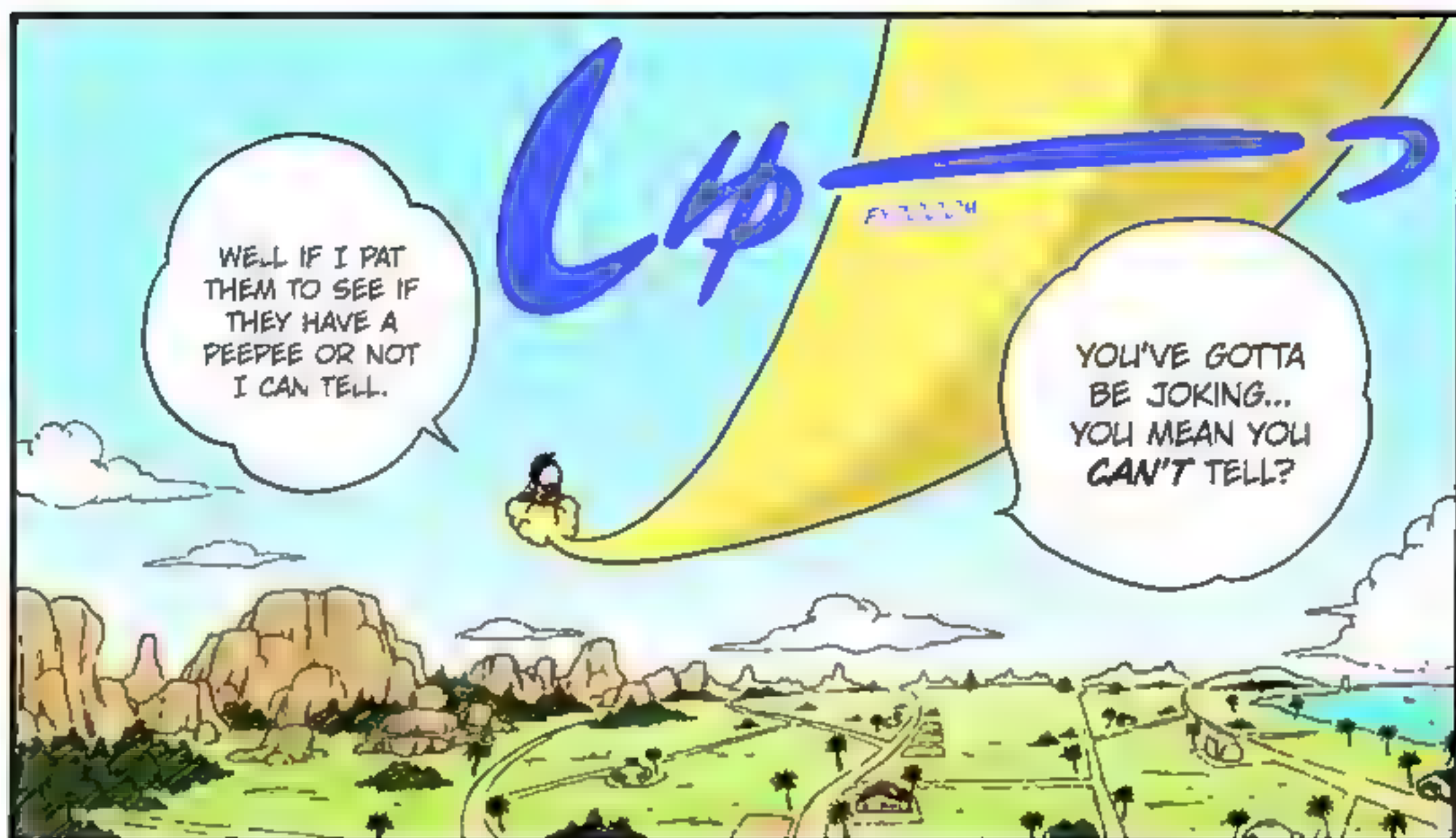
GOKU AND KURIRIN,  
WHO WON'T BE  
ALLOWED TO BECOME  
KAME SEN'NIN'S DISCIPLES  
UNLESS THEY BRING  
HIM A PICHU-PICHU GAL,  
SET OFF ON KINTO'UN  
TO FIND A GIRL!



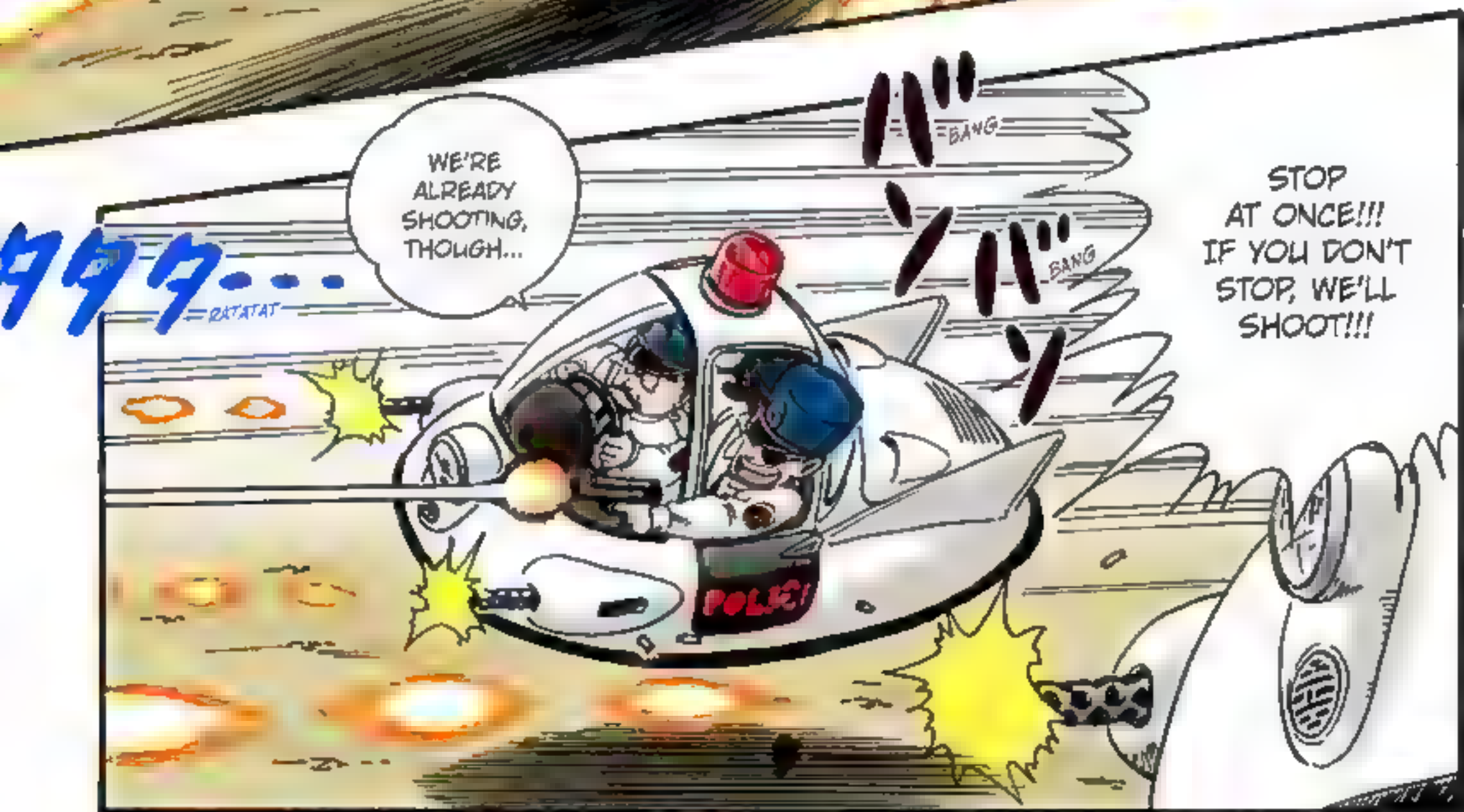
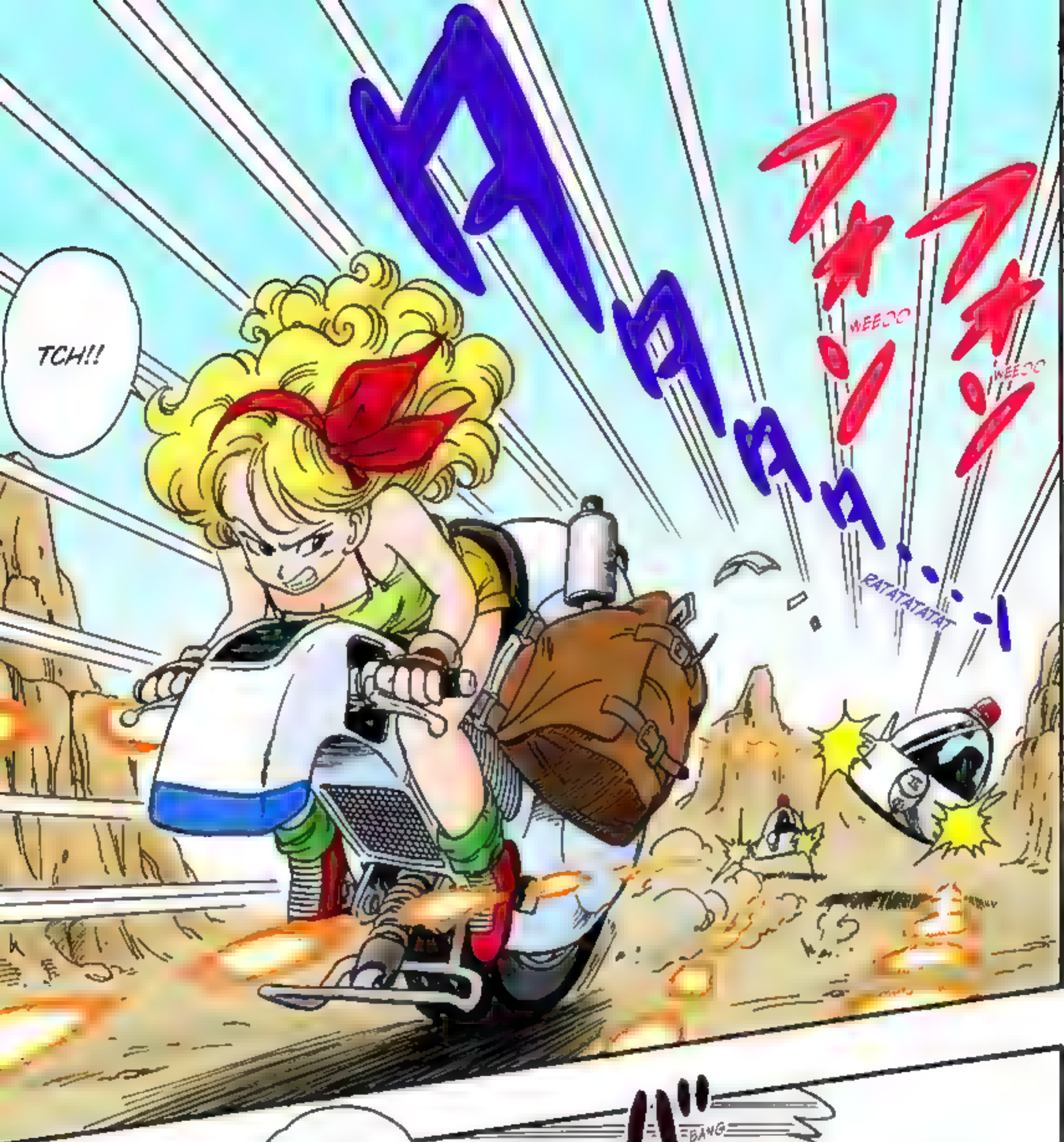




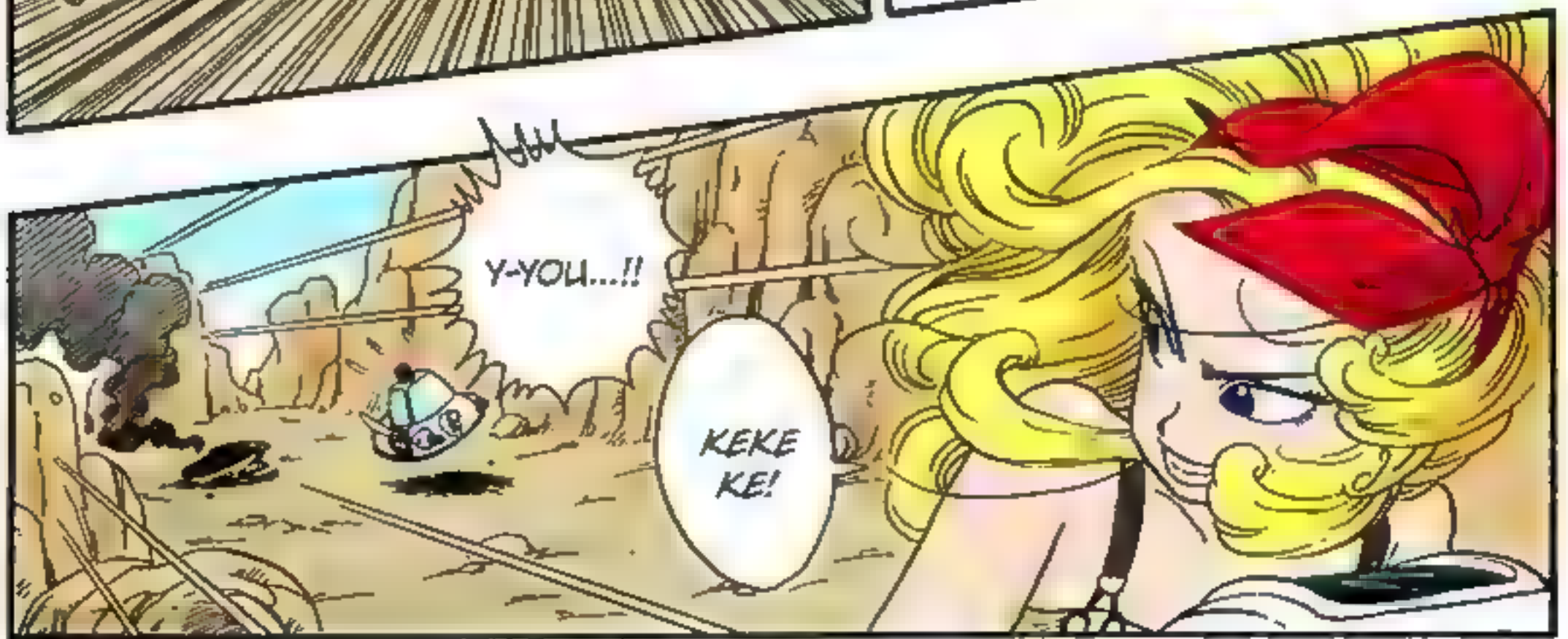
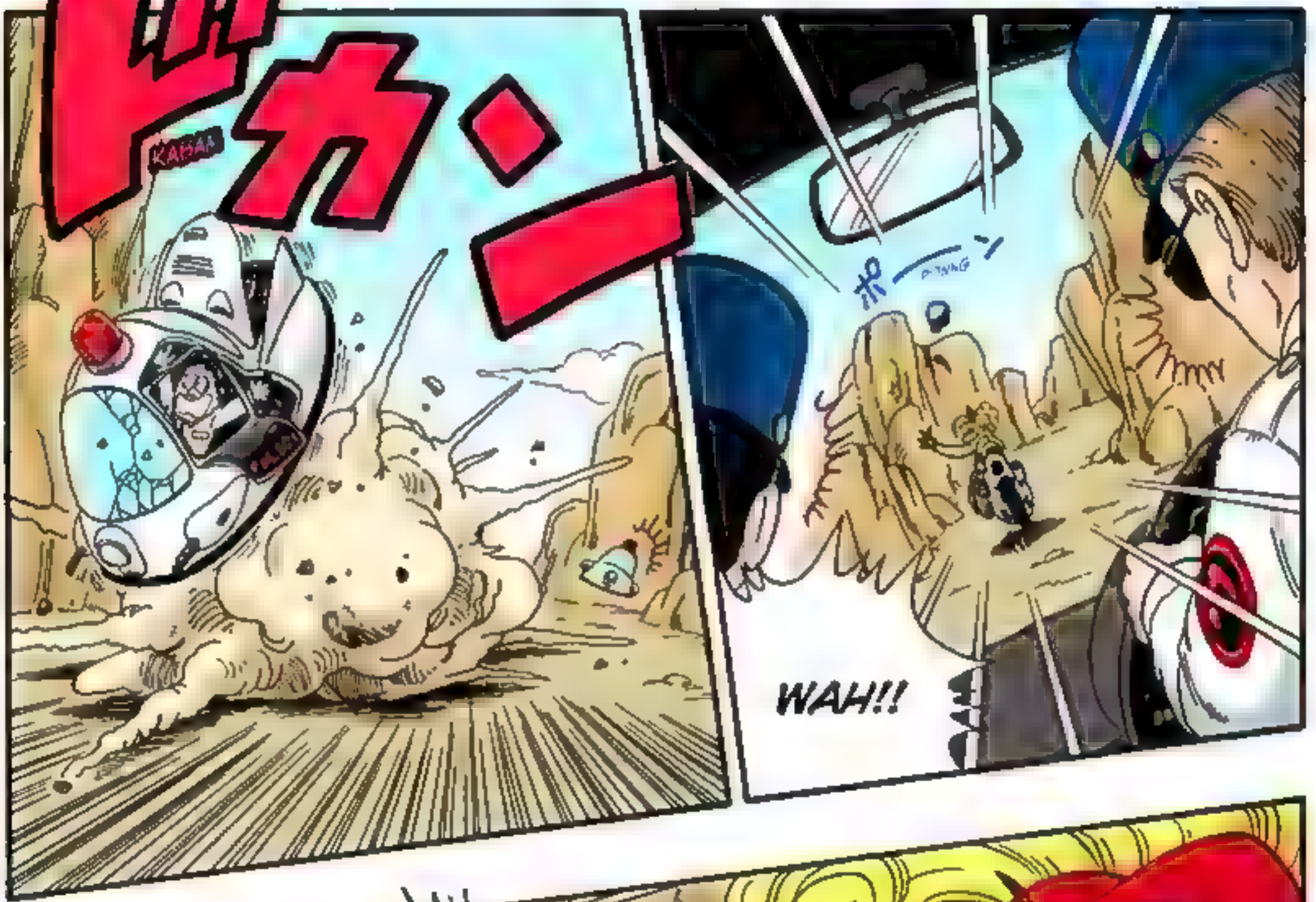
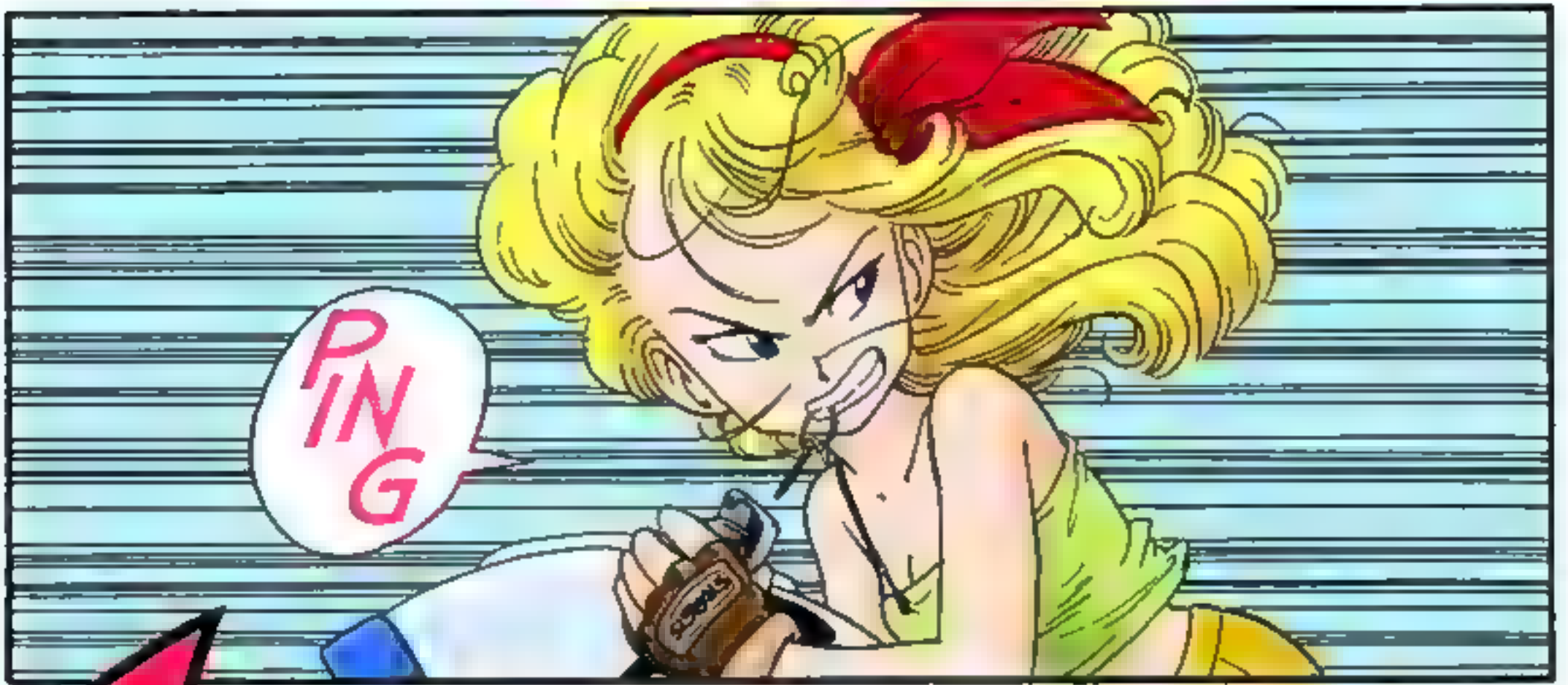














SWOOO

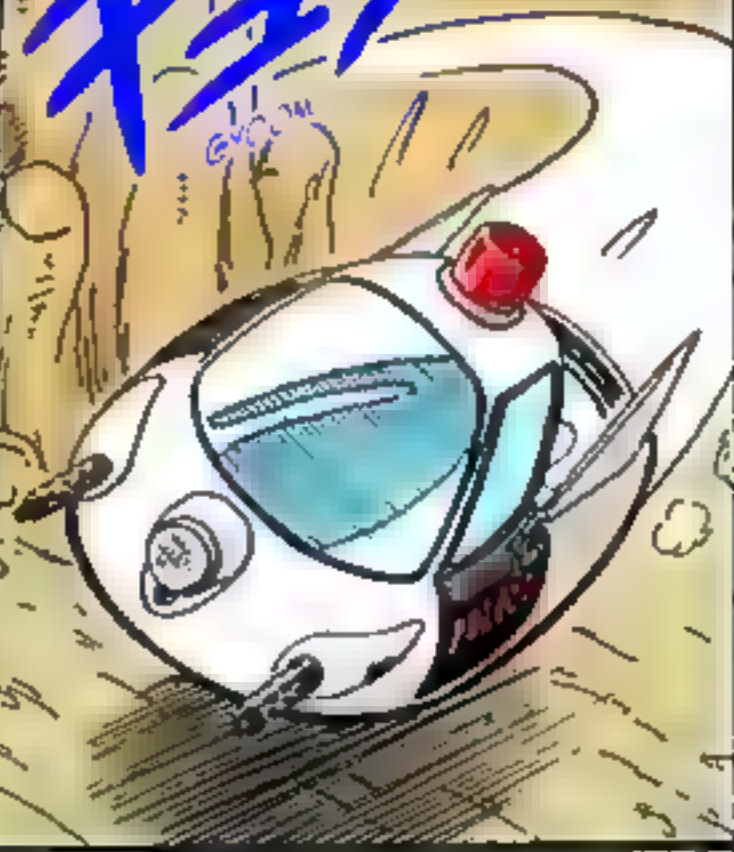


АИИИИ!!



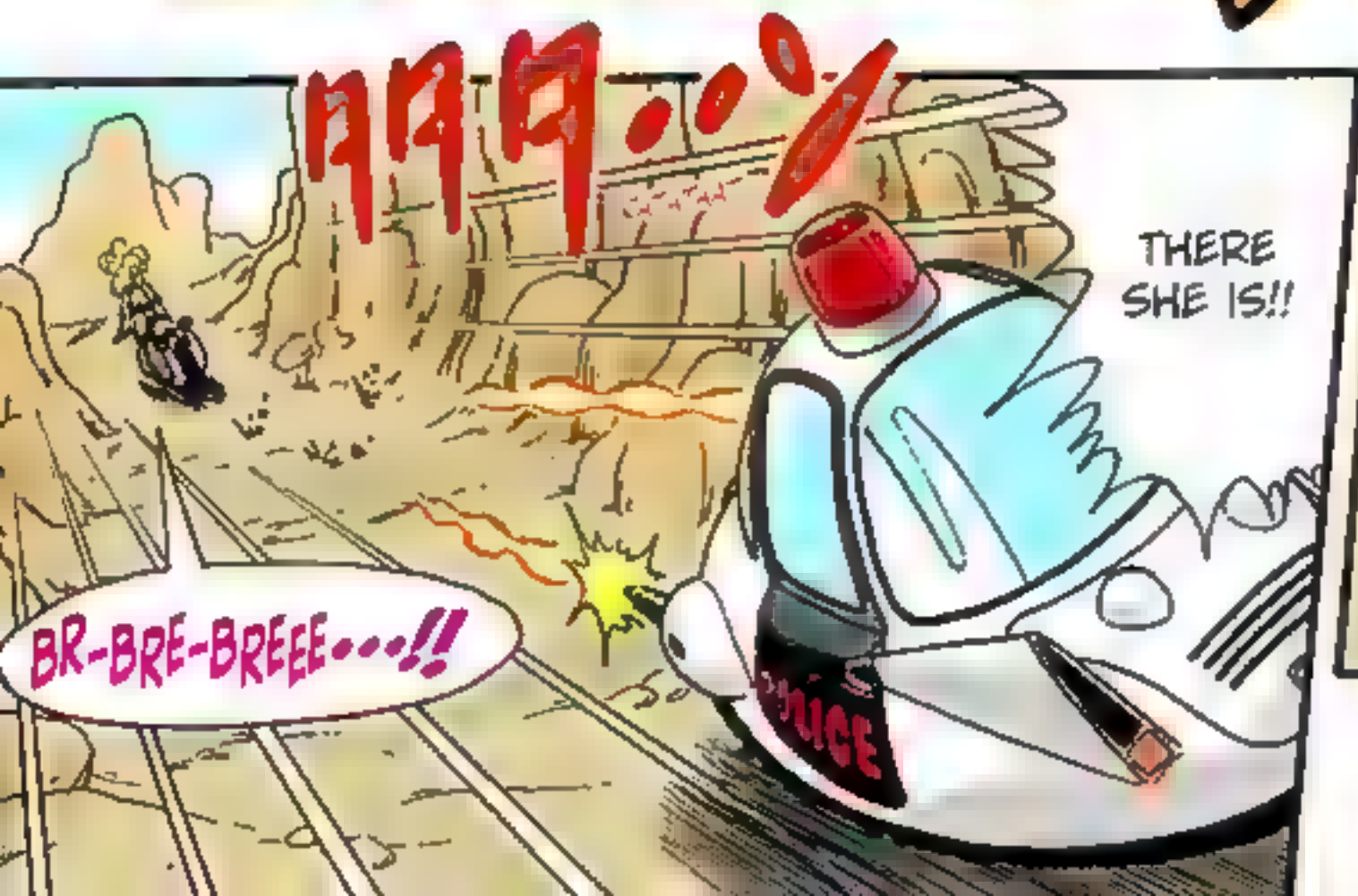
THAT  
WAY!!

卷二

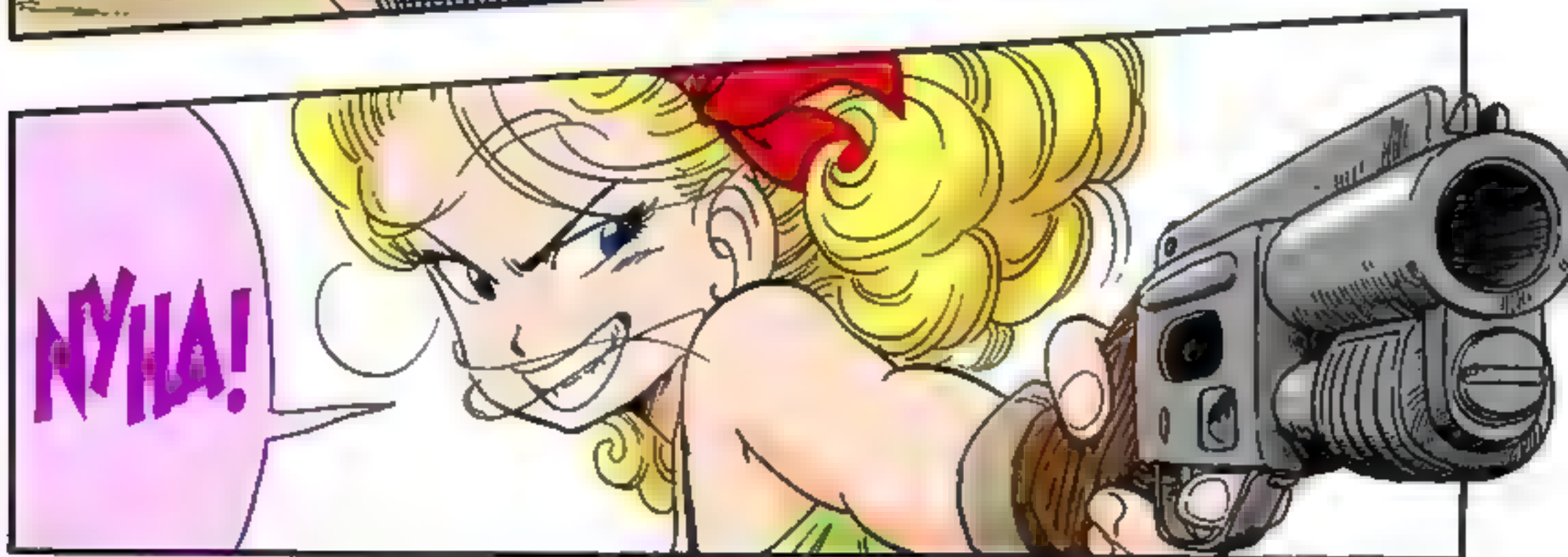
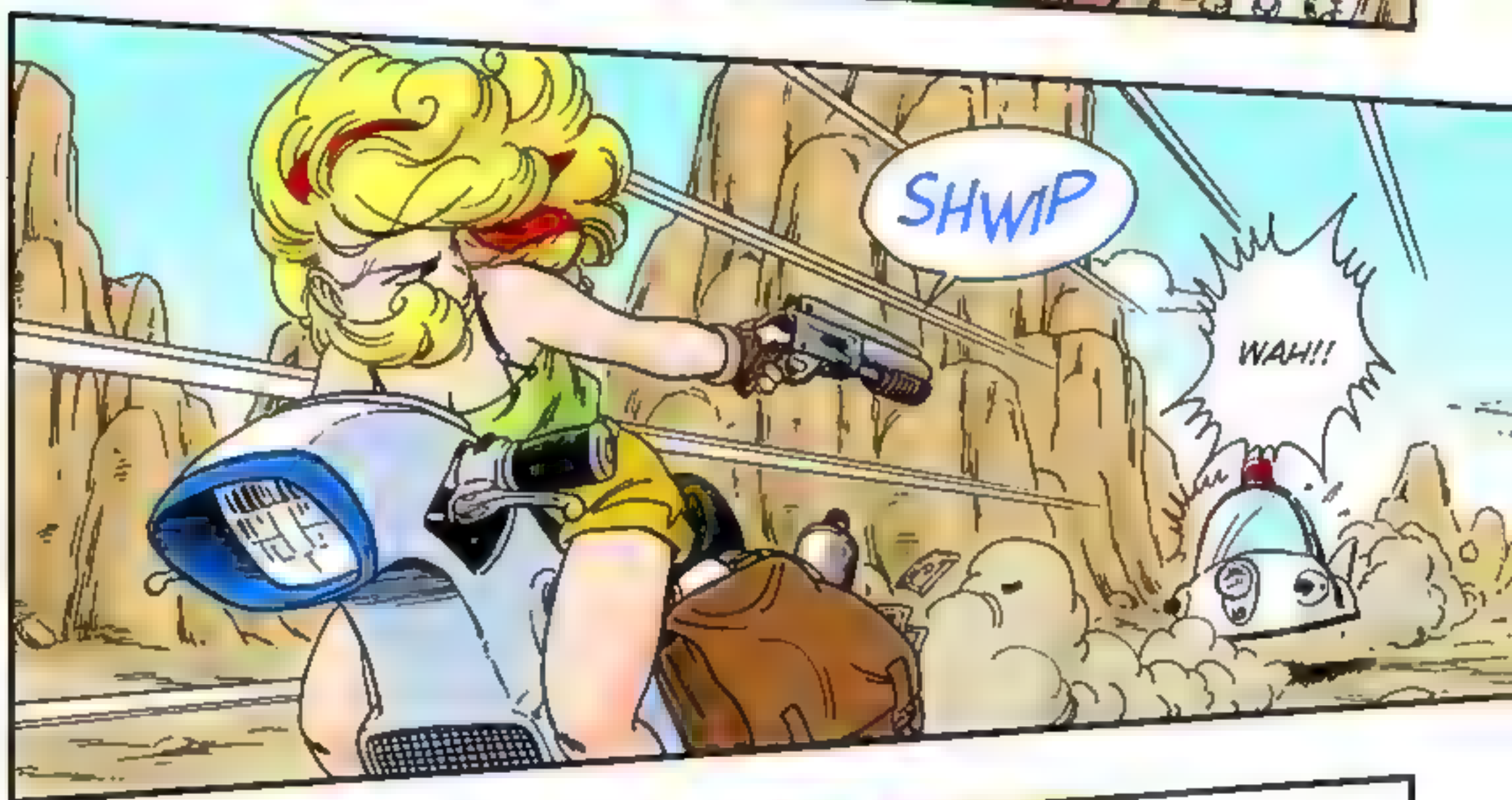
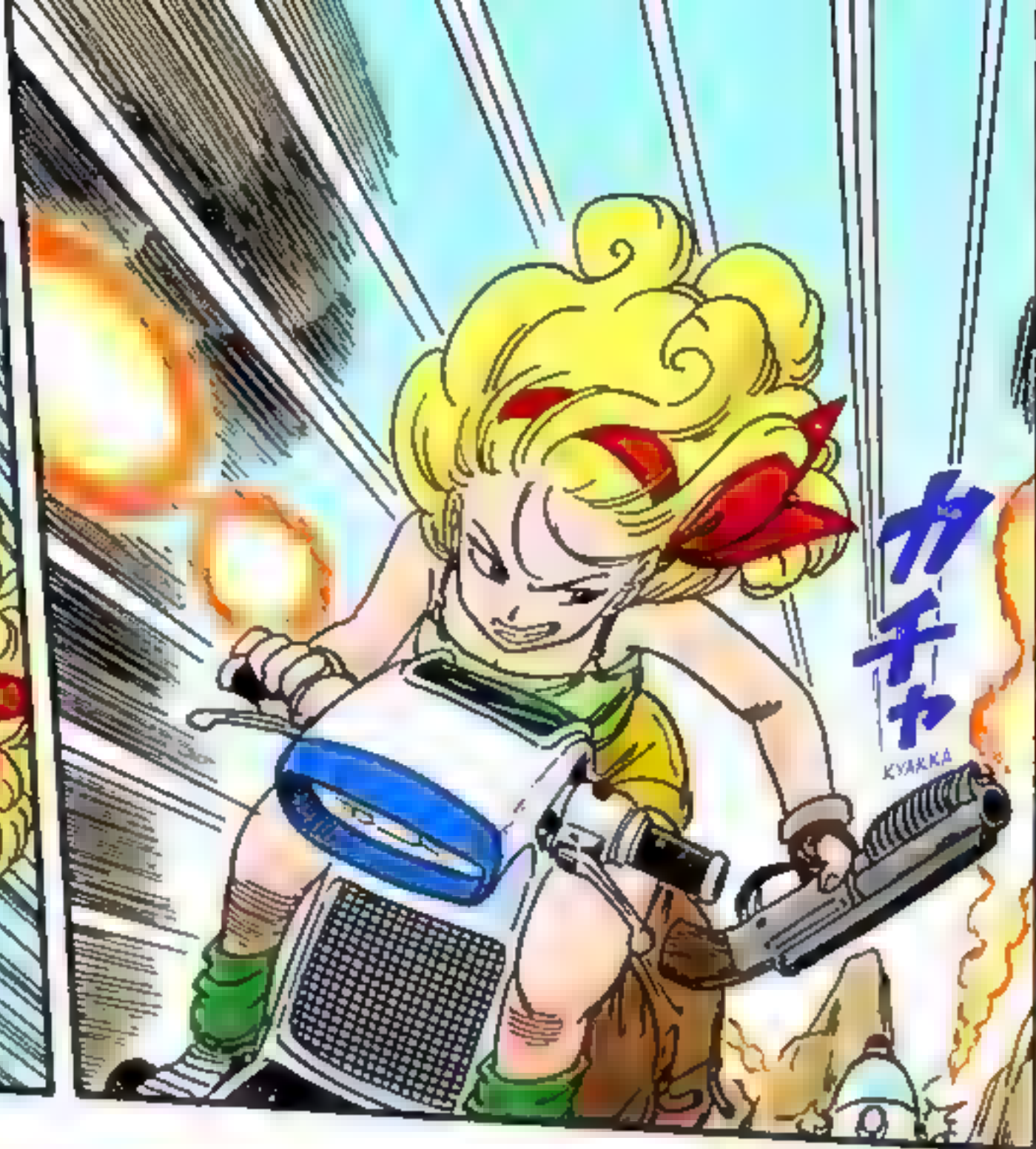
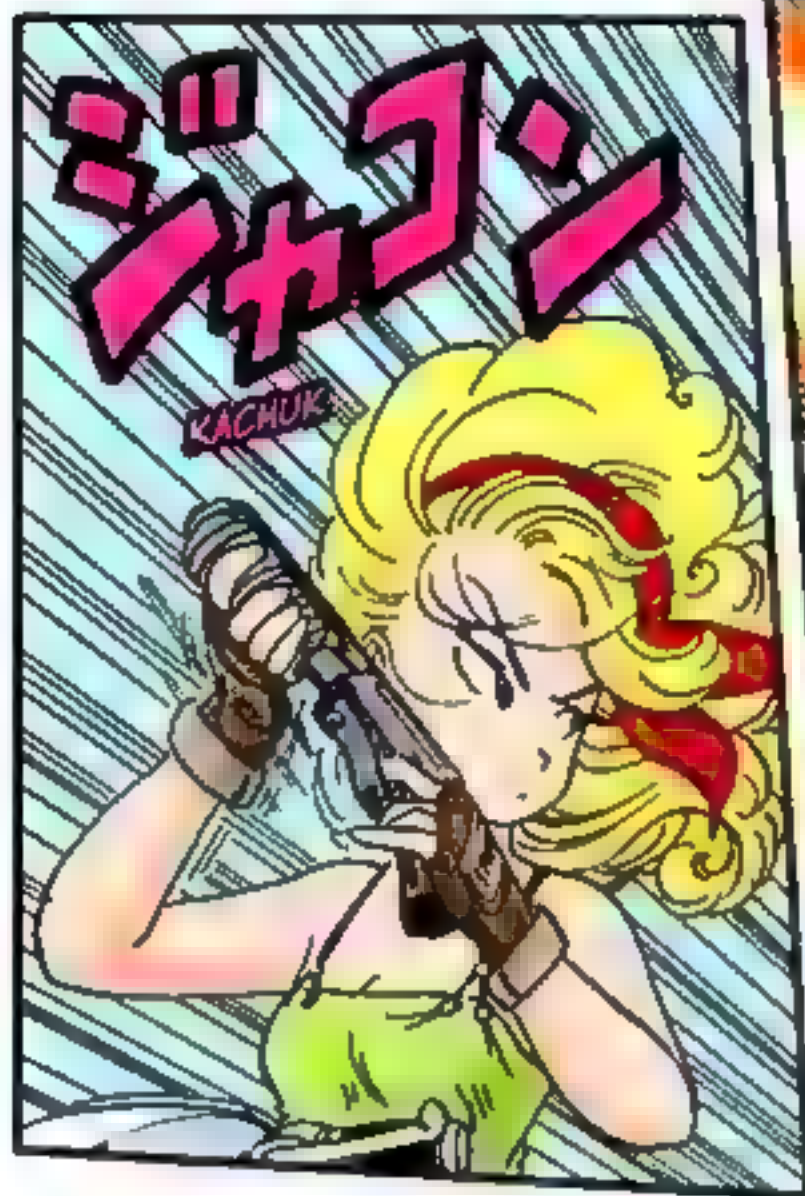


THERE  
SHE IS!!

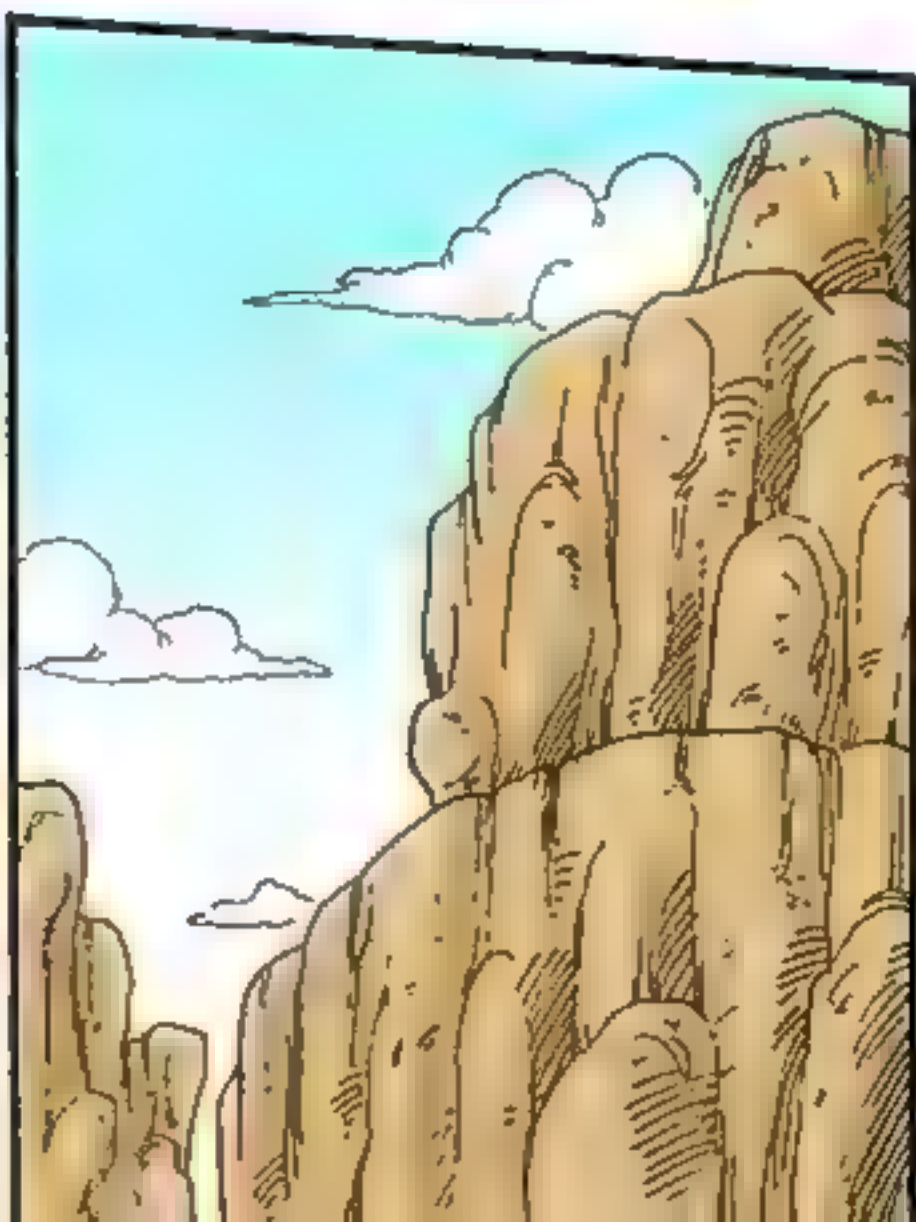
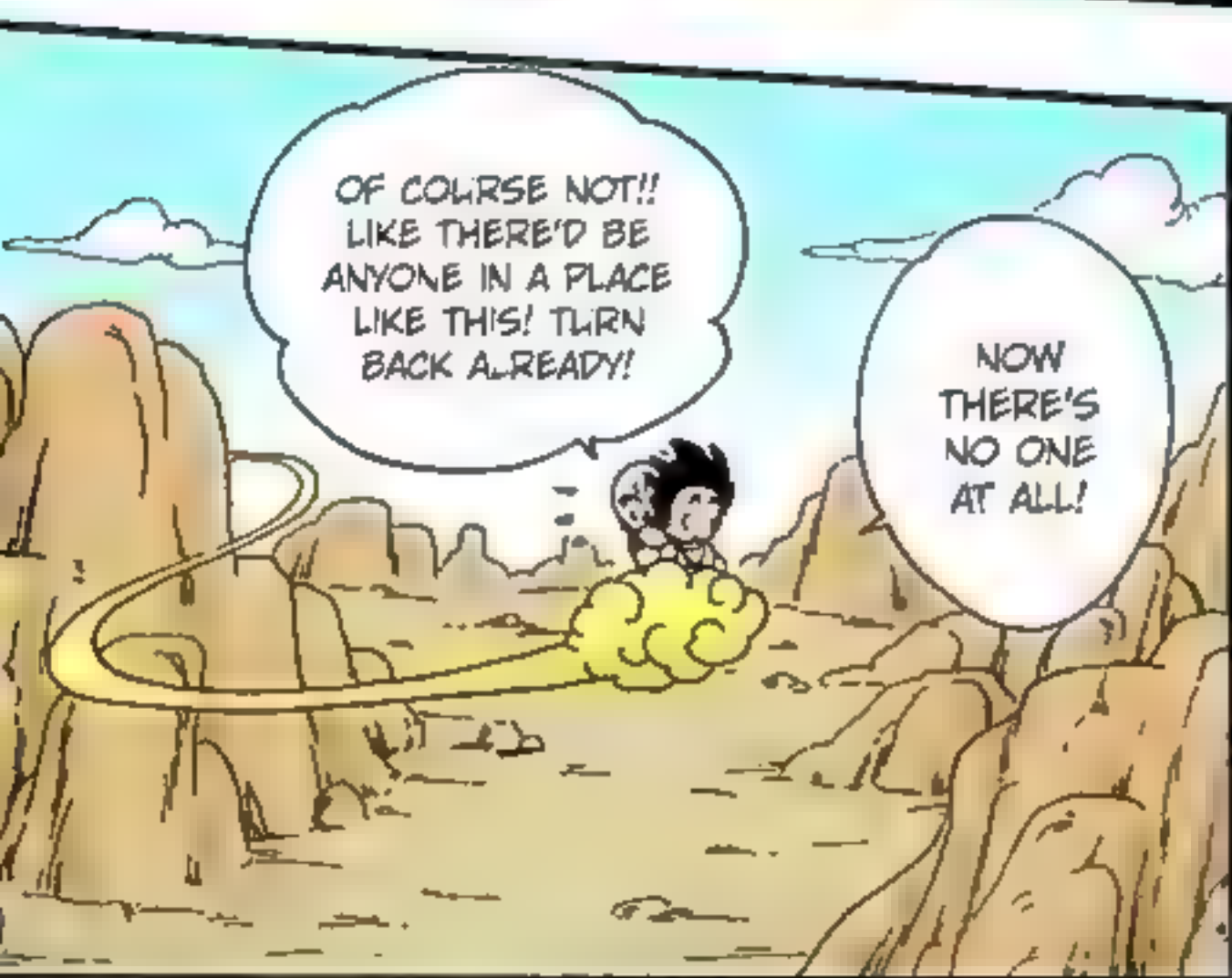
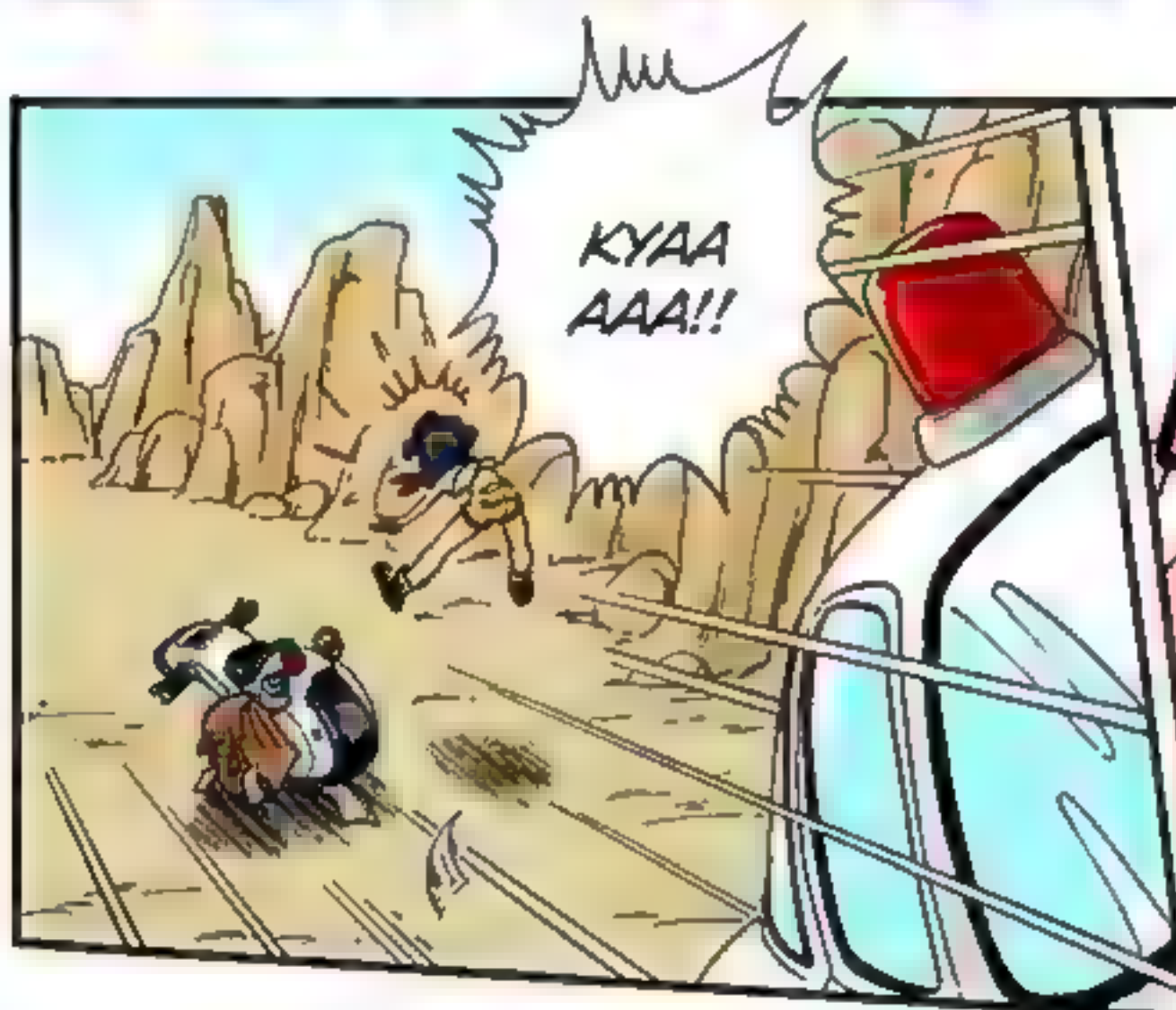
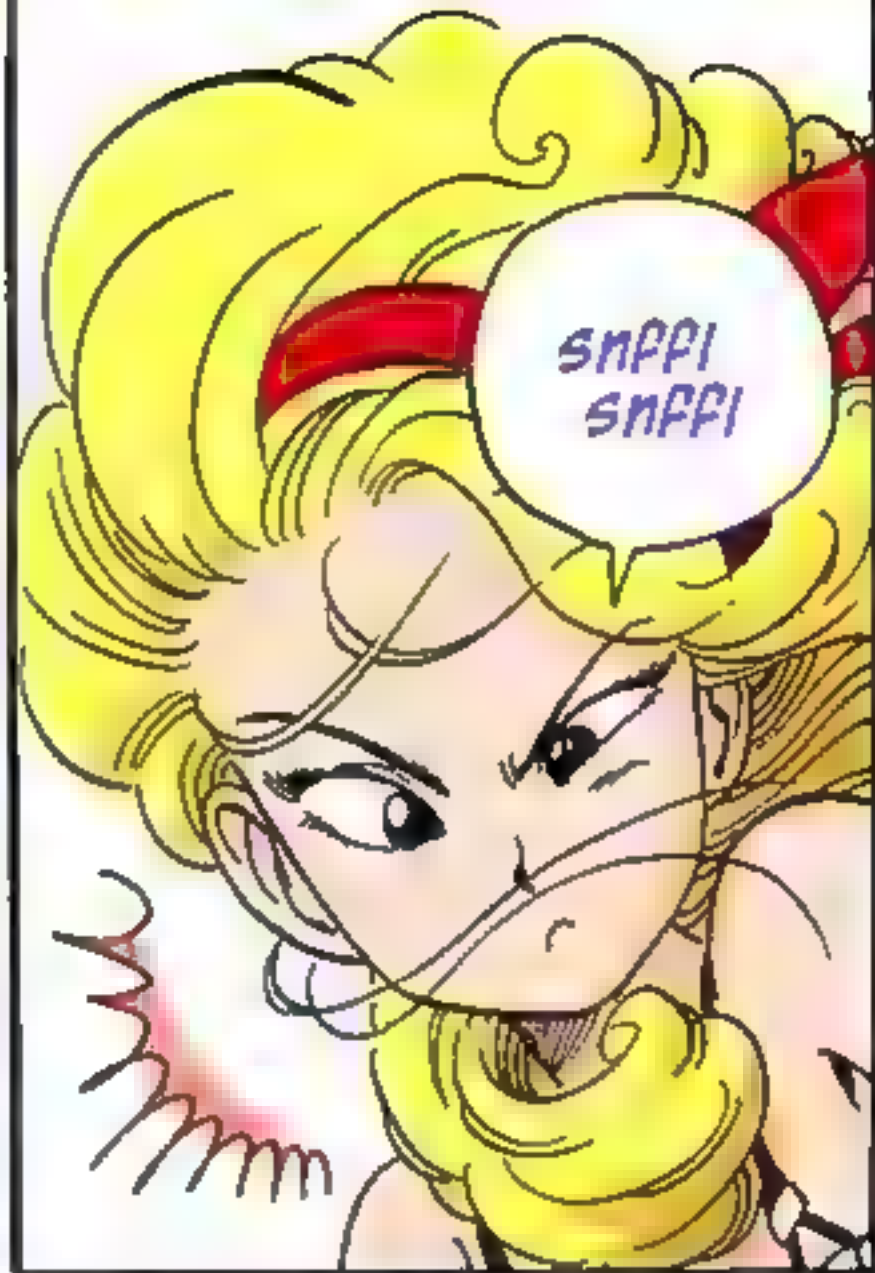
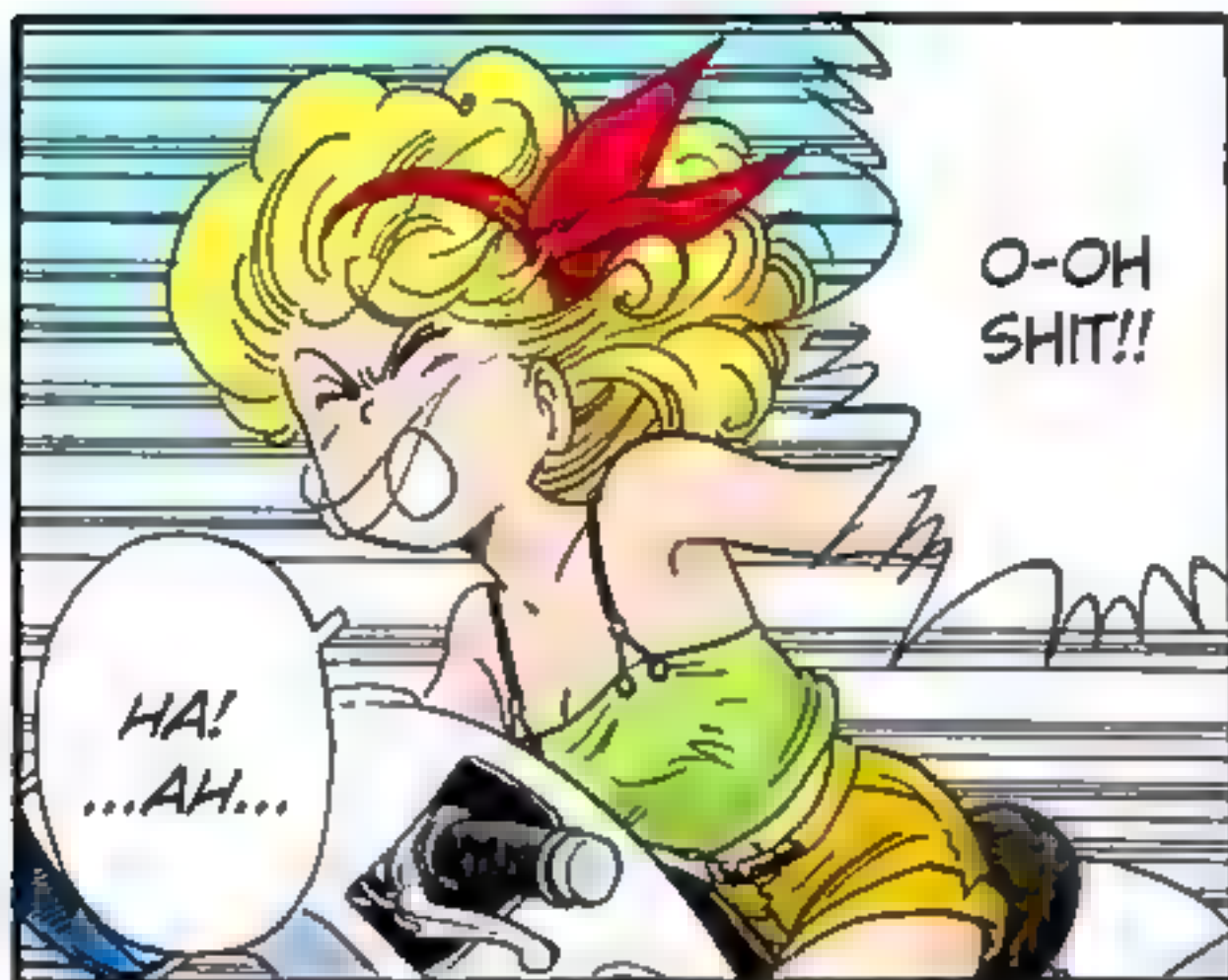
BR-BRE-BREE...!!



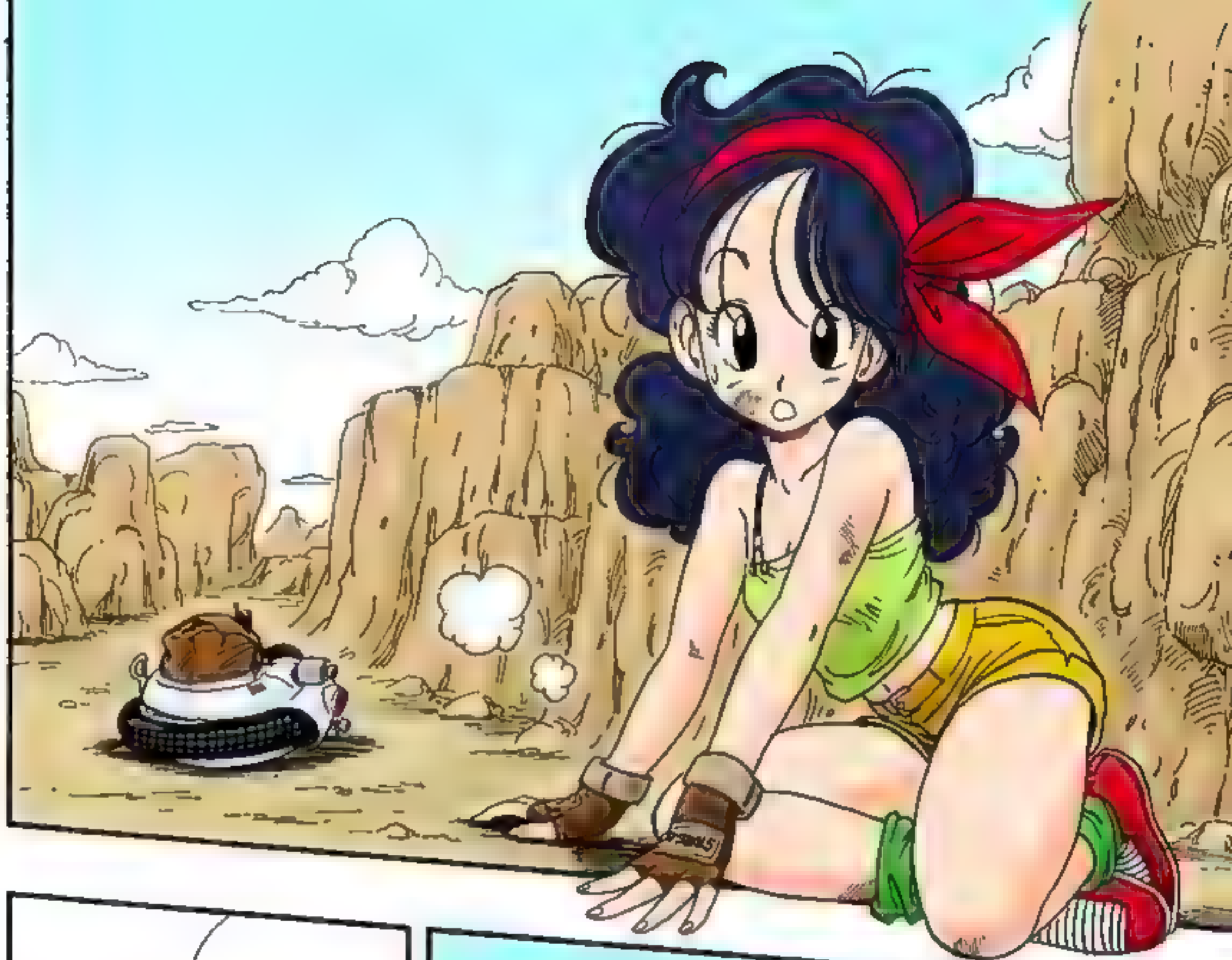




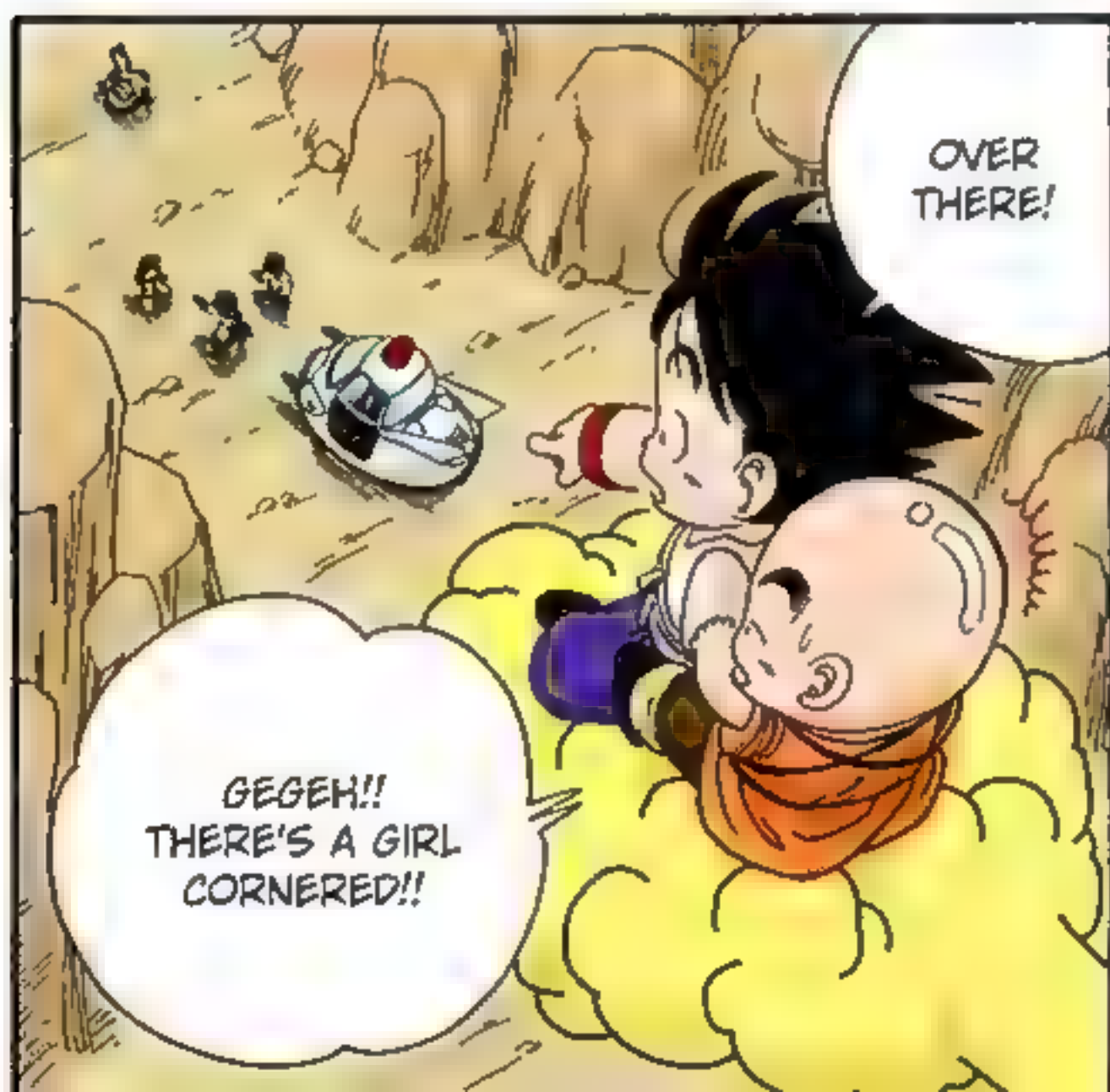
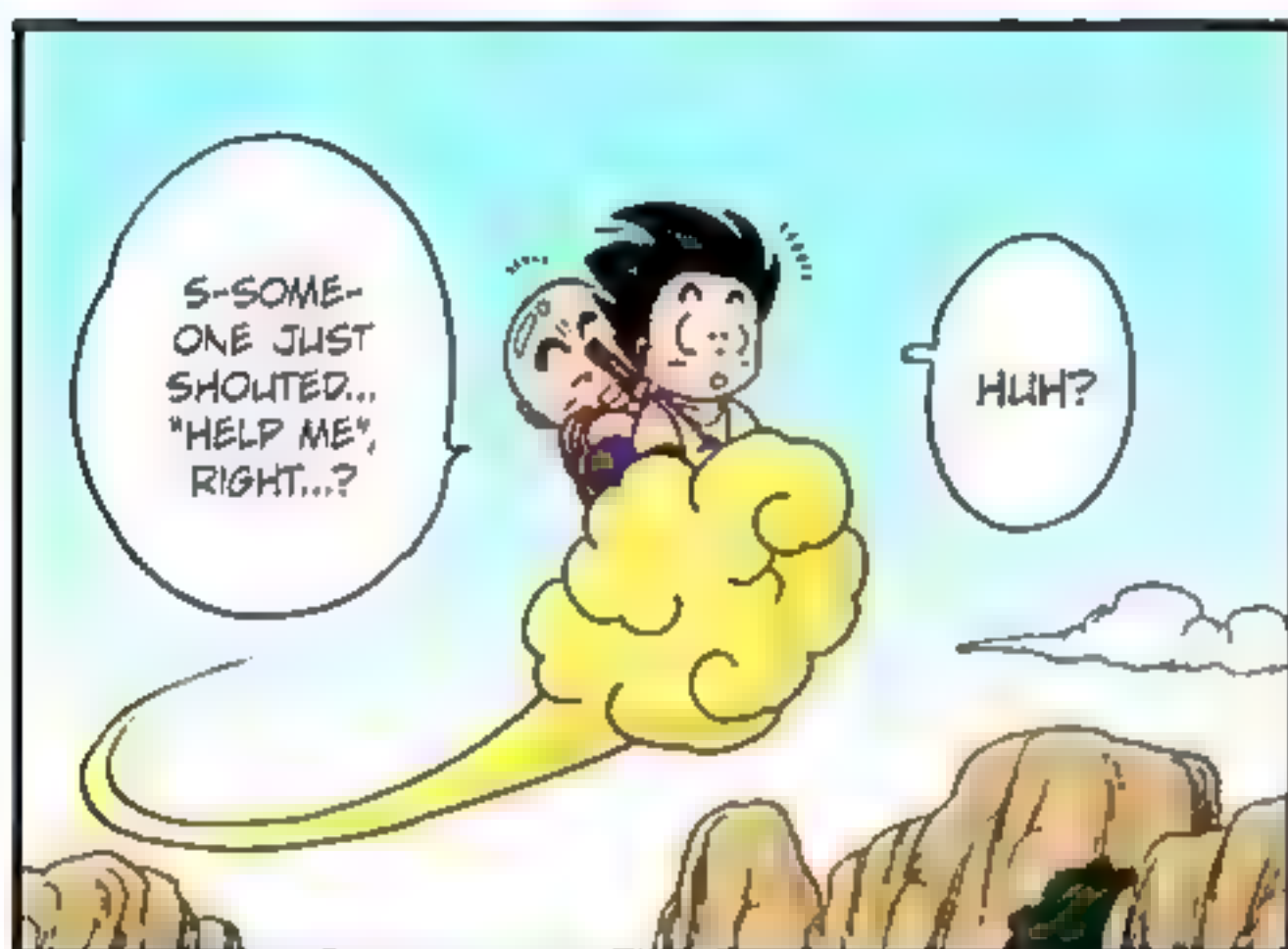




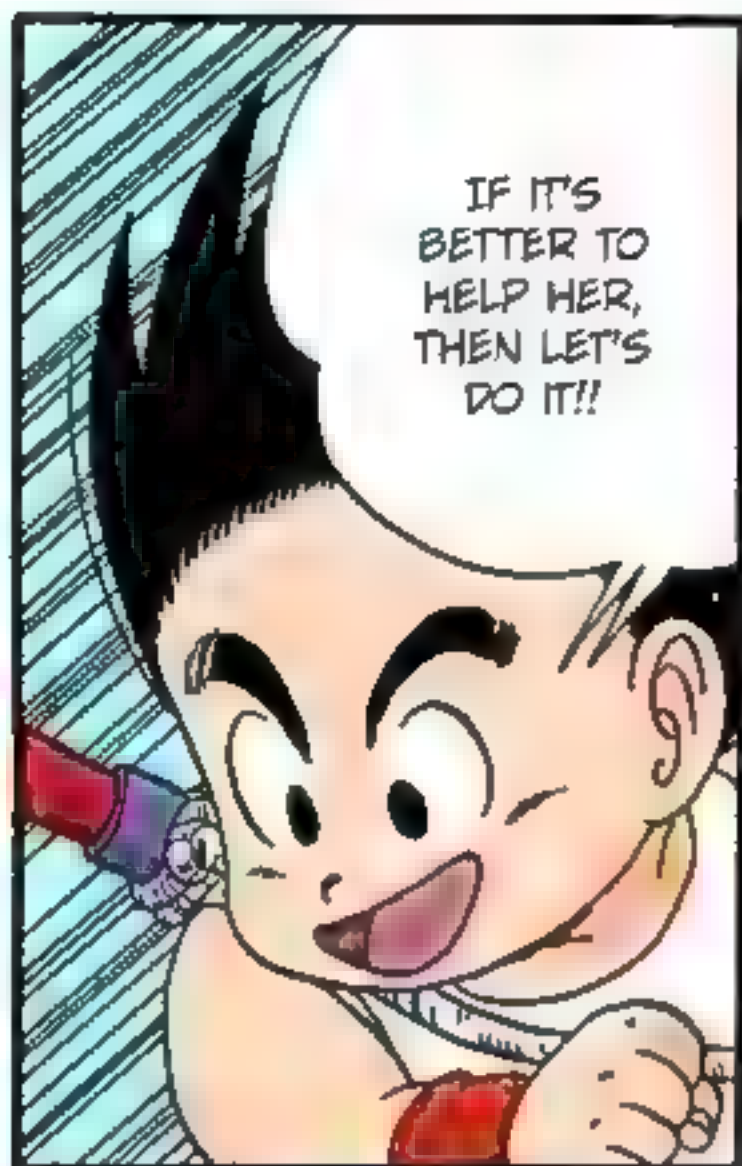




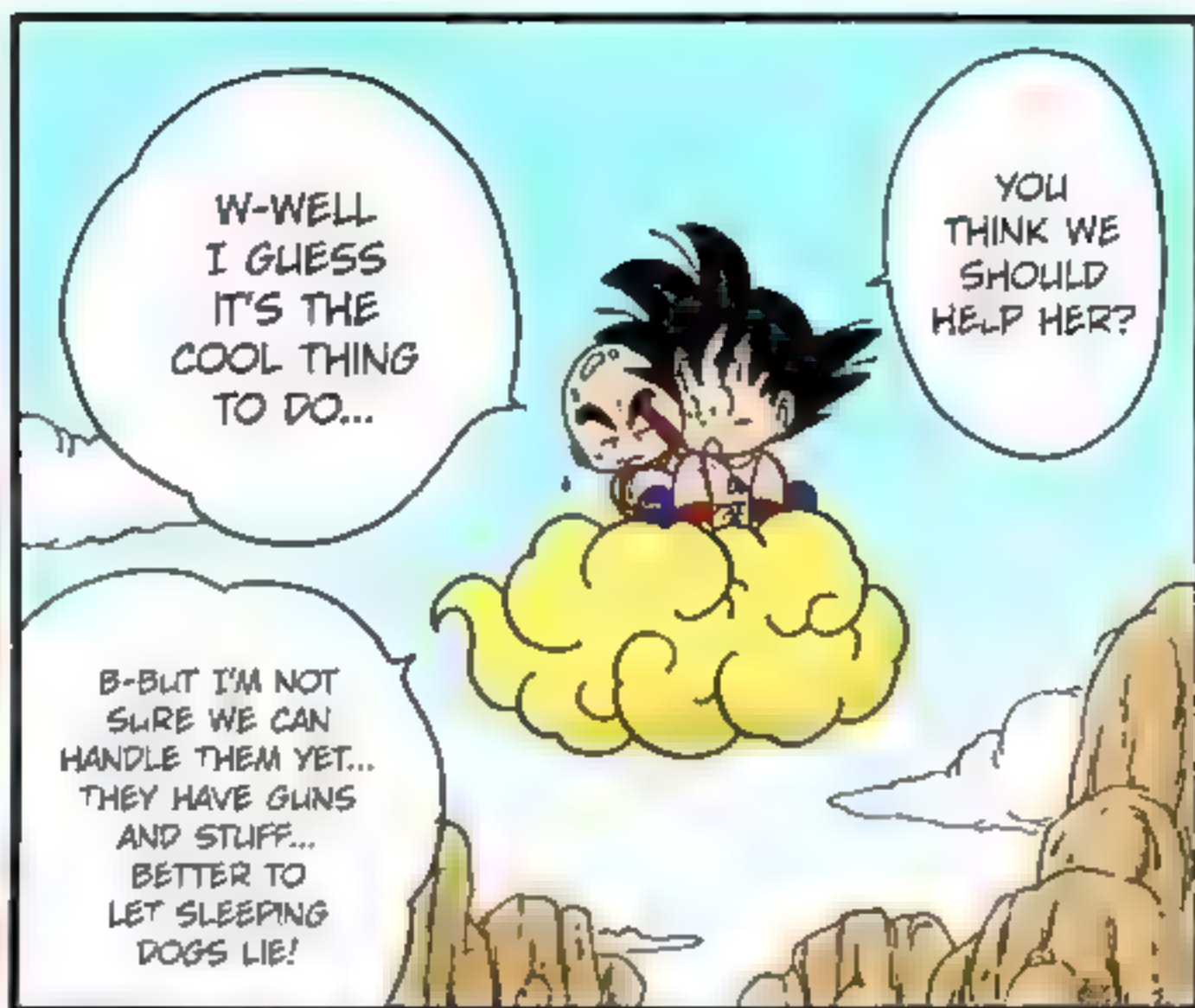








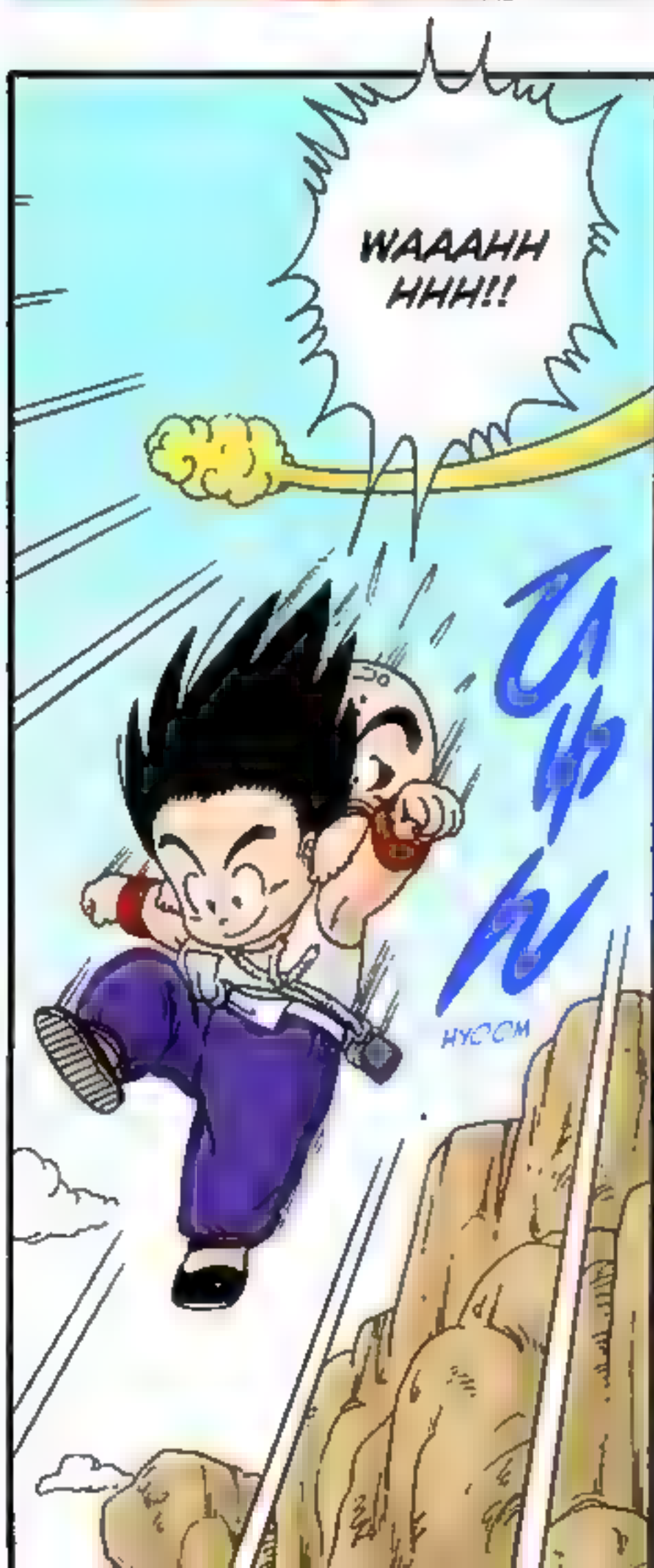
IF IT'S  
BETTER TO  
HELP HER,  
THEN LET'S  
DO IT!!



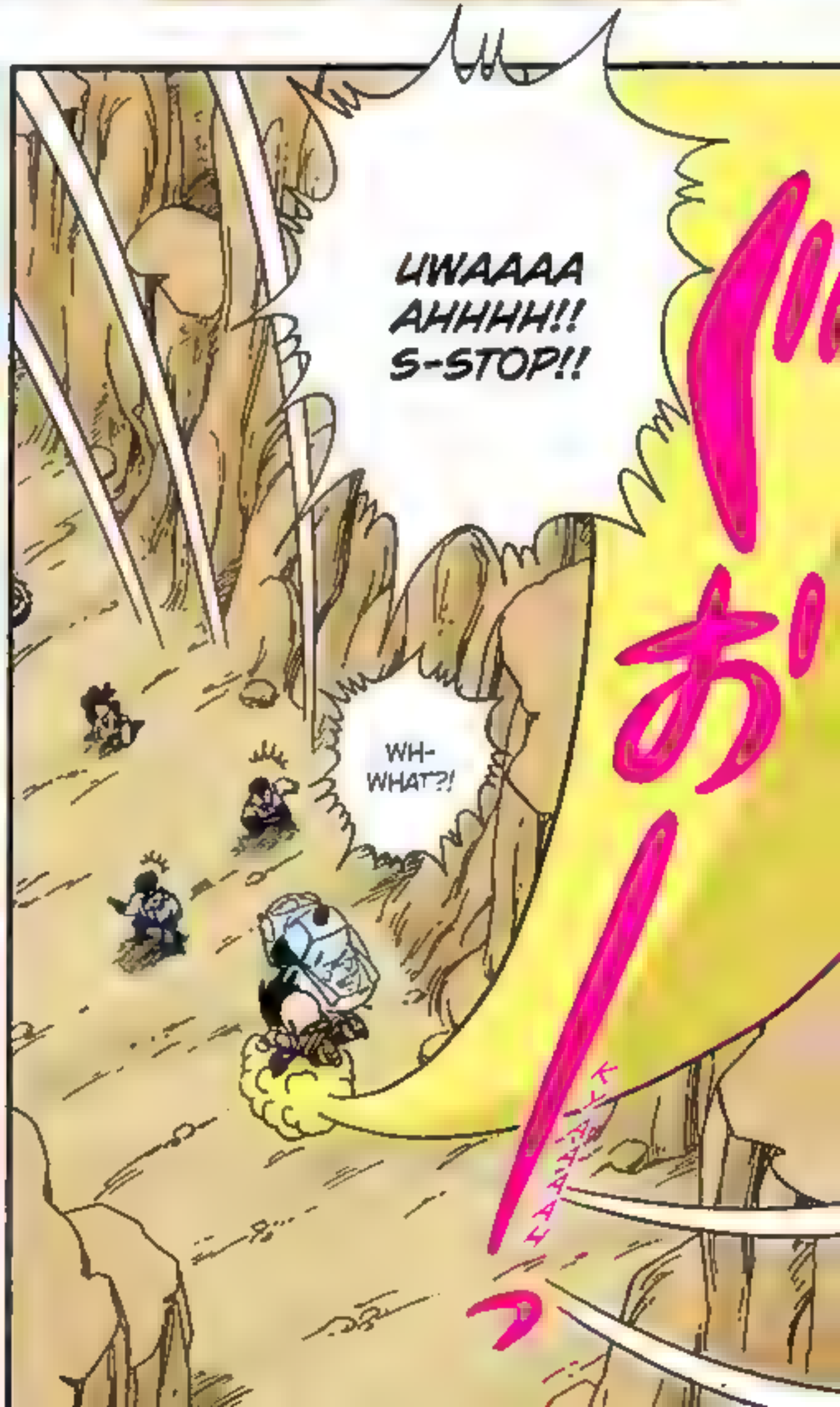
W-WELL  
I GUESS  
IT'S THE  
COOL THING  
TO DO...

YOU  
THINK WE  
SHOULD  
HELP HER?

B-BUT I'M NOT  
SURE WE CAN  
HANDLE THEM YET...  
THEY HAVE GUNS  
AND STUFF...  
BETTER TO  
LET SLEEPING  
DOGS LIE!



WAAAAH  
HHH!!



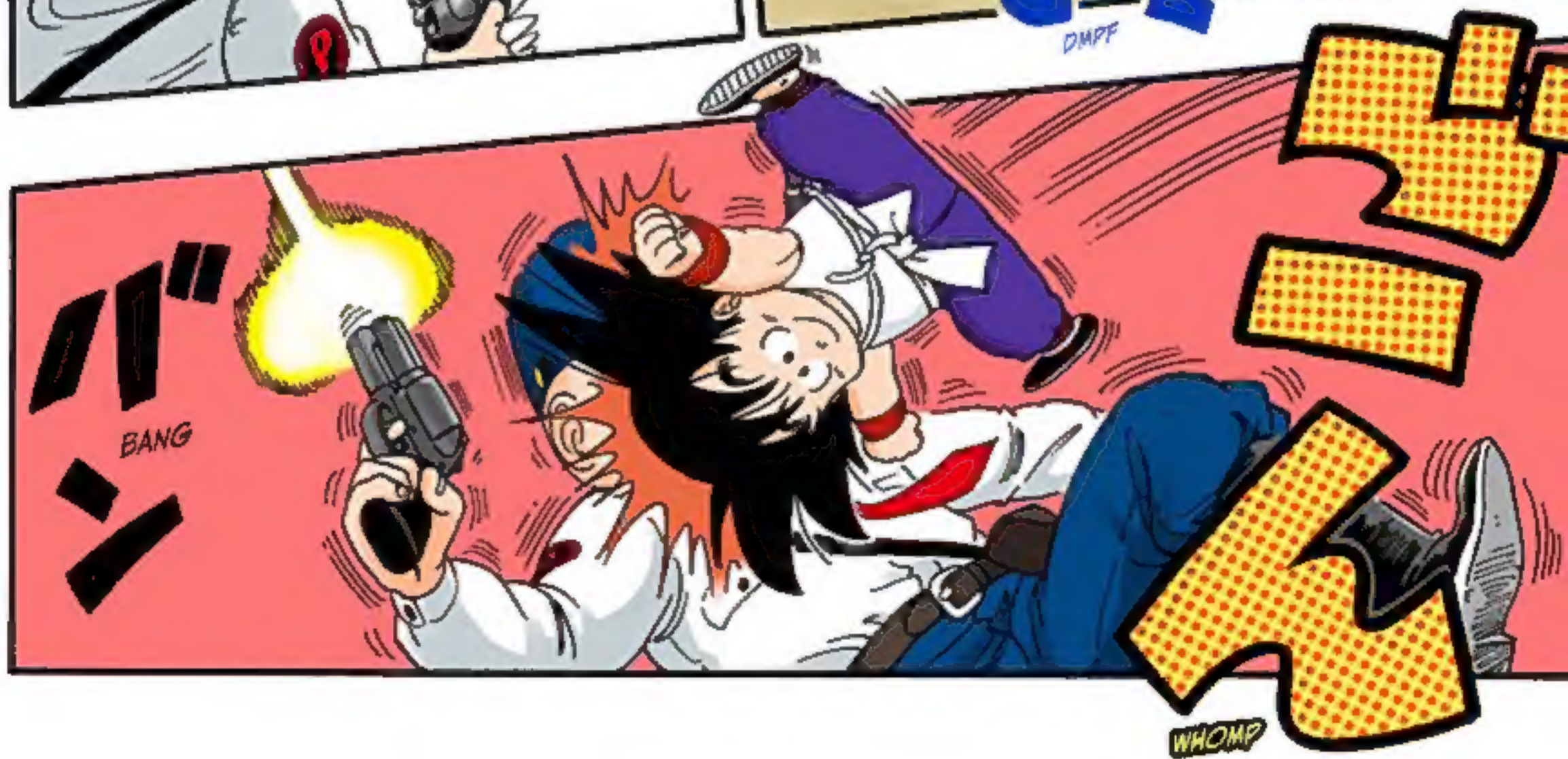
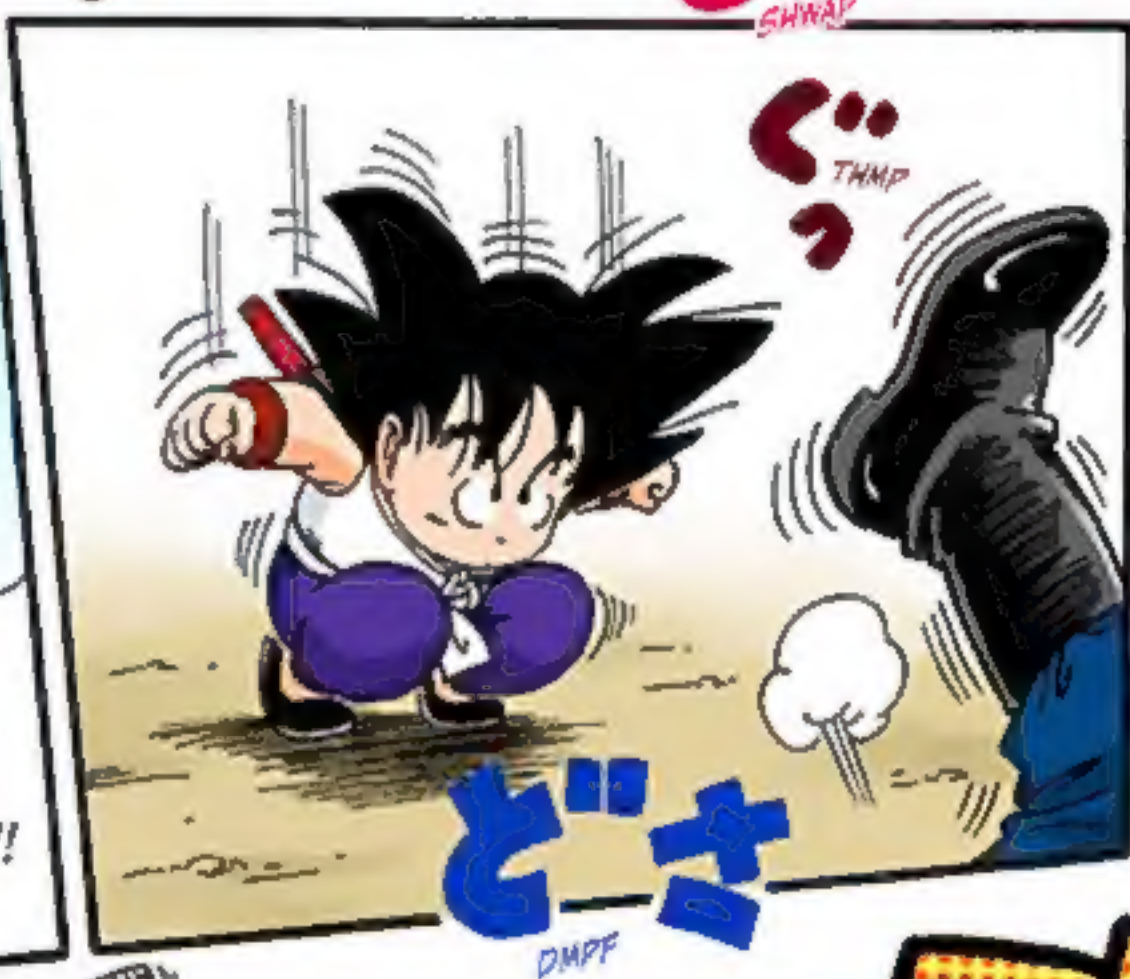
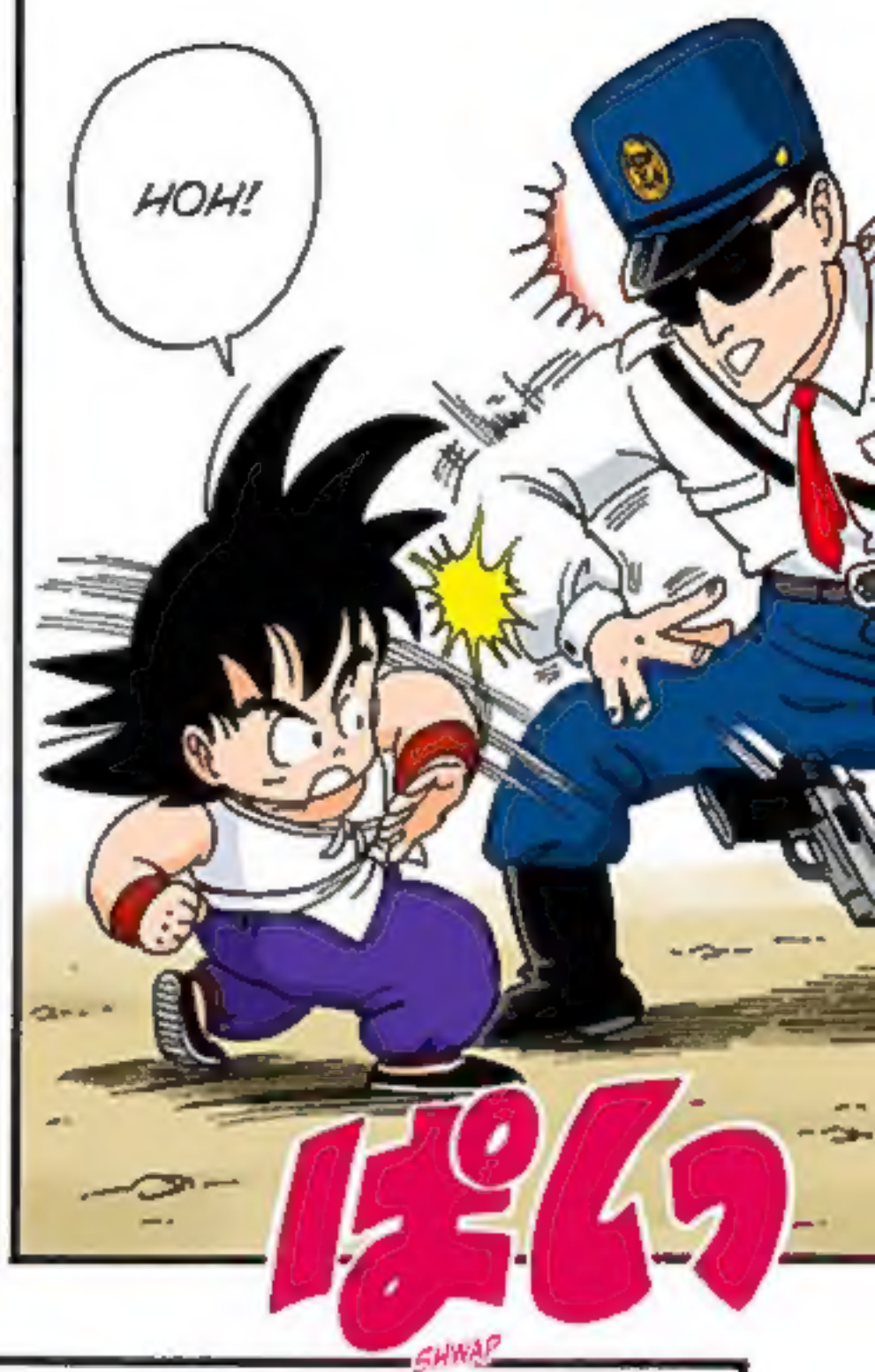
UWAAAA  
AHHHH!!  
S-STOP!!

WH-  
WHAT?!

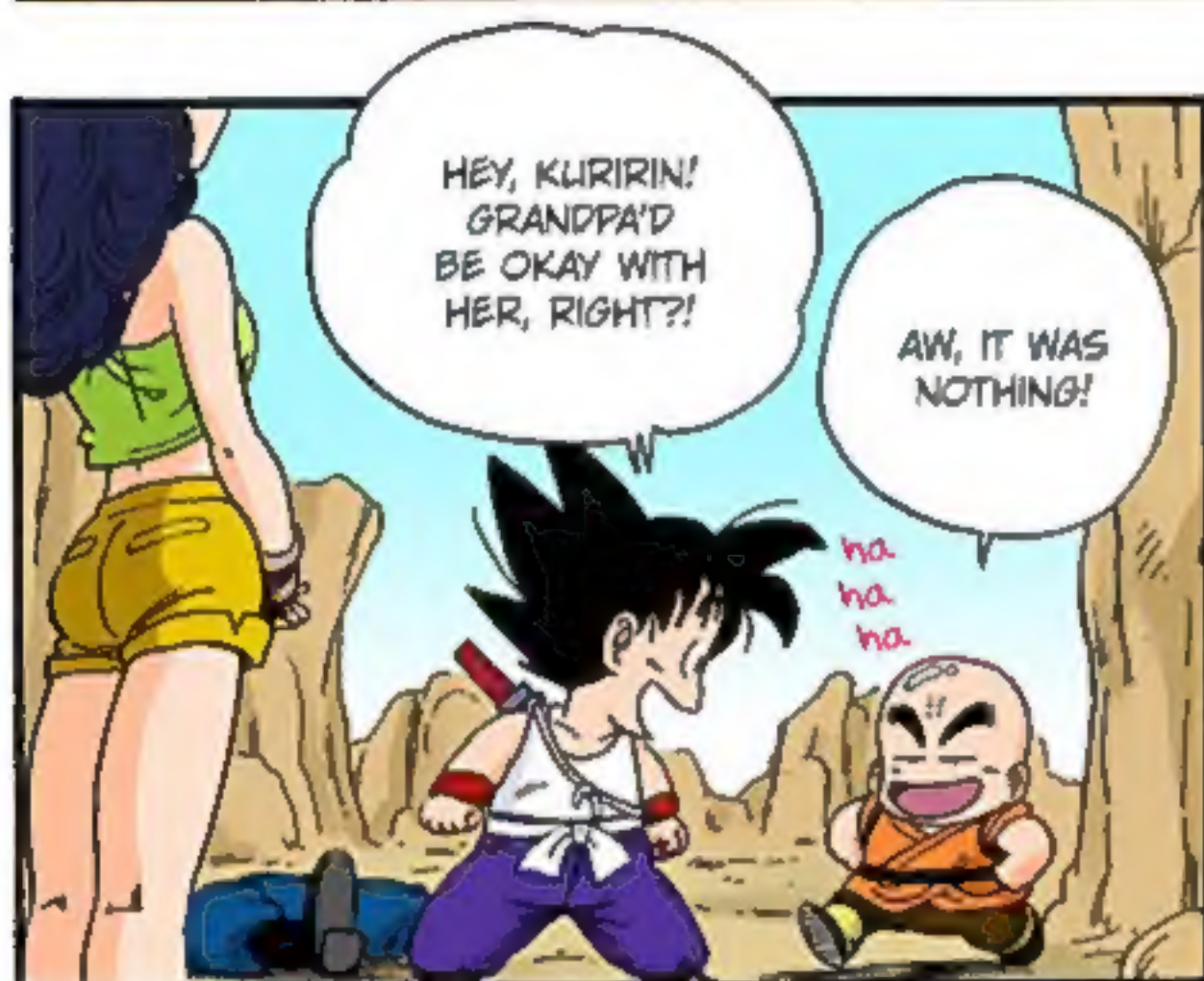
















デジタルカラー版

DRAGON BALL 孫悟空修業編

2 卷

鳥山明

©BIRD STUDIO 1986, 2013

初版発行 1986 年

デジタル版発行 2013 年

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

Translation:  
**Molokidan**  
(Additional translation  
by Daxing Dan)

Cleaning:  
**MistaL**  
**Fingerprintz**

Typesetting:  
**MistaL**

Raw Provider:  
**MusicEdge**

This English version of Dragon Ball was  
brought to you by JoJo's Colored Adventure.  
Thank you very much for reading!